

موسوعة

التاريخ

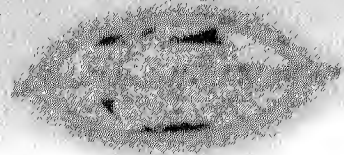
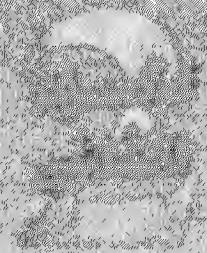
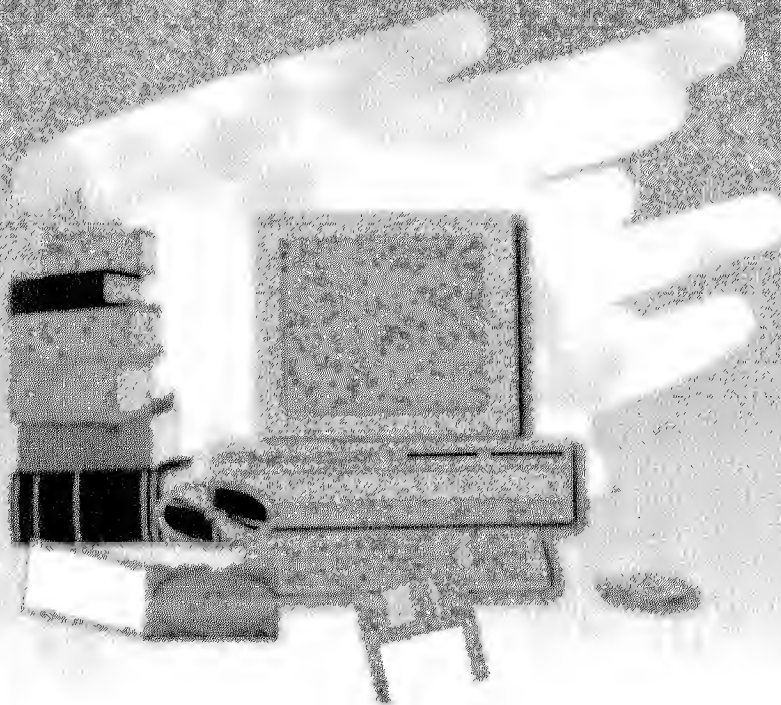
الوطن

للشعب

وغيره من المعاني

محمّد عيسى العيسى

اد. شعبان عبد العزيز خليفة











**موسوعة  
الفهرسة الوصفية للمكتبات  
ومراكز المعلومات**



مصر الجديدة: ٢١ شارع الخليفة المأمون - القاهرة  
ت: ٢٩٠.٨٢.٣ - ٢٩٠.٦٢٥٠ - فاكس ٢٩٠.٦٢٥٠  
مدينة نصر: ٧١ شارع ابن النفيس - المنطقة السادسة ت: ٢٧٢٣٣٩٨

موسوعة  
الفهرسة الوصفية للمكتبات  
ومراكز المعلومات  
الجزء الثاني

محمد عوض العايدى  
خبير نظم المعلومات

د. شعبان عبدالعزيز خليفة  
أستاذ ورئيس قسم المكتبات  
كلية الآداب - جامعة القاهرة

مركز الكتاب للنشر



**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**



## تقديم

اضطرتنا ضخامة هذه الموسوعة (حوالي ١٦٠٠ صفحة) إلى توزيع مادتها العلمية على مجلدين. ونحن إذ نعترف بأن هذا التقسيم هو مجرد تقسيم مادي فإن المادة العلمية بالموسوعة تتابع تتابعاً منطقياً ، يدل على ذلك انشطار الباب الثالث بين المجلدين ، حيث ظفر المجلد الأول بسبعة فصول منه بينما حظى المجلد الثاني بالفصول التسعة الباقية من هذا الباب، إضافة إلى الرابع كله. وذلك في سبيل توازن عددي بين صفحات المجلدين.

ويدور المجلد الثاني الذي بين أيدينا حول فهرسة التسجيلات الصوتية والمصغرات الفيلمية والصور والأطقم وملفات البيانات المقروءة آلياً والأفلام بأشكالها والشرائح والشفافات والمجسمات والحقيقيات والفهرسة التحليلية، وذلك امتداداً للباب الثالث من هذا العمل.

أما الباب الرابع في هذا المجلد فقد خصص لمعينات الفهرسة الوصفية مثل قواعد صف البطاقات ، والمصطلحات والمختصرات التي يستخدمها ويحتاج إليها المهرسون في عملهم اليومي، ولعل درة المجلد الثاني بل الموسوعة كلها هي العينات والنماذج التي اشتمل عليها الفصل الثالث من الباب. وقد قسمت تلك النماذج على حقول الفهرسة وبياناتها. وتمثل النماذج مشكلات حقيقية تصادف المهرسين في حياتهم المهنية. وقد رأينا أن نأتي بصفحات العنوان ذاتها للتدليل على لب كل مشكلة وجوهرها. وقد اعتبرنا قائمة المصادر في نهاية هذا الباب فصلاً بذاته لأننا لم نقتصر فيها على ما استخدمناه في هذه الموسوعة بل على ما رأينا أن المهرسين في حاجة إليه للاستزادة في هذا الميدان.







## المحتويات

### تابع الباب الثالث

٨٠٣	التسجيلات الصوتية	٨/٣
٨٢٥	المصغرات الفيلمية	٩/٣
٨٤٥	الصور	١٠/٣
٨٦٥	الأطقم	١١/٣
٨٧٥	ملفات البيانات المقروءة آليا	١٢/٣
٨٩٥	الافلام	١٣/٣
٩١٥	الشرائح والشفافات	١٤/٣
٩٣٣	المجسمات والحقيقتان	١٥/٣
٩٤١	الفهرسة التحليلية	١٦/٣

### الباب الرابع

٩٤٩	معينات فى الفهرسة الوصفية	
٩٥١	ترتيب المداخل فى الفهارس	١/٤
٩٦٩	مختصرات ومصطلحات	٢/٤
١٢٤٧	عينات ونماذج	٣/٤
١٦٠٩	مصادر ومراجع	٤/٤

\* \* \*



---

## الفصل الثامن

---

### التسجيلات الصوتية

#### Sound Recordings

- المدخل
- بيانات الوصف
- \* تتسحب القواعد والأمثلة الواردة هنا على كافة التسجيلات  
أى الأقراص ، الأشرطة - الكاسيت ، الخرطوش ...



## اختيار المداخل

المادة المسجلة صوتياً قد تكون خطباً صادرة عن حاكم أو مسئول، وقد تكون موسيقى من تأليف أحد الموسيقيين وقد تكون شعراً لأحد الشعراء أو نثراً لأحد الكتاب، وقد تكون عبارة عن أصوات حيوانات أو طيور أو ظواهر طبيعية كالرعد والمطر وغيرهما.

\* في حالة خطب وأحاديث الملوك والرؤساء والزعماء يكون المدخل الرئيسى باسم الملك أو الرئيس أو الزعيم على أن يتبع الاسم بالصفة وفترة الحكم بين قوسين.

\* في حالة الشعر أو النثر الخاص بأحد الشعراء أو الكتاب يكون المدخل الرئيسى باسم الشاعر أو الكاتب باعتباره مسئولاً عن المادة العلمية الموجودة على التسجيل بصرف النظر عن الشخصية التى سجل العمل بصوتها.

\* في حالة الأعمال المسجلة عن ظواهر طبيعية أو أصوات الحيوانات أو الطيور يكون المدخل الرئيسى بعنوان العمل مع مدخل إضافى باسم الشخص الذى توفر على جمع هذه الأصوات.

\* في حالة الأغاني حيث يشترك فيها مؤلف النص والملحن والمغنى، يكون المدخل الرئيسى باسم الأغنية مع مداخل إضافية بكل من المؤلف والملحن والمغنى وأية علاقات أخرى تتصل بالأغنية حسب تقدير الم فهرس.

\* في حالة الموسيقى يكون المدخل الرئيسى باسم مؤلف الموسيقى مع مداخل إضافية بموزع الموسيقى.

\* فى حالة الندوات أو المؤثرات أو حلقات البحث يكون المدخل الرئيسى باسم الندوة أو المؤتمر أو الحلقة مع مكان انعقادها وتاريخ انعقادها .

## بيانات الوصف فى التسجيلات الصوتية

### فقرة العنوان:

تضم هذه الفقرة العنوان الفعلى والوصف العام للمادة وبيان المسئولية وبيان الطبعة، وبيانات النشر بالمكان والناشر وتاريخ النشر على التتابع .

### بيان العنوان:

\* يستقى العنوان الرسمى من المصادر المعتمدة وتعد إحالات من العناوين غير الرسمية والتي يشتهر بها العمل بين الناس وذلك على النحو التالى:

- مسرحية يا بياح الخواتم [تسجيل صوتى كاسيت]

- تقاسيم [موسيقى تسجيل صوتى كاسيت]

\* يدون العنوان الموازى بعد الوصف العام للمادة إذا ورد مثل هذا العنوان فى المصادر المعتمدة مثل:

- الأمومة بين الطيور [تسجيل صوتى كاسيت] = Motherhood among birds

\* إذا ورد عنوان فرعى أو عنوان بديل فى المصادر المعتمدة ينص عليه فى البطاقة بعد العنوان الرسمى على النحو التالى:

- صورة يس: تفسير

- جزء عم: قراءة مرتلة .

### بيان المسئولية:

يدون فى بيان المسئولية أية علاقة بالمادة المسجلة مما لم يذكر فى المدخل



الرئيسى والخاصة بكتاب الكلمات المنطوقة وموزعى الموسيقى المؤداة  
وجامعى الأصوات أو ملحنى الأغانى أو المرتلين أو المفسرين وذلك  
حسب مقتضيات الأحوال مثل:

- تقاسيم / فريد الأطرش
- ليلتى [أغنية تسجيل صوتى] / كلمات جورج جرداق؛ تلحين عبد  
الوهاب؛ غناء أم كلثوم.
- الأوممة بين الطيور [تسجيل صوتى كاسيت] / إعداد فردوس زعيتر؛  
إخراج موسى عمار.

### بيان الطبعة:

\* إذا كان التسجيل المفهرس عبارة عن طبعة جديدة تختلف عن الطبعات  
السابقة أو إذا كانت إعادة إصدار متميزة لأبد من النص على ذلك فى  
البطاقة بعد بيان المسئولية على أن يفصل بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ثم  
مسافة مثل:

- تحرير المياه وحركة الشلالات [تسجيل صوتى شريط] / إعداد حسنين  
فؤاد؛ إخراج على سيد مصطفى..

\* إذا كان ثمة بيان مسئولية مرتبطاً ببيان الطبعة، يرد بيان المسئولية هذا بعد  
بيان الطبعة مفصلاً بينهما بشرطة مائلة.

### بيانات النشر:

تضم بيانات النشر مكان النشر والناشر وتاريخ النشر ويقصد بمكان النشر  
اسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له بصرف النظر عن مكان الصنع أو  
التسجيل، ويقصد بالناشر الشركة المسئولة عن تمويل العمل بصرف النظر عن  
الشركة الصانعة أو التى تم التسجيل عن طريقها وبصرف النظر عن الشركة  
الموردة للعمل وتاريخ النشر هو السنة التى تم فيها الإنتاج وطرح العمل فى  
السوق بصرف النظر عن تاريخ الصنع.

\* يسجل اسم المدينة التي يقع فيها مكتب الناشر وإذا تشابه مع اسم مدينة أخرى في بلد آخر يسجل اسم البلد تمييزاً ويترك للمفهرس حرية تدوين مكان التوزيع بعد مكان النشر.

\* يسجل اسم الناشر ويترك للمفهرس حرية تدوين اسم الموزع بعد اسم الناشر إذا وجد ذلك مناسباً وذلك على النحو التالي:

- القاهرة: صوت القاهرة : توزيع صوت الفن .

- القاهرة: راندا فون

- الاسكندرية: منشأة المعارف

\* يسجل تاريخ النشر بعد اسم الناشر أو الموزع على النحو التالي:

- القاهرة: بيضافون، ١٩٦٠.

\* إذا فشل المفهرس في استقاء مكان النشر والناشر وتاريخ النشر من المصادر المعتمدة وأمكن استقاء مكان الصنع والصانع وتاريخ النشر يستعاض بهذه الأخيرة عن الأولى.

مثال ذلك:

- [د.م.، د.ن.]، ١٩٥١ (باريس: باثي)

\* إذا اختلف تاريخ التسجيل عن تاريخ النشر يمكن تدوين التسجيل في ملحوظة.

### فقرة بيانات الوصف المادى:

فى هذه الفقرة نسجل عدد الوحدات المكونة للعمل وصفة الزمن المستغرق فى التسجيل ونوع التسجيل وسرعة التشغيل وخصائص الصوت والقطر أو العرض حسب مقتضيات الأحوال ثم السلسلة إذا كان العمل ينتمى إلى سلسلة معينة.

## الكاسيت الصوتى :

\* يدون عدد الكاسيتات التى يقع فيها العمل ، وإذا كان الوصف لجزء معين معنون بصورة مستقلة - من عمل أكبر يحدد رقم الكاسيتات المقصودة .

- ٤ كاسيت صوتى

- كاسيتات ٥ - ٧ من ١٠ كاسيتات صوتية .

\* يدون مجموع زمن التشغيل بالدقائق (مقرباً لأعلى دقيقة) إلا إذا كان الزمن أقل من خمس دقائق فيدون الزمن بالدقيقة والثانية مثال :

- ٣ كاسيت صوتى (١٨٠ دقيقة)

- على وجه ١ من كاسيت صوتى (٣٠ دقيقة)

- على وجه ٢ من كاسيت صوتى (١٥ دقيقة)

- ١ كاسيت صوتى (٣ دقائق ، ٣٠ ثانية)

\* يدون بعد زمن التسجيل من حيث عدد درجاته إذا كان أحادياً mono أو مجسماً Stereo أو رباعياً quadro وذلك على النحو التالى :

- ٣ كاسيت صوتى ، (١٨٠ دقيقة) : مجسم

\* تدون بعد ذلك سرعة تشغيل الكاسيت مقيسة بمقياس بوصة / ثانية - ips- وذلك على النحو التالى :

- ٢ كاسيت صوتى (١٢٠ دقيقة) : ٣ ٣/٤ بوصة / ثانية

\* من البيانات الاختيارية فى نهاية هذه الفقرة ذكر خصائص التسجيل والاستنساخ مثل :

- ٥ كاسيت صوتى (٣٠٠ دقيقة) : مجسم ؛ ١٧/٨ بوصة / ثانية ؛ معالجة دولبى .

\* تذكر الأبعاد بالبوصة إذا كانت أبعاد الكاسيت المفهرس غير قياسية كذلك يذكر عرض الشريط بجزء البوصة إذا كان كذلك غير قياسى (الأبعاد القياسية هي  $\frac{3}{8}$  بوصة  $\times$   $\frac{1}{2}$  بوصة - والعرض القياسى هو  $\frac{1}{8}$  بوصة)

### مثال:

- ١ كاسيت صوتى (٨٥ دقيقة):  $\frac{3}{8}$  بوصة / ثانية ، أحادى؛ -  
 $\frac{1}{8} \times \frac{1}{2} \times \frac{3}{8}$  بوصة؛  $\frac{1}{8}$  بوصة عرض.

\* إذا كان العمل ينتمى إلى سلسلة معينة تذكر السلسلة بين قوسين صغيرين بعد البيانات السابقة على أن يفصل بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة. مثال ذلك:

- ١٠ كاسيت صوتى (٦٠٠ دقيقة):  $\frac{3}{8}$  بوصة / ثانية، مجسم. -  
 (خطب وأحاديث الملك).
- ١ كاسيت صوتى (٦٠ دقيقة):  $\frac{3}{8}$  بوصة / ثانية، أحادى - .  
 (محاكاة الطبيعة؛ ٧)

### الأقراص الصوتية (الأسطوانات)

\* يذكر عدد الأقراص الصوتية المكونة للعمل ، وإذا انصرف الوصف إلى جزء من العمل على وجه من القرص تسجل تلك الحقيقة وذلك على النحو التالى:

- ٣ قرص صوتى.
- على وجه ٢ من قرص صوتى.
- \* يذكر إجمالى زمن التشغيل فى العمل كله بالدقائق مقرباً لأعلى دقيقة إلا إذا كان الزمن المستغرق أقل من خمس دقائق فيذكر الزمن بالدقائق والثوانى وذلك على النحو التالى:

- ٢ قرص صوتى (١٠٠ دقيقة)

- ١ قرص صوتى ( ٤ دقائق ، ٢٠ ثانية)

\* تذكر سرعة دوران القرص مقيسة باللفة / دقيقة مثال ذلك :

- ١ قرص صوتى (٤٥ دقيقة): ١/٣ / ٣٣ لفة / دقيقة

- ٣ قرص صوتى (١٥٠ دقيقة): ٧٨ لفة / دقيقة .

\* تذكر خصائص تثليم القرص إذا لم يكن قياسياً مثل :

- ١ قرص صوتى (٧ دقائق ) : ٧٨ لفة / دقيقة ، تثليم دقيق .

\* يدون نوع التسجيل من حيث درجاته مثل :

- ١ قرص صوتى (٢٠ دقيقة) : ١/٣ / ٣٣ لفة / دقيقة ، مجسم .

\* يدون قطر القرص بالبوصات وذلك على النحو التالى :

- ٣ قرص صوتى (٩٠ دقيقة): ١/٣ / ٣٣ لفة / دقيقة ، أحادى ؛ ١٢

بوصة

\* إذا كانت الأقراص موضوع الفهرسة تنتمى إلى سلسلة معينة فاذا ذكر اسم

السلسلة ورقم العمل فيها بعد البيانات السابقة مفصلاً بينهما بعلامة

الترقيم التقليدية وهى النقطة والمسافة والشرطة والمسافة وذلك على النحو

التالى :

- ١٠ قرص صوتى (٥٠٠ دقيقة): ١/٣ / ٣٣ لفة / دقيقة ، مجسم ؛ ١٢

بوصة . - (مكتبة الملك الصوتية ؛ ٩)

**الخراطيش الصوتية :**

\* يدون عدد الخراطيش المكونة للعمل ، مثل ذلك :

## ١ - خرطوشة صوتية

\* يذكر مجموع زمن التشغيل مقرباً لأعلى دقيقة إلا إذا كان إجمالى الزمن أقل من خمس دقائق ففي هذه الحالة يسجل الزمن المستغرق بالدقيقة والثانية مثل:

## ٣ - خرطوشة صوتية (٩٠ دقيقة)

## ١ - خرطوشة صوتية (٤ دقائق، ١٠ ثوانى)

\* تذكر سرعة تشغيل الخرطوشة مقيسة بالبوصات / ثانية على النحو المعمول به فى الكاسيتات والبكرات.

\* يذكر عدد المسارات فى الخراطيش المفهرسة، إذا خرج عددها عن المعدل القياسى المقنن وهى ثمانية مسارات مثال ذلك:

## ٢ - خرطوشة صوتية (١٠٠ دقيقة): ١/٤ بوصة / ثانية،

\* تذكر أبعاد الخرطوشة بالبوصة إذا لم تكن الأبعاد قياسية كما يذكر عرض الشريط بالخرطوشة إذا لم يكن قياسياً كذلك. (الأبعاد القياسية ١/٤ × ٥/٨ بوصة والعرض القياسى ١/٤ بوصة)

\* إذا كان العمل المحمل على الخراطيش يتمى لسلسلة معينة وجب ذكر السلسلة ورقم العمل فيها إن كانت مرقمة بعد البيانات السابقة على أن يفصل بينهما بعلامة الترقيم التقليدية.

## بكرات الأشرطة الصوتية:

\* يدون عدد البكرات التى يستغرقها العمل المسجل وذلك النحو التالى:

## ٣ - بكرة شريط صوتى

## ١ - بكرة شريط صوتى

\* يذكر مجموع الزمن المستغرق فى التشغيل بالدقائق مقرباً لأعلى دقيقة إلا

- إذا كان الزمن أقل من خمس دقائق فيذكر الزمن بالدقيقة والثانية .
- وإذا لم يستدل على الزمن بالتحديد من المصادر المعتمدة فليذكر تقريباً إذا كان من السهل الحصول عليه . مثال ذلك :
- بكرة شريط صوتى ( ١٠٠ دقيقة )
  - ٢ بكرة شريط (حوالى ٣٠٠ دقيقة)
- \* تذكر سرعة التشغيل بالبوصة / ثانية كما هو الحال فى الكاسيتات والخرطيش على النحو التالى :
- ١ بكرة شريط صوتى (٦٠ دقيقة):  $\frac{33}{8}$  بوصة / ثانية
- \* يذكر عد المسارات الخاصة بالشريط إذا كان العدد غير قياسى كما هو الحال فى الكاسيت والخرطوش .
- \* يذكر عدد درجات الصوت وذلك على الوجه التالى :
- ٢ بكرة شريط صوتى (حوالى ٩٠ دقيقة):  $\frac{17}{8}$  بوصة / ثانية؛ ٢ مسار أحادى .
- \* يذكر قطر بكرة الشريط الصوتى بالبوصة وعرض الشريط بكسور البوصة إذا كان العرض غير قياسى (  $\frac{1}{8}$  بوصة ) وذلك على النموذج الآتى :
- ١ بكرة شريط صوتى (٥٠ دقيقة):  $\frac{71}{2}$  بوصة / ثانية، أحادى، ٧ بوصات،  $\frac{1}{2}$  بوصة عرض .
- \* إذا كان العمل يتم إلى سلسلة معينة وجب ذكر السلسلة مفصلاً بينها وبين البيانات السابقة بعلامة الترقيم المألوفة . مثل ذلك :
- بكرة شريط صوتى ( ١٠٠ دقيقة )  $\frac{17}{8}$  بوصة / ثانية، ٢ مسار، مجسم، ٧ بوصات . - (تعليم اللغة العربية ؛ ٥)



## فقرة الملاحظات :

عندما تتطلب الضرورة تدرج ملاحظات عن العمل الصوتى موضوع الفهرسة وعندما ترد أكثر من ملاحظة على العمل الواحد تسبق كل منها بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة أو تبدأ كل ملاحظة فى سطر جديد حسب رؤية المفهرس . ومن الأحوال التى ترد فيها الملاحظات الأحوال الآتية :

١ - وصف طبيعة العمل المسجل إذا فشل العنوان الفعلى المذكور فى فقرة العنوان فى الدلالة عليها مثال ذلك :

- درس فى علم اللغة المقارن

- أوبرا فى فصلين .

٢ - ذكر اللغات المعمول بها فى نص التسجيل عندما لا تتضح من الفقرات السابقة مثال ذلك :

- مع ترجمة باللغة الفرنسية .

- باللغتين العربية والألمانية .

٣ - ذكر مصدر العنوان الرسمى إذا استقى من غير المصادر المعتمدة مثل :

- العنوان من قائمة الناشر

٤ - ذكر الاختلافات القائمة فى عناوين العمل مثل :

- العنوان فى الحاوية : التفسير العصرى للقرآن الكريم .

٥ - ذكر العناوين الموازية والعناوين الفرعية إذا لم يتسع لها صدر فقرة العنوان على النحو المشار إليه فى موضعه .

٦ - ذكر أسماء المؤدين أو المودعين للموسيقى والأدوات التى يؤدون بها العمل إذا لم يتسع لها صدر بيان المسئولية فى فقرة العنوان وإذا

- اتضح لها ضرورة في البطاقة مثال ذلك :
- بالاشتراك مع كورال الأطفال المصري .
  - بالاشتراك مع فرقة أم كلثوم .
  - ٧ - ذكر التاريخ الجغرافي للعمل . مثال ذلك :
    - النص المطبوع نشر لأول مرة ١٩٠١ م
    - أذيع لأول مرة من الإذاعة السعودية ١٩٦٠ م
    - الطبعة الأولى بتاريخ ١٩٥٨ م .
  - ٨ - لذكر الموزعين في أماكن أخرى بخلاف مدينة النشر مثل :
    - الموزع في بريطانيا : دار المريخ .
  - ٩ - لذكر أية تعليقات على الكيان المادى مما لم يسبق ذكره في فقرة الوصف المادى ومما لا يعتبر واصفات قياسية مثل :
    - الأقراص مثلومة رأسياً تدور من الداخل للخارج .
  - ١٠ - لذكر المادة المصاحبة إذا لم يتسع لها صدر فقرة الوصف المادى مثل :
  - معه كتيب من ١٠ صفحات ١٧ x ٢٤ سم .
  - ١١ - لذكر أية بيانات متعلقة بالسلسلة كأن يكون سبق نشره في سلسلة أخرى غير السلسلة الحالية .
  - ١٢ - لذكر المستوى الأكاديمي للعمل إذا كان رسالة علمية مثل :
    - رسالة دكتوراه من جامعة القاهرة - كلية الآداب .
  - ١٣ - لذكر المستوى الدراسى للعمل إذا كان موجهاً لمستوى معين مثل :
    - لطلاب السنة الرابعة الابتدائية .

- ١٤ - لذكر فئة المستفيدين إذا كان العمل موجهاً لفئة معينة مثل:
- لضعاف البصر والمكفوفين.
- ١٥ - لذكر الأشكال الأخرى التى يتاح بها العمل المسجل . مثال ذلك:
- متاح فى كاسيت وخرطوشة أيضاً.
  - متاح فى مطبوع من مائة صفحة.
- ١٦ - لذكر خلاصة مركزة عن العمل المسجل وخاصة إذا فشل العنوان الرسمى أو الفرعى أو الموازى فى تحقيق هذا الغرض . مثال ذلك :
- خلاصة: يدور حول نشأة دور النشر حول المؤسسات التعليمية.
- ١٧ - لسرد محتويات العمل عندما يضم عدداً من الجزئيات ذات الاستقلال مثل :
- محتويات: أصوات العصفير - أصوات الضفادع - أصوات الغربان - أصوات البلابل.
- ١٨ - لذكر أرقام العمل ورموزه فى قوائم الناشرين مثل:
- راندافون: PTLM 32
- ١٩ - لذكر أى شذوذ أو نقص أو تشويش أو شروخ فى نسخة المكتبة مثل:
- الصوت غير نقى.
  - تنقص نسخة المكتبة الكاسيت رقم ٢
- ٢٠ - لذكر الأعمال المسجلة مع المفهرس عندما تتضمن الحاجة إلى فهرسة كل عمل على حدة، على النحو التالى:
- مع: خطاب ولى العهد...

### فقرة بيان الترقيم الدولي الموحد:

إذا كان العمل المسجل يحمل الترقيم الدولي الموحدة يفرد له فقرة خاصة به وترد هذه الفقرة بعد فقرة الملاحظات، وإذا افتقر العمل إلى مثل هذا الترقيم الدولي يضرب صفحاً عن هذه الفقرة لأنها ليست من الفقرات الأساسية.

أما إذا كان العمل المسجل يحمل ترقيماً خاصاً فإن موضع هذا الترقيم هو الملاحظات على النحو الذي أسلفنا وليس في هذه الفقرة ولذلك وجب التحرر من اعتبار الرقم الخاص ترقيماً دولياً موحداً.

### فقرة المتابعات:

تسجل في هذه الفقرة المداخل الإضافية وتبدأ بمتابعات الموضوع، وترقم بالأرقام المعمول بها تليها متابعات العنوان إذا كان المدخل الرئيسى باسم المؤلف ثم متابعات الأشخاص كما وردت في بيان المسئولية وآخر المتابعات هي متابعة السلسلة، وترقم كافة المتابعات بعد الموضوع بالحروف.

## نماذج بطاقات استوانات

سهرة مع المطربة صباح [تسجيل صوتي]. - القاهرة: مصرفون، [١٩٦١]

١ قرص صوتي (٤٥ دقيقة): ٣/١ ٣٣ لفة / دقيقة، أحادي

المحتويات: محمد فوزي: بيني وبينك طار . - بليغ حمدي: دمه خفيف خالص . - محمد الموجي: الحلو ليه تفلان قوي . - سيد مكاوي: أنا هنا يابن الحلال

١ - الأغاني المصرية ( أ ) صباح (ب) محمد فوزي (ج) بليغ حمدي

( د ) محمد الموجي (هـ) سيد مكاوي (و) عنوان بيني وبينك طار

( ز ) عنوان: دمه خفيف خالص (ج) عنوان: الحلو ليه تفلان قوي

(ط) عنوان: أنا هنا يابن الحلال

سهرة مع المطربة نجاة [تسجيل صوتي]. - القاهرة: فيليبس، [١٩٦٠]

١ قرص صوتي (٤٥ دقيقة): ٣/١ ٣٣ لفة / دقيقة، أحادي

المحتويات: محمد الموجي: يا حبيبي أعمل إيه . - بليغ حمدي: قدرت تنام، والنبي خلينا نشوفك، وحديّة.

١ - الأغاني المصرية ( أ ) نجاة الصغيرة (ب) محمد الموجي

(ج) بليغ حمدي ( د ) عنوان: يا حبيبي أعمل إيه (هـ) عنوان:

قدرت تنام. ( و ) عنوان: والنبي خلينا نشوفك ( ز ) عنوان: وحديّة.

سهرة مع المطربة شادية [تسجيل صوتي]. - القاهرة: مصرفون ، [١٩٥٩]

١ قرص صوتي (٤٥ دقيقة): ٣/١ ٣٣ لفة / دقيقة، أحادي

المحتويات: محمد فوزي: لا ياسي أحمد ، كتروا الخطاب . - منير مراد:  
حبيبي آهه، ثانية بثانية.

١ - الأغاني المصرية (أ) شادية. (ب) محمد فوزي.  
(ج) منير مراد. (د) عنوان: لا ياسي أحمد (هـ) عنوان: كتروا الخطاب  
(و) عنوان: حبيبي آهه (ز) عنوان: ثانية بثانية

Indianapolis: Islamic Books Service, [1982].  
[distributor], [Ca 1981]

٣٧ كاسيت (٢٢٢٠ دقيقة): ١٧/٨ بوصة / ثانية، أحادي، ١/٤ بوصة  
عرض + مصحف مطبوع (٦١٣ ص؛ ١٤ سم)  
١ - القرآن الكريم. (أ) محمود خليل الحصري (مقرئ)

قرآن كريم [تسجيل صوتي] / ترتيل صديق المنشاوي

Indianapolis: The Audio-Visual center NAIT Islamic Book Service  
[distributor], [Ca 1981]

٢٢ كاسيت (١٣٢٠ دقيقة): ١٧/٨ بوصة / ثانية، أحادي، ١/٤ بوصة  
عرض + مصحف مطبوع (٦١٣ ص؛ ١٤ سم).  
١ - القرآن الكريم. (أ) صديق المنشاوي (مقرئ)

Jamal a. Badawi

Pillars of Islam (Sound Recording) / Jamal A. Badawi .- Halifax: Islamic Information Foundation; c1982.

6 Cassettes (360 min.): 1  $\frac{7}{8}$  ips, mono; 1/4 in width.- (Islamic Teachings; Series E)

In package II with other series

Contents: Testimony of Faith .- Purity and Hygiene .- Prayers.- Zakah.- Siyam.- Hajj.-  
(Con. on Card 2)

Jamal A. Badawi

(Card 2).

Pillars of Islam

1 - Prayers (Islam). 2- Zakah (Islam). 3- Siyam (Islam). 4- Hajj (Islam) I - Title II - Series

Jamal A. Badawi

Moral teachings of Islam (Sound Recording)/ Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Foundation, c1982.

15 Cassettes (900min.): 1,7/8 ips, mono, 1/4 in. width.- (Islamic Teachings; Series F)

In package II, III with other Series

contents: Main ethical questions.-Human nature in Islam.- The Lawful

Jamal A. Badawi

Moral teachings of Islam

- Diek

1. Lawful and un Lawful 2- Islamic ethics I- Title II- Series

Jamal A. Badawi

Prophethood / Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Foundation, c 1982.

5 Cassettes (300min) : 1,7/8 ips, mono , 1/4 width.- (Islamic Teachings Series)

In package I with other Series

contents: Need for prophets.- Revelation and Characteristics of prophets.- Islamic and biblical Versions.- Jesus in the Quran

Jamal A. Badawi

Prophethood.

.- Muslim / non Muslim Relations.- spread of Islam

1. Prophethood 2. Muhammad (the Prophet) 3. Jesus Christ I- Title II. Series.

Jamal A. Badawi

Mohammad in the Bible (Sound Recording) / Jamal A. Badawi.- Halifax:



fax: Islamic Information Foundation, c1982.

4 Cassettes (240 min.): 1.7/8 ips, mono; 1/4 in. width.- (Islamic Teachings; Series c)

In package I with other Series

Contents: Methodology.- Lineage of the awaited prophethood.- A Prophet Like unto Moses - Location.- characteristics.- about the Qur'an and K'abah.- Jesus' prophecy.- other references and conclusions.

1. Muhammad (the prophet) 2- Islam I. Title II. Series

Jamal A. Badawi

(Muslim beliefs) (Sound Recording)/ Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Foundation, c 1982.

7 cassettes (420 min.) 1.7/8 ips, mono, 1/4 in. width.- (Islamic Teachings; Series D)

In package I, II with other series.- Title from container

Contents: Angels.- Jinn.- Divination Astrology and Magic.- Dreams, Omens, Envy and charms.- The Soul.- Death.- Resurrection.- Signs of the Hour.- Accountability.- Al Qadar.

1. Beliefs, Islamic. I-Title II- Series.

Jamal A. Badawi

Social System of Islam (Sound Recording) / Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Foundation, c1982.

23 Cassettes (1380min.) : 1.7/8 ips, mono, 1/4 in. width.- (Islamic Teachings; Series J)

In package No. VI

1- Qur'an I- Title II- Series

Jamal A. Badawi

Economic System of Islam (Sound Recording) / Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Foundation, c1982.

10 Cassettes (600min.): 1,7/8 ips, mono, 1/4 in. width. (Islamic Teachings; Series H)

In package V with another Series

1- Islam - Economic System I- Title II - Series

Jamal A. Badawi

Political system of Islam (Sound Recording)/ Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Foundation, c1982.

6 Cassettes (360 min.): 1, 7/8 ips, mono; 1/4 in. width.- (Islamic Teachings; Series I)

In package V with another Series

1. Islam - Political System I- Title II. Series

Jamal A. Badawi

Monotheism: Tawheed (Sound Recording)/ Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Foundation, c1982.

4 Cassettes (240 min): 1,7/8 ips, mono, 1/4 in. width.- (Islamic Teachings; Series D)

In package I with orthe Series

contents: Introduction and terms. - Sources of Knowledge about God - Analysis of Creedal Fomula of Shirk.- Divine.- Pttilutes.- Effect of monotheismonlife

1. Monotheism I- Title II- Series

The Holy Qu- = [تسجيل صوتي] القرآن الكريم وترجمة معانيه بالإنجليزية  
ran and English translation of its meaning - Indianapolis: The Audio Visual Center: NAIT, 1988.

٣٠ كاسيت (٢٧٠٠ دقيقة) :  $1 \frac{7}{8}$  بوصة، ثانية ، أحادي ،  $\frac{1}{4}$  بوصة  
عرض + مصحف مطبوع باللغة العربية (٦١٣ ص؛ ١٤ سم).  
١ - القرآن الكريم - ترجمات - لغة إنجليزية

Eskhardt, William

Compassion: toward a science of value (Phonotape) / William Eskhardt.- Fort Lee: Sigma Information, 1972.

12 Cassettes, 2,1/2x 4 in.

Read by the author

Contents: Compassion in great philosophies, value analyses of political ideologies..

1. Worth 2. Psychology - Methodology I- Title II. Series

Miller, Stephanie

Psychotherapy and women's liberation (Phonotape) / Stephanie Miller.-  
Fort Lee: Sigma Information, 1972.

1. cassette 2.1/2x4 in.

Read by the author

1. Psychotherapy 2. Women's liberation movement I- Title.

Macy, John W. 1917.

The rise and fall of public broadcasting (Phonotape) / John W. Macy.-  
Santa Barbara: Center for the study of emocratic institutions, 1973.  
reel, 5 in.

Summary: step by step account of the process by which public broadcasting was established.

1. Radio Programs, public service I- Title

Albert, Robert S.

Genius eminence and creative behavior (Phonotape) / by Robert S. Albert.- Fort Lee: Sigma Information, 1972.

4 cassettes, 2,1/2 x 4 in..- (Behavioral science tape library)

Read by the author

Contents: discussion of genius, the attainment of eminence.

1. Genins 2. Creatine ability I- Title II. Series





---

## الفصل التاسع

---

### فهرسة المصغرات الفيلمية Microforms



## مصادر الوصف

المصدر الرئيسى لبيانات الوصف فى المصغرات هو صفحة العنوان وتعرف صفحة العنوان فى المصغرات على أنها الإطار أو الكادر أو اللقطة التى ترد فى بداية المصغر وتحمل بيانات عن العنوان والمسئولية والنشر. وإذا كانت المصغرات عبارة عن بطاقات ذات فتحات فإن جسم البطاقة الورقية والذى تسجل عليه بيانات تقرأ بالعين المجردة يعتبر فى هذه الحالة مصدراً رئيسياً. وفى حالة الأوصال الفيلمية التى تستقل كل منها وتقوم بذاتها تكون ترويسة الوصلة هى المصدر الرسمى للبيانات.

وإذا لم يتوافر بيان ما فى المصدر الرئيسى المذكور يمكن استيفاءه من مصادر أخرى قد تكون:

- ١ - مواضع أخرى من المصغر نفسه.
- ٢ - الحاوية.
- ٣ - المادة المرافقة المقرؤة بالعين المجردة.
- ٤ - مصادر خارجية كالبيولوجرافيات وقوائم الناشرين...

ومن المعروف أن البيان الذى يستقى من خارج المصغر نفسه يوضع بين معقوفتين.

### حقق العنوان وبيان المسئولية

\* يسجل العنوان الرسمى للمصغر كما ورد فى المصادر الرسمية للوصف. ويتبع العنوان الرئيسى بالوصف العام للمادة إذا كانت سياسة المكتبة

تقضى بذلك على أن يراعى عند نقل العنوان المبادئ العامة التي وردت في الفصل الخاص . وأمثلة ذلك :

- كتاب تأسيس التقديس في كشف تلبيس داود بن سليمان بن جرجيس [مصغرات]

- الهدية السنية والتحفة الوهابية النجدية لجميع إخواننا الموحدين من أهل الملة الحنيفية والطريقة المحمدية [مصغرات]

- كتاب النور في الرد على من قال: أن الشمس ثابتة والأرض حولها تدور [مصغرات]

- هذه الرسالة في تحرير المقادير الشرعية على مذهب الأئمة الأربعة المجتهدين [مصغرات]

- عقد الجمان في تاريخ أهل الزمان [مصغرات]

- الأهرام [مصغرات]

- Early narratives of the Northwest [Microform]

- Grimm's fairy tales [Microform]

- Fortune [Microform]

- Library of congress subject headings [Microform]

\* إذا كان المصغر يضم عنواناً فرعياً يسجل هذا العنوان الفرعى طبقاً للقواعد العامة بعد الوصف العام . مثال ذلك :

- المؤثرات الاجتماعية والاقتصادية وتعليم المرأة [مصغرات]:

دراسة في اجتماعيات التربية مطبقة على المجتمع السعودي مصغرات:  
مدينة الرياض .

- دراسة استخدام الأرض في الجغرافيا الاقتصادية [مصغرات]:  
المنهج والأسلوب .



- استراتيجية العالم الإسلامى [مصغرات]: مجموعة المحاضرات الثقافية  
لوزارة الحج والأوقاف عام ١٣٩٠هـ.

- The gentleman of venice [Microform]: a tragi - comedie presented at the  
private house in Salisbury court by Her Majesties servants.

- A collection in the making [Microform]: Works from the Phillips col-  
lection

\* إذا كان هناك عنوان بديل قد ورد فى المصادر الرسمية للوصف يسجل  
حسب القواعد العامة المعمول بها، مثال ذلك:

- الخلافة، أو، الإمامة العظمى [مصغرات]: مباحث شرعية سياسية  
اجتماعية إصلاحية.

\* إذا كان ثمة عنوان مواز قد ورد فى المصادر الرسمية لوصف المصغر فانه  
يسجل تالياً للعنوان الرئيسى ويتبع فى نقله القواعد العامة. مثال ذلك:

- الأمومة عند العرب [مصغرات] = Le matriarchat chez les Arabes

### بيان المسئولية

\* يسجل بيان المسئولية بعد بيان العنوان مفصلاً بينهما بشرطة مائلة ويتبع  
فى تسجيله القواعد العامة: مثال ذلك:

- كتاب البدرانية [مصغرات]: شرح المنظورة الفارضية على مذهب  
الإمام أحمد بن حنبل رحمه الله / تأليف عبد القادر بدران الحنبلى

- ديوان أحيحة بن الجلاح الأوسى الجاهلى [مصغرات] / أحيحة بن  
الجلاح الأوسى؛ دراسة وجمع وتحقيق حسن محمد باجورة.

- خلاصة الكلامة [مصغرات]: شرح فيصل بن عبد العزيز آل مبارك  
على عمدة الأحكام / فيصل بن عبد العزيز آل مبارك.

**-Books in English [Microform] / British library**

**Bibliographic services Division.**

**- Selections from the permanent collection [Microform]/ Whitney Museum of American Art.**

\* يجوز للمفهرس أن يضيف كلمة أو بضع كلمات إلى بيان المسئولية لتوضيح العلاقة بين العنوان والشخص أو الهيئة المسجل اسمه أو اسمها على المصادر الرسمية إذا لم تكن تلك العلاقة واضحة بذاتها.

\* إذا افتقر المصغر إلى عنوان جامع وكان يضم عدة أعمال سواء لمؤلف واحد أو عدة مؤلفين فلما أن يوصف كوحدة واحدة أو يوصف كل عمل على حدة.

\* فى حالة وصف المصغر المفتقر إلى عنوان جامع كوحدة واحدة يسجل عنوان كل عمل متبوعاً ببيان المسئولية الخاص به إذا تعدد المسئولون. مثال ذلك:

- التوحيد / محمد عبد الوهاب وأبنائه. الزيارة؛ سماع الصوفية؛ ترك  
الجهر بالصلاة على النبي/ أحمد بن تيمية. هداية الحيارى فى أجوبة  
اليهود والنصارى/ محمد بن قيم الجوزية.

- العربية وشاعرها الأكبر أحمد شوقي؛ اللغة العربية والأستاذ  
الريحانى؛ العربية فى المدرسة / إنشاء إسعاف النشاشيبي.

**- Don Juan; Childe Harold/ Lord Byron**

\* يجوز للمفهرس بعد وصف المصغر كوحدة على النحو السابق أن يعد وصفاً مستقلاً لكل عمل داخله.

## بيان الطبعة

\* يسجل بيان الطبعة بعد بيان المسؤولية سواء كان ذلك عبارة عن طبعة جديدة تشتمل على تغييرات عن الطبعة السابقة أو كان إعادة طبع مميزة. مثال ذلك:

- ط ٢

- ط ٣ مزيدة ومنقحة

- طبعة تذكارية

- 2 nd ed.

-New, Revised & Enlarged ed.

- Memorial ed.

\* إذا لم يرد بيان الطبعة في المصادر الرسمية للمصغر وعلم المفهرس اشتغال الطبعة المفهرسة على تغييرات وملاحق فارقة عن الطبعة السابقة فمن الجائز للمفهرس أن يسجل بيان الطبعة من عنده بالفاظ مناسبة على أن يضع ذلك بين معقوفتين. مثال ذلك:

- [ط مزيدة]

- [ط مختصرة]

- [abridged ed.]

- [New ed.]

\* إذا ورد بيان الطبعة بأكثر من لغة في المصادر الرسمية يسجل البيان الذي بلغه النص وإذا تعددت لغات النص يستقى البيان الذي يرد أولاً.

\* إذا ارتبط بيان مسئولية ما بطبعة محددة من طبعات المصغر يرد بيان المسئولية هذا بعد بيان الطبعة المرتبط بها. مثال ذلك:

- ط ٥ / تقديم محمد بشير الصفدي

- 3rd ed./ with an introduction by Tom Barbellion

## بيانات النشر

تتألف بيانات النشر من مكان النشر والناشر وتاريخ النشر الخاصة بالمصغر وليس بالأصل الذى أخذ عنه المصغر إن كان المصغر عبارة عن استنساخ لأصل مطبوع أو مخطوط، حيث ترد بيانات نشر أو نسخ الأصل فى ملحوظة أو حاشية، وترد بيانات نشر المصغر على النحو التالى:

\* يسجل مكان النشر أو التوزيع باسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له مع مراعاة التفاصيل الخاصة بالناشر والتى وردت فى الفصل العام.

\* يسجل اسم الناشر، الموزع بعد مكان النشر، التوزيع حسب مقتضيات الأحوال مع مراعاة التفاصيل الخاصة بالناشر والتى وردت فى الفصل العام. مثال ذلك:

- القاهرة: مركز التنظيم والميكروفيلم

- القاهرة: ف.ع. الشريف

- الجيزة: مكتبة جامعة القاهرة

- New York: Readex Microprint

- Ann Arbor: Xerox University Microfilms.

\* يسجل تاريخ النشر الخاص بالمصغر بعد الناشر حسب التفاصيل التى وردت فى الفصل العام وذلك بالسنة التى نشر فيها العمل على النحو التالى:

- القاهرة: مركز التنظيم والميكروفيلم، ١٩٧٥.

- الجيزة: مكتبة جامعة القاهرة، ١٩٨٠.

- القاهرة: مكتبة جامعة عين شمس، ١٩٨٤.

- New York: Readex Microprint, 1953.

- London: Challon, 1969.

- Chicago, Library Resources, c 1970.

## حقل (بيانات) الوصف المادى

تختلف المصغرات الفيلمية اختلافاً. بيناً فى أشكالها المادية حتى أنها لتبلغ العشرين شكلاً تحت الفتتين الكبيرتين الشفافات والكمداثيات على النحو الذى فصلناه تفصيلاً فى بداية هذا الفصل، ويجب أن يعكس حقل الوصف المادى، الوصف الخاص لكل شكل مفهرس ولعل هذا الحقل هو الوحيد الذى يميز شكلاً عن آخر ويعطى الفهرسة الوصفية لكل شكل معناها. وتضم فقرة الوصف المادى عناصر عدد القطع أو الوحدات ثم الإيضاحيات فالأبعاد فالسلسلة. وعند تسجيل كل عنصر تراعى القواعد والأحكام التفصيلية الآتية:

## عدد القطع

\* يسجل عدد القطع التى يشتمل عليها العمل المفهرس مع مسمى شكل المصغر وذلك على الوجه التالى:

20 aperture cards	:	- ٢٠ بطاقة ذات فتحات
5 microfiches	:	- ٥ ميكروفيش
2 microfilms	:	- ٢ ميكروفيلم
4 jackets	:	- ٤ جاكيت
6 micro opaques	:	- ٦ كمداثيات
10 chips	:	- ١٠ أوصال

\* فى حالة الميكروفيلم المحمل على بكرات أو خراطيش أو كاسيت يجب إضافة صفة الوسيط المحمل عليه الميكروفيلم تمييزاً وتعريفاً، وكذلك إذ

كان الميكروفيش محملاً على كاسيت وذلك على الوجه التالى :

- 3 microfilm reels : ٣ ميكروفيلم بكره
- 5 microfilm cassettes : ٥ ميكروفيلم كاسيت
- 1 microfilm cartridges : ١ ميكروفيلم خرطوش
- 10 microfiche cassettes : ١٠ ميكروفيش كاسيت

\* يمكن فى حالة الميكروفيش أن نسجل إلى جانب عدد القطع عدد اللقطات (الإطارات أو الكادرات) إذا كان ذلك ميسوراً وعلى وجه اليقين. مثال ذلك :

- 3 microfiches (180 frames) : ٣ ميكروفيش (١٨٠ لقطة)
- 1 Microfiche (1200 frames) : ١ ميكروفيش (١٢٠٠ لقطة)
- 2 ultrafich (20,00 frames) : ٢ ألترافيش (٢٠,٠٠٠ لقطة)

\* إذا كانت الفهرسة لجزء مستقل من عمل مصغر يفتقر إلى عنوان شامل يحدد رقم القطعة المكونة للعمل الكامل. مثال ذلك :

- على كاسيت ٢ من ٦ ميكروفيلم كاسيت
- على أكمد ٦ من ١٠ كمداثيات

- on no 2 of microfilm cassettes

- on no 6 of 10 micro - opaques

\* إذا كانت النسخة المفهرسة سالبة يذكر بعد شكل المصغر على أن إغفال ذلك يفهم منه أن النسخة موجبة. مثال ذلك :

- ٢ ميكروفيلم بكر: سالب

- ٥ ميكروفيش كاسيت : سالب

- 2 microfilm 3 reels: negative

- 5 microfiche cassettes: negative

### الإيضاحيات

إذا اشتمل المصغر على رسومات توضيحية أو كان ملوناً كله أو بعضه وجب أن ينعكس ذلك على الوصف المادى، ويراعى فى هذا العنصر الأحكام التالية:

\* يسجل نوع الإيضاحيات طبقاً للتفاصيل الواردة فى الفصل العام.

\* إذا اشتمل المصغر على إيضاحيات مختلطة توصف تلك الإيضاحيات بعبارة عامة كما يلى:

- ٢ ميكروفيلم كاسيت: سالب، مصور

- ٢ ميكروفيش: مصور، موسيقى

- 1 microfiche cassette: ill

- 1 microfiche: chiefly music

- 2 microfilm reel: negative, ill.

\* إذا كان المصغر ملوناً يسجل مدى التلوين فيه على الوجه التالي:

- ٥ ميكروفيلم بكر: ملون كله (فى حالة تلوين النص وخلوه من الإيضاحيات).

- ٣ ميكروفيش: ملون جزئياً (فى حالة تلوين النص وخلوه من الإيضاحيات)

- ٣ ميكروفيلم كاسيت: ملون ومصور (فى حالة تلوين النص مع وجود إيضاحيات ملونة)

- ٢ جاكٲ (١٢٠ لقة): مصور؁ ملون؁ ٥ خرائط ملونة

(فى حالة تلوين النص ووجود إيضاحيات ملونة).

- 1 microfilm reel: col.
- 2 microfiches: col. and ill
- 10 chips: col., ill, col. map

### الأبعاد

نظراً لتباين أشكال المصغرات فإن أبعادها بالتالى تتباين كثيراً ومن ثم يجب تسجيل البعد الخاص بكل شكل بعد الإيضاحيات على الوجه التالى:

#### (١) المصغرات المسطحة

\* يسجل الطول والعرض لكل المصغرات المسطحة مثل البطاقات ذات الفتحات؁ الميكروفيش؁ الجاكت؁ الأوصال؁ الكمدائيات وذلك بالسنتيمترات مع جبر كسور السنتيمتر إلى السنتيمتر الصحيح الذى يتلوه على الأمثلة التالىة:

- ٢٠ بطاقة ذات فتحات: ملونة؛ ٩ × ١٩ سم

- 10 aperture cards; 9x19cm.

- ٥ ميكروفيش كاسيت: مصور؛ ١٠ × ١٥ سم

- 5 microfiches; 10 x 5 cm

- ١٢ جاكٲ (٧٢٠ لقة): مصور؛ ١٠ × ١٥ سم

- 1 jacket (60 frames): ill, 10x 15 cm

- ٢٠ وصلة: ملونة؛ ٢ × ٢ سم

- 20 chips; 2x2 cm.

- ٥ كمدائيات؛ ١٥ × ٨ سم

- 5 micro opaques; 8x15 cm.



## (ب) المصغرات الملفوفة

فى حالة المصغرات الملفوفة وهى أساساً الميكروفيلم أياً كان الوسيط المحمل عليه (بكر - خراطيش - علييات) يذكر القطر بالبوصة مع عرض الفيلم بالمليمتر على الأمثلة الآتية:

- ٢ ميكروفيلم بكرة؛ ١٦ بوصة، ١٦مم
- ٣ ميكروفيلم كاسيت ؛ ٥ بوصات، ١٦مم
- ٦ ميكروفيلم خرطوش؛ ٢٠ بوصة، ٣٥مم
- 1 microfilm reel: col.; 16 in., 35mm.
- 2 microfilm cartridge; 20 in., 35mm.
- 5 microfilm cassettes; 5 in., 16mm.

## المواد المرافقة

يمكن للمفهرس إذا وجد ذلك مناسباً أن يدرج الوصف المادى لأية مادة مرافقة للمصغر حسبما ورد فى الفصل العام من هذه الدراسة وذلك بعد بيان الأبعاد مباشرة. مثال ذلك:

- ٢ ميكروفيلم بكرة: ملون؛ ٥ بوصة، ٣٥مم + ١ كتيب
- (٣٢ص: مصور؛ ٢٤سم).

## السلسلة

إذا كان المصغر ينتمى إلى سلسلة معينة وجب تسجيل اسم السلسلة أو السلاسل ورقم العمل فيها بعد بيانات الوصف المادى مع مراعاة أحكام السلسلة التى وردت تفصيلاً فى الفصل العام من هذا البحث. مثال ذلك:

- (الاطروحات الجامعية المصغرة؛ ٣٥)
- (مخطوطات على ميكروفيلم؛ ٢٩)

- (bibliotheca Asiatica; v.9)

- (PCMI collection)

### حقل (بيان) الملاحظات

يتسع هذا الحقل لأية معلومات إضافية يريد الم فهرس توصيلها إلى المستفيد ولم يتمكن من إدراجها فى أى من الحقول السابقة، سواء كانت تلك المعلومات متصلة بالمصغر قيد الفهرسة أو بالأصل الذى استنسخ عنه المصغر. والخواش الآتية هى على سبيل المثال فقط رغم كثرتها ويمكن للم فهرس أن يقيس عليها:

١ - لذكر طبيعة المادة العلمية أو مداها أو شكلها الفنى إذا لم يتضح ذلك من الحقول الأخرى. مثال ذلك:

- من وثائق دير سانت كاترين بسيينا

- مجموعات دار المحفوظات بالقلعة

- collection of 18th century mss.

٢ - لتسجيل معلومات عن اللغة أو اللغات المعمول بها فى المصغر عما لا يظهر فى حقول أخرى. مثال ذلك:

- النص بالعربية مع ترجمة عبرية فى الهامش السفلى

- Latin, with English translations

٣ - لذكر مصدر العنوان الرسمى حيث يستقى من غير المصادر الرسمية للوصف مثال ذلك:

- العنوان من وضع الم فهرس

- العنوان من الأصل المفلّم

- Title from container

- ٤ - لتسجيل الاختلافات التي قد تظهر عن العنوان الرسمي . مثال ذلك :
- اشتهر الكتاب بعنوان: التاريخ البدرى، التاريخ العيني
- اشتهر الكتاب بعنوان: مقدمة ابن خلدون
- also known as: NICEM index to educational slides.
- ٥ - لتسجيل كامل العنوان الرسمي إذا اختصر في حقل العنوان، ولتسجيل كامل العنوان الفرعى أو العنوان الموارى إذا اختصرا في حقل العنوان أو لذكرهما إذا أغفل ذكرهما هناك، في حالة إذا وجد الم فهرس ضرورة لذلك، على أن يسبق كل منها بما يدل عليه . مثال ذلك :
- العنوان الفرعى: .....
- العنوان الرسمي كاملاً: .....
- العنوان الموارى: .....
- Subtitle: .....
- Parallel title: .....
- ٦ - لتسجيل أسماء الأشخاص أو الهيئات المرتبطين بالمادة العلمية أيأ كان نوع الارتباط ممن لم يتمكن الم فهرس من ذكرهم في بيان المسئولية . مثال ذلك :
- تحرير وتصحيح الأصل: أحمد الرشيدى ومحمد الهراوى (المقدمة)
- "Edited... by T.N. Jackson" .- Pref.
- ٧ - لتسجيل التاريخ الببليوجرافى للمصغر، سواء كان ذلك متصلاً بطبعات سابقة أو نشره فى أشكال أخرى . مثال ذلك :
- الطبعة السابقة ١٩٧٥
- Previous ed. : 1971
- متاح أيضاً على خراطيش
- Also available on cartridges

٨ - لذكر أية معلومات متعلقة بالنشر والتوزيع مما يرى المفهرس ضرورة لإدراجه. مثال ذلك:

- يوزع فى تونس عن طريق: الشركة التونسية للتوزيع
- يوزع فى الخليج العربى عن طريق: دار المريح بالرياض
- Distributed in U.K by : Black well

٩ - لتسجيل أية معلومات عن الكيان المادى للمصغر مما لم يذكر فى حقل الوصف المادى وخاصة تلك المتعلقة بدرجة التصغير وجهاز القراءة. مثال ذلك:

29x	( تصغير عادى )	- ٢٩x
150x	( تصغير عالى )	- ١٥٠x
250x	( تصغير عالى جداً )	- ٢٥٠x

- النسخة الأم
- Master copy
- لأجهزة القراءة التى تدار آلياً

- for Information Design reader

- تنتشر بقع ريدروكس على الفيلم
- يوجد مطر على الفيلم
- فيلم سيلفر هالايد
- Silver based film
- فيلم ديازو
- Diazo film
- فيلم فيسكولار
- Vesicular film

١٠ - لتسجيل معلومات متصلة بالمادة المرافقة ومكان وجودها إذا لم يتسع لها صدر حقل الوصف المادى على النحو الذى صادفناه قبلاً. مثال ذلك:

- معه كتيب: دليل الاستخدام (٣٢ ص: ٢٤ سم)
- with brief notes (8p.)

١١ - لذكر بيانات عن السلسلة مما لا يمكن إدراجه فى بيان السلسلة . مثال ذلك :

- الأصل المطبوع صدر فى سلسلة : (دراسات فى الكتب والمعلومات)

- صدر قبلاً فى سلسلة : (الاطروحات الجامعية المصغرة ؛ ٥)

- Original issued in series: .....

- Originally issued in series: .....

١٢ - لتسجيل معلومات عن المستوى الأكاديمى للمصغر عندما يكون رسالة أكاديمية قدمت إلى جامعة لنيل درجة علمية . مثال ذلك :

- رسالة دكتوراه - كلية الآداب - جامعة القاهرة ، ١٩٧٢

- رسالة ماجستير - كلية التجارة - جامعة عين شمس ، ١٩٨٠

١٣ - لتسجيل بيانات خاصة بالمستوى المدرسى أو جمهور القراء الموجه لهم العمل حين يمكن استقاء ذلك من أى مصدر . مثال ذلك :

- لطلاب المدارس الثانوية

- For high school students

١٤ - لذكر خلاصة مركزة عن فحوى المصغر خاصة إذا كان العنوان غير معبر عن الفحوى وإذا لم يكن فى أى حقل آخر ما يدل على ذلك . مثال ذلك :

- يعالج العمل نحو اللغة العربية فى أبيات من الشعر

١٥ - لتسجيل كل أو بعض محتويات المصغر وخاصة فى حالة المصغرات متعددة القطع أو المركبة التى تضم عدة أعمال . وتبرز أهمية هذه الملحوظة أيضاً فى حالة وجود قائمة مصادر قوية أو كشاف أو قائمة مصطلحات . وأمثلة ذلك :

- به كشف فى بدايته

- به قائمة مصادر لقطات: ٧٠٥ - ٨٠٠

- المحتويات: النظام الاقتصادى فى عصر النبى ﷺ من مبعثه إلى وفاته - النظام الاقتصادى فى عصر الخلفاء الراشدين - النظام الاقتصادى فى عصر بنى أمية - اقتصاد الأمم المتحضرة خارج جزيرة العرب قبل الإسلام - مصطلحات الاقتصاد.

- contents: surrey - kent - Middlesex - Essex.

- Includes bibliography

- Annual reports for 1957 - 1971.

١٦ - لتسجيل أية أرقام خاصة هامة يحملها المصغر فيما عدا التقييم الدولى الموحد (تدمك) أو (تدمد).

١٧ - لتسجيل مصادر النقص أو الشذوذ فى النسخة التى تقتنيها المكتبة.  
مثال:

- تنقص نسخة المكتبة الميكروفيش العشرون الذى يشتمل على المجلد العشرين من العمل الأصلى.

١٨ - لذكر الأعمال المفلمة مع العمل المفهرس وما أكثر احتياج المصغرات العربية لهذه الحاشية بسبب قيام شركات التفليم بتحميل عدد من الرسائل الجامعية على ميكروفيلم واحد. وتبدأ هذه الحاشية عادة بكلمة: مع أو -  
with

- مع : تخليص الإبريز فى تلخيص باريز / رفاعه رافع الطهطاوى

- with : General sherman/ M. force - Life and camping of major- General J.E. B Stuart/ H. Mc clennan- General services of Ambrose E. Burnside/ B. Poorelife of General George G Meade/R.Boche.

١٩ - لذكر أية معلومات قد ترد فوق العنوان ولا يمكن إيرادها ضمن العنوان أو بيان المسئولية أو الطبعة أو بيانات النشر أو الوصف المادى أو السلسلة. وتبدأ هذه الملحوظة بعبارة فوق العنوان - at head of title ومن أمثلة ذلك:

- فوق العنوان: اقرأ باسم ربك

### حقل الترقيم الدولى الموحد

- \* يسجل الرقم الدولى الموحد الوارد بالمصغر والذال عليه وحذار من نقل الترقيم الدولى الموحد لكتاب أو دورية والذي قد يرد على المصغر المستنسخ من الأصل المطبوع على أنه ترقيم دولى للمصغر.
- \* ومن البيانات الاختيارية فى هذا الحقل ذكر شروط الاقتناء. من حيث الثمن، أو مجانية الإتاحة أو التبادل على النحو المشروح تفصيلاً فى الفصل العام من هذه الدراسة.

### حقل (فقرة) المتابعات

تسجل فى فقرة المتابعات كل المداخل الإضافية التى يمكن الوصول إلى المصغر قيد الوصف عن طريقها وتبدأ كما هو الحال بمتابعة أو متابعات الموضوع ثم العنوان الرئيسى (إذا كان المدخل الرئيسى بالمؤلف) فالعنوان البديل إذا كان ثمة عنوان بديل يلى ذلك متابعة الأشخاص و / أو الهيئات حسب وردهم فى بيان المسئولية وآخر المتابعات متابعة السلسلة.

ويرمز لكل متابعة خاصة بالموضوع برقم أما سائر المتابعات فى البطاقة العربية فيرمز لها بالحروف. وفى حالة البطاقات الأجنبية فيرمز لمتابعات الموضوع فيها بالأرقام (العربية) وسائر المتابعات يرمز لها بالأرقام اللاتينية.





## ———— الفصل العاشر ————

### فهرسة الصور Pictures



## فهرسة الصور

المقصود بالصور هنا أن تكون عملاً مستقلاً بذاته وقائماً بنفسه وليست جزءاً من نص أو ملحقة له بل قصدت لذاتها ولها كيائها. وتزخر المكتبات بمجموعات هائلة من الصور والتي توضع في قسم خاص بها. وليس المقصود أن تكون الصور مجرد صورة فردية، بل قد تكون مجموعة من اللقطات تدور جميعاً حول موضوع واحد أو هدف واحد أو شيء واحد. وعندما تعالج الصور داخل المكتبات تعالج على أنها وعاء مستقل في قسم يطلق عليه قسم الصور، ويفضل أن تعامل الصور من حيث التصنيف نفس معاملة الأوعية الأخرى وتحمل نفس أرقام التصنيف المتبعة مع سائر الأوعية وذلك تحقيقاً للوحدة الموضوعية بين المواد المكتبية المختلفة في المكتبة ومركز المعلومات. فالباحث عندما يبحث عن موضوع ما ويجمع مادته العلمية فمن المؤكد أن الصور سوف تكون جزءاً أساسياً وهاماً في هذه المادة العلمية. وتتضح قيمة الصور بشكل أوقع في مراكز المعلومات الصحفية ذلك أن الصورة جزء من الحياة اليومية في المؤسسات الصحفية. وكلما كانت مجموعات الصور قديمة ونادرة كلما ازدادت القيمة العلمية لها. وقد تعبر الصور عن الموضوع بطريقة أبلغ مما يعبر عنه النص أو الكلمة. ولا ينبغي أن ينصرف ذهن القارئ إلى أن الصورة وسيلة من وسائل الإيضاح لصغار السن فقط بل هي أيضاً تستخدم وبكثرة من جانب الكبار. والصور التي نعنيها في هذا الفصل ذات بعدين فقط وقد تكون صوراً فوتوغرافية Photographs أو صوراً مطبوعة Prints أو بطاقات مصورة Printed Cards أو رسومات Drawings كما قد تكون لوحات زيتية Paintings أو صوراً شخصية Portraits .

## مصادر وصف الصور

المصدر الرئيسى للمعلومات عن الصور هو الصور نفسها سواء وردت هذه المعلومات فى قمة الصور أو على جانبها أو على ظهرها، أو وردت على ملصق مثبت على نحو من الأنحاء بالصور أو وردت على الحاوية التى تضم الصور (ظرف - علبة - صندوق) . والمعلومات التى تستقى من تلك المواضع لا توضع بين معقوفتين، لأن هذه المواضع جميعاً مصدر أصلى ورئيسى للبيانات . وهناك مصادر ثانوية أو جانبية مثل الأدلة والكتيبات المرافقة للصور وقوائم الناشرين والببليوجرافيات والفهارس... والمعلومات التى تستقى من هذه المصادر الجانبية تعقف .

## اختيار المدخل

يعتبر المصور أو الرسام أو الفنان مسئولاً عن عملية إبداع الصورة أو الرسم أو اللوحة وهو هنا بمثابة مؤلف الكتاب وفى جميع تشريعات حق المؤلف يحمى حق المصور والرسام على اعتبار أن التقاط الصورة أو رسمها أمر لا يستطيعه إلا الفنان حتى ولو كانت الصورة محاكاة للطبيعة ومن هنا يفضل أن يكون المدخل الرئيسى للصور باسم المصور وإذا لم يكن ثمة مصور أو لم نستدل عليه فلا مناص من أن يكون المدخل الرئيسى بالعنوان وهذا لا يمنع من أن بعض الممارسات تميل إلى اعتبار عنوان الصورة مدخلاً رئيسياً لها حتى ولو كانت لوحات لبيكاسو أو ليوناردو دافنشى .

## حقل العنوان وبيان المسئولية

\* يسجل العنوان الرسمى حسبما ورد فى المصادر الرئيسية أو كيفما أمكن استقاؤه من المصادر الأخرى بنفس ألفاظه وتركيباته والتى نص عليها الرسام أو الناشر . مثال ذلك :

- سعد زغلول

- زعيم مصر مصطفى النحاس

- الهضم

- جسم الإنسان

- Ancient Greek Coins

- Napoleon

- Walt Disney's Disneyland

\* إذا افتقدت الصورة إلى عنوان رسمى فإنه يجوز للمفهرس أن يضع لها عنواناً دالاً من عنده طبقاً للتعليمات العامة فى الفصل العام. مثال ذلك :

- [صورة نادرة للملك عبد العزيز]

- [أبو الهول عند الغروب]

- [Birds of Jamaica]

- [ Photograph of Alice Liddell]

\* إذا كان العمل عبارة عن مجموعة من الصور المفتقرة إلى عنوان جامع يجوز للمفهرس أن يضع لها عنواناً جامعاً يصفها كلها مثال ذلك :

- [معابد وآثار مصرية من عصور مختلفة]

- [بعض مساجد مصر فى العصور الوسطى]

- [Dance Posters 1909 - 1970]

\* يجوز للمفهرس اختيارياً أن يضيف بعد العنوان أياً كان مصدره العام للوعاء. مثال ذلك :

- أهرام الجيزة [صور]

\* إذا كان ثمة عنوان فرعى أو عنوان موازى أو عنوان بديل للصورة يسجل بعد العنوان الرئيسى مفصلاً بينهما بعلامة الترقيم المناسبة. مثال ذلك :

- الإسعافات الأولية : الأدوات والمواد

- البترول: الآبار والأنابيب

- الهضم: Digestion

- كليوباترا أو المرأة الساحرة

- French colonies in America [Pictures]

Francaiese d'Amerique

- Bulgaria [Pictures]: my country

- Personal communication [Pictures]: gestures, expressions and body English.

### بيانات المسئولية

\* يسجل اسم المسئول عن العمل بعد العنوان سواء كان فرداً أو هيئة على النحو الموضح في الفصل العام. مثال ذلك:

- آثارنا: الأهرام وأبو الهول/ تصوير محمد إبراهيم

- مونا ليزا / ليوناردو دافنشى

- الحياة فوق القمر/ وكالة الفضاء الأمريكية

- معالم بغداد [صور]/ مديرية الوسائل التعليمية - وزارة التربية والتعليم.

- The beach/ Walt Smith

- Two dances on stage (Pictures)/ Degas

- A girl with a broom/ Rembrandt, National Gallery of Art.

### بيان الطبعة

رغم اعترفنا بأنه يندر وجود طبعات في عالم الصور - لأن الأمر لا يعدو أن يكون إعادة طبع - فإن في حالة وجود طبعة جديدة من الصور تنطوى على اختلافات عن الطبعة السابقة أو في حالة وجود إصدارات مسماة يجب تسجيل ذلك بعد بيان المسئولية على المثال التالى:

- Britain's Government at work/ by John Hawgood.- 3 rded.

- النهر الخالد: نهر النيل عند الغروب / رسم عبد الفتاح سامى  
إصدار جديدة . -

### بيانات النشر، التوزيع... إلخ

- ١ - يسجل مكان النشر باسم المدينة التي يتخذها الناشر مقرأ له طبقاً للتفاصيل الواردة فى الفصل العام. أما فى حالة الصور الأصلية فلا يذكر مكان النشر.
- ٢ - يسجل اسم الناشر بعد مكان النشر حسب القواعد المعمول بها فى الفصل العام، بالنسبة للصور المولدة أما فى حالة الصور الأصلية والرسوم فلا يذكر ناشر.
- ٣ - يسجل تاريخ النشر بالسنة التى نشرت فيها الصور، أما بالنسبة للصور الأصلية فإن تاريخ رسم الصورة أو ما يعرف بتاريخ الإبداع هو الذى يسجل. وفى كل الأحوال تراعى القواعد الواردة فى الفصل العام.

### أمثلة:

- القاهرة : مكتبة ليزت ولاندروك، ١٩٦٩.
- القاهرة: وزارة التربية والتعليم - إدارة الوسائل التعليمية، ١٩٧٠.
- [Leeds]: University of Leeds, Dept of Spanish, 1972.
- Toronto: Royal Ontario Museum, [197 - ]
- New York: Personality Posters, c1966.
- ٤ - إذا كان اسم الناشر غير معروف، فاذكر مكان الإنتاج واسم المنتج حين ترد تلك المعلومات فى مصادر الوصف الرئيسية.

مثال ذلك :

- [S.L.: s.n., 1966?] [ London, Curwen Press]

- [د . م . : د . ن ، ١٩٨٠] [القاهرة: مطابع أخبار اليوم]

### حقل بيانات الوصف العادى

تتضمن فقرة الوصف المادى عدد القطع ونوع الصور والمادة المصنوع منها الصور إذا كانت غير ورقية والتلوين والحجم والسلسلة . . . وتسير عملية الوصف حسب القواعد الآتية:

١ - يسجل عدد القطع التى تتألف منها الصورة مع ذكر الفئة التى تنتمى إليها على الوجه التالى للفئات:

art original	- صورة أصلية
art print	- صورة مطبوعة
art reproduction	- مستنسخ فنى
chart	- تخطيط
flip chart	- لوحة قلابة
photograph	- صورة فوتوغرافية
picture	- صورة
post card	- بطاقة بريدية
poster	- ملصقة
radiograph	- صورة أشعة
stereograph	- صورة مجسمة
study print	- رسم دراسى
technical drawing	- رسم هندسى
wall chart	- تخطيط جدارى



ويكون التعبير عن ذلك بالكيفية الآتية:

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1 wall chart        | - ٣ صور فوتوغرافية |
| 3 flip chart        | - ٥ تخطيطات        |
| 5 pictures          | - ٢ تخطيط جدارى    |
|                     | - ١٧ بطاقة بريدية  |
| 2 posters           | - ١ لوحة قلابية    |
| 9 study prints      | - ٥ صور            |
|                     | - ٢ ملصقة          |
| 1 technical drawing | - ٧ صورة أصلية     |

٢ - فى حالة اللوحات القلابية يضاف إليها عدد الفروخ التى تشتمل عليها مثال ذلك:

- لوحة قلابية (٣ فروخ) - 1 flip chart (8 sheets)

٣ - فى حالة الصور الأصلية تذكر أداة التصوير ومادة الصورة: مثال ذلك:

- ١ صورة أصلية: زيت على خيش

- 1 art original: oil on canvas

٤ - فى حالة الصور المطبوعة يذكر نوع الطبع وأدواته واللون. مثال ذلك:

- ٢ صورة مطبوعة: بارزة، ملونة

- 1 art print: engraving, tinting

٥ - فى حالة المستنسخات الفنية تسجل وسيلة الاستنساخ (تصوير شمسى - زنكوغراف) واللون. مثال ذلك:

- ١ مستنسخ فنى: تصوير ضوئى، أسود وأبيض

- 1 art reproduction: photogravure, col.

٦ - إذا كانت اللوحات القلاية تستخدم على الوجهين يبين ذلك مع حالة التلوين. مثال ذلك:

- ١ لوحة قلاية (٣ فروخ) وجهان، ملونة

- 1 flip chart, double sides, col.

٧ - فى حالة الصور الفوتوغرافية يسجل جنس الصورة (سالب - موجب) وحالة التلوين واختيارياً العملية المستخدمة فى التصوير. مثال ذلك:

- ٣ صور فوتوغرافية: سالب، أبيض وأسود

- ٢ صورة فوتوغرافية: تصوير شمسى، ملونة

- 1 photo: tinted

- 3 photos: negative, b & w

- 1 photo: photogravure, col.

٨ - فى حالة الصور العادية يكتفى بذكر التلوين بعد العدد على النحو التالى:

- ٢ صورة: ملونة

- 1 picture : col.

٩ - فى حالة البطاقات البريدية تسجل حالة التلوين بعد العدد على الوجه التالى:

٨ - بطاقات بريدية: سيديج

- 8 postcards: sepia

١٠ - فى حالة الملصقات يسجل التلوين بعد العدد على الوجه التالى :

٨ - ملصقات: أبيض وأسود

٣ - ملصقات: أزرق وأبيض

- 7 posters: b&w.

- 7 posters: blue & white

١١ - صور الأشعة لا يسجل بعد العدد أية تفاصيل مادية إلا إذا كانت ملونة وهو أمر نادر الآن.

١٢ - بالنسبة للصور المجسمة يسجل حالة التلوين على الوجه التالى :

٢ - صورة مجسمة: ملونة

٣ - بكرة صور مجسمة (٢١ إطاراً مزدوجاً): أبيض وأسود.

- 1 stereograph reel (viewnaster) (7 double): col.

١٣ - فى حالة الرسوم الدراسية يسجل بعد العدد التلوين على النحو التالى :

٢ - رسم دراسى: ملون

٥ - رسم دراسى: أسود وأبيض

١٤ - الرسوم الهندسية، يسجل بعد العدد أسلوب الاستنساخ إذا علم. مثال ذلك :

١ - رسم هندسى: طباعة زرقاء

٥ - رسم هندسى: تصوير زيروكس

- 1 technical drawing: blue print.

١٥ - فى حالة التخطيطيات والرسوم الجدارية يسجل بعد العدد التلوين مثل:

٢ - تخطيط جدارى: أبيض وأسود

- 1 wall chart: col.

- 3 wall charts: b&w.

### الحجم (الأبعاد) :

١ - لجميع فئات الصور المعد سابقاً - فيما عدا الصور المجسمة - يذكر الطول والعرض مقربة لأقرب سم صحيح على الأمثلة الآتية:

١ - لوحة قلابة: وجهان، ملونة؛ ١٨×٢٣ سم

٢٤ - صورة فوتوغرافية: أبيض وأسود؛ ٨×١٣ سم

١ - صورة: أبيض وأسود؛ ٢٥×٢٠ سم

١ - صورة أشعة؛ ٣٨×٣٨ سم.

١ - رسم دراسى: ملون؛ ٤٧×٣٤ سم.

١ - رسم هندسى: طباعة زرقاء؛ ٨٧×٨٧ سم

- 1 flip chart: double sides, col.; 23x18cm.

- 24 photos: b&w; 13x8cm.

- 1 picture: b&w.; 20x38 cm.

- 1 study print: col.; 34x47 cm.

- 1 technical drawing : blue-print; 87x87cm.

٢ - بالنسبة للصور المجسمة لا يذكر الحجم.

٣ - بالنسبة للصور والرسوم (اللوحات) الأصلية وكذلك الصور المستنسخة والمطبوعة منها يذكر الطول والعرض للصورة أو اللوحة فقط دون

البرواز أو الإطار الذى يحتضنها . مثال ذلك :

- ١ صورة أصلية: ملونة؛ ٤٥ × ٣٦ سم
- ٢ رسم مطبوع: أبيض وأسود؛ ٢٨ × ٣٥ سم
- ٤ - فيما يتعلق بالرسوم الهندية والتخطيطات الجدارية يذكر بعد الطول والعرض فى حالتى البسط والسطى على السواء . مثال ذلك :
- ١ تخطيط جدارى: ملون؛ ٢٤٤ × ٢٦ سم يطوى إلى ٣٠ × ٢٦ سم
- 1 wall chart: col., 244x26cm. folded to 30x26 cm.

### المادة المصاحبة

إذا صاحبت الصور أية مادة بدون اسم تذكر المادة المصاحبة بعد الحجم واختيارياً جوارياً يمكن تدوين وصفها المادى على النحو التالى :

- ٢ بكرة صور مجسمة (٢٤ إطاراً مزدوجاً) : ملونة + كتيب
- ١ لوحة قلابة (١٠ فروخ): وجهان، ملونة؛ ١٤٠ × ٢٠٠ سم + دليل (٢٠ ص: مصور؛ ٢٤ سم)
- 1 stereograph reel (12 double fr.) : col. + 1 booklet
- 2 flip charts (16 sheets) : double sides, col.; 140x200 cm + 1 teacher's guide (30p.: illus; 24 cm).

### السلسلة

تأتى السلسلة كآخر بيان فى فقرة البيانات المادية وتسرى عليها قواعد الوصف التى تسرى على سائر الأوعية وتوضع بين قوسين على النحو التالى :

- (آثارنا تدل علينا؛ ٦)
- (الفن الحديث؛ ١٢)

-(الأعمال الكاملة)

- (listening, looking and feeling)
- (ward's solo-learn system)
- (How the health are you?; no. 3)
- (Environmental studies, ISSN 8372; v. 32).

### فقرة الملاحظات

كما هو الحال فى الأوعية الأخرى قد يتطلب الأمر فى فهرسة الصور أن يقدم الم فهرس بعض معلومات إضافية لا يتمكن من إدراجها فى صلب الوصف بغية زيادة معلومات المستفيد عن الصورة. وقد تقع ملاحظات أو حواشى الم فهرس فى فئة من الفئات التالية:

- ١ - طبيعة الصور موضوع الفهرسة: قد لا يتضح من عناصر الوصف الأساسية طبيعة الصور أو شكلها الفنى ومن ثم يتوجب إدراج ملحوظة تشرح تلك الطبيعة. مثال ذلك:
  - عن الأمن الصناعى وحماية البيئة.

- A cross-cultural survey.

- ٢ - اللغات المستخدمة: قد تستخدم فى الصور أكثر من لغة بخلاف لغة الوصف ومن ثم قد يجد الم فهرس أن من المفيد تنبيه المستفيد إلى اللغات الأخرى المستخدمة فى الصورة. مثال ذلك:
  - الديباجة بالعربية والأسبانية والألمانية
  - الكتيب المصاحب بالعربية والإنجليزية والفرنسية

- Caption in Spanish

- Booklet in English, French and Arabic.

- ٣ - مصدر العنوان الرسمى: حين يستقى العنوان الرسمى من خارج المصادر الرئيسية للوصف يجب على الم فهرس تحديد المصدر فى حاشية أو ملحوظة على الوجه التالى:

- العنوان من قائمة الناشر

- Title from manufacturer's catalogue.

٤ - الاختلافات في العنوان: إذا جاء العنوان بصيغ مختلفة في مواضع متفرقة من الصور يسجل ذلك في حاشية:  
- العنوان على الحاوية: سحر الشرق

- Also Known as: the blue boy

- Title on container: why not?

٥ - العناوين الفرعية والموازية والبديلة: إذا كانت تلك العناوين طويلة مما لا يتمكن الم فهرس معه من إدراجها بكاملها في حقل العنوان، يمكن تسجيلها بتفاصيلها في الملاحظات إذا كان ذلك مهماً.

٦ - بيانات المسئولية: قد تكون هناك أسماء أشخاص أو هيئات ذات صلة بالمادة العلمية في الصور ولا يتمكن الم فهرس لسبب أو لآخر من وضعها في حقل المسئولية ومن هنا قد يجد من الأوفق إدراجها في حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- تركيب الصور: محسن عثمان

- الدليل المطبوع من إعداد: سهير حمدى

- Teacher's guide by M.Mc comb.

- Variously attributed to Mathew B.Brady, to Dan Adams and to Anthony, Edwards and co.

٧ - الواهب، المهدى، الواقف، المالك السابق... إذا وردت في الصور أو أمكن التوصل إلى أسماء من وهب، أو أوقف أو تملك أو أهدي تلك الصور تسجل تلك الأسماء في حاشية أو ملحوظة مع التواريخ المناسبة. مثال ذلك:

- وقف : اسماعيل محمد على سنة ١٩١٠

- هدية من: ادوارد جورج سنة ١٨٧٥

- Donated by: Egan E. Fetzgerald.

٨ - الطبعة والتاريخ البليوجرافى: إذا كانت هناك أية بيانات تتعلق بالطبعة أو بالتاريخ السابق للصور قيد الوصف ولا يتمكن الم فهرس من إدراجها فى حقول سابقة، فإن المكان الطبيعى له هو الملاحظات إذا وجد أن ذلك يفيد القارئ. مثال ذلك:

- صدرت الطبعة الأولى سنة ١٩٢٣

- عن الأصل المحفوظ بمتحف اللوفر

- Originally released in 1965 with sound disc.

-Spanish version of: your mouth speaking.

- Based on the fairy tale by: H. C. Andersen.

٩ - خصائص الأصل والبيانات المادية له: إذا كان العمل الم فهرس نسخة مأخوذة عن أصل وأمكن معرفة بعض بيانات تتعلق به تدرج تلك البيانات فى ملحوظة لأنه لا مكان لها فى صلب الوصف. مثال ذلك:

- حجم الأصل ٩٣ × ٩٨ سم

- بالأصل خدوش وتشوهات هامشية

- Original measures: 93 x 98 cm.

١٠ - النشر والتوزيع... تسجل فى ملاحظة أية معلومات إضافية عن مكان النشر، والناشر أو التوزيع مما لم يتمكن الم فهرس من إدراجها فى حقول سابقة.

١١ - الوصف المادى: إذا كانت هناك تفاصيل مادية لم يستطيع الم فهرس إدراجها فى فقرة البيانات المادية ورأى ألا تفوت القارئ فإن مكانها الطبيعى فى ملحوظة أو حاشية. ومن أمثلة ذلك:

- الصورة مركبة من أصول مختلفة

- Composite photo



- مادة الصورة خليط من الخشب والقماش والورق

- Collage of wood, fabric and paper

- Text on verso النص على ظهر الصورة

١٢ - بيانات المادة المصاحبة: إذا لم يتم تسجيل تفاصيل المادة المصاحبة في صلب الوصف فإنه طبقاً للقواعد يجب تسجيل تلك التفاصيل في ملحوظة أو حاشية. مثال ذلك:

- الكتيب: ٢٥ ص: مصور؛ ٢٤ سم

- معه قائمة مطبوعة بأسماء الصور وشرح تعلقي على كل منها

- دليل مطوى في حافظة ٣٠ × ٤٠ سم

- With 2 exhibition catalogues: 19 th century America

١٣ - السلسلة: إذا كانت هناك بيانات إضافية عن السلسلة ولم يتمكن الفهرس من إدراجها في حقل السلسلة فإن مكانها الطبيعي هو الحاشية أو الملحوظة. مثال ذلك:

- صدرت أصلاً في سلسلة . . . . . Originally issued in series.....

١٤ - الفئة الموجه لها العمل: عندما تكون الصور موجهة لفئة معينة من المستفيدين مثل الأطفال في سن بالذات، أو الطلبة في مستوى دراسي فإن من الواجب على الفهرس تبصير القراء بذلك في حاشية أو ملحوظة. ومثال ذلك:

- لطلاب قسم التصوير بكليات الفنون

- للأطفال من ٤ - ٧

- Intended audience: Elementary grades.

- for remedial reading programmes.

١٥ - الرسائل الأكاديمية: إذا كانت الصور المفهرسة موضوعاً لرسالة ماجستير أو دكتوراه قدمت لإحدى الكليات أو المعاهد الجامعية وجب

- تنبيه القارئ إلى ذلك فى حاشية أو ملحوظة . مثال ذلك :
- قدمت كمادة أصلية لنيل درجة الماجستير من كلية الفنون التطبيقية -  
جامعة حلوان سنة ١٩٨٤

- ١٦ - الإثاحة فى أشكال أخرى: إذا كانت الصور قيد الفهرسة قد أتيحت  
فى أشكال أخرى، يمكن إعداد حاشية أو ملحوظة بذلك مثل:  
- تتاح أيضاً ك فيلم متحرك (٢٠ دقيقة): صامت، أبيض وأسود.  
- تتاح أيضاً على ٥ شرائح: أبيض وأسود؛ ٧ × ٧ سم

- Also available with sound (35 fr.)

- Also available with double frames.

- ١٧ - الخلاصة: إذا كان العنوان مضللاً لا يكشف عن الفكرة السائدة فى  
العمل فإن إعطاء فكرة مركزة عنه فى الملاحظات تكون مسألة أساسية.  
مثال ذلك:

- خلاصة: مختارات من الآثار المصرية حتى نهاية الأسرة السادسة  
- خلاصة: نماذج من إنتاج المصورين المصريين فى النصف الثانى من القرن  
العشرين

- Summary: Aerial view of champaign-urbana, ILL.

- Summary: A reading exercise which presents some little known facts  
about gopher snakes, and sea turtles.

- ١٨ - المحتويات: إذا لم تتضح المحتويات من حقل العنوان، وكان من  
الضرورى توضيح تلك المحتويات أمام القارئ، وجب تسجيل كل أو  
بعض المحتويات الهامة فى الصور. مثال ذلك:

- المحتويات: عملات الدولة الأموية (الصور من ١ - ١٠) - عملات  
الدولة العباسية (الصور من ١١ - ٣٢) - عملات الدولة الفاطمية  
(الصور من ٣٣ - ٥٠) - عملات المماليك (الصور من ٥١ -

٢٠٠ - عملات الدولة العثمانية (الصور من ٢٠١ - ٣٠٠)

Contents: Penny, nickel, dime, quarters- nickel, dime quarter, half- dollar,  
use of cent and dollar notation- Addition and subtraction- Mak-  
ing change- Story problems.

١٩ - الأرقام الخاصة: إذا كانت الصور تحمل رموراً أو أرقاماً خاصة بالناشر  
أو المنتج - وليست الترقيم الدولي - فلتسجل تلك الأرقام فى  
ملحوظة أو حاشية.

٢٠ - ملامح خاصة بالنسخة المفهرسة: إذا كانت النسخة المفهرسة ذات  
ملامح خاصة بها دون غيرها من النسخ كأن يكون بها نقص أو  
شذوذ فليسجل ذلك فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- تنقص مجموعة المكتبة الصور من ٦ - ٩

- هناك تشوهات فى بعض الصور

#### حقل الترقيم الدولي الموحد

١ - إذا كانت الصور موضوع الفهرسة تخضع لنظام الترقيم الدولي وجب  
تسجيل ذلك الترقيم فى الحقل المخصص له على البطاقة بنفس  
القواعد المعمول بها فى الفصل العام.

٢ - وإذا كانت هناك شروط معينة لاقتناء الصور يجوز اختيارياً وحسب  
مقتضيات الأحوال إضافة تلك الشروط. مثال ذلك:

- مجاناً لطلبة الدراسات العليا

- عشرة جنيهات للمجموعة

- مائة ريال سعودى للصورة الواحدة

- Freeloan to Students

- FDor reny or sale (\$ 15.00)

٣ - إذا كانت هناك محددات للترقيم الدولي الموحد أو شروط الاقتناء  
تضاف تلك الأمور فى هذا الحقل.

### فقرة المتابعات

فى حالة الفهرسة اليدوية تتضح الحاجة القصوى إلى إثبات المداخل الإضافية فى فقرة خاصة بها. ولما كان المدخل الرئيسى فى الصور عادة هو بالمصور فإن إثبات مداخل إضافية بالموضوع والعنوان والأشخاص أو الهيئات المذكورين فى بيان المسئولية (خلافًا للمدخل الرئيسى) وكذلك السلسلة يصبح أمراً أساسياً. وتصير صياغة المداخل الإضافية فى فقرة المتابعة حسب القواعد المفصلة فى الفصل العام من هذا الباب.

### مثال

صلاح طاهر، ١٩١٢

صورة شخصية للسيدة ع. أ. - ١٩٦٧

١ صورة أصلية: ملونة، زيت على قماش؛ ٦٥ × ٥٠ سم.

الصورة محفوظة فى متحف الفن الحديث بالقاهرة.

١ - صورة شخصية (صور) أ - العنوان



## ———— الفصل الحادى عشر ————

الأطقم

Kits



## اختيار المداخل

الطقم عبارة عن مجموعة من الوسائل المتنوعة مادياً فقد تضم مطبوعاً، وفيلماً وأسطوانة أو كاسيت وعدة شرائح وخريطة وهكذا لا يمكن تمييز مادة أساسية من بينها بل هي جميعاً تقف على قدم المساواة. والمسئولية الفكرية في الطقم عادة ما تتشتت ومن ثم لا يكون هناك مؤلف معين يمكن الإشارة إليه على أنه المدخل الرئيسي ولذلك اتجهت القواعد إلى اعتبار عنوان الطقم مدخلاً رئيسياً.

### بيانات الوصف

#### فقرة العنوان

##### العنوان

\* سجل العنوان الفعلي كما ورد في المصادر المعتمدة تماماً كما هو من حيث الألفاظ والتركيب ولكن ليس بالضرورة من حيث علامات الترقيم. مثال ذلك:

- إنقاذ آثار فيله من المياه

\* سجل بعد العنوان الوصف العام للمادة المفهرسة، وإذا كان هناك عنوان موارى فليذكر بعد ذلك على النحو التالي:

- مسيرة المملكة العربية السعودية [طقم] = The March of Saudi Arabia

\* إذا لم يرد في المصادر المعتمدة عنوان فعلي للطقم يجب على المفهرس أن يستنبط عنواناً جامعاً من عنده على أن يضعه بين معقوفتين. مثال ذلك:

- [الرياضيات للمرحلة الثانوية] [طقم]

### بيان المسئولية

- \* سجل أسماء الأشخاص أو الهيئات المسئولين عن المادة العلمية فى قطع الطقم فى حدود ثلاثة أشخاص أو هيئات وإذا زاد الأمر عن ثلاثة يكتفى بالأول مع كلمة وآخرون بين معقوفتين وذلك على النحو التالى:
  - التشريح لطلبة كليات الطب [طقم] / إعداد محمد أحمد سعيد وفوار الفراهيدى وعدنان المويلحى.
  - الميكرو فيلم وأثره فى حفظ المعرفة [طقم] / صلاح القاضى ...
- [وآخرون]

- \* تحذف جميع الألقاب من أسماء الأشخاص بصفة عامة ولا يدل على الحذف بعلامته التقليدية.

### بيان الطبعة

- \* سجل رقم الطبعة وصفتها بعد بيان المسئولية على أن يفصل بينهما بعلامة الترقيم المعهودة وهى النقطة والمسافة والشرطة والمسافة. مثال ذلك:
- ط ٢ مراجعة ومزودة
- \* إذا كان هناك بيان مسئولية مرتبطاً بطبعة معينة يدون بيان المسئولية تالياً لرقم الطبعة وصفتها.

### بيانات النشر

- \* سجل اسم المدينة التى نشر بها الطقم دون اسم الدولة إلا إذا كان اسم الدولة لازماً لتمييز الأسماء المتشابهة لفظاً والمختلفة موقعاً. مثل:
- طرابلس، ليبيا
- \* إذا ورد فى المصادر المعتمدة مكانان للنشر يسجل المكان المذكور أولاً.
- \* إذا ورد اسم المدينة مختصراً ينقل كما هو وتضاف الصيغة الكاملة بعده بين معقوفتين.



- \* إذا لم يستدل على مكان للنشر يستعاض عنه بمكان صناعة الطقم فى حالة إمكان استقائه وإلا يدل على عدم وجود مكان للنشر بالحروف [د.م.].
- \* يسجل اسم الناشر بعد مكان النشر مفصلاً بينهما بنقطتين رأسيين (:) ويذكر الناشر بأقصر صيغة تدل عليه وتميزه عن غيره فى نفس الوقت. مثل:

- القاهرة: دار الكتب العلمية

- القاهرة: دار الكتب المصرية

حيث لا يجوز القول:

- القاهرة: دار الكتب

- \* إذا لم يستدل على الناشر من مصادر الوصف المعتمدة يستعاض عنه بصانع الطقم وإذا لم يتمكن من ذلك تذكر الاختصارات [د.ن.]. دلالة على أن الناشر غير معروف.

- \* إذا كان هناك ناشران فى مكانين مختلفين يسجل المكان الأول وما يقابله من الناشرين إلا إذا كان أحدهما وطنياً والآخر أجنبياً فيسجل الاثنان فى البطاقة.

- \* سجل تاريخ النشر بالسنة التى نشر فيها الطقم بصرف النظر عن السنة التى تم فيها الصنع.

- \* إذا كان التاريخ المذكور فى المصادر المعتمدة للطقم بغير التقويم الجريجورى يسجل كما هو متبوعاً بالتقويم الجريجورى وذلك على النحو التالى:

- ١٤٠١ هـ [١٩٨١م]

- \* إذا لم يكن تاريخ النشر معروفاً يمكن الاستعاضة عنه بتاريخ تسجيل حق

التأليف أو تاريخ الصنع .

\* إذا لم يكن تحديد سنة النشر على وجه اليقين يذكر تاريخ تقريبي على

- [١٩٦٧ أو ١٩٦٨] - : هذه السنة أو تلك وجه من الوجوه التالية :

- [١٩٣٤؟] : تاريخ مشكوك فيه

- [بين ١٨٨٢ - ١٩١٠] : إذا كان الفارق أقل من ٢٠ سنة

- [حوالي ١٨٧٠] : تاريخ تقريبي

- [١٩٢-] : العقد مؤكد والآحاد غير معروفة

- [١٨٢ - ?] : العقد محتمل

- [١٩-] : القرن مؤكد والعقد والآحاد غير معروفة

- [١٩- ?] : القرن محتمل

\* إذا نشرت قطع الطقم على مدى سنوى واسع فاذا ذكر سنتى الإبتداء والإنتهاء على النحو التالى :

- ١٩٧٨ - ١٩٨٢ -

### فقرة بيانات الوصف المادى

\* يحدد عدد القطع التى يضعها الطقم عموماً ونوع الحاوية وأبعادها على وجه الإجمال أولاً على النحو التالى :

- ٥ قطع فى حقيبة ٤٥ × ٣٠ × ٢٠ سم

- كتيب فى ٣٠ ص : مصور ؛ ٢٤ سم

- ١ كاسيت صوتى (٣٠ دقيقة) : ٣/٤ بوصة / ثانية، مجسم

- ٢٠ شريحة : ملونة ؛ ٢٠ × ٣٠ مم

- ١ دمية بلاستيك

- ١ فيديو قرص (٤ دقائق، ٢٠ ثانية) : ناطق، ٨ مم قياسى
- \* إذا كان الطقم يتتمى إلى سلسلة يسجل اسم السلسلة ورقمها بعد البيان العام مفصلاً بينهما بعلامة الترقيم المعهودة وهى النقطة والمسافة والشرطة والمسافة.

### فقرة الملاحظات

- يسجل فى فقرة الملاحظات أية بيانات يرى المفهرس أنها تضيف جديداً إلى معلومات المطلع عن الطقم، وبحيث لا تكرر تلك البيانات المعلومات الواردة فى أى من الفقرات التى سبقت. ومن الأحوال التى ترد فيها الملاحظات:
- ١ - لذكر اللغات المعمول بها فى الطقم بخلاف اللغة الفعلية. مثل:  
- نصوص القطع المكتوبة والمنطوقة بالعربية والفرنسية
  - ٢ - لذكر مصدر العنوان الفعلى إذا لم يستق من المصادر المعتمدة. مثل:  
- العنوان من الحاوية
  - ٣ - لذكر الاختلافات فى العنوان. مثل:  
- عنوان قائمة الناشر: شعب لا يقهر  
- سبق نشره بعنوان: الرياضة الحديثة
  - ٤ - لذكر العناوين الفرعية والعناوين الموازية الطويلة التى لا يتسع لها حقل العنوان.
  - ٥ - لذكر معلومات إضافية عن مسئولية الطقم مما لا يتسع له المقام فى فقرة العنوان.
  - ٦ - لذكر معلومات تاريخية عن الطقم. مثل:  
- نشرت القطع مستقلة قبل ذلك.

٧ - لذكر بيانات عن النشر والتوزيع لا يتسع المقام لذكرها فى بيانات النشر  
مثل:

- مسئول التوزيع فى السعودية: دار المريخ بالرياض

٨ - لوصف كل قطعة من قطع الطقم وصفاً تفصيلياً إذا رأى الم فهرس عدم  
القيام بذلك فى فقرة بيانات الوصف المادى.

٩ - لذكر معلومات عن السلسلة لا يتسع المقام لذكرها فى بيان السلسلة  
مثل:

- نشر الطقم أصلاً فى سلسلة: اعرف بلادك

١٠ - لذكر المستوى الأكاديمى إذا كان الطقم يمثل رسالة علمية أو جزءاً  
منها على النحو التالى:

- رسالة دكتوراه من جامعة حلوان - كلية التربية.

١١ - لذكر المستوى الدراسى الموجه له العمل إن كان موجهاً لفئة معينة وإذا  
لم يتضح ذلك من العنوان مثل:  
- لطلاب المدارس الثانوية.

١٢ - لإعطاء ملخص لما يدور حوله الطقم. مثل:

- مناقشة لأساليب تنظيم الأسرة فى الولايات المتحدة.

- صورة تفصيلية لعملية استخراج وتكرير النفط.

١٣ - لتفصيل محتويات القطع التى يتكون منها الطقم.

١٤ - لتسجيل أية أرقام أو رموز خاصة بالمنتج أو الطقم ماعدا الترقيم الدولى  
الموحد.

١٥ - لتسجيل أية ملامح خاصة بالنسخة التى تقتنيها المكتبة مثل:

- الشرائح تنقصها الشريحة رقم ١٨

## فقرة الترقيم الدولي الموحد

إذا حمل الطقم رقماً دولياً يسجل هذا الرقم في فقرة خاصة على أن يسبق الرقم بالاستهلال المعروف: تدمك على النحو التالي:

تدمك: ٢٠ - ٩٧٦٩ - ٢٠٠٠ - ٠٠

وإذا لم يكن هناك مثل هذا الترقيم يضرب صفحاً عن هذه الفقرة.

## فقرة المتابعات

يسجل في هذه الفقرة المداخل الإضافية، وتبدأ بمتابعات الموضوع ثم أسماء الأشخاص أو الهيئات وأخيراً متابعة السلسلة.

Information package on teaching and learning methods for librarians

[Kit] / ed. by Philip James Hills. - London:

British Library, 1979.

6 pieces in a paper Case; 22 x 16 x 4 cm.

1 book in 130p: illus; 21 cm.

58 slides: col.

2 Sound cassette (20 min.)

1 transparency 13 x 20 cm.

Information package on teaching and learning methods for librarians...

Cont: Research and development reports.- Using overhead projector.- making Sound recording

ISBN 0-905 984 - 49 - 8

1. Library orientation - Great Britain

1. Hills, Philip James (Edt).

New Cambridge English for arab students [Kit].- Athens: Pagoulatos Publications; 1988

16 pieces in a case; 404 x 25 x 8 cm.

4 Workbooks (430p): illus; 24 cm.

3 books (499 p): illus, 24 cm.

8 sound Cassettes (540 min): 3,3/4 ips, mono, 1/4 in. width.  
1 guide in 12p.: illus, 24 cm.

**New Cambridge English for arab students [Kit].-....**

- text in English and Arabic

1. English Language-Study and teaching.

**Why not you [Kit]: the Cambridge English every day Companion for Arab students/ by Robert F. Halls. - Athens: Pagoulatos Publication, 1983.**

5 pieces in a case; 40 x 25 x 8 cm.

1 book (159p): illus; 24 cm.

4 sound Cassettes (240 min.): 3,3/4 in. width.

- 30 dialogues and oral exercises based on the Original dialogues by

- text in English and Arabic

1 - English language - Study and teaching

1 - Halls, Robert F.



---

## الفصل الثاني عشر

---

### ملفات البيانات المقرؤة آلياً Machine Readable Data Files





فى ظل ثورة اختران واسترجاع المعلومات عن طريق الحاسبات الإلكترونية، أصبح من السهل تخزين البيانات والمعلومات على وسائط إلكترونية مثل الأشرطة والأسطوانات بلغة تستطيع الآلة أن تتعامل معها. ومن هنا لا يمكن استرجاعها إلا عن طريق الآلة أيضاً. إذ لا يمكن قراءتها بالطريقة العادية التى تقرأ بها الكتب والدوريات حيث سجلت بالشفرة الإلكترونية. ولقراءتها لابد من استخدام الحاسب الآلى لفك الشفرة وتحويل النص المسجل إلى لغة القراءة البشرية.

ويطلق مصطلح ملف البيانات المقروءة آلياً على المعلومات المسجلة على أى من الوسائط الإلكترونية والتى تنتظمها وحدة الهدف ويتألف الملف من تسجيلات. ومن الوسائط الإلكترونية: الأشرطة المغنطة - البطاقات المثقوبة - البطاقات ذات الفتحات - الأشرطة الورقية المثقوبة - البطاقات مثلومة الحافة - الاسطوانات المغنطة.

ويمكن نقل هذه الملفات من حاسب إلى حاسب كما يكن الاحتفاظ بها خارج ذاكرة الحاسب فيما يعرف بمكتبة ملفات البيانات. وتجب فهرسة هذه الملفات فى تلك المكتبات لاستعادة أى ملف عند الحاجة وتكون هذه الفهرسة بطبيعة الحال بلغة البشر.

### أولاً: مصادر الوصف

المصدر الرئيسى للبيانات الوصفية عن الملف هى صفحة عنوان الملف وهى عبارة عن تعريف مكتوب آلياً يتضمن معلومات عن الملف ومحتوياته، وعندما لا تتوفر المعلومات من هذا المصدر بالقدر الكافى، يمكن استقائها أو استكمالها من مصادر أخرى مثل:

- البيانات البليوجرافية الصادرة عن منشئ الملف
- البيانات المنشورة فى قوائم بليوجرافية
- حاوية الملف وملصقاتها.

### ثانياً: بيانات الوصف

#### حقل العنوان وبيان المسؤولية

يتضمن هذا الحقل - كما هو شأن المواد الأخرى - العنوان الرسمى والتحديد العام للمادة والعناوين الفرعية والعناوين الوارئة وبيان المسؤولية ويراعى عند نقل هذه البيانات الأحكام الآتية:

\* يسجل العنوان الرسمى كما ورد على صفحة عنوان الملف وإذا استقى العنوان من خارج هذه الصفحة يشار إلى المصدر فى حاشية. مثال ذلك:

- Redistricting program
- How the poor view their health
- The Washington lobbyists survey

\* إذا أعطى الملف عنواناً محلياً بخلاف العنوان الرسمى فلا يستخدم هذا العنوان المحلى فى حقل العنوان وإنما يمكن الإشارة إليه فى حاشية.

\* إذا لم يكن للملف صفحة عنوان، وإذا لم يستطيع الم فهرس استقاء العنوان من أى من المصادر المشار إليها، يجب على الم فهرس أن يستخلص عنواناً مختصراً ومعبراً ويسجله بين معقوفتين ويشير فى حاشية إلى أن العنوان مستخلص.

- [فهرس دوريات مكتبات الجامعة ١٩٧٢ - ١٩٨٠]

- [Library catalogue, 1969 - 1975]

\* اختصارياً يمكن إضافة الوصف العام بعد العنوان بين معقوفتين. مثال ذلك:

- U.S. econmic data tapes, 2477 series [MRDF]

\* يسجل العنوان الموارى طبقاً للتفاصيل الواردة فى الفصل العام. مثال ذلك :

- Citizen participation in non - work time activities [MRDF] = Participa-  
tion des citoyens aux activites hors des heures de travail.

\* يسجل العنوان الفرعى كذلك طبقاً للتفاصيل الواردة فى الفصل العام.  
مثال ذلك :

- The family and popultion control [MRDF] : a puerto- Rican experiment  
in social change

- Dutch continuons survey [MRDF]: Wave 1, January 1972.

\* يسجل بيان المسئولية سواء ارتبط بأشخاص أو هيئات على النحو المفصل  
فى الفصل العام. وإذا لم تكن العلاقة بين المسئولية وعنوان الملف  
واضحة، يمكن للمفهرس أن يضيف كلمات من عنده يحدد بها تلك  
العلاقة. مثال ذلك :

- Retrospective U.K. MARC file, 1950 - 1974 [MRDF]/ British Library  
services Division.

- The China study [MRDF]/ principal investigator, Angus campbell

- Supreme court justices biographical date [MRDF]/ principal investiga-  
tor, John R. Schimidhauser

- Public policy, dynamics of political choice [MRDF]/ developed by Mar-  
vin K. Hoffman

- The suburbia study [MRDF]/ principal investigator, Louis Harris and  
associates

- Redistricting program [MRDF]/ prepared by Stuart Nagel [For the] Inter University consortium for political Research.

\* في حالة اشتغال الملف على عدد من الأعمال المنفردة بدون عنوان شامل، تسجل عناوين الأعمال المنفردة طبقاً للتفاصيل الواردة في الفصل العام، كما تسجل بيانات مسئولية كل منها على نفس النحو المعمول به في الفصل العام.

### حقن الطبعة

يعتبر بيان الطبعة في حالة ملفات البيانات المعدة آلياً للقراءة في غاية الأهمية نظراً لأن هذه الملفات تحدث بسرعة لاستخدام الحاسب في عملية التحديث تلك. ويصبح تسجيل بيان الطبعة في بطاقة الوصف عملاً أساسياً. ويراعى عند نقل بيان الطبعة الأحكام الآتية:

\* يسجل بيان الطبعة كما ورد في مصادر الوصف سواء كانت طبعة جديدة أو إعادة إصدار مسماة لذلك الملف. مثال ذلك:

. - 197th issue

. - OSIRIS ed.

. - rev. ISPR ed.

\* إذا لم يرد في مصادر الوصف بيان طبعة للملف وكان معروفاً أن الملف المفهرس يشتمل على تغييرات مميزة له عن الطبعة السابقة، يجوز للمفهرس اختيارياً أن يستخلص بياناً قصيراً ومناسباً بنفس لغة وحروف العنوان الرسمي ويضعه بين معقوفتين. مثال ذلك:

- [1976th ed.]

\* التصحيحات الطفيفة في بيانات الملف مثل أخطاء الهجاء أو النحو، تصحيح بيانات أدخلت خطأ، لا تجعل من الملف طبعة جديدة تستحق

الذكر فى حقل الطبعة، كذلك فإن نقل الملف من وسيط إلى وسيط مختلف عنه فى الشكل (من شريط لاسطوانة أو العكس مثلاً) لا يجعله أيضاً طبعة جديدة ولكن يمكن الإشارة إلى ذلك فى حاشية أو نحوها.

\* إذا ورد بيان الطبعة فى أكثر من لغة أو حروف كتابة، يعتمد على البيان الذى بلغة العنوان الرسمى، وإن لم يمكن تطبيق هذا المعيار يعتمد على البيان الوارد أولاً على صفحة العنوان.

\* عندما ترتبط طبعة ما ببيان مسئولية خاص بها يسجل هذا البيان بعد الطبعة مفصلاً بينهما بعلامة المسئولية المعهودة.

### بيانات النشر

تضم بيانات النشر، مكان النشر (الإنتاج والتوزيع) ثم الناشر (المنتج، والمورع) ثم تاريخ النشر (الإنتاج والتوزيع). ويراعى عند نقل هذه البيانات فى بطاقة الوصف الاعتبار الآتية:

\* فى حالة تعدد أماكن النشر والناشرين يؤخذ المكان الأول وما يقابله من الناشرين إلا إذا كان المكان والناشر المتأخرين لهما أهمية خاصة كأن يكونا وطنيين وفى هذه الحالة يضافا بعد المكان الأول والناشر الأول.

\* يسجل مكان النشر باسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له.

\* يسجل اسم الناشر بعد مكان النشر حسب التفاصيل الواردة فى الفصل العام.

\* يمكن اختيارياً إذا رأى الم فهرس ضرورة لذلك إضافة بيان وظيفة الناشر أو المورع أو المنتج.

\* يسجل تاريخ النشر حسب التفاصيل الواردة فى الفصل العام، وإذا كانت هناك تواريخ مفيدة بخلاف تواريخ النشر مثل تواريخ الإقفال أو تواريخ جمع البيانات أو الملفات الملحقه، تسجل فى الملاحظات حسب تقدير

المفهرس لأهميتها.

أمثلة:

- . - Rosslyn, va.: DUA Labs, 1974.
- . - London: University college Hospital Medical school, 1978.
- . - Philadelphia: Independent Productions;  
London: Unicorn Productions, 1985
- . - Chicago: National Opinion Research centre (Publisher); Roper Public  
Opinion Research centre (distributor), 1980 - 1982.
- . - Ames, Iowa: University of Iowa; Ann Arbor, Mich: Inter - University  
consortium for political Research (distributor), 1975 - 1978.
- . - Ann Arbor, Mich: University of Michigan, Institute for social Re-  
search, 1968.
- . - Chicago: University of chicago, 1961 - 1962
- . - Washington, D.C. : Brookings Institution, 1958; Ann Arbor, Mich: In-  
ter University consortium for political Research (distributor), 1969.

### حقل الوصف المادى للملفات

يضم هذا الحقل بيان عدد الملفات المكونة للعمل وتسمية الملف وعدد التسجيلات (القيود) المكونة للعمل والمادة المصاحبة إن كان هناك مثل هذه المواد، وفي حالة الفهرسة اليدوية يضم الحقل بيان السلسلة وفي الفهرسة الآلية يكون حقلاً قائماً بذاته.

ويراعى عند تسجيل الوصف المادى الاعتبارات الآتية:

\* يسجل عدد الملفات للعمل الفكرى وتوصف بنوعية الملف. مثال ذلك:

2 data files - ٢ ملف بيانات

3 program files - ٣ ملف برامج

1 object program - ١ برنامج تحويل

\* يسجل عدد التسجيلات المكونة للملف (ملفات) البيانات وعدد التعليمات للملف (ملفات) البرامج. أما البرنامج التحويلي فلا يضاف إليه تحديد عدد التعليمات ويوضع عدد التسجيلات أو التعليمات بين قوسين. مثال ذلك:

- ١ ملف بيانات (١٥١٢ تسجيلة)

- ١ ملف برامج (٣٠٠ تعليمة، كوبول)

- 1 data file (1613 logical records)

- 1 program file (300 statements, COBOL)

\* في حالة تعدد ملفات العمل الواحد، تسجل عدد التسجيلات بين قوسين لتعكس ذلك التعدد. مثال ذلك:

- ٢ ملف بيانات (١٠٠٠ ، ١٢٠٠٠ تسجيلة)

- ٢ ملف برامج (٣٠٠ تعليمة للملف، كوبول)

- 2 data files (1000, 12000 logical records)

- 2 program files (300 statements each, COBOL)

\* في حالة البرنامج التحويلي يمكن إضافة نوعية الآلات التي يعمل عليها البرنامج. على النحو التالي:

- ١ برامج تحويل (IBM 360/40)

- 1 object program (IBM 360 / 40)

\* في حالة الملفات المتضخمة التي لا يعرف عدد التسجيلات بها على وجه

اليقين، يمكن ذكر العدد بالتقريب وإذا استحال التقريب يصرف النظر عن ذلك البيان ويكتفى بعدد الملفات وتضاف ملاحظة بأن حجم الملف غير معروف - مثال ذلك

- ٢ ملف بيانات (حوالي ١٥٠٠٠ تسجيلة)

- ٢ ملف بيانات

ملحوظة: حجم الملف غير محدد

- 2 data files (ca 15000 logical records)

- 2 data files

Note: size of file unknown

\* إذا صاحب الملف أية مادة أخرى تسجل بعد بيانات الملف واختياريا يمكن تسجيل تفصيلات تلك المادة المصاحبة بين قوسين. مثال ذلك:

- ١ ملف بيانات (٣٠٠٠ تسجيلة) + ١ ملف برامج

- ١ ملف برامج (٣٠٠ تعليمة، كوبول) + ملف بيانات (١٠٠٠ تسجيلة)

- 1 data file (3000 logical records) + 1 program file

- 1 program file (300 statements, COBOL) + 1 data file (1000 logical records)

- 1 program file (500 statements, fortran IV) + 1 manual (100p.; 25 cm)

\* إذا صاحب الملف كتابا شيفرة أحدهما مطبوع للقراءة البشرية والثاني محسب للقراءة الآلية تسجل تفصيلات كل منهما بعد تفاصيل الملف. على النحو التالي:

- ١ ملف بيانات (٣٠٠٠٠ تسجيلة) + كتاب شيفرة مطبوع

+ (٢٤ ص؛ ٢٥ سم) + ١ كتاب شيفرة محسب (٩٠٠ تسجيلة)



- 1 data files (30000 logical records) + 1 code book (24p.; 25 cm) + 1 code book (900 logical records)

\* إذا كانت المواد المصاحبة للملف من النوع التوثيقي ذى الأهمية الثانوية، فلا داعى لذكر التفاصيل ويمكن الاكتفاء بالاصطلاح مواد توثيقية. مثال ذلك:

- ٢ ملف بيانات (١٠٠٠٠ ، ١٠٠٠٠ تسجيلة) + مواد توثيقية

- 2 data file (1000, 10000 logical records) + associated documentation

\* إذا كان الملف ينتمى إلى سلسلة معينة وجب تسجيل بيان السلسلة حسب التفاصيل الواردة فى الفصل العام على أن يفصل بين بيان السلسلة وبيان الوصف المادى السابق الذكر نقطة ومسافة وشرطة ومسافة ويوضع بيان السلسلة نفسه بين قوسين. مثال ذلك:

- (Inter active digital computer teaching models)

- (SETUPS; no 6)

- (zentral archiv; no 556) (ICPR study; no. 7103)

### بيان الملاحظات

الملاحظات أو الحواشى عبارة عن معلومات إضافية يرى المفهرس توصليها إلى القارئ لتوسيع رؤيته عن الملف ولم يستطع المفهرس إدراج تلك المعلومات فى أى من الحقول السابقة. وفى حالة وجود أكثر من ملاحظة يفصل بين الملاحظة والأخرى بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة أو تبدأ كل منها فى سطر مستقل داخل الملاحظات. ومن الملاحظات التى قد يتطلبها الملف المقروء آلياً ما يلى:

- ١ - طبيعة الملف ومجاله وخاصة إذا لم يتضح ذلك من حقول الوصف المختلفة. مثال ذلك:

- Records relate to books published in U.K.

٢ - اللغة أو الشيفرة أو الحروف التي يعتمد عليها الملف إلا إذا كانت واضحة من سياق الوصف السابق. مثال ذلك:

- ASCII characters
- Contains Roman and cyrillic charaters
- In German

٣ - مصدر العنوان الرسمي عندما يستقى من غير المصادر الرئيسية وأمثلة ذلك:

- Title from code book
- Title from: DUALabs technical document ST - 5
- Title supplied in correspondence by creator of file
- Title from: a guide to the resources and services of the Inter - University consortium of political Research, 1971/72p. 76

٤ - الاختلافات في العنوان حيث يسجل العنوان الرسمي في بيان العنوان وأى عنوان آخر مختلف كالعنوان المحلى يسجل فقط في حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- Title on code book: New Democratic party of Ontario, 1967.
- Data set name: MACPEE.

٥ - العناوين الموازية والعناوين الفرعية حين لا يمكن تسجيلها أو لا يمكن تسجيلها كاملة في حقل العنوان، تسجل في حاشية إذا وجد الم فهرس ذلك ملائماً.

٦ - بيانات المسئولية التي لا تتمكن من تسجيلها في بيان المسئولية بعد العنوان الرسمي كالمشاركين والمبرمجين ومحلى النظم والأشخاص والهيئات المسئولة عن إعداد الملف إذا رأى الم فهرس ضرورة لذكرهم. والأمثلة على ذلك:

- Associate investigator; Jack Dennis, John David Jackson, Judith Torney
- Prepared for the Manpower Administration, U.S. Dept. of labor (contract no)
- Simulation rev. and reprogrammed in BASIC by John Smith for use in an on-line time-sharing environment

٧ - الطبعة والتاريخ البليوجرافى، عندما لا يتيسر تسجيل معلومات عنهما فى حقل الطبعة. ومن الأمثلة الدالة على ذلك:

- File first issued in 1970
- Updated version of 1971 program
- Mnemonic tags substituted for numeric tags 1961 st ed. corr. 1970 using up-date program received 1972.
- Based on: C. Vallerii Catulli " Carmina" / edited by R.A.B. Mynors. London: Oxford university press, 1960. source of date: Human relations area file

ومن التواريخ البليوجرافية الهامة المتعلقة بالملف المفهرس:

أولاً - تاريخ نقل البيانات من مصدر خارجى. مثل:

- Copied on-line from state university computer center, June 1975.

ثانياً - تاريخ بدء وإقفال المادة فى الملف. مثل:

- Data for 1945 - 1960

ثالثاً - تاريخ جمع البيانات. مثل:

- Data collected May - Aug. 1971

رابعاً - تاريخ أو تواريخ الملاحق حين تفهرس مستقلة. مثل:

- Includes supplementary files issued 1971 and 1973

٨ - البرنامج المستخدم فى الملف ومستواه . مثال ذلك :

- SPSS 5.2

- Fortran IV, level H

٩ - بيانات النشر، إذا لم نستطع تفصيلها التفصيل الدقيق فى حقل النشر  
مثال ذلك :

- Distributed in the U.K. by: ILIP services

١٠ - الوصف المادى، وخاصة فى حالة البيانات التى لا نتمكن من  
إدراجها فى حقل الوصف المادى. مثال ذلك :

- Size of file not verified - حقل الملف غير ثابت

أو إذا كان الملف عبارة عن عينات قصدت لخصائصها المادية. مثال ذلك :

- 75 plastic credit cards with magnetic strip on back.

أو إذا كان عدد التسجيلات صعب التحديد. مثال ذلك :

- ورد الملف على أساس ٢٠٠٠ بكرة أشرطة ممغنطة، ٨٠٠ بت / بوصة

- Recieved as 2000 reels of magnetic tape 800 bpi

وإذا كان الشكل المادى للملف وخواصه الكمية وأبعاده ذات أهمية  
خاصة للمكتبة أو مركز المعلومات، يمكن تسجيل ذلك على النحو  
التالى :

- ١ بكرة شريط ممغنط : ٧ مسارات، مقسم إلى وحدات ب ج د

٤٠ تسجيلة فى الوحدة، ٩٠ حرفاً فى التسجيلة، ٨٠٠ بت / بوصة،

أحادى التحقيق، ملصق مقنن، ٣١ سم.

- ١٥٠ بطاقة مثقوبة : ٨٠ عموداً، نظام أى بى إم ٣

- 150 punched cards: 80 columns, IBM system 3

- 1 tape reel: 7 tracks, blocked BCDs, 40 records per block; 90 characters  
per record, 800 bpi odd parity; 31 cm.

١١ - المواد المصاحبة للملف إذا لم يجر ذكر تفاصيلها المادية في حقل الوصف المادى، وإذا كان لكاتب الشيفرة ترقيم دولى موحد (تدمك) يسجل هنا فى الملاحظات. مثال ذلك:

- Date accompanied by a series of 5 programs in PL/1, with assembler subroutines.

- Code book numbered: ISBN...

١٢ - السلسلة إذا كانت هناك بيانات لا يمكن إدراجها فى حقل السلسلة العادى.

١٣ - الرسائل الأكاديمية. إذا كان ملف البيانات يمثل رسالة جامعية على مستوى الماجستير أو الدكتوراه ككل أو جزئياً، فلا بد من تسجيل تلك المعلومة فى حاشية. مثال ذلك:

- Ph. D dissertation - Institute of statistical studies - cairo university.

١٤ - الجمهور المسموح له باستعمال الملف، والقيود الموضوعية على هذا الاستخدام. مثال ذلك:

- Intended audience: clinical students and post graduate house officers. .

- File closed until Jan. 1985.

- Available only to students, Faculty and staff of the college.

- Not available for public use.

- For the use of the directors only.

١٥ - طرق الاستخدام إذا كان الملف غير قابل للاستخدام بواسطة كل الطرق. مثال ذلك:

- Mode of use: on- line video or teletype terminal or with a small dedicated computer (e.g. PDP/8)

- الأشكال الأخرى المتاحة بها بيانات الملف خلاف الوسائط الإلكترونية  
مثال ذلك :

- متاح أيضاً على مصغرات

- Also available in microform.

١٧ - الخلاصة: حيث يستحب إعطاء خلاصة مركزة عن الملف إذا لم يؤد ذلك الدور حقل آخر. مثال ذلك :

- Summary: Responses of New York city adults to Harris study questionnaire (No. 1, 925) used during April and may 1969.

١٨ - المحتويات: وذلك إذا كان الملف الموصوف متعدد الأجزاء أو كان العمل يتألف من عدة ملفات، وإذا كانت الأجزاء ذات عناوين مستقلة تسجل ويضاف إلى كل منها عدد التسجيلات أو التعليمات إذا كان ذلك ممكناً وحسب مقتضيات الأحوال. والأمثلة على ذلك :

- Contents: file 1, Idaho (985 logical records) - file 2 Montana (1102 logical records) - file 3, Oregon (1158 logical records) - file 4 Washington (2544 logical records).

- Contents: Summaries for d-digit ZIP code areas (1000 logical records) - Summaries for 50 digit ZIP code areas completely within standard metropolitan statistical areas (12.000 logical statistical areas).

وإذا كانت المحتويات تتصل بالشكل يمكن تسجيل ملاحظات عن تلك المحتويات الشكلية أو الإضافية. مثال ذلك :

- Trip records includes travel data and demographic data. Records from non - trip households include demographic data only.

- Includes some records relating to serial holdings contains information on all 50 states.

١٩ - الأرقام الخاصة التى تحملها الملفات وذلك خلافاً للترقيم الدولى الموحد للكتب (تدمك) أو الترقيم الدولى الموحد للدوريات (تدمد).

٢٠ - أى شذوذ أو نقص فى النسخة المفهرسة والتى تملكها المكتبة أو مركز المعلومات دون سائر النسخ المنتجة من الملف.

### الترقيم الدولى الموحد

إذا كان الملف المفهرس يتمتع بالاشتراك فى نظام الترقيم الدولى الموحد للكتب أو الترقيم الدولى الموحد للدوريات حسب مقتضيات الأحوال يسجل هذا الترقيم فى الحقل الخاص به، وذلك طبقاً للتفاصيل المعمول بها فى الفصل العام ولا داعى لتكرارها هنا.

كذلك يسجل هنا فى نفس الحقل شروط الاقتناء على نفس النحو المشروح اختياريًا فى ذلك الفصل. مثال ذلك:

- بالمجان

- للتبادل

- ١٠٠ ح.م

- \$ 800.00

- Free for universities and colleges.

### المتابعات

فى حالة الفهرسة اليدوية حتى للملفات المقررة ألياً لابد من أفراد فقرة خاصة بالمتابعات تسجل فيها المداخل الإضافية بدءاً بمتابعات الموضوع ثم مداخل العنوان (فى حالة كون المدخل الرئيسى بالمؤلف أو منشئ الملف) ثم مداخل الأسماء حسب ورودها فى بيان المسئولية هيئات أو أفراداً وأخيراً متابعة السلسلة.

وترقم المتابعات حسب نظام الترقيم المشروح تفصيلاً فى الفصل العام من بيانات الوصف.

## نماذج بطاقات ملفات البيانات المعدة آلياً للقراءة

على فودة

دى بيس II (٢) العربى [ملفرا] / على فوده ومحمد عطية - جدة: اليبسك  
العربى لأجهزة الكمبيوتر، ١٩٨٥

١ قرص ممغنط (١ ب م / ٦٤٠ )

١ - لغة اليبسك (١) العنوان (ب) محمد عطية

سلسيل: المعجم الإلكتروني لألفاظ القرآن الكريم [ملفرا] . - لندن: أبلايد  
مايكرو سيستمز تكنولوجى ، ١٩٨٦

١ قرص ممغنط (١ ب م / ٦٤٠ )

١ - القرآن الكريم - بيلوجرافيات (١) أبريد مايكرو سيستمز تكنولوجى

فوده، على

تعليم لغة البرمجة (يبسك) باللغة العربية [ملفرا] . - جدة: اليبسك  
العربى لأجهزة الكمبيوتر، ١٩٨٦

١ قرص ممغنط (١ ب م / ٦٤٠ )

١ - لغة اليبسك - برمجة (١) العنوان

**Zwig, Bruce**

Master type (MRDF)/ by Bruce Zweig adapted by: Action Graphics. - (S.L.): Scarborough Systyems, 1985.

1 Flexible disk (IBM PC-256 col.MONITOR)



1- Typing. I- Title. II- Action Graphics.

**Salsabeel: a system for listing and searching text of the Holy Quran (MRDF).- London: Applied Micro- Systems Technology, 1986.**

1 Flexible Disk (IBM/ 640)

1- Quran- Bibliographies. I- Applied Micor-Systems Technolgy.





## ———— الفصل الثالث عشر ————

### الأفلام المتحركة وأفلام الفيديو وأقراص الليزر

- المداخل

- بيانات الوصف

\* تتسحب القواعد والأحكام الواردة هنا على كافة الأفلام المتحركة بما في ذلك أفلام الفيديو والنشرات الإخبارية.



## اختيار المداخل

نظراً لتشتت المسئولية فى الفيلم الروائى أو العلمى وعدم وضوحها تماماً فى الأفلام الإخبارية بين كاتب النص وكاتب الحوار والمخرج والمنتج والممثلين بل والمصور الذى يلعب دوراً أساسياً فى الفيلم فقد استقر الأمر على أن يكون المدخل الرئيسى للفيلم بالعنوان على أن تعد مداخل إضافية بالعلاقات المختلفة وحسب رؤية الم فهرس وطبيعة المكتبة التى ي فهرس العمل فيها.

### بيانات الوصف

#### فقرة العنوان:

تبدأ الفقرة بالعنوان الرسمى ثم العنوان الفرعى والموازى حسب مقتضيات الأحوال وبعد ذلك يرد بيان المسئولية ثم بيان الطبعة ثم بيانات النشر بالمكان فالناشر فتاريخ النشر على التوالى.

#### العنوان:

\* ينقل العنوان الرسمى حسبما ورد فى المصادر المعتمدة بنفس الألفاظ والتركيبات التى نص عليها فى تلك المصادر مثل:

- الشعوب تغنى.

- الزيارة الملكية للمدينة.

- الدورة الرباعية فى محرك الديزل.

- استخدام المراجع فى المكتبة العامة.

\* إذا افتقر الفيلم إلى عنوان جامع وخاصة فى حالة الأفلام الدعائية والأفلام

الإخبارية والأعمال غير المحررة، على المفهرس أن يستنبط عنواناً للعمل الذى يفهرسه، ويوضع العنوان المستنبط بين معقوفتين، وذلك على النحو التالى:

- [الورق: صناعته وتاريخه]

- [البلهارسيا: مرض الريف]

- [جلدة: عروس البحر الأحمر]

وفى حالة المادة الإخبارية يجب أن يتضمن العنوان الموضوع جميع العناصر الدالة على الفيلم مثل مكان وتاريخ المناسبة والشخصيات المتضمنة فيها.

\* يضاف بعد العنوان الفعلى مباشرة الوصف العام للمادة وذلك على الوجه الآتى:

- الكتاب: تاريخه وتطوره [فيلم متحرك]

- الفن الإسلامى [فيديو]

\* يسجل العنوان الموازى كعنصر هام بعد الوصف العام للمادة مفصلاً بينهما بعلامة التساوى المعهودة مثل:

The cherry of chard = مسرحية شجرة الكرر [فيديو]

The key = المفتاح [فيلم متحرك]

بيان المسئولية:

\* تسجل بعد بيان العنوان العلاقات الأساسية بالفيلم، سواء كان ذلك مرتبطاً بأشخاص أو هيئات (مثال المنتج، المخرج، كاتب النص، كاتب الحوار) والذين يعتبرون على قدر من الأهمية يحدده المفهرس. مثال ذلك:

- صناعة السكر فى ج . م . ع / إدارة الوسائل التعليمية، وزارة التربية والتعليم.

- عيون / تأليف بهجت قمر؛ إخراج إبراهيم الشقنقى؛ إنتاج تليفزيون القاهرة.

- \* فى حالة إسناد العلاقات عن طريق المفهرس ولم ترد فى المصادر المعتمدة - توضح الكلمات المضافة بين معقوفتين على النحو التالى:
- الدورة الرباعية فى محرك الديزل [فيلم متحرك] / [إنتاج] إدارة - الوسائل التعليمية، وزارة التربية والتعليم. . .

### بيان الطبعة:

- \* يسجل رقم الطبعة وصفها إذا كانت تشتمل على اختلافات عن الطبقات التى سبقتها أو الإصدارات المعادة. مثال ذلك:
- ط ٢ مزيدة.

- \* إذا لم يرد بيان الطبعة فى المصادر المعتمدة وكان معلوماً اشتمال العمل على تغييرات واضحة عن الإصدارات التى سبقت وجب ذكر بيان الطبعة بين معقوفتين.

- \* إذا ورد بيان الطبعة بأكثر من لغة يختار البيان الذى بلغة النص ومن ثم بلغة العنوان الرسمى.

- \* إذا ارتبطت طبعة معينة ببيان مسئولية مختلف عن بيان المسئولية الأصلية يسجل بيان مسئولية الطبعة بعد الطبعة مباشرة مفصلاً بينهما بشرطة مائلة.

### بيانات النشر:

- \* يسجل مكان النشر باسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له والناشر فى

حالة الأفلام هو المنتج الذى يمول إنتاج الفيلم.

\* فى حالة تشابه أسماء المدن مكان النشر يضاف اسم الدولة تمييزاً.

\* يذكر اسم الناشر بعد مكان النشر.

\* يمكن ذكر اسم مورع الفيلم ومكان التوزيع بعد مكان النشر والناشر إذا كانت هناك حاجة لذلك.

- القاهرة: وزارة التربية، إدارة الوسائل التعليمية.

- الرياض: دار المريخ للنشر والإنتاج الفنى.

- عمان: مؤسسة اليوبيل للإنتاج الفنى.

\* يسجل تاريخ النشر أو التوزيع بالسنة التى نشر فيها العمل وعندما يختلف تاريخ النشر عن تاريخ الإنتاج يسجل هذا الأخير فى فقرة الملاحظات.

**مثال:**

- أبو ظبى: شركة إنتاج أفلام الشاطئ، ١٩٧٩.

\* إذا لم يمكن الاستدلال على مكان النشر أو الناشر أو تاريخ النشر يمكن الاستعاضة عنها بمكان الصناعة واسم الصانع وتاريخ الصناعة.

**فقرة بيانات الوصف العادى:**

تتضمن هذه الفقرة عدد الوحدات وزمن التشغيل وخصائص العرض واللون والسرعة والأبعاد والسلسلة مما يعطى صورة واضحة الحدود والأبعاد والمعالج عن الفيلم المقهرس.

**عدد الوحدات:**

\* يدون عدد الوحدات التى يقع فيها العمل مضافاً إليها الصفة والشكل مثل ذلك:

- ٢ فيلم خرطوشة



- ٣ فيلم كاسيت

- ٦ فيلم بكرة

- ١ فيديو خرطوشة

- ٢ فيديو كاسيت

- ٥ فيديو بكرة

- ٧ فيديو قرص

\* إذا كان الاسم التجارى يمثل خصائص فنية لصيقة بالفيديو يمكن فى هذه الحالة فقط إضافة الاسم التجارى بعد عدد الوحدات مثال ذلك:

- ١ فيديو بكرة (امبكس ٧٠٠٣)

- ٢ فيديو كاسيت (سونى يوماتيك)

\* يذكر مجموع زمن التشغيل بعد عدد الوحدات بالدقائق إلا إذا كان أقل من خمس دقائق ففى هذه الحالة يذكر بالدقيقة والثانية.

- ١٤ فيلم بكرة (٢٠٠ دقيقة)

- ١ فيلم حلقة (٣ دقائق، ١٥ ثانية)

\* إذا لم يرد مجموع الزمن على وجه التحديد فى المصادر المعتمدة يمكن للمفهرس ذكر الزمن على وجه التقريب مثال ذلك:

- ١ فيديو قرص (حوالى ٦٠ دقيقة)

\* إذا انصرف الوصف لجزء معنون على استقلال من العمل الكلى يعبر فى عدد الوحدات عن هذا الجزء فقط والوقت الذى يستغرقه مثال ذلك:

- على البكرة ١ من ٥ بكرات (٢٠ دقيقة)

\* إذا كان للفيلم خصائص عرض خاصة تذكر بعد زمن التشغيل مثال:

- ١٤ فيلم بكرة (١٠٠ دقيقة): بانا فزيون

- ٢ فيلم بكرة (٩٠ دقيقة): صامت
- \* إذا كان الفيلم الصامت قد صور بنفس سرعة الفيلم الصامت يوصف بالعبارة التالية:
- صامت بسرعة الصائت.
- \* تذكر خصائص اللون فيما إذا كان الفيلم ملوناً أو مجرد أسود وأبيض أو مزيجاً. على أن اللون البنّي يعتبر أسود وأبيض وتوصف خصائص اللون بعد خصائص الصوت - على الوجه التالي:
- ١ فيديو كاسيت (٢٦ دقيقة): صائت، ملون مع مقدمة أسود وأبيض.
- ٢ فيلم بكرة (٩٠ دقيقة): صامت، أسود وأبيض مع مقدمة ملونة.
- \* تذكر سرعة العرض للفيلم قياساً بعدد اللقطات في الثانية إذا اتضحت الحاجة الملحة إلى هذا البيان.
- ٢ فيلم بكرة (٣ دقائق، ٢٠ ثانية): صامت، ملون ٢٥ لقطة/ ثانية.
- \* تذكر سرعة التشغيل بالنسبة للفيديو قرص قياساً بعدد اللفات في الدقيقة على النحو التالي:
- ٢ فيديو قرص (١٠ دقائق): صائت، ملون، ١٥٠٠ لفة/ دقيقة
- \* يذكر عرض الفيلم بالمليمترات وفي حالة عرض ٨ مم يذكر إذا كان مفرداً أو قياسياً أو ممتاراً أو مورر. مثال ذلك:
- ١ فيلم كاسيت (١ دقيقة): صائت، ملون؛ ٨ مم قياسى.
- ٢ فيلم بكرة (١٢ دقيقة): صامت، أسود وأبيض؛ ١٦ مم
- \* يذكر عرض الفيديو بالبوصة على النحو التالي:
- ٢ فيديو بكرة (٦ دقائق): صائت، أسود وأبيض؛ ١/٢ بوصة.
- \* يذكر قطر الفيديو قرص بالبوصة أيضاً على النحو التالي:
- ١ فيديو قرص (٥ دقيقة): صامت، ملون، ١٥٠٠ لفة/ دقيقة؛ ٨ بوصة.

\* يمكن للمفهرس اختيارياً أن يذكر في فقرة الوصف المادى أية مادة مصاحبة للفيلم موضوع الفهرسة على الوجه التالى:

- ١ فيديو قرص (٥ دقيقة): صامت، ملون، ١٥٠٠ لفة/ دقيقة ؛ ٨ بوصة.

\* يذكر قطر الفيديو قرص بالبوصة أيضاً على النحو التالى:

- ١ فيلم كاسيت (٢٠ دقيقة) : ناطق، ملون؛ ٨ مم ممتاز + دليل المعلم.

\* إذا كان العمل المسجل على الفيلم يتمى إلى سلسلة معينة وجب ذكر اسم السلسلة ورقم العمل إذا كانت مرقمة على أن يفصل بين بيان السلسلة وسابقه بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة ويحدد بيان السلسلة بين قوسين صغيرين. مثال ذلك:

- (المكتبة المرئية؛ ١٢)

- (الندوة العلمية ؛ ٧)

- (مكتبة الفيديو)

- (ملاحم الشعوب، ٦٠)

### فقرة الملاحظات

عند الاقتناء تضاف ملحوظات عن الأعمال الفيلمية موضوع الفهرسة على ألا تكرر هذه الملحوظات ما ورد فى المدخل أو فقرة العنوان أو الوصف المادى. وعندما ترد أكثر من ملاحظة على العمل الواحد يفصل بين كل ملحوظة والأخرى بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة أو تبدأ كل منها فى سطر مستقل حسب تقدير المفهرس ومن الأحوال التى ترد فيها الملاحظات الحالات الآتية:-

١ - طبيعة العمل أو مداه بما لا يظهر فى العنوان مثل:

- فيلم تسجيلي .
- رواية تلفزيونية .
- ٢ - لذكر اللغة أو اللغات المسجل بها العمل . مثل :
  - باللغة العربية .
  - مدبلج باللغة الإنجليزية
  - باللغتين الإنجليزية والألمانية .
- ٣ - لذكر مصدر العنوان الرسمي عندما يختلف عن المصادر المعتمدة مثل :
  - العنوان من قائمة المنتج
- ٤ - لذكر العناوين المختلفة عن العنوان الرسمي مع ذكر مصدر العنوان المخالف مثل :
  - العنوان على الحاوية : آبار النفط في المملكة .
- ٥ - لذكر العناوين الفرعية أو الموازية مما لا يتسع له صدر فقرة العنوان .
- ٦ - لإدراج أسماء الشخصيات أو الهيئات الداخلة في مسئولية العمل الفيلمي مما لا يتسع له صدر بيان المسئولية في فقرة العنوان .
- ٧ - لذكر التاريخ البيوجرافي للعمل الفيلمي مثل :
  - عن قصة : ذهب مع الريح
  - حذفت الرقابة بعض المشاهد يبلغ رمنه دقيقتين .
  - إعادة صياغة لفيلم بنفس العنوان أنتج ١٩٣١ .
- ٨ - لذكر تفاصيل عن النشر والتوزيع لا يتسع المقام لذكرها في بيانات النشر بفقرة العنوان . مثل :
  - يوزع في العالم العربي : الرياض : دار المريخ للنشر والإنتاج الفني .
  - تاريخ الإنتاج ١٩٣٢ .

٩ - لذكر تفاصيل عن الكيان المادى لم يتسع لها المقام فى فقرة الوصف المادى مثل:

- مسار صوتى ممغنط
  - الفيلم ١٣٩, ١٤ قدماً
  - نظام تسجيل الألوان: سيكام
  - نسخه سالبة
  - قاعدة الفيلم استات
  - نسخة أم جيل أول
  - فيلم مجسم ثلاثى الأبعاد
- ١٠ - لذكر معلومات عن المواد المصاحبة لا يتسع المقام لذكرها فى فقرة الوصف المادى مثل:

- معه قائمة مطبوعة بالممثلين من ١٠ صفحات.
- ١١ - لذكر معلومات عن السلسلة لا يمكن تسجيلها فى بيان السلسلة مثل:
  - صدر أولاً فى سلسلة قصائد ودواوين سنة ١٩٦٢.
- ١٢ - لذكر الدرجة الأكاديمية إذا كان الفيلم عبارة عن رسالة أو أطروحة قدمت إلى مؤسسة أكاديمية مثل:
  - رسالة ماجستير من جامعة الملك سعود - كلية الآداب.
- ١٣ - لذكر المستوى الدراسى إذا كان الفيلم عملاً تعليمياً. مثال ذلك:
  - للمصف الثالث الثانوى شعبة علوم.
  - لأطفال السنة الثالثة الابتدائية.
- ١٤ - لذكر الأشكال الأخرى المتاحة بها الفيلم بخلاف الشكل المفهرس، مثال ذلك:

- متاح أيضاً على فيديو قرص
- ١٥ - لذكر خلاصة مركزة عن موضوع الفيلم وخاصة إذا لم يكشف العنوان عن الموضوع، مثال ذلك:
  - يعالج مرض السرطان وأعراضه المبكرة.
- ١٦ - لسرد محتويات الفيلم وخاصة إذا كان ينطوي على عدة أعمال مستقلة. مثال ذلك:
  - المحتويات: استخدام المراجع العامة (١٥ دقيقة، ٢٠ ثانية) - أساليب الاستعارة (١٢ دقيقة، ٣٠ ثانية)
- يشتمل فى نهايته على قطع موسيقية للملئ الفراغ
- ١٧ - لتسجيل التقييمات الخاصة التى يحملها الفيلم، وهى أرقام خاصة بالإنتاج أو التوزيع وليست لها صلة بالتقييم الدولى الموحد الذى تفرد له فقرة خاصة.
- ١٨ - لتسجيل أى نقص أو شذوذ فى نسخة المكتبة مما يعتبر مهماً للمطلع. مثال ذلك:
  - الصوت مشوب بشوشة فى بداية الفيلم.
  - هناك تشوهات فى بعض لقطات النسخة.
- ١٩ - لذكر الأعمال الأخرى الموجودة مع العمل المفهرس على نفس الفيلم وفهرست على استقلال. مثال ذلك:
  - مع: الأرض الطيبة
  - مع: أعراض مرض السكر - أعراض مرض النقرس - أعراض مرض تصلب الشرايين.

## **فقرة الترقيم الدولي الموحد**

يسجل فى هذه الفقرة بين قوسين صغيرين الرقم الدولي الذى يحمله الفيلم  
المفهرس إذا كان هناك مثل هذا الرقم، وإذا افتقر العمل إلى الرقم الدولي  
يضرب صفحاً عن هذه الفقرة ويقفز إلى الفقرة التى تليها.

## **فقرة المتابعات**

يسجل فى المتابعات المداخل الإضافية التى أعدت للعمل المفهرس وتبدأ عادة  
بمتابعة الموضوع أو الموضوعات التى يغطيها الفيلم ثم متابعات الأسماء (الأفراد  
أو الهيئات) بنفس التتابع الذى وردت به فى بيان المسئولية وأخيراً متابعة  
السلسلة.

## **نماذج بطاقات**

### **اسطوانات الليزر + اسطوانات فيديو**

High road to China [Video disc] / Jon Cleary.-

Burbank: Warner Home Video, 1983.

105 min.: sd. col.; 12 inch.

Credits: Starring, Tom Selleck and Bess Armstrong; Produced by  
Fred Weintraub; Directed by Brian Hutton

1- Adventures. I-Cleary, Jon

Lens man [Video disc].- [Japan]: Pony Video, 1984.

108 min.: sd. col.; 12 inches

1 - Adventures. I - Pony Inc.

The World of martial arts [Laser disc].- [Japan]: Optical

Programming Associates, 1982.

1 disc; 12 inches (30min. / side)

Summary: The special features will enable you to drive the maximum  
benefits and enjoyment from this unique martial arts course

1 - Seff defense. 2- Martial arts.

Bad lands [Laser disc].- [Japan]: Konami, 1984.

1 disc; 12 inches (30min./ side)

Summary: We were living a quiet life, when one day for no reason... my wife and children were killed, I was wounded unable to help them...

1 - Fictions - games

The World of martial arts [Laser disc].- New York: Optical Programming Assoc., 1983.

1- disc; 12 inches (30min. / side)

1 - Martial arts.

The joy of relaxation.- [Laser disc].- New York: Optical Programming Assoc., 1983.

1- disc; 12 inches (30 min. / side)

1- Relaxation.

How to watch pro football [Laser disc].- New York: Optical Programming Assoc., 1983.

1 disc; 12 inches (30min. / side)

1- Football - games.

Fun and games [Laser disc].- New York: Optical programming Assoc., 1983.

1- disc; 12 inches (30mins. / side)

The master cooking course [Laser disc].- New York: Optical Programming Assoc., 1983.

1 disc; 12 inches (30 min. / side)

1- Scientific fictions - games.



**Belly dancing [Laser disc] : you can do it.- New York Optical Programming Assoc., 1983.**

**1 disc; 12 inches (min. / side)**

**1- Scientific fictions - games.**

**Maze mania [Laser disc]: the amazing action adventure games.- New York: Optical Programming Assoc.; 1983.**

**1 disc; 12 inches (30min. / side)**

**Summary: Chapter 1: introduction to the gmes; ch. 2: Nighmare castle; ch. 3: balast off; Ch. 4: first and ten; Ch. 5 shoot out.**

**1- Adventure - games. 2- Scientific fictions - games.**

**Astron belt [Laser disc].- [Japan]: Sega Enterapprises, 1984.**

**1 disc; 12 inches (30 min. / side)**

**Summary: UFO attacks, an uncountable number of asteroides, a huge balck hole...**

**1- Scientific fictions - gmes.**

**Star fighters [Laser disc] / game designed by Shin Osanai, directed by Masaro Kabutoya.- [Japan]: Laser disc corp., 1984.**

**1 disc, 12 inches (30min./ side)**

**Summary: In a distant galaxy, an artificial planet hurthles towards the sun, the source of human life, its name is Orphe...**

**1- Scientific fictions - games. I. Osanai, Shin. II- Kabutoya, Masaro.**

**Strike mission [Laser disc].- [Japan]: Laser disc corp., 1984.**

**1 disc; 12 inches (30 min. / side)**

**Summary: In a sidtant galaxy, an artificial planet hurthles towards the sun, the source of humana life, its mame is Orphe...**

**1- Scientific fiction - games I. Osanai, Shin. II- Kabutoya, Masaro.**

**Strike mission [Laser disc].- [Japan]: Laser disc corp., 1984.**

**1 disc; 12 inches (30 min. / side)**

**Summary:** Flying a super Jet fighter, palsyer battles to attack enemy target.

1- Scientific fictions- games.

**Rolling blaster [Laser disc].-** [Japan]: Laser disc corp., 1985.

1 disc; 12 inches (30 min. / side)

**Summary:** An unidentified planetary system has appeared from deep sapce, the red barbarians is scrambled to intercept the mysterious system.

1- Scientific fictions - games.

**Esh's Aurunmilla [Laser disc].-** [Japan]: Laser-disc corporation, 1985.

1 disc; 12 inches (30 min. / side)

**Summary:** on a planet somewhere in a galaxy, Don has had a nice time with his sweet heart sindy, but she was suddenly taken away by the emperor of evil...

1- Scientific fiction - Games.

**Academic American Encyclopedia[Laser disc]:** the world's first laser videodisc encyclopedia.- Connecticut: Grolier Electronic Publishing Inc; Monterey: Activenture Corporation, 1985.

1 disc (One side); 12 inches (30min. - side)

**Summary:** Providing the latest infromatuin on science and technogoly, the arts, geography, social sciences and sports.

Also available in book form in 20 volumes.

Also publised under the title Grolier Academic Encyclopedia.

ISBN 0-7172-3806-7

1- Encyclopedias. I- Grolier Academic Encyclopedia.

محمد صالح العثيمين

دور العلماء في توجيه الأمة [فيديو كاسيت] / محمد بن صالح العثيمين . - الرياض: مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، ١٩٨٦].

١ - فيديو كاسيت (١٢٠ دقيقة): صائت، ملون؛ ١/٢ بوصة.

١ - العلم والعلماء. (أ) العنوان.

عبد الحميد أبو سليمان

تولى الحكم [فيديو كاسيت] / عبد الحميد أبو سليمان ومنير العجلاني. -  
الرياض: مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، [١٩٨٦]

١ فيديو كاسيت (١٢٠ دقيقة): صائت، ملون؛ ١/٢ بوصة.

١ - نظم إسلامية (أ) العنوان (ب) منير العجلاني  
(مؤلف مشارك).

مشهور الضامن

دور الملك فيصل في قضية فلسطين [فيديو كاسيت] / مشهور الضامن  
وأحمد حسن جودة. - الرياض: مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات  
الإسلامية [١٩٨٦]

٢ فيديو كاسيت (٢٤٠ دقيقة): صائت، ملون؛ ١/٢ بوصة.

١ - فيصل بن عبد العزيز (أ) العنوان  
(ب) أحمد حسن جودة (م. مشارك).

عبد الله العثيمين

[الملك فيصل] [فيديو كاسيت]: النشأة ومرحلة الشباب / عبد الله العثيمين  
ومعروف الدواليبي. - الرياض: مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات  
الإسلامية، [١٩٨٦]

٢ فيديو كاسيت (١٢٠ دقيقة): صائت، ملون؛ ١/٢ بوصة.

- ألقى في ندوة الملك فيصل والتضامن الإسلامي.

١ - فيصل بن عبد العزيز. (أ) العنوان.

( ب ) معروف الدواليبي (مؤلف مشارك).

٧٤٥,٦  
م د ح [مدح القصب وما يصنع منه من قلم ونای] [فيديو كاسيت]/  
مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية - منظمة المؤتمر الإسلامي.-  
استانبول: المركز، [١٩٨٥]

١ فيديو كاسيت (٣٠ دقيقة): ناطق، ملون  
بالعربية والتركية

يدور حول فن الخط والتذهيب والزخرفة

١ - الخط العربي. ٢ - التذهيب والزخرفة.

٣ - حامد الأموي. ٤ - رفعت قنت. ٥ - محسن ديمورنت.

التحدى [فيديو كاسيت] = Challenge / الهيئة الملكية للجبيل وينبع.-  
الرياض: الهيئة، [١٩٨٤]

١ فيديو كاسيت (١٩٥ دقيقة): ناطق، ملون؛ ١/٢ بوصة.. عن المدينتين  
الصناعيتين في الجبيل وينبع.

١ - السعودية - تصنيع ٢ - الجبيل. ٣ - ينبع.

( ١ ) الهيئة الملكية للجبيل وينبع

Aerial view [Videocassette]: Madinate al Jubail Al Sinaiyah / Royal Com-  
mission for Al Jubail and Yanbu.- Riyadh: The Commission, 1984.

1 Videocassette (65min.): sound, Co.; 1/2in.

1 - Jubail - Industrialization. I - Royal Commission for Jubail and  
Yanbu

Challenge [Videocassette] / Commission for Jubail and Yanbu.- Riyadh:  
The Commission, (1984)

1 Videocassette (195 min.): sound, Co.; 1/2in.

- Deals with Industrial Cities in Jubail and Yanbu

1 - Saudi Arabia - Industrialization

2 - Jubail. 3 - Yanbu. I-Commission for Jubail and Yanbu.

Jubail and Yanbu update [Video Cassette] / Royal Commission for Jubail and Yanbu.- Riyadh: The Commission, 1985.

1 Video Cassette ( 65 min.): Sound, col.; 1/2 in.

1 - Saudi Arabia - Industrialization

2 - Jubail 3 - Yanbu. I - Royal commission for Jubail and Yanbu

Islam [Videotape]: a pictorial essay.- Cambridge: The Islamic Texts Society, 1985.

1 Videotape (90 min.): Sound, col.; 1/2 in.

Contents: Pt. 1: the Doctrine.- Pt. 2: the life of the prophet and the Faith.- Pt. 3: the history and the culture.- Pt 4; the arts and the sciences

ISBN - 0-946621-00-4

1 - Islam.

Islamic Resurgence [Video Cassette]: Third Islamic Summit Conference: Mecca 1981 AD, 1401 H.- Riyadh: Ministry of Information, 1981.

1 VideoCassette (90 min. ): Sound, col.; 1/2 in.

- Produced in Cooperation with Television of Saudi Arabia and Falcon International Production Inc. London

1 - Islam - Conferences



## ———— الفصل الرابع عشر ————

### الشرائح Slides والشفافات Transparencies





## اختيار المداخل

نظراً لتشتت المسؤولية في الشرائح فقد استقر الأمر على أن يكون المدخل الرئيسى للشرائح بالعنوان، على أن تعد مداخل إضافية بالأشخاص المسئولين والسلسلة إن كان ثمة أشخاص أو هيئات مسئولين وإذا كان العمل يتم إلى سلسلة معينة.

## بيانات الوصف

### فقرة العنوان

تضم هذه الفقرة العنوان وبيان المسئولية وبيان الطبعة وبيانات النشر بالمكان والناشر وتاريخ النشر على التوالى.

### العنوان

\* يسجل العنوان الفعلى كما ورد فى المصادر المعتمدة. مثال ذلك:

- حضارات وادى النيل

- الإسعافات الأولية فى الإصابة والمرض

\* إذا لم يكن هناك عنوان رسمى جامع فى أى من المصادر المعتمدة يجب على الم فهرس أن يستنبط عنواناً ويضعه بين معقوفتين وذلك على النحو التالى:

- [صور نادرة للملك عبد العزيز]

\* يضاف الوصف العام للمادة بعد العنوان الرسمى وذلك على الوجه الآتى:

- حضارات وادى النيل [شرائح]

\* يسجل العنوان الموازى إذا كان ثمة عنوان بهذا اللون على الوجه التالى:

- شخصيات قيادية من العالم العربى = Leaders From Arab World

- \* إذا كان هناك عنوان فرعى يشرح أو يحدد العنوان الرئيسى فلا بد من ذكره بعد الوصف العام للمادة وذلك على الوجه التالى:
- الإسعافات الأولية [شرائح]: المبادئ العامة

### بيان المسئولية

- \* سجل أسماء الأشخاص أو الهيئات المسئولين عن العمل حسبما ورد فى المصادر المعتمدة بعد حقل العنوان مفصلاً بينهما بعلامة الترقيم المعهودة، وذلك على النحو التالى:
- معالم الرياض [شرائح] . إدارة الوسائل التعليمية ، وزارة التربية والتعليم
- معركة حطين [شرائح] / إعداد وتصوير محمد يوسف
- \* إذا لم تكن العلاقة بين المسئولين والعمل واضحة على المصادر المعتمدة أضف من عندك لفظة أو ألفاظ فى بيان المسئولية تحدد تلك العلاقة مثل:
- الجسم فى الصحة والمرض [شرائح] / [إعداد] سلمان الفيوضى، [تصوير وإخراج] محمد يوسف

### الطبعة

- \* سجل رقم الطبعة وصفتها بعد بيان المسئولية على أن يفصل بينهما بعلامة الترقيم المعروفة وهى النقطة والمسافة والشرطة والمسافة.
- \* إذا لم تتضمن المصادر المعتمدة بيان الطبعة وأمكن معرفة هذا البيان من مصادر خارجية يسجل ويحصر بين معقوفتين.
- \* إذا ارتبط بيان الطبعة بمسئولية معينة يسجل بيان مسئولية الطبعة تالياً لبيان الطبعة.

### بيانات النشر

- \* يسجل مكان النشر باسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له . وإذا لم

نستدل على مكان النشر يستعاض عنه بمكان الصنع، فإذا تعذر ذلك يدل على ذلك بالحروف [د. م.].

\* يسجل اسم الناشر، وإذا لم نستدل على الناشر يتسعض عنه باسم الصانع، فإذا تعذر ذلك توضع بدلاً منه الحروف [د. ن.].

### أمثلة:

- لندن: موسوعة ريكيت للشرائح
- القاهرة: إدارة الوسائل التعليمية، وزارة التربية والتعليم
- الكويت: المركز الإقليمي للوسائل التعليمية
- [د. م. د. ن.، ١٩٥٠] (القاهرة: المطبعة الأميرية)
- \* يذكر تاريخ النشر بالسنة التي نشر فيها العمل وإذا لم نتمكن من ذلك يسجل تاريخ الصنع أو أى تاريخ قريب. مثال ذلك:
- الرياض: دار المريخ، ١٩٨٢

### فقرة بيانات الوصف العادى

يسجل فى هذه الفقرة عدد الوحدات المكونة للعمل، والتلوين والأصوت والأبعاد والسلسلة / حسب مقتضيات الأحوال، وذلك طبقاً للأحكام والنماذج المشروحة بعد.

\* أذكر عدد الوحدات أو الشرائح التى يتألف منها العمل متبوعاً بالوصف الخاص للمادة وهو شرائح ، وذلك على الوجه التالى:

- ٥٠ شريحة

\* إذا كان عدد الشرائح غير محدد على وجه الدقة ولم نتمكن من ذلك اذكر العدد على وجه التقريب. مثل:

- حوالى ١٠٠٠ شريحة

\* إذا كانت الشرائح مصحوبة بالصوت فلا بد من وصفها بأنها ناطقة

ويسجل نظام الصوت إذا كان جزءاً متمماً لها، أو تذكر صفات التسجيل الصوتي المصاحب هنا أو في ملحوظة إذا كان منفصلاً عن الشرائح. مثال ذلك:

- ٢٠ شريحة: ناطق (نظام 3M)

- ٥٠٠ شريحة + ١ كاسيت صوتي (٣٠ دقيقة: ٣٣ بوصة / ثانية مجسم عرض ١/٤ بوصة)

\* تسجل حالة التلوين، فإن كانت الشرائح ملونة وصفت بأنها كذلك وإلا فتوصف بأنها أسود وأبيض. مثال ذلك:

- ٩ شرائح: ناطق، ملون

- ٣ شرائح: أسود وأبيض

\* تسجل أبعاد الشرائح بالطول والعرض إذا كانت غير الأبعاد القياسية (٥ × ٥ / ٢ × ٢ بوصة). وذلك بالسنتيمتر، أما إذا كانت الشرائح قياسية فيضرب صفحاً عن ذلك، مثال:

- ٢ شريحة: ملون

- ٧ شرائح: أسود وأبيض؛ ٧ × ٧ سم.

\* إذا كان العمل ينتمى إلى سلسلة معينة يذكر اسم السلسلة بين قوسين ويسبق بيان السلسلة بعلامة الترقيم المعهودة وهي النقطة والمسافة والشرطة والمسافة. مثال ذلك:

- ٤٠ شريحة: ملون. - (الريف والحضر؛ ١٥)

### فقرة الملاحظات

يسجل المفهرس أية بيانات إضافية يرى أنها تزيد معلومات المطلع عن العمل ويشترط ألا تكرر معلومات سبق ذكرها في أى من الفقرات السابقة، ومن الأحوال التي ترد فيها الملاحظات الحالات الآتية:

- ١ - لذكر طبيعة العمل أو حدوده . مثل :  
- مسح للثقافات القائمة فى المنطقة .
- ٢ - لذكر اللغة أو اللغات المعمول بها فى العمل .
- ٣ - لذكر مصدر العنوان فى حالة عدم توفر المصادر المعتمدة . مثل :  
- العنوان من قائمة الناشر .
- ٤ - لذكر الاختلافات فى العنوان عما ذكر فى فقرة العنوان وعما سجل فى المصادر المعتمدة . مثل :  
- العنوان على الحاوية : الرياض اليوم وغدا .
- ٥ - لذكر العنوان الرسمى كاملاً إذا اختصر فى فقرة العنوان ولذكر العنوان الفرعى والموارى إذا أغفلا أو ذكرا مختصرين فى حقل العنوان .
- ٦ - لتسجيل الأسماء الشخصية أو أسماء الهيئات المسئولة عن الشرائح مما لا يتسع المقام لذكره فى بيان المسئولية . مثال ذلك :  
- التسجيل الصوتى المصاحب للشرائح بصوت آمال فهمى .
- ٧ - لتسجيل معلومات عن التاريخ الجغرافى للشرائح مثل :  
- صدر أصلاً سنة ١٩٥٠  
- نسخة عربية من Human Skeleton
- ٨ - لتسجيل معلومات عن أصول الشرائح وخاصة إن كانت تحمل صور آثار أو قطع أصلية . مثال ذلك :  
- الأصول فى المتحف المصرى
- ٩ - لتسجيل معلومات عن النشر والتوزيع لا يتسنى تسجيلها فى الحقول المخصصة لذلك :  
- صدرت الطبعة الأولى عن دار الكتب المصرية سنة ١٩٥٠
- ١٠ - لتسجيل بيانات عن الشكل المادى والإنتاج الخاص بالشرائح . مثال

ذلك :

- الأبعاد متفاوتة من شريحة لأخرى
- كل شريحة مركبة من عدة شرائح سابقة
- ١١ - لذكر المادة المرافقة مما لا يتسع المقام لذكره في فقرة الوصف المادى .  
مثل :
- معه مطبوع فى ٢٠ صفحة مصورة وبها تعليق على كل شريحة مرقمة بنفس ترقيم الشرائح .
- ١٢ - لتسجيل معلومات عن السلسلة لا يتسنى ذكرها فى حقل السلسلة .  
مثال ذلك :
- صدرت أصلاً فى سلسلة : الأعمال الأساسية
- ١٣ - لتحديد المستوى الأكاديمى للعمل إذا كان رسالة علمية أو جزءاً من متطلباتها وذلك على النحو التالى :
- جزء من متطلبات رسالة دكتوراه من جامعة حلوان - كلية التربية
- ١٤ - لتحديد المستوى الدراسى إذا كان العمل موجهاً إلى مستوى مدرسى أو جامعى معين .
- لطلاب كليات الطب
- ١٥ لذكر الأشكال الأخرى التى يتاح بها العمل . مثال ذلك :
- متاح أيضاً فى صور فوتوغرافية .
- ١٦ - لإعطاء ملخص مركز عن موضوع العمل وخاصة إذا لم يكشف العنوان أو فقرة الوصف المادى عن ذلك . مثل :
- يقدم حقائق أساسية عن الشعاب ، التماسيح والسلاحف البحرية .
- ١٧ - لتسجيل محتويات العمل إذا كان عدد الشرائح محدوداً أو كانت المحتويات واضحة المعالم . مثال ذلك :

- المحتويات: دورة حياة البلهارسيا - طرق العدوى - طرق الوقاية - طرق  
المكافحة - مناطق الانتشار.

١٨ - لتسجيل الأرقام والرموز الخاصة التي تحملها الشرائح إذا كان هناك  
مثل هذه الأرقام فيما عدا التقييم الدولى الموحد لأن له فقرة خاصة به.

١٩ - لتسجيل أى نقص أو شذوذ أو ملامح غير عادية فى نسخة المكتبة  
المفهرسة. مثال ذلك:

- الشريحة رقم ٩ مفقودة من المجموعة.

### **فقرة التقييم الدولى الموحد**

إذا كان العمل يدخل فى أى نظام دولى للتقييم ويحمل ترقيماً تابعاً لهذا  
النظام وجب تسجيل الترقية الموجودة عليه ببطاقة الفهرس. وإذا لم يكن هناك  
مثل هذا التقييم فاضرب صفحاً عن هذه الفقرة.

### **فقرة المتابعات**

تسجل فى هذه الفقرة المداخل الإضافية وتبدأ عادة بمتابعات الموضوع ثم  
متابعات المسئولية وأخيراً متابعة السلسلة وذلك طبقاً لمقتضيات الأحوال.

## أمثلة

صور من حائل [شرائح] / الإعلام الداخلي - وزارة الاعلام . - الرياض :  
وزارة الإعلام [١٩٨٥]

١٢ شريحة : ملونة

١ - حائل - وصف ورحلات.

Art in Children's games and toys [Slides] = L'Art dans les jouets et les  
jeux des enfants = el arte en los juguetes y los juegos de los niños / Unesco.-  
Paris: Unesco, 1980.

60 slides: col. + 1 book (62 p.; 91 cm).- (Art education slides = dia-  
positives d'education artistique = diapositivas de education artistica; serie  
No. 13)

1- Clidart. I-Unesco II-Series.

The art of the Child in Japan [Slides] = L'art des enfants au Japan = El  
arte del niño en el Japan / Unesco., Paris: Unesco. 1965.

30 Slides: col + 1 book (4 Mp. ; 21 cm).- (Art education Slides = dia-  
positives de education artistique = diapositivas de education artistico; Ser-  
ies No. 4)

Text in English - French and Spanish 1- Child Art - Japan I-Unesco  
II- Series

Industrie design [Slides] = esthétique industrielle = diseño industrial /  
Unesco., - Paris: Unesco., 1968.

30 Slides: col., + 1 book (30 p.; 21 cm).- (Art education slides = dia-  
positives d'éducation artistique = diapositivas de educación artistica; Serie  
No. 5)

Text in English, French and Spanish



**1- Industrial Design I- Unesco II- Series**

**Latin American Children's art [Slides] = L'art des enfants d'Amerique Latine = Arte infantil Lation Americano / Unesco.- Paris: Unesco, 1971.**

**30 Slides: col. + 1 book Let (40p.; 21 cm).- (Art education Sildes = diapositives d'éducation artisitique = diapositivas de education artistica; Serie No. 9)**

**Text in English, French and Spanish**

**1- Child art - Latin America I- Unesco II- Series.**

**The arts and the man [Slides] = Les artes et la vie = Los hombres y el arte / Unesco.- Paris: Unesco, 1971.**

**100 Slides: col. + 1 book (58p.; 21 cm).- (Art education slides = diapositives d'éducation artistique = diapositivas de education artistica; Serie No. 10)**

**Text in English French and Spanish**

**1- Art and man I- Unesco. II- Series**

**Three dimensional art for + the adolescent [Slides] = L'adolescent et l'art a trois dimensions = artes tridimensionales para los adolescentes / Unesco.- Paris: Unesco. 1962.**

**30 slides: col. + 1 booklet (34p.; 21cm) (Art education slides = diapositives d'éducation artistique = diapositivas de education artistica, Serie No. 2)**

**1- Art and adolescent I- Unesco II- Series**

**Turkey [Slides]: ancient miniatures = Turquie: miniatures anciennes = Turquia: miniaturas antiquas / Unesco.- Paris: Unesco, 1964.**

**30 Slides: col. + 1 book (128p; 16 cm)**

**text in English, French and Spanish**

1- Turkey - description. I- Unesco.

Nubia [Slides] = Nubie / Unesco.- Paris: Unesco, [197-].

30 Slides: col. + 1 book

- book is missing

1- Nubia - Description I- Unesco.

Man and the humid tropics [Slides] / Unesco.- Paris: Unesco, 1979.

74 Slides: Col. + 1 sound Cassette (23 min.: 3,3/4 ips; mono, 1/4 in. width) + 1 booklet.- (MAB Audio - Visual Series; 1)

ISBN 92-3- 101768-3

1- Tropisc I-Series

La Ville et la maison Arabo-Musulmanes/ Collection animé par Bernard Piens.- Paris: CNDP -Promotion et Deffusion, 1981.

24 Slides: col + 1 book (83p.: illus; 21 Cm).

1- Towns, Islamic 2- Towns, Arabic

I- Piens, Bernard.

Islam [Slides]: the way of peaco/ script by Archad Hamid; and Khurram Murad; Production by Archad Hamid.- Leicerter: The Islamic Foundation, 1981.

24 Slids: col., + 1 sound Cassette (10 min.:  $3\frac{3}{4}$  ips, mono; 1/4 in width)+ 1 booklet.

ISBN. 0-86037 - 104-2

1- Islam I- Hamid, Archad

II- Murad, Khurram

African Children's art [Slides] = L'art des enfants africains = arte infantil africano / Unesco.- Paris: Unesco, 1871.

30 slides: col. + 1booklet (39p.; 21cm).- (Art education artistique = diapositivas de educacion artistic; Serie No; 8)

1- Children's art - Africa. I- Unesco

Man and the humid tropics [Slides]/ Unesco.- Paris: Unesco, 1979.

74 Slides: col. + 1 booklet.- (MAB Audio-Visual series; 1).

ISBN 92-3-101768-3

1- Tropics. I- Unesco II- Series

Iran [Slides]: Persian miniatures = Iran: miniatures persanes = Irán: miniaturas persas / Unesco.- Paris: Unesco, 1967.

30 Slides: col. + 1 book (65p.; 16cm).- text in English, French and Spanish

1- Iran - Description. I - Unesco

Art as environment = L'art comme environnement = el arte como ambito del hombre / Unesco.- Paris: Unesco, 1972.

100 slides: col. + 1 book (103p.; 21cm).- (Art education slides = diapositives d'éducation artistique = diapositivas de education artistica; Serie No. 11) .- text in English, French and spanish

1- Art and Man I - Unesco.

Graphs [Transparencies].- New York: Instructo Corp., 1972.

3 pieces: col.; 10 x 21 in.

With 12 overlays

Contents: Bara graphs - Line grahps - Picto graphs

1- Graphic methods.

Decimals [Transparencies].- (New York): Creative visuals, (1972).

14 pieces: col.; 10x12 in.- (Fifth grad math.).- Summary: Seven lessons transparencies on decimals and seven matching question transparencies for fifth grade.

1- Decimal system. 2- Fractions, Decimal

I- Creative Visuals. II- Series.

Electricity [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1967.

7 Pieces: col.; 10x21 in.- (General Science-Intermediate level)

With teachers manual

Contents: Electricmeter - Magnetism - Circuits - Radio transmission.

1- Electric engineering I-Creative Visuals. II Series.

Graphing [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1971.

14 transparencies: Col.; 10x12 in.- (Sixth grade math.)

Summary: Seven Lessons transparencies on graphing and seven matching question transparencies for sixth grade

1- Graphic methods. I-Creative visulas. II- Series.

The Heartland [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1971.

25 pieces: col.; 10x12 in.- (Our fifty States)

With teacher's manual

Summary: Illustrates the geography, agriculture, industry and history of some states.

1- Middle West - Juvenile films I-Series

Radiation [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1971.

4 transparencies; 10x12 in.- (Physics of matter)

With overlays

With teacher's manual

Summary: Examines radiation phenomena.

1- Radiation. I-Creative Visuals. II-Series.

Radicals [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1969.

12 transparencies: col.; 10x12 in.- (Second Year algebra)

With overlays

With teacher's manual

Summary: Six algebra lesson transparencies and six matching question transparencies

1- Algebra. I-Creative Visuals. II-Series.

Ratio and proportion [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1972.

4 pieces: col.; 10x12in.- (Fifth grade math)

Summary: two lessons transparencies on ratio and proportion and two matching question transparencies for fifth grade.

1- Ratio and proportion. I- Creative Visuals. II- Series.

Recent development of communism [Tansparencies].- (New York): Creative Visulas, 1968.

5 pieces: col.; 10x12in.- (About communism)

With 3 overlay

Credits: Author, Carl Goebel

Summary: Examines recent development in international communist

1- Communion. I- Creative Visual. II- Series.

The reproductive System [Transparencies].- London: Natural Science

**Establishment, 1968.**

**20 pieces: col.; 10x11 in.- (Human Biology Series) (Dyna-vue transparency series)**

**With lecture note and spirit masters.**

**Summary: Discusses the functions, organs of the human male and female**

**1- Generative organs. 2- Reproduction**

**I- Series. II- Series.**

**Retail Selling principles [Transparencies].- (New York): Landsford, 1972.**

**18 pieces: col.; 10x12 in.**

**With teacher's guide**

**Credits: Author, Doris Gottschalk**

**Summary: Presents principles of social psychology applied to retail selling communication**

**1- Salesmen and salesmanship. I- Landsford Pub. Co.**

**Salesmanship and sales management [Transparencies].- (New York): Landsford, 1972.**

**10 pieces: col.; 10x12 in.**

**With teacher's guide**

**Summary: Offers Guidance in developing sales management capabilities.**

**1- Sales management. I- Landsford Pub. Co.**

**Science and technology [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1971.**

**6 pieces: col.; 10x12in.- (American history. topical series).**

**Revised version of the 1968 transparency set of the same title.**

**Summary: Examination advances made in science and technology**

**1- Technology - U.S. 2- Science - U.S.**

**I- Creative Visual. II- Series.**

**Semantics [Transparencies].- (New York): Landsford, 1972.**

**10 pieces: col.; 10x12in.**

**With teacher's guide and wall chart**

**Credits: Author, Judy Rickard**

**Summary: Defines meaning and message and examines the role of words and meaning in communication**

**I- Semantics. I- Landsford Pub. Co.**







## ———— الفصل الخامس عشر ————

### المجسمات الطبيعية والصناعية والحقيقات

**\* Natural and Artificial Objects**

**\* Realia**



## اختيار المداخل

نظر لتشتت المسئولية فى المجسمات الصناعية وتعددتها . ولصعوبة تحديدها فى المجسمات الطبيعية، فقد استقر الأمر على أن يكون عنوان المجسم هو المدخل الرئيسى على أن تعد مداخل إضافية بالأشخاص والهيئات ذوى الصلة بالعمل، كما تعد مداخل إضافية بالموضوع والسلسلة حسب مقتضيات الأحوال .

## بيانات الوصف

### فقرة العنوان

تضم هذه الفقرة العنوان أو الموضوع للمجسم وبيان المسئولية والطبعة وبيانات النشر أو الصنع بالنسبة للمجسمات الصناعية وحدها دون المجسمات الطبيعية .

### العنوان

\* سجل العنوان الرسمى حسبما ورد فى المصادر المعتمدة وأضف بعده الوصف العام للمادة على النحو التالى:

- الهيكل العظمى للإنسان [مجسم صناعى]

- الصخور المتحركة [مجسم طبيعى]

\* إذا كان هناك عنوان فرعى أو عنوان موازى، يتم تسجيله بعد الوصف العام للمادة على الوجه التالى:

- مراحل نمو الجنين [مجسم صناعى]: المرحلة الأولى

- قطاع رأس الإنسان [مجسم صناعى] = Human head cross-section

## بيان المسئولية

\* فى حالة المجسمات الصناعية تسجل أسماء الأشخاص أو الهيئات المسئولين عن إبداع المجسم وذلك على النحو التالى:  
- إنتاج البترول فى السعودية [مجسم صناعى] / إدارة الوسائل التعليمية، وزارة المعارف.

\* يمكن للمفهرس أن يضيف كلمة أو بضعة كلمات يحدد بها العلاقة بين العمل والمسئول إذا لم تكن هذه العلاقة واضحة فى ألفاظ المصادر المعتمدة. مثال ذلك:

- قطاع رأس الإنسان [مجسم صناعى] / إعداد حسان المياوى

## بيان الطبعة

\* فى حالة المجسمات الصناعية - دون الطبيعية - يسجل رقم الطبعة وصفتها.

\* فى حالة وجود بيان مسئولية مرتبط بطبعة معينة أو إعادة إصدار معين يجب تسجيل بيان المسئولية تالياً للطبعة وصفتها.

## بيانات النشر أو الصنع

\* يسجل اسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له وذلك فى حالة المجسمات الصناعية دون الطبيعية.

\* يسجل اسم الناشر فى حالة المجسمات الصناعية دون الطبيعية، على الوجه التالى:

- القاهرة: كلية الطب، جامعة القاهرة

- عمان: قسم الوسائل التعليمية، وزارة التربية والتعليم.

\* يسجل تاريخ النشر بالنسبة للمجسمات الصناعية دون الطبيعية، على الوجه التالى:

- الكويت : المركز الإقليمى للوسائل التعليمية، ١٩٨٠.

\* فى حالة عدم التمكن من توفير مكان النشر والناشر وتاريخ النشر يمكن الاستعاضة عنها بمكان الصنع والصانع وتاريخ الصنع.

## فقرة بيانات الوصف المادى

تضم هذه الفقرة عدد القطع أو الوحدات المكونة للمجسم، والمادة التى صنع منها والتلوين والأبعاد والسلسلة.

\* سجل عدد القطع المكون منها المجسم متبوعاً بصفة المجسم. مثال ذلك:

١ - تمثال

٢ - نموذج مجسم

\* سجل المادة المصنوع منها المجسم على النحو التالى:

٢ - نموذج مجسم: زجاج

١ - تمثال: رخام

\* سجل حالة التلوين بذكر كلمة ملون للمجسمات متعددة الألوان أو بذكر اسم اللون إذا كان هناك لون واحد أو لونان، وإذا لم تكن هناك ألوان فاذكر أسود وأبيض على الوجه التالى:

١ - نموذج مجسم: خشب، أزرق وأحمر

١ - قطعة: نحاس، أحمر

٢ - مشكاة: زجاج، ملون

\* فى حالة بعض المجسمات - وليس كلها - اذكر الأبعاد بالارتفاع والعرض والعمق مقرباً لأقرب سنتيمتر صحيح، مثال ذلك:

١ - تمثال: برونز مصقول؛ ٢١٠ × ٦٠ × ٣٠ سم

\* إذا كان المجسم فى حاوية يذكر اسم الحاوية وتعطى أبعادها بعد أبعاد المجسم أو على أنها الأبعاد الوحيدة المتاحة. مثال ذلك:

١ - نموذج مجسم (١٠ قطع): ملون؛ ١٦ × ٣٢ × ٣ سم فى حافظة ١٧

٣٤ × ٦ سم.

- منظر مجسم: ملون؛ فى حقيبة ٥٠ × ٣٠ × ٢٠ سم

\* إذا كانت هناك مادة مرافقة للمجسم تدون بعد ذلك وقبل بيان السلسلة

- ويمكن للمفهرس أن يصف تلك المادة المرافقة. مثال ذلك:
- ١ دمية : أحمر وأزرق؛ ٢٠ سم ارتفاع + ١ قرص صوتي (٢٠ دقيقة: ٣/٣٣١ لفة/ دقيقة، أحادي؛ ١٢ بوصة).
- \* إذا كان الجسم ينتمى إلى سلسلة ما، يسجل اسم السلسلة ورقم العمل فيها بعد الوصف المادى، مثال ذلك:
- (أعضاء جسم الإنسان؛ ٥)
- (المجسمات العالمية: ٢٠)

### فقرة الملاحظات

- تضم هذه الفقرة أية بيانات إضافية يريد المفهرس إيصالها للقارئ ولا يستطيع إدراجها فى أى حقل من الحقول السابقة، ويجب الاختصار فيها بقدر الإمكان ومن الأحوال التى ترد فيها الحالات الآتية:
- ١ - للذكر طبيعة المادة العلمية أو مداها إذا لم يتضح ذلك من بيان العنوان. مثال ذلك:
- أثر إسلامى من العصر الفاطمى
- ٢ - للذكر مصدر العنوان الرسمى إذا استقى من غير المصادر المعتمدة للوصف. مثال ذلك:
- العنوان من قائمة المصنع.
- ٣ - للذكر أية اختلافات فى العنوان عما ورد فى العنوان الرسمى. مثال ذلك:
- العنوان على الصندوق: رأس الإنسان.
- ٤ - للذكر العنوان الفرعى أو العنوان الموازى كاملاً إذا ورد مختصراً فى حقل العنوان أو ذكره إذا لم يتسع المقام لتسجيله هناك.
- ٥ - للذكر أية بيانات عن المسئولين عن المجسم مما لا يتسع له صدر حقل المسئولية فى فقرة العنوان.

- ٦ - لذكر أية معلومات عن تاريخ المجسم البليوجرافى أو عن أصله . مثال ذلك :
  - المجسم بنى على أصل موجود بمتحف الفن الإسلامى فى القاهرة .
- ٧ - لذكر أية معلومات عن نشر وتوزيع المجسمات الصناعية مما لم يتسع له المقام فى بيانات النشر .
- ٨ - لذكر أية معلومات مادية خاصة بالنسخة المملوكة للمكتبة من نقص أو شذوذ أو ملامح ذاتية ، مثال ذلك :
  - النموذج من قطع تفك وتركب على قاعدة خشبية ٢٠ × ٤٠ سم .
  - عدسة عين التمثال من رجاج .
- ٩ - لذكر بيانات تفصيلية عن المادة المرافقة مما لا يتسع له المقام فى فقرة الوصف المادى .
- ١٠ - لذكر بيانات عن السلسلة لا يستطيع الم فهرس إدراجها فى حقل السلسلة .
- ١١ - لذكر معلومات عن المستوى الأكاديمى للمجسم إذا كان جزءاً من متطلبات رسالة علمية أو نحو ذلك .
- ١٢ - لذكر المستوى الدراسى الموجه له المجسم إذا كان موجهاً لمستوى معين . مثال ذلك :
  - لطلاب كلية الطب .
  - لمدارس الأطفال .
- ١٣ - لإعطاء خلاصة مركزة عن المجسم وخاصة إذا لم يكن فى فقرة العنوان ما يتيح ذلك مثل :
  - أنماط من الحيوانات الأليفة فى السعودية .
- ١٤ - لتقديم محتويات المجسم إذا كان من عدة قطع ولكل قطعة رقم ومسمى ، ويصبح وصف كل قطعة على حدة أمراً أساسياً .

١٥- لتسجيل أية أرقام أو رموز خاصة بالمجسم فيما عدا تلك المتعلقة بالترقيم الدولي الموحد الذى تفرد له فقرة خاصة به .

### **فقرة الترقيم الدولي الموحد**

إذا كان المجسم يحمل رقماً يتعلق بنظام الترقيم الدولي الموحد يجب على الم فهرس أن يفرد له فقرة خاصة به ، وإذا لم يكن هناك مثل ذلك الرقم فليضرب صفحاً عن تلك الفقرة ويتجاوزها إلى ما بعدها .

### **فقرة المتابعات**

تسجل فى فقرة المتابعات كافة المداخل الإضافية وتبدأ بمتابعات الموضوع ثم متابعات المسئولية وأخيراً متابعة السلسلة .





---

## الفصل السادس عشر

---

### الفهرسة التحليلية Analytical Cataloging



هناك نوع من أوعية المعلومات يسمى بالأوعية المركبة Composite Media ، ذلك أن الوعاء الواحد منها: الكتاب - الشريط - الاسطوانة، الفيلم، المخطوط... يتألف في الواقع من عدة أعمال فكرية إما لعدة مؤلفين أو لمؤلف واحد في نفس الموضوع أو في موضوعات مختلفة.

ومثل هذه الأوعية مجموعات المسرحيات - مجموعات القصص - مجموعات الأبحاث المهداة Festschriften - مجموعات الدراسات والمقالات.

والفرق بين الأوعية المشتركة التأليف والأوعية المركبة أنه في الحالة الأولى لا يكون هناك تمييز بين نصيب كل مؤلف داخل الوعاء بل تختلط الأنصبة ولا تتضح الأدوار، أما في الحالة الثانية فإننا نكون أمام أنصبة واضحة وأدوار محددة لكل مؤلف، وتكون النتيجة النهائية هي عدة أعمال فكرية مستقلة ومنفصلة داخل الوعاء الواحد.

وتسعى الفهرسة التحليلية في هذه الحالة إلى إعداد تسجيلية ببليوجرافية أو بطاقة خاصة لكل عمل فكري داخل الوعاء الذي يضمها جميعاً لكي تبرزه في الفهرس.

وتلح الحاجة إلى الفهرسة التحليلية في حالة المؤلفين المغمورين الذي تشتت أعمالهم داخل أوعية أخرى قصة هنا، وقصة هناك، مسرحية في هذا الكتاب، ومسرحية في تلك الاسطوانة، بحث في مجموعة ومقال في مجموعة أخرى وهكذا. وإذا لم تعد مداخل تحليلية لمثل هذه الأعمال لما وجد اسم المؤلف سبيلاً إلى الظهور في الفهارس.

كذلك تلح الحاجة إلى الفهرسة التحليلية في حالة المكتبات الصغيرة ومراكز

المعلومات ذات المجموعات المحدودة بما يتطلب استخراج أقصى ما فيها من معلومات.

والمدخل التحليلية قد تكون بالمؤلف أو العنوان أو الموضوع. وهى دائماً مدخل إضافية لأنها تعتمد على مدخل رئيسية أعدت للعمل العام.

ولا يدخل فى الفهرسة التحليلية تحليل مقالات الدوريات التى تتم عادة بالمؤلف والموضوع لأنه ليست من وظيفة الفهرس تحليل مقالات الدوريات، والفهرسة خلاف التوثيق الذى يقوم أساساً بتكشيف واستخلاص مقالات الدوريات بالدرجة الأولى. وعليه وجب التنبيه إلى الخطأ الذى وقعت فيه قواعد الفهرسة الانجلو أمريكية التى خلطت خلطاً سيئاً بين تحليل الكتب (بمعناها الواسع) وتحليل الدوريات ومزجت بينهما فى فصل واحد. وقد جاء هذا الفصل أيضاً - إلى جانب فصول أخرى فى تلك القواعد - سيئاً مرتجاً غير واضح الملامح.

والفهرسة التحليلية لا تكون بالمؤلف أو العنوان الفرعى أو حتى الموضوع فى الأوعية متعددة الأجزاء أو المجلدات لمؤلف واحد كما ذهبت إليه نفس قواعد الفهرسة الانجلو أمريكية، لأنه لا فائدة ترجى من وراء ذلك لأن ملاحظة المحتويات تقوم بذلك خير قيام.

### إعداد المدخل التحليلية

عند إعداد مدخل تحليلية للأوعية سابقة الذكر، لابد أن نفرق بين الفهرسة التحليلية اليدوية والفهرسة التحليلية الآلية ذلك أننا فى الفهرسة اليدوية نعتد على بطاقة رئيسية أعدت سلفاً للعمل العام الذى يجرى تحليل مكوناته كلاً على حدة. أما فى حالة الفهرسة التحليلية فإن الأمر يختلف قليلاً.

### الفهرسة التحليلية اليدوية

تستخدم البطاقة الرئيسية للوعاء المركب بكل حقولها وفقراتها وبياناتها دون

أى تغيير على الإطلاق، وسواء كان مدخلها الرئيسى اسم فرد أو هيئة أو عنوان، وبما فى ذلك أيضاً فقرة المتابعات. ويوضع المدخل التحليلى فى قمة البطاقات الرئيسية فى نفس مكان المدخل الإضافى. ويراعى عند تسجيل المدخل التحليلى القواعد الآتية:

\* يسجل المدخل التحليلى على البعد الثانى كما هو الحال فى المداخل الإضافية.

\* يسجل العنوان التحليلى (عنوان العمل الذى يراد إبرازه مستقلاً) بنفس الألفاظ والتركيبات اللغوية التى نص عليها مؤلفه ولكن ليس بنفس علامات الترقيم.

\* يضرب صفحاً عن العنوان الموازى إذا كان هناك عنوان موار يتبع العنوان التحليلى. أما إذا كان هناك عنوان فرعى قصير فيمكن إدراجه بعد العنوان التحليلى، أو يصير اختصاره إذا كان طويلاً مع مراعاة أصول الاختصار المنصوص عليها فى القواعد العامة. مثال ذلك:

- اليوم المشهود: قصة

- The love done: a short story

\* يسجل بيان المسئولية بعد بيان العنوان التحليلى مفصلاً بينهما بعلامة المسئولية المعهودة. وذلك على النحو التالى:

- يوم فى حديقة الحيوان / جيمس ت. فاريل

\* تسجل صفحات ابتداء وانتهاء العمل المحلل بعد بيان المسئولية مفصلاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة على النحو التالى:

- يوم فى حديقة الحيوان / جيمس ت. فاريل. - ص ص ١١٥ - ١٣٥

- The moving toy shop: a detective story / by Edmund Crispin.- pp 210-450

\* تقول قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية بوضع بيان الحجم بعد الصفحات ولكننا لا نرى أى مبرر منطقي لذلك، ذلك أن الحجم يكون عادة مسجلاً فى بيان التوريق الخاص بالعمل الأم. ولماذا الحجم دون الإيضاحيات مثلاً فى تلك القواعد.

\* إذا كان المقصود من الفهرسة التحليلية هو إبراز اسم المؤلف كمدخل فإنه يحل محل العنوان ويأتى العنوان تالياً له مفصلاً بينهما بنقطة ويسجل بعد العنوان صفحات الابتداء والانتهاى مفصلاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة على النحو التالى:

- فاريل، جيمس ت. يوم فى حديقة الحيوان. - ص ص ١١٥ - ١٢٥

- نجيب محفوظ. اللص خطف الطبق. - ص ص ٢٠١ - ٢٣٠

- Crispin, Edmund. The moving toyshop: a detective story.- pp 210-250.

- Waugh, Evelyn. The loved one: a short story.- pp 78 - 159.

\* إذا أريد التحليل الموضوعى الدقيق للأعمال المركبة وخاصة منها تلك التى تضم مجموعة أبحاث مهداة أو مجموعة دراسات أو مقالات متنوعة - الموضوعات بحيث لا يمكن لمتابعات الموضوع مهما تعددت أن تحيط بها. فإن رأس الموضوع الدقيق أو الواصفة أو الكلمة الدالة حسب النظام المستخدم فى التحليل الموضوعى يسجل على البعد الثانى كالعادة ويتبع بالصفحات التى يقع فيها الموضوع المحلل مفصلاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة. على النحو التالى:

- البذور - استنبات. - ص ص ٢٠٥ - ٢١٢

- الطاقة الشمسية. - ص ص ٧٠٥ - ٧٣٢

- Solar energy.- pp 50 - 72

- Acids, Effects on plant.- pp 103 - 120.

ويتضح لنا مما سبق أن فكرة البطاقة الموحدة هي التي تعتبر أساساً لإعداد البطاقات التحليلية كما تعتبر في نفس الوقت أساساً لإعداد البطاقات الإضافية. وباستخدام فكرة البطاقة الموحدة في الفهرسة اليدوية يجعلنا نحقق الفوائد الآتية في الفهرسة التحليلية - والمداخل الإضافية أيضاً:-

- ١ - توفير وقت المفهرس حيث لا يلجأ إلا إلى إعداد بطاقة رئيسية واحدة تولد منها بعد ذلك البطاقات التحليلية والبطاقات الإضافية.
- ٢ - إيجاد نوع من التوحيد بين البطاقات المختلفة للعمل الواحد حيث يكمن الاختلاف الوحيد بين البطاقات في المدخل وحده.
- ٣ - جعل الفهرس اليدوي يقوم بنفس الدور الذي يقوم به الفهرس الإلكتروني وإن اختلف الأسلوب.

### الفهرسة التحليلية الآلية

الفكرة تبقى واحدة بين الفهرسة اليدوية والفهرسة الآلية وإنما الاختلاف في أسلوب العمل فقط فحيث نلجأ إلى إعداد مداخل تحليلية بالمؤلف والعنوان والموضوع حسب مقتضيات الأحوال في الفهرسة التحليلية اليدوية فإن الأمر يختلف في الفهرسة الآلية حيث تعد بطاقة أساسية واحدة ويعد برنامج الحاسب الآلي على أساس أن يقوم الحاسب بالبحث عن المؤلف التحليلي والعنوان التحليلي والموضوع التحليلي بنفسه.

وتسير عملية الفهرسة للحاسب الآلي وفقاً للأحكام التالية:

- \* يسجل العنوان الرئيسى للعمل المحلل يليه العنوان الفرعى إذا وجد ويراعى الاختصار حسب القواعد المرعية.
- \* يضرب صفحاً عن العنوان الموازى للعمل المحلل إذا وجد فلا يسجل لأنه لا فائدة ترجى منه في الفهرسة التحليلية.
- \* يتبع العنوان ببيان المسئولية، أى مسئولية العمل المحلل. مثال ذلك:  
- الطيف الأول/ تأليف حميدة قطب.-

- الطيف الثالث / تأليف محمد قطب . -

- Non -book materials [Sound Recordings]/ Ronald Hagler.-

\* يسجل بعد بيان المسئولية صفحات الابتداء والانتهااء للعمل المحلل ، وهذه هي السمة الأساسية المميزة للتحليل ، وذلك على الوجوه الممثلة الآتية :

- الطيف الأول / تأليف حميدة قطب . - ص ص ١٠ - ٥٣

- الطيف الثالث / تأليف محمد قطب . - ص ص ١١٤ - ١٦٢

- Non -book materials [Sound Recordings]/ Ronald Hagler.- on side B of tape 2 of three sound cassettes.

\* بعد تسجيل بيانات العمل المحلل على النحو السابق تسجل بيانات وصف الوعاء الأم مسبوقة بكلمة في مخطوطاً تحتها أو بينط أكبر أو ماثلة حسب مقتضيات الأحوال . وفي حالة اللغات الأجنبية كلمة **In** بنفس التمييز . مثال ذلك :

- الطيف الأول / تأليف حميد قطب . - ص ص ١٠ - ٥٣

في الأطياف الأربعة / تأليف حميدة قطب . . . (وآخرين) . - ط ٢ -

بيروت : دار لبنان ، ١٣٧٦هـ / ١٩٦٧ م . - ١٩٨ ص ؛ ١٩ سم .

- الطيف الثالث / تأليف حميدة قطب . ص ص ١٤٤ - ١٦٢

في الأطياف الأربعة / تأليف حميدة قطب . . . (وآخرين) . - ط ٢ -

بيروت : دار لبنان ، ١٣٧٦هـ / ١٩٦٧ م . - ١٩٨ ص ؛ ١٩ سم .

-Non-book materials [sound recordings]/ Roland Hagler.- on side B of tape 2 of three sound cassettes.

- **In** [Heading]. Institute on international standards as Related to universal Bibliographic control.- (Los Angeles): Development Digest, 1976.

3 Cassetes (180 min.): 1<sup>7</sup>/<sub>8</sub> ips, mono; 1<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.



## الباب الرابع

### معينات فى الفهرسة الوصفية

- معينات فى الفهرسة الوصفية.
- مختصرات ومصطلحات.
- عينات ونماذج.
- مصادر ومراجع.



---

## الفصل الثامن

---

### ترتيب البطاقات في الفهارس

\* في الفهارس العربية.

\* في الفهارس الأجنبية.



## ترتيب البطاقات فى الفهارس

### ترتيب البطاقات فى الفهارس العربية

قد يبدو لأول وهلة أن عملية ترتيب البطاقات فى الفهارس العربية عملية سهلة سهولة أ ب ت ث ولكن المسألة ليست بهذه البساطة إنما تحكمها مجموعة من القواعد والتي باتباعها على طول الخط سيتمكن أمناء المكتبات والمفهرسون من تحقيق وحدة التطبيق على فهارس المكتبة ويتمكن القراء من سهولة الإدراك.

#### قواعد عامة لترتيب البطاقات:

١ - هناك طريقتان لترتيب المداخل إحداها تعرف بطريقة كلمة بكلمة word by word والثانية تعرف بطريقة حرف بحرف letter by letter فالمعول عليه فى الطريقة الأولى هى الكلمة كوحدة قائمة بذاتها. والمعول عليه فى الطريقة الثانية هو الحرف بصرف النظر عن الكلمات التى تنظم هذه الحروف. وقد يتضح ذلك من المثل الآتى:

(كلمة بكلمة)	(حرف بحرف)
الأم	الأم
أم كلثوم	أمراض
أمراض	أمريكا
أمريكا	أم كلثوم

وتفضل كثير من المكتبات ترتيب البطاقات كلمة بكلمة.

٢ - ترتب جميع البطاقات العربية تبعاً للهجائية العربية المعروفة أ ب ت ث ج ح خ ... إلخ وليس الترتيب الأبجدي أ ب ج د ه و ز ح ط ي ... إلخ. ويرتبها المشاركة حسب ترتيبهم والمغاربة حسب ترتيبهم.

٣ - ترتب أعمال المؤلف الواحد مبتدئاً بالمؤلف كمدخل رئيسى ثم بعد ذلك

كمدخل إضافي .

٤ - إذا تشابه اسم المؤلف مع اسم مكان أو كان هو نفسه رأس موضوع أو عنوان كتاب ترتب على النحو التالي :

الأعلام

المكان

الموضوع

العنوان

على النحو التالي :

ابن خلدون . عبد الرحمن محمد بن محمد . ٧٣٢ - ٨٠٨ هـ

(مؤلف)

ابن خلدون . عبد الرحمن محمد بن محمد . ٧٣٢ - ٨٠٨ هـ

(رأس موضوع)

ابن خلدون . حياته وتراثه الفكرى

(عنوان)

وهذا بطبيعة الحال فى الفهرس القاموسى الذى يتتظم فى سياق واحد مداخل المؤلف والموضوع والعنوان .

### قواعد تفصيلية

#### أولاً - أداة التعريف :

١ - أداة التعريف (ال) حين ترد فى أول المدخل لا تحتسب فى الترتيب وتحتسب إذا جاءت فى أى مكان آخر، فهى فى الحالة الأولى تبقى رسماً وتحذف حكماً وفى الحالة الثانية تبقى رسماً وحكماً .

٢ - إذا كانت أداة التعريف من أصل الكلمة ويتغير معناها بحذفها فإنها تبقى رسماً وحكماً مثل الله - الذى - الدو - إلهامى .

٣ - بالنسبة لأداة التعريف فى الأسماء العربية فإن الاتجاه السائد هو حذفها

حكماً مع بقائها رسماً. وإن كان رأينا الشخصى اعتبارها حكماً  
ورسماً فالسعيد غير «سعيد» والمصطفى بخلاف «مصطفى» وهكذا.  
٤ - إذا وردت أداة التعريف فى أسماء المدن فإنها تحتسب رسماً وحكماً  
مثل: القاهرة - الرياض.

### ثانياً - الألف الممدودة:

تحتسب الألف الممدودة كأنها ألفان ومن ثم ترتب قبل الألف العادية مثل:

آسيا جبار  
آصف على  
آمال بكير  
آمال عبد الرحيم  
إبراهيم نوار  
اليوت، ت. س.

### ثالثاً - الهمزة:

مثل:

قراءة (ق ر ا ء ة)  
قرآن (ق ر ا ا ن)

٢ - الهمزة المكتوبة على ألف تعتبر ألفاً والمكتوبة على واو تعتبر واواً  
والمكتوبة على ياء تعتبر ياء (وتأتى قبل الألف والياء والواو الأخرى)

مثال ذلك:

(الهمزة على الألف)

مأثور

مأفون

مأمون

(الهمزة على الواو)

المؤتمر المسكونى

المؤسسة المصرية

(الهمزة على الياء) ويمثلها السياق الآتى:

الجزء

الجزائر

مبادئ علم الأخلاق

مبادئ علم النفس

#### رابعاً - التاء المربوطة:

تعتبر التاء المربوطة هاء (هـ) وتسبقها التاء المفتوحة (ت) مثل:

عنايت

عناية

#### خامساً - حروف الجر وواو العطف

تحتسب حروف الجر (من . إلى . عن . على . . .) وكذلك واو العطف فى الترتيب الهجائى وتبقى رسماً وحكماً.

مثل:

التنظيم الإدارى فى الدول العربية

تنظيم وإدارة الأعمال

التنظيم والإدارة فى قطاع المشروعات

#### سادساً - الاختصارات:

ترد الاختصارات فى بداية كل حرف بدلاً من عزل المداخل المختصرة وترتيبها فيما بينها فى أدراج خاصة بها مثل:

س و جـ

السد العالى

سنوات القحط

وترتيب هذه الاختصارات الخاصة بأشياء معروفة ومحدودة كما تنطق بالكامل مثل: ج . م . ع . وكأنها جمهورية مصر العربية ويمكن توضيح ذلك



فى إحالة وتوضع الإحالة قبل أول البطاقات التى تبدأ مداخلها بالحروف المختصرة:

مثل: ج ٠٢٠ ع

انظر

جمهورية مصر العربية

### سابعاً - الترتيب العددي:

يستخدم الترتيب العددي فى ترتيب أعمال المؤتمرات والسلاسل.  
مثل:

الألف كتاب - ١٣٥

الألف كتاب - ٢١٥

الألف كتاب - ٢٣٠

### ثامناً - كلمة ابن وأبو:

(أ) كلمة أبو تحسب رسماً وحكماً فى أى مكان من الاسم أو العنوان عند الترتيب الهجائى مثل:

أبو شامة: محمد عبد الرحمن بن اسماعيل ٥٩٦ - ٦٦٥هـ

أبو عبد الله البغدادي: محمد بن محمود بن الحسن النجار ٥٧٣ - ٦٤٧هـ

أبو نواس: الحسن بن هانئ ١٤٥ - ١٩٥هـ

(ب) أما كلمة ابن فى أسماء الأعلام العربية فتحذف حكماً وتبقى رسماً عند الترتيب مثل:

ابن باجه. أبو بكر محمد بن بحر.

ابن بادى. مطلق بن محمد بن مطلق بن مسلط.

ابن باديس. عبد الحميد.

### تاسعاً - الأسماء العربية المركبة:

(أ) الأسماء العربية المركبة من مضاف ومضاف إليه تعتبر كلمة واحدة وترتب على هذا الأساس:

مثل:

عبد الحليم عبد المعز

عبد الحميد يونس

عبد أحمد حسن

عثمان أمين

(ب) كذلك الأسماء العربية المركبة من فعل وفاعل تعتبر كلمة واحدة أيضا

مثل:

جاء الله

جاء الله

جاء الحق

جاء المولى

### عاشرا - الحروف الأولى:

إذا ذكر اسم المؤلف الشخصي بالحروف الأولى فيكون ترتيبه الهجائي في الفهرس قبل الأسماء الأخرى التي تبدأ بنفس الحروف مثل:

أ. أ. الدمياطي

أ. إبراهيم المالكى

أ. ب. الحفنى

أ. بشاورى

### حادى عشر - الأسماء التى لها أكثر من رسم:

الأسماء التى لها أكثر من رسم مثل حسنين وحسين ويسن ويس وياسين تثبت صيغة واحدة لها ويحال إليها من الصيغة أو الصيغ الأخرى. ففى حالة «حسانين» و «حسين» يفضل تثبيت الرسم «حسانين» ويحال إليه من «حسين» حتى لا تختلط «بحسين» و «حسن» أما فى الحالة الثانية «يس». «ياسين» يستحسن استخدام «يس» ويحال إليه من «ياسين». «ويسن»

### ثانى عشر - ترتيب العناوين:

إذا تشابه عنوانان أو أكثر ترتيب وفقاً للترتيب الهجائى لأسماء المؤلفين

### ثالث عشر - ترتيب الطبقات:

ترتب بطاقات الطبقات المختلفة لنفس العنوان ترتيباً زمنياً بالأقدم فالأحدث وهكذا...

### رابع عشر - ترتيب الأعداد:

الأرقام والأعداد حين ترد في عناوين الكتب ترتيباً كأنها كلمات مثل: حول العالم في ٢٠٠ يوم ترتب وكأنها حول العالم في مائتي يوم وكذلك ١٠٥٠ ترتب كما تنطق وكأنها (ألف وخمسون) مع احتساب الواو في الترتيب.

### خامس عشر - الإضممارات:

ترتب الإضممارات كما تكتب لا كما تنطق بالكامل مثل طه ويس

طه: ترتب (طاء ثم هاء وليس طاء وألف وهاء)

يس: ترتب (ياء ثم سين وليس ياء وألف وسين)

### سادس عشر - ترتيب رؤوس الموضوعات:

ترتيب رؤوس الموضوعات المتشابهة على النحو التالي:

١ - رأس الموضوع الخالي من التفرعات يأتي أولاً.

٢ - التفرعات الشكلية أو الموضوعية من نفس هذا الرأس والتي يفصلها شرطة ترتب هجائياً بالتفرعات كما لو كانت الشرطة غير موجودة مثل:

الكيمياء العضوية

الكيمياء العضوية - بيليوجرافيات

الكيمياء العضوية - تاريخ

الكيمياء العضوية - قواميس

الكيمياء العضوية - محاضرات ومقالات

٣ - التفرعات الزمنية التي يفصلها عن رأس الموضوع شرطة ويراعى في هذه النقطة ما يلي:

(١) الفترات التاريخية التي تبدأ بنفس السنة ولكنها تنتهي إلى سنوات مختلفة ترتب بحيث تأتي الفترات الأطول أولاً وإذا كان هناك تفرع زمني

مفتوح فإنه يسبق كل التفريعات الزمنية التي تبدأ بنفس السنة مثل :

مصر - تاريخ - القرن العشرون

مصر - تاريخ - ١٩١٤ - ١٩٤٦

مصر - تاريخ - ١٩١٩

(ب) التفريعات التاريخية التي تأتي على شكل جمل (مصر - تاريخ قديم .

مصر الفتح العثماني . مصر - الثورة العراقية) ترتب زمنيا لا هجائيا مثل :

مصر - تاريخ قديم

مصر - تاريخ وسيط

مصر - تاريخ حديث

(ج) كذلك الحال في موضوعات اللغة والأدب فإنها ترتب زمنيا مثل :

الأدب العربي - العصر الجاهلي

الأدب العربي - العصر الإسلامي

الأدب العربي - العصر الأموي

وهكذا

الأدب العربي - العصر العباسي الأول

**سابع عشر - علامات الترقيم :**

عند الترتيب تهمل علامات الترقيم في عناوين الكتب فهي تثبت رسما ولا يعمل بها حكما .

**ثامن عشر - الإحالات :**

ترتب إحالة الموضوع بعد مداخل الموضوع ولكن قبل تفريعات هذا المدخل مثل :

الحديد

الحديد انظر أيضا الصلب

الحديد - استخراج

الحديد - تصنيع

## ترتيب البطاقات في الفهارس الأجنبية:

لا يكاد يوجد اختلاف في ترتيب البطاقات في الفهارس الأجنبية عنها في الفهارس العربية إلا فيما يتعلق باختلاف اللغة العربية عن اللغات الأجنبية. والقواعد الخاصة بترتيب البطاقات في الفهارس الأجنبية والتي سنوردها فيما يلي تكاد تكون متفق عليها من جميع المكتبات.

وكما سبق أن ذكرنا توجد طريقتان لترتيب البطاقات في الفهارس العربية وهى طريقة الترتيب حـزف بحرف وطريقة الترتيب كلمة بكلمة وكذلك الحال في ترتيب البطاقات في الفهارس الأجنبية وإن كانت معظم المكتبات الأجنبية أيضا تفضل طريقة الترتيب كلمة بكلمة.

والمثالان التاليان يوضحان كلا الترتيبين:

المثال الأول:

### Word by word

Book  
Book Collecting  
Book of English essays  
Book of famous ships  
Book scorpion  
Bookbinding  
Bookish  
Books  
Books and reading  
Books that count  
Bookellers and bookseling

### Letter by letter

Book  
Bookbinding  
Book collecting  
Bookish  
Book of English essays  
Book of famous ships  
Books  
Books and reading  
Book scorpion  
Bookellers and bookseling  
Books that count

المثال الثانى:

### Word by word

New  
New Delhi  
New England  
New London

### Letter by letter

New  
Newark  
New Delhi  
Newel

New York	New England
New Zealand	New London
Newark	Newly
Newel	Newman
Newly	Newness
Newman	News
Newness	New York
News	New Zealand

### أولاً - أدوات التعريف : Initial articles

عند ترتيب البطاقات تغفل أدوات التعريف "The" وأدوات التنكير a, an وما يقابلها في اللغات الأخرى غير الإنجليزية إذا ما وقعت في أول المدخل المرتب ولكنها تحسب إذا ما وقعت داخل العبارة. على النحو التالي:

Laski. Harold J.

The last of the Vikings

The last of Uptuke

وأدوات التعريف في بعض اللغات الأجنبية هي كالتالي:

\* In Dutch: de het. "t". een. eene.

\* In French: L'. le. la. les. un. une.

(يلاحظ عدم الخلط بين أداتى التعريف وبين الأرقام في اللغة الفرنسية باعتبارها في شكل واحد ولا يخفى على المفهرس تمييزهما من سياق الجملة).

\* In German: der. dei. das. ein. eine.

\* In Hungarian: a. az. egy.

\* In Italian: il. la. i. gl. la le. l. un. uno. una.

\* In Norwegian: den. det. de. dei. en. ein et (ei. e. eit)

\* In Portuguese: o. a. as. os. Um. uma.

\* In Romanian: le. la. un. o.

\* In Spanish: el. los. la. las. un. uno. una. unas.

## ثانياً - ترتيب المداخل الأجنبية : Order of entries

- ١ - ترتيب أعمال المؤلف الواحد كمدخل رئيسي أولاً ثم كمدخل إضافي .
- ٢ - إذا استعمل نفس اللفظ لأنواع مختلفة من المداخل ترتب على النحو التالي:

Washington. George.	اسم شخص
Washington. (State)	مكان
Washington. George	رأس موضوع
Washington and his history	عنوان

- ٣ - ترتب الأسماء المركبة سواء ذات الرابطة ، Hyphenated surnames أو ذات السابقة Prefixed surnames ككلمة واحدة على النحو التالي:

A'Beckett, John J.  
A'Beckett, Arthur William  
Apres la victoire  
De laudibus Dei  
Delmar. Dora  
Delmas  
Democracy

وأشهر أشكال السابقة هي ما يلي:

A. Am. D. Da. Dagli. Dal. Dalla. De. Degli. Dei. Del. De la. De las. Dell.  
Della. Delli. Des. Di. Du. Fitz. Fon. l. la. les. li. lo. Mac. Mc. Ten. Van.  
Von der. Ver. Vom. Von. Zu. Zur.

## ثالثاً - الاختصارات :

- ١ - ترتب الاختصارات كما تنهجى بالكامل مثل :

**Dr P.: Doctor**

**Mr P.: Mister**

**Mrs: Mistress**

**Mlle: Madmoiselle**

**St. : Saint**

٢ - وتطبق هذه القاعدة أيضاً على الاختصارات المستخدمة للأسماء الجغرافية وغيرها.

٣ - تطبق نفس القاعدة على رؤوس الموضوعات المختصرة كما لو أنها كتبت بالكامل مثل:

**United States**

**U.S. - Foreign population**

**U.S. - For. Rel**

**U.S. - Foreign trade policy**

#### **رابعاً - الإضممارات : Elisions**

ترتب الكلمات المدغومة مع كلمات أخرى كما طبعت وليس كما تنطق وتعامل الكلمات المدغومة مع بعضها ككلمة واحدة على النحو التالي:

#### **خامساً - إشارات الإضافة:**

ترتب العلامة (&) وكأنها and وكذلك الحال فيما يقابلها في اللغات الأخرى مثل et و Und تبعاً للغة المستخدمة. على النحو التالي:

مثال:

**Aucassin and Nicolette**

**Aucassin & Nicolette**

**Aucassin et Nicolette**

**Aucassin und Nicolette**



ونذكر القارئ ببعض الكلمات التي تعادل and في اللغات المختلفة :

- \* In Danish : og
- \* In Dutch : en
- \* In French : et
- \* In German : Und
- \* In Italian : e. ed
- \* In Norwegian : og
- \* In Portuguese : e
- \* In Romanian : si
- \* In Swedish : och

### سادساً - الحروف المتحركة الألمانية المنقوطة :

ترتب الحروف المنقوطة ä. ö. ü في معظم المكتبات وكأنها مكتوبة ae. oe. ue

### سابعاً - الكلمات ذات الصيغ المختلفة :

عندما توجد كلمة يمكن تهجيتها بطريقتين مختلفتين تختار إحداهما بناء على مصدر ثقة وترتب جميع الكلمات تحت هذا الشكل مع عمل إحالة من الأشكال الأخرى مثل كلمة Book-binding, bookbinding. على النحو التالي :

Book-binding

Book - Collecting

Book-hunter.

### ثامناً - ترتيب الأعداد : Numerals

١ - ترتب الأعداد أو الأرقام التي توجد في أول مداخل عناوين الكتب كما تنطق بنفس لغة بقية العنوان على النحو التالي :

100 : one hundred

101 : one hundred and one

200	: two hundreds
221	: two hundreds and twenty one
1999	: one thousand nine hundred and ninety nine
6 1/2	: six and a half

٢ - ترتب الأعداد التي ترد كتواريخ في رؤوس الموضوعات أو مداخل عناوين الكتب على النحو التالي:

100	: one hundred
101	: one hundred and one
200	: two hundred
221	: two hundred and twenty one
1999	: nineteen ninety nine
1100	: eleven hundred
1600	: sixteen hundred
2001	: two thousand one
2400	: twenty - four hundred (B. C)

٣ - ترتب الأعداد والأرقام التي ترد في عناوين مثل Proceedings أو annual report ترتيباً عددياً وليس ترتيباً هجائياً على النحو التالي:

First Report

Second Report

Fourth Report

تاسعاً - ترتيب مداخل الموضوعات:

ترتب رؤوس الموضوعات بأشكالها المختلفة على النحو التالي:

أ) رؤوس الموضوعات المذكورة دون أى تقسيم

ب) رؤوس الموضوعات المقسمة بالشكل Form divisions

أو بأوجه الموضوع Subject aspects

Geog subdivisions أو التقسيم الجغرافي

Invertd sub- وترتب في ترتيب هجائي واحد مع رؤوس الموضوعات المقلوبة-  
ject headings

على النحو التالي:

Cookery

Cookery. American

Cookery. American - Alaska

Cookery. American - Bibliography

Cookery. American - California

Cookery (Apples)

Cookery. Chinese

Cookery - Dictionaries

Cookery - Early Works to 1800

Cookery (Eggs)

Cookery For Diabetics

Cookery. French

Cookery- History

Cookery In Literature

Cookery- Yearbooks...

(ج) رؤوس الموضوعات التي تتكون من صفة وموصوف أو المربوطة بحرف  
in. of. for جر أو حرف عطف مثل

(د) رؤوس الموضوعات المقسمة زمنياً وترتب تاريخياً القديم فالحديث  
فالأحدث وهكذا... مثل:

U.S. - Histoy

U.S. - Histoy - Bibliography

U.S. - Histoy - Sources

U.S. - Histoy, 1783 - 1865

U.S. - Histoy, 1783 - 1812

مع مراعاة أن الفترات الشاملة تسبق في ترتيبها الفترات التي يمكن أن تتضمنها زمنياً.

### **عاشراً - علامات الترقيم : Punctuation marks**

عند الترتيب الهجائي للمداخل يراعى التغاضي عن علامات الترقيم  
وعلامات الإضافة مثل - coma. Colon. brackets. dash. interrogation and ex-  
clamation marks

على النحو التالي :

life

life - a bowl of rice

"life after death"

life: - its perils and salvation

life, its true genesis

life of... Frances Schlatter

life; physical and spiritual

---

## الفصل الثاني

### مختصرات ومصطلحات

\* أولاً : المختصرات.

\* ثانياً : المصطلحات.



## أولاً: المختصرات

الاختصار	المصطلح الأجنبي	المصطلح العربي
<b>A</b>		
&	and	الواوية (علامة الإضافة)
a	annual	سنوى
aa's	authors's alterations	تغييرات المؤلف
A.D.	Anno Domini	بعد الميلاد
		القواعد الأنجلو أمريكية للفهرسة
AACR	Anglo - American Cataloguing Rules	
abr.	abridged	مختصر
acc. mat	accompanying material	المادة المصاحبة
adpt.	adapted	معدل
A.H.	Anno Higma	عام هجرى
alt	altitude	الارتفاع
Amer.	American	أمريكى
an	annuaire	سنوى
anal	analytical	تحليلى
annot.	annotated	مشروح
Ap	authors, proof	مسودة المؤلف
approx	approximately	تقريباً
Apr.	April	أبريل
A.R.	Aspect Ratio	معدل التحليل الوجهى - نسبة العرض للارتفاع
arr.	arranged	مرتب. منظم
Art.	Article	مقال

الاختصار	المصطلح الأجنبي	المصطلح العربي
Aug.	August	أغسطس
Auth	Author	مؤلف
<b>B</b>		
b.	born	ولد
B.C.	Before Christ	قبل الميلاد
b & w	black and white	أسود وأبيض
bd.	bind	يجلد
bibl.	bibliography	ببليوجرافية
biog.	biography	سيرة، ترجمة
bk	book	كتاب
bk. rev.	book reviews	تعريفات الكتب
BNB	British National Bibliography	الببليوجرافية القومية البريطانية
bpi	bytes per inch	بايت / بوصة
Brit.	British	بريطاني
Bro. Bros.	Brother,s	أخ (أخوة)
bull.	bulletin	نشرة
<b>C</b>		
c.	copyright	حق طبع، حق نشر
ca	circa	حوالي
cap	Capital (letter)	حرف كبير
cat.	catalog, catalogue	فهرس
cen.	century	قرن
chp	chapter	فصل



الاختصار	المصطلح الأجنبي	المصطلح العربى
cip	cataloguing in publication	الفهرسة فى النشر
cis	catatloguing in source	الفهرسة فى المنبع
cm.	centimetre	سنتيمتر
Co.	company	شركة
Cod	coloured	أسفار
col.	codices	ملون
comp	compiler	جامع
Corp.	Corporation	مؤسسة، شركة
corr.	corrected	مصحح، مصوب
cum.ind	cumulative index	كشاف تراكمى
cycl.	cyclopedia	موسوعة

## D

d.	died	مات
dec	december	ديسمبر
dj	dust jacket	حافظة
dept	department	إدارة، قسم
diam.	diameter	القطر
dic.	dictionary	معجم، قاموس
direct.	directory	دليل
diss.	dissertation	رسالة جامعية
dist.	distributed	موزع، وزع
doc.	document	وثيقة

المصطلح العربى      المصطلح الأجنبى      الاختصار

**E**

e.g.	exempli gratia	على سبيل المثال
ed., eds	edition,s	طبعة (طباعات)
edt., edts.	editor,s	محرر (محررون)
encycl.	encyclopedia	دائرة معارف
Engl.	English	إنجليزى
enl.	enlarged	مرسع
et al.	et alii: and others	وآخرون
etc	et cetera	إلى آخره

**F**

F & G's	folded and gathered sheet	أوراق مطوية
fac.	facsimile	مشيلية، صورة طبق الأصل
fac.	facsimile	ملزمة
Feb	February	فبراير
film rev.	film reviews	تعريفات الأفلام
fol.	folio	ورقة
fpm	feet per minute	قدم فى الدقيقة
fps	frames per second	إطار فى الثانية
Fr	frame,s	إطار (إطارات)

**G , H**

govt.	government	حكومة
hist	history	تاريخ
hr.	hour,s	ساعة (ساعات)

الاختصار	المصطلح الأجنبي	المصطلح العربي
<b>I</b>		
i.e.	id	بمعنى ، أى
ibid	ibidem: in the same place	نفس الموضوع - نفس المصدر
id	idem: the same	نفس الشئ
ill.	illustration,s	إيضاحية (إيضاحيات)
in.	inch, ed	بوصة (بوصات)
inc.	incorporate	شركة
incl.	including	يتضمن
introd	introduction	مقدمة
ips	inches per second	بوصة فى الثانية
IR	information retrieval	استرجاع المعلومات
irreg	irregular	غير منتظم
		التقنين الدولى للوصف البليوجرافى
ISBD	International Standard Bibilographic Description	
		التقنين الدولى للوصف البليوجرافى (كتب)
ISBD (M)	International Standard Bibliographic Description (Monographs)	
		التقنين الدولى للوصف البليوجرافى (دوريات)
ISBD (S)	International Standard Bibliographic Description (Serials)	
		الترقيم الدولى الموحد للكتب (تدمك أو ردمك)
ISBN	International Standard book Number	
		الترقيم الدولى الموحد للدوريات (تدمد أو ردمد)
ISSN	International Standard Serial Number	

المصطلح العربي      المصطلح الأجنبي      الاختصار

حرف مائل      italic      ital

**J , K**

يناير      January      Jan.

الأصغر      Junior      Jr.

مؤلف مشارك      joint author      Jt. auth

محرر مشارك      joint editor      jt. edt.

كيلو متر (كليو مترات).      kilometre's      km.

**L**

فى مواضع مختلفة      at various places      L.V.Locis variis:

مكتبة      library      libr

محدودة      Limited      Ltd.

**M**

ألف      Mille: one thousand      M.

مارس      March      Mar

دقيقة (دقائق)      minute's      min

متنوع - متفرقات      miscellaneous      misc.

مليمتر      millimetre,s      mm.

صوت غير مجسم (منفرد)      monophonic      mono.

**N**

طبعة جديدة      New Edition      N.E

بدون تاريخ      no date      n.d.

دون مكان      no place      n.p.

العهد الجديد      New Testamert      N.T.

الاختصار	المصطلح الأجنبي	المصطلح العربي
NP.	No Price	بدون سعر
n.y.p.	not yet published	لم ينشر بعد
nat.	national	قومي (وطني)
new ser.	new series	سلسلة جديدة
no.	number,s	رقم (أرقام)
no pub.	no publisher	دون ناشر
n.o.p	not our publisher	ليس ناشرنا
Nov.	November	نوفمبر
<b>O</b>		
o.p.	out of print	نفدت طبعته
O.T.	Old Testament	العهد القديم
Oct.	October	أكتوبر
Op.	Opus	عمل فني
<b>P</b>		
P.	page,s	صفحة (صفحات)
Pbk	Paperback	كتاب مغلف
P.E.	Press Error	خطأ مطبعي
Pf.	Portfolis	حافظة
Phots., photos	Photograph,s	صورة (صور) فوتوغرافية
PIC	Publisher Information card	بطاقة معلومات الناشر
Pl. no.	Plate number	لوحة رقم
PLR	Public Lending Right	حق الاعارة العامة
Port., Ports	Portrait,s	صورة (صور) زيتية

الاختصار	المصطلح الأجنبي	المصطلح العربي
P.P.S	Pictures per second	صور / ثانية
Pref.	Preface	تصدير، مقدمة
Prelim	Preliminary	تمهيدى
Print	Printing	طبع
Pseud.	Pseudonym	اسم مستعار
Pt., Pts	Part,s	جزء (أجزاء)
Pub	Publishing	نشر

## R

repr	reprint	إعادة طبع
reprod	reproduction	معاد الطبع / الإنتاج
rpm	revolution per minute	لفة / دقيقة
rpt.	report	تقرير
rev.	revised	مُراجع

## S

s.	side	وجه
s.a.	see also	أنظر أيضاً
sd.	sound	ناطق
sec.	second,s	ثانية (ثوان)
sept.	september	سبتمبر
ser.	series	سلسلة
Si	silent	صامت
sic	Thus; in this manner	
S.L.	Sine Loco: without a place	د . م

الاختصار	المصطلح الأجنبي	المصطلح العربي
S.N.	Sine Nomine: without a name	د. ن
St.	Saint	قديس
stereo	Sterophonic	صوت مجسم
subsc.	subscription	اشتراك
suppl.	supplement	ملحق
<b>T</b>		
t.	tome	جزء
t.f.	title frame	إطار العنوان
TOP	temporarily out of print	نفد مؤقتاً
TOS	temporarily out of stock	نفد مؤقتاً
t.p.	title page	صفحة العنوان
tr.	translator	مترجم
typ.	typographical	طباعي
<b>U</b>		
unacc	unaccompanied	غير مصاحب
univ.	university	جامعة
<b>V</b>		
v.. vol. vols	volume,s	مجلد (مجلدات)
v.d.	various dates	متعدد التواريخ
v.p.	variuos places	متعدد الأماكن
v. pub.	variuos publishers	متعدد الناشرين
VTR	video tape recorder	مسجل فيديو

الاختصار	المصطلح الأجنبي	المصطلح العربي
<b>X</b>		
X	See from	أنظر من
XX	See also	أنظر أيضاً من
<b>Y</b>		
yrbk	yearbook	كتاب سنوى





## ثانياً : المصطلحات

استخدم الهجاء الأمريكى فى المصطلحات  
الانجليزية الواردة بهذا المسرد

### Abbreviated catalog entry

### بطاقة إضافية مختصرة

بطاقة فهرس بمدخل إضافى عنوان، موضوع، مؤلف مشارك،  
مترجم... إلخ) لا تعطى البيانات الوافية التى تعطى بطاقة  
المدخل الرئيسى.

### Abbreviations

### مختصرات

فى الكتابة والطباعة هى تقصير اعتبارى لكلمة أو كلمات  
يتم عادة بحذف الحروف الأخيرة منها. ويؤدى التقليل  
نفس الوظيفة أى تقصير الكلمة ولكن بحذف حروف من  
الوسط أو باستخدام فاصلة علوية. ويرى البعض أن  
الاختصار يجب أن يتبع بنقطة الوقف، أما التقليل فلا  
يتطلب ذلك. مهما يكن الأمر فإن مختلف المعارف والعلوم  
وبخاصة فى المجالات العلمية والتكنولوجية والصناعية قد  
اهتمت بوضع معايير وتقنيات محددة للكلمات  
والمصطلحات الخاصة بها إلى أن صارت مألوفة شائعة  
الاستخدام.

وفى مجال المكتبات والمعلومات تم الاتفاق على عدد كبير  
من المختصرات الإنجليزية (راجع قائمة المختصرات فى هذه  
الموسوعة)، وأمكن استخدامها فى الفهارس والكشافات  
والحسابات الإلكترونية وغيرها من أدوات العمل فى المكتبات

ومراكز المعلومات بكل اطمئنان ، طالما تم الاعتراف بها والتصديق عليها وبما يتمشى مع القواعد التي تطبق. وعموماً فان المختصرات التي لا زالت موضع شك يجب تحاشيها وعدم استخدامها، كما ينصح بالاعتماد على معاجم المختصرات في المجال نفسه وعلى قوائم المختصرات الملحقة بالمطبوعات والأدوات اللازمة لعمل رجال المكتبات والمعلومات عند الاستشارة، منعاً للبس والتداخل والتشابك، وللتأكد من صحة وسلامة شكل ودلالة المختصر.

#### **طبعة موجزة - طبعة مختصرة** **Abridged edition**

طبعة تختصر أو تلخص النص الأصلي للطبعة الكاملة من عمل ما.

#### **احتواء** **Absorption**

يقال في احتواء إحدى الدوريات دورية أخرى. في الفهرسة يعطى اسم الدورية (أو المسلسل) التي تم احتواؤها مع تاريخ الاحتواء في تبصرة، وبالمثل إذا احتوى مسلسل في مسلسل آخر يعطى اسم المسلسل المحتوى وتاريخ الاحتواء في تبصرة. وتستخدم كلمة (احتوى) Absorbed أو (احتوى) في Absorbed by في بداية التبصرة.

#### **مكتبة جامعية - مكتبة أكاديمية** **Academic library**

أى مكتبة جامعية، أو مكتبة كلية أو معهد للتعليم العالي

#### **يسجل - يقيّد** **Accession (To)**

يضع في سجل القيد البيانات الخاصة بالكتب والمواد الأخرى وفقاً لزمان ورودها.

## **Accession card**

## **بطاقة سجل القيد**

البطاقة المستخدمة في سجل قيد المقتنيات

## **Accession date**

## **تاريخ القيد**

تاريخ دخول المطبوع في سجل القيد، يسجل باليوم والشهر والسنة.

## **Accession order**

## **ترتيب الورود**

ترتيب الكتب على الرفوف حسب أرقام أو تواريخ ورودها، وذلك تمييزاً عن الترتيب المصنف.

## **Accessions section**

## **شعبة التسجيل**

إحدى شعب قسم التزويد تختص بتسجيل مقتنيات المكتبة

## **Accessioning**

## **عملية التسجيل**

الإجراء الذى تتخذه المكتبة بإعطاء أرقام مسلسل للكتب والمواد الأخرى التى تضاف إلى رصيد المكتبة أولاً بأول.

## **Accompanying material (s)**

## **مواد مصاحبة**

أطلس أو دوسيه للصور أو قرص صوتي أو أى مادة إضافية أو جانبية تلحق بالمطبوع وتستعمل معه. وفي الفهرسة لا تحمل هذه المادة على بطاقة مستقلة وإنما يشار إليها فى تبصرة على بطاقة العمل الأساسى كما يشار إليها فى بيان التوريق.

## **Acetat**

## **أستيات - خلّات**

مصطلح كيميائى يدل على العنصر الأساسى بطى الاحتراق

مقاوم الرطوبة فى مادة السيلولوز التى تصنع منها الصور المتحركة (الأفلام السينمائية) ووسائط فيلمية أخرى.

#### Acknowledg (e) ment

#### شكر - امتنان

نبذة قصيرة يكتبها مؤلف الكتاب أو الرسالة الجامعية أو غيرها من الأعمال، يعبر فيها عن شكره للأشخاص (وأحياناً الهيئات أيضاً) الذين ساعدوا أو أسهموا فى خروج العمل إلى الوجود. تكون عبارات الشكر والامتنان على قدر الإسهام والمساعدة غالباً.

#### Acoustic treatment

#### المعالجة الصوتية

باستخدام مواد عازلة للصوت فى جدران المكتبة، وبخاصة فى غرف وقاعات الاستماع للموسيقى وغيرها من الغرف والقاعات التى تحتاج لأفضل الأجواء لنشر والتقاط الصوت.

#### Acquisition

#### التزويد

حصول المكتبة أو مركز التوثيق أو المعلومات على المواد المطبوعة وغير المطبوعة عن طريق الشراء أو الإهداء أو التبادل أو الإيداع القانونى، وكذلك مجموعة الإجراءات التى ترتبط بذلك الحصول.

#### Acquisition services

#### خدمات التزويد

كافة الأنشطة المتعلقة بالحصول على المواد المكتبية بطريق الشراء أو الإهداء أو التبادل، بما فى ذلك عمليات البحث البليوجرافى قبل إصدار أوامر التوريد، وطلب المواد واستلامها ومعالجة الفواتير، وإنشاء السجلات اللازمة. يدخل ضمن هذه الخدمات أحياناً عمليات ضبط الدوريات والتجليد وإعادة التجليد.

## Acquisition librarian

## أخصائى التزويد

الشخص المسئول عن خدمات التزويد، أو الشخص الذى يعمل مساعداً بقسم التزويد. يسمى أيضاً: مكتبى التزويد، مسئول التزويد، موظف التزويد.

## Acronym

## تسمية استهلاكية

كلمة مركبة من أوائل حروف كلمات اسم مؤسسة أو جامعة أو فكرة

## Acta diurna

## الوقائع اليومية

الاسم الذى أطلقه يوليوس قيصر على محاضر جلسات مجلس الشيوخ والشعب المدونة يوماً بعد يوم. وقد سميت أيضاً Acetat populi (الوقائع الشعبية) Acta publica (الوقائع العامة) وكانت تتضمن بعض المسائل السياسية وأخبار الامبراطور وأسرته والأحداث اليومية من كل نوع، وتعلق فى مكان عام. توقفت عام ٣٣٩م، وتعتبر أول صحيفة أو دورية مخطوطة عرفها التاريخ.

## Active list

## قائمة العناوين النشطة

فى النشر، قائمة الكتب الحديث والقديمة التى يحورها الناشر ويحرص على توفرها لكثرة مبيعاتها.

## Adaptation (Film)

## اقتباس سينمائى

تحويل عمل مسرحى أو قصيدة شعر أو قصة قصيرة أو رواية (قصة طويلة) إلى فيلم سينمائى.

**Adaptation (Music)** اقتباس موسيقى - تحوير موسيقى

عمل موسيقى منقول بتصرف عن عمل آخر أو عدة أعمال موسيقية أخرى، أو العمل الذى أعاد صياغة عمل آخر أو الأسلوب العام للملحق آخر.

**Adapter, Adaptor** مُقتَبَس

الشخص الذى يقوم بتعديل نص روائى ليتلائم للعرض السينمائى أو المسرحى.

**Added title entry** مدخل إضافى بالعنوان

مدخل إضافى يعد للكتاب الذى لا يدخل فى الفهرس أساساً بالعنوان.

**Addition** إضافة

يطلق على الكتاب أو أى وعاء معلومات آخر حصلت عليه المكتبة مؤخراً بهدف إضافته للرصيد. يشير المصطلح أحياناً إلى المفردة التى لم يتم تسجيلها بعد.

**Additional designation** دلالة إضافية

فى الفهرسة هى البيانات الشارحة، مثل تواريخ الميلاد والوفاة، أو اللقب أو الدرجة العلمية التى تضاف إلى الاسم للتمييز بين الأسماء المتشابهة

**Addressograph** آلة طباعة العناوين

**Adequate description** وصف ببليوجرافى كاف

تزويد مداخل الفهرس ببيانات تكفى لتمكين القارئ من الاختيار السليم للكتب.

## Adjustable periodicals list

## قائمة دوريات مرئية

قائمة بعناوين الدوريات تكتب أو تطبع على شرائح صغيرة من الورق يضمها إطار أو أكثر من المعدن، ومصمم بحيث يرى القارئ جميع المداخل فى وقت واحد، وبحيث يمكن إضافة أو حذف المداخل منها بسهولة.

## Advance dating

## نسخة مبدئية

نسخة يقوم الناشر بإرسالها قبل النشر النهائى إلى النقاد أو لجان الاختيار فى نوادى الكتب أو لأفراد من أصحاب الشهرة، بهدف النقد أو التعليق الذى يتوقع منه دعاية وتشجيعاً على زيادة المبيعات. وتتخذ النسخة المبدئية شكل أوراق تجارب طباعية (بروفات) لكنها مغلفة غالباً بالورق.

## Affiliated body

## هيئة متصلة - هيئة فرعية

هيئة تتفرع عن أو تتصل بهيئة أخرى، مثل كلية الزراعة التى تتصل بجامعة القاهرة، ومثل المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم التى تتفرع عن جامعة الدول العربية. فى الفهرسة تنص التقنيات الحديثة على إدخالها غير مفرعة من الهيئة الأم أى تحت اسمها المباشر إن كان متميزاً بذاته أو مفرعة من الهيئة الأعلى أو الأم فى حالات قليلة.

## Affix

## إضافة - زائدة

حرف أو أكثر (جزء) يضاف فى أول الكلمة فيسمى بادئة أو سابقة أو فى آخرها فيسمى لاحقة ليغير من معنى الكلمة قبل الإضافة.

**وكيل المؤلف** **Agent (1)**

الشخص الذى يعينه المؤلف كى يمثله ويحل محله فى كافة تعاقداته مع الناشرين.

**وكيل التوزيع** **Agent (2)**

فرد أو مؤسسة تقوم بدور الوسيط بين المكتبة والناشر فى تزويدها بالمطبوعات، وبخاصة المطبوعات الدورية والأجنبية.

**رقم «الألبوم»** **Album number**

الرقم أو الحرف المسلسل الذى يضعه منتج اسطوانات الجراموفون على غلاف الاسطوانة.

**جميع الحقوق محفوظة** **All rights reserved**

عبارة تطبع عادة على ظهر صفحة العنوان للإشارة إلى أن جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة ، وإلى أن الإجراءات القانونية سوف تتخذ ضد كل من يحاول انتهاك تلك الحقوق.

**يوزع - يخصص** **Allocate (To)**

يقرر ويحدد إلى أى مكتبة أو مكاتب فرعية داخل تشكيل مكتبى واحد سوف ترسل الكتب والمواد الأخرى.

**تقويم - مختصر حقائق** **Almanac (k)**

مطبوع سنوى فى العادة، يحوى تشكيلة واسعة من الحقائق المفيدة فى موضوعات مختلفة، كما يحوى بيانات إحصائية وفيرة.



## **Alphabetical arrangement**

## **ترتيب هجائى**

الترتيب النظامى للمداخل فى فهرس أو كشاف أو قائمة بيبليوجرافية أو ترتيب الكتب على الرفوف، فى نسق هجائى بالمؤلف أو الموضوع أو العنوان من الألف إلى الياء.

## **Alphabetical subject index**

## **كشاف موضوع هجائى**

قائمة هجائية بكافة الموضوعات المذكورة أو المعالجات فى خطة للتصنيف أو فى فهرس مصنف، مع الإشارة إلى المكان أو الأماكن التى يوجد فيها كل موضوع على حدة.

## **Alphabetic - direct catalog**

## **فهرس موضوعى مباشر هجائى**

فهرس موضوعى يرتب هجائياً برؤوس الموضوعات المحددة المباشرة (أى غير المقلوبة) مثل: جمع الطوابع - الفهرسة الموضوعية... إلخ

## **Americana**

## **الأمريكيات**

الكتب والوثائق التى تعالج وجهاً من وجوه التاريخ الاجتماعى أو السياسى أو الحربى الأمريكى. والأمريكيات مقصورة عادة على المواد غير القصصية، وإن كانت تشمل بعض المجالات مثل الفولكلور والعادات الاجتماعية والأساطير المحلية.

## **Analytical card**

## **بطاقة تحليلية**

بطاقة تمثل جزءاً من محتويات كتاب، وهى إما بالمؤلف أو العنوان أو الموضوع، وتشير إلى الصفحات التى يوجد بها ذلك الجزء من الكتاب.

## حاشية (تبصرة) تحليلية **Analytical note**

ذلك الجزء من المدخل التحليلي في بطاقة الفهرس الذي يحوى الإشارة للعمل الأكبر، أو يربط العمل أو الجزء المحلل بالعمل الشامل الذى يتضمنه. تبدأ بكلمة فى: In بحروف مائلة أو سوداء أو بغير ذلك عن طريق التمييز.

## رسوم متحركة - إعداد رسوم متحركة **Animation**

إيهام بالحركة يتم إنجازه بتصوير لقطات منفردة وليس بالتصوير السينمائى المتتابع، مثل تصوير الكتابة المباشرة على الفيلم أو تصوير سلسلة من الرسوم لإظهار الحركات الدقيقة فى أداء تمثيلية واحد... إلخ.

## حولى - كتاب سنوى **Annual**

أى عمل مسلسل يصدر مرة واحدة كل سنة، كالتقرير السنوى أو سجل أعمال إحدى الجمعيات، ليستعرض الأحداث والتطورات خلال السنة.

## كتاب تراث مجهول المؤلف **Anonymous classic**

عمل مجهول المؤلف أو مشكوك فى صحته نسبتة إليه، يعرف عادة بالعنوان الذى ظهر به أو عرف به على مدى طويل سواء فى طبعاته العديدة أو ترجماته.

## كتاب مطبوع على وجه واحد **Anopistographic block book**

الكتاب المطبوع بالكليشيات الخشبية على وجه واحد فقط من الورقة، وذلك فى أوائل عصر الطباعة.

## Answer print

## نسخة الاختبار

أول نسخة تعد من أصل لمادة سمع - بصرية، مثل الفيلم السينمائي تتضمن التصميمات والمؤثرات الخاصة. تسلم للعميل رهن الموافقة يطلق عليه أيضاً: نسخة الفحص، النسخة المبدئية، طبع أول.

## Ante - dated

## بتاريخ سابق

الكتاب الذى يحمل تاريخ نشر يسبق التاريخ الفعلى.

## Anthology

## مختارات - منتخبات

مجموعة من الكتابات، نثراً أو شعراً، تختار من بين أعمال مؤلف واحد أو أكثر، وتدور عادة حول موضوع محدد، أو تعد لفئة معينة من القراء.

## Antique finish

## خشن الصقل

تطلق على ورق الطباعة القديم المصنوع يدوياً، ذى السطح الخشن الذى يشبه نسيج المخمل. هو عادة ورق خفيف لكنه غير مصقول.

## Aperture

## فتحة - ثقب

فى المصغرات الفيلمية، ثقب أو منفذ مستطيل الشكل غالباً فى بطاقة، يصمم على وجه التحديد لاحتواء إطار واحد من إطارات الميكروفيلم.

## Aperture card

## بطاقة ذات فتحة (فتحات)

بطاقة قياسية من مقاس ٨,٥ × ١٧,٥ سم مزودة بفتحة أو

فتحات مستطيلة الشكل تتوسط عرض البطاقة لتثبيت لقطة مصغرة أو أكثر، تصلح بصفة خاصة للخرائط والرسوم الهندسية كبيرة الحجم.

## أعمال غير يقينية Apocrypha

معناه فى الأصل «الأشياء المخفية» لكنه يدل أحياناً على الكتابات المستمدة من وحى إلهى على نحو مزعوم أو متظاهر به. يستخدم كثيراً للإشارة إلى الأسفار التى كتبت فى القرنين الثانى والأول قبل الميلاد وعددها أربعة عشر سافراً ألحقت «بالعهد القديم» من الكتاب المقدس، بيد أن طائفة البروتستانت لا تعترف بصحتها.

## مشكوك فى صحته Apocryphal

صفة تطلق على العمل أو الأعمال غير اليقينية المشكوك فى صحتها أو فى صحة نسبتها إلى من تعزى إليهم من المؤلفين أو منسوبة إلى جماعة، تفتقد التسمية.

## رسائل بابوية Apostolic letters

الرسائل الرسمية الصادرة من البابوات ومن فى حكمهم (مثل الأوامر، المراسيم، الخطب الرسمية أمام المجالس... إلخ)

## مأتى Approach

الطريق الذى يسلكه المستفيد لبلوغ ما يريد التوصل إليه سواء فى الأعمال المرجعية أو فهارس المكتبة أو خطة للتصنيف، أو طريقة فحصه لعمل ما بهدف الفهم أو التحليل أو النقد. يطلق عليه أيضاً: طريقة الوصول.

## Approximate date

## تاريخ تقريبي

فى الوصف الببليوجرافى هو تاريخ النشر غير المؤكد الذى يدون بين معقوفتين و/ أو مصحوباً بعلامة استفهام، مثل [١٩٧٥؟]، [١٩٧ - ]، [١٨-].

## Archival materials

## المواد الأرشيفية

تلك المواد التى تحفظ بالمكتبة فى أماكن أخرى غير تلك المخصصة لحفظ المواد العادية، ويكون تداولها مقيداً فى العادة. ويضاف إليها أى مواد تمثل تطويراً لمواد المكتبة، ومن بينها المواد النادرة.

## Archival quality

## الصلاحية الأرشيفية

فى الاستنساخ والمصغرات الفيلمية، يطلق على المدى الذى يمكن للصورة المستنسخة أو الفيلم الذى تم تحميله أن يبلغه محتفظاً بخصائصه خلال فترة استخدامه وتخزينه، كما يطلق على قدرة الصورة أو الفيلم على مقاومة التلف والفساد طوال فترة تخزين طويلة، غالباً محددة، تحت ظروف محكمة.

## Archival value

## قيمة حفظية

بعد تقييم الوثيقة، هى القرار الذى يتخذ بشأن اعتبارها جديرة بالحفظ والإيداع.

## Archive administration

## إدارة المحفوظات

جمع وحفظ الوثائق، وتنظيمها من أجل الاستخدام، وكذلك الدراسات النظرية والعملية المتعلقة بتلك الإجراءات.

## Archives

## أرشيف

مجموعة منظمة من السجلات التي تخص أو تتعلق بإحدى المنظمات أو المؤسسات أو الهيئات.

## Archivist

## أمين محفوظات - أرشيفي

الشخص المسئول الذي يعمل في نشاط أو أكثر من أنشطة الأرشيف، مثل الفرز أو التنظيم أو القيد، أو الحفظ والصيانة.

## Area

## حقل

أحد أجزاء الوصف البليوجرافى، يتضمن بيانات من صنف معين أو مجموعة أصناف (مثل حقل العنوان)

## Armorial binding

## تجليد مدرع

تجليد بالجلد مزين بختم درع أو إشعار النبالة أو الملكية. يستخدم عادة للإشارة للتجليدات التي ظهرت قبل منتصف القرن.

## Arrangement (Music)

## توزيع موسيقى

عمل موسيقى أو جزء من عمل موسيقى تعاد كتابته ليناسب غرضاً أو أداء مختلفاً عن الذى أعد له أصلاً. وقد يعنى أحياناً تبسيط أو تضخيم العمل الأصيل.

## Arranger

## موزع الموسيقى

الشخص الذى يقوم بإعادة توزيع قطعة موسيقية أو عمل موسيقى بأسلوب جديد.

**Art** **رسوم**

يطلق فى الصحافة على أى مادة إيضاحية، مثل رسم أو خريطة أو صورة... إلخ، يتم طبعتها فى الصحيفة.

**Artifact** **مجسم اصطناعى**

منظور أعدده أو عدله الإنسان.

**Art film** **فيلم طليعى**

فيلم يعتمد عن قصد على أسلوب تجريبى أو فنى جديد مبتكر

**Art original** **أصل فنى - ابتكار فنى**

العمل الفنى ذو البعدين أو الثلاثة الذى ابتكره الفنان، مثل اللوحة الزيتية أو الرسم أو المنظر المجسد أو التمثال... إلخ تمييزاً له عن العمل الفنى المستنسخ.

**Art print** **نسخة فنية مطبوعة**

نسخة مأخوذة عن أصل فنى، مطبوعة من الكليشيه الذى أعده الفنان.

**Art reproduction** **مستنسخ فنى**

لوحة أو صورة مستنسخة ميكانيكياً للتوزيع التجارى عادة

**Art work** **عمل فنى**

مصطلح شامل يغطى كافة أشكال المواد التوضيحية مثل الرسوم الخطية، الصور، اللوحات الزيتية، الحروف المرسومة

باليد، ... إلخ. يستعمل المصطلح فى الطباعة للتمييز بين مثل هذه المواد وتلك التى يتم جمع حروفها، كما يستعمل أحياناً ويصفه خاصة فى الولايات المتحدة، للتمييز بين العمل الفنى المعد يدوياً والعمل المصنوع.

## Artificial leather

## جلد صناعى

يطلق على النسيج المغطى بطبقة معالجة كيميائياً بحيث يشبه الجلد، وبخاصة فى كونه محبباً.

## Artotek

## مكتبة فن - مكتبة صور

## "As if"

## كما لو

فى صف البطاقات تطلق على الاختصارات والأرقام العديدة كما لو كان هجاؤها كاملاً (مثل ١٠٠ = مائة)

## Aspect ratio

## نسبة العرض إلى الارتفاع

يطلق عند قياس وارتفاع إطار الفيلم أو الصورة التلفزيونية من المعروف أن هذه النسبة تبلغ  $4 \times 3$  لشاشة التلفزيون، فإذا كان عرض الشاشة مثلاً ١٦ بوصة بلغ ارتفاعها ١٢ بوصة، وإذا كان العرض ٢٠ بوصة يكون الارتفاع ١٥ بوصة. . وهكذا.

## Assemble edit

## تركيب (توليف) متتابع

يطلق فى التصوير التلفزيونى على تسجيل اللقطات على شريط الفيديو فى تتابع، أى تسجيل المشهد أو المتتالية Sequence الجديدة مباشرة بعد نهاية مشهد أو متتالية مسجلة بالفعل.



### Assistant director

### مدير مساعد

مكتبى يلى مدير المكتبة فى المرتبة ويقوم بعمله كمساعد له ويتولى مسئولية إدارة المكتبة فى غيابه.

### Association book

### كتاب موقع بخط المؤلف

كتاب يحمل علامة أو برهاناً على أصالة ملكيته أو تبعيته لشخص بارز - كأن يكون موقعاً بخط المؤلف أو مصحوباً بتعليقات أو تأشيريات من صنعه (سواء المؤلف أو أحد أقاربه أو أصدقائه المقربين) أو به لوحة ملكية سليمة (غير مزورة) أو مختوماً بختم صحيح... إلخ.

### Association copy

### نسخة موقع بخط المؤلف

(أنظر Association)

### Association library

### مكتبة جمعية - مكتبة عامة

فى كندا هى مكتبة عامة يمولها أعضاء إحدى الجمعيات ويتولى العمل بها متطوعون. وتسمى كذلك لتمييزها عن المكتبات العامة المجانية أو المعانة.

### Asterisk

### نجمة طباعية

أولى علامات الحاشية وأكثرها استعمالاً فى الطباعة. تستخدم أساساً للإرجاعات البيليوغرافية أو توضيح عبارة أو نص... إلخ. ورد ذكره فى متن الصفحة.

### Asterism

### نجوم الاسم المستعار

وضع مجموعة من النجوم مكان باقى حروف الاسم المستعار

بقصد إخفاء الاسم الحقيقي، مثل k\* \* \* \*

**Astronomical map**

**خريطة فلكية**

**At head of title**

**فى رأس العنوان (فوق العنوان)**

عبارة تستخدم فى إعداد تبصرة مقننة للعمل فى بطاقة  
الفهرس ، عندما تكون هناك أسماء مسجلة بأعلى العنوان  
فى صفحة عنوان العمل أو على الخلاف، قد تشير أو تدل  
على الجهة التى تم نشر العمل تحت رعايتها ولم تتضح  
صلتها بالعمل بطريقة أخرى.

**Atlas**

**أطلس**

مجلد من الخرائط أو اللوحات أو النقوش... إلخ،  
مصحوبة بنص وصف أو بدون، ويطبع مستقلاً أو يصور  
مرفقاً بمجلد أو أكثر من النصوص.

**Audimeter**

**مسماع**

(انظر Audiometer)

**Audio cylinder**

**اسطوانة صوتية**

وعاء مستدير له ثلاثة أبعاد (قطر ومحيط وارتفاع) يوضع  
عادة فى إطار خارجى لحفظه.

**Audio materials**

**المواد السمعية**

المواد التى تعتمد على السمع وحده فى استقاء المعلومات التى  
تقدمها، ومن أمثلتها الأقراص الصوتية والشرائط والأسلاك  
الممغنطة.

## Audio- visual aids

## الوسائل السمعية البصرية

مواد تعتمد على السمع والبصر. فى استقاء المعلومات التى تحملها كالأفلام والفيديو... أنظر audio Visual materials

## Audio- visual materials

## المواد السمعية البصرية

المواد التى تعتمد على حاسة السمع أو البصر أو هما معاً فى تلقى المعلومات، كما تعتمد على أجهزة خاصة أثناء العرض والاستخدام. وهى عديدة ومتنوعة منها الأفلام والشرائح الفيلمية والصور والخرائط والأقراص الصوتية والشرائط المسجلة وغيرها من المواد غير التقليدية فى المكتبات (أى من غير الكتب والدوريات) يطلق عليها أيضاً: الصوتيات والمرئيات.

## Audio- visuals

## المواد السمعية البصرية

(انظر audio- visual materials)

## Audiorecord

## قرص صوتي

(انظر Phonorecord)

## Audiometer

## مسماع

أداة إلكترونية لقياس مسموعية الأصوات، وبخاصة فى الإرسال الإذاعي أو التلفزيوني.

## Audiorecording

## تسجيل صوتي

(انظر Sound recording)

## Audioreel

## لفافة صوتية

(انظر Phonoreel)

**Audiotape** شريط صوتي

(Phonotape انظر)

**Audiowire** سلك صوتي

عمل يعتمد على تسجيل الصوت على وسيط سلكي.

**Auteur** مؤلف الفيلم

كاتب قصة الفيلم، أيضاً صانع الأفلام الذي تتميز جميع أعماله السينمائية بخصائص فنية شائعة أو باتباعها نهجاً أو أفكاراً مطروقة.

**Authentication** إثبات أصالة

إثبات صحة نسبة وثيقة أو مستنسخ منها إلى المؤلف الأصلي.

**Author abstract** مستخلص مؤلف

مستخلص لمقال أو كتاب أعده المؤلف بنفسه.

**Author analytical entry** مدخل تحليلي بالمؤلف

(Analytical entry انظر)

**Author bibliography** بيبليوجرافية مؤلف

قائمة بالكتب والمقالات وغيرها من الأعمال التي تختص بأحد المؤلفين، سواء إنتاجه أو إنتاج غيره عنه. قد تكون مصحوبة بشروح أو نقد أو ترجمة لحياته.

**Author entry** مدخل المؤلف

بداية بطاقة الفهرس باسم المؤلف المستول عن المضمون

الفكرى للعمل. وغالباً ما يمثل المدخل الرئيسى للمطبوع، ويتكون من اسم شخص حقيقى أو مستعار أو اسم هيئة. وقد يتكون من الحروف الاستهلاكية فى الاسم فى حالة العجز عن إيجادها.

#### Author indention

#### البعد الأول

(First indention انظر)

#### Author number

#### رقم المؤلف

الحرف الأول من مدخل اسم المؤلف فى بطاقة الفهرس تتبعه أرقام مأخوذة من قوائم مقننة بأرقام المؤلفين قبل قوائم كتر - سانبورن أو قوائم مكتبة الكونجرس. ويوضع رقم المؤلف تحت رقم التصنيف مباشرة حتى يتسنى للمواد التى تحمل نفس رقم التصنيف أن ترتب على الرفوف هجائياً بأسماء مؤلفيها.

#### Author order

#### ترتيب هجائى بأسماء المؤلفين

#### Author tables

#### قوائم أسماء المؤلفين

قوائم مقننة مطبوعة بأسماء المؤلفين تستعمل عند تحديد رقم المؤلف، مثل قوائم كتر ثنائية الأرقام، وقوائم كتر - سانبورن ثلاثية الأرقام، وقوائم مكتبة الكونجرس وغيرها. وقوائم أبو الفتوح عودة للمؤلف العربى.

#### Author's revise

#### مراجعات المؤلف

مسودات الطبع التى يجرى عليها المؤلف المراجعات والتصحيحات بنفسه، تميزاً لها عن مراجعات أو تصحيحات المطبعة.

## Author's series

## سلسلة المؤلف

سلسلة من الكتب تصدر جميعاً بقلم مؤلف واحد، ويربطها عنوان واحد، إضافة إلى عنوان كل كتاب ينتمى إليها. تتناول مفرداتها فى العادة موضوعاً واحداً، مثل سلسلة «مشكلات فلسفية» للدكتور زكريا إبراهيم.

## Author - title added entry

## مدخل إضافى اسم - عنوان

مدخل إضافى يتكون من اسم شخص أو هيئة أو عنوان عمل. يستخدم فى بيان المتابعة وفى أعلى البطاقات الإضافية فى حالات خاصة مثل الاقتباسات، الملاحق، الذيل، التعليقات... إلخ.

## Author-title catalog

## فهرس بالمؤلف والعنوان

فهرس يجمع مداخل المؤلفين والعناوين فى ترتيب هجائى واحد.

## Authoritative edition

## طبعة معتمدة

(Authorized edition انظر)

## Authoritativeness

## موثوقية

مدى جدارة المصدر أو المعلومات بالاعتماد والثقة والقبول.

## Authorities

## الثقة - دهاقنة الموضوع

## Authorized edition

## طبعة معتمدة

طبعة تصدر بموافقة المؤلف أو من يمثله. بدأ استخدام المصطلح بكثرة منذ منتصف القرن ١٩ لدى ظهور طبعات

مزيفة أو غير قانونية. والمعروف أن الطبقات المزيفة كثيراً ما تمتلئ بالأخطاء المطبعية وغيرها، لكن مع تشديد قوانين حماية حقوق المؤلف على المستوى الدولي بدأ المصطلح في الاختفاء تدريجياً، وبخاصة في أوروبا والولايات المتحدة، منذ العشرينات أو الثلاثينات من القرن الحالي.

#### Auto - bias

#### الانتحاء الذاتي

فى تصنيف الكولون (س. ر. رانجاناثان) هو ربط بؤرتين فى نطاق نفس الوجه باستخدام الوصلة ( - ) عند تقرير أو كتابة الرمز. مثال ذلك علم الاجتماع Y الذى يضم عدداً من الصفوف (الأوجه الفرعية) فى داخله، تعكس مبادئ مختلفة للتقسيم بالعمر، وبالنوع، وبمحل الإقامة، وبالمهنة... إلخ، منها الشباب Y12 فى الصف الأول، والمجتمع Y31 فى الصف الثالث، والفقراء Y57 فى الصف الخامس. لذلك عند تصنيف (دراسة اجتماعية للفقراء من الشباب) يكون الرمز 57 - Y12 وهكذا. فمبدأ الانتحاء الذاتى الذى يطبق هنا لتحديد ترتيب تسجيل الأوجه هو أن الوجه الذى يظهر فى الخطة أولاً يسجل أولاً.

#### Automation

#### الاستخدام الآلى

استخدام الحاسب الالكترونى وغيره من الأجهزة والوسائل الميكانيكية أو الإلكترونية فى أداء الأعمال والإجراءات وبخاصة الروتينية أو المعقدة، لتحل محل العاملين غير المهرة أو لإنجاز الأعمال فى وقت قصير أو لتخفيف العمل اليدوى الشاق وتوفير جهد وطاقه العاملين لأعمال أخرى. يطلق عليه أيضاً: ميكنة، الاستخدام الآلى، أتمتة.

**Autopositive process**

**تصوير موجب مباشر**

(Direct positive process انظر)

**Auxiliary publication**

**النشر المساعد**

(Supplementary publication انظر)

**Auxiliary tables**

**قوائم مساعدة**

(Supplementary tables انظر)

**Avent - garde film**

**فيلم طلّعى**

(Art film انظر)

**Avant - title**

**عنوان متقدم**

بيان آخر للعنوان يسبق العنوان الفعلى، ويرد فى أعلى  
العنوان الفعلى للمطبوع فى صفحة العنوان أو بديلها.

**Azo dye**

**صبغة «آزو»**

فى الاستنساخ أو التصوير بطريقة الصبغة (أو ديازو) يتم  
تظهير الصورة أو الفيلم عندما يحدث تفاعل بين مادة  
الديازو والمركبات القارئة لتكوين صبغة «آزو».  
أما الصبغة نفسها فهى شبه شفافة ولها خاصية أو مقدرة  
التحول الى القيمة وكذلك خاصية التحلل  
والذبول لدى التعرض للضوء وبخاصة الضوء فوق  
البنفسجى.



- B -

**Back**

كعب الكتاب

(انظر Spine)

**Back files**

الأعداد السابقة

كل الأعداد الصادرة من دورية سابقة على العدد الجارى أو الأخير.

**Back number**

عدد سابق

عدد من دورية أو صحيفة سابق على العدد الجارى أو الأخير.

**Back page**

ظهر الورقة - صفحة الظهر

صفحة الظهر من ورقة فى كتاب مطبوع أو مخطوط، رقمها روجى فى العادة (فى الكتب الأجنبية) ومفرد (فى الكتب العربية).

**Back - projection**

عرض خلفى

عرض للمصغرات غالباً بواسطة الأشعة الضوئية التى تنبعث من خلف الصورة.

**Back - projection reader**

رائى العرض الخلفى

جهاز قراءة المصغرات الفيلمية الذى يعتمد على عرض الصورة مكبرة على شاشة نصف شفافة كى تقرأ من الأمام بعد تسليط الضوء على الصورة من الخلف.

## Back - slide

## ضاغط البطاقات

قطعة الخشب أو المعدن التى توضع فى نهاية البطاقات فى درج الفهارس والتى يمكن تحريكها إلى الامام أو إلى الخلف لمنع سقوط البطاقات وللمحافظة على بقائها فى وضع يمكن من قراءتها واستشارتها .

## Back title

## عنوان الكتاب

العنوان الذى يضعه الناشر على كعب الكتاب .

## Backbone

## كعب الكتاب

( انظر Spine )

## Back ground

## خلفية صوتية

الأصوات أو الموسيقى المصاحبة أو التابعة لمشهد تمثيلى فى فيلم أو مسرحية أو تمثيلية إذاعية .

## Background

## خلفية

ذلك الجزء من الوثيقة أو الرسم أو الميكروفيلم أو الصورة الذى لا تظهر به خطوط أو حروف أو أى شكل آخر من أشكال المعلومات . يسمى أيضاً: أرضية، منظر خلفى .

## Backing copy

## نسخة احتياطية

نسخة إضافية من تسجيل صوتية Sound recording تعد بصفة احتياطية خشية تعرض النسخة الأولى للتلف أو الأخطاء الفنية .

## Backs

## الهوامش الداخلية

هوامش الصفحات الداخلية القريبة من طية المزمة .

## Balance

## موازنة الصوت

اختيار الأوضاع المناسبة للميكروفون والمستوى الصوتى لدى القيام بالتسجيل الصوتى بهدف الحصول على التأثير الصحيح من الناحية الفنية.

## Balops

## إطارات متقطعة

فى التلفزيون صور أو بطاقات تظهر على الشاشة واحدة تلو أخرى على نحو متقطع بطريقة إلكترونية. أخذ المصطلح عن عارضة الكمداثيات Opaque projector التى تنتجها شركة (بوش ولومب) تحت اسمها التجارى (Balopticon).

## Base

## فيلم خام

(انظر Film base)

## Base density

## لا إنفاذية الفيلم الخام

درجة اللاشفافية فى الفيلم الخام. نظراً لعدم وجود مادة بلاستيكية شفافة ١٠٠٪ فإن كل الأفلام الخام التى تصنع من البلاستيك بها بعض اللانفاذية التى لا تشمل بالطبع أى لانفاذية أخرى تسببها الطبقة الحساسة للضوء التى تغطى الفيلم الخام.

## Beaded screen

## شاشة محببة

## Becper

## إشارة البدء

إشارة صوتية متقطعة، تتألف من ثمانى رنات (بيب - بيب) تفصل بين الرنة والأخرى ثمانية واحدة، تسمع عند



## **Bibliographic information**

## **بيانات ببليوجرافية**

بيانات الوصف الببليوجرافى التى تكفى عادة لتمييز المطبوع عن غيره عند طلب شرائه .

## **Bibliographic item**

## **وحدة ببليوجرافية**

مقال فى دورية أو تقرير علمى أو براءة اختراع أو بحث أو فصل من كتاب... إلخ يمكن أن يعد له مدخل ببليوجرافى مستقل فى فهرس أو قائمة ببليوجرافية .

## **Bibliographic references**

## **إرجاعات ببليوجرافية**

الوصف أو الاقتباس الببليوجرافى بآخر النص أو أسفل الصفحات لمصدر الفكرة أو العبارة المقتبسة .

## **Bibliographic unit**

## **وحدة ببليوجرافية**

( انظر Bibliographic item )

## **Bibliographic Volume**

## **مجلد ببليوجرافى**

العمل الواحد أو أقسام العمل كما يخططها المؤلف غالباً، الذى يمثل الوحدة الفكرية . يتميز بحصوله على صفحة عنوان خاصة، وربما عنوان مجزأ وعنوان غلاف .

## **Bibliographic work**

## **عمل ببليوجرافى**

## **Bibliographical access**

## **استدلال ببليوجرافى**

معرفة وجود أو تحديد موقع كتاب أو مقال أو فيلم أو أى وعاء آخر من خلال استخدام سجل ببليوجرافى مثل فهرس أو قائمة .

<b>Bibliographical description</b>	<b>الوصف الببليوجرافى</b>
<b>Bibliographical index</b>	<b>كشاف ببليوجرافى</b>
	قائمة نظامية بالمطبوعات والكتابات مصحوبة بالشروح أو غير مصحوبة.
<b>Bibliographical service</b>	<b>خدمة ببليوجرافية</b>
	التسهيلات والإجراءات والأدوات المستخدمة لإنتاج عمل ببليوجرافى يشتمل على سلسلة من المطبوعات المتواصلة أو المتلاحقة، أو لتقديم المعلومات الببليوجرافية عند الطلب.
<b>Bibliographical services</b>	<b>الخدمات الببليوجرافية</b>
	كثيراً ما تعنى كافة الأنشطة المتعلقة باختيار ونشر المعلومات فى مجال من مجالات التخصص بناء على الرغبات المتوقعة أو الفعلية للقراء كما تنسحب على المؤسسات التى تقدمها.
<b>Bibliographical unit</b>	<b>وحدة ببليوجرافية</b>
	أى وثيقة أو وعاء يحتوى معلومات يعتبر مستقلاً فى حد ذاته ويعد له مدخل رئيسى فى الفهرس ويتم وصفه ببليوجرافياً.
<b>Bibliographing</b>	<b>استشارة الببليوجرافيات</b>
<b>Bibliographize (To)</b>	<b>يجمع ببليوجرافية</b>
	يقوم بإعداد ببليوجرافية عن شخص ما أو عن أعماله أو عن موضوع معين.
<b>Bibliography</b>	<b>ببليوجرافيا - علم الببليوجرافيا</b>
	فى القديم هو (علم نسخ الكتب) تحول فى منتصف القرن

١٨ إلى (علم الكتابة عن الكتب). يتألف من نمطين أساسين: الببليوجرافيا النقدية (التحليلية) وهى التى تعنى بالوصف المادى للكتاب من حيث الورق والحبر والطباعة والحروف والملازم وعلامات الطباعين... إلخ، والببليوجرافيا النسقية (المنهجية) وهى التى تهتم بإحصاء الإنتاج الفكرى وإعداد القوائم الببليوجرافية. وتنقسم الأخيرة إلى فئات فيها الوطنية (القومية) والتجارية والموضوعية. وكل فئة تنقسم إلى راجعة أى تغطى فترات سابقة، وجارية، أى تلاحق الإنتاج الفكرى أولاً بأول وتسجله وترصده بصفة دورية.

## Bibliology

## علم الكتاب

الوصف العلمى للكتب منذ نشأتها إلى الوقت الحاضر بما فى ذلك الورق والمواد الأخرى والطباعة والرسوم والتجليد.

(أنظر Bibliography)

## Bibliometrics

## القياسات الببليوجرافية - الببليومتريقا

ذلك العلم أو البحث الذى ينصرف إلى دراسة الإنتاج الفكرى العام أو المتخصص (أى الذى يتناول موضوعاً بعينه) دراسة كمية ونوعية. تطبق فيه غالباً المناهج الرياضية والإحصائية.

## Bibliophily

## حب الكتب

## Bibliopolist

## بائع الكتب

## Bibliopoly

## تجارة الكتب

## **Bibliotherapy**

## **العلاج بالقراءة**

الاستعانة بقراءات مختارة لأغراض علاجية فى الطب النفسى والصحة العقلية. تهدف القراءة العلاجية إلى تحسين نظرة المرء إلى الأمور إلى تعديل وتهذيب سلوكه، لذلك تمارس غالباً لعلاج الأفراد ذوى المشاكل الشخصية أو الاضطرابات العاطفية أو النفسية أو العقلية.

## **Bilingual**

## **من لغتين - ثنائى اللغة**

يطلق بخاصة على القاموس ثنائى اللغة (من لغة إلى أخرى، أو من كل من اللغتين إلى الأخرى)، ويطلق بعامة على المطبوع الذى يحوى نصاً بلغتين مختلفتين (إما صفحة بلغة تقابلها صفحة بلغة أخرى، أو النصف العلوى من صفحة بلغة والنصف السفلى بلغة أخرى، أو الجزء الأيسر من المطبوع كله بلغة والجزء الأيمن بلغة أخرى).

## **Binding**

## **تجليد**

عملية وضع ملازم الكتاب أو مجموعة أعداد من دورية بين غلافين من الورق المقوى أو الورق المغطى بالقماش أو بالجلد للحماية وتسهيل التداول.

## **Binding copy**

## **نسخة بالية**

نسخة من حالة سيئة تحتاج إلى إعادة تجليد. ومن هنا كان من الأنسب أن يطلق عليها Rebinding copy

## **Binding department**

## **قسم التجليد**

ذلك القسم من المكتبة المسئول عن تجهيز الكتب والدوريات والمواد الأخرى وإعدادها للتجليد خارج المكتبة، وقد يشمل نشاطه على بعض الترميمات البسيطة.



## **Binding record**

## **سجل التجليد**

سجل تحتفظ به المكتبة كى تدون فيه التفاصيل المتعلقة بالكتب المرسلة للتجليد أو إعادة التجليد. يتفاوت فى السعة من مجرد قائمة (مؤلف - عنوان) إلى سجل أو فهرس يحوى كافة البيانات والتعليمات الخاصة بالتجليد.

## **Binding slip**

## **جذاذة التجليد**

الجذاذة أو البطاقة التى توضع داخل الكتاب المرسل للتجليد وبها تعليمات للمجلد بالمواصفات المطلوبة، وتظل بالكتاب لحين عودته من التجليد.

## **Binomial**

## **ثنائى التسمية**

شخص أو هيئة أو كتاب... إلخ له اسمان يعرف بهما.

## **Biographee**

## **المترجم له**

الشخص موضوع الترجمة، أى الذى يؤلف عنه كتاب أو مقال يروى قصة حياته.

## **Birth and death dates**

## **تواريخ الميلاد والوفاة**

سنوات الميلاد وسنوات الوفاة أيضاً، التى توضع بعد مداخل أسماء الأفراد فى الفهارس.

## **Black and White**

## **أبيض وأسود**

يطلق على الأفلام التى تحوى صوراً بظلال رمادية اللون، تتميزاً لها عن الصور الملونة.

## **Black headings**

## **الرؤوس المطبوعة بالأسود**

رؤوس المداخل الإضافية، فيما عدا المداخل الموضوعية، فى

الفهرس القاموسى، إذ جرت العادة فى معظم المكتبات لاستخدام اللون الأحمر فى كتابة رؤوس الموضوعات للتمييز.

## **Blank** **صفحة خالية**

صفحة غير مطبوعة داخل الكتاب، لابد من الإشارة إليها فى الوصف البليوجرافى فى حقل التوريق.

## **Blank column** **عمود خالى**

## **Blank cover** **غلاف خال من الكتابة**

غلاف الكتاب الذى يخلو من حروف أو رخارف مطبوعة.

## **Blank leaves** **أوراق خالية**

الأوراق غير المطبوعة داخل الكتاب التى تأتى عادة فى النهاية أو فى البداية لها أهمية خاصة لدى هواة جمع الكتب، إذ أنها تستعمل للصق لوحات ذات صلة بنص الكتاب، يجب تضمينها فى الوصف البليوجرافى إن كانت مقترنة بالصفحات المطبوعة، أما إذا كانت مجرد أوراق حرة فيجب تجاهلها.

## **Bled off** **فائض**

يقال فى وصف الكتاب الذى خرجت الصورة فيه عن حدود الهامش - عن قصد - بحيث يظهر جزء من الصورة أو الرسم على إحدى الحواف الخارجية.

## **Bleed through** **الشف**

من عيوب التصوير المصغر، شائع فى تصوير الصحف،

تظهر فيه سطور الظهر من الورقة المصورة على صفحة الوجه  
فتفسد الصورة وبخاصة إذا كانت السطور كثيفة. ويمكن  
للمصور الماهر تحاشي الشف بوضع فرخ ورق أسود تحت  
كل صفحة يقوم بتصويرها قبل التقاط الصورة.

## Blemishes

## بقع

بقع على شكل رذاذ المطر تظهر على المصغرات الفيلمية،  
تصيب فقط الأجزاء غير المصورة من الفيلم. ومن النادر أن  
تصيب منطقة النص. وقد اكتشفت وسائل كثيرة لعلاجها.

## Blind index

## فهرس غير مرئى

إطار أو أكثر من المعدن لحمل بطاقات أو أطراف بطاقات  
عليها بيانات مسجلة، ومصمم بحيث لا يرى القارئ أى  
مدخل إلا بعد رفع أو قلب المدخل الذى يسبقه مباشرة.

## Blind page

## صفحة خالية

صفحة غير مطبوعة وغير مرقمة لكنها تدخل فى الترقيم  
الإجمالى.

## Blip

## علامة الإطار

علامة بصرية مستطيلة الشكل غالباً، تدخل ضمن نطاق  
المساحة المخصصة لتصوير اللقطات الميكروفلمية، توضع  
العلامة إما أسفل أو إلى جانب كل لقطة، وتفيد فى عد  
والإحصاء اللقطات أو الإطارات أتوماتيكياً على بكرة  
الميكروفيلم.

## Block books

## كتب القوالب

تلك الكتب المطبوعة بقوالب أو كليشيهات خشبية محفورة.

بدأ ظهورها في هولندا ثم في ألمانيا قبل وأثناء السنوات الأولى للطباعة، وبخاصة في الفترة من ١٤١٠ إلى ١٤٨٠. تميزت بالطباعة على وجه واحد فقط من الورقة بحبر بني اللون، وبكثرة الرسوم والأشكال إلى جوار أو أعلى النص وذلك في عصورها المبكرة، أما في عصورها المتأخرة فتميزت بطباعة الرسم أو الشكل على صفحة والنص على الصفحة المقابلة. وقد استمرت طباعة كتب القوالب في أوروبا إلى القرن ١٦.

### **رقعة إخماد الصوت Bloop**

رقعة مثلثة الشكل تستعمل لإخماد الطقطقة الناجمة عن عملية لحام أوصال الفيلم في المونتاج.

### **نسخة مكبرة Blow up**

صورة أو رسم أو سترة (غلاف ورقي إضافي) أو صفحة مختارة على سبيل العينة من كتاب... إلخ يتم تكبيرها إلى درجة عالية لأغراض العرض أو الدعاية.

### **الكتاب الأزرق Blue book**

تسمية شعبية تطلق على المطبوع الحكومي البريطاني الضخم (عادة التقارير الرسمية للبرلمان) وله غلاف قوى من الورق الأزرق. على الرغم من صدور البعض للآن في هذا الشكل التقليدي، فإن كثيراً منها تصدر وبها أغلفة ذات ألوان مختلفة بل ومزينة. يقابله في فرنسا اللون الأصفر، وفي ألمانيا الأبيض، وفي إيطاليا الأخضر.

### **طباعة زرقاء Blueprint process**

طريقة جافة لإنتاج نسخ من نفس الحجم عن أصل شفاف.

تتم بتعريض رسم على ورق شفاف، مثل ورق الكالك، للضوء فوق ورق محسّس بغمسه في محلول من ملح الحديد، فتتج صورة ذات خطوط بيضاء على أرضية زرقاء. وفي حالة استخدام فيلم سالب فإنه ينتج خطوط زرقاء على أرضية بيضاء. يتم تظهير وتثبيت الورق الحساس بغسله بالماء. تستعمل هذه الطريقة للحصول على تجربة نهائية قبل إعداد السطح الطابع.

## Boards

## ورق بطاقات

مصطلح عام يشمل كل أنواع الورق الذي تصنع منه البطاقات.

## Body

## جسم البطاقة

ذلك الجزء الوصفى من بطاقة الفهرس الذي يبدأ بالعنوان ويتتهى ببيانات النشر.

## Bold face

## بنط ثقيل - بنط أسود

الآثر الطباعي للبنط الأسود الداكن. يستخدم عادة للتوكيد على كلمات معينة أو إبرازها وكذلك للرؤوس والعناوين. وفي الجمع الآلى لحروف الطباعة يمكن الحصول على حروف من البنط الأسود في نفس السطر مع البنط الخفيف.

## Book

## كتاب

مطبوع غير دورى يشتمل على ٤٩ صفحة أو أكثر دون احتساب الغلاف.

## Book baud

## شريط الغلاف الإضافى

(انظر Jacket baud)

## **Book budget**

## **ميزانية الكتب**

تلك المبالغ التي تخصصها المكتبة لشراء الكتب والدوريات.

## **Book club edition**

## **طبعة رخيصة**

طبعة من كتاب يتوفر على نشره أحد نوادي الكتب ويقتصر توزيعها على الأعضاء، وهي غالباً طبعة معادة من كتاب صدر فعلاً ولكن الورق والتجليد من نوعية رخيصة.

## **Book craft**

## **صناعة الكتاب**

كل العمليات اللازمة لإنتاج الكتب بدءاً من صناعة الورق ومروراً بالطباعة والتصميم وإنتاج الصور والرسوم وانتهاءً بالتجليد.

## **Book display**

## **معرض كتب**

معرض صغير للكتب في موضوع واحد أو عدة موضوعات متجانسة داخل أو خارج مقر المكتبة.

## **Book exchange**

## **تبادل الكتب**

عملية مقايضة بين مكتبتين لتقديم مواد مكتبية تكون إحداهما في غنى عنها في مقابل مواد أخرى هي في حاجة إليها وفق أسس متفق عليها بين الطرفين.

## **Book exhibition**

## **عرض كتب**

(انظر Book display)

## **Book industry**

## **صناعة الكتاب**

(انظر Book craft)

**Book list** **قائمة كتب**

قائمة تضم مطبوعات فى موضوع محدد فى العادة وترتب ترتيباً هجائياً بالمؤلف أو ترتيباً مصنفاً.

**Book paper** **ورق طباعة الكتب**

الورق المستخدم فى طباعة الكتب تمييزاً عن الأنواع الأخرى من الورق مثل ورق الصحف أو ورق أغلفة الكتب أو ورق الكتابة.

**Book processing** **إعداد الكتب - تجهيز الكتب**  
( انظر Processing )

**Book stamping** **ختم الكتب**

وضع شعار المكتبة على صفحة العنوان أو على الغلاف أو باطن التجليد بواسطة ختم مطاطى وحبر خاص لإثبات ملكية الكتاب.

**Book support** **مسند كتب**

أداة معدنية أو خشبية وظيفتها الإبقاء على صف الكتب فى وضع قائم فوق الرف.

**Book trade** **تجارة الكتب**

المهنة المنظمة لتجارة الكتاب بما فى ذلك تجار الكتب والناشرين والجمعيات والمؤسسات ذات الصلة.

**Bound volume** **مجلد**

كثيراً ما يعنى ضم بضعة أعداد من دورية فى مجلد واحد.

**Bound with** **مع - مجلد مع**

مصطلح يستخدم فى الفهرسة للإشارة إلى الأعمال التى

تصدر منفصلة لكن تجمعها تجليدة واحدة. إذا كانت الأعمال المنفصلة أصلاً لها صفحة عنوان جامع فإن المدخل الرئيسى يعد وفقاً لها وتعد تبصرة محتويات جزئية أو كلية حسب الحاجة. أما فى حالة عدم وجود صفحة عنوان جامع فيعد المدخل وفقاً لصفحة عنوان كل عمل على حدة تصحبه تبصرة «مجلد مع». وفى كل الأحوال ستحصل البطاقة أو البطاقات على رقم طلب واحد فقط.

## Brief

## خلاصة

موجز بحث أو رسالة علمية مدون غالباً، يتلى أو يلقى على الحاضرين فى ندوة أو مناقشة.

## Brieflisting

## تجهيز مبدئى للفهرسة

بالنسبة للكتب صعبة الفهرسة هو إعداد مبدئى يقوم به المفهرس بوضع مدخل للكتاب وصورة فوتوغرافية لصفحة العنوان تمهيداً للفهرسة الكاملة حين يطلب الكتاب.

## Brochure

## كتيب

أى كتيب لا يقل عدد صفحاته عن ثمانى صفحات، ولا يتجاوز ٤٨ صفحة، مديس من وسطه، وله - غالباً - غلاف من الورق المقوى. يستخدم المصطلح كثيراً على نحو طليق ليدل على أى نشرة إعلانية طموحة مطبوعة، مدبسة أو غير مدبسة.

## Browsing

## فحص سريع - تصفح

يطلق فى مجال المصغرات الفيلمية على عملية الاستعراض السريع للإطارات على شاشة جهاز القراءة، إطاراً تلو آخر بحثاً عن صورة أو لقطة محددة فى ميكروفيلم أو ميكروفيش... إلخ.



### Bulletin (1)

### نشرة دورية

مطبوع مرقم عادة ويصدر على فترات منتظمة عن هيئة حكومية أو جمعية أو معهد علمي.

### Bulletin (2)

### نشرة مكتبية

مطبوع دوري يصدر على فترات منتظمة أو غير منتظمة (موسمياً أو في المناسبات) عن إحدى المكتبات، ويشتمل غالباً على قائمة بالإضافات وبعض المعلومات الأخرى ذات الصلة بالمكتبة والعاملين بها.

- C -

### Cabinet edition

### طبعة خاصة للمكتبات

(انظر Library edition)

### Camera

### آلة تصوير - كاميرا

جهاز للتصوير، توضع فيه المادة الحساسة للضوء على البعد المناسب من العدسة، بحيث تظل هذه المادة محمية من أي ضوء خلاف الضوء الذي يصل إليها من خلال العدسة. ويتضمن الجهاز معدات أخرى ضرورية، مثل المصراع الذي عندما يفتح يسمح بدخول الضوء عبر العدسة، ومثل حاجز فتحة العدسة الذي يتحكم في مقدار الضوء النافذ إليها، وكذلك الأداة التي تقوم بتحريك ولف تلك المساحة من المادة الحساسة التي يتم تعريضها للضوء وإحلال أخرى طارئة محلها.

### Camera card

### البطاقة الفيلمية الأم

بطاقة ذات فتحة أو فتحات تثبت فيها شريحة ميكروفيلم

خام واحدة أو أكثر. يتم الالتقاط والتظهير أثناء وجودها بالفتحة أو الفتحات بواسطة جهاز خاص. تعتبر بمثابة البطاقة الأصل التي يمكن أن تستخرج منها بعد التعريض والتحميض البطاقة النسخة Copy card .

### النسخة الأم - نسخة الكاميرا Camera copy

الفيلم الذي يصور من الأصل مباشرة، تمييزاً له عن ما ينتج عنه من نسخ متعاقبة تسمى أجيال أو توليدات.

### آلة تصوير على الوجهين Camera graph

آلة استنساخ تشبه آلة الفوتوستات، لكن باستطاعتها التصوير على كلا الجانبين، الوجه والظهر.

### الميكروفيلم الأصل Camera microfilm

(انظر First generation microfilm)

### علبة فيلم Can

علبة معدنية مستديرة لحفظ الفيلم أو الميكروفيلم من التلف، وكذلك لتخزينه وسهولة نقله.

### كادنزا Cadenza

مقطع من لحن موسيقى الكونشرتو، يؤلف للعزف على آلة موسيقية منفردة مثل البيانو أو الكمان، ويميز بالتألق من الناحية الفنية، وبتطوير اللحن أو الألحان الرئيسية في الكونشرتو إلى مدى أبعد قد يكون مؤلف المقطع شخصاً آخر غير مؤلف الكونشرتو.

### ترتيب اصطلاحي Canonical order

في الفهرسة هو القيام بترتيب مجموعة من المداخل بغير

الطريقة الهجائية، وفقاً لما تمليه طبيعة المواد، مثل ترتيب أجزاء القرآن الكريم، أو ترتيب السلاسل وأعمال المؤتمرات أو ترتيب التفرعات التاريخية (التي تأتي على شكل جمل) من رؤوس الموضوعات... إلخ.

## استخدام الحروف الاستهلاكية Capitalization

تستخدم الحروف اللاتينية الاستهلاكية (الكبيرة) في الوصف البيولوجي جرافى في بداية أسماء الأعلام (الأفراد) والهيئات والحكومات والمؤتمرات والدساتير والقوانين والمعاهدات والأسماء الجغرافية (الأماكن) والأيام والشهور والفصول والأحداث التاريخية والأعمال المقدسة وأجزائها وألقاب الأشخاص والمناصب الكبرى وأسماء الأجناس والشعوب والقبائل كما تستخدم في بداية الكلمة الأولى من عنوان العمل (أى عنوان) وعناوين الفصول أو الأجزاء وعنوان الدورية والصحيفة والكشاف والسلسلة. تستخدم أيضاً في بداية فقرة أو اقتباس أو أى مصطلح أو كلمة هامة واردة في نص من النصوص. يفضل الرجوع دائماً إلى دليل معتمد من أدلة الطباعة أو الكتابة بغرض الاستشارة ولضمان التوحيد والإتساق.

## تعليق - ديباجة Caption

الشرح أو العبارة التوضيحية المطبوعة المصاحبة للمادة المرئية مثل الفيلم السينمائى والفيلم والشفافة... إلخ.

## عنوان الديباجة Caption title

العنوان المذكور في بداية الفصل أو القسم أو بأعلى الصفحة وهو الذى يعتمد على المفهرس في إعداد مدخل بالعنوان في حالة افتقاد الكتاب لصفحة العنوان.

## Card

## بطاقة

قطعة من الورق المقوى مستطيلة الشكل من حجم قياسى (٥ × ٣ بوصة، أو ١٢,٥ × ٧,٥ سم) أو من أحجام أخرى، تسجل عليها بيانات الفهرسة أو غيرها.

## Card cabinet

## صندوق فهارس

دولاب مؤلف من عدد من الأدراج لحفظ بطاقات الفهارس.

## Card-to-card printer

## طابعة البطاقات الفيلمية

آلة تقوم بإنتاج نسخ مكررة البطاقات الورقية التى تشتمل على بيانات تقرأ بالعين المجردة، وتوجد بها فتحات تثبت فيها لقطات الميكروفيلم.

## Cartographer

## خرائطى - رسام خرائط

الشخص المسؤول عن وضع وتصميم الخريطة أياً كان نوعها أو مقياس الرسم المستخدم فيها، وبصرف النظر عن الأسلوب الذى يستخدم فى استنساخها بعد ذلك.

## Cartographic material

## مادة خرائطية

أى مادة تمثل جزئياً أو كلياً، الأرض أو أى جرم سماوى بأى مقياس للرسم، وتتضمن الخرائط ثنائية الأبعاد أو المجسمات واللوحات الجوية أو الملاحية والكرات الأرضية ومجسمات الرسوم البيانية.

## Cartoon

## رسوم متحركة

فيلم سينمائى يتألف من سلسلة من الرسوم (اللقطات) تختلف الواحدة اختلافاً طفيفاً عن سابقتها.

## Cartidge

## خرطوشة

وحدة مغلقة كاملة فى ذاتها من فيلم أو شريط صوتى ملفوف، حيث يلتحم طرفا الفيلم أو الشريط لتكون دوارة. أهم ما يميزها أنها ذات محور واحد بحيث يدور الفيلم أو الشريط حول هذا المحور دون الحاجة إلى إعادة اللف. يسمى أيضاً: «كارترديج».

## Case

## حقيبة

## Cassette

## علبة

علبة تحتوى على شريط ملفوف مصمم للاستعمال فى آلة التسجيل أو جهاز الفيديو، حيث ينتقل من البكرة الأولى إلى الثانية وبالعكس. يطلق عليه أيضاً: حويضة، «كاسيت».

## Catalog

## قائمة - فهرسة

قائمة بمواد تعد من أجل غرض معين، مثل قائمة معروضات أو قائمة مزاد أو قائمة سلع أو قائمة ناشر - Publisher's catalog كما يطلق أيضاً على فهارس المكتبة بأشكالها المختلفة.

## Catalog code

## قواعد فهرسة

مجموعة قواعد يسترشد بها المهرسون عند إعداد المداخل والوصف الببليوجرافى لضمان التوحيد والانتظام.

## Catalog maintenance

## صيانة الفهارس

كافة العمليات التى تعمل على بقاء الفهرس فى حالة سليمة تيسر استعماله وتزيد من الارتفاع به. تتضمن إعادة فهرسة بعض المواد عند الضرورة، وتصحيح البيانات الخاطئة،

واستكمال البيانات الناقصة، وإحلال بطاقات جديدة محل أخرى تالفة أو مفقودة، وإعادة ترتيب بعض المداخل، وتقديم بطاقات إرشادية جديدة، وتغيير رقعة درج البطاقات لدى نقل بعض البطاقات منه أو إليه، وتغليف بعض البطاقات بالبلاستيك الشفاف... إلخ.

## فهرسة **Cataloging**

عملية إعداد ثبث للمؤلفين والعناوين والموضوعات لكافة المواد في المكتبة على بطاقات، يهدف المفهرس بها إلى إعطاء القارئ صورة دقيقة لشكل صفحة عنوان كل كتاب.

## قسم الفهرسة **Cataloging department**

أحد أقسام المكتبة يختص بفهرسة وتصنيف الكتب وتجهيزها للرفوف، وفي بعض المكتبات يقوم أيضاً بأعمال التزويد.

## الفهرسة أثناء النشر **Cataloging - in - publication**

إعداد بطاقة فهرس مبدئية شبه كاملة للكتاب تطبع داخله (غالباً على ظهر صفحة العنوان) قبل إتمام نشره. يحصل الناشر الغريون الذي يؤدون هذه الخدمة على المعلومات اللازمة للبطاقة من مكتبة الكونجرس (منذ عام ١٩٧١) أو من قسم الخدمات البليوجرافية للمكتبات البريطانية Brit Lib. Bibliog. serv. Div. (منذ عام ١٩٧٧). تعتمد إلى حد كبير على التعاون غير الإلزامي من جانب الناشرين.

## دليل العمل بقسم الفهارس **Cataloging manual**

دليل إرشادي للعاملين بقسم الفهارس يعرف بالقسم والعمليات التي تؤدي فيه ويبين طريقة انسياب العمل والسياسات والممارسات المتبعة. يطبع مستقلاً أو ملحقاً

بالدليل العام للمكتبة، ويفيد بصفة خاصة المفهرس الجديد  
لاشماله على كافة التفاصيل المتعلقة بالفهرسة مصحوبة  
بالأمثلة في أغلب الأحيان، كما يمكن الرجوع إليه في  
حالات الشك وكأى دليل عمل يحتاج إلى تحديث  
محتوياته بصفة مستمرة.

**Cataloging area** **قاعة الفهرسة**

( انظر Cataloging department )

**Cataloging rules** **قواعد فهرسة**

( انظر Catalog code )

**Catalogue raisonne (1)** **فهرس أعمال فنية**

فهرس يحوى الإنتاج الفنى لأحد الفنانين (صور، لوحات،  
محفورات، ... إلخ) يرتب غالباً بالموضوع، مع شروح  
وتعليقات وتفصيلات ببيوجرافية.

**Catalogue raisonne (2)** **فهرس منطقى - مصنف**

فهرس يقوم على منطقية الترتيب، مثل الفهرس المصنف  
الذى يستند فى ترتيب مداخله على خطة منهجية تتسلسل  
فيها الموضوعات.

**Catchword entry** **مدخل اللفظ البارز**

مدخل فى فهرس أو قائمة ببيوجرافية أو كشاف تحت  
الكلمة البارزة من العنوان وليس الكلمة الأولى، تختار  
لكونها أدعى للتذكر.

**Catchword title entry** **مدخل بالعنوان المجتزأ**

( انظر Partial - title entry )

## Cell

## شريحة رسوم متحركة

شريحة شفافة لعمل الرسوم المتحركة. إن المصطلح فى الواقع مختصر لكلمة Celluloid ، وكثيراً ما يختصر أكثر إلى Cell

## Celluloid

## السليولويد

مادة مشتقة من السليولوز تتميز بلدونها ومتانتها، تستخدم فى صناعة الفيلم الخام أو فى عمل الرسوم المتحركة الفيلمية. لا ينصح الخبراء باستعمالها نظراً لكونها سريعة الاشتعال، ويفضلون عليها مادة أسيتات السليولوز.

## Cellulose acetate

## أسيتات السليولوز

مادة ذات لدونة حرارية يمكن تحويلها إلى فروخ شفافة رقيقة، يصنع منها الفيلم الخام.

## Central catalog

## فهرس مركزى - فهرس موحد

الفهرس الذى يوضع فى مكتبة مركزية فى أحد التشكيلات المكتبية، وهو إما يختص بمواد المكتبة المركزية فقط أو يشمل مداخل المواد فى المكتبات الفرعية أيضاً.

## Central library

## مكتبة مركزية

المكتبة التى تتوسط تشكيلاً مكتباً وتودع فيها المجموعات الأساسية وتحتضن مكتب المدير والجهاز الإدارى للتشكيل المكتبى بأسره.

## Chamber music

## موسيقى الغرفة

نوع من موسيقى الأداء الموحد من قبل بضعة موسيقيين يعد



للعزف على مجموعة قليلة من الآلات أمام جمهور قليل العدد. ترجع نشأتها إلى أداء الهواة فى القصور والدوائر الارستقراطية لكنها فى العصور الحديثة اتخذت أسلوباً مميزاً وبخاصة الأداء الرباعى على يد عمالقة مثل «هايدن» و«موتسارت» و«بيتهوفن»... إلخ.

## اسم متغير **Changed name**

يقال فى الفهرسة عن اسم المؤلف الذى سبق أن كتب تحت اسم مختلف. تنص القواعد الحديثة للفهرسة على اختيار الاسم الأخير، إلا إذا كان هناك سبب يدعو للاعتقاد بأن الاسم القديم سوف يستمر كاسم يشتهر به الشخص. يختار مثلاً: Muhammad Ali وليس Cassius Clay Mishe ، وليس Moses ... إلخ.

## إعارة **Charging**

عملية إعارة الكتب للرواد والاحتفاظ بسجل يثبت إتمام العملية.

## خريطة **Chart (1)**

فى رسم الخرائط هى الخريطة التى تصمم بصفة خاصة للملاحة البحرية أو الجوية، كذلك هى خريطة النجوم أو الأجرام السماوية.

## رسم بياني **Chart (2)**

رسم تخطيطى يستعين بالمنحنيات أو ما شابهها للتعبير عن تقلبات الإحصائيات الخاصة بالسكان أو الأسعار أو الإنتاج أو درجات الحرارة... إلخ.

### Chart (3)

### جدول

عمل تمثيل فى ورقة أو أوراق يضم بيانات أو أرقاماً تنظم فى شكل أعمدة مجدولة.

### Charter

### وثيقة

تسمية مهجورة وإن كان استخدامها لا يزال قائماً فى فرنسا،  
كما فى حالة «مدرسة الوثائق فى باريس»  
Ecole des chartes

### Cheap edition

### طبعة رخيصة

طبعة معادة من كتاب سبق صدوره مطبوعة على ورق أقل جودة، ومجلدة بغلاف رخيص.

### Chief source of information

### مصدر أساسى للمعلومات

مصدر البيانات الببليوجرافية الذى يعطى الأفضلية الأولى كمصدر يستقى منها الوصف الببليوجرافى أو جزء منه.

### Chip (s)

### وصلة (أوصال) فيلمية

قطع صغيرة من فيلم، يبلغ حجم الواحدة ٢ سم مربع وتحمل نصاً مصغراً قائماً بذاته. وتخزن الأوصال فى خراطيش أو خلايا معينة داخل آلات الاسترجاع. تفيد فى حالة الرغبة فى تحميل كمية صغيرة من البيانات والتى تتطلب السرعة فى الاسترجاع، الذى يتم عادة إلكترونياً، وهى باهظة التكاليف وغير شائعة.

### Chiroxylographic (book)

### كتاب مطبوع - مخطوط

كتاب من كتب العصور الوسطى تطبع فيه الرسوم بالكليشيهات الخشبية أما النص فيضاف باليد.

## Choreographer

## مؤلف موسيقى الرقص

الشخص الذى يضع موسيقى الرقص، وبخاصة الباليه.

## Choreography

## تأليف موسيقى الرقص

نوع من التأليف الموسيقى يعد أساساً للرقص وبخاصة للباليه. ثما كفن موسيقى على يد «بوشامب» أستاذ الرقص فى بلاد الملك لويس الرابع عشر فى النصف الأخير من القرن ١٧ وبخاصة فى فرنسا وروسيا، وأصبح اليوم من أكثر الفنون حيوية وتقدماً.

## Chorus score

## مدونة الجوقة

## Chrestomathy

## مختارات

مجموعة من المقتطفات والمختارات وبخاصة من لغة أجنبية مصحوبة بشروح وتعليقات.

## Chronicles

## وقائع مدونة

تشبه الحوليات Annals من حيث تسجيلها للأحداث وفقاً لتسلسلها الزمنى، لكنها تختلف عنها لكونها أشمل فى المحتوى ولأنها تكتب بأسلوب روائى. يرى البعض أن الوقائع المدونة ذات طابع عالمى فى حين أن الحوليات ذات طابع محلى أو ترتبط بجماعة دينية، اشتهرت الوقائع فى العصور الوسطى حيث كان النساخ يستقون الأخبار من الأديرة والكنائس ويقومون بكتابتها على تقاويم الكنيسة كملاحظات هامشية أو تعليقات على الأحداث الجارية. ومع تطورها كانت تعار من كنيسة إلى أخرى لنسخها كلياً أو جزئياً دون ذكر المصدر غالباً.

## Cine mode

## أسلوب السينما

فى المصغرات الفيلمية، يطلق على طريقة تصوير أو عرض الإطارات بحيث تكون الحافة السفلى من كل إطار قريبة جداً أو ملاصقة للحافة العليا من الإطار الذى يليه .

## Cinefilm

## فيلم سينمائى

( انظر Motion picture )

## Cinema verite

## فيلم سينمائى عفوى

أسلوب فى صناعة الأفلام يتميز باستخدام آلة تصوير محمولة باليد، مما تتميز بالتلقائية والعفوية فى الكلام والأداء مفضلاً ذلك على السيناريو المعد سلفاً وتوجيهات المخرج .

## Cinematographer

## مصور سينمائى

الشخص المسؤول عن تصوير الفيلم، تحديداً لمسؤوليته ودوره فى الفيلم .

## Cinereel

## بكرة فيلم سينمائى

( انظر Reel )

## Circulation

## تداول - إعارة

تلك المهمة التى يقوم بها موظفو المكتبة للتأكد من حصول القارئ على المواد التى يرغبها، وأيضاً العدد الإجمالى للمكتب المعارة خلال فترة محددة .

## Circuit

## نادى السينما

مجموعة من المكتبات أو المؤسسات الأخرى تتحد معاً فى

نظام يتم بمقتضاه اختيار وشراء وعرض وتوزيع الأفلام ذات الاهتمام المشترك وفق جدول رمى متفق عليه.

## Citation إرجاعة ببليوجرافية - إشارة ببليوجرافية

إشارة إلى نص أو جزء من نص تُعرف وتصف ببليوجرافياً مصدر الوثيقة.

## Classic كلاسيكى

فى الموسيقى صفة تطلق على العمل الذى يولى اهتمامه للأشكال التقليدية المعترف بها، وتظهر فيه ملامح النقاء والوضوح والأناقة، ويتميز بالموضوعية فى التصور وبالبساطة والتوازن والبعد عن الانفعالات العنيفة.

## Classified index مصنف

كشاف لا ترتب فيه المداخل فى سياق هجائى وإنما تحت رؤوس عامة. مثال ذلك (النبات) الذى ترتب فصائله وأنواعه تحته فى ترتيب هجائى وليس فى مواضعها الهجائية الصحيحة من الكشاف.

## Chassified library مكتبة مصنفة

مكتبة ترتب محتوياتها طبقاً لخطّة تصنيف معروفة.

## Classified material وثائق محظورة التداول

يقصد بها المذكرات والتقارير والوثائق الحكومية الأخرى أو التابعة لمؤسسات صناعية أو علمية... إلخ ذات الصفة السرية. وتصنف هكذا: سرى للغاية - سرى وهام - سرى - خاص - محظور تداوله... إلى غير ذلك من التسميات.

## Chip

## قصاصة فيلم

جزء قصير من فيلم سينمائي يقص لاستبعاده من مشهد أو متتالية سينمائية.

## Clip books

## كتب القصص

كتيبات مطبوعة تحتوي على تشكيلات متنوعة من الرسوم الخطية والزخارف والرموز... إلخ المعدة تجارياً عن مختلف الموضوعات، لاستخدامها للأغراض التعليمية.

## Clipping

## قصاصة

مقالة أو مادة من صحيفة أو دورية جارية أو من مصدر آخر، يتم قصها لكي توضع في ملف خاص.

## Close score

## مدونة مغلقة

مدونة موسيقية غنائية تكتب فيها الأجزاء المنفصلة على مدرجين موسيقيين، كما هو الحال في الترانيم.

## Closed - end series

## سلسلة مغلقة

سلسلة كتب تصدر في عدد محدد من المجلدات يعرف سلفاً.

## Codex

## سفر

أى مخطوط قديم يتألف من مواد للكتابة يمكن ربطها لكي تفتح كما يفتح الكتاب. وقد أطلقت التسمية في العصور القديمة على الألواح المصنوعة من المعدن أو الخشب أو العاج والمغطاة بالشمع، واستبدلت مواد الكتابة فيما بعد بأوراق البردى والرق والجلود الرقيقة.

## Collaborator

## مشارك

الشخص الذى يشترك مع غيره وبخاصة فى تأليف الكتب وتعتبر مسئوليته عن المحتوى جزئية.

## Collation (1)

## الوصف المادى

ذلك الحقل من الوصف البيبليوجرافى الذى يصف الوعاء الفكرى من الناحية المادية بذكر عدد المجلدات، الأوراق والصفحات والأعمدة، والإيضاحيات، عدد الاسطوانات، عدد البكرات، الحجم... إلخ.

## Collation (2)

## مقابلة

عملية فحص كتاب جديد للتحقق من اكتماله والتأكد من الترتيب السليم للملارم والصفحات وتواجد كل الإيضاحيات... إلخ.

## Collected edition

## طبعة جامعة

طبعة جامعة لكل أعمال المؤلف فى مجلد واحد أو فى عدد من المجلدات بشكل موحد.

## Collected works

## أعمال مجمعة

نشر كل كتابات مؤلف حتى تلك التى لم يسبق نشرها فى مجلد واحد أو عدة مجلدات تحت عنوان شامل وبتجليد موحد.

## Collection (1)

## مجموعة - رصيد

كامل موجودات المكتبة من المواد المكتبية كالكتب والدوريات والأفلام والشرائط... إلخ.

## Collection (2)

## مجموعة

فى الفهرسة، ثلاثة أعمال مستقلة أو أكثر لمؤلف واحد منشورة معاً، أو إذا كانت لأكثر من مؤلف فهى عملان مستقلان أو أكثر أو قسمان من عمليين أو أكثر يتم نشرها معاً دون أن تكون هناك مناسبة معينة لظهورها كعمل واحد.

## Collective title page

## صفحة عنوان جامع

صفحة عنوان المطبوع ككل، وليست صفحة عنوان أحد أجزائه.

## Collector

## جامع

الشخص الذى يقوم بإعداد عمل أو مجموعة من الأعمال والمقالات التى ألفها غيره للنشر. يطلق عليه عادة (محرر Editor)

## Colonial edition

## طبعة خاصة بالمستعمرات

طبعة تصدر فى نفس وقت صدور الطبعة العادية ولكن على ورق أقل جودة ومجلدة بأسلوب هزيل.

## Colophon

## حرد المتن

عن الألمانية بمعنى الخاتمة أو النهاية. أول من استخدم الكلمة هما الطباعان «فوست» و«شوفر» ألمان عام ١٤٥٧. وهو بيان يأتى فى نهاية العمل بالنسبة لأوائل المطبوعات، يتخذ عادة شكل مثلث مقلوب (فى الكتب العربية بخاصة) يعطى معلومات عن واحد أو أكثر مما يأتى: العنوان، المؤلف، الطابع، الناشر، تاريخ الطبع أو النشر. وقد يتضمن معلومات أخرى.

## Color film

## فيلم ملون

فيلم فوتوغرافى ذو ثلاث طبقات متراكبة من المواد الحساسة، كل طبقة منها لا تستجيب إلا للون واحد من الألوان الأصلية الثلاثة (الأصفر، الأزرق، الأحمر).



**Color transparency**

**شفافة ملونة**

ورق تغليف رخيص

**Colored illustration**

**رسم توضيحي ملون**

رسم بلونين أو أكثر

**Column (1)**

**عمود**

أحد الأقسام الطولية في صحيفة أو مجلة أو كتاب. قد يوضع بين العمودين خط وقد يكتفى بمسافة بيضاء. من المطبوعات التي تحتاج في جمع وطباعة صفحاتها إلى أعمدة، دوائر المعارف والقواميس وأدلة التليفونات والكشافات وكل ما كانت حروفه صغيرة ويخشى من جمعه على مقاس عريض أن يضل القارئ عن بداية السطر التالي للسطر الذي فرغ توأ من قراءته. قد ترقم الأعمدة بدلاً من الصفحات أولاً ترقم. يسمى أيضاً: نهر.

**Column (2)**

**صف رأسى**

سلسلة من اللقطات على بطاقة ميكروفيش أو مصغرة بطاقة معتمدة (كمدا) في وضع رأسى.

**Column picture**

**صورة بعرض عمود**

في مخطوطات العصور الوسطى المزخرفة، رسمة أو صورة عرضها هو نفس عرض عامود النص، تأتي في قمة الصفحة أو تتخلل النص ذاته.

**Column rule**

**جدول عمود**

شريط معدني، غالباً من النحاس، يستعمل للفصل بين

عامودين أو أكثر في الصفحة المطبوعة أو في النصوص  
المجدولة.

### Combined negative

### سالِب مركب

فيلم سالِب يحمل الصوت والصورة معاً.

### Comicmode

### أسلوب المسلسلة الهزلية

فى المصغرات الفيلمية، يطلق على طريقة تصوير أو عرض  
الإطارات بحيث تكون الحافة اليمنى من كل إطار قريبة جداً  
أو ملاصقة للحافة اليسرى من الإطار الذى يليه.

### Commercial films

### أفلام تجارية

تطلق على الأفلام التى يتم إنتاجها بغرض العرض فى دور  
السينما تتقاضى رسماً نظير المشاهدة.

### Compatibility

### التوأمة

فيما يتعلق بالمواد السمع - بصرية يقصد به قدرة الأنظمة أو  
الأجهزة المختلفة على نقل النوع من البث، مثل جعل التقاط  
الإرسال التلفزيونى الملون ممكناً، باللونين الأسود والأبيض،  
على شاشات الأجهزة غير المزودة بأسباب الالتقاط الملون.

### Compilation film

### فيلم تجميعى

فيلم سينمائى كامل يتكون من أجزاء (لقطات - مشاهد -  
أدوار - تتابعات) من أفلام أخرى.

### Compiler (Machine - readable data files)

### مترجم

تطلق على برنامج الحاسب الإلكترونى الذى يحول كل  
تعليمة برنامج من البرامج الأصل إلى تعليمات تناسب لغة  
الحاسب.

**Composer** مؤلف موسيقى

الفنان المسؤول عن وضع المادة الموسيقية بصرف النظر عن العازف.

**Composite authorship** تأليف مركب

التأليف الذى يعتمد على وجود أقسام متميزة بالعمل الواحد أعدها اثنان أو أكثر من المؤلفين بالجهود المستقلة.

**Composite work** عمل مشترك

عمل موسيقى يتوفر على تأليفه شخصان أو أكثر، بحيث يشكل جهد كل منهم جزءاً أو قسماً مميزاً من العمل الموسيقى كله.

**Composition (1)** تأليف موسيقى

**Composition (2)** تركيب المشاهد

فى الأفلام يقصد به ترتيب اللقطات لتكون العمل كاملاً.

**Compound surname** اسم عائلة مركبة

اسم عائلة يتكون من اسمين أو أكثر من أسماء الأعلام، تربط بينهما شرطة أو أداة عطف أو حرف جر.

**Comprehensive bibliography** ببليوجرافية شاملة

القائمة التى تحاول تسجيل أكبر قدر ممكن من المواد فى المجال أو الموضوع الذى تتناوله.

**Computer catalog** فهرس محسب - فهرس إلكترونى

فهرس من إنتاج الحاسب الإلكترونى، ويظهر عادة فى

شكل كتاب على الرغم من إمكان إنتاجه على شكل بطاقات  
أو تخزينه على أشرطة.

## Concertion

## كونشرتو قصير

( انظر Concertio )

## Concerto

## كونشرتو

تأليف موسيقى للفرق بواحدة أو أكثر من آلات العزف  
المفردة (سولو) بمصاحبة موسيقى الأوركسترا، مثل كونشرتو  
الكمان وكونشرتو البيانو وكونشرتو الكمان مع  
الفيولونسيل... إلخ بدأ استعمال المصطلح مع بداية القرن  
١٧.

## Concise description

## وصف ببليوجرافى مختصر

تجنب التكرار أو المعلومات غير الضرورية فى مداخل  
الفهرس.

## condensed score

## مدونة موسيقية مكثفة

مدونة لعمل أوركسترا إلى أو فرقة موسيقية، متصلة إلى  
مدرجين أو ثلاثة حسب المطلوب.

## Conductor's score

## مدونة قائد الفرقة الموسيقية

## Conforming

## مطابقة

فى إنتاج الوسائل التعليمية، عملية التأكد من أن طول  
الفيلم السينمائى المقدر بالأقدام يكافئ طول نسخة العمل  
workprint .

## Conjoint authorship

## تأليف مشترك

## Console

## مائدة ضبط

مائدة لضبط التشغيل المركزى للتسجيلات الصوتية ومزج الأصوات أو التحكم فى الإضاءة وأجهزتها داخل الاستديو.

## Consort

## زوج - زوجة - الأكابر

زوج الملكة أو زوجة الامبراطور أو الملك أو الأمير. فى الفهرسة تدخل أسماء أزواج وزجات الملوك ومن فى حكمهم تحت الاسم الشخصى (الأول) ثم يتبع الاسم بكلمة للإيضاح والتمييز، مثل: Marie Antoinette, consort of Louis xvi, king of France. Albert, consort of Victoria, Queen of Gt. Brit.

## Consumable book

## كتاب استهلاكى

كتاب دراسى يصمم من قبل الناشر بحيث يصبح قابلاً للإستهلاك والتلف السريع نتيجة كتابة الملاحظات والعلامات والسطور أو نتيجة القطع أو التمزيق أو شدة أو سوء الاستعمال.

## Contact negative

## فيلم سالب تلامسى

فيلم موجب مطبوع بإطباق فيلم سالب عليه.

## Contact Positive

## فيلم موجب تلامسى

فيلم موجب مطبوع بإطباق فيلم سالب عليه

## Container

## صندوق - حاوية

تطلق على الظرف أو الوعاء الذى توضع فيه أية مادة من

مواد المعرفة البشرية لحفظها من الأتربة أو التلف أو لسهولة تداولها، مثل غلاف الاسطوانة أو عليية الشريط الصوتى أو المرئى... إلخ.

## **Content analysis**

## **تحليل المحتوى**

## **Contents list**

## **قائمة المحتويات**

صفحة المحتويات فى دورية أو أى مطبوع آخر.

## **Contents list bulletin**

## **نشرة قوائم المحتويات**

فقرة على بطاقة الفهرس تأتى بعد فقرة الوصف المادى للعمل الفهرس تبين محتوياته أو أجزائه. تعد أساساً فى حالة كون العمل مجموعة قصص مسرحيات أو أبحاث أو مقالات للمؤلف واحد أو لعدة مؤلفين. وتسجل المحتويات بطريقة مقننة (العنوان ثم المؤلف) فى حدود المعقول، على أن يفصل بين كل منها بشرطة ( - ).

## **Contents page**

## **صفحة المحتويات**

الصفحة التى تأتى قبل متن الكتاب أو بنهايته وتطبع عليها قائمة المحتويات.

## **Continuation**

## **متابعة - ملحق**

العمل الذى يصدر كتكملة لعمل سبق صدوره إما بقلم المؤلف نفسه أو بقلم شخص آخر.

## **Continuation card (1)**

## **بطاقة مكملة**

( انظر Run-on card )

## **Continuation card (2)**

## **بطاقة متتابعات**

بطاقة تستخدم فى طلب توريد المطبوعات التى تصدر متتابعة.

### Continuation list

### سجل متتابعات

سجل بكافة المطبوعات مثل الحوليات والكتب السنوية والمسلسلات والأعمال الصادرة في أجزاء ويعد لها أوامر توريد دائمة لحين انتهائها.

### Continued on next card

### التكملة على البطاقة التالية

العبرة التي تأتي أسفل البطاقة الرئيسية التي لم تتسع لكل البيانات اللازمة.

### Continuity

### تتابع

في إنتاج الوسائل السمع - بصرية، يطلق على العلاقات المنطقية التي تقود أحد المشاهد إلى المشهد الذي يليه كما يطلق على السياق العام وجريان الأحداث بسلاسة داخل العمل.

### Continuous - flow camera

### آلة تصوير دوارة

آلة لتصوير المصغرات الفيلمية تغذى بالوثائق المراد تصويرها لتلتف أطرافها حول سير متحرك فيقوم بسحبها خلف العدسة واحدة تلو الأخرى ويتم تصوير اللقطات أوتوماتيكياً على هذا النحو.

### Continuous pagination

### ترقيم متصل - ترقيم متتابع

استخدام سلسلة واحدة متعاقبة لترقيم صفحات كتاب من مجلد واحد أو أكثر.

### Continuous tone

### ظلال متدرجة

مادة إيضاحية مثل الصورة تنتقل فيها الظلال من اللون الأسود إلى الأبيض شيئاً فشيئاً بدرجات عديدة.

## Contour line

## خط المناسيب

خط على خريطة يظهر جميع الخطوط متساوية الارتفاع فوق سطح البحر.

## Convention date

## تاريخ إثبات براءة اختراع

## Conversion

## توليد

فى التصوير المصغر، عملية أو وظيفة نقل أو توليد المصغرات الفيلمية من مرحلة ما إلى التى تليها.

## Cooperative publishing

## نشر تعاونى

(انظر Vanity publishing)

## Co - publishing

## نشر مشترك

اشتراك ناشر واحد أو أكثر مع الناشر الأصيل فى نشر كتاب، مع احتفاظ كل منهم بحقوق التسويق والتوزيع الكاملة داخل حدود إقليمه أو وطنه. قد يذكر فى صفحة عنوان الكتاب بيانات الناشر الأصيل فقط، أو بيانات الناشر المشترك فى غير بلد المنشأ وحده، أو بيانات الناشرين المشتركين جميعاً. ويحرص الناشر الأصيل عادة على صدور الكتاب فى بلده وفى بلدان الناشرين المشتركين معه فى وقت واحد.

## Copy (1)

## نسخة

عينة فردية من كتاب أو مطبوع يوجد بين عديد من النسخ.

## Copy (2)

## أصل

المخطوطة أو المادة المعدة للطبع أو التصوير، حتى ولو كانت مكتوبة على الآلة الكاتبة.



<b>Copy board</b>	<b>لوح التصوير</b>
	اللوحة المسطحة الذي يوضع عليه الأصل أثناء استخراج نسخ مصورة.
<b>Copy number</b>	<b>رقم النسخة</b>
	رقم أو حرف يوضع أسفل رقم طلب الكتاب للإشارة إلى أن المكتبة بها أكثر نسخة من نفس الكتاب ولتسهيل تعرف كل نسخة.
<b>Copy slip</b>	<b>جذاعة الإعداد</b>
	(انظر Process slip )
<b>Copyist</b>	<b>نساخ</b>
	الشخص المختص بنسخ المخطوطات قبل أن تعرف الطباعة.
<b>Copyright</b>	<b>حق النشر أو الطبع</b>
	الحقوق الكاملة في نشر وطبع وإعادة طبع وبيع إنتاج فكري أو فني لفترة معينة (تحددها التشريعات الحكومية) قابلة للتجديد لمدة مماثلة.
<b>Copyright date</b>	<b>تاريخ حق النشر أو الطبع</b>
	سنة تسجيل حق النشر قانوناً كما تظهر في الكتاب على ظهر صفحة العنوان عادة.
<b>Copyright deposit</b>	<b>إيداع قانوني</b>
	إيداع عدد محدد من نسخ الإنتاج الفكري أو الفني بالمجان في مكتبة الإيداع (عادة المكتبة الوطنية أو القومية) وفقاً للقانون.

## Copyright library

## مكتبة إيداع

المكتبة المخول لها قانوناً باستلام نسخة أو أكثر من كل إنتاج فكري أو فني بالمجان خلال فترة محددة من صدور الإنتاج.

## Copytight library

## قائمة إيداع

قائمة بالكتب المودعة في مكتبة بموجب قوانين الإيداع.

## Copyright page

## صفحة حق النشر

هي صفحة الظهر من صفحة العنوان في الكتب الأجنبية الحديثة. تعطى فيها تفصيلات عن حق النشر أو الطبع، وسنة النشر وسنة الإصدار الأولى والثانية... إلخ، وأحياناً شروط النسخ والاقتباس.

## Core (1)

## محمود

الجزء المركزي من بكرة شريط صوتي (كاسيت) أو مرئي صوتي (فيديو كاسيت) أو خرطوشة (كارترديج). يوجد محوران داخل الكاسيت، بينما يوجد محور واحد فقط داخل الخرطوشة.

## Core (2)

## بكرة

جسم اسطواني الشكل من البلاستيك يلتف أو يلف حوله الفيلم.

## Corner cut

## مقطوع الزاوية

يقال في البطاقات ذات الفتحات Aperture cards وبطاقات الميكروفيش التي يتم إحداث قطع مائل في إحدى زواياها

لتسهيل الاستدلال على الجانب المحس من البطاقة  
الفيلمية.

#### Corner - marked card

#### بطاقة بحافة مدونة

بدعة أمريكية الأصل لتسهيل الاستشارة السريعة لعدد من  
البطاقات تحمل نفس الرأس، وذلك بكتابة تاريخ النشر أو  
اسم المحرر أو المترجم أو إشارة للغة النص أو أى توليفة  
من كل ذلك فى أعلى الحافة اليمنى للبطاقة الأجنبية تصلح  
بصفة خاصة فى حالة المؤلفين الكثرين مثل شكسبير وجوته  
وغيرهما، وكذلك فى حالة الأعمال المترجمة.

#### corner - marking

#### تدوين الحواف

كتابة العنوان الأصلى لعمل مترجم إلى لغة أخرى فى أعلى  
الحافة اليمنى للبطاقة، حتى يسهل ترتيب بطاقات الأعمال  
الأصلية وترجماتها معاً فى الفهرس.

#### Corporate entry

#### مدخل باسم هيئة

مدخل رئيسى أو إضافى يعد للمطبوع باسم جمعية أو معهد  
أو حكومة أو وزارة... إلخ، وليس باسم شخص.

#### Corrected proof

#### تجربة طبع مصححة «بروفة»، مصححة

#### Counterfiet edition

#### طبعة مزيفة

#### Cover (1)

#### غلاف المجلة أو النشرة

الورقة الأولى والورقة الأخيرة من مجلة أو نشرة، فى  
الصحافة يطلق على باطن الغلاف الأمامى: الغلاف الثانى،  
كما يطلق على باطن الغلاف الخلفى: الغلاف الثالث، أما

الغلاف الرابع فهو الصفحة الأخيرة. يتكلف الإعلان في أى صفحة من صفحات الغلاف سعراً أعلى من السعر العادى.

## **Cover (2) غلاف الكتاب**

الورقة أو الفرخ الخارجى الذى يحتوى الكتاب لحمايته ويصنع عادة من الورق المقوى المغلف أحياناً بالقماش أو الجلد.

## **Cover date تاريخ الغلاف**

تاريخ المطبوع كما يظهر على الغلاف. فى حالة اختلافه عن التاريخ الموجود بالكتاب (صفحة العنوان أو غيرها) يجوز ذكره فى حقل النشر فى بطاقة الفهرسة بين معقوفتين.

## **Cover included يشمل الغلاف**

عبارة تستخدم فى الوصف البليوجرافى (حقل الوصف المادى) تشير إلى أن تعداد الصفحات يتضمن الغلاف، كما فى حالة النشرات.

## **Coverage تغطية**

الامتداد الجغرافى لمادة خرائطية.

## **Creative editor محرر مبتكر**

محرر يعد مشروعاً لكتاب جديد، ويبحث بالتالى عن مؤلف أو أكثر لتنفيذه.

## **Critical bibliography بيبليوجرافيا نقدية - بيبليوجرافيا تحليلية**

(انظر Analytical bibliography)

## Critical edition

## طبعة محققة

طبعة من نص له قيمة علمية يتوفر على إصدارها محرر أو محقق بعد بحث طويل ومقارنة المخطوطات والوثائق الأصلية ومراجعة النصوص السابقة.

## Cumulative bibliography

## ببليوجرافية مجمعة

(Cumulative list انظر)

## Cumulative list

## قائمة تجميعية - قائمة ترقيمية

قوائم بالكتب والمطبوعات سبق أن نشرت منفصلة يتم تضمينها في قائمة واحدة.

## Current bibliography

## ببليوجرافيا جارية

أى قائمة ببليوجرافية يتم تجميعها فى نفس وقت صدور محتوياتها وتنتشر غالباً بصفة دورية.

## Curl

## انثناء

جنوح الفيلم المصغر نحو طى نفسه طولياً، أو نحو عدم الاستواء بكامل عرضه، مما يجعل تداوله صعباً. يسمى أيضاً: تفلطح

## Cut (1)

## حذف

الاستبدال الفوري للقطعة فيلمية بأخرى.

## Cut (2)

## مقصوص الحواف

يقال فى وصف الكتاب الذى تقص حافته الخارجية والعلية والسفلى أثناء التجليد.

**Cutting**

**قصاصة**

( انظر Clipping )

**- D -**

**Daily**

**نسخة مستعجلة**

النسخة الأولى الموجبة من فيلم سينمائي، تخرج من المعمل بعد استخراجها من النسخة السالبة المصورة في اليوم السابق مصطلح قليل الاستخدام.

**Dash**

**شرطة التبعية**

شرطة واحدة أو شريطان توضع كمؤشر لبداية بطاقة فهرس تابعة لبطاقة أخرى، أو للدخل تابع للدخل يسبقه مباشرة في قائمة بيليوغرافية مطبوعة.

**Dash entry**

**مدخل الشرطة التبعية**

بطاقة فهرس تابعة تماماً لبطاقة أخرى، بحيث يغنى مدخل البطاقة المتبوعة (وكذلك عنوانها في بعض الأحيان) عن مدخل البطاقة التابعة (ومن عنوانها في بعض الأحيان) فتوضع شرطة أو شريطان (الأولى تعبر عن المؤلف والثانية عن العنوان)، بدلاً من إعادة البيانات بالنسبة للبطاقة التابعة. يستخدم غالباً للكشافات أو الملاحق التي تتبع العمل، سواء في بطاقة فهرس أو في قائمة بيليوغرافية مطبوعة.

**Data base**

**قاعدة معلومات**

**Data center**

**مركز معلومات**

مؤسسة تقوم من أجل تزويد وتجهيز واستقبال وتخزين واسترجاع وبث المعلومات.

## **جمع معلومات** **Data compilation**

التسجيل المنتظم والمنهجي للحقائق لدى اكتشافها في تشكيلة متنوعة من المطبوعات على بطاقات من حجم قياسى أو على أوراق.

## **اسم مجموعة البيانات** **Data set name**

الاسم الذى يطلق على مجموعة البيانات المسترجعة من الحاسب الالكترونى لتمييز المجموعة عن الأخرى فى حالة ملفات البيانات المقررة أليا.

## **تخزين المعلومات** **Data storage**

## **التجهيز الآلى للمعلومات** **Datamation**

## **تاريخ** **Date**

يقصد به تاريخ (سنة) النشر أو الطبع، أو تاريخ (سنة) الميلاد / أو الوفاة الذى يلحق باسم شخص فى مدخل من مداخل الفهرس.

## **جذاذة التاريخ** **Date label**

(انظر Data slip )

## **سطر التاريخ** **Date line**

ذلك السطر من صحيفة أو دورية الذى يسجل عليه تاريخ الصلور.

**Date of issue**

**تاريخ النشر - تاريخ الإصدار**

( Imprint date انظر )

**Date of publication (1)**

**تاريخ الصدور**

التاريخ الرسمي لصدور المطبوع الجديد وعرضه للبيع، حسبما يقرره الناشر، محددًا بالشهر واليوم عادة. يقوم الناشر غالباً بشحن المطبوع الجديد للأسواق قبل هذا التاريخ بوقت كاف، على ألا يسمح ببيعه قبل التاريخ المحدد. يطلق عليه أيضاً: تاريخ الإطلاق.

**Date of publication (2)**

**تاريخ النشر**

سنة ظهور العمل مطبوعاً في الإصدارة الأولى للطبعة. يمكن الحصول عليه في أسفل صفحة العنوان أو في ظهرها أو في التصدير أو التمهيد أو المقدمة أو الإهداء أو أى مكان آخر بالعمل. وفي الكتب القديمة يظهر غالباً في الاختتام.

**Dating slip**

**جذاذة التاريخ**

جذاذة من الورق تلتصق إلى الصفحة المقابلة لصفحة جيب الكتاب، وتستعمل لحتم تاريخ استحقاق رد الكتاب للمكتبة أو تاريخ استعارته أو الاثنين معاً.

**Date slip**

**جذاذة التاريخ**

( Date slip انظر )

**Day of publication**

**يوم الصدور**

( Publication day انظر )

**De luxe binding**

**تجليد فاخر**

التجليد عادة بالجلد الفاخر يدوياً، وإن كان من الممكن أيضاً إطلاقه على التجليد آلياً.



## De luxe edition

## طبعة فاخرة

طبعة من كتاب تظهر فيها جودة الورق والطباعة والتجليد والإتقان فى الإخراج.

## Dead

## معطل

يقال فى وصف الأجهزة البصرية والسمعية التى لم يقم أحد بفتحها أو إدارتها وتشغيلها، أو التى لا تؤدي وظيفتها نتيجة خلل ما، مثل ميكروفون معطل وكاميرا ساكنة وضوء مطلقاً وبطارية مستنزفة... إلخ

## Decet

## عشارية

الموسيقى أو الأغاني التى يؤديها عشرة أشخاص فى وقت واحد.

## Deck

## جهاز تسجيل

طراز مبسط من مسجلة الفيديو Videocassette recorder من مسجلة الشرائط الصوتية Tape recorder تشتمل الأخيرة عادة على أداة التسجيل مع أداة ترجيع الشريط من دون مصمم الصوت Amplifier

## Dedication copy

## نسخة مهداة

نسخة من كتاب تقدم إلى الشخص الذى أعد الإهداء من أجله، وتحمل فى العادة توقيع المؤلف.

## Deferred cataloging

## فهرسة مؤجلة

تأجيل الفهرسة الكاملة للمواد قليلة الأهمية بالنسبة للمكتبة مع إعداد مداخل مبسطة لها ومؤقتة توضع بداخلها لتسهيل الوصول إليها فيما بعد.

### **Definitive edition (1)**

### **طبعة نهائية**

الطبعة التي تعد عادة بعد وفاة المؤلف لأعماله الكاملة وتعتبر أقرب ما تكون إلى ما قصده المؤلف. تتميز بوجود مقدمة بقلم المحرر وبعض الملاحظات.

### **Definitve edition (2)**

### **طبعة نهائية**

الشكل النهائي لطبعة من عمل صدر في طبعات سابقة الذي تم الاستقرار عليه من حيث التصميم والإخراج والقص والتجليد... إلخ، ولم يعد هناك مجال لإحداث أى تغيير فيه.

### **Degressive description**

### **فهرسة غير متوازنة**

بيانات الوصف للأوعية المختلفة ليست على نفس القدر من التفصيل والاكتمال.

### **Deliquescences**

### **تشرب الرطوبة**

### **Delux binding**

### **تجليد فاخر**

(انظر De luxe binding)

### **Demonym**

### **اسم مستعار**

اسم غير الاسم الحقيقى للمؤلف، يتألف من كلمة أو عبارة شائعة الاستخدام، مثل: بقلم جندي، أو بقلم باحث عن الحقيقة.

### **Densitometer**

### **مقياس القيمة**

جهاز كهربائى يستعمل لقياس القيمة أو درجة ظلمة الصورة الفوتوغرافية بدقة لا تقدر عليها العين المجردة. يوجد منه

نوعان: المنفذ Transmission densitometer الذى يقيس كثافة الظلال فى السطوح الشفافة كالأفلام، والمقياس العاكس Reflection densitometer الذى يقيسها فى الصور المطبوعة على أجسام غير شفافة كالورق - يطلق عليه أيضاً: مقياس الكثافة، مكثاف، دنسيتوميتر.

## Density

## عتمة

فى استنساخ الوثائق، درجة الإعتماد أو امتصاص الضوء فى الفيلم وسواد الصور المأخوذة عنه. يسمى أيضاً: كثافة، كثافة الظلال.

## Depository copy

## نسخة إيداع

نسخة من كتاب حديث الصدور تودع لدى مكتبة أو عدد من المكتبات وفق ما تقرره اللوائح والقوانين الخاصة بالإيداع.

## Depository catalog

## فهرس إيداع

نسخة من فهرس مكتبة قومية تودع لدى عدد من المكتبات مختارة.

## Depository catalog

## ببليوجرافيا وصفية

ذلك الجانب من علم الببليوجرافيا الذى يهتم بدراسة الحالة المادية (الوصف المادى) للكتب، فتذكر اسم المؤلف وعنوان العمل بالكامل، وتاريخ ومكان النشر، واسم الناشر والطابع، وحجم العمل وعدد صفحاته أو أوراقه، وكل ما يتعلق بالإيضاحيات ونوع الورق والحروف الطباعية والتجليد... إلخ. يطلق عليه أيضاً: (ببليوجرافيا تحليلية).

## Descriptive cataloging

## فهرسة وصفية

وصف الكيان المادى طبقاً لقواعد معينة فى فهارس المكتبات ومراكز المعلومات.

## Descriptive list

## قائمة مشروحة

## Descriptor

## صفة تمييز

فى الفهرسة والتكشيف هو الدلالة المميزة أو صفة التمييز التى تضاف للرأس فى مدخل الفهرس للتمييز بين الرؤوس المتماثلة شكلاً. أو هو رأس الموضوع نفسه أو ما يقوم مقامه.

## Desk - top reader

## رائى المنضدة

جهاز صغير لقراءة الميكروفيلم يمكن وضعه فوق منضدة عادية للقراءة، ولا يشغل سوى قدم مربع واحد وربما أقل.

## Developing

## إظهار

تحميض الفيل الفوتوغرافى. يتم الإظهار باستخدام المظهرات والمحاليل المناسبة، وما يتبع ذلك من تثبيت وغسيل وتجفيف... إلخ، كما يجرى الإظهار يدوياً أو آلياً حسب الإمكانيات المتاحة. يطلق عليه أيضاً: تحميض، تظهير.

## Diazo film

## فيلم ديازو

فيلم يستخدم لتصوير المصغرات، مصنوع من مادة لدنة شفافة ومغطى بطبقة حساسة للضوء هى أملاح الديازونيوم. ويتم التصوير عن طريق الاحتكاك بين الأصل الشفاف أو شبه الشفاف ومادة ديازو، ويسلط ضوء فوق بنفسجى على الأصل فيخترقه إلى مادة الديازو ومدمراً قدرته على التحول

إلى العتمة، وعندما يكون الأصل معتماً فإن الضوء فوق البنفسجي لا يستطيع اختراقه وتصبح مادة الديازو قادرة على التعقيم ويتم تظهير الفيلم بتعريضه لأبخرة ماء النشادر وبذلك تنطبع صورة من نفس جنس الأصل على الفيلم.

#### Diagonal slash

#### شرطة مائلة

شرطة رأسية يميل أسفلها نحو ما يسبقها وأعلىها نحو ما يليها، تتخذ نفس الشكل (/) في الآلة الكاتبة العربية والأفرنجية تستخدم في الوصف البليوجرافي أساساً للفصل بين العنوان وبيان المسئولية. وقد تستخدم للإشارة إلى عدد اللفات في الدقيقة (- لفة / دقيقة) أو إلى عدد الإطارات في الثانية (- إطار / ثانية) ... إلخ.

#### Diameter

#### قطر

قطر أى شكل أو جسم أو دائرة. يستخدم غالباً فى الفهرسة للدلالة على قطر القرص أو الشريط الصوتي، الذى يسجل بالبوصة وكسورها.

#### Dictionary

#### معجم - قاموس

#### Direct image film

#### فيلم الصورة المباشرة

يطلق على أى فيلم يحتفظ بخواص الفيلم الأصل أو الأم، أى ينتج صوراً من نفس جنس الأصل، موجبة عن موجبة وسالبة عن سالبة، فى إجراء واحد أو خطوة واحدة.

#### Direct positive process

#### تصوير موجب مباشرة

ذلك النوع من التصوير الذى يستخرج من الفيلم المعرض للضوء صوراً موجبة بدلاً من سالبة، وذلك باستخدام طريقة عاكسة فى الإظهار.

## Directory

## دليل

### Disc (k)

### قرص صوتى

التسمية الشائعة والأوسع انتشاراً من Phonodisc أو  
Gramophone record . تهجته الأخرى Disk

### Disc number

### رقم القرص

الرمز المكون من حروف وأرقام الذى يضعه منتج القرص  
الصوتى على رقعة دائرية تتوسط القرص لسهولة التمييز عند  
الشراء من القوائم والكتالوجات .

### Discobus

### مكتبة الاسطوانات المتنقلة

العربة التى تحمل اسطوانات الجراموفون وتنتقل بها من  
مكان لآخر لأغراض الإعارة .

### Discography

### قائمة أقراص صوتية

قائمة بها كافة البيانات المتعلقة بأقراص صوتية (المؤلف  
الموسيقى - العنوان - صاحب الأداء - المنتج - رقم  
القرص) .

### Display material

### مواد العرض

رسومات الحائط والملصقات والنماذج المجسمة والخرائط  
والأطالس والصور والإيضاحيات والحقيقيات وغيرها مما  
يصلح كمساعدات على العملية التعليمية البناءة .

### Disposition

### تنقية الوثائق

العملية التى تتلو تقييم الوثائق غير الجارية . قد تتضمن نقل  
الوثائق إلى أرشيف أو مركز للتخزين بصفة مؤقتة أو

دائمة، أو استنساخها بالميكروفيلم، أو تدميرها (إعدامها)  
بالطرق المتبعة.

#### **Distinctive title**

#### **عنوان مميز**

فى الفهرسة هو عنوان المطبوع الصادر عن هيئة والذي لا يرد  
فيه اسم الهيئة.

#### **Distortion (1)**

#### **تشويه**

فى المراتب، أى إبتعاد عن المنظور الأسمى للصورة، كتغير  
نسب أبعاد الصورة عن أبعاد الأصل، أو لعمل حيل  
تصويرية (المبالغة فى ارتفاع أو عرض الصورة التليفزيونية  
مثلاً) أو لعلاج نقص فى معدات التصوير.

#### **Distortion (2)**

#### **تشوش**

فى السمعيات، أى تغيير غير طبيعى أو طبيعى أو تدهور  
يصيب الصوت.

#### **Distribution copy**

#### **نسخة توزيع**

يطلق فى استنساخ الوثائق على النسخة المصغرة (ميكروفيلم  
أو غيره) من الجيل الثانى أو الثالث التى يتم إنتاجها عن  
الأصل وتعد للإرسال إلى أحد منافذ الاستعمال.

#### **Distribution imprint**

#### **بيان الموزعين المعتمدين**

بيان يطبع على ظهر صفحة عنوان الكتاب يحدد أسماء فروع  
دار النشر أو الموزعين المعتمدين.

#### **Distributor**

#### **موزع**

الوكيل أو الوكالة التى تمنح حقوق تسويق مادة ما.

## Document

## وثيقة

ورقة مكتوبة أو مطبوعة تحمل الشكل الأصلي أو الرسمي أو القانوني لشيء ما، تستعمل باعتبارها بينة أو دليلاً قاطعاً أو معلومة مؤكدة.

## Document catalog

## فهرس الوثائق

## Documentary film

## فيلم تسجيلي

فيلم واقعي يعالج موضوعاً ذا مغزى اجتماعي، يعتمد على تسجيل مواقف وأحداث حقيقية أو أعيد بناؤها من جديد.

## Documentary information

## معلومات وثائقية

معلومات عن الوثائق أو مسجلة في الوثائق.

## Documentation center

## مركز توثيق

المكان الذي تتم فيه عمليات استقبال المطبوعات وتجهيزها وحفظها وتلخيصها واستخلاصها وتكشيفها، والذي تعد فيه النشرات ذات العلاقة بتلك المطبوعات وكذلك الببليوجرافيات وأعمال النسخ والترجمة.

## Dot map

## خريطة منقطة

خريطة تستعين بنقط من حجم موحد لإظهار كثافة التوزيع تمثل النقطة الواحدة كمّاً أو مقداراً محدداً.

## Double document

## وثيقة متداخلة

خطأ في التصوير الميكروفيلمي يحدث عند تصوير وثيقتين في نفس اللقطة فتغطي أحدهما الأخرى أو تتداخل معها.



## Double entry

## مدخل مكرر

مدخل تحت رأسين أو أكثر من رؤوس الموضوعات أو تحت الموضوع مرة والمكان مرة أخرى، أو مرة تحت الاسم المستعار وأخرى تحت الاسم الحقيقي.

## Double frame filmstrip

## فيلم الإطارات المزدوجة

سلسلة من الصور الثابتة يتم صفها بالطول على قطعة من فيلم، من مقاس ٣٥مم، فى عدد من الإطارات الثنائية مرقمة أو غير مرقمة. تبلغ أبعاد كل زوج من الإطارات ٢٤ × ٣٦مم.

## Double headed

## فيلمان منفصلان

فيلمان أحدهما للصورة والآخر للصوت يتم عرضهما فى وقت واحد. يطلق عليه أيضاً: فيلمان غير متزاوجين.

## Drawing

## رسم

تمثيل أو تصور دقيق للأشياء على سطح منبسط شفاف أو نصف شفاف، يستخدم فيه القلم الرصاص أو قلم الحبر أو الطباشير أو الشمع، أو حتى سطور ونقط الآلة الكاتبة. قد تصاحبه كتابة حروف أو لا تصاحبه أكثر ما يعنيه الرسم الهندسى والمعمارى والطبوغرافى والمنظورى.

## Dry silver film

## فيلم الإظهار الجاف

فيلم من نوع سيلفر هالايد Silver halide غير مطلى أو معالج بالجيلاتين، يتم إظهاره باستخدام الحرارة وليس بمحاليل الإظهار.

## Dubbing

## نقل تسجيلة صوتية

نقل أصوات مسجلة فى السابق من وسيط سمعى إلى آخر يتم النقل غالباً من قرص إلى شريط، أو من شريط إلى شريط آخر، أو من شريط إلى فيلم. يعتبر الصوت المنقول دائماً أقل درجة من الصوت الأصيل من حيث الجودة والنقاء.

## Due

## تصوير مصغر ثنائى

أسلوب فى إنتاج المصغرات، يعتمد على نوع معين من آلات التصوير الدوارة، بحيث يتم التصوير على شق واحد فقط من الإطارات أولاً، ثم يعاد الفيلم إلى بدايته لإتمام تصوير الشق (النصف الثانى).

## Dupe

## سالبه بديله

نسخة سالبه من فيلم سينمائى، مكررة أو إضافية. تعد غالباً خشية فقدان السالبه الأصيل، أو لحمايتها، أو لأعمال المؤثرات الخاصة.

## Duplex (1)

## تصوير مصغر للوجهين

أسلوب فى إنتاج المصغرات على الميكروفيلم، يستخدم فيه نوع معين من آلات التصوير الدوارة والمرآيا أو العاكسات بحيث يتم تصوير وجهى الوثيقة ذات الوجهين فى آن واحد ويحملان جنباً إلى جنب نفس الإطار. يجب عدم الخلط بينه وبين التصوير المصغر الثنائى Due

## Duplex (2)

## آلة تصوير مصغر للوجهين

آلة تصوير الميكروفيلم التى تقوم بتصوير وجهى الوثيقة معاً فى نفس الوقت.

## **نسخة إضافية** **Duplicate (1)**

نسخة ثانية أو إضافية من كتاب أو مطبوع موجود في رصيد المكتبة بالفعل. يفترض في النسخة الإضافية أن تكون مطابقة تماماً من حيث الطبعة وبيانات النشر... إلخ، وإن كان هذا الافتراض ليس شرطاً أساسياً لتتقيد به جميع المكتبات. يسمى أيضاً: نسخة مكررة.

## **نسخة طبق الأصل** **Duplicate (2)**

في المصغرات والاستنساخ يطلق على النسخة التي يتم استخراجها عن طريق الطباعة باللمس Contact printing من الأصل أو من الوسيط.

## **مدخل مزدوج** **Duplicate entry**

إدخال نفس المادة الموضوعية تحت وجهين مختلفين لها مثل: مصر - علاقات خارجية - الصين، الصين - علاقات خارجية - مصر. يسمى أحياناً: مدخل مكرر.

## **عنوان مزدوج** **Duplicate title**

تطلق على المستخرج الذي يظهر فيه عنوان العمل الأصلي إضافة إلى عنوانه هو.

## **الفيلم الوسيط - فيلم الاستنساخ** **Duplicating film**

فيلم سالب أو موجب، يصنع خصيصاً بغرض استنساخ نسخ التوزيع من الفيلم الأم.

## **فترة الإصدار - التردد** **Duration** (انظر Frequency)

## Dust jacket

## غلاف إضافي - سترة

غلاف ورقي لافت للأنظار يحيط بالغلاف الأصلي للكتاب زيادة في حمايته من التلف. يظهر عليه غالباً عنوان العمل واسم المؤلف، وأحياناً صورة أو رسم توضيحي، ونبذة دعائية بقلم الناشر (على مثنية الغلاف) وتفصيلات بيبليوجرافية عن كتب أخرى للمؤلف أو الناشر.

## Dye - back film

## فيلم مصبوغ القاعدة

أى فيلم خام مغطى بطبقة صبغية ماصة للضوء تفيد الطبقة الصبغية فى تحسين خصائص التحميل فى ضوء النهار كما تفيد فى تقليل التجاوز الضوئى Halation يجب إزالة الصبغة أثناء عملية التجهيز (الإظهار والتثبيت والغسيل والتجفيف).

## Dye image

## صورة صبغة

صورة مأخوذة بطريقة «ديارو» تتسم بالانسجام وبأنها أقل عرضة لتأثيرات الخدوش من غيرها، لكنها عرضة للتحلل والذبول فى حالات التعرض لمصادر قوية من الضوء فوق البنفسجى.

## Dye - line film copy

## نسخة صبغة

صورة من وثيقة يتم الحصول عليها بطريقة النقل على فيلم ديارو.

- E -

## Early map

## خريطة قديمة

أى خريطة مطبوعة قبل عام ١٨٢٥

## Earphone

## سماعة أذن

أداة تصل ما بين جهاز صوتي وأذن الإنسان فتحول الطاقة الكهربائية إلى موجات صوتية مسموعة. تثبت السماعة فوق الأذن أو تقحم فيها. يطلق عليه أيضاً: مسماع.

## Edge- notched card

## بطاقة مثلومة الحواف

( Punched card انظر )

## Edge numbers

## أرقام الحافة

أرقام متسلسلة تطبع على حافة الفيلم السينمائي وكذلك على حافة نسخة العمل Workprint على مسافات متكافئة يبلغ طول كل منها قدماً واحداً. يستعان بهذه الأرقام لدى مطابقة الفيلم على نسخة العمل بعد الانتهاء من عمليات التصحيح والتركيب.

## Edge printing

## طباعة الحافة

في المصغرات الفيلمية، كلمات تظهر بعد تعريض الفيلم للضوء على حافة الفيلم نفسه خارج نطاق الإطار أو الإطارات المصورة. تفيد في التعرف على المؤسسة منتجة الفيلم الخام، وتبين عادة أن قاعدة الفيلم مأمونة ومطابقة للمواصفات والمعايير القياسية فيما يتعلق بصلاحية الأرشيفية

Archival quality

## Edge - punched card

## بطاقة مثلومة الحواف

( Marginal - hole punched card انظر )

## Edging Tape

## شريط حماية الحواف

شريط من الورق أو البلاستيك الشفاف. يستعمل لحماية

حواف الوثائق والشفافات والخرائط... إلخ. يبلغ عرضه ما بين نصف وثلاثة أثمان البوصة.

**تركيب الفيلم**  
**Editing (1)**  
عملية اختيار وتنظيم المواد المرئية بعد الت filming، وكذلك عملية تنقيح النص أو التعليق المصاحب. يسمى أحياناً: توليف.

**تصوير متتابع**  
**Editing - in - the - camera**  
تصوير لقطات أو مشاهد سينمائية فى تتابع وفقاً لنفس إدراجها فى النص المكتوب.

**طبعة أولى**  
**Editio princeps**  
(انظر First edition)

**طبعة**  
**Edition**  
كافة نسخ المادة أو الوثيقة المنتجة من نفس شكل الحروف، المستنسخة بأى أسلوب سواء بالملامسة المباشرة أو بالتصوير الفوتوغرافى.

**تجليد الناشر**  
**Edition binding**  
التجليد أو التغليف الذى يتم عن طريق الناشر، وليس عن طريق «تاجر الكتب أو المشتري».

**طبعة فاخرة**  
**Edition de luxe**  
طبعة خاصة من كتاب تشتمل على إضافات غير موجودة بالطبعة العادية مثل لوحات أو رسوم إضافية، أو مطبوعة على ورق من قطع كبير.

**سجل الطباعات**  
**Editions file**  
سجل بطاقي بالطبعات التى ترغب المكتبة فى الحصول عليها.

## Editor

## محرر صحفى

مصطلح عام يستخدم على نحو فضفاض ليشمل كل من يقوم بأعمال الكتابة والتحرير فى صحيفة أو مجلة، وإن كان فى كثير من الأحيان يدل على رئيس التحرير، أو كاتب الافتتاحية، أو رئيس قسم من أقسام الصحيفة أو المجلة، مثل المحرر العلمى والمحرر الرياضى والمحرر الاقتصادى... إلخ.

## Editor - in chief

## رئيس التحرير

الشخص المسئول مسئولية تامة عن محتوى صحيفة يومية أو مجلة، ويشرف على كافة أقسامها، وبخاصة الجانب الإخبارى منها، وعلى طباعتها ونشرها.

## Educational film

## فيلم تعليمى

فيلم يهدف إلى التثقيف وعرض الحقائق يصمم أساساً للاستخدام فى بيئة تعليمية.

## Educational media

## الوسائل التعليمية

كافة الأوعية السمعية والبصرية والمطبوعة التى تستخدم لأغراض التعليم.

## Eight mm. film

## فيلم ٨ ملليمتر

## Eight mm. projector

## جهاز عرض أفلام ٨ ملليمتر

## Electronic data processing

## تجهيز البيانات آلياً

## Electronc film transfer

## نقل إلكترونى

تسجيل برنامج تليفزيونى منقول من شريط الفيديو على فيلم

سينمائي، بطريقة تفليم الصور التي تظهر واضحة جداً على شاشة المراقب

**Electronic video recording** تسجيل مرئية صوتية  
(انظر Video recording )

**Electrostatic copy** نسخة بالتصوير الإلكتروني الثابت

**Electrostatic -duplication** استنساخ إلكتروستاتي  
استخدام فيلم أو ورق مطلى مشحون بالكهرباء وحساس للضوء لعمل نسخ من أصول أو صفحات مطبوعة.

**Emage** مقياس الصفحة  
قياس حجم النص أو صفحة النص بالمسافات المربعة لتحديد حجم الحرف الطباعي المناسب.

**Embossed book** كتاب مطبوع بالبارز  
كتاب يطبع بالحروف البارزة، مثل كتب «بريل» للمكفوفين.

**Embossing** طباعة بارزة  
عملية إبراز الحروف أو الصور التي طبعها على الورق، وذلك باستخدام قوالب أو كليشيهات غير محبرة. تتم الطباعة البارزة على الكاوتشوك والبلاستيك بواسطة الحرارة عادة، يطلق عليه أيضاً: بصم بارز.

**Emulsion** الطبقة الحساسة  
المواد الكيماوية التي تغلف سطح الفيلم الخام أو ورق التصوير وهي حساسة للضوء ومصنوعة - من أملاح الفضة والجيلاتين.



## **Emulsion numbers**

## **درجات التحسيس**

أرقام يستخدمها صانعو الأفلام الفوتوغرافية وورق التصوير لقياس درجة حساسية الأفلام أو الورق للضوء.

## **Emulsion side**

## **السطح المحسس**

سطح الفيلم المغطى بطبقة واحدة أو أكثر من المادة الكيميائية الحساسة للضوء، تمييزاً له عن السطح (الوجه) الآخر غير المحسس.

## **Enamel paper**

## **ورق مصقول**

ورق مصقول إلى حد الكمال من وجه واحد فقط.

## **Encyclopedia**

## **دائرة معارف - موسوعة**

موسوعة مرجعية تغطي كافة موضوعات المعرفة الإنسانية أو تقتصر على مجال أو موضوع محدد، مرتبة هجائياً، وتقع في مجلد أو أكثر ويشارك في تأليفها عدد كبير من العلماء والمتخصصين ، وقد تكون مقالاتها موقعة أو غير موقعة، وبها عادة ببليوجرافيات وإيضاحيات، كما قد تشتمل على كشاف مفصل في النهاية.

## **End frame**

## **إطار الختام**

اللقطة في الشريحة الفيلمية وما يشبهها التي تحمل كلمة «ختام».

## **Endnotes**

## **حواشي بنهاية الكتاب أو الفصل**

الحواشي والملاحظات والمصادر التي تطبع في نهاية الفصل أو في آخر الكتاب.

## Enlargement مكبرة - تكبير

نسخة من صورة أو أحد المصغرات الفيلمية يتم تكبيرها إلى مقاس يطول الأصل. يطلق المصطلح أيضاً على الطبعة المصورة من كتاب مصور تصويراً أكبر من الأصل.

## Enlargement ratio معدل التكبير

نسبة القياس الطولى لوثيقة مصغرة إلى القياس الطولى للصورة المكبرة منها. يعبر عنه عادة بالطريقة 20x أو 30x أى عشرون مرة، ثلاثون مرة... إلخ.

## Enlarger - printer مطبعة مكبرة

آلة لتكبير الصور والرسوم... إلخ، مع إنتاج نسخة موجبة أو أكثر من المادة المكبرة، وتعمل عادة فى ظروف الإضاءة الطبيعية للغرفة.

## Entry (1) مدخل

قيد أحد الأعمال الفكرية أو الفنية فى فهرس أو قائمة ببلبوجرافية أو كشاف.

## Entry (2) مدخل

الكلمات أو الرموز التى تحدد بها البداية فى بطاقة الفهرسة.

## Entry heading رأس المدخل

الاسم أو الكلمات التى تظهر فى بداية البطاقة الرئيسية أو الإضافية لتوفير موقع الوصول فى الفهرس.

## Enumerative bibliography بلببوجرافية حصرية

قائمة بالمفردات المسجلة يتم حصرها ضمن حدود أو نطاق

جغرافى أو زمنى، أو موضوعى محدد، مصحوبة عادة  
بشروح قصيرة تبين محتوياتها.

## Equal sign

## علامة التساوى

من علامات الترقيم وأدقها فى الاستخدام.  
استعيرت (=) من العلوم الرياضية للتعبير عن التساوى.  
تستخدم فى الوصف البليوجرافى بوضعها بين  
التكوينات المتساوية تماماً، كوضعها قبل العنوان  
الموازى.

## Equidistant projection

## مسقط متساوى الأبعاد

فى الخرائط هو المسقط الذى يسعى للمحافظة على أبعاد  
صحيحة فى كافة الاتجاهات من نقطة مركز الخريطة.

## Erasure

## محو - مسح

يطلق فى السمعيات على عملية إزالة ما سبق تسجيله من  
أصوات على أداة ممغنطة مثل الشريط، عادة قبل القيام  
بالتسجيل من جديد.

## Established entry

## مدخل محقق

مدخل أعدت له بطاقة استناد، أو مدخل تم الاتفاق على  
شكله الصحيح أو المقنن.

## Estray

## وثيقة ضائعة

## Et cetera

## إلى آخره - وهلم جرا

يستخدم فى أى مكان من النص أو الحاشية. يختصر فى  
العربية إلى (إلخ) وفى اللغات الأخرى إلى (etc.).

## Examination copy

## نسخة الفحص

فى مجال النشر، نسخة من كتاب يقدمها الناشر عادة إلى أقسام التزويد بالمكتبات أو لأستاذ المادة فى إحدى الكليات الجامعية أو لباعة الكتب بغرض الفحص والشراء أو بهدف احتمال تقرير الكتاب على الطلبة. تتفاوت فترة الفحص التى يقررها الناشر بين ٣٠ أو ٦٠ يوماً، ترد بعدها النسخة إلى الناشر غالباً إذا لم تلق القبول.

## Excerpt

## مستخرج - فصلة

جزء من كتاب أو دورية يطبع منفصلاً

## Excerpts

## مقتطفات - مختارات

مختارات حرفية من كتاب أو عمل موسيقى

## Exchange

## تبادل

مقايضة بين مكتبتين تقدم كل منهما للأخرى المواد التى ليست فى حاجة إليها وفق أسس تقرها المكتبتان (كل الإنتاج مقابل كل الإنتاج - أو قطعة مقابل قطعة - أو حسب القيمة المالية لمواد التبادل)

## Exchange list

## قائمة التبادل

قائمة بالنسخ المكررة عادة من مطبوعات لدى المكتبة التى ترغب فى التبادل بها مع مكتبة أو مكتبات أخرى مقابل مطبوعات هى فى حاجة إليها.

## Exhibit

## معرض صغير

معرض للكتب والمطبوعات الأخرى يقام فى الاجتماعات

المهنية أو البحثية أو العلمية أو فى اللقاءات الخاصة بتجارة الكتب.

### Exhibition

### معرض

معرض تنتخب فيه بعض الكتب أو الوثائق أو الصور أو أى مواد أخرى للعرض على جماهير القراء داخل أو خارج مقر المكتبة.

### Ex - library copy

### نسخة مستبعدة

نسخة كانت يوماً ما ضمن مقتنيات مكتبة، تم استبعادها بعد ختمها بسخاء إلى درجة التشويه فى بعض الأحيان. فى نظر هواة جمع الكتب هى نسخة غير جديرة بالاقتناء، ما لم تكن أختام ورقع المكتبة قليلة ومقبولة شكلاً، وما لم يكن الكتاب نادراً.

### Expires

### المشتركون السابقون

يطلق فى لغة الناشرين على المشتركين القدامى أو السابقين فى أحد المطبوعات وبخاصة فى دورية.

### Explanatory guide card

### بطاقة إرشادية شارحة

بطاقة بلسان أو حافة بارزة توضع فى الفهرس البطاقى لتوضح طريقة الترتيب فى الفهرس، وبخاصة فى بداية بطاقات المؤلف المكثر والكتب السماوية وأعمال التراث مجهولة المؤلف.

### Explanatory reference

### إحالة تفسيرية

إحالة تعطى الإرشاد المفصل اللازم للاستخدام الفعال للرؤوس المتضمنة.

## Exposure (1)

## تعريض للضوء

تسليط الضوء الصناعى على مادة حساسة للضوء، أو تعريضها لضوء النهار الطبيعى بحيث يمكن التحكم فى مقدار الضوء النافذ إلى المادة الحساسة عن طريق فتحة عدسة آلة التصوير. يسمى أحياناً: تعريضة.

## Exposure (2)

## لقطة تصوير

كثيراً ما يستخدم المصطلح بهذا المعنى ليشير إلى الوقت الذى يتعرض خلاله السطح المحسّس للضوء، مثل لقطة من ثانيتين أو من ثلاث ثوان... إلخ.

## Exposure (3)

## صورة

جزء من فيلم ملفوف للتصوير يتسع لصورة واحدة. يتفاوت عدد الصور فى الفيلم تبعاً لطوله، مثل فيلم من ٦ صور أو ٢٤ صورة... إلخ.

## Exposure latitude

## مدى التعريض

مدى تعريض المادة الحساسة للضوء على الفيلم عند أخذ اللقطة سواء بالزيادة أو النقصان عن الحد المقرر. بحيث ينتج فى النهاية صورة مقبولة بعد الإظهار والمعالجة.

## Exposure meter

## مقياس التعريض

أداة تقيس كثافة الضوء المسلط على ما يراد تصويره أو الضوء المنعكس منه وتبين أوتوماتيكياً التعديلات المناظرة الواجبة فى آلة التصوير (سرعة المصراع وفتحة العدسة)

## Extent (1)

## امتداد

فى لغة النشر هو طول الكتاب معبراً عنه بعدد الصفحات

## Extent (2)

## تعداد

فى الفهرسة هو العنصر الأول فى التوريق (الوصف المادى)  
للمواد التلغيمية (مجلدات، صفحات... إلخ) وغير .  
التقليدية حسب مكوناتها المادية (بكرات، إطارات... إلخ).

## Extended chart

## رسمه مفردة

أى رسمه فنية مثل رسومات الحائط وغيرها عندما تكون  
مفردة أى غير مطوية.

## Extra

## عدد ممتاز

عدد خاص من صحيفة أو مجلة، يصدر غالباً فى المناسبات  
والأعياد فى حجم أكبر من حجم العدد العادى.

## Extra light weight paper

## ورق خفيف الوزن جداً

ورق تصوير محسّن فائق الرقة تبلغ تخافته ما بين ٠,٠٥٧  
- ٠,٠٧٩ مم (= ٠,٠٢٣ - ٠,٠٣١ بوصة).

## Extracts

## مقتطفات - مختارات

(انظر Excerpts)

- F -

## Face up

## أمامى - ظاهر

تطلق على الرسم الذى يشغل صفحة كاملة ومطبوع على  
وجه الورقة (أى الصفحة اليسرى من الكتب العربية واليمنى  
من الأجنبية).

### Facing pages

صفحتان متقابلتان من كتاب مفتوح

### Facsimile (1)

مثيلية - صورة طبق الأصل

صورة طبق الأصل من كتاب أو أى مطبوع آخر، تعد غالباً بطريق التصوير.

### Facsimile (2)

مثيلية

فى الفهرسة هى إشارة إلى أن العمل المفهرس هو صورة طبق الأصل من عمل سبق إصداره.

### Facsimile (3)

إرسال بالراديو

نظام إلكترونى لإرسال الصور والمواد المطبوعة والمكتوبة عبر موجات إذاعية عالية التردد جداً.

### Facsimile catalog

فهرس مثيليات

فهرس يضم صوراً طبق الأصل من الخرائط والصور والرسوم... إلخ باعتبارها جزءاً من كل مدخل فيه. يعد فى شكل فهرس بطاقى مؤلف من بطاقات أكبر من الحجم الطبيعى للبطاقات، أو فى شكل ملفات (دوسيهات) للأوراق السائبة.

### Facsimile edition (1)

طبعة طبق الأصل

طبعة من كتاب لا تحل فقط محل الطبعة الأصل بل وتشبهها من كل الوجوه تعد غالباً بطريق التصوير الزيروجرافى أو الأوفست. ويلجأ إليها الناشر للحد من نفقات جمع الحروف لإصدار طبعة حديثة من كتاب نافذ من السوق.

### Facsimile edition (2)

طبعة قريبة من الأصل

مصطلح قديم، كان يطلق على الطبعة التى تشبه أو تقترب



من الأصل من حيث الطباعة قدر الإمكان، وتنشر من أجل تسهيل الحصول على كتاب نادر أو كتاب ظهر فقط في شكل مخطوط.

#### **Facsimile reprint**

#### **طبعة معادة طبق الأصل**

طبعة أعيد إصدارها بأى شكل من أشكال التصوير، تشبه الأصل تماماً من حيث المظهر.

#### **Factitious title**

#### **عنوان مصنوع**

(انظر Supplied title)

#### **Fair use**

#### **اقتباس مشروع**

نقل أو اقتباس من المطبوعات التى يكفلها حق النشر أو الطبع فى حدود معقولة بحيث لا يشكل انتهاكاً للحقوق القانونية.

#### **Fake**

#### **مزيف**

صفة تطلق على الوثيقة (كتاب، مقال، خبر صحفى... إلخ) المحرفة أو المشوهة أو الملفقة أو المختلفة أو الكاذبة بقصد الغش والخداع.

#### **False imprint**

#### **بيانات نشر مزورة**

بيانات نشر زائفة أو وهمية يضعها الناشر على المطبوع بغرض التملص من القيود القانونية وغيرها، أو لقرصنة وسرقة مؤلفات الآخرين. فى الوصف الببليوجرافى تسجل هذه البيانات كما هى فى نظامها المعهود، وتعطى البيانات الحقيقية للنشر إذا عرفت بين معقوفتين كتصحيح.

## Fanzines

## مجلات الخيال

مجلات غير تجارية ولا مهنية ذات توزيع محدود، تهتم بأدب الخيال والفن المتحرر من قيود الشكل التقليدية.

## Fascicle

## كراسة - ملزمة

جزء صغير من عمل ينشر على حلقات، وهو عادة غير مجلد أو كامل في ذاته.

## Feature film

## فيلم رئيسي

الفيلم الرئيسي من حفلة عرض سينمائي يشغل أكثر من ٣٠٠٠ قدم من أفلام ٣٥ ملميمتر (أى ٦١ دقيقة أو أكثر من مدة العرض).

## Feet per minute

## قدم / دقيقة

مصطلح يستخدم لبيان سرعة دوران الفيلم السينمائي داخل جهاز، مقدرة بالأقدام.

## Fiction

## الأدب التخيلي - القصص

أى عمل أدبى إبداعى يرتبط بالواقع الحقيقى أو بالواقع الموازى الذى يخلقه خيال الفنان. يعتبر كل أدب تخيلى قصة حيث أنها من اختراع وابتكار عقل المؤلف، لكن الاصطلاح الشائع للقصة ينسحب على الأعمال الثرية فى شكل سرد قصصى مثل الرواية والقصة القصيرة. يطلق عليه أيضاً: مواد قصصية، تخيل مبتكر، أدب قصصى، أدب روائى.

## Fiction film

## فيلم روائى

يطلق على الفيلم الذى يحكى قصة ويعتمد على حوار سابق الإعداد وممثلين محترفين وأداء مسرحى.

## **File (To) (1)**

## **بصف**

يقوم بترتيب مواد مكتوبة باليد أو بالآلة الكاتبة. أو مطبوعة بطريقة نظامية.

## **File (2)**

## **ملف**

حافظة أو صندوق يصمم لحفظ البطاقات أو الوثائق أو الأوراق وحمايتها من الاتساخ أو التلف أو الضياع. يسمى أيضاً: اختبار.

## **Filer**

## **مصصف**

الشخص الذى يقوم بعملية ترتيب البطاقات فى الفهرس، أو ترتيب الوثائق والأوراق داخل الملفات، غالباً وفق قواعد أو تقنيات محددة. والمصفف عادة موظف كتابى يعمل تحت إشراف مفهرس أو مكتبى بعد تزويده بالإرشادات الكافية.

## **Filing chair**

## **كرسى صف البطاقات**

كرسى دوار يستخدم للتخفيف من حدة الإجهاد عند القيام بصف البطاقات فى فهرس ضخمة جداً.

## **Filing medium**

## **أداة الصف**

الكلمة أو الاسم أو العبارة أو الرمز على بطاقة الفهرس الذى يعتمد لتحديد موقعها فى الترتيب المنهجي. يطلق عليها أحياناً كلمة الصف.

## **Filing order**

## **طريقة الصف**

طريقة ترتيب البطاقات وهى هجائية عادة، وقد تكون وفقاً لرموز التصنيف أو أى طريقة أخرى فيها تتابع.

## **Filing rod**

## **قضيب ترتيب البطاقات**

قضيب من الورق المقوى مجزأ إلى أجزاء بعدد حروف الهجاء يفيد في الترتيب الأولى لمجموعة من البطاقات المعدة للصف في أدراج الفهرس، ويختصر الوقت اللازم لصفها.

## **Filing rules**

## **قواعد الصف**

مجموعة من القواعد الواضحة، يفضل أن تعتمد على نظام متعارف عليه، تطبع أو تدون حتى يستنير بها المكتبي عند قيامه بصف البطاقات.

## **Filing significance**

## **مغزى قاعدة الصف**

الدلالة المقصودة من اتباع ترتيب معين.

## **Filing term**

## **كلمة الصف**

(انظر Filing word)

## **Filing title**

## **عنوان موحد - عنوان مقنن**

(انظر uniform title)

## **Film**

## **فيلم**

شريط رفيع مرن به صف من الثقوب منتظمة المسافة على جانب واحد أو على الجانبين إذا كان معداً للتصوير السينمائي، أما إذا كان معداً للتصوير الفوتوغرافي فلا توجد به ثقوب. يصنع الشريط من مادة السلولور المغطاة بطبقة حساسة للضوء.

## **Film advance**

## **تحريك الفيلم**

دفع الفيلم آلياً إلى الامام في آلة التصوير، يحدث الدفع

بمقدار محدد منتظم بحيث يصبح إطار الصورة فى مواجهة مركز التعريض للضوء.

## Film base

## فيلم خام

المادة البلاستيكية المغطاة بطبقة تجعلها حساسة للضوء. تعد اسيتات السليولوز أنسب المواد لصناعة الفيلم الخام نظراً لمقاومتها للتفاعل الكيميائى، ولشفافيتها وقدرتها النسبية على عدم الاشتعال. فى الماضى كانت نترات السليولوز هى المادة المفضلة على مستوى العالم أجمع، ولكن استعمالها بطل تقريباً الآن وذلك لسهولة اشتعالها. يطلق عليه أيضاً: دعامة الفيلم.

## Film cassette

## علبة فيلم

علبة مغلقة ذات محجرين تحتوى على نحو ٥٠ قدماً من فيلم سينمائى من مقاس ٨ مم سوبر. عندما يوضع الفيلم فى آلة التصوير فإنه ينتقل من أحد جانبيه العلوية إلى الآخر الذى أخذ اللقطات، ولا يحتاج لذلك إلى تركيب خاص فى جهاز العرض.

## Film clip

## شريحة فيلم مقصوصة

قطعة قصيرة الطول من فيلم نقص بغرض توضيح شئ معين.

## Film director

## مخرج الفيلم

الشخص الذى يتولى توزيع الأدوار على الممثلين فى الفيلم وينسق الأداء فيما بينهم ويعتبر مسئولاً عن الفيلم من الناحية التمثيلية وتتابع الأحداث فيه.

**Film distributor** موزع سينمائي - موزع أفلام

الشخص أو الهيئة التي تتولى تأجير أو إعادة أو بيع الأفلام.

**Film insert** مقحمة فيلمية

قطعة أو شريط صغير من ميكروفيلم يتم قصه بأطوال مختلفة من أجل إقحامه في حافظة أو حاملة أفلام مناسبة.

**Film jacket** حافظة فيلم

حاملة شفافة لحماية الشرائح الفيلمية أو شرائح الميكروفيلم من مقاس ١٦ مم أو ٣٥ مم عند التخزين.

**Film laboratory** مختبر الأفلام

المعمل أو المؤسسة التي يتم فيها إظهار وطبع الأفلام قد تتم فيه بالإضافة كل أو بعض عمليات الاستنساخ والتصوير والنقل والتركيب وعمل الرتوش والتكبير والتصغير... إلخ.

**Film librarian** مكتبي الأفلام

مكتبي مؤهل يقوم باختيار وتزويد وفهرسة وتخزين الأفلام، كما يعمل على تيسير مشاهدتها للمستفيدين.

**Film library** مكتبة أفلام

مجموعة من الأفلام يتوفر على بنائها وتنميتها موظف مؤهل لمقابلة احتياجات جمهور محدد. وتميل المكتبات إلى إعارة الأفلام للجمعيات والمؤسسات المحلية، كما يحتفظ الكثير منها بالأفلام ذات الاهتمام المحلي باعتبارها من أهم مواد مجموعة التاريخ المحلي.

## **Film loop** **خرطوشة فيلم**

صندوق صغير من البلاستيك يصمم لاحتواء حلقة متواصلة من فيلم سينمائي من مقاس ٨مم. تتميز الخرطوشة بأن لها محوراً واحداً بحيث يدور الفيلم حول هذا المحور دون الحاجة إلى إعادة اللف عند الرغبة في إعادة التشغيل.

## **Film processor** **جهاز إعداد الفيلم**

جهاز يستخدم في تحويل نسخة الفيلم السالبة إلى نسخة موجبة في خطوة واحدة.

## **Filmstrip projector** **عارضة الفليماط**

جهاز يدار بالكهرباء مصمم لاستقبال وعرض الفليماط ولاسيما من مقاس ٣٥مم. أما التشغيل فيتم إما يدوياً أو آلياً بواسطة جهاز التحكم من بعد.

## **Film releasing agent** **موزع الفيلم**

الشخص المسؤول عن توزيع الفيلم، قد يكون فرداً أو شركة تحديداً لدوره في الأفلام.

## **Film society** **جمعية أفلام**

مجموعة من الأفراد ينتظمون تحت لواء جمعية بغرض مشاهدة أفلام من اختيارهم.

## **Film slip** **فليم**

( انظر Filmstrip )

## **Film speed** **حساسية الفيلم**

درجة حساسية الفيلم للضوء يعبر عنها غالباً بأرقام تتلو

المختصر DIN (Deutsche Industrie Norm) أى «معياري الصناعة الألمانية» الذى أصبح يستخدم عالمياً، كالقول بأن الفيلم من درجة DIN 22 أو DIN 25 . . . إلخ.

#### Film splicer

#### رائقة الأفلام

آلة تستعمل فى لصق قطعتين من فيلم، بطريق وصل ولحام الطرفين غالباً.

#### Film sponsor

#### منتج الفيلم

الشخص أو الشركة المسؤولة عن إدارة الجوانب المادية والإدارية فى الفيلم.

#### Filmstrip

#### فيلم

قطعة من فيلم من مقاس ١٦ مم أو ٣٥ مم تشتمل على عدد من اللقطات المتتابعة الثابتة قد يبلغ عددها نحو ٥٠ لقطة أو أقل، وتعرض الواحدة تلو الأخرى عن طريق جهاز عرض خاص مع أو بدون صوت مسجل.

#### Filmstrip holder

#### آلة عرض الفليماط

( انظر Filmstrip projector )

#### Filmorex

#### «فليموركس»

نظام للاختيار الإلكتروني لبطاقات الميكروفيلم. وتحتوى البطاقة الواحدة على صورة مصغرة لوثيقة أو مستخلص ومساحة كافية للبيانات البليوجرافية والموضوع أو الموضوعات المعالجة، وذلك بعد تقطيع الميكروفيلم إلى قطع على شكل إطارات مستقلة يثبت كل منها على بطاقة.



## **Final title strip**

## **كلمات النهاية**

الكلمات التى تأتى فى نهاية الفيلم لتشير إلى محتوياته .

## **Finding list**

## **قائمة إيجاد**

قائمة قصيرة بالكتب والوثائق فى مكتبة، بها بيانات محدودة لكل مدخل مثل المؤلف والعنوان ورقم الطلب

## **Finding unit**

## **وحدة الإيجاد**

الفهارس والبيبلوجرافيات ومكاتب الإعارة ومكاتب الإرشاد التى تنظم فى وحدة واحدة من مكتبة جامعية بقصد تسهيل إيجاد المعلومات أو البيانات .

## **Fingernails**

## **هلايتان**

هكذا تسمى الأقواس المستديرة Parentheses فى لغة الطباعين .

## **First edition**

## **طبعة أولى**

كافة النسخ التى تطبع لأول مرة من نفس ألواح الطبع والصادرة فى نفس الوقت .

## **First generation image**

## **الصورة الأم**

صورة الوثيقة التى يتم إنتاجها مباشرة بألة التصوير، وتستخدم عادة كأصل تؤخذ عنه نسخ تالية .

## **First generation microfilm**

## **الميكروفيلم الأم**

الميكروفيلم المظهر الذى يوضع فى الكاميرا لتصوير وثيقة، تمييزاً له عن نسخة الميكروفيلم التى تستخرج منه (أو ما يعرف بالتوليدة الثانية أو الجيل الثانى) .

### **First impression**

### **إصدارة أولى**

كافة نسخ الكتاب فى طبعته الأولى قبل إحداث أى تغيير فى النص.

### **First issue**

### **العدد الأول**

أول عدد من دورية أو صحيفة.

### **First reproduction microfilm**

### **ميكروفيلم مستنسخ**

النسخة الأولى المصورة من ميكروفيلم الأصل، تعرف بالتوليدة الثانية أو الجيل الثانى.

### **First separate edition**

### **أول طبعة مستقلة**

الطبعة الأولى من عمل تنشر لأول مرة بصفة مستقلة وغلاف مستقل، بعد أن كان العمل ينشر فيما قبل مصحوباً بعمل أو أعمال أخرى.

### **First serialization**

### **نشر متسلسل قبل الطبع**

قيام إحدى الدوريات بنشر كتاب فى حلقات أو أجزاء متتابعة قبل طبع وصدور الكتاب وخروجه إلى الأسواق.

### **First word entry**

### **مدخل بالكلمة الأولى**

مدخل بالكلمة الأولى من عنوان، شرط ألا تكون أداة

### **Fishpole**

### **ذراع الميكروفون**

ذراع خفيفة الوزن لحمل الميكروفون. يتدلى الميكروفون من طرف الذراع المتصلة بعامود أو قائم قصير. تستخدم الذراع لتسهيل التقاط الأصوات أثناء تحرك مصدر الصوت أو فى الأماكن الضيقة أو المزدحمة.

## Fixing

## تثبيت صورة الفيلم

فى التصوير واستنساخ الوثائق، عملية غمر الفيلم أو الورق بعد تعريضه للضوء فى محلول لإزالة أى مواد كيميائية حساسة للضوء من المناطق التى ليس بها نص أو صورة وقاية لها من البقع وغيرها.

## Flash

## مصباح الوميض

مصدر ضوء خاطف ينتج نوراً ساطعاً وهاجاً لحظة فتح مصراع عدسة آلة التصوير بالكامل. يوجد منه نوعان: المصباح الإلكتروني المبيت عادة والمكون من أنبوب إلكترونى متصل بالمصراع مباشرة ويعطى عدة آلاف من الومضات، والمصباح العادى الذى يومض بواسطة بطارية مرة واحدة فقط ويحترق فى مدة تتراوح ما بين ١/٢٠، ١/٢٠٠ من الثانية حسب النوع المستخدم. يطلق عليه أيضا مصباح ومضى، فلاش.

## Flash card

## بطاقة الإعلام السريع

بطاقة من الورق أو أى وسيط معتم عليها معلومات (أشكال، أرقام، صور... إلخ) مصممة خصيصاً للعرض السريع ويغرض التدريب أو المراجعة فى فصول الدراسة. من مسمياته الأخرى: بطاقة خاطفة، بطاقة دقيقة، بطاقة المعرفة السريعة.

## Flat

## سطح الطبع

مصفوفة أو تجميعة أفلام سالبة أو موجبة، تمهيداً لطبعها على لوح الأوفست Offset plate

## Flipchart

## دائرة خرائط - دوائر رسوم

مجموعة من الخرائط أو الرسوم مثبتة معاً من أحد الجوانب، بحيث يمكن تحريكها واحدة بعد الأخرى حينما توضع معلقة على حامل.

## Fly leaf

## ورقة بيضاء

ورقة بيضاء خالية توجد في أول الكتاب أو في آخره، وتشكل نصف ورقة باطن التجليد، التي يلصق نصفها الآخر إلى الغلاف.

## Fly - sheet

## نشرة صغيرة

نشرة من صفتين أو أربع صفحات توزع باليد.

## Folding plate

## لوحة مطوية

رسم أو لوحة مطوية داخل كتاب حتى لا تظهر أطرافها خارج الكتاب.

## Foldout

## مطوي بالداخل

## Footage

## طول الفيلم

قطعة أو مسافة من فيلم، مقدرة بالأقدام

## Foreign publication rights

## حقوق النشر بالخارج

حقوق نشر أو طبع أو ترجمة الكتاب خارج حدود دولة المنشأ

## Forename

## الاسم الأول - الاسم الشخصي

الاسم الذي يسبق اللقب أو اسم العائلة أو القبيلة، يميز

حامله عن الأسماء الأخرى التى تحمل نفس اللقب أو اسم العائلة أو القبيلة. بالنسبة للأسماء العربية القديمة يسمى علم.

#### Forename entry

#### مدخل بالاسم الشخصى

مدخل بالاسم دون أن يقلب، مثل مداخل أسماء البابوات والقديسين والأشخاص المشهورين بأسمائهم الأولى.

#### Foreword

#### تقديم

نبذة افتتاحية تقديمية يكتبها شخص آخر غير المؤلف. تعد بمثابة موافقة أو مصادقة كاتبها على محتوى العمل المطبوع. غالباً ما يختار المؤلف شخصاً لامعاً أو شخصاً ذا مكانة علمية عالية أو معرفة واسعة بموضوع العمل لكتابة التقديم. يجب التمييز بينه وبين التمهيد أو التصدير أو المقدمة الذى يعده ويكتبه المؤلف نفسه.

#### Form card

#### البطاقة النموذج

نموذج مطبوع على بطاقة فهرس من الحجم المتعارف عليه (٥×٣ بوصة) أو أكبر قليلاً يبين ترتيب البيانات والفقرات ويحدد أماكنها على البطاقة. يستعين بها المساعدون الكتليون لدى إعداد بطاقة تمهيدية للعمل باستيفاء البيانات من الكتاب نفسه وبالبحث فى فهرس المكتبة. وهى غير البطاقة التخطيطية Skeleton card التى تعد لدراسى الفهرسة، بيد أنها البديل المناسب لجذاذة الإعداد Process slip التى تصاحب الكتاب فى دورته فى قسم الفهارس.

#### Formal anonyma

#### أعمال غير مجهلة

تلك الأعمال مثل الدوريات التى لا تتضمن فكرة إخفاء شخصية المؤلف.

## Formal note

## ملحوظة (حاشية) مقررة

حاشية فى بطاقة الفهرس تحوى ملاحظات أو معلومات أو بيانات تزيد فى توضيح المعلومات للقارئ أو تستكمل بها بيانات الوصف الببليوجرافى السابقة. تعد حسب القواعد المعمول بها وبألفاظ اصطلاح على استخدامها بين المفهرسين.

## Format (1)

## نسق

فى ملف البيانات المقررة آلياً، الترتيب أو التنظيم المقرر سلفاً للبيانات فى السجل.

## Format (2)

## شكل

المظهر المادى للكتاب مثل حجمه وشكله ونوع الورق وحروف الطباعة والتجليد المستخدم والإيضاحيات... إلخ.

## Format (3)

## نوع الوعاء

نوع الوعاء الذى وضع عليه العمل غير المطبوع، مثل: شفاقة، شريط فيديو... إلخ، أو إحدى مواصفات نوع ذلك الوعاء مثل: شريط فيديو VHS... إلخ.

## Frame (1)

## حاضن

المساحة التى تتوسطها أو تحتلها صورة واحدة على فيلم أو فى مطبوع مصغر، أو المساحة التى يطبع داخلها مادة أو إعلان مطوق بإطار.

## Frame (2)

## إطار - لقطة

أبسط وحدة من وحدات الميكروفيش. يبلغ حجم الإطار الواحد فى بطاقة الميكروفيش القياسية ١١,٢٥ مم × ١٦ مم

للصفحة المفردة، ٢٣ مم × ١٦ مم للصفحة المزدوجة.

### إطار - لقطة **Frame (3)**

اللقطة على الميكروفيلم أو الميكروفيش، لصفحة واحدة أو لصفحتين تحدها خطوط وهمية أو حقيقية.

### صورة **Frame (4)**

أبسط وحدة من وحدات الفيلم السينمائي، وهي الصورة الثابتة المفردة التي يستغرق عرضها على الشاشة جزءاً صغيراً من الثانية يتألف الفيلم من مقاس ١٦ مم من ٣٩ صورة لكل قدم طول، وبسرعة عرض ٢٤ صورة في الثانية. لذلك يقطع كل ٣٦ قدماً الرحلة داخل آلة العرض في دقيقة واحدة.

### تكبير الصورة **Frame enlargement**

تكبير فوتوغرافي لصورة واحدة يؤخذ مباشرة من الفيلم السينمائي المطبوع. وقد زاد الإقبال في السنوات الأخيرة على هذا النوع من التكبير لاستخدامه على سبيل الإيضاح في الكتب والدوريات المختصة بالأفلام السينمائية.

### هامش الإطار **Frame margin**

الجزء الخالي غير المصور الذي يقع بين الصورة المصغرة وحافة الإطار.

### حجم الإطار **Frame size**

حجم إطار الفيلم، أو حجم الجزء البادى للعيان.

### عدد الإطارات في الثانية (إطار/ ثانية) **Frame per second**

مصطلح يستخدم للتعبير عن عدد الإطارات (الصور) المعرضة للضوء في الثانية. يفضل البعض استخدام pictures per second حتى لا يختلط بالمصطلح Feet per second

## فترات الصدور - التردد Frequency

بالنسبة للدوريات هي أوقات الصدور (يومية - أسبوعية - نصف شهرية - شهرية - فصلية... إلخ) ويكون التاريخ ميلادياً أو هجرياً أو الاثنين معاً. وفي بعض الأحيان يكون الصدور غير منتظم في فترات محددة ومعروفة سلفاً (مثل بعض التقارير السنوية والكتب السنوية... إلخ). يسميه البعض: مرات الصدور، التردد.

## غلاف أمامي Front cover

الغلاف العلوي للكتاب عندما يرقد في وضع معتدل على مائدة، أو غلاف الواجهة الذي يغطي بداية الكتاب.

## رائي العرض الأمامي Front - projection reader

جهاز قراءة المصغرات الفيلمية الذي يعتمد على عرض الصورة مكبرة على شاشة كمداء (معممة) بحيث تقرأ من الأمام عن طريق الضوء المنعكس.

## لوحة صدر الكتاب Frontspiece

أي رسم إيضاحي في صدر الكتاب، عادة في مواجهة صفحة العنوان أو في الورقة التي تسبقها أو تليها على صفحة غير مرقمة أصلاً. انتشرت في الكتب القديمة ومع ذلك لا تزال موجودة في بعض الكتب الحديثة. وقد تقص من الكتاب بغرض التعليق على حائط أو نحو ذلك.



ويستطيع الفاحص المتمرس أن يتبين الأمر. بالرجوع إلى الوصف الببليوجرافي الكامل في أحد الفهارس أو الببليوجرافيات المنشورة.

### **فهرسة كاملة - فهرسة تفصيلية** **Full cataloging**

مثل فهرسة مواد المراجع والأعمال العلمية وأعمال التراث والمهاديات والكتب النادرة، التي تعطى فيها بيانات الوصف الببليوجرافي كاملة.

## **- G -**

### **تجربة لوحية (سلخات)** **Galley proof**

تجربة (بروفة) طباعية، مأخوذة من جمع موضب على لوح الجمع، لأغراض المراجعة والتصحيح. كثيراً ما يستخدم المصطلح للدلالة على التجربة الأولى بصرف النظر عن طريقة الجمع. يسمى أيضاً: تجربة أولى، سلخات تجارب.

### **لعبة** **Game**

مجموعة من المواد والأدوات عادة ما يضمها صندوق واحد، ومصممة لأغراض التسلية والترفيه أو التعليم على أساس التسابق أو المنافسة وفقاً لقواعد محددة.

### **ورقة مطوية** **Gatefold**

رسم أو خريطة أو لوحة... إلخ لابد من طيها داخل الكتاب حتى لا تظهر أطرافها خارجة.

### **ببليوجرافية عامة** **General bibliography**

قائمة بالكتب وغيرها من المواد تتناول عدداً غير محدود من الموضوعات.

## General material designation

## المؤشر العام للوسيط

مصطلح يستخدم للدلالة على الصنف العام الذى تنتمى إليه المادة الموصوفة مثل كونها من التسجيلات الصوتية أو المبصغرات الفيلمية، وذلك فى الوصف البيلوجرافى.

## General reference

## إحالة عامة

إحالة تختلف عن الإحالة المحددة فى أنها تحيل إحالة شاملة لكل الرؤوس لقسم معين بدلاً من الإحالة لرؤوس فردية كثيرة (مثل فاكهة انظر أيضاً الفواكه بأسمائها مثل البرتقال) ومن فوائدها توفير الحيز فى الفهرس. ويفضل تجنبها عندما تكون الأسماء الفردية المحال إليها غير معروفة جيداً للقارئ أو قليلة العدد.

## General secondary

## مدخل ثانوى

مدخل باسم هيئة أو شخص ليس من السهل تحديد صلته بالمطبوع أو وصفه بالمدخل، مثل كاتب المقدمة ومورع الموسيقى... إلخ. نظراً لكونه ثانوياً يمكن الأخذ به أو إهماله عند إعداد المداخل الإضافية فى الفهرسة.

## Generation

## توليده - جيل

مصطلح يشير إلى مدى بعد النسخة المصورة عن الوثيقة الأصلية، مثل كونها توليدة ثانية أو ثالثة... إلخ.

## Generic title (1)

## عنوان عام

العنوان الذى يدل على موضوع أكثر من دلالاته على استخدام خاص، مثل: مقدمة فى الكيمياء الحيوية، مدخل إلى علم الاجتماع الريفى... إلخ.

## Generic title (2)

## عنوان شامل

العنوان المكون من كلمة أو كلمات تدل على الجنس العام في الدوريات غالباً.

## Geographic arrangement

## ترتيب مكاني

ترتيب المداخل في فهرس أو قائمة بيبليوجرافية وفقاً لأسماء الأماكن إما هجائياً أو وفقاً لخطّة تصنيف مكانية. يسمى أيضاً: ترتيب جغرافي.

## Geographic edition

## طبعة مكانية

إصدار المطبوع تجارى موجهة إلى منطقة جغرافية محددة بسبب الإعلان فيه للقائين في تلك المنطقة بالذات. تمثل هذه الإصدارة جزءاً من التوزيع الكلى للطبعة. أما إذا وجهت الإصدارة - عن طريق الاشتراك غالباً - للعاملين فقط في مهنة أو في صناعة معينة أو الذين يستعملون أجهزة أو أدوات خاصة فإنها تسمى Denographic edition. كثير من مطبوعات المؤسسات التجارية تتبع هذا الأسلوب من أجل تغطية تكاليف النشر عن طريق الإعلانات.

## Geographical entry

## مدخل مكاني (جغرافي)

المدخل الذى يبدأ باسم مكان.

## Geographical order

## ترتيب مكاني

( انظر Geographic arrangement )

## Giant book

## كتاب عملاق

تكبير ثلاثى الأبعاد لجسم الكتاب من الورق المقوى لغرض الدعاية أو العرض.

## Gift card

## بطاقة الهدايا

بطاقة تعد للكتاب الذى يتم الحصول عليه بطريق الإهداء أو الاستهداء توضع فى فهرس خاص.

## Gifts

## الهدايا

أحد مصادر التزويد الهامة فى كثير من المكتبات، باعتبارها مقتنيات قد لا يتيسر الحصول عليها عن أى طريق آخر كالشراء أو التبادل أو الإيداع. وهى نوعان: إهداء واستهداء، الأول يقدم طوعية، والثانى عن طريق الطلب على سبيل الإهداء، والاثنان بدون مقابل. تختلف سياسة المكتبات حيال الهدايا من حيث القبول أو الرفض وفقاً لعوامل كثيرة أهمها: طبيعة المجموعة المهداة وما إذا كانت تعتبر إضافة هامة أو تكرر مطبوعات موجودة بالفعل فى المكتبة - القيود المتعلقة بالاستعمال - الشروط المتعلقة بالتسكين - احتياج المجموعة للإعداد الفنى مثل التسجيل والفهرسة والتصنيف وأثر ذلك على قسم الإجراءات - تكاليف الصيانة.

## Globe

## كرة أرضية

نموذج لجسم طبيعى عادة الأرض أو الفضاء السماوى، مرسوم على سطح كروى بأى مقياس رسم. قد يكون الرسم بالبارز أو لا يكون.

## Glossarial index

## كشاف شارح للمفردات

فهرس أو كشاف بنهاية الكتاب يتضمن تفسيراً قصيراً للكلمات وإشارة إلى أرقام صفحاتها.

## **Glossary** **قائمة شرح المصطلحات**

قائمة هجائية بالمصطلحات المبهمة أو المهجورة أو الغريبة أو الفنية أو الجدلالية فى موضوع ما مع تعريفات لها.

## **Glossator** **معلق**

الشخص الذى يقوم بكتابة تعليق على أحد النصوص، وبخاصة فى العصور الوسطى.

## **Glossographer** **شارح - مفسر**

## **Glossy print** **صورة فوتوغرافية لامعة**

صورة فوتوغرافية ذات سطح لامع. تعتبر ضرورية لعمل الكليشيه.

## **Government publication** **مطبوع حكومى**

مطبوع ينشر على نفقة الدولة أو يصدر بتصريح من أحد أجهزتها.

## **Grading** **التدريج**

عملية اختيار وتقدير نسب إشراق اللون وكثافة الضوء فى المشاهد المتتابعة للفيلم السينمائى الكامل بهدف الحصول على المؤثرات البصرية المطلوبة.

## **Grain size** **حجم الحبيبات**

قياس درجة دقة حبيبات السيلفرهالايد فى الطبقة التى تكسو سطح الفيلم الخام. المعروف أن الميكرو فيلم يحمل حبيبات متأصلة بالغة الدقة، وأن حجم الحبيبات تؤثر فيه ظروف التعريض للضوء وظروف الإظهار.

## Gramophone

## جراموفون

آلة لاستيطان أو استخراج الصوت المسجل سلفاً على  
اسطوانات يعزى اختراعها للأمريكي Emile Berliner  
(١٨٥١ - ١٩٢٩). تختلف عن سابقتها «الفونوغراف» في  
أن الاسطوانة المستخدمة لها سطح من المطاط أو البلاستيك  
وأن الآلة تعمل بالكهرباء تطورت الآلة منذ عام ١٩٤٨  
تطوراً ملحوظاً.

## Gramophone record

## قرص صوتي

(انظر phonodisc)

## Grangerizing

## إضافة الإيضاحيات

إقحام عدد من اللوحات أو الصور أو الخطابات أو الوثائق  
المصورة في نسخة من كتاب لم يصدر في الأصل مزوداً بها،  
بل فقط أشير إليها في متن الكتاب. بدأت هذه العادة في  
عام ١٧٦٩ لدى صدور كتاب للمؤلف البريطاني James  
Granger وبه أوراق بيضاء خالية لهذا الغرض. وقد يحتاج  
الكتاب المزود بالصور على هذا النحو إلى إعادة تجليده وقد  
لا يحتاج.

## Graph

## رسم بياني

نوع من الإيضاحيات يعرض الحقائق أو الكميات في هيئة  
رسوم بيانية.

## Graphics

## رسوم تصويرية

المواد غير الشفهية مثل الرسوم التخطيطية والرسوم البيانية  
والصور الفوتوغرافية والمجسمة والشرائح والرسوم الفنية.

## Groove

## شق - مسار صوتي

المسار الصوتي الدائري على القرص (الاسطوانة) الذي تسير فيه إبرة التسجيل .

## Guide track

## مسار صوتي مرشد

مسار صوتي على الفيلم السينمائي أو شريط الفيديو الذي يشتمل على مسار للصوت . يستخدم المسار المرشد لأغراض تزامن التسجيل الصوتي مثل الموسيقى والحوار .

## -H-

## Hack

## كاتب مأجور

الكاتب ، الصحفي غالباً ، الذي لديه استعداد للكتابة في أي موضوع والقيام بأية مهمة يكلف بها من قبل أية صحيفة أو مجلة أو دار للنشر مادام يدفع له .

## Half frame

## نصف إطار

في التصوير المصغر يدل على لقطة لصفحة واحدة تشغل نصف الإطار الذي يفترض فيه أن يكون لصحيفتين ، غالباً متقابلتين يتم ذلك باستخدام حاجب أمام فتحة عدسة آلة التصوير ، مثل لقطة ١٨×٢٤ مم من إطار ٣٦×١٤ مم .

## Half track

## مسار نصفى

يطلق على جهاز التسجيل الصوتي ، أو التسجيلية الصوتية ، التي يستخدم بها نصف عرض الشريط كمسار أول ، أما النصف الآخر فيستخدم كمسار ثان في اتجاه عكسي .

## Handbook

## موجز

كتاب مرجعي صغير يتناول موضوعاً واحداً أو أكثر ، في

مستوى تمهيدى أو متقدم، يحوى معلومات أو بيانات موجزة، ويرتب بطريقة تساعد على سرعة الحصول على المعلومة المطلوبة. يعد بصفة أساسية لخدمة أصحاب المهنة كالطب والمحاماة والهندسة... إلخ أو لخدمة الطلاب والدارسين فى الاستشارة والمراجعة. يطلق عليه أيضاً: ملخص، دليل موضوعى.

### **Hanging indention**

### **بعد معلق**

تسمية تطلق فى الفهرسة عندما يبدأ السطر الأول فى بعد المؤلف وبقية السطور فى بعد العنوان. تبدو البيانات كلها فيما عدا السطر الأول وكأنها معلقة على البعد الثانى ويستخدم البعد المعلق فى حالة واحدة فقط وهى عندما يكون المدخل الرئيسى للعمل بالعنوان وليس باسم المؤلف بهدف إبراز الكلمة الأولى للعنوان.

### **Hanging shoulder note**

### **شرح أو تعليق بالهامش**

### **Hard copy (1)**

### **نسخة تقليدية**

نسخة على الورق أو البطاقات، تتميز لها عن نسخة على وسط غير تقليدى مثل الميكروفيلم أو الشريط المغنط.

### **Hard copy (2)**

### **نسخة مكبرة**

يمكن قراءتها بالعين المجردة منقولة على الورق عن عمل ليس من السهل قراءته مثل الميكروفيلم والميكروفيش.

### **Hardware**

### **أجهزة الحاسب الإلكترونى - التجهيزات المادية**



## نظام هارفارد (للإرجاعات الببليوجرافية) Harvard system

طريقة لطباعة الإرجاعات الببليوجرافية فى الكتب والمقالات والبحوث العلمية. تقوم على ترتيب المصادر المستخدمة هجائياً بالمؤلف فى نهاية البحث أو الفصل، متبوعاً بسنة النشر، (بين هلاليتين) ثم العنوان وبقية البيانات الببليوجرافية. أما فى داخل النص فلا تستخدم أرقام أو علامات للإرجاعات الببليوجرافية، بل يكتفى بذكر اسم المؤلف متبوعاً بسنة النشر (بين هلاليتين). تفيد هذه الطريقة فى الاستغناء عن طبع الإرجاعات أسفل الصفحة، الأمر الذى يريح جامعى الحروف ويقلل من نفقات الجمع.

### عنوان بارز Head (Antz headline)

### عنوان قمة الصفحة Head title (1)

عنوان كامل أو مختصر أو متغير عن العنوان الأسمى للكتاب يظهر فى رأس الصفحة المطبوعة.

### عنوان الرأس Head title (2)

العنوان الذى يعطى فى قمة أول صفحة من النص، بما فى ذلك نص القطعة الموسيقية المنشورة.

### بيانات علوية Headers

البيانات الببليوجرافية العلوية ذات البنط الكبير فى قمة بطاقات الميكروفيش والميكروكارد، التى يمكن قراءتها بالعين المجردة دون حاجة إلى تكبير.

## Headline سطر قمة الصفحة

سطر يطبع فى رأس الصفحة، قد يكون عنوان الكتاب (العنوان الجارى) أو عنوان أحد فصوله أو أقسامه، أو موضوع الفصل أو الصفحة ذاتها.

## Headphone سماعة رأس

سماعة تثبت على الأذن الواحدة أو الأذنين بعصاية مشدودة إلى الرأس.

## Headset سماعة رأس

سماعة واحدة أو سماعتان تثبتان على الأذنين بعصاية مشدودة إلى رأس المستمع. تستخدم فى الاستماع المنفرد بتوصيلها بجهاز صوتى، كما يستعملها مصورو التلفزيون والأفلام السينمائية فى الاتصال ببعضهم البعض إذا ألحق بها ميكروفون.

## Head wheel عجلة رؤوس

عجلة دوارة مثبت حول حافتها رؤوس ممغنطة، غالباً أربعة. توجد فى أجهزة الفيديو رباعية الرؤوس Quadruplex.

## Height ارتفاع

فى التجليد والوصف البيلوجرافى هو ارتفاع المجلد من أعلى الغلاف إلى أسفله مقدراً بالسنتيمترات.

## High reduction تصغير عالى

فى التصوير المصغر، الدرجة التى يصغر فيها العمل إلى ما بين ٣١ - ٦٠ مرة.

## Hinge

## مفصل

ذلك الجزء من الكتاب المجلد الواقع بين الكعب وشقى الغلاف الذى يساعد على فتحه بسهولة.

## Holdings

## المقتنيات

بيان بالمجلدات أو الأجزاء التى فى حوزة المكتبة من عمل مسلسل.

## Holograph

## صورة مجسمة ثلاثية الأبعاد

صورة ملتقطة بألة تصوير من دون عدسات، بتسليط لونين أو أكثر من أشعة ليزر لتكوين شعاع واحد، فتبدو الصورة لدى رؤيتها فى ضوء النهار ثلاثية الأبعاد متعددة الألوان.

## Honorific title

## لقب شرفى

لقب يكتسب أو يمنح أو ينعم به على شخص. من الألقاب ما يدل على الملكية (امبراطور، ملك، سلطان، أمير... إلخ) أو النبالة (ايرل، دوق، كونت، بارون، ماركيز، لورد، سير... إلخ) أو المنزلة والمكانة فى المجتمع (هانم Lady، مدام، المكرم... إلخ، وما يعادلها بالعربية، أمير الشعراء، سيدة الغناء، عميد المسرح... إلخ) أو المنصب الدينى (البابا، خدام الحرمين الشريفين، شيخ الجامع الأزهر، أسقف، مطران... إلخ) أو المنصب العسكرى (فيلد مارشال، مشير... إلخ) أو أى لقب يمنح للشخص على أساس التقدير أو التفوق أو الإمتياز أو الجدارة أو الشرف أو حسن السمعة.

## Horizontally divided catalog

## فهرس مجزأ أفقياً

الفهرس الذى يقسم إلى وحدتين وفقاً لتاريخ النشر أو

الوصول ترتب كل منهما فى ترتيب هجائى، الأولى للمواد المنشورة أو التى وصلت للمكتبة حتى تاريخ معين، والثانية للمواد المنشورة أو التى وصلت للمكتبة بعد ذلك التاريخ.

## Horn book

## كتاب مبادئ القراءة

ظهر هذا النوع من الكتب فى أواخر القرن ١٦. من العسير أن نعتبره كتاباً، لأنه كان يتألف من ورقة أو قطعة مطبوعة من الرق تغطى لوحاً خشبياً له إطار، ويغطى اللوح بغطاء شفاف مصنوع من مادة قرنية تشبه الأظافر فى لونها، ومن هنا جاءت التسمية. وكان للإطار مقبض يستخدم فى تعليقه برباط الوسط. أما محتوياته فكانت حروف الهجاء الساكنة والمتحركة والأعداد العشرة وبعض الابتهالات الدينية وأحياناً تهجئة بعض الكلمات. ويعترف هواة جمع الكتب فى العصر الحديث بأن تلك الكتب نادرة جداً باهظة الثمن لدرجة أن المتوفر منها غالباً ما يكون تقليداً مزيفاً.

## House representative

## وكيل الناشر

بائع الكتب الذى يعمل لدى أحد الناشرين ويمثله أو ينوب عنه عند التعاقد على شراء كتب الناشر، لقاء راتب ثابت وعمولة إضافية.

## Hyphen

## واصلة (شرطة)

شرطة قصيرة تستخدم ضمن علامات الترقيم لربط جزئى كلمة مركبة (مثل: أفرو - أسبوى، المنجلو - أمريكى) أو مصطلح مركب (مثل Author - title catalog) أو اسم مركب (مثل Lane - pool) أو بين المفردات بعامة للربط (مثل lampe Cul - de) أو لوصل أجزاء كلمة يتعذر طبعها كاملة

فى نهاية السطر. فى الآلة الكاتبة الأفرنجية تمثل الواصلتان  
شرطة واحدة (Dash).

## اسم مجزوء بواصلة Hyphenated name

اسم علم أو اسم عائلة يتألف من جزئين تربطهما واصله  
مثل: Edgarde Roquette - Pinto, Yat - sen sun. يطلق  
عليه أحيانا «اسم مركب» غير أن الأسماء المركبة ليست  
كلها مجزوءة بواصلة.

## -I-

## فيلم جامد Iconographic film

فيلم تظهر فيه الحركة فقط من خلال آلة التصوير، ويتناول  
موضوعه أشياء لا حياة فيها مثل رسم أو صورة أو تمثال أو  
مبنى... إلخ.

## كشف - تحديد Identification

فى البليوجرافيا، اكتشاف وتحديد تاريخ كتاب صدر أصلاً  
بدون تاريخ. أو تحديد دقيق لطبعة أو إصداره لنسخة من  
كتاب ما أو لمجموعة من النسخ.

## غلاف مزخرف Illustrated cover

الغلاف الأمامى للكتاب عندما يزخرف برسم أو صورة تشبه  
أو تطابق الرسم أو الصورة المطبوعة على السترة الورقية  
(الغلاف الإضافى) - أيضاً، الغلاف الأمامى الذى يحمل أى  
تصميم أو رسم مطبوع.

## طبعة مصورة Illustrated edition

طبعة مليئة بالرسوم والأشكال التوضيحية، تميزاً عن الطبعة التي تخلو منها.

## Illustrations collection

## مجموعة الإيضاحيات

مجموعة تتألف من صور ورسوم وأشكال توضيحية... إلخ للإستعمال العام في مكتبة عامة أو كأداة مساعدة أو ضرورية لنشاط إحدى المؤسسات.

## Illustrative matter

## مادة توضيحية

## Illustrator

## رسام - مصور

الشخص الذي يقوم بإعداد المادة المصورة أو التوضيحية داخل الكتاب بهدف إعطاء مادته دلالة أو جاذبية أكبر.

## Illustrator entry

## مدخل الرسام

مدخل في الفهرس باسم الرسام أو المصور الذي يعتبر أداؤه في الكتاب كافياً حتى تعد له بطاقة.

## Image (1)

## صورة

تمثيل لأصل ما مثل وثيقة أو مصدر آخر من مصادر المعلومات يتم إنتاجه عن طريق أشعة ضوئية.

## Imperfect copy

## نسخة معيبة

نسخة بها صفحات أو ملازم ناقصة أو مكررة أو مرتبة بطريق الخطأ أو تالفة.

## Imposition

## ترتيب الصفحات الفيلمية

ترتيب وضع الصفحات الفيلمية السالبة أو الموجبة، وتثبيتها

على فرخ فيلمى واحد، بحيث يحقق تسلسل أرقام الصفحات وانتظام أبعاد هوامشها.

## Impression

## إصدارة

كافة النسخ المطبوعة من نفس ألواح الطبع فى آن واحد دون تغيير. تحتوى الطبعة الواحدة على عدد من الإصدارات لا تختلف الواحدة عن الأخرى سوى فى تاريخ الإصدار، وإن حدث فيها تغيير فهو غير ذى بال.

## Imprint

## ختم الناشر

ختم أو شعار أو كليشيه الناشر يظهر مطبوعاً على أسفل كعب الكتاب المجلد

## In print

## بالسوق

تطلق على الكتاب المتوفر فى السوق ولم ينفد بعد من عند الناشر أو تجار الكتب.

## In - process file

## فهرس المواد تحت الإعداد

فهرس بالمواد التى لاتزال تحت الإعداد، أى التى لم تتم فهرستها وتصنيفها بعد. يقام فى المكتبات الضخمة التى تتلقى أعداداً كبيرة من المواد بصفة منتظمة، بغرض توضيح الوضع الحقيقى لكل كتاب منذ وصوله حتى وضع بطاقاته النهائية فى الفهرس العام. قد يعد على بطاقات ولكنه غالباً ما يعد على نسخ من جذازات أوامر التوريد لتوفير الجهد والوقت. أما الترتيب فقد يكون هجائياً.

## In sheets

## غير مجلد

تطلق على الفروخ المطبوعة قبل أو بعد الطى، لكنها لم تجلد بعد.

## In - the - can

## جاهز للتشغيل

يطلق على الفيلم أو البرنامج التلفزيوني الذي تم تسجيله على شريط الفيديو، وأصبح الآن جاهزاً للبث وإعادة البث في أى وقت. كثيراً ما يعنى المصطلح أن الفيلم لا يزال «فى العلب» أى أنه مغفل أو منسى أو لم يحن الوقت بعد لعرضه أو بثه.

## Inches per second

## بوصة / ثانية

تقال فى مقياس سرعة الأشرطة المسجلة سواء السائبة أو الموضوعية بحويصلات (كاسيتات) أو غيرها.

## Incidental music

## موسيقى مصاحبة

الموسيقى المدونة بهدف الأداء أثناء عرض مسرحية أو فيلم، سواء لها علاقة بالحبكة أو القصة أم لا.

## Incipit

## الاستهلال - الافتتاحية

الكلمات الفاتحة للمخطوط أو الكتاب المطبوع قديماً، وكثيراً ما يشتمل على اسم المؤلف وعنوان العمل.

## Inclusive brackets

## معقوفتان

فى الفهرسة هما القوسان اللذان يحتويان جسم البطاقة كله من العنوان حتى تاريخ النشر. [            ] أو أى عنصر مستقى من الخارج.

## Inclusive dates

## سنتا الابتداء والانتها

فى الوصف البليوجرافى عندما تتعدد تواريخ النشر فى الأعمال متعددة المجلدات، تدون سنتا الابتداء والانتها إذا



وقعتا فى نفس القرن فتدون الستان مع عدم تكرار القرن،  
مثل ١٩٧٨ - ٨٤.

## Inclusive numbers

## أرقام الاحتواء

فى الوصف البليوجرافى والتكشيف هى أرقام تشير إلى  
بداية ونهاية جزء من عمل تم تحليله أو تكشيفه أو أعدت له  
تبصرة تبين موقعه من العمل، مثل فصل من كتاب أو مقال  
فى دورية أو ملحق أو قائمة مصادر... إلخ. ولأنها تشير  
إلى الصفحات أو المجلدات أو الأجزاء يفضل كتابتها بعناية  
واختصار متى أمكن ذلك ودون تضليل.

## Incut note

## ملاحظة مقحمة

ملاحظة مطبوعة فى نهاية فقرة من أحد النصوص بدلاً من  
طباعتها بالهامش، وحروفها فى العادة أصغر من حروف  
الفقرة وداكنة.

## Indentation

## بُعد

المساحة البيضاء التى تترك من حافة بطاقة الفهرس عند  
تدوين البيانات. ويمثل البعد عدداً معيناً من المسافات أو  
ضربات الآلة الكاتبة. والهدف من الأبعاد هو تأكيد  
المجموعات المختلفة من البيانات، وإظهار كل واحدة بذاتها،  
وإعطاء بروز خاص لكلمات معينة. يفيد الالتزام بالأبعاد  
ضمان التوحيد الشكلى للبطاقات.

## Indexing at source

## التكشيف فى المنبع

تكشيف يتم فى نفس وقت صدور مقالة دورية، تدون  
بياناته غالباً فى أعلى المقالة.

## Indexing film

## فيلم التكشيف

نظام يعتمد على بيانات الوصف المدونة في بداية أو نهاية الوثيقة المصورة أو في جزء منها ويستعين ببطاقات الإعلام السريع وبالخطوط والحواجز... إلخ لتحديد مواضع المعلومات المسجلة على بكرة من ميكروفيلم. يساعد فيلم التكشيف على سرعة تحديد ذلك الجزء من الفيلم الذي يحوى اللقطة المطلوبة من البكرة دون الحاجة إلى فحص كل اللقطات بالتتابع.

## Indexing service

## خدمة تكشيف

مطبوع دورى يكشف بانتظام محتويات بعض الدوريات وأحياناً بعض الأشكال الأخرى من المطبوعات، سواء فى مجال تخصص محدد أو عدة مجالات، وله تجميعات على فترات منتظمة فى العادة كما قد تطلق على المؤسسة التى تقوم بذلك.

## Individual entry

## مدخل باسم فرد

مدخل موضوعى فى الفهرس يتألف من اسم شخص أو اسم مكان.

## Informal note

## تبصرة غير مقررة

حاشية فى بطاقة الفهرس تحوى ملاحظات أو معلومات أو بيانات تزيد فى توضيح المعلومات للقارئ أو تستكمل بها بيانات الوصف الببليوجرافى السابقة. لا قواعد لها، إنما يصوغها الفهرس كلية أو يقتبسها تماماً أو يجمع بين الصياغة الحرة والاقتراس. تتطلب من الفهرس أن يكون محايداً وموضوعياً فى اختيار الألفاظ والمصطلحات التى تعبر عنها.

## **Informatics** علم المعلومات

الإجراءات والوسائل والقواعد المتصلة بتسجيل وتحليل وتخزين واسترجاع وبحث المعلومات البحثية بصفة خاصة.

## **Information** معلومة - معلومات

الوحدة الأساسية الضرورية لأي نظام للضبط الفكري.

## **Information analysis center** مركز تحليل المعلومات

المركز أو القسم الذي يقام بصفة أساسية لاختيار واقتناء وتخزين واسترجاع وتقييم وتحليل وتركيب مجموعة معلومات وبيانات في مجال تخصص محدد، بهدف ترتيب وعرض المواد في شكل مفيد وموثوق به.

## **Information area** المساحة المخصصة للمعلومات

في المصغرات تلك المنطقة المطبوعة أو المكتوبة من وثيقة التي تحوى معلومات ولا تدخل فيها الهوامش.

## **Information clearinghouse** مركز تبادل المعلومات

تسمية تطلق أحياناً على المكتبة المتخصصة التي تحوز كمية من المواد المطبوعة، لكنها تقوم بجمع وبحث المعلومات بطرق الاتصال الهاتفى والتراسل واستخدام المكتبات الأخرى.

## **Information file** ملف المعلومات - سجل معلومات

ملف أو سجل للمعلومات التي يصعب الحصول عليها بالطرق التقليدية، يشتمل على المستخرجات والإيضاحات والنشرات والمقالات المصورة من دوريات والقصاصات والمواد الأخرى الموقوتة، كل ذلك في ترتيب نظامي يساعد على سرعة إيجادها.

## Information retrieval

## استرجاع المعلومات

إيجاد الوثائق أو المعلومات التي تحتويها الوثائق في مكتبة أو مجموعة بطرق مختلفة تتراوح بين مجرد استخدام فهرس أو كشف للوثائق وبين الاعتماد على الأجهزة الإلكترونية لاختيار المادة المطلوبة.

## Information service

## خدمات معلومات

خدمة تقدم عادة في مكتبة متخصصة أو مركز للتوثيق تهدف إلى جذب الانتباه إلى المعلومات المتوفرة لدى المكتبة أو المركز، مثل إعداد وتوزيع النشرات الإعلامية والمسوح الموضوعية والقوائم الببليوجرافية والمستخلصات وبعض المقالات في الدوريات الجارية... إلخ مما يعتقد أنه سيلقى اهتمام المستفيدين.

## Information specialist

## أخصائي معلومات

شخص يهتم أساساً بإعداد وتجهيز المعلومات في مجال من مجالات المعرفة أكثر من اهتمامه بضبط الوثائق نفسها.

## Information system

## نظام معلومات

إجراء منظم لجمع وإعداد وتجهيز وتخزين واسترجاع معلومات وثائقية بهدف تلبية احتياجات متنوعة.

## Initial article

## أداة التعريف

في معظم قواعد صف البطاقات الأجنبية أو العربية ينص على حذفها عند الترتيب مع بقائها كتابة، إلا في حالات قليلة حيث تؤخذ في الاعتبار لارتباطها الأساسي بكلماتها، مثل: لفظ الجلالة (الله) والأسماء الموصولة في اللغة العربية

(الذى، التى، الذين... إلخ) أو إذا كانت جزءاً من اسم شخص أو مكان (الدو، ألفونس، الدورادو... إلخ). وما يقابل ذلك فى اللغات الأجنبية (Les Angeles, La Salle, Le) Strange... إلخ).

#### Initialism

#### تسمية استهلاكية

(Acronym انظر)

#### Input

#### مدخلات

المعلومات التى يزود بها الحاسب الإلكتروني للتخزين الداخلى.

#### Instant picture film

#### فيلم فوري

نوع خاص من الأفلام (مثل أفلام بولارويد وغيرها) يمكنه إعطاء صور جاهزة موجبة خلال بضعة ثوان من الالتقاط.

#### Instruction note

#### تبصرة توجيه

فى التصنيف هى تبصرة أو ملاحظة توجه المصنف إلى اتخاذ خطوة محددة لا تكون عادة واضحة من قراءة التوجيهات العامة.

#### Instructional materials center

#### مركز الوسائل التعليمية

قاعة فى مدرسة ابتدائية أو إعدادية أو ثانوية تجهز بكافة الوسائل المساعدة على العملية التعليمية، وتضم الكتب والدوريات والنشرات والقصاصات والأفلام والشرائح الفيلمية والمسجلات الصوتية كالاسطوانات وشرائط الكاسيت وكذلك النماذج والمستنسخات الفنية وغيرها مما يمكن استعارته أو استعماله من قبل المدرسين.

### Intermediate copy

### نسخة وسيطة

نسخة من وثيقة مصورة سلبياً (أبيض على أسود) يمكن قراءتها بالعين المجردة تمهيداً لتصوير نسخة أو نسخ موجبة منها (أسود على أبيض).

### Intermediate film

### الفيلم الوسيط - فيلم الاستنساخ

(انظر Duplicating film)

### Interntional catalog card

### بطاقة فهرس قياسية

(انظر Catalog card)

### International copyrigt

### حق المؤلف الدولي

(انظر Copyright)

### الترقيم الدولي الموحد للكتب

### International standard book number (ISBN)

(تدمك) رقم متفق عليه دولياً يعطى لكل كتاب ولكل طبعة من كتاب قبل النشر بهدف تمييز وتحديد هويته. يتألف من عشر خانات تخصص المجموعة الأولى منها للإشارة إلى المنطقة الجغرافية أو اللغة التى ينتمى إليها العمل. أما الخانات الأخرى فتشير إلى الناشر والعنوان أو الطبعة من نفس العنوان، فيما عدا الخانة الأخيرة التى تستخدم للمراجعة. ويفصل بين أجزاء الترقيم مسافة خالية أو شرطة. تمت التوصية باستخدامه فى أكتوبر من ١٩٦٩، كما تم توزيعه على الدول الأعضاء فى عام ١٩٧٠. يفيد فى تسجيل الكتب على أجهزة الحاسب الإلكتروني ويحول دون الوقوع فى الخطأ فى كثير من العمليات المكتبية.

## الترقيم الدولي الموحد للدوريات (تدمد)

**International standard serial number (ISSN)**

**Interpreter**

**مترجم**

**Interrogation mark**

**علامة استفهام**

**Introduction**

**مقدمة**

مقال صغير يتخذ عادة شكل مسح سريع للموضوع المعالج، ويحتوى على المادة التى يحتاج القارئ أن يعرفها قبل أن يبدأ الكتاب نفسه. يكتبها المؤلف لشرح أهداف العمل والدوافع التى دفعته إلى تأليفه وربما كذلك الظروف التى صاحبت التأليف من حيث الموضوع والترتيب تأتى المقدمة مباشرة بعد التمهيد (Preface) إن وجد. ومباشرة قبل نص الكتاب نفسه. قد يطلق عليها تسميات مختلفة مثل «توطئة» أو «بين يدي القارئ» أو «تقديم» Foreword، وإن كان الأخير بقلم شخص آخر غير المؤلف. وقد تكون المقدمة هى الفصل الأول من الكتاب.

**Inverted entry**

**مدخل مقلوب - مدخل غير مباشر**

مدخل فى كشاف يقلب أو يعاد ترتيبه لوضع الكلمة أو الكلمات البارزة فى البداية.

**Isopleth map**

**خريطة تساوى جوية**

مثل تساوى المناسيب، الضغط الجوى، التماطر... إلخ

**Issue (1)**

**إصدار**

جميع نسخ الطبعة الواحدة المطبوعة فى آن واحد دون تغيير

يستحق الذكر، مثل اشتمالها على تصحيحات ومراجعات بالشكل الأصلي للحروف.

**Issue (2)** عدد من دورية

**Issue date** تاريخ النشر

اليوم أو الشهر أو السنة التي تم فيها نشر المطبوع.

**Issue number** رقم عدد الدورية

مثل المجلد الخامس، العدد الرابع، أو العدد ٧٣٢.

**Italics** حروف مائلة

حروف طباعة منحدر قليلاً، تستخدم للتأكيد على حقيقة ما أو التركيز على نقطة معينة، أو لعناوين المطبوعات في قائمة ببلوجرافية. بدأ استخدامها لأول مرة على يد الطباع الإيطالي الشهير Aldus Manutius في عام ١٥٠١، ولا زالت تستخدم إلى اليوم.

**Item (1)** مفردة - وحدة

مفردة في أي شكل مادي، منشورة أو صادرة أو معاملة باعتبارها وحدة واحدة.

**Item (2)** مادة - بند

**-J-**

**Jacket** حافظة فيلم

(Film jacket انظر)



## **Jacket rib** فاصل الحافظة

شريط رفيع ضيق من البلاستيك فى حافظة الفيلم، يفصل الشريحة عن الأخرى مكوناً بذلك ما يشبه الجيب. يوجد فى حواف الأفلام متعددة الجيوب.

## **Jacket set** التواء الحافظة

تقوس حافظة الفيلم وانحرافها عن الانبساط مع مضى الوقت.

## **Jacketed film** فيلم مركب فى حوافظ

عادة ميكروفيلم متصل يقطع إلى قطع أو شرائح تركب بعد ذلك فى حوافظ وهى عبارة عن جيوب من البلاستيك قد تكون حافظة واحدة أو عدة حوافظ تتسع الواحدة منها لحمل ما يصل إلى ١٤٤ شريحة.

## **Joint authorship** تأليف مشترك

التأليف الذى يعتمد على جهود مشتركة لاثنين أو أكثر من المؤلفين فى العمل الواحد، بحيث لا يتميز أى جهد منها وحده.

## **Joint code** قواعد الفهرسة المشتركة

الاسم الذى كان شائعاً لقواعد الفهرسة الأنجلو - أمريكية.

## **Joint work** عمل مشترك التأليف

(Joint authorship انظر)

## **Journal** دورية علمية

مطبوع دورى يشتمل على مقالات لعدة مؤلفين وكذلك

أحدث الأنباء والتقارير فى مجال علمى أو مهنى .

## **Juvenile book**

## **كتاب أطفال**

مصطلح مستخدم بين ناشرى وتجار الكتب، غير أنه نادر الاستخدام فى الوقت الحاضر، يدل على الكتاب الذى يعد وينشر بصفة خاصة للأطفال .

## **Juveniles**

## **كتب أطفال**

مصطلح شائع الاستعمال لدى تجار الكتب قديماً، يشير إلى كتب الأطفال التى تنتمى إلى العصر الفيكتورى وما قبله .

**-K-**

## **Kalvar film**

## **فيلم كالفار**

فيلم فوتوغرافى يحتوى على نوع خاص من أملاح الديازونيوم يمكن تعرضه للضوء الفوق بنفسجى كما يمكن إظهاره بالحرارة .

## **Key**

## **مفتاح الرموز**

قائمة بالكلمات أو المصطلحات التى تفسر رموراً أو اختصارات مستخدمة فى فهرس أو كشاف أو عمل بيبليوجرافى أو أى عمل مرجعى آخر، أو دواة فى خريطة أو رسم تخطيطى... إلخ ترتب غالباً هجائياً .

## **Key - title**

## **عنوان مفتاحى**

الاسم الفريد المختار للمسلسل بواسطة نظام الترقيم الدولى الموحد للدوريات (تدمد). مثل :

ISSN 0340 - 0352 = IFLA Journal

**Keyword** الكلمة الدالة - المفتاحية

**Kinescope (1)** صورة تليفزيونية

صورة على شريط سينمائي تصور من شاشة تليفزيونية .

**Kinescope (2)** تسجيل تليفزيوني

تسجيل الصور التليفزيونية على فيلم سينمائي يطلق عليه أيضاً: كينسكوب .

**Kit** طقم

عمل فكري يتألف من عدة أوعية متنوعة الشكل : كتب ، أقراص صوتية ، أشرطة ، فليما . . . إلخ موضوعة معاً في غطاء واحد ، لهدف تعليمي ، بحيث لا يكون أحد الأوعية هو الوعاء الأساسى والباقي أوعية مصاحبة أو مساعدة له ، بل تقف جميعاً على قدم المساواة . يطلق عليه أيضاً : توليفة .

-L-

**Label** رقعة

شريحة من الورق أو غيره (كالجلد) تثبت على كعب الكتاب من الخارج أو فوق الغلاف الأمامي ، يدون أو يطبع عليها بعض البيانات . يسمى أيضاً : علامة «تيكيت» .

**Label headline** عنوان بارز رتيب

يطلق على العنوان البارز فى صحيفة أو مجلة الذى تعوزه الحيوية أو يفتقر إلى الابتكار والجدة ، أى هو عنوان مثل اللافتة التى رآها الناس كثيراً من قبل .

**Laid in** بمصاحبة

الإشارة فى تبصرة فى بطاقة الفهرس إلى اشتمال المطبوع

الموسيقى أو غلاف القرص الصوتى على نشرة أو ورقة  
تتعلق بالموسيقى وأدائها.

## Landscape

## مستطيل الشكل

كتاب أو وثيقة أكبر فى العرض من الارتفاع

## Landscape page

## صفحة رسم منعطف

الصفحة التى تطبع عليها الرسوم والجداول  
والإيضاحيات... إلخ بحيث يكون أسفلها موازياً للهامش  
الخارجى للكتاب.

## Lantern slide

## شريحة الفانوس السحري

صورة شفافة على مادة تشبه الأفلام أو على الزجاج. تعرض  
الشرائح فى تتابع شريحة تلو أخرى عن طريق جهاز عرض  
خاص يعرض بالفانوس السحري الذى يدار غالباً يدوياً.  
بطل استعمال هذا الجهاز تقريباً ليحل محله جهاز آخر يسمى  
عارضه Projector.

## Lap reader

## رائي خفيف الوزن

جهاز يستخدم لعرض الميكروفيلم كى يقرأ بالعين المجردة  
يقل وزنه إجمالاً عن أربعة كيلو جرامات (حوالى ٨,٨  
رطلاً انجليزيا).

## Large paper copy

## نسخة من القطع الكبير

يطلق على النسخة المطبوعة على ورق أكبر من الحجم من  
ذلك المستخدم فى الطبعة العادية، بغرض الإهداء أو البيع  
بسر أعلى للراغبين.

## Large paper edition

## إصدار من القطع الكبير

يطلق على الإصدار (وليس الطبعة) المطبوعة على ورق أكبر ومن نوعية أفضل وأعلى ثمناً من ورق الإصدار التجارية العادية تتميز بهوامش أعرض وسعر أعلى، ويقبل عليها هواة جمع الكتب لأنها في نظرهم (طبعة) محدودة غالباً.

## Last issue

## العدد الأخير - الإصدار الأخيرة

آخر عدد صدر من دورية أو صحيفة يومية توقفت عن الصدور.

## Latent image

## الصورة غير الظاهرة

الصورة المخفية غير المرئية التي تحويها مادة التصوير مثل الفيلم بعد التعريض للضوء ولكن قبل الإظهار. عملية الإظهار هي التي تجعل الصور المرئية في السليبات. إذا أمكن حماية الصور غير متظاهرة - لدى التخزين - من الضوء وعوامل الرطوبة فإنها تستطيع الصمود والبقاء لسنوات - تسمى أيضاً: الصورة الكاملة.

## Leader (1)

## لقطات استهلالية

لقطات خالية بيضاء أو ملونة تسبق بداية الفيلم الملفوف على بكره لحماية الفيلم نفسه من التلف ولتساعد في تركيبه على جهاز العرض توطئة لعرضه على الشاشة.

## Leader (2)

## مقدمة الشريط

ذلك الجزء أبيض اللون من الشريط الصوتي الذي يسبق بداية الجزء المسجل ليتيح الفرصة لتركيب الشريط ووصله من بكره التغذية إلى بكره الالتقاط قبل التسجيل أو التشغيل.

## Leading line

## سطر البداية

فى البطاقة المسطرة هو الخط الأفقى العلوى الذى يدون عليه مدخل المؤلف.

## Legend

## مفتاح الرموز

شرح أو تفسير للرموز أو المصطلحات الواردة على خريطة أو رسم بيانى أو تخطيطى.

## Lens

## عدسة

غطاء زجاجى واحد أو أكثر مطحون بطريقة خاصة كى يوجه أشعة الضوء بانكسار لتكوين صورة.

## Lens cap

## غطاء العدسة

غطاء مصنوع من المطاط أو معدنى يثبت أمام عدسة آلة التصوير لحجب الضوء وأشعة الشمس عنها وحمايتها من الغبار.

## Lensless copying

## استنساخ مباشر

يطلق على كافة طرق الاستنساخ التى لا تستعين بآلة تصوير، ويتألف الجهاز المستخدم من صندوق ضوئى مزود بشاشة زجاجية فوقها غطاء بلاستيكى للضغط. ويمكن استخراج نسخة مصورة بتسليط الضوء من خلال الأصل على الورقة الحساسة للضوء عندما يكون الاثنان، الأصل والورقة الحساسة، فى أقرب وضع ممكن للملامسة، ويتم التظهير فى معظم آلات الاستنساخ المباشر داخل الصندوق نفسه فى لحظات قلائل.

<b>Lexicographer</b>	<b>مؤلف معاجم</b>
<b>Lexicography</b>	<b>صناعة المعاجم - تأليف المعاجم</b>
<b>Lexicon (1)</b>	<b>معجم - قاموس</b>

معجم يضم مفردات لغة ما، فى ترتيب هجائى، مفسرة تفسيراً واضحاً أو مترجمة إلى لغة أخرى. يطلق غالباً على معاجم اللغات القديمة كاليونانية واللاتينية والعربية والعبرية والسيريانية، وإن كان يطلق أحياناً على دوائر المعارف وبعض المعاجم الموضوعية المتخصصة.

<b>Lexicon (2)</b>	<b>مفردات</b>
--------------------	---------------

مجموعة المفردات أو الوحدات اللغوية ذات المعنى والدلالة التى يعيها المرء ويخترنها فى ذاكرته بهدف الاستعمال.

<b>Librarius</b>	<b>نساخ - وراق</b>
------------------	--------------------

الشخص الذى يقوم بنسخ المخطوطات فى العصور الوسطى.

<b>Library guide</b>	<b>دليل المكتبة</b>
----------------------	---------------------

<b>Library reprint</b>	<b>طبعة معادة لكتاب دراسى</b>
------------------------	-------------------------------

طبعة معادة من نفس ألواح الطبع، يصدرها الناشر لكتاب دراسى نافذ من السوق، بكميات محدودة لسد حاجة الدارسين والمكتبات.

<b>Light box (1)</b>	<b>صندوق الضوء</b>
----------------------	--------------------

صندوق مزود بلمبة قوية مركزة ويشاشة شفافة يستخدم كجهاز لفحص المصغرات الفيلمية الشفافة كالميكروفيلم والميكروفيش والمعتمة كالمصغرات البطاقية للكشف عن أية عيوب فى إنتاجها، مع أقل القليل من التعديلات اللازمة فى الجهاز.

## Light box (2)

## صندوق الضوء

صندوق مزود بضوء كهربائي من الداخل وبشاشة زجاجية من أعلى، مثبت فوقها غطاء سميك من البلاستيك المعتم للضغط. يستخدم للاستنساخ المباشر الذي يتم بوضع الوثيقة المراد استنساخها مقلوبة بين الشاشة الزجاجية والغطاء، كما يوضع الورق الحساس للضوء أسفل الشاشة لضمان أقرب وضع للملامسة أثناء اللقطة.

## Light - sensitive

## حساس للضوء

يستخدم لوصف المواد مثل الأفلام والورق التي يصيبها تغيير ما عند تعريضها للضوء. أكثر المواد انتشاراً هي: السيلفر هالايد، وصبغة ديازو، وثاني كرومات الجيلاتين، والمواد ذات الموصلية الضوئية المستخدمة في الزيروجرافيا (التصوير الجاف).

## Lighting ratio

## معدل الإضاءة

النسبة بين كثافة الضوء الأساسي Key light وكثافة الضوء الثانوي Fill light التي تقدر بجهاز قياس الضوء.

## Limited edition

## طبعة محدودة

إصدار وطبعة (معاً) على ورق من نوعية خاصة، وغالباً مجلدة تجليداً خاصاً، يتراوح عدد نسخها بين ٢٠٠ و ٥٠٠ نسخة عادة، وقد يقل العدد أحياناً إلى نحو عشر نسخ. تباع النسخة بثمن باهظ وترقم لأسباب لا تخفى على أحد، وتحمل شهادة مطبوعة (عادة في الصفحة المواجهة لصفحة العنوان) بالكم المطبوع والرقم الفعلي للنسخة من ذلك الكم. وقد تحمل توقيع المؤلف في بعض الأحيان.



## Line art

## رسم بدون ظلال

عمل فنى Artwork يخلو من الظلال المتدرجة بين الأسود والأبيض.

## Line - by - line - index

## كشاف بمداخل السطر الواحد

كشاف لا يحتل فيه المدخل أكثر من سطر واحد.

## Line division mark

## علامة انتهاء السطر

علامة تستخدم فى الوصف الببليوجرافى لتشير إلى انتهاء السطر فى الأصل الموصوف، وهى إما شرطة مائلة أو رأسية.

## Line drawing

## رسم خطى

رسم بالخبير الأسود فى شكل خطوط، أو نقط أو لمسات صغيرة يستخدم فى رسمها الخبير الشينى أو القلم الرصاص أو الطباشير أو الفرشاة بحيث تشكل خطاً يمكن إعداد كليشه خطى منه. هو أيضاً الرسم بدون ظلال.

## Line illustration

## إيضاحية خطية

شكل توضيحي بالأبيض والأسود من دون تظليل أو درجات للونين، مثل رسم تخطيطى هندسى، أو رسم بقلم خبر.

## Lineage

## عدد السطور

القياس الإجمالى للمساحة المطبوعة من صفحة، أو العدد الكلى لسطور الإعلان فى صحيفة أو مجلة.

## Linear foot

## قدم طولى

وحدة قياس الرفوف أو المجلدات على الرفوف بالأقدام.

## Linguistic arrangement

## الترتيب اللغوى

ترتيب أو تصنيف المواد وفقاً للغة. فى البداية يتم فصل اللغات عن بعضها البعض (مثل إنجليزى - فرنسى - إيطالى - المانى... إلخ) ثم ترتب بعد ذلك مواد كل لغة على حدة ترتيباً موضوعياً داخل اللغة نفسها. قليل الاستعمال فى المكتبات ومراكز المعلومات بصفة عامة، على الرغم من أن مبدأ الترتيب اللغوى قائم فى أغلب أنظمة التصنيف الموضوعية الحديثة (مثل ديوى العشرى والعشرى العالمى ومكتبة الكونجرس) وذلك عند ترتيب أعمال المؤلف المترجمة إلى لغات أخرى غير لغته الأصلية حتى لا تختلط دون تنظيم المترجمات المختلفة العمل الواحد.

## Lining up

## تجهيز

يطلق على عملية تحضير معدات الإضاءة وأجهزة التصوير، كما يطلق على ضبط وتعديل أجهزة الصوت تمهيداً للتصوير السينمائى أو التسجيل الصوتى.

## Linofilm

## لينوفيلم - آلة اللينوفيلم

مشتق من اللينوتيب، فبدلاً من جمع وسبك السطر الطباعى كتلة واحدة يتم جمع السطر وتصويره بآلة اللينوفيلم. عرضت لأول مرة فى الولايات المتحدة فى عام ١٩٥٤. وتتألف الآلة من وحدتين الأولى عبارة عن لوحة مفاتيح آلة كاتبة خاصة، والثانية وحدة تصوير وتتميز لوحة مفاتيح الآلة الكاتبة بقدرتها على إزالة السطر وترك المسافات الضيقة جداً والمباعدة بين الحروف والكلمات واختيار طقم الحروف

المطلوب ويتم مساواة السطور بواسطة حاسب إلكترونى يقوم أيضاً بتثقيب السطر على شريط، ثم يدخل الشريط بعد ذلك إلى وحدة التصوير فتقوم بمهمة تحويل السطر المثقوب إلى سطر مطبوع (مصدر) بحروف سوداء على قاعدة بيضاء (الورق).

## **Lip flap**

## **انفصال شفوى**

حركات الشفاة عندما ترى فى فيلم سينمائى قبل سماع الصوت المصاحب لها. يحدث نتيجة خطأ فى تركيب (توليف) الفيلم.

## **Lip synchronization**

## **تزامن شفوى**

تسجيل كلام المتحدث فى فيلم سينمائى على الفيلم نفسه بحيث يسمع الصوت مطابقاً ومتوافقاً مع حركات شفثيه.

## **List**

## **قائمة**

(انظر Bibliography)

## **List of abbreviations**

## **قائمة المختصرات**

قائمة بالمختصرات الواردة فى عمل ما، مرتبة هجائياً ومصحوبة بدلالات تلك المختصرات.

## **List of illustrations**

## **قائمة الإيضاحيات**

قائمة تحدد مواقع الصفحات التى بها لوحات أو أشكال أو جداول أو خرائط... إلخ فى الترتيب الذى تظهر به فى الكتاب، تتبع قائمة المحتويات عادة.

## **Loan**

## **إعارة**

أى مادة من رصيد المكتبة تتم استعارتها للاستعمال داخل المكتبة أو خارجها. أيضاً تسجيل المكتبة لهذه العملية.

### **فيلم الخرطوشة** **Loop film (1)**

حلقة متواصلة للفيلم السينمائي، تكون عادة في شكل خرطوشة تحتوى على فيلم من مقاس ٨مم، والحد الأقصى للتشغيل ٤,٥ دقيقة. يتميز بإمكان التشغيل المتواصل دون الحاجة لنزع الفيلم أو إعادة لفه.

### **فيلم محدود البث** **Loop film (2)**

فيلم فيديو يصمم للتشغيل فى الدوائر التليفزيونية المغلقة فقط فى المدارس والجامعات ومراكز الأبحاث... إلخ، يمكن عرضه واستقباله على أكثر من شاشة تليفزيونية فى أماكن مختلفة، فى وقت واحد.

### **نقل الأصوات** **Looping**

عملية تسجيل أجزاء صوتية قصيرة على مسار الصوت فى فيلم سينمائي باستخدام دليل أو مرشد خاص. يحدث غالباً عند نقل المؤثرات الصوتية.

### **أوراق سائبة** **Loose leaves**

طريقة لتجديد المعلومات فى بعض المطبوعات، يقوم الناشر بتوزيعها فتحل محل الأوراق التى تغيرت بياناتها

### **تصغير منخفض** **Low reduction**

فى التصوير المصغر، الدرجة التى يصغر فيها العمل إلى أقل من ١٦ مرة.

## -M-

**Machine indexing**                      **تكشيف آلى**

إجراء عمليات التكشيف بواسطة الآلة، وليس يدوياً.

**Machine - readable**                      **مقروء آليا**

**Machine - readable cataloging**                      **فهرسة مقروءة آليا**

إعداد بيانات الفهرسة بطريقة تساعد على قراءتها من خلال أجهزة خاصة.

**Machine - readable data file**                      **ملف بيانات مقروءة آليا**

مجموعة معلومات تتطلب استخدام الآلة لقراءتها عادة وليس بالضرورة الحاسب الإلكتروني، مثل البيانات المخزنة على شرائط ممغنطة أو على بطاقات مثقوبة أو بطاقات معتمدة... إلخ.

**Macrophotography**                      **تصوير مكبر**

التصوير من مسافة قريبة جداً، بما فى ذلك إنتاج صور أكبر حجماً من الشيء المصور، ولكن دون استخدام المجهر (الميكروسكوب).

**Magazine (1)**                      **صندوق الشرائح**

صندوق ذى عارضة الشرائح الفيلمية لاحتوائها وعرضها آلياً.

**Magazine (2)**                      **حاوية الفيلم**

ذلك الجزء من آلة التصوير أو الطابعة أو العارضة الذى

يحتوى الفيلم الملفوف ليقية من الأذى كما يسهل عملية إقحامه فى الآلة وكذلك سحبه منها. لا ينفذ إليها الضوء الخارجى.

### Magazine (3)

### مجلة

مطبوع دورى Periodical يصدر غالباً أسبوعياً أو شهرياً، تمييزاً له عن الصحيفة اليومية، له غلاف ورقى ويتم طبعه عادة على ورق من نوعية جيدة، كما يتم ترقيم صفحات كل عدد منه على حدة. تعرف المجلة عادة بتاريخها أكثر مما تعرف بأعدادها المسلسلة، ويتضمن العدد الواحد منها موضوعات ومقالات لعدد من الكتاب والمحررين، علاوة على الصور والرسوم والإعلانات.

### Magnetic

### شريط ممغنط

شريط من الورق أو المعدن أو البلاستيك مغطى أو مشرب بمادة مغناطيسية يستعمل لتسجيل وتخزين المعلومات على هيئة مساحات تستقطب مغناطيسياً موجات الضوء أو الصوت... إلخ.

### Magnetic sound recording

### تسجيل مغناطيسي

طريقة لتسجيل الصوت بتحويل الموجات الصوتية إلى موجات مغناطيسية.

### Magnetic sound track

### مسار صوتى ممغنط

الصوت المصاحب للفيلم السينمائى يحول إلى رموز على سلك أو شريط على المغنطة يسير مع الفيلم طولياً بالقرب من إحدى حافتيه.

## Magnetic track

## مسار ممغنط

شريط ضيق من أكسيد المغنسيوم بالقرب من حافة واحدة فقط من الفيلم السينمائي أو الفيديو، لتسجيل الصوت المصاحب.

## Magnification

## تكبير

قياس عدد المرات التي يكبر إليها حجم الشيء المراد تكبيره لدى التصوير. يعبر عنه هكذا: ١٦ مرة، ٢٤ مرة... إلخ، وبالإنجليزية 16x و 24x... إلخ.

## Magnification range

## مدى التكبير

مدى أو سعة التكبير في جهاز بصرى، يعبر عنه غالباً بعدد المرات، كالقول بأن مدى التكبير في الجهاز يتراوح بين ١٢، ٢٤ مرة.

## Main entry

## مدخل رئيسى

المدخل المكتمل الذى يعطى كل المعلومات اللازمة لتحديد ذاتية العمل يحمل أيضاً متابعة لكل الرؤوس الأخرى التى يدخل بها العمل فى الفهرس.

## Main title - page

## صفحة العنوان (الأساسية)

الصفحة الأساسية لاستقاء عناصر الوصف الببليوجرافى، تأتى عادة بعد الغلاف و صفحة العنوان المجتزأ.

## Maintenance

## صيانة

الأنشطة الضرورية للمحافظة على مبنى المكتبة وتجهيزاته التلف.

## Manuscript

## مخطوط

كتابة أعدت باليد بما فى ذلك المدونات الموسيقية، أو ضربت على الآلة الكاتبة، أو نفشت على ألواح من الطين أو الحجارة... إلخ.

## Manuscript librarian

## مكتبي المخطوطات

المكتبي المسئول عن قاعة أو قسم المخطوطات من كافة الأشكال فى مكتبة.

## Make - up

## تركيب

ضم عدة تسجيلات تليفزيونية على شريط فيديو واحد، أو بكرة فيلمية كبيرة واحدة.

## Map

## خريطة

نوع من الإيضاحيات يعرض فى شكل جغرافى أية معلومات يريدتها المؤلف. وترسم الخريطة بمقياس رسم معين، وتطبع عادة على وجه واحد من الفرخ وأحياناً على الوجهين، وقد تكون مجسمة أو غير مجسمة، ملونة أو غير ملونة.

## Map cabinet

## دولاب خرائط

دولاب ذو أدراج عريضة قصيرة الارتفاع تتسع لوضع الخرائط بطريقة مسطحة.

## Map file

## ملف خرائط

مجموعة من الخرائط المتتابعة مسطحة أو مطوية، مرتبة ترتيباً مصنفاً أو هجائياً بأسماء الأماكن.



**Map publisher**

**ناشر خرائط**

الناشر الذى يتخصص فى إصدار الخرائط على الورق أو القماش وكذلك الأطالس.

**Map room**

**قاعة الخرائط**

الغرفة المخصصة لتخزين واستشارة الخرائط.

**Margin (1)**

**حافة - هامش**

المساحة البيضاء الخالية التى تحيط بالرسم أو الصورة أو الخريطة.

**Margin (2)**

**هامش الإطار**

المساحة الفارغة التى تقع بين المادة المصورة أو النص المصور على إطار الميكرو فيلم وحافة الإطار ذاته.

**Marginal hole punched card**

**بطاقة مثلومة الحواف**

**Married print**

**نسخة بالصوت والصورة**

يطلق على نسخة الفيلم السينمائى التى تجمع بين الصوت والصورة على نفس الشريط.

**Mask**

**قناع**

قطعة أو رفادة معتمدة من البلاستيك أو الورق المقوى تغطى بها أجزاء معينة من المادة البصرية مثل الصورة والشريحة والفيلم... إلخ لإخفائها عند الاستنساخ أو لكشفها تدريجياً (كما فى حالة الفيلم السينمائى).

**Masking tape**

**شريط تقنيع**

شريط معتم أسود أو أحمر اللون، يصنع من السليولور

ويستعمل لحجب المساحات المراد إخفاؤها في الصور السالبة .

## **Mass medium**

## **وسيط جماهيري**

يطلق على الوسيط Medium الذى يتشر ويصل إلى أعداد غفيرة من الناس فى وقت واحد، أو خلال مدة زمنية قصيرة نسبياً .

## **Master**

## **الأصل**

الوثيقة الأصلية، أو الأصل المكتوب أو المضروب بالآلة الكاتبة على ورق الاستنسل . أما فى المصغرات الفيلمية فهو النسخة السالبة التى تعد بمثابة الأم وتؤخذ عنها نسخ أو صور موجبة .

## **Master film**

## **الفيلم الأم**

أى فيلم، سالب أو موجب، ولكنه فى العادة سالب، تؤخذ عنه نسخ تالية، أو ما يسمى توليدات . .

## **Media attributes**

## **خصائص الوسائل**

قدرة الوسيط أو الوعاء السمعى أو البصرى على إظهار الحركة واللون وتزامن الصوت والصورة والخصائص الأخرى ذات الصلة بالوعاء ذاته .

## **MasterMedia combination**

## **أوعية متنوعة**

(Multimedia انظر)

## **Media specialist**

## **مكتبي وسائل تعليمية**

موظف لديه استعداد مهنى واسع فى مجال الوسائل التعليمية .

## **Media technician**

## **فني وسائل تعليمية**

موظف متدرب على تجهيز وتشغيل وصيانة الوسائل التعليمية.

## **Mediamobile**

## **سيارة وسائل تعليمية**

مكتبة متنقلة تحمل مختلف أشكال الوسائل التعليمية إضافة إلى الكتب، لإعارتها للمقيمين في المناطق النائية أو تلك التي لا توجد بها مكتبات ثابتة.

## **Medium**

## **وسيط - وعاء**

المادة التي وضع عليها العمل، وبخاصة الأعمال غير المطبوعة مثل الشرائح والأقراص والأشرطة... إلخ، وقد يقصد به العمل نفسه.

## **Medium designator**

## **مؤشر الوعاء**

في الوصف الببليوجرافي هو الكلمة التي توضع بعد العنوان في توصيف الأوعية السمع - بصرية لتحديد الفئة الدقيقة التي ينتمى إليها الوعاء. مثل: توليفة، خريطة، تسجيلية مرئية، قرص صوتي... إلخ.

## **Medium reduction**

## **تصغير متوسط**

في التصوير المصغر، الدرجة التي يصغر فيها العمل إلى ما بين ١٦ - ٣٠ مرة.

## **Merger**

## **مدمجة**

يطلق على الدورية الناجمة عن اندماج دوريتين أو أكثر. في الفهرسة تعطى أسماء الدوريات التي أدمجت في تبصرة،

أما فى إعداد الببليوجرافيات فنادرأ ما تدعو الحاجة إلى ذلك. (ج) مندمجات.

#### Mecrocard reader

#### جهاز قراءة الميكروكارد

جهاز خاص لقراءة الميكروكارد يتألف من عدسة لتكبير اللقطات (الصفحات) المصغرة المرصوفة على البطاقات المعتمدة المصقولة مع تسليط ضوء قوى عليها فتظهر الصفحات مكبرة على شاشة الجهاز لدى تحريك البطاقة يمينا أو يسارا، إلى أعلى أو إلى أسفل.

#### Microchip (s)

#### وصلة (أوصال) فيلمية

(انظر (s) Chip)

#### Microcopying

#### استنساخ مصغر

استنساخ الوثائق بوسائل بصرية تنتج نسخاً مصغرة إلى حد كبير قياساً إلى الأصل.

#### Microfiche grid

#### شبكة الميكروفيش

شبكة مؤلفة من خطوط أفقية ورأسية تستعمل فى تقسيم حيز التصوير من الميكروفيش إلى مساحات منتظمة متماثلة تسمى إطارات. تحدد الشبكة ترتيب الصفوف والأعمدة للصور المصغرة.

#### Microfiche reader

#### جهاز قراءة الميكروفيش

جهاز خاص لقراءة الميكروفيش أرخص سعراً وأخف وزناً من جهاز قراءة الميكروفيلم. وتوجد أجهزة منها لقراءة الميكروفيلم والميكروكارد معاً دون استبدال أى قطع فى الجهاز ولكن باستخدام زر خاص بكل نوع.

**Microfilm flow camera**

**آلة تصوير دوارة للميكروفيلم**

(Continuous flow camera (انظر

**Microfilm insert**

**شريحة ميكروفيلم**

إطار من ميكروفيلم يقطع لكى يوضع فى حافظة للحماية.

**Microfilm jacket**

**حافظة ميكروفيلم**

سترة شفافة توضع بها شريحة واحدة من ميكروفيلم لحمايتها.

**Microfilm reader**

**رائي الميكروفيلم**

جهاز لقراءة الميكروفيلمات تقوم فكرته على وجود عدسة مكبرة وضوء قوى يسلط على النص لتظهر صورة النص مكبرة على شاشة الجهاز.

**Microfilm reader - printer**

**رائي الميكروفيلم الطابع**

نفس الجهاز السابق مع تزويده بألة طابعة تمد القارئ بصورة مكبرة من الصفحة التى يريد الحصول عليها.

**Microfilm reading glass**

**منظار قراءة المصغرات**

**Microfilm sheet**

**ميكروفيش**

(Microfiche (انظر

**Microfilm strip**

**شريط ميكروفيلمي صغير**

قطعة من ميكروفيلم تبلغ درجة من القصر بحيث لا يمكن لفها بسهولة على بكره. وتمثل عادة عشر صفحات من النص إضافة إلى صفحة العنوان.

**Microfilm strip** آلة تصوير الميكروفيلم

( Continuous - flow camera انظر )

**Microform** مصفرة

مصطلح عام يشير إلى أى مادة يتم تصغيرها إلى حد كبير، سواء على فيلم مسطح أو ملفوف أو على ورق أو أى مادة أخرى، لا تقرأ بالعين المجردة (ج) مصغرات.

**Micorof (u) nt** طقم حروف ميكروفيلية

طقم من الحروف الاستهلاكية (العالية) تم تصميمه وإجاريته من قبل National Micrographics Association فى بريطانيا لاستعماله لأغراض الميكروفيلم.

**Micrograph** رسم مجهرى

رسم أو صورة للشئ كما يرى فى الميكروسكوب.

**Micrographics** صناعة المصغرات

علم وفن استنساخ الوثائق أو أى وعاء من أوعية المعلومات وتصغيرها إلى درجة يتحتم معها الاستعانة برائى أو منظار أو جهاز تكبير للتمكن من قراءتها بالعين المجردة.

**Microgroove** مؤبرة

قرص صوتى سطحه ذو شقوق متلاصقة جداً كى تتسع لمدى أطول من التسجيل الصوتى الذى يعتمد على التأبير (التلقيم).

**Micro - image** نسخة مصفرة

وحدة معلومات، مثل صفحة من نص مطبوع أو مكتوب،

أو رسم... إلخ، تم تصغيرها إلى حد يجعل من المستحيل قراءتها من دون تكبيرها.

## Micro - imaging

## استنساخ مصغر

(انظر Microcopying)

## Microlex

## ميكرولكس

اسم تجارى يطلق أيضاً على المصغرات البطاقية (الميكروكارد) من مقاس  $6,5 \times 8,5$  بوصة. تتسع الواحدة منها لقراءة ٢٠٠ لقطة على الوجهين. وهى مثل الميكروكارد بطاقة بيضاء مصقولة مصنوعة من الورق الحساس، ويتم إنتاجها عن طريق التصوير الفوتوغرافى المصغر. وتقوم بنشرها شركة «ميكرولكس» فى مدينة نيويورك كما تقوم بإنتاج أجهزة قراءتها.

## Micro - opaque

## مصغرة كمداء

قطعة من مادة غير شفافة (معتمة) إما فى شكل ورقة أو بطاقة، تحمل عدداً من الصور المصغرة لا يمكن قراءتها بالعين المجردة. وهى متاحة بأحجام قياسية  $3 \times 5$  بوصة ( $7,5 \times 12,5$  سم) أو  $4 \times 6$  بوصة ( $10 \times 15$  سم) أو  $6 \times 9$  بوصة ( $15 \times 22,5$  سم).

## Micro - opaque reader

## رائي المصغرات الكمداء

(انظر Microcard reader)

## Micro - opaque tape

## شريط أكمد

شريط يمكن لصقه إلى بطاقات الكشف لتسهيل عملية الصف.

## Microphone (1)

## ميكروفون

أداة لتحويل موجات الصوت إلى تيارات كهربائية، تستخدم مع أجهزة تسجيل الصوت، سواء مبنية بداخلها أو موصلة إليها.

## Microphone (2)

## مكبر الصوت

أداة لتكبير الصوت لتوصيله إلى أبعد مدى ممكن، يسهل التحكم في استعمالها.

## Microphotograph

## صورة مصغرة

صورة فوتوغرافية تبلغ من الصغر ما يجعلها تحتاج إلى أداة للتكبير كي تقرأ.

## Microphotography

## تصوير مصغر

إنتاج نسخ مصغرة بطريقة التصوير بحيث تستحيل قراءتها بالعين المجردة ويلزم استعمال منظار أو جهاز قراءة لتمييز معالمها. ويستخدم في ذلك أفلام ١٦ مم، ٣٥ مم. أما المصغرات نفسها فتظهر في شكل فيلم أو ميكروفيش أو ميكروفيلم... إلخ يجب عدم الخلط بينها وبين photomicrography

## Microprint

## مطبوع مصغر

صورة مصغرة موجبة معتمدة من مقاس ٦ × ٩ تحمل ١٠٠ صفحة من صفحات كتاب. تضم النص مطبوعاً بالليثوجرافيا على ورق أبيض مصقول. ولها قدرة على الصمود لأكثر من ٣٠٠ سنة مما يجعلها أكثر المصغرات عمراً. يعزى ابتكارها إلى المخترع «ألبرت بوني».



### **Micropublishing**

### **نشر المصغرات**

إصدار مصغرات جديدة لم يسبق نشرها فى أى شكل من أشكال المعلومات بنسخ وفيرة للبيع أو التوزيع .

### **Microrecord**

### **تسجيلة مصغرة**

وثيقة مصغرة أو نسخة من وثيقة حجمها مصغر بالقياس إلى الأصل، ولكن إلى درجة غير كافية لقراءتها بالعين المجردة، ومن ثم فهى تحتاج إلى جهاز تكبير يمكن من قراءتها .

### **Microrecording**

### **التحميل المصغر**

نوع من الاستنساخ تصغر فيه النسخة الفيلمية أو الورقية إلى حجم يتطلب قراءتها بواسطة جهاز قراءة أو بطريق العرض .

### **Microreel**

### **بكرة ميكروفيلم**

(انظر Reel)

### **Microreproduction**

### **التحميل المصغر**

(انظر Microrecording)

### **Microrepublishing**

### **إعادة النشر بالتصغير**

إعادة إصدار على هيئة مصغرات لمواد سبق نشرها بالشكل التقليدى أو نشرها مصغرة فى نفس الوقت بنسخ وفيرة بغرض البيع أو التوزيع .

### **Microscope slide**

### **شريحة مجهرية**

عملة يعتمد على وجود أحد الكائنات الدقيقة موضوعة فوق

شريحة من الزجاج أو البلاستيك، ويستخدم المنظار الكبير (الميكروسكوب) في رؤيتها وفحصها.

#### Microsheet

#### ميكروفيش

(انظر Microfiche)

#### Microslide

#### شريحة مصغرة

إطار واحد من شريحة ميكروفيش.

#### Microstrip

#### شريط ميكروفيش صغير

(انظر Microfilm strip)

#### Microtransparency

#### شفافة مصغرة

نسخة فيلمية مصغرة، تقرأ بواسطة الضوء الذي يتخللها وهي في طريقها إلى عين القارئ. تظهر غالباً في شكل ميكروفيش.

#### Minutes book

#### مضبطة - سجل محاضر الجلسات

سجل للمناقشات والقرارات ومحاضر الجلسات الخاصة باجتماعات هيئة حكومية أو مؤسسة أو جامعة... إلخ.

#### Minutes of proceedings

#### سجل محاضر الجلسات

سجل رسمي بوقائع الجلسات وبخاصة جلسات البرلمان، يطلق عليه أيضاً: مضبطة.

#### Miscellany

#### منوعات - متفرقات

مجموعة كتابات بأقلام مختلفة أو تتناول موضوعات مختلفة.

**عنوان مضلل - عنوان مشابه** **Misleading title**

العنوان الذى لا يدل على موضوع أو شكل مادة الكتاب، أو الذى يحتمل وجهاً غير مقصود للمؤلف.

**تأليف مزجى** **Mixed authorship**

(أنظر Mixed responsibility)

**ممزوج الأوعية** **Mixed - multimedia**

يطلق على البرنامج الذى يتم إنجازه عن طريق الجمع بين عدد من المواد السمع - بصرية، التى يعرضها معاً فى وقت واحد غالباً على شاشتين أو حائطين أو سطحين أو أكثر.

**مسؤولية مزجية** **Mixed responsibility**

تعتمد على قيام أشخاص مختلفين أو هيئات مختلفة بإنجاز أنواع مختلفة من الأنشطة بالنسبة للمحتوى الفكرى أو الفنى للعمل (مثل إعادة صياغة عمل من جانب شخص آخر غير مؤلفه).

**نموذج مجسم** **Model**

تمثيل مجسم لشيء حقيقى بأبعاده الثلاثة بالحجم الطبيعى للأصل أو بمقياس رسم معين منه، بهدف التدريب أو التعليم، وبخاصة فى حالة عدم إمكان وضع الشيء نفسه موضع الاختبار العملى.

**منفرد - عمل منفرد** **Monograph series**

مطبوع مستقل فى نشره، وليس دورياً، عبارة عن مادة

مكتملة فى جزء واحد، تتناول عادة بحثاً أو موضوعاً واحداً  
أو شخصاً واحداً بشىء من الاتساع والعمق. (ج) منفردات.

## سلسلة منفردات Monograph series

مجموعة الكتب التى يربطها ناشر أو مؤلف بتسمية معينة  
فتصدر كلها تحت هذه التسمية وفى شكل موحد، ويتناول  
كل منها موضوعاً معيناً، كما يتوفر على نشرها عادة جمعية  
علمية أو دار نشر جامعية.

## سلسلة منفردات Monograph series

(أنظر Monograph series)

## أحادى الصوت Monophonic

تستخدم للدلالة على أن الصوت أو التسجيل الصوتى على  
قرص أو شريط (كاسيت أو كارتريدج) أحادى غير مجسم.

## فيلم متحرك - فيلم سينمائى Motion picture

فيلم طويل عادة، يتكون من شريط رقيق مصنوع من  
السيلولوز، يحمل صوراً متتابعة تعطى الإيحاء بالحركة عندما  
تعرض، ويوجد فى هذا الشريط مسار للصوت وقد لا يوجد  
كما فى الفيلم الصامت.

## عمل متعدد الملفات Multi - file item

يطلق على العمل الفكرى الذى يقع فى أكثر من ملف من  
ملفات البيانات المعدة ألياً للقراءة.

## كثير الإطارات Multi - frame

صفة تطلق على الوثيقة بالغة الطول عندما يراد تحميلها على

ميكروفيلم فتقسم إلى جزئين أو أكثر بما يسمح بثبيت  
الإطارات فى نفس عدد البطاقات ذات الفتحات .

### **Multi - part work** **عمل متعدد الأجزاء**

الكتاب الذى يكتمل أو يعتزم إكماله فى عدد محدود من  
الأجزاء المنفصلة .

### **Multi - volume** **متعدد المجلدات**

تطلق على العمل غير الدورى الذى يصدر فى عدد من  
المجلدات ليس من الضرورى أن يكون مؤلفها واحداً .

### **Multimedia (1)** **أوعية متنوعة**

مجموعة من المواد مختلفة الأشكال، بما فى ذلك المواد غير  
المطبوعة والمواد السمع - بصرية، تصحبها أو لا تصحبها  
الكتب والمواد المطبوعة الأخرى. تستخدم الأوعية المتنوعة  
عادة لأغراض تعليمية .

### **Multimedia (2)** **متعدد الأوعية**

يطلق على المعلومات التى تقدم من خلال وسائل اتصال  
مختلفة إما فى وقت واحد أو فى تتابع، بهدف العرض أو  
لتدعيم برامج التعليم الذاتى .

### **Multimedia item** **طقم - توليفة**

(انظر Kit)

### **Multimedia product** **طقم - توليفة**

(انظر Kit)

## Multiple approach

## متعدد المآتى

مبدأ الوصول إلى الكتاب من أكثر من طريق، كالمؤلف أو العنوان أو الموضوع أو السلسلة... إلخ، وهو ما يهتم به المفهرسون عادة عند قيامهم بالفهرسة.

## Multiple entry

## متعدد المداخل

## Music and effects track

## مسار المؤثرات الصوتية والموسيقى

مسار صوتى على جانب واحد فحسب من الفيلم السينمائى تسجل عليه فقط هذه المكونات الصوتية: الموسيقى والمؤثرات الصوتية كالبرق والمطر... إلخ ولا يسجل عليه كلام أو حوار.

## Music publisher

## ناشر مواد الموسيقى

## Musical work

## عمل موسيقى

مدونة موسيقية للأداء بواسطة آلة واحدة أو أكثر من الآلات الموسيقية، أو تنشد من قبل صوت أو أكثر من الأصوات البشرية.

## Mute

## فيلم صامت

(Silent Film انظر)

- N -

## Name authority file

## سجل استناد الأسماء

سجل أو فهرس بطاقي بكافة الأسماء الموجودة فى فهارس المكتبة، يبين الشكل الذى استقر قسم الفهارس على اختياره لكل اسم، مع الإحالات من الأشكال الأخرى للاسم، بغرض المحافظة على توحيد المداخل.

**Name - title entry** **مدخل إضافي اسم - عنوان**

مدخل إضافي مكون من اسم الشخص أو الهيئة وعنوان العمل.

**Name - title reference** **إحالة اسم - عنوان**

إحالة يكون فيها المحال منه، أو المحال إليه، أو كلاهما مكوناً من اسم شخص أو هيئة وعنوان عمل.

**National bibliography** **ببليوجرافية وطنية - ببليوجرافية قومية**

ببليوجرافية تسجل الكتب والمطبوعات الأخرى الصادرة في دولة ما، سواء بلغة الوطن أو غيرها من اللغات وسواء أكانت تغطي فترات سابقة أو تلاحق الإنتاج الفكري وترصده وتسجله أولاً بأول. وقد تعنى أحياناً حصر الإنتاج الفكري للأمة وعن الأمة في آن واحد، سواء إنتاج أبنائها أو غيرهم.

**Negative** **فيلم سالب**

فيلم فوتوغرافي شفاف معكوس الأضواء والظلال عند إظهاره (تحميضه).

**Negative copy** **نسخة سالبة**

نسخة من صورة أو فيلم تحمل خصائص معاكسة للأصل، فتبدو المساحات البيضاء في الأصل معتممة في الفيلم، والمساحات المعتممة تبدو بيضاء.

**Negative image** **صورة سالبة**

صورة فوتوغرافية يكون فيها توزيع الضوء والظلال عكس توزيعه في الأصل المصور. يسمى أيضاً: صورة سلبية.

**New - book number**

**رقم طلب مؤقت**

رقم طلب كتاب لم تتم فهرسته بالكامل يوضع على بطاقة مؤقتة، وترغب المكتبة في طرحه للتداول لحين الانتهاء من فهرسته وتصنيفه.

**New edition**

**طبعة جديدة**

طبعة بها اختلافات جوهرية في المحتوى و/ أو الترتيب عن طبعة سابقة، أو طبعة أعيد جمعها من جديد مع بقاء النص الأصلي السابق كما هو.

**New impression**

**إصدار جديدة**

إصدار من طبعة كتاب، غير الإصدار الأولى.

**News film**

**فيلم إخباري**

فيلم عن الأحداث الجارية يصمم للعرض التليفزيوني.

**Newspaper**

**صحيفة يومية**

مطبوع دورى يصدر يومياً أو أسبوعياً في عدة صفحات ويهتم بنشر موضوعات مختلفة، في مقدمتها أحدث الأخبار والأخبار، إلى جانب الموضوعات الأخرى والأبواب الثابتة والصور والإعلانات... إلخ. عرف المصطلح لأول مرة عام ١٦٧٠، أما قبل ذلك فقد كانت التسمية Coranto ومن بعدها Newsbook. يسمى أيضاً: جريدة يومية.

**Nick - name**

**كنية - اسم شائع - اسم الدلع**

صيغة خيالية أو مفتعلة لاسم شخص بهدف التودد أو التهكم.



## No date

## دون تاريخ

تذكر في الوصف الببليوجرافى، مختصرة [د. ت] بين معقوفتين، عندما يخلو الكتاب من تاريخ النشر أو الطبع أو التوزيع وبعد أن تفشل جهود الم فهرس فى العثور على التاريخ من مصادر خارجية أو إعطاء تاريخ تقريبي.

## No more published

## متوقف عن الصدور

عبارة تدون فى تبصرة بطاقة الفهرس للإشارة إلى أن العمل المزمع صدوره فى عدة مجلدات أو اجزاء قد توقف ولم يكتمل.

## No place

## دون مكان

تذكر فى الوصف الببليوجرافى، مختصرة [د. م] بين معقوفتين، عندما يتعذر الحصول على مكان النشر أو الطبع أو التوزيع الصحيح أو المحتمل من الكتاب والمصادر الخارجية.

## No publisher

## دون ناشر

تذكر فى الوصف الببليوجرافى، مختصرة [د. ن] بين معقوفتين عندما يخلو الكتاب من اسم الناشر أو الموزع وبعد أن تفشل الجهود فى الوصول إليه من مصادر خارجية.

## Noise (1)

## تداخل

ومضات إلكترونية رائفة تتداخل مع تسجيل الصور المرئية (الفيديو) فيبدو على الصورة ما يشبه بقعاً ثلجية Snow بيضاء أو ملونة.

## Noise (2)

## شوشرة

فى التسجيلات الصوتية، أى أصوات أو إشارات صوتية غير مرغوب فيها تتداخل مع الصوت المقصود. تحدث الشوشرة من جراء الأصوات الدخلية أو هسهسة مضخم الصوت أو دمدمة وقرقعة أجهزة التهوية وغيرها.

## Number

## عدد

إصدارة واحدة مرقمة و/ أو مؤرخة من دورية أو مطبوع مسلسل.

## Numbered and signed copy

## نسخة مرقمة وموقعة

نسخة من طبعة محدودة تحمل رقماً متسلسلاً غالباً على الصفحة المواجهة لصفحة العنوان، كما تحمل توقيعاً بخط المؤلف على صفحة العنوان أو غيرها.

## Numbered entry

## مدخل مرقم

أحد المداخل فى قائمة بيبليوجرافية أو فهرس أو كشاف مطبوع ترقم فيه المداخل ترقيماً متسلسلاً.

## Numbering (1)

## كتابة الأرقام

وضع رقم الطلب على كعب الكتاب، أو على ظهر صفحة العنوان أو على كليهما، تفيد فى سهولة ترفيف الكتاب والوصول إليه وكذلك فى إعارته وتحديد ذاتيته.

## Numbering (2)

## تعداد

فى الوصف البيبليوجرافى هى إحصاء وتسجيل عدد الوحدات المادية للعمل المطبوع الذى يوصف، سواء اشتمل على عدة أجزاء أو مجلدات (يذكر العدد) أو كان يقع فى مجلد واحد (يذكر عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة) أما لغير

المطبوعات كالأفلام والفليما والأكراص والشرائط الصوتية... إلخ فيلزم إحصاء وتسجيل عدد العناصر أو الوحدات التي يتكون منها العمل، وكذلك وقت التشغيل إذا دعا الأمر.

## Numeration

## ترقيم

فى الوصف البليوجرافى هى أرقام عربية أو رومانية تشير إلى التابع، كما فى حالة الملوك والبابوات الذين يحملون نفس الاسم الشخصى، أو إلى أى عنصر آخر فى المدخل، كما فى المعادلات الكيميائية، لتسهيل صف المداخل فى بطاقات الفهارس وتبسيط الاستشهاد المرجعى.

## Numerical arrangement

## الترتيب الرقمى

ترتيب أو تصنيف المواد وفقاً للأرقام أو أى رموز رقمية يستعمل غالباً فى المكتبات ومراكز المعلومات لدى ترتيب مجموعات المسجلات الصوتية كالأقراص والأشرطة والمصغرات الفيلمية كالأفلام وشرائح الأفلام والفليما... إلخ، ونماذج وقطع المتاحف، وأى مواد أخرى يفضل التقليل من تداولها يدوياً. يسميه "E.C. Richardson" أمير أنظمة التصنيف الاصطناعية وخادم كافة الأنظمة الموضوعية.

## Non - current records

## وثائق غير جارية

الوثائق التي لم يعد العمل اليومي فى حاجة إليها وهى التي يمكن اعتبارها وثائق فنية، ويمكن تحويلها إلى دار وثائق للاستفادة منها كمصدر تاريخي، أو التخلص منها نهائياً بإحدى طرق الإعدام.

## Non - periodical

## غير دورى

تطلق على العمل الذى يصدر دفعة واحدة أو على فترات فى أجزاء منفصلة مرقمة، لكن عدد الأجزاء يكون معلوماً منذ البداية.

## Non - print materials

## المواد الخاصة

(انظر Non - book materials)

## Non - thesis edition

## طبعة من رسالة جامعية

طبعة للتداول التجارى من رسالة أكاديمية، إما فى شكلها الأصيلى أو فى شكل كتاب مطبوع، وتعد لها غالباً تبصرة فى بطاقة الفهرس تشير إلى أنها صدرت أيضاً كرسالة من جامعة كذا.

## Notched jacket

## حافظة مثلومة

حافظة شفافة على شكل جيب ذى حافة مثلومة تساعد على تيسير إدخال الشرائح الفيلمية أو شرائح الميكرو فيلم للحماية والتخزين.

## Note

## تبصرة

حاشية فى بطاقة الفهرس تحوى ملاحظات أو معلومات أو بيانات تزيد فى توضيح المعلومات للقارئ أو تستكمل بها بيانات الوصف البليوجرافى السابقة. وهى من نوعين: مقننة وحررة الأولى تعد وفق قواعد محددة وتستخدم فيها ألفاظ اصطلاح على استخدامها بين المفهرسين والأخرى يصوغها المفهرس بالفاظه أو يقتبسها من العمل المفهرس، أو يجمع بين الصياغة الحرة والاقتباس.

## Notes

## شروح - تعليقات - ملاحظات

جزء من الكتاب يحتوى على تعليقات المؤلف أو المحرر حول نقاط معينة وردت بالكتاب، يوضع عادة في نهايته أو في نهاية كل، ويعتبر بديلاً عن الحواشى التي تظهر أسفل صفحات الكتاب.

## Nothing before something

## الترتيب الهجائي كلمة بكلمة

عكس الترتيب الهجائي حرفاً بحرف. فالترتيب كلمة بكلمة يعتبر أن ما بين كلمتين في التتابع الهجائي «لا شيء» - مثل سليم إبراهيم، الذى يتلوه سليم إبراهيم حسن، الذى يتلوه سليم إبراهيم حسن حافظ.

- O -

## Object

## مجسم

مجسم اصطناعى ذو ثلاثة أبعاد، أو عينة من وحدة موجودة فى الطبيعة.

## Odometer

## مؤشر الإطارات

فى رائى المصغرات الملفوفة على بكرات، مؤشر بصرى للموقع التقريبى للصورة أو الإطار موضع البحث. وباعتباره جزءاً من الرائى نفسه فهو يعمل بطريقة ميكانيكية ويشبه فى التشغيل عداد الكيلو مترات أو الأميال الإضافى فى السيارة. يستعمل جنباً إلى جنب مع كشاف محمل على ميكروفيلم أو كشاف خارجى.

## Off the record

## ليس للنشر

يطلق على المادة التى يتم الحصول عليها خلال مقابلة شخصية ولا يسمح بنشرها أو طبعها.

## Official catalog

## الفهرس الرسمي

نسخة من الفهرس العام توضع فى قسم الفهارس ليستخدمها موظفو القسم والعاملون بالمكتبة فقط. يقتصر على بطاقة واحدة لكل عمل مفهرس، هى نسخة من بطاقة المدخل الرئيسى. يستفاد منه كسجل استناد فى تحقيق المداخل الرئيسية والإضافية ورؤوس الموضوعات المستخدمة، كما يستخدم أحياناً كفهرس موحد يبين مواضع الكتب والمواد فى المكتبات الفرعية ومكتبات الأقسام والمجموعات الخاصة... إلخ. تكاليف إنشائه وصيانته باهظة ولهذا السبب تحجم مكتبات كثيرة عن إعداده.

## Official name

## الاسم الرسمي

الاسم القانونى لهيئة من الهيئات أو إدارة أو مصلحة حكومية.

## Offprint

## مستلة - مستخرج

مستخرج جزئى من مجلة أو دراسة عامة يشتمل على مقالة معينة أو بحث واحد. يطبع (أو يعاد طبعه) منفصلاً لكنه يحتفظ برقم العدد وعنوان الدورية أو العمل الذى استخرج منه. وقد يكون له صفحة عنوان أولاً يكون. وتصدر المستلة فى عدد محدود من النسخ، وتعطى للمؤلف لإهدائها للأصدقاء ولن يشاء، لذلك فهى فى نظر هواة جمع الكتب نادرة - فى حالة كون المؤلف شهيراً أو ممن يقتنى لهم خاصة وأنها لا تباع أصلاً.

## Oleograph

## لوحة زيتية مقلدة

صورة بالألوان مطبوعة على الخيش أو القماش تقليداً للوحة أصلية.

## On approval - copy

## نسخة رهن الموافقة

نسخة من كتاب يرسلها الناشر إلى مكتبة أو إلى أستاذ المادة في إحدى الكليات الجامعية بهدف الفحص وانتظاراً للموافقة على الشراء، أو إقرارها على الطلاب. وفي حالة عدم الموافقة يجب ردها للناشر خلال فترة زمنية قصيرة محددة. أو الاحتفاظ بها بعد دفع ثمنها.

## On cover

## على الغلاف

يستخدم في الفهرسة غالباً لإعداد تبصرة للشخص أو الهيئة المرتبطة بالعمل ولم يرد لها ذكر في بيان المسؤولية. تتبع بشبه شارحة يتلوها الاسم الذي لم يستخدم كمداخل رئيسي، ولكن له علاقة ما بالمسئولية عن العمل.

## On demand publishing

## نشر عند الطلب

نظام للنشر يعتمد على إنتاج الكتب فقط استجابة لطلبات شراء محددة وبكميات معقولة نسبياً. يفيد المصطلح أيضاً إنتاج نسخ قليلة مصورة ومكبرة عن أصل مصغر.

## On - Line catalog

## فهرس الخط المباشر

شكل من أشكال الفهارس، يعتمد على استخدام الحاسب الإلكتروني. يتميز بسهولة الاستخدام على الرغم من أن عمليات إعداد طويلة معقدة باهظة التكاليف، كما يتميز بالسرعة وتقديم المعلومات في الحال، بل وإرسال المعلومات البيولوجرافية المختلفة إلى مسافات بعيدة عن طريق الاتصال المباشر. من مميزاته كذلك استيعابه لكمية هائلة من المداخل والبيانات لا يمكن السيطرة عليها بأشكال الفهارس التقليدية، إذ يمكنه مزج مداخل الكتب ومقالات الدوريات والتقارير

والمطبوعات الحكومية وغيرها من أوعية المعلومات ببساطة .  
أما طريقة استخدامه فلا تتطلب سوى أن يجلس الباحث أمام شاشة تشبه شاشة التلفزيون ويجوارها لوحة مفاتيح مثل تلك الموجودة في الآلة الكاتبة، ثم يطلب المعلومة التي يحتاجها عن طريق كتابتها على لوحة المفاتيح، فتظهر الإجابة له فوراً على الشاشة، كما يمكنه الحصول في نفس الوقت على الإجابة مطبوعة بواسطة جهاز طابع مجاور.

## المؤلف المعروف Onymous

العمل الذى يظهر عليه اسم مؤلفه، على العكس تماماً من العمل الذى لا يظهر عليه اسم المؤلف (مجهول المؤلف).

## اللا إنفاذية Opacity

كثافة الورق أو صفة اللاشفافية فيه التى تحول دون ظهور المادة المطبوعة أو المصورة من خلال ظهر (قفا) الصفحة .  
المعروف أن الورق قشدي اللون والورق الأبيض الضارب إلى الصفرة من الأنواع التى تتمتع بقدرة أكبر على اللا إنفاذية . كذلك يتميز الورق المصقول بطلية مطفأة بلا إنفاذية أكبر من ذلك المصقول بطلية ذات بريق . يسمى أيضاً: العتامة، الكمدة.

## نسخة كمدا Opague copy

نسخة من وثيقة على مادة معتمة أو غير شفافة.

## مصغرة كمدا Opaque microcopy

(انظر Micro - opaque)



## **Opaque paper**

## **ورق معتم**

ورق على درجة عالية نسبياً من اللانفاذية، إما بسبب مكوناته الأساسية أو بسبب طريقة تصنيعه.

## **Opaque projector**

## **عارض الكمدائيات**

آلة تستعمل لعرض المواد الصغيرة غير الشفافة مثل الخرائط وطابع البريد والإيضاحيات والصور وصفحات الكتب... إلخ بتكبيرها على شاشة أو جدار.

## **Opaque screen**

## **شاشة عرض الكمدائيات**

شاشة تستعمل لعرض المواد والمصغرات الكمداء، تظهر عليها الصور بطريق الضوء المنعكس من العارضة.

## **Open - end series**

## **سلسلة مفتوحة**

سلسلة من الكتب لا يعرف أو يحدد عدد مجلداتها سلفاً. قد تصدر مجلداتها سنوياً أو على فترات غير منتظمة.

## **Opera**

## **أوبرا**

أداء مسرحي لمحتوى درامي تصاحبه الموسيقى والغناء. وعلى الرغم من أنها مستوحاة من المسرح الغنائي اليوناني القديم، فإن أول أوبرا عرفت في العصر الحديث هي أوبرا (دانتى) الإيطالية عام ١٥٩٧، مع أن موسيقاها لارالت مفقودة. تقع في فصل أو فصلين أو ثلاثة فصول.

## **Operetta**

## **أوبريت**

أداء مسرحي لمحتوى درامي تصاحبه الموسيقى والغناء. وهي نموذج مصغر من الأوبرا وتتميز بالهزل والسخرية وحرية

استخدام الألفاظ فى الحوار والموضوع الكوميدي والموسيقى العذبة.

**صورة مستنسخة** **Optical copy**

نسخة من وثيقة بنفس الحجم على ورق تصوير.

**كثافة الظلال** **Optical density**

درجة الاعتماد فى الصورة الفوتوغرافية أو فى التعبير الصورة المطبوعة. هى خاصية امتصاص الضوء التى غالباً ما يعبر عنها بمصطلح «لوغاريتم اللانفاذية Logarithm of opacity» هناك العديد من القيم الظلية فى الأفلام والصور الفوتوغرافية.

**عارض الشفافات** **Optical lantern**

(أنظر Overhead projector)

**صوت ضوئى** **Optical sound**

مسار صوت على الفيلم السينمائى يسجل عليه الصوت بالضوء من خلال عدسة.

**مسار صوتى مرئى** **Optical sound track**

شريط رفيع يحوى خطوطاً ومساحات متغايرة يمكن رؤيته بالعين المجردة، يطبع طولياً على جانب واحد من الفيلم السينمائى. يتحول المسار بفعل الضوء إلى صوت مسموع يصاحب الفيلم.

**جهاز بصرى** **Optical system**

أى جهاز يشتمل على عدسة تصوير فوتوغرافى وملحقاتها

البصرية الأخرى التى تصمم من أجل الإسهام فى تكوين صورة على مادة محسنة أو على شاشة للرؤية.

## Opus

## عمل

عمل أدبى أو فنى، لكنه غالباً ما يشير إلى قطعة أو معزوفة موسيقية.

## Opus number

## رقم العمل الموسيقى

رقم يحدده مؤلف أو ناشر الموسيقى لعمل أو مجموعة أعمال موسيقية، غالباً وفق ترتيب التأليف أو النشر. فى الفهرسة يسجل الرقم فى تبصرة. يختصر إلى Op. no

## Opusculum

## عمل قصير

مؤلف أدبى أو موسيقى قصير أو ثانوى، وأحياناً بحث صغير أو كتيب. من اللاتينية Opuscula, Opusculum

## Orchestral music

## موسيقى الأوركسترا

الموسيقى التى تؤدى معظم أجزائها، إن لم يكن كلها، من قبل أكثر من عازف واحد.

## Organization file

## ملف مؤسسة

ملف يحتوى على مواد مكتوبة أو مطبوعة عن المؤسسة التى تتبعها المكتبة المتخصصة، ويشتمل على محاضر الجلسات والسجلات الأرشيفية الأخرى كى يهتدى بها العاملون فى المؤسسة، وكذلك المواد المنشورة عن المؤسسة فى الصحف والدوريات والمواد الإعلانية.

<b>النسخة الأصلية</b>	<b>Original</b>
النسخة التي أنتجها المؤلف بكلماته، أو بلغته الأصلية، أو بخط يده، أو عبر أى وسيط أصلى آخر.	
<b>الفيلم الأم</b>	<b>Original film</b>
(أنظر Mester film)	
<b>عنوان أصلى</b>	<b>Original title</b>
العنوان الذى ظهرت به طبعة سابقة للعمل مختلفاً عن العنوان نفسه للطبعة الحاضرة، وقد يكونان بلغة واحدة أو لغتين مختلفتين.	
<b>صفحة العنوان الأصلية</b>	<b>Original title page</b>
صفحة العنوان الواردة فى الطبعة الأصلية التى استنسخت فى طبعة معادة أو مثيلة.	
<b>فيلم أرثوكرماتى</b>	<b>Orthochromatic film</b>
الفيلم المغطى بطبقة حساسة للألوان البنفسجية والفوق بنفسجية والزرقاء والخضراء، لكنها غير حساسة للون الأحمر. تتحول الأجزاء حمراء اللون مما يتم تصويره بهذا الفيلم إلى لون داكن.	
<b>عنوان آخر</b>	<b>Other title</b>
عنوان غير العنوان نفسه/ كالعنوان البديل والعنوان الفرعى أو العنوان الموازى يظهر على المطبوع.	
<b>بيانات أخرى للعنوان</b>	<b>Other title information</b>
أى عبارة تظهر مرتبطة بالعنوان نفسه أو بالعنوان الموازى أو بالعناوين الأخرى تشير إلى صفة أو محتويات العمل، أو	

دوافع أو مناسبة إنتاجه أو نشره وتتضمن العبارة العنوان الفرعى مثلاً، لكنها لا تتضمن مخلفات العنوان نفسه (مثل عنوان الكتب... إلخ).

## مصدر خارجى **Out side source**

مصدر للمعلومات غير المتوفرة بالكتاب يجب الوصول إليه لدى القيام بالفهرسة أو التصنيف عند الضرورة. مثل الفهارس والبليوجرافيات ومعاجم التراجم ومعاجم البلدان وغيرها.

## عارضه الشفافات **Overhead projector**

صندوق ضوئى يستخدم غالباً لعرض الشفافات والشرائح الفيلمية مكبرة على شاشة أمام أو إلى جانب المشاهدين. تدار يدوياً أو أوتوماتيكياً فى قاعة مضاءة بالكامل أو مظلمة جزئياً.

## شفافة **Overhead projectual**

(أنظر Transparency)

## تراكب **Overlap**

فى المصغرات الفيلمية، يطلق على صورة الوثيقة التى تغطى أو تحجب جزءاً من صورة وثيقة أخرى. يحدث هذا العيب نتيجة تحريك الإطارات أوتوماتيكياً فى آلة التصوير تحريكاً غير دقيق، أو بسبب تثبيت الوثيقة فى غير الموضع الصحيح.

## شفافة التعديل **Overlay**

رسمتان أو صورتان أو أكثر على مادة شفافة يمكن وضع

إحدهما فوق الأخرى لتكون رسمة أو صورة معدلة، ويتم عرضهما غالباً بجهاز الشفافات. يسمى أيضاً: رفاة.

## طباعة المداخل الإضافية Over typing

عند إعداد المداخل الإضافية لمجموعة من البطاقات الموحدة يكتب كل منها بالآلة الكاتبة فوق المدخل الرئيسى للبطاقة.

- P -

## تعدد الصفحات Pagination (1)

فى الوصف البليوجرافى، ذلك العنصر من حقل الوصف المادى الذى يسجل عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة التى يشتمل عليها المطبوع.

## تعداد القطع Pagination (2)

يشير المصطلح أحياناً إلى عدد الصفحات أو الصور المصغرة (الإطارات) فى وعاء مصغر مثل الميكرو فيلم والمصغرة الكمداء...

## رسام Painter

غالباً ما يشير إلى رسام اللوحات الزيتية، الذى يعتبر بمثابة مؤلف الكتاب عند الفهرسة.

## لوحة زيتية Painting

لوحة مرسومة باستخدام ألوان الزيت قام برسمها فنان على الورق أو القماش.

## فيلم بانكروماتى Panchromatic film

فيلم أسود وأبيض مغطى بطبقة حساسة لجميع الألوان

المرئية فى الطيف بما فيها اللون الأحمر، مسجلاً إياها بدرجات متفاوتة من اللون الرمادى. كل الأفلام متعددة الاستعمالات من هذا النوع.

### **Panoramic catalog**

### **فهرس عرض**

سلسلة متعاقبة من مداخل الفهرس للعرض أمام المشاهدين.

### **Pantograph**

### **جالبة الصفحة**

يستخدم المصطلح أحياناً على نحو طليق للإشارة إلى الأداة البسيطة فى رائى الميكروفيش التى تستعمل فى تعقب وملاحقة صورة الصفحة المنشودة وإحضارها إلى الشاشة، وذلك عن طريق تحريك مؤشر باليد نحو الموضع المناظر المطلوب على النسخة البيضاء المطابقة تماماً لشبكة الميكروفيش.

### **Paper**

### **ورق**

مادة ليفية تصنع بتكسير ألياف النباتات وتنقيتها ومزجها فى هيئة نسيج والضغط عليها حتى تكون فروخاً رقيقة، وقد تصنع من لب الخشب أو من الخزف.

### **Paper - bound**

### **مغلف بالورق**

كتاب يغلف بالورق بدلاً من القماش أو الكرتون أو الجلد. يقل سعره تبعاً لذلك.

### **Paper covered**

### **مغلف بالورق**

نشرة أو كتيب يغلف بالورق الثقيل (غير الكرتون أو المقوى) بطريق اللصق أو الخياطة.

## Paper merchant

## تاجر الورق

تاجر الجملة الذى يحتفظ بمخزون كبير ومتنوع من الورق المستخدم فى طباعة الكتب .

## Papyrus

## بردية - ورق بردى

## Paragraph

## فقرة

فى الفهرسة تتكون الفقرة من عنصر أو حقل للوصف البليوجرافى أو أكثر، فالترقيم الدولى الموحد يعتبر فقرة، وحقل العنوان وبيان المسئولية وحقل الطبعة وحقل البيانات المخصصة للمادة وحقل النشر والتوزيع كل ذلك يعتبر فقرة... وهكذا.

## Parallel title

## عنوان موازى

نفس العنوان الأصيل للكتاب، إنما بلغة أو بهجائية أخرى.

## Parentheses

## هلاليتان

هلالان أو قوسان ( ) مستديران، الأول للفتح والثانى للإغلاق. من أهم استخداماتهما العامة فى الطباعة والكتابة احتواء عنصر أو أكثر يتصل بالجملة الأساسية ولكنه جانبى بالنسبة لتطور الفكرة فيها. تستخدمان أيضاً لاحتواء كلمات شارحة أو واصفة أو مطابقة أو بديلة أو قريبة من كلمة أو كلمات تسبقها.

## Part

## جزء

الوحدة الفرعية التى تقسم إليها المادة من قبل المؤلف أو الناشر، وقد تقع فى مجلد واحد أو أكثر، كما قد تصدر على فترات منتظمة أو غير منتظمة. وللجزء الواحد عادة



عنوان منفصل أو عنوان مجتزأ أو عنوان غلاف، ولصفحاته  
ترقيم منفصل أو متصل.

**Part publication** مطبوع في أجزاء

العمل المطول الذي يصدر في أجزاء منفصلة على فترات  
منتظمة غالباً.

**Part - issue** إصدار مجزأ

إصدار الكتاب في أجزاء متتابعة في نظام مسلسل

**Partial contents note** تبصرة محتويات جزئية

بيان جزئي للمحتويات، فقط للأكثر أهمية، يسجل في فقرة  
تلى فقرة الوصف المادى وفي نهاية التبصرات الأخرى (إن  
وجدت) على بطاقة الفهرس. تستخدم الشرطة للفصل بين  
كل محتوى وآخر.

**Partial - title entry** مدخل بعنوان مجتزأ

مدخل إضافي يعد للعنوان المجتزأ طبقاً لوروده على صفحة  
العنوان. قد يكون عنوان اللفظ البارز أو العنوان الفرعى أو  
العنوان البديل.

**Paste - up** تصميم باللصق

تصميم صفحات الكتاب بقص الصور والإيضاحيات وبعض  
 فقرات أو سطور النص على أوراق بيضاء بطريق اللصق،  
 بهدف الحصول على أنسب الأوضاع.

**Pastiche** توليفة موسيقية

لحن موسيقى يتألف من ألحان أو أجزاء موسيقية من مصادر  
مختلفة تم مزجها.

## Patent (1)

## براءة اختراع

شهادة تضمن للمخترع، لعدد محدد من السنوات، من ١٥ إلى ٢٠ سنة في العادة، الحق المقصور عليه وحده في تطبيق اختراعه أو استخدامه أو بيعه.

## Patent (2)

## ملف براءات اختراع

ملف يحوى مواصفات وتصاميم براءات الاختراع، يمكن ترتيبه بأسماء الدول والأرقام، أو بأسماء أصحاب البراءات، أو بالموضوع، كذلك تطلق التسمية على كشاف البراءات المرتبة على النحو المذكور.

## Patentee

## صاحب البراءة أو الامتياز

الشخص أو الأشخاص المسجلة أسماؤهم في سجل براءات الاختراع باعتبارهم أصحاب الحق في البراءة وفقاً للإجراءات المعمول بها في الدولة الواحدة.

## Patronymic

## اسم منسوب للأب

اسم مشتق من الاسم الأول للأب، يكون عادة مسبوقاً بباءة أو متبوعاً بلاصقة.

## Perforated film

## فيلم مخَرَم

فيلم ملفوف به صف من الثقوب منتظمة المسافة على جانب واحد أو على الجانبين. تساعد الخروم (الثقوب) في وضع الفيلم داخل آلة التصوير في الموضع الصحيح وتحريك الصور بدقة لأخذ لقطات متتابعة.

## Period

## نقطة

علامة الوقف الكامل في الكتابة والطباعة. هي أقوى

علامات الترقيم وأكثرها استخداماً حيث تنتهى بها الجملة تماماً. قد تستخدم النقاط فى العربية كما فى سائر اللغات بعد المختصرات.

### **Periodical bibliography**      **ببليوجرافية جارية - ببليوجرافية دورية**

ببليوجرافية تصدر تباعاً فى أجزاء وتعد لها تجميعات على فترات مناسبة.

### **Periodical index**      **كشاف الدوريات**

كشاف للمقالات المنشورة فى إحدى الدوريات أو فى مجموعة من الدوريات العامة أو المتخصصة، يصدر بصفة مستمرة ومنتظمة، وله تجميعات على فترات مناسبة.

### **Periodical record card**      **بطاقة سجل الدوريات**

بطاقة تنتجها الشركات التجارية تستعمل فى تسجيل أعداد الدوريات والصحف التى تصل إلى المكتبة.

### **Periodicals department**      **قسم الدوريات**

ذلك القسم من المكتبة المسئول عن استلام وتسجيل ومتابعة وعرض الدوريات والصحف وبعض المسلسلات، مجلدة وغير مجلدة، فى شكل مطبوع أو فيلمى مصغر.

### **Periodicals reading room**      **قاعة الدوريات**

القاعة المخصصة للاطلاع على الدوريات والصحف وبعض المسلسلات.

### **Permanent recored film**      **فيلم الحفظ الطويل**

فى المصغرات الفيلمية، يطلق على الرعاء الفيلمى الذى تمت

معالجته بحيث يظل مع قاعدته (الطبقة المحسنة) محتفظين  
Archival quality بأطول فترة ممكنة من الصلاحية الأرشيفية  
فى أحوال التخزين الطبيعية.

**Personal author**

**مؤلف شخصى**

الشخص المسئول بصفة أساسية عن المحتوى الفكرى أو  
الفنى للعمل.

**Personal name entry**

**مدخل بالاسم الأول**

مدخل فى الفهرس تحت الاسم الأول للفرد مثل: أرسطو

**Phonic**

**صوتى**

**Phono cylinder**

**اسطوانة صوتية**

(انظر Audio cylinder )

**Phono wire**

**سلك صوتى**

(انظر Audiowire)

**Phonocartridge**

**مخرطوش، صوتى**

(انظر Cartridge)

**Phonocassette**

**شريط صوتى**

(انظر Cassette)

**Phonodisc**

**قرص صوتى**

تسجيل صوتى على اسطوانة مسطحة رقيقة، يتم التسجيل  
عليها بطريقة التأبير. تصنع الاسطوانة من مادة بلاستيكية

بها شقوق دائرية تشكل مساراً صوتياً يستخرج الصوت المعبأ فيه بإمرار إبرة الجراموفون عليها. يتفاوت عدد اللفات في الدقيقة الواحدة تبعاً لحجم القرص، فهناك ٧٨، ٤٥، ١/٣ لفة. ٣٣ لفة.

## Phonograph

## فونوغراف

آلة من طراز قديم ظلت تستخدم طويلاً لاستنتاج أو استخراج الصوت المعبأ سلفاً على اسطوانات. يعزى اختراعها للأمريكي Thomas Edison في عام ١٨٧٧. كانت الاسطوانات تصنع في البداية من ورق التصوير المفضض ثم في عام ١٨٨٧ أخذت تصنع من البلاستيك المغلف بالشمع، ولم تحوّل الآلة للتشغيل بالكهرباء بدلاً من التشغيل باليد إلا في عام ١٩٢٥. يطلق عليه أيضاً:

## Phonograph record

## قرص صوتي

(إنظر Phonodisc)

## Phonorecord

## تسجيلة صوتية

عمل يعتمد على تسجيل الصوت على أحد الوسائط مثل الشريط أو القرص... إلخ.

## Phonoroll

## ملفوفة صوتية

تسجيلة صوتية على وسيط ورقي مثقب غالباً، يلف ويوضع في علبة أو عليه لحفظه، مثل ملفوفة البيانو، ملفوفة الأرغن... إلخ.

## Phonotape

## شريط صوتي

عمل يعتمد على التسجيل الصوتي على شريط ممغنط.

## Photocopying

## نسخ الصور

استخدام عمليات التصوير فى إنتاج نسخ مصورة عن الأصل، فيما عدا المصغرات، على فيلم أو ورق، عن طريق التعريض للضوء أو التلامس المباشر.

## Photomap

## خريطة تصويرية

صورة أخذت من الطائرة عامودياً ثم أضيفت إليها الخطوط والرموز الأخرى المألوفة فى صناعة الخرائط.

## Photomosaic

## خريطة فسيفسائية

خريطة تتألف من مجموعة من الصور مأخوذة من الجو.

## Pick - up

## لاقطة الصوت

جهاز يلتقط الصوت المسجل على قرص صوتى، فيحوله إلى موجات كهربائية. يطلق المصطلح أيضاً على حاملة الإبرة فى ذلك الجهاز.

## Picture

## صورة

تمثيل بصرى ذو بعدين يرى بالعين المجردة ويكون عادة على أرضية غير شفافة، مثل الرسوم والصور الفوتوغرافية واللوحات الزيتية... إلخ.

## Picture collection

## مجموعة الإيضاحيات

(انظر Illustrations collection)

## Place names

## أسماء الأماكن

أسماء المواقع والكيانات الجغرافية. تتحدد أشكالها اعتماداً على الأطالس والأعمال المرجعية الأخرى مثل المعاجم

الجغرافية السياحية. فى الفهرسة تستخدم أسماء الأماكن كرؤوس للحكومات، وكإضافات لأسماء بعض الهيئات مثل المؤتمرات والندوات والحلقات والاجتماعات (بين هاليتين)، وللتمييز بين مكانين أو أكثر لهما نفس الاسم، مثل طرابلس (لبنان)، طرابلس (ليبيا). وفى التصنيف يرمز لأسماء الأماكن برموز خاصة تنتظم فى جداول أو قوائم يطلق عليها القوائم المساعدة أو الإضافية.

## مكان الطبع Place of printing

المصطلح الذى يستخدمه المفهرس أو البليوجرافى للدلالة على المدينة التى تم بها نشر المطبوع.

## مكان النشر Place of publication

المصطلح الذى يستخدمه المفهرس أو البليوجرافى للدلالة على المدينة أو الموقع الذى يقع به مكتب الناشر.

## انتحال المؤلفات Plagiarism

السطو على مؤلفات الآخرين ونشرها كما لو كانت أعمالاً أصيلة.

## تصميم هندسى Plan (1)

رسم يظهر المواقع النسبية على سطح أفقى، مثل مواقع أجزاء المبنى أو تصميم المناظر الطبيعية أو ترتيب المباني والشوارع أو توزيع الأثاث فى غرفة أو مبنى.

## خطة - مخطط - خريطة Plan (2)

## مجلد الإيضاحات Plates volume

فى عمل متعدد المجلدات هو المجلد المخصص للإيضاحيات  
التى تتصل بالنص.

**Platter**

**قرص صوتى**

اسطوانة Phonodisc معدة للإذاعة من الراديو.

**Play back**

**ترجيع الشريط**

استخراج الصوت المعبأ فى شريط صوتى، أو استخراج  
صور الفيديو المسجلة على شريط الفيديو، بطريق إعادة اللف  
للاستماع أو المشاهدة أو لأغراض الفحص والتجريب غالباً  
ما تتم هذه العملية فور الانتهاء من التسجيل.

**Player**

**عازف موسيقى**

**Player - organ roll**

**ملفوفة أرغن**

تسجيلة صوتية على شريط مثقب ملفوف وموضوع داخل  
علبة، يستخدم لسماعها آلة «الأورج» الموسيقية التى تشغل  
أتوماتيكياً.

**Player - piano roll**

**ملفوفة بيانو**

تسجيلة صوتية على شريط مثقب ملفوف وموضع داخل  
علبة، يستخدم لسماعها آلة البيانو الموسيقية التى تشغل  
أتوماتيكياً بواسطة أداة ميكانيكية خاصة.

**Playlet**

**مسرحية قصيرة**

**Plus sing (1)**

**علامة المادة المصاحبة**

العلامة + قبل بيان المادة المصاحبة فى الوصف الببليوجرافى  
فى حقل الوصف المادى على بطاقة الفهرس، مثل: + ١  
دليل معلم أو + شرائح.



## Plus sing (2)

## علامة المدخل المفتوح

العلامة + التى تشير إلى عدم اكتمال عمل مسلسل أو كتاب يصدر فى أجزاء متتابعة، انتظاراً لاكماله، وذلك فى التسجيل البليوجرافى. مثل: مج ١ + أو + Jan 1937 تقابلها الشرطة - فى الفهرسة.

## Pocket

## جيب الغلاف

وعاء على شكل حافظة مصنوع من الكتان أو الورق المتين بداخل الغلاف الخلفى للكتاب عادة، لحفظ الخرائط أو الرسوم التخطيطية... إلخ.

## Pocket edition

## طبعة جيب

طبعة صغيرة من كتاب يسهل وضعها فى الجيوب، ولا يزيد حجمها عادة على  $\frac{3}{4} \times 6 \times \frac{1}{4}$  بوصة، ومغلقة بالورق.

## Point

## نقطة

(انظر Period)

## Polarity

## جنس الفيلم

العلاقة بين الصورة (اللقطة) وخلفية الأصل، أى كون الفيلم موجباً أو سالباً.

## Polyonymous

## متعدد الأسماء

## Popular edition

## طبعة شعبية

طبعة من كتاب مطبوع على ورق أقل جودة من ورق الطبعة العادية، وبدون إيضاحيات غالباً، ومغلف بالورق أو

القماش أقل جودة من قماش تجليد الطبعة العادية، ويباع بسعر ملائم لجيوب العامة.

## الاسم الشائع Popular name

الاسم الذي يتم اختصاره أو اقتصاره على عدد محدود من الكلمات لهيئة حكومية أو غير حكومية أو اسم دولة أو مكان تعرف به عادة.

## دوسيه - حافظة Portfolio

حاوية لحفظ الأوراق السائبة، مثل الرسوم واللوحات والصور والخرائط والوثائق والمواد المشابهة، تتألف من غلافين مربوطين معاً من الظهر، ويربط الغلافان عادة بأشرطة من الطرف الأمامي أو السفلي.

## صورة Portrait

نوع من الإيضاحيات يعرض شخصية أو شخصيات محددة. بإظهار الوجه عادة.

## موجب Positive

في التصوير واستنساخ الوثائق يطلق على الفيلم أو الصورة التي تحمل نفس الظلال كما في الأصل.

## ميكروفيلم موجب Positive microfilm

الفيلم الذي يحمل صوراً مصغرة تطابق نظيرها في الأصل المصور، أى أن المساحات البيضاء في الأصل تظهر بيضاء كذلك في الفيلم والمساحات المعتمة في الأصل تبدو معتمة أيضاً في الفيلم.

## صورة موجبة - فيلم موجب

Positive print

فى التصوير واستنساخ الوثائق هو الفيلم أو الصورة المعدة من النسخة السالبة، تظهر فيها الظلال كما فى الأصل. والفيلم الموجب هو الذى يستعمل للعرض.

## بتاريخ لاحق

Post - dated

الكتاب الذى يحمل تاريخ نشر لاحق للتاريخ الفعلى.

## تسجيل صوتى لاحق

Post dubbing

عملية إضافة مسار صوتى لقطعة من فيلم سينمائى أو تليفزيونى سبق تصويرها وتم توليفها.

## لقب (سابق الاسم)

Precedent epithet

فى الفهرسة هو اللقب الذى يسبق اسم الشخص مثل: السيد، السيدة، الاستاذ، الشيخ، الدكتور... إلخ.

## بادئة - سابقة

Prefix

حرف أو أكثر - مقطع أو كلمة - توضع فى بدء كلمة أخرى لتغيير معناها أو لتكوين كلمة جديدة، مثل a فى كلمة awake و con فى كلمة contract. توجد البادئة أيضاً فى أسماء الأفراد وبخاصة فى الألقاب، مثل A', Ap, Fitz, San, Sainte, M', Mac, Mc, O' . . . إلخ، وتكون فى هذه الحالة مع الاسم الذى يليها وحدة واحدة.

## مجلد فى الأصل

Pre - library bounx

الكتاب المجلد من قبل الناشر لبيعه للمكتبات، قبل عرضه للبيع فى سوق تجارة الكتب الجديدة أو المستعملة.

## **Preliminary cataloging**

## **فهرسة تمهيدية**

إعداد مداخل مبدئية للبطاقات بعد إتمام عملية البحث في  
الفهرس عن المداخل، تعطى بعدها البطاقات ومعها الكتب  
للمفهرس كي يتولى فحصها ومراجعتها، وذلك توفيراً  
لوقت المفهرس.

## **Preliminary edition**

## **طبعة مبدئية**

طبعة يتم صدورها قبل الطبعة العادية، بهدف معرفة أدا  
الآخرين وملاحظاتهم على النص، وتطبع عادة في عدد  
محدود من النسخ.

## **Pre - publication cataloging**

## **الفهرسة قبل النشر**

فهرسة الكتاب في مكتبة قومية أو مركز بيبليوجرافى قومى  
من واقع الملازم المطوية وقبل الانتهاء من طبع وتجليد  
الكتاب.

## **Prescribed book**

## **كتاب مقرر**

## **Press**

## **مؤسسة طبع ونشر**

## **Press error**

## **خطأ مطبعى**

خطأ يحدث أثناء عملية جمع حروف الطباعة، يتم اكتشافه  
من قبل المؤلف عند المراجعة، فيقوم الطباع بتصحيحه على  
نفقته، فى التجربة (البروفة) التالية.

## **Press proof**

## **تجربة نهائية**

آخر تجربة (بروفة) طباعية لإحدى ملازم الكتاب، تستخرج  
من ماكينة الطبع بغرض تبين القيم الخطية واللونية والجودة

العامة، وهى غالباً التجربة التى تحمل الإذن بالطبع من المؤلف أو المحرر أو الناشر، يسمى أحياناً: تجربة من ماكينة الطباعة مراجعة نهائية.

## Primary publication

## مطبوع أصيل

المطبوع الذى يسجل به لأول مرة ناحية جديدة من نواحي المعرفة أو تطبيقاً جديداً للمعرفة الحالية. تمييزاً له عن المطبوع الثانوى Secondary publication

## Primer

## كتاب أولى

كتاب بسيط، غالباً مدخل أو مقدمة إلى الموضوع، يوجه بصفة خاصة للمبتدئين بدراسته، أو كتاب مدرسى مقرر.

## Printed but not published

## مطبوع لا يباع

عبارة تأتى على صفحة عنوان الكتاب للدلالة على أن المطبوع ليس معداً للبيع وبالتالي ليس للنشر.

## Printer

## طابعة

الجهاز الذى ينتج صوراً ورقية أو فيلمية مستنسخة. من أنواعه: طابعة البطاقات الفيلمية Card - to - card printer التى تنتج نسخاً مكررة من البطاقات ذات الفتحات، وطابعة الميكروفيلم على بطاقات Roll - to - card printer والطابعة المكبرة En larger - printed . . . إلخ.

## Priority date

## تاريخ الامتياز - الأسبقية

تاريخ كشف وتسجيل براءة الاختراع فى مكتب البراءات، والذى يطالبه به صاحب الاختراع فى حالة انتهاكه.

### Private press book

### مطبوع بمطبعة خاصة

الكتاب أو العمل التى يتم طبعه بواسطة مطبعة خاصة.  
الأمر الذى يفهم منه أن الهدف الأساسى للطبع هو الجودة  
أو القدرة.

### Private publisher

### ناشر الطباعات الخاصة

ناشر يتولى طباعة ونشر الكتب التى قد لا تنشر بدونه، أو  
الناشر الذى يقدم إنتاجاً على درجة عالية جداً من الجودة  
والإخراج الطباعى.

### Privately printed

### مطبوع طبعة خاصة

يطلق على الكتاب الذى يطبع على نفقة المؤلف أو شخص  
آخر غيره للتوزيع المجانى غالباً، يحمل عادة هذه العبارة  
مطبوع على نفقة المؤلف (أو فلان).

### Proceedings

### محاضر أعمال

المطبوع الذى يسجل به اجتماعات إحدى الجمعيات أو  
المؤسسات، تصحبها مستخلصات أو تقارير عن البحوث  
المقدمة فى معظم الأحيان.

### Precessed film

### فيلم مجهر

فيلم تم تعريضه للضوء أو الأشعة المناسبة وأجريت عليه  
كافة العمليات اللازمة لإنتاج صور مرئية ثابتة.

### Processing department

### قسم الإجراءات الفنية

القسم الذى يضم إجراءات التزويد والفهرسة والتصنيف  
والتجهيز معاً.

## **Producer**

## **منتج منفذ**

الشخص أو المؤسسة صاحبة المسؤولية النهائية فى عمل الأفلام السينمائية، بما فى ذلك المصروفات والجوانب العملية وإدارة الإنتاج والتسويق والتجارج التجارى للفيلم.

## **Producer - director**

## **المنتج المخرج**

الشخص الذى يجمع بين واجبات المنتج Producer وهى غالباً إدارية، وواجبات المخرج Director وهى غالباً فنية يستخدم المصطلح فى الإذاعة والتلفزيون، وبخاصة للبرامج المذاعة مباشرة على الهواء.

## **Production**

## **إنتاج - عملية إنتاج**

مهمة التخطيط والمراقبة والإشراف على عملية تصنيع سلع مثل الكتب.

## **Production company**

## **شركة إنتاج سينمائى**

شركة أو مؤسسة تقرر محتوى وشكل الفيلم المتحرك، وتعتبر مسئولة عن صناعته وإنتاجه وتسويقه.

## **Professional books**

## **كتب مهنية**

الكتب التى يتم إنتاجها أساساً بغرض استخدامها كأدوات لأعمال أصحاب المهن والحرف وأعمال المؤسسات التجارية والصناعية.

## **Program file**

## **ملف البرنامج**

ملف البيانات المقررة آلياً الذى يشتمل على التعليمات الموجهة للحاسب الإلكترونى ليعمل على هدى منها لتنفيذ العمل المطلوب منه.

## **Projection**

## **عرض ضوئي**

عرض للصور أو الأفلام يتم بتسليط الضوء خلالها على سطح عاكس.

## **Projection**

## **عارضه ضوئية**

آلة لعرض الصور أو الأفلام باستخدام الضوء على شاشة أو حائط أو أى سطح عاكس.

## **Proprietary textbook**

## **كتاب خاص بالمقرر**

كتاب دراسي جامعي مقرر ينشر على وجه التحديد والقصر من أجل الاستخدام في مادة محددة لها أستاذها الخاص.

## **Pseudograph**

## **عمل منسوب خطأ**

## **Pseudoserials**

## **أشباه الدوريات**

يطلق على المطبوع الذي يعاد تنقيحه ونشره بصفة مستمرة وهو في بدايته ليس سوى كتاب عادي. ينظر إليه أحياناً على أنه دورية، لكنه في الحقيقة طبعة منقحة أو جديدة من العمل.

## **Public documents**

## **مطبوعات حكومية**

مطبوعات رسمية صادرة بانتظام عن جهة حكومية، تحوى تقارير وإحصائيات... إلخ للاطلاع العام.

## **Public domain**

## **ملكية عامة**

كل كتاب أو عمل فني سقطت عنه حقوق النشر أو الطبع أو التمثيل بانقضاء الوقت المحدد، أو كل كتاب أو عمل فني تم نشره دون الاحتفاظ بحقوق التأليف أو النشر أو



التوزيع. . إلخ. لا يحتاج مثل هذا العمل إلى إذن من المؤلف أو صاحب العمل أو الناشر عند التفكير في اقتباسه أو تمثيله أو نقل أجزاء منه.

**Public records** مطبوعات حكومية

**Publication (1)** مطبوع

العمل الذى طبع من أجل النشر.

**Publication (2)** نشر

مجموعة العمليات التى تبدأ بالحصول على المحتوى الفكرى من المؤلف وتنتهى بإتاحة العمل للجمهور.

**Publication date** تاريخ النشر - تاريخ الصدور

(أنظر Date of publication).

**Publication day** يوم الصدور

اليوم المحدد من كل أسبوع أو من كل شهر لصدور إحدى الدوريات، أيضاً اليوم المحدد كموعدها لصدور وبيع الكتاب للجمهور.

**Publication suspended** توقف نشره

يطلق فى الوصف الببليوجرافى على المسلسل أو العمل الدورى الذى توقف بصفة مؤقتة عن النشر - مع ذكر تاريخ التوقف - على أن يستأنف فى تاريخ لاحق، أو الذى توقف نشره لفترة محددة - مع إعطاء تواريخ فترة التوقف - إذا كان العمل قد استأنف النشر.

**Publication price** سعر الغلاف

السعر الذى يحدده الناشر لبيع الكتاب بالتجزئة.

## **Publisher's catalog**

## **قائمة الناشر**

قائمة بالكتب المتوفرة لدى الناشر أو بالكتب الجديدة أو التي على وشك الصدور، تصدر فصلياً أو سنوياً في العادة.

## **Publisher's cover**

## **غلاف الناشر**

الغلاف الذي يوفره الناشر للكتاب المطبوع طبعة تجارية.

## **Publishher's infromation card**

## **بطاقة الناشر**

بطاقة عليها كافة البيانات البليوجرافية يقوم الناشر بتوزيعها على المكتبات كوسيلة لنقل معلومات دقيقة عن الكتاب في شكل موحد.

## **Publiser's statement**

## **بيان الناشر**

تقرير يعده ناشر الصحيفة اليومية أو المجلة حول كمية النسخ الموزعة أو المباعة، وينشر بالأرقام فيها. مما يذكر أن مثل هذه البيانات لا تعترف بها مؤسسات التحقق من الانتشار إذ أنها لا تخضع للمراجعة والتدقيق من جانبها.

## **Punctuation**

## **ترقيم**

استعمال النقط والفواصل والشرطات... إلخ لتوضيح المعنى. يسمى أيضاً: التنقيط.

- Q -

## **Quadrophonic**

## **رباعي الصوت**

يستخدم للدلالة على أن الصوت أو التسجيل الصوتي على قرص أو شريط (كاسيت أو كارتريدج) رباعي، وليس أحادياً أو مجسماً.

## Qualified date

## تاريخ مسند

فى الوصف البليوجرافى، تاريخ النشر التقريبى غير المؤكد عندما يستقى من مصدر محدد مثل تاريخ حق النشر أو تاريخ التمهيد أو المقدمة أو الإهداء أو الغلاف... إلخ. يذكر التاريخ مسبقاً بالمصدر بين معقوفتين، مثل [ح ١٩٧٩]، [توزيع ١٩٧٣]، [cover 1935] [pref 1898].

## Quarter track

## مسار رباعى

يطلق على جهاز التسجيل الصوتى، أو التسجيلية الصوتية، التى يستخدم لها ربع عرض الشريط كمسار فى هذه الحالة يستغل المسار الأول والثالث من الشريط لرحلة الذهاب، والثانى والرابع لرحلة العودة فى الإتجاه المضاد. يتوفر هذا النوع من التسجيل غالباً فى مسجلات الصوت الجسم Stereophonic

## Questioned date

## تاريخ مشكوك فيه

تاريخ المطبوع المذكور على صفحة العنوان أو غيرها عندما يشك فيه الم فهرس. فى الوصف البليوجرافى يذكر التاريخ بين معقوفتين و/ أو متبوعاً بعلامة استفهام، مثل [١٩٧٥ ؟]، [ - ١٩٧ ]، [١٨٥]، للإشارة إلى أنه تاريخ تقريبى غير مؤكد.

## Question mark (1)

## علامة استفهام

من علامات الترقيم، تستخدم فى الطباعة بأن توضع بنهاية سؤال مباشر. كما توضع بين هلاليتين (؟) للإشارة إلى تساؤل المؤلف حول مدى دقة أو سلامة أو صحة بيان أو تعبير.

## Question mark (2)

## علامة استفهام

نفس علامة الترقيم السابقة. تستخدم فى الوصف الجيولوجى عند الشك فى أحد البيانات وتوضع مع البيان غالباً بين معقوفتين، مثل [١٩٧٤ ؟]، [بيروت ؟]. يلاحظ أن رأسها فى العربية عكس رأسها فى الأفريقية، وفى كل الأحوال يتخذ اتجاه الكتابة نفسها.

## Quick - reference book

## مرجع الخدمة السريعة

مرجع كثير التداول لاستخراج المعلومات منه بسرعة وسهولة، مثل معجم الألفاظ ومعجم البلدان والدليل ومختصر الحقائق... إلخ.

## Quotes

## علامات التنصيص - علامات الاقتباس

الأقواس الصغيرة العلوية المزدوجة التى تحصر بينها النصوص المقبسة. إن شئنا الدقة هى أربعة أقواس هكذا « » ويطلق عليها أحياناً Double quotes تميزاً لها عن الأقواس المفردة Single quotes التى تؤدى نفس الغرض.

- R -

## Radiograph

## صورة بالراديو

صورة فوتوغرافية ناتجة عن مرور أشعة مثل الأشعة السينية أو أشعة جاما أو غيرها عبر وسيط غير شفاف.

## Random file

## ملف عشوائى

سجل بطاقى أو غير بطاقى ترتب فيه المواد كيفما اتفق دون الاستعانة بأى نظام معروف من أنظمة التابع.

## Raw stock

## فيلم خام

الفيلم الحساس للضوء الذى لم يتم وضعه بعد فى آلة للتصوير.

## Readability

## انقرائية

مدى سهولة أو صعوبة الأسلوب بالنسبة للقدرة والمهارة القرائية للفرد.

## Reader

## رائى

أى جهاز يستخدم لعرض وتكبير المصغرات الفيلمية لقراءتها بالعين المجردة. (ج) رائيات.

## Reading head

## رأس الرائي

الأجزاء الآلية من جهاز قراءة الميكروفيلم التى تؤدى وظيفته الأساسية، مثل مصدر الضوء والعدسة والأدوات الملحقة التى تساعد فى تركيب الميكروفيلم فى الجهاز فى الوضع الصحيح الملائم لقراءته.

## Ready reference

## مرجع الخدمة السريعة

المرجع الذى يستخدم للإجابة السريعة على استفسارات القراء. فى كثير من المكتبات ومراكز المعلومات ترتب هذه المراجع مع بقية كتب المراجع، وقد يخصص لها أحياناً ركن أو رفوف مستقلة.

## Real name

## الاسم الحقيقى

الاسم الأصيلى لمؤلف يكتب تحت اسم مستعار، ويمكن الكشف عنه أحياناً باستشارة بعض المراجع.

## Realia

## حقيقيات

عمل مكون من أشياء حقيقية ملموسة ذات أبعاد ثلاثة مثل النماذج والعينات والمجسمات الطبيعية وقطع المتاحف القابلة للمس، يمكن لمكتبات المدارس اقتناؤها وإعادتها، كما يمكن استخدامها في فصول الدراسة. المصطلح غير لاتيني ولا مفرد له.

## Rear projection

## عرض خلفي

عرض الشفافات من خلال جهاز عرض مناسب على شاشة تنعكس عليها صورة النص من الجزء الخلفي للجهاز العرض.

## Rear screen

## شاشة خلفية

شاشة نصف شفافة تعرض عليها الصور والأفلام... إلخ من الخلف لكي تشاهد من الأمام.

## Rear - screen projection

## عرض على شاشة خلفية

عرض الصور والشفافات على شاشة نصف شفافة من الخلف لكي ترى من الأمام. تستخدم هذه الطريقة بصفة خاصة في إذاعة النشرات الإخبارية تليفزيونياً.

## Receiver

## جهاز استقبال - سماعة

## Record (1)

## تسجيلة

وحدة معلومات مدونة أو محفوظة كتابة أو طباعة، وعندما تضم الوحدات إلى بعضها البعض فإنها تشكل سجلاً.

## Record (2)

## قرص صوتي

(انظر Phonodisc)

## Recto

## وجه الورقة

الصفحة اليسرى من كتاب عربى مفتوح، والصفحة اليمنى من كتاب إنجليزي، تحمل غالباً رقماً مفرداً.

## Redaction

## تنقيح - طبعة منقحة

تحرير أو ترتيب أو مراجعة عمل أدبي تركه مؤلفه ناقصاً أو فى حالة غير صالحة للنشر.

## Reducing glass

## منظار مصغر

عكس المنظار المكبر Magnifying glass يستعمل المنظار المصغر لمعرفة كيف يبدو العمل الفنى Artwork أو الأصل المراد تصويره إذا تم تصغيره إلى معدل الطبع المطلوب.

## Reduction (1)

## تصغير

قياس عدد المرات التى يصغر إليها حجم الشيء المراد تصغيره لدى التصوير. يعبر عنه هكذا ١٦ مرة، ٢٤ مرة... إلخ. وبالإنجليزية 24x , 16x ... إلخ.

## Reduction (2)

## نسخة مصغرة

فى تصوير الوثائق هى النسخة التى يصغر حجمها قياساً إلى الأصل.

## Reduction ratio

## معدل التصغير

كان تقول مصغر بنسبة ٥:١ أو بنسبة ١٠:١ وأحياناً بالعكس، مثل ١:١٦ أو ١:٢٠... إلخ.

## طبعة مراجعة - طبعة جديدة Re - edition

المطبوع الذى تميز طبعته عن الطبقات السابقة بإحداث تغييرات فى محتوياته أو فى طريقة إخراجها.

## بكرة Reel

عجلة مستديرة من البلاستيك أو المعدن، تلف حولها الأشرطة الصوتية أو الأفلام المتحركة أو الميكروفيلومات. تتفاوت سعتها على حسب سعة قطرها.

## بطاقة إضافية بإحالة Reference (1)

إعداد بطاقة فهرس إضافية غير كاملة، بحذف بيانات النشر والوصف المادى، عادة تحت الموضوع أو العنوان لكن مع إحالة إلى بطاقة المدخل الرئيسى (غالباً باستخدام ختم مطاطى).

## مرجع Reference (2)

يستخدم المصطلح بهذا المعنى فى حدود ضيقة جداً، وبخاصة فى حالة تمييز مجموعة المراجع عن غيرها.

(انظر Reference Materials)

## مواد مرجعية Reference materials

الكتب والمواد المكتبية الأخرى التى لا تعار خارج المكتبة، إذ أنها بطبيعتها لا تقرأ من البداية إلى النهاية ولكنها معدة للرد على الاستفسارات أو للاستشارة القصيرة.

## مصدر مرجعى Reference source

أى مطبوع تؤخذ معلومات معتمدة، وليس بالضرورة مرجعاً من المراجع.



## Reference tool

## أداة مرجعية

كل ما تقدمه المكتبة في سبيل معاونة القارئ في تحديد مواضع المعلومات أو المواد التي يريدها، ويعتبر الفهرس من أكثر الأدوات المرجعية شيوعاً واستخداماً من قبل القراء.

## References

## قائمة المراجع - قائمة المصادر

قائمة بالمواد التي يرجع إليها المؤلف للحصول على معلومات يستخدمها في النص، توضع عادة في نهاية المقال أو بنهاية الفصل أو الكتاب. وترتب مداخلها غالباً وفقاً للأرقام المستخدمة في النص ذاته، أو هجائياً إذا لم يشير المؤلف إلى أرقامها في النص.

## Reflex copy

## نسخة انعكاس

في استنساخ الوثائق، هي نسخة مصورة من الأصل بطريقة الانعكاس الذي يعتمد على مواد عاكسة مثل الفيلم السلبى وليس بطريق الملامسة المباشرة.

## Reflex copying

## استنساخ انعكاسى

طريقة لاستنساخ الوثائق المعتمدة أو المطبوعة على الوجهين. تتم بوضع الطبقة الحساسة التي تغطي الورق في مواجهة الوثيقة المراد استنساخها، فيمر الضوء من خلال الورق الحساس وينعكس من الأصل لتكوين صورة سالبة على الورق، ثم تستخدم النسخة السالبة لعمل نسخة أو نسخ موجبة بطريق الضوء على نفس نوع الورق. أما الجهاز المستخدم فلا يشتمل على عدسات أو آلة تصوير.

## Regional catalog

## فهرس مكاتبات الإقليم

فهرس موحد يضم بطاقات المكتبات الواقعة داخل منطقة

جغرافية محددة، أيضاً فهرس المواد ذات الصلة بالإقليم أو المنشورة لأفراد يعيشون فيه أو يتمون إليه.

#### Registration

#### ضبط الوضع

وضع الفيلم الفوتوغرافى والصور المكونة عليه وضعاً صحيحاً مضبوطاً.

#### Rehearsal score

#### مدونة موسيقية تجريبية

نص مضبوط من مدونة موسيقية كاملة، يستعمل للتمرين أو لدى إجراء بروفة لحفلة موسيقية عامة.

#### Reinforced edition

#### طبعة مقواة

(انظر Library edition)

#### Reissue

#### إصدار معادة

إعادة الإصدار أو إعادة الطبع من نفس حروف الطبعة الأصلية تباع عادة بسعر مختلف، ويتم إخراجها غالباً فى شكل أو قطع مغاير.

#### Reissuing

#### إعادة طبع

#### Related body

#### نسخ مرفوضة - نسخ معيبة

نسخ يرفضها المشتري أو الناشر لما بها من عيوب أو تشويه.

#### Related body

#### هيئة متصلة

هيئة لها علاقة بهيئة أخرى غير علاقة التفرع الهرمى، مثل هيئة أنشئت بواسطة هيئة أخرى لكنها لاتدار بواسطتها،

ومثل هيئة تتلقى فقط مساعدة مالية من هيئة أخرى، ومثل هيئة تقدم مساعدة مالية أو غيرها من المساعدات لهيئة أخرى.

#### **Related work** **عمل مرتبط بآخر**

العمل الذى تربطه علاقة بعمل آخر، كأن يكون ذيلًا أو ملحقات، أو كشافاً، أو معجماً للألفاظ، أو تكملة، أو سيناريو، أو عدداً خاصاً من مسلسل، أو مستخرجاً من أحد الأعمال.

#### **Relator** **صفة المسئولية**

في الفهرسة هي الكلمة الدالة على صلة الاسم المذكور فى المدخل الرئيسى أو الإضافى بالعمل المفهرس، مثل محرر، مؤلف، مشارك، رسام... إلخ تضاف إلى المدخل بعد فاصلة.

#### **Release** **توزيع**

إتاحة الأفلام السينمائية وما يشبهها للتسويق ولجمهور المستفيدين بعد استيفاء كافة الإجراءات والتعديلات والحصول على إجازة العرض. يسمى أيضاً: إطلاق.

#### **Release print** **نسخة توزيع**

نسخة مكررة من مادة سمع - بصرية تعد عن الأصل. من أجل الاستخدام العام.

#### **Releasing agent** **وكيل التوزيع**

الوكيل أو الوكالة المسئولة عن التوزيع الأولى للأفلام المتحركة.

**Relief map**

**خريطة مجسمة**

خريطة تبين المرتفعات عن سطح الأرض بطرق مختلفة .

**Relief model**

**نموذج بارز للتضاريس**

**Reprint**

**إصدار معادة**

( انظر Reissue )

**Reproduction (1)**

**استنساخ**

مضاعفة الأصل بوسائل التصوير الفوتوغرافي أو التصوير الضوئي الميكانيكي .

**Reproduction (2)**

**نسخة طبق الأصل**

صورة أو نسخة طبق الأصل يتم إنتاجها بواسطة آلة استنساخ . أو بطريقة الكليشيهات .

**Republication**

**إعادة نشر - إعادة طبع**

إعادة إصدار كتاب بواسطة ناشر آخر غير الناشر الأصلي ، دون إحداث أى تغييرات فى النص .

**Reprography**

**استنساخ**

إنتاج صور طبق الأصل من الوثائق بكافة أنواعها بأى طريقة من الطرق مثل استخدام الضوء أو الحرارة أو الأشعة ، كذلك المصغرات والمصورات الأخرى بطريق التلامس أو غيره . مصطلح شامل .

**Research film**

**فيلم علمى**

فيلم سينمائى يصمم لتسهيل ملاحظة وتفسير الظواهر الطبيعية أو العلمية .

## Re - set edition

## طبعة معادة

طبعة من كتاب يعاد جمع حروفها من جديد، دون مراجعة النص.

## Resolution

## قدرة التوضيح

فى التصوير واستنساخ الوثائق، قدرة الأسطح الفوتوغرافية الحساسة والعدسات على تسجيل التفاصيل والخطوط الدقيقة، أو قدرتها على تبين الخطوط والنقط الرفيعة بأقصى مستوى من الدقة والوضوح. قدرة التوضيح هى وظيفة وفعالية كل من السطح الحساس، والتعريض للضوء، والعدسة، وضبط الكاميرا، واهتزازها، وتجهيز الفيلم (التحميض والتثبيت والغسل والتجفيف). من مسمياته الأخرى: قدرة التبيين، قدرة التحليل.

## Responsibility statement

## بيان المسئولية

(انظر Statement of responsibility)

## Reverse order

## ترتيب عكسى - ترتيب مقلوب

## Reversal film

## فيلم موجب

الفيلم الذى يمكن إعداده وإظهاره لإنتاج صورة موجبة مباشرة بدلاً من صورة سالبة ثم موجبة.

## Reversal microfilm

## ميكروفيلم موجب

(انظر Positive microfilm)

## Review

## مجلة عرض

دورية تهتم بنقد الكتب والبحوث فى مجال ما، أو تلخص

مستوى التقدم الذى تم إحرازه فى ذلك المجال، أو تقديم بيانات إحصائية معتمدة مع الإشارة إلى مصادر المعلومات.

## Revised proof

## تجربة منقحة

التجربة أو البروفة الطباعة التى يتم مراجعتها وتصحيحها من قبل مراجع التجارب الذى يعينه الناشر لهذا الغرض، أو من قبل المؤلف.

عدد اللقطات فى الدقيقة (لقطة / دقيقة)

## Revolution per minute (rpm)

مصطلح يستخدم لبيان السرعة فى الأقراص الصوتية. ومن المعروف أن أشهر السرعات هى ٧٨ لفة، ٤٥ لفة،  $\frac{1}{3}$  ٣٣ لفة فى الدقيقة.

## Rewinding (a film)

## إعادة لف الفيلم

عملية إرجاع الفيلم الذى تم عرضه من البكرة الثانية إلى البكرة الأولى الأصلية لتجهيزه للعرض مرة أخرى. وتتم العملية آلياً.

## Rewinding (tape)

## إعادة لف الشريط

عملية إعادة الشريط الصوتى إلى بدايته. تتم آلياً.

## Roll

## بكرة

عجلة صغيرة من البلاستيك يلف عليها الفيلم.

## Roll cassette

## حافظة فيلم

غطاء لا ينفذ إليه الضوء به فيلم أو تسجيل مرئى موضوع

بصفة دائمة، حيث ينقل من البكرة الأولى إلى الثانية  
وبالعكس.

### **Roll film** **فيلم ملفوف**

فيلم مؤلف من صور ساكنة يتخذ شكل لفافة. يبلغ طوله  
عادة ما بين ١٠٠ و ٢٠٠ قدم.

### **Roll magazine** **حافظة فيلم** (Roll cassette انظر)

### **Roll microfilm** **ميكروفيلم ملفوف**

ميكروفيلم فى شكل ملفوف، تميزاً له عن الميكروفيلم فى  
شكل مسطح. يلف الميكروفيلم حول بكرة أو ملف أو  
اسطوانة.

### **Roll - to - card printer** **طابعة الميكروفيلم على بطاقات**

جهاز لإنتاج إطارات ميكروفيلمية مستقلة مكررة من  
الميكروفيلم الملفوف يمكن تثبيتها على مسطرة من الورق  
كالبطاقات.

### **Roll - to - roll printer** **ناسخة الميكروفيلم الملفوف**

جهاز لإنتاج نسخ مكررة من الميكروفيلم الملفوف عن طريق  
التلامس المباشر.

### **Roman numerals** **أرقام رومانية**

حروف لاتينية استهلاكية كبيرة وصغيرة تعبر عن الأرقام،  
استخدمها الرومان ولا زالت تستخدم إلى اليوم فى معظم  
اللغات الأوروبية وبخاصة منذ أوائل القرن الخامس عشر،

إذ لم يكن الطابعون وقتذاك يعرفون الأرقام العربية . شائعة  
فى طباعة الكتب وبخاصة أرقام الفصول والأجزاء  
واللاحق، وعلى صفحة العنوان فى تاريخ النشر (الحروف  
الكبيرة) وأسفل أو أعلى الصفحات التمهيدية التى تسبق  
النص (الحروف الصغيرة أو المائلة الصغيرة) والحروف هى  
كالتالى I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, L أما المائة  
فيعبر عنها حرف C والخمسمائة الحرف D والالف حرف  
M. وتعتمد فى البناء على الإضافة (مثل XIX = ١٩،  
MCML = ١٩٥٠ MCMLXXXIV = ١٩٨٤ وهكذا)  
والغريب أن الشرطة أو الخط عندما يوضع فوق الحرف فإن  
قيمته تزيد ألف مرة.

## Romanization

## رومنة

استخدام الهجائية اللاتينية فى كتابة سائر اللغات.

## Rotated catalog

## فهرس دوار

فهرس مصنف تعد مداخله تحت كل جزء متكامل من رمز  
التصنيف، بدلاً من إعداد مدخل تحت رقم الموضوع مع  
إحالات من المداخل للرمز المركب.

## Rotated index

## كشاف دوار

## Rough

## رسم أولى

رسم مجمل أو تخطيطى سواء بالقلم أو بظفر الإبهام، يعد  
غالباً على ورق استشفاف، يبين الفكرة العامة لحجم وموضع  
عناصر التصميم المختلفة. يسمى أيضاً: رسم استقرابى،  
كروكى.



## **Rough cut**

## **توليف ابتدائي**

إحدى مراحل تركيب الفيلم السينمائي، يتم فيها حذف أو إختصار بعض المشاهد أو اللقطات .

## **Rounds per minute**

## **عدد اللقطات في الدقيقة**

(انظر Revolution per minute)

## **Running head (line)**

## **عنوان جارى**

(انظر Running title)

## **Running foot**

## **عنوان جارى**

سطر أو عنوان يتكرر أسفل كل صفحة من صفحات مجلة أو كتاب .

## **Running time**

## **مدة العرض**

عدد الدقائق اللازمة لعرض فيلم كامل بالسرعة المطلوبة .

## **Running title**

## **عنوان جارى**

عنوان الكتاب أو الفصل، كاملاً أو مختصراً، يتكرر في أعلى كل صفحة، يميناً أو يساراً، أحدهما، يطلق عليه أيضاً عنوان سيار، عنوان متكرر .

- S -

## **Sacred works**

## **الكتب المقدسة**

القرآن الكريم والإنجيل والتوراة وغيرها، وهى الأعمال التى تدخل تحت العنوان فى الفهرسة، أما فى التصنيف فيخصص لكل منها قسم أو فرع مستقل .

## Safety film

## فيلم أمان

الفيلم الذى تغطى قاعدته بمادة ضد الاشتعال.

## Scale

## مقياس الرسم

النسبة بين الواقع والرسم فى حالة الخريطة الجغرافية أو الرسم الهندسى أو النموذج أو الكرة الأرضية أو ما شابه. والمعروف أن مقياس الرسم يكون بنسبة كل واحد سنتيمتر إلى عدد من الكيلو مترات أو الأميال على الطبيعة.

## Scanning device

## ضابطة الصورة

أداة أنوماتيكية تلحق ببعض راثيات الميكروفيلم التى لا تظهر على شاشاتها الصورة بأكملها. تسمح هذه الآلة بتحريك الفيلم أو الجهاز البصرى بكامله حتى يمكن رؤية الأجزاء المختلفة من إطار أو بكرة الميكروفيلم.

## Scenarist

## كاتب السيناريو

## Scenario

## سيناريو - نص سينمائى

مخطط فيلم سينمائى أو مسرحية، يشتمل على وصف الشخصوں والحبكة والحوار وتفاصيل وإرشادات خاصة بالمشاهد.

## Seene (1)

## مشهد

جزء من فصل مسرحى.

## Seene (2)

## مشهد - منظر

مجموعة مرئية من اللقطات السينمائية أو التلفزيونية تتناول أحد الأحداث التمثيلية.

## Schedule

## جدول

فى التصنيف هو بيان التقسيمات والتعريفات مطبوعاً على الورق بهدف إظهار التسلسل الهرمى.

## Scholarly books

## كتب بحثية

يطلق فى النشر على الكتب المتخصصة جداً فى مختلف مجالات المعرفة والكتب ذات الاستخدام المحدود من قبل العلماء والباحثين وطلاب الدراسات العليا.

## Scholiast

## شارح - معلق

شخص يقوم بكتابة الشروح والتعليقات على نصوص التراث الإغريقى أو اللاتينى القديم. غالباً من النحويين القدامى أول من عرف فى هذا المجال العالم اليونانى Didymus Chaleenterus (حول ٦٣ ق. م - ١٠م) الذى عاش فى الإسكندرية وروما وعاصر شيشرون وأغسطس.

## Scholium

## شرح - تعليق

حاشية أو تعليق بالهامش، أو ملاحظة تفسيرية، وبخاصة لنص من نصوص التراث اليونانى أو اللاتينى. كانت هذه الشروح والتعليقات تتغير بتغير ناسخ المخطوط أو صاحبه ليضيف إليها ويحذف منها لدرجة أن بعض المخطوطات لم تعد هوامشها تتسع لكتابة تعليقات جديدة، مما جعل من الضرورى جمعها وإصدارها فى أعمال مستقلة. وعلى الرغم من تفاهة بعض التعليقات إلا أن البعض الآخر يشتمل على معلومات غزيرة يصعب الحصول عليها من مصادر أخرى، بل كان لها الفضل فى تصحيح وتفسير كثير من النصوص القديمة. (ج) Scholia

### **School books**

### **كتب مدرسية**

الكتب الدراسية فى مختلف مراحل التعليم قبل الجامعى ،  
أى من روضة الأطفال حتى نهاية التعليم الثانوى .

### **School system materials center**

### **مركز وسائل تعليمية**

المكتبة التى تقام فى مقر مركزى لتشكيل مكتبى ، وتقدم  
العون لمكتبات المدارس الداخلة فى هذا التشكيل ، مثل إعارة  
الأفلام وشرائح الأفلام والأقراص والشرائط السمعية وغيرها  
من المواد السمعية البصرية وأجهزتها .

### **Scientific adviser**

### **مستشار علمى**

مؤلف المادة العلمية لفيلم سينمائى ، ينص عادة على ذكر  
اسمه فى فقرة الملاحظات على بطاقة الفهرس .

### **Scientific journal**

### **دورية علمية**

### **Scope card**

### **بطاقة صماء**

بطاقة هيكلية تعد لكيفية توزيع البيانات فى الفهارس .

### **Score**

### **مدونة موسيقية - نوتة موسيقية**

سلسلة من المدارج الموسيقية التى تكتب عليها الأجزاء الآلية  
أو الغنائية المختلفة للعمل الموسيقى ، واحداً بعد الآخر فى  
خط رأسى بحيث يمكن قراءة الأجزاء فى وقت واحد .

### **Scrapbook**

### **ألبوم قصاصات**

دفتر تلتصق على صفحاته الصور وقصاصات الصحف  
والمجلات . . . إلخ .

## Screen

## شاشة عرض

أى سطح عاكس، وبخاصة السطح الشفاف المصنوع من مادة بيضاء أو مفضضة، يمكن أن تعرض عليه صورة باستخدام الضوء.

## Screenplay

## تمثيلية شاشة

النص الروائي الذى يعد للعرض السينمائى دون العرض المسرحى.

## Script

## نص مكتوب

نص مسرحى أو سينمائى أو إذاعى لدور أو مشهد تمثيلى مكتوب على الآلة الكاتبة غالباً، بعد تجهيزه للعرض السينمائى أو المسرحى أو للإلقاء الإذاعى. يطلق عليه أيضاً: سيناريو.

## Searching

## بحث أولى

عملية مراجعة فهرس المكتبة لتقرير ما إذا كان الكتاب المزمع شراؤه موجوداً بالفعل أو طبعة أخرى من كتاب موجودة بالفعل، أم أنه عمل جديد. وتفيد عمليات البحث الأولى العاملين فى قسم التزويد والفهارس معاً.

## Second generation microfilm

## ميكروفيلم الجيل الثانى

(انظر First reproduction microfilm)

## Second vertical

## خط العنوان - خط البعد الثانى

السطر الرأسى الثانى على بطاقة فهرس مسطرة، الذى يفيد فى توجيه الم فهرس إلى بدء البعد الثانى الذى يدون عليه العنوان.

**Secondary fullness**                      **مداخل إضافية غير مختصرة**

إعداد مداخل إضافية كاملة غير مختصرة في الفهرسة، مثل كتابة الاسم كاملاً دون اللجوء إلى اختصار الأجزاء الأولى منه.

**Secondary publication**                      **مطبوع غير أصلي - ثانوي**

المطبوعات المتفرعة عن أصل مثل المستخلصات والموجزات والكشافات ودوريات الإحاطة الجارية والأعمال المبسطة وغيرها مما يعد عن أصل بهدف زيادة الانتفاع من المطبوعات الأصلية.

**Secondary title**                      **عنوان ثانوي**

عنوان آخر غير العنوان الأصلي لدورية أو مسلسل، يوضع لتمييز قسم مستقل منه.

**Section headline**                      **عنوان جاري**

(انظر Running title)

**Section title**                      **عنوان القسم**

عنوان مجزأ يصدر به قسم من أقسام كتاب.

**Sectional brace**                      **قوس جامع**

سلسلة من الأقواس الجامعة ترتبط ببعضها البعض للطول المطلوب.

**Select bibliography**                      **ببليوجرافية مختارة**

الببليوجرافية التي تقتصر على مختارات من أدب الموضوع، إما بقصد استبعاد المواد قليلة القيمة أو لمقابلة احتياجات خاصة من المستخدمين.

## Semi - colon

## شبه شارحة

الفاصلة المنقوطة (؛) تستخدم لتوضيح ما قبلها بذكر جانب أو آخر يرتبط به، لكنها تظل أدنى من الشارحة (:). تسمى أحياناً: فازرة منقوطة.

## Seminar

## حلقة دراسية

مجموعة صغيرة من طلاب الجامعة منصرفة إلى موضوع من موضوعات الدراسات العليا أو البحث العلمى بإشراف أحد الأساتذة. قد يعنى المصطلح أيضاً الموضوع الذى تبحته الحلقة الدراسية أو القاعة التى تجتمع فيها.

## Sensitivity

## حساسية

قدرة الطبقة الفوتوغرافية المحسنة على تشكيل الصورة غير الظاهرة Latent image لدى تعريضها للضوء.

## Series (1)

## سلسلة

مجموعة مجلدات ترتبط ببعضها البعض من الناحية الموضوعية، وتصدر متتابعة وبنفس السعر غالباً، من نفس الناشر وفي شكل موحد، لها عنوان جامع إضافة إلى عنوان كل منها، وقد تكون مرقمة أو غير مرقمة.

## Series (2)

## سلسلة مقالات

مجموعة من المقالات أو القصص القصيرة أو الكتابات الأخرى ذات الطبيعة المتشابهة أو لنفس المؤلف، تصدر متتابعة فى شكل حلقات.

## Series card

## بطاقة السلسلة

بطاقة فهرس إضافية تحمل فى أعلاها عنوان السلسلة.

## Series entry

## مدخل السلسلة

مدخل إضافي في الفهرس تحت عنوان السلسلة التي ينتمى إليها المطبوع.

## Shared authorship

## تأليف مشترك - مسئولية مشتركة

(Shared responsibility انظر)

## Shared responsibility

## مسئولية مشتركة

تعاون بين اثنين أو أكثر من الأفراد أو الهيئات في إعداد المضمون الفكري أو الفني للعمل. وقد يشكل تعاون كل منهم جزءاً محدداً ومميزاً وقد يكون غير قابل للفصل عن تعاون الآخرين.

## Sharpness

## حدة

درجة التركيز في وضوح النص وانقراطيته في المصغرات الفيلمية على وجه الخصوص.

## Sheet map

## خريطة مطبوعة

خريطة مطبوعة على وجه واحد عادة من فرخ الورق.

## Sheet music

## موسيقى مطبوعة

نوتة موسيقية مطبوعة على ورق عريض لكنها غير مجلدة.

## Shelf list

## قائمة الرفوف

فهرس بطاقي لكل مقتنيات المكتبة، يتمثل فيه كل عنوان ببطاقة واحدة، هي غالباً نسخة من البطاقة الموحدة أو بطاقة



المدخل الرئيسى. تدون على البطاقة بيانات هامة مثل رقم القيد ومصدر الكتاب (شراء، هدية، تبادل، إيداع) وتاريخ الحصول عليه وقيمته. أما ترتيب البطاقات فى القائمة فهو نفس ترتيب الكتب والمواد الأخرى على الرفوف، الذى يكون عادة ترتيباً مصنفاً، تستخدم أساساً لاختيار وتحديد أرقام الطلب المناسبة للإضافات الجديدة ضماناً لعدم تكرارها، كما تستخدم كثيراً كأداة لقياس مجموعة المكتبة ونسب تمثيل الموضوعات المختلفة فيها تستخدم كذلك لأغراض الجرد، وكسجل للتأمين على المجموعة لدى شركات التأمين، وفى إعداد القوائم الببليوجرافية الموضوعية، كما أنها تحل محل الفهرس المصنف أو الموضوعى فى بعض المكتبات. يقتصر استعمالها على العاملين فى المكتبة عادة، وقد يسمح لبعض رواد المكتبة الاطلاع عليها.

#### Shelf - list card

#### بطاقة قائمة الرفوف

البطاقة التى توضع بقائمة الرفوف، والمرتببة وفقاً لرقم طلب الكتاب، ويظهر عليها إضافة إلى البيانات المألوفة رقم قيد الكتاب وتاريخ شرائه أو الحصول عليه وقيمته وعدد النسخ المتوفرة منه لدى المكتبة.

#### Short film

#### فيلم قصير

فيلم سينمائى من مقاس ٣٥ مم لا يصل طوله إلى ٣,٠٠٠ قدم ولا تزيد مدة عرضه عن ٦٠ دقيقة - أيضاً فيلم من مقاس ١٦ مم تقل مدة عرضه عن ٣٣ دقيقة.

## Short form cataloging

## فهرسة مختصرة

(انظر Short cataloging)

## Short page

## صفحة غير كاملة

صفحة مطبوعة بها سطور أقل مما يسمح به حيز الطبع، وقد جرت العادة أن يترك الجزء السفلي فارغاً أو يطبع فيه زخرف.

## Short score

## نوتة قصيرة - مدونة مقللة

(انظر Close score)

## Short story

## قصة قصيرة

قصة كاملة لا يزيد عدد كلماتها على ٨,٠٠٠ كلمة ولا يقل عن ألف.

## Short story

## عنوان مختصر

العنوان الذى يختصر إلى الحد الذى يساعد فى الوصول إليه فى فهرس أو قائمة بيبليوجرافية.

## Shot (1)

## لقطة فوتوغرافية

صورة واحدة تتم باستخدام آلة التصوير الفوتوغرافية.

## Shot (2)

## لقطة سينمائية

عدد غير محدد من الصور السينمائية أو التليفزيونية يستغرق عرضها ما بين جزء من الثانية وعدة دقائق يمثل إدارة واحدة لآلة التصوير السينمائية.

## Should - head

## عنوان جانبي

العنوان الذى يسبق فقرة أو مجموعة من الفقرات، ويطبع

بحروف كبيرة أو صغيرة أو مائلة، ويستخدم فيه البنط الأسود الداكن غالباً.

## Sic

## كذا

فى الوصف البليوجرافى تستعمل للإشارة إلى أن الكلمة أو الكلمات التى تسبقها غير صحيحة وإنما منقولة عن الأصل دون تصحيح. توضع [كذا] بين معقوفتين.

## Side head (ing)

## عنوان جانبي

عنوان شارح قصير يفصل بين أجزاء نص، لا يطبع فى سطر مستقل وإنما فى بداية فقرة، ويتميز بحروف كبيرة أو صغيرة داكنة.

## Side lettering

## عنوان الغلاف الأمامى

(انظر side title)

## Side title

## عنوان الغلاف الأمامى

عنوان العمل كما يظهر على الغلاف الأمامى للكتاب المجلد.

## Signed copy

## نسخة موقعة

نسخة من كتاب عليها توقيع المؤلف فقط وليس توقيع أى شخص آخر مهما بلغت شهرته.

## Sine loco

## دون مكان

تستخدم فى الوصف البليوجرافى للمواد الأفرلحية إذا لم يكن من الممكن إعطاء مكان مؤكد أو مكان محتمل للنشر. تسجل مختصرة (S.L.) بين معقوفتين.

## Sine nomine

## دون ناشر

معناها فى الأصل «دون اسم»، ولكنها تستخدم فى الوصف  
الببليوجرافى للمواد الأفرنجية إذا تعذر الحصول على اسم  
الناشر أو الموزع. تسجل مختصرة [s.n.] بين معقوفتين.

## Silent film

## فيلم صامت

عمل تسجل فيه الصور الضوئية المتحركة دون أن يصحبها  
تسجيل صوتى. معظم الأفلام غير الناطقة من مقاس ٨ مم  
وهى إما ملونة أو أبيض وأسود، ولا يستغرق عرضها على  
الشاشة سوى بضع دقائق.

## Silver halide film

## فيلم سيلفر هالايد

فيلم يستخدم لتصوير المصغرات، مصنوع من مادة لدنة  
شفافة ومغطى بمادة السيلفرهالايد فائقة الحساسية للضوء.  
وهو متاح بدرجات متفاوتة من السرعة والحساسية للألوان،  
وكثافة الضوء أكثر من أية أفلام أخرى. لكنه مرتفع  
التكاليف.

## Simplex

## تصوير بالعرض

أسلوب فى تصوير المصغرات بآلات التصوير الدوارة،  
بحيث تلتقط الصور بعرض الفيلم لا بالطول.

## Single authorship

## تأليف فردى

التأليف الذى يعتمد على جهد فرد واحد، سواء أكان العمل  
يتطلب وظيفة واحدة أو عدة وظائف متعددة.

## Single frame filmstrip

## فيلم الإطارات المفردة

سلسلة من الصور الثابتة يتم صفها بالعرض على قطعة من

فيلم، من مقاس ٣٥مم، فى عدد من الاطارات المفردة،  
مرقمة أو غير مرقمة. تبلغ أبعاد الإطار الواحد ١٨×٢٤مم.

## علامات تنصيص مفردة Single quotes

أقواس صغيرة علوية مفردة تحصر بينها النصوص المقتبسة،  
تميزها عن الأقواس المزدوجة.

## تحديد حجم التصغير Sizing (1)

تحديد حجم مادة إيضاحية للقائم بتصغيرها.

## تحديد الحجم النهائى Sizing (2)

تحديد حجم تصغير أو تكبير أو قص هوامش مادة إيضاحية  
لصانع القالب أو الكليشيه.

## شرطة مائلة - كسر Slash

(انظر Diagonal)

## نسخة فيديو Slave

جهاز تسجيل شرائط الفيديو عن الجهاز الأسمى.

## ظروف - غلاف Sleeve (1)

غلاف واق للقرص المسمى، مصنوع من الورق العادى أو  
الورق المقوى

## واقية الغلاف الإضافى Sleeve (2)

واقية شفافة تحيط بستر الغلاف الورقية ريادة فى حماية  
الكتاب وحفاظا على المعلومات المطبوعة على السترة نفسها.

**Slick**

**مجلة شعبية**

مجلة شعبية ذات أرقام توزيع هائلة، مطبوعة على ورق أملس لامع تشتهر غالباً بسبب مقالاتها التي تروق للجماهير وقصصها القصيرة التي تنتهى بنهاية سعيدة. يتقاضى كتابها أجوراً أعلى من أجور كتاب المجلة الرخيصة pulp magazine

**Slide**

**شريحة**

صورة شفافة من حجم ٣٥ ملليمتر غالباً، تثبت في إطار مستقل أو حامل، ومصممة للعرض بواسطة جهاز عرض الشفافات أو بواسطة منظار. وهناك الآن اتجاه قوى لأن يحل مصطلح الشفافة Transparency محل الشريحة.

**Slide projector**

**عارضه جهاز عرض الشرائح**

(انظر Overhead projector)

**Slip**

**جذاعة**

بطاقة من الورق الخفيف من حجم متعارف عليه (عادة ٣ × ٥ بوصة أو ٧,٥ × ١٢,٥ سم) تستخدم لنقل البيانات من الفهرس أو من سجل آخر، وغالباً ما يكون استخدامها مؤقتاً.

**Slip case**

**حافظة انزلاقية**

غطاء خاص لحفظ الأقراص الصوتية، تدخل فيه أو تخرج منه بطريق الانزلاق.

**Slow motion**

**حركة بطيئة**

تشغيل آلة التصوير السينمائي أو التليفزيونى بمعدل سرعة

أكبر من المؤلف. ينتج عن مشهد أو منظر يبدو للمشاهد ببطء الحركة عند العرض. تتراوح سرعة التشغيل في هذه الحالة بين ٦٤ - ٢٥٠ إطاراً في الثانية.

#### Small format

#### مقاس صغير

مصطلح يشير إلى العرض الصغير (الضيق) لشريط الفيديو، أي يقل عن بوصة واحدة، مثل ربع ونصف وثلاثة أرباع البوصة. من المعروف أن مسجلات الفيديو نفسها التي تستخدم شرائط المقاس الصغير هي الأخرى صغيرة فعلاً، ويسهل حملها ونقلها لخفة وزنها.

#### Society publication

#### منشور جمعية

مطبوع رسمي يصدر عن أو تحت إشراف جمعية أو هيئة علمية أو اتحاد.

#### Soft copy

#### نسخة مكبرة

نسخة مكبرة من عمل مصغر مثل الميكروفيلم والميكروفيش لا يمكن قراءتها إلا على شاشة الرائي. عكس Hard copy

#### Software

#### مكونات فكرية

بالنسبة للأوعية السمع - بصرية هي الأفلام والفليماط والميكروفيلم والميكروفيش والأقراص والشرائط الصوتية والبطاقات ذات الفتحات... إلخ، تتميزاً لها عن التجهيزات أو المكونات المادية مثل آلات التصوير وآلات العرض وآلات التسجيل... إلخ وللحاسب هي البرامج.

#### Sound accompaniment

#### مصاحبة صوتية

عمل تابع ضمير عمل آخر، قد يكون طقماً أو شريحة

فيلمية... إلخ فى شكل تسجيلة صوتية على قرص أو شريط.

#### Sound camera

#### كاميرا صائنة

آلة تصوير الصور الضوئية المتحركة معدة لتسجيل الصوت مع الصورة فى وقت واحد على نفس الشريط.

#### Sound film

#### فيلم ناطق - فيلم صائت

عمل تسجيل فيه الصور الضوئية المتحركة ثم يضاف إليه التسجيل الصوتى.

#### Sound effects

#### مؤثرات صوتية

المؤثرات الخاصة فى الأفلام والبرامج التليفزيونية المتعلقة بالصوت، مثل صوت الرعد، الريح، الاصطدام، الطائرة النفاثة... إلخ. تسجل هذه الأصوات عادة سلفاً لاستخدامها أكثر من مرة فى أكثر من إنتاج.

#### Sound recording

#### تسجيلة صوتية

عمل يعتمد على تسجيل الصوت على أحد الوسائط مثل الشريط أو القرص بذبذبات صوتية بوسائل ميكانيكية أو إلكترونية تمكن من استرجاع الصوت عند الحاجة.

#### Sound track

#### مسار صوتى

ذلك الجزء من الفيلم السينمائى الذى يحمل التسجيل الصوتى.

#### Source

#### مصدر

أى وثيقة تزود المستفيد من المكتبة أو مركز المعلومات



بيانات أو معلومات هو في حاجة إليها، أيضاً أى وثيقة  
بها معلومات مأخوذة من وثيقة أخرى.

**Source language**

**لغة المصدر**

اللغة التي كتب بها المصدر فى الأساس.

**Space**

**مسافة**

فراغ يسع أحد الحروف بالآلة الكاتبة المعيارية مثل الآلة  
الكاتبة الأفرنجية. أيضاً الفراغ الذى يسع أحد حروف  
الطباعة.

**Special bibliography**

**ببليوجرافية متخصصة**

الببليوجرافية المحدودة بموضوع واحد أو مؤلف واحد.

**Special collection**

**مجموعة خاصة**

مجموعة داخل المكتبة تتألف من مواد من شكل معين أو  
تتناول موضوعاً أو فترة أو منطقة جغرافية محددة أو تجمع  
من أجل هدف معين.

**Special issue**

**عدد خاص**

(انظر Special number)

**Special number**

**عدد خاص**

إصدار خاصة من دورية، من حجم كبير فى العادة، تكرر  
لموضوع أو مناسبة معينة، وقد يشتمل العدد الخاص على  
دليل للأفراد العاملين في حقل التخصص، أو قائمة بأسماء  
الأعضاء المشتركين، أو محضر أعمال أحد المؤتمرات، أو  
تقرير سنوى أو مسح سنوى أو إحصائيات سنوية... إلخ.

## Special volume

## مجلد غير عادى

يطلق فى التجليد على المجلد كبير الحجم أو صغير الحجم أو شاذ الحجم نسبياً، أو على المجلد الذى يحتاج إلى معاملة خاصة.

## Specific material designation

## الوصف الخاص للوعاء

مصطلح يستخدم للدلالة على الصفة المباشرة الدقيقة للوسيط أو وعاء المعلومات الموصوف مثل: شريط صوتى، قرص صوتى، بدلاً من التحديد العام (تسجيلات صوتية) وذلك فى الوصف البيليوجرافى.

## Specific title

## عنوان خاص

العنوان الذى يدل على استخدام خاص أكثر من دلالة على موضوع، مثل: غابة من السيقان، الذى يعبر عن استخدام خاص.

## Speed - projection

## سرعة العرض

عدد إطارات الفيلم التى يستغرق عرضها فى الثانية الواحدة والمعروف أن سرعة عرض الأفلام من مقاس ٨ ملم، ١٦ ملم على معظم أجهزة العرض تبلغ ١٨ إطار فى الثانية بالنسبة للأفلام الصامتة أما بالنسبة للأفلام المصحوبة بالصوت فتبلغ ٢٤ إطاراً فى الثانية.

## Spine

## كعب (الكتاب)

ذلك الجزء من الغطاء أو الغلاف الخارجى للكتاب الذى يصل ما بين شقى الغلاف حيث تحاط أو تلصق الملازم. وغالباً ما يطبع عليه العنوان واسم المؤلف وأحياناً اسم الناشر.

## Spine title

## عنوان الكعب

عنوان الكتاب الذى يطبع على الكعب، يقتصر غالباً على العنوان الرئيسى نظراً لضيق المساحة.

## Sponsor

## ملتزم النشر

الشخص أو الهيئة التى تقدم العون المالى أو تشجع على إنتاج وإصدار أحد المطبوعات.

## Spool

## عجلة

بكرة بحواف يلتف حولها الفيلم الخام، تصمم للإيلاج فى آلات التصوير وكاميرات التحميص... إلخ. لها قدرة على الإطباق والإحكام بحيث تفسح المجال لمرور الفيلم بين حوافها على نحو مريح وبأقل القليل من ضباب الهامش.

## Spread

## صفحتان متقابلتان

صفحتان من صحيفة أو مجلة فى مواجهة إحداهما الأخرى، فيهما نص أو صور أو الاثنان معاً، ولا يشترط أن تتوالى أو تكتمل السطور أو الصور فيهما عبر الطية.

## Square brackets

## معقوفتان

قوسان [ ] الأول للفتح والآخر للإغلاق، يستخدمان فى الفهرسة والوصف الببليوجرافى للإشارة إلى أن ما بينهما لم يأخذ من الأصل أو المصدر المحدد. يجب عدم الخلط بين المعقوفتين والهلالتين، خاصة وأن معظم الآلات الكاتبة العربية تخلو من الأولى.

## Stamping (1)

## ختم

عملية مهر الكتب وغيرها من مقنيات المكتبة بختم أو شعار

أو علامة المكتبة. تغالى بعض المكتبات فى استخدام الأختام على صفحة العنوان وغيرها من الصفحات وعلى الحافة الخارجية إلى درجة التشويه. تفيد عملية الختم فى سهولة الوصول إلى ملكية الكتاب والحد من سرقات الكتب.

## بصم التجليد **Stamping (2)**

طبع العنوان وغيره من الكلمات والحروف على غلاف التجليد سواء بالختم أو بالطباعة البارزة.

## رقم موحد للكتاب **Standard book number**

مثل الترقيم الدولى الموحد للكتب (تدمك) أو الترقيم الدولى الموحد للدوريات (تدمد) أو أى ترقيم موحد آخر متفق عليه دولياً يحدد الذاتية الفريدة للعمل. يتألف من عشر خانات، تخصص المجموعة الأولى منها للناشرين، والخانات المتبقية لتمييز وتحديد هوية كل عمل على حدة، مثل العنوان أو الطبعة أو المجلدات أما الخانة الأخيرة تخصص لرقم مراجعة يفيد فى عدم الوقوع فى الخطأ الذى يغذيه الحاسب الإلكترونى به. بدأ العمل به فى بريطانيا فى أول يناير من عام ١٩٦٨ حتى يمكن تسجيل الكتب والمواد على أجهزة الحاسب الإلكترونى حسب الرغبة. يسمى أيضاً الرقم المعيارى.

## طبعة عادية **Standard edition**

هكذا يطلق عليها الناشر للتمييز بينها وبين طبعة رخيصة من نفس العمل.

## رقم موحد **Standard number**

الترقيم الموحد، مثل الترقيم الدولى الموحد للكتب (تدمك)

أو التقييم الدولي الموحد للدوريات (تدمد) أي ترقيم موحد آخر يتفق عليه دولياً يحدد الذاتية الفريدة للعمل .

## Statement

## بيان

تعبير ذو معنى أو تعليمة عامة فى ملف البيانات المقروءة آلياً .

## Statement of responsibility

## بيان المسئولية

بيان منقول من المادة فيه الوصف الببليوجرافى ، يشتمل على المعلومات المتصلة بالمسئول أو المسئولين عن المحتوى الفكرى أو الفنى للعمل ، أو التى تتعلق بالهيئات التى ينبثق منها المحتوى ، أو بالأشخاص أو الهيئات المسئولة عن إنجاز محتوى العمل .

## Statistical bibliography

## ببليوجرافيا إحصائية

ذلك الجانب من علم الببليوجرافيا الذى يهتم بإلقاء الضوء على وسائل الاتصال المدونة وكذلك طبيعة وتطور علم ما عن طريق جمع واستقراء وتحليل الاحصائيات الخاصة بالإنتاج الفكرى ، أيضاً تحليل اتجاهات النشر خلال فترة من الزمن وإيجاد العلاقة بين معطيات ذلك التحليل وبين حالات وأحداث معينة .

## Step - and - repeat camera

## آلة تصوير ترددية

آلة تصوير الميكروفيلم التى تنتج سلسلة من الاطارات المستقلة على شريط واحد - أيضاً آلة تصوير الميكروفيلم من مقاس ٧٠مم أو ١٠٥مم التى يتحرك داخلها الفيلم على هيئة فرخ كامل وتشكل كل حركة بذاتها لقطة (إطاراً) وتستمر

كذلك فى الصف العلوى ثم تنتقل إلى الصف الثانى وهكذا  
تسمى أيضاً كاميرا الخطو والتكرار.

### **Stereophonic sound**

### **صوت مجسم**

صوت يبدو كأنه منبعث من جهتين أو أكثر.

### **Stereoscope**

### **مجسام**

أداة بصرية تبدى الصور للعين مجسمة استريو سكوب.

### **Stereoscopic slide**

### **شريحة تجسدية**

عمل يعتمد على ازدواج الشرائح (شريحتان فى واحدة)  
يصمم بصفة خاصة لخلق الإحساس بوجود ثلاثة أبعاد فيما  
يتم تقديمه، أى لكى تبدو الصورة أو الكتابة التى عليها  
مجسمة.

### **Stigmonym**

### **اسم مستبدل بنقط**

اسم المؤلف أو غيره يستبدل بنقط على صفحة العنوان أو  
بأى مكان بالكتاب، إما للإخفاء أو لعدم التمكن من معرفة  
اسمه الحقيقى.

### **Strip**

### **شقة طولية**

مساحة من فيلم عرض خام ملفوف على بكره تشق بالطول  
إلى العرض أو الاتساع المطلوب.

### **Strip film**

### **فيلم ثابت قصير**

فيلم يشتمل على لقطات متتالية ثابتة، وهو من القصر  
بحيث يصعب لفه على بكره. يحتفظ به عادة فى علبة أو  
يركب فى حوافظ.

**Strip micro - opaques**

**شريط مصغرات معتمة**

شريط ورقي تثبت عليه مجموعة صغيرة من المصغرات المعتمة ويحتفظ به مسطحاً.

**Sub - entry**

**مدخل فرعى**

في التكشيف هو ذلك الجزء من المدخل الذي يلي كلمة المدخل مباشرة.

**Sub - index**

**كشاف داخل كشاف**

**Subject**

**موضوع**

المادة الفكرية أو المعلومات المحتواه في وعاء.

**Subject card**

**بطاقة الموضوع**

نسخة من البطاقة الرئيسية لعمل ما يدون أو يطبع في أعلاها رأس الموضوع، وترتب هجائياً في الفهرس وفقاً للكلمة الأولى من هذا الرأس.

**Subject cataloging**

**فهرسة موضوعية**

ذلك الجانب من عملية الفهرسة الذي يتضمن اختيار ووضع رؤوس الموضوعات المناسبة لداخل الكتب وغيرها من المواد.

**Subject entry**

**مدخل موضوعي**

مدخل في فهرس تحت رأس يشير إلى الموضوع، أو البداية في بطاقة الفهرسة برأس موضوع.

**Subject heading**

**رأس موضوع**

كلمة أو عدة كلمات تشير إلى الموضوع الذي تتجمع تحته في الفهرس كل المواد المتعلقة به.

**Subject index entry** **مدخل كشف موضوعي**

مدخل في كشف موضوعي لفهرس مصنف، يحيل إلى رقم التصنيف الذي توجد تحته كل مداخل الكتب التي تتناول الموضوع المطلوب.

**Subject series** **سلسلة موضوعية**

مجموعة من الكتب تنشر تحت عنوان سلسلة من قبل أحد الناشرين وتعالج الجوانب المختلفة لموضوع ما مثل سلسلة (دراسات في الكتب والمعلومات).

**Subject - word entry** **مدخل الكلمة الموضوعية**

مدخل في فهرس تحت كلمة من العنوان تدل على موضوع المحتوى الفكري للكتاب.

**Subordinate body** **هيئة فرعية**

الهيئة التي تشكل جزءاً متكاملاً من هيئة أكبر والتي تمثل بالنسبة لها مركزاً أدنى في التسلسل الهرمي.

**Subscriber** **مشترك**

المؤسسة أو الشخص الذي يدفع قيمة الاشتراك في إحدى الدوريات كي ترسل له أعدادها فور نشرها.

**Subscribers' edition** **طبعة اشتراك**

طبعة تعد للتوزيع فقط على المشتركين الذين قاموا بدفع قيمة الاشتراك عند الإعلان عن إصدار كتاب وقبل نشره. وقد تختلف عن الطبعة التجارية العادية باحتوائها على قائمة بأسماء المشتركين، أو بطباعتها على ورق من نوعية أجود أو مجلدة تجليداً فاخراً.



## Subscription edition

## طبعة اشتراك

كتاب يطبع وينشر بعد الحصول على عدد كاف من الاشتراكات لضمان النجاح المالى.

## Subscription Reference books

## مراجع اشتراك

يقصد بها أساساً دوائر المعارف والموسوعات متعددة المجلدات التى يتم تسويقها غالباً بطريق الاشتراك ويتم عرضها على المستهلكين عند عتبة أبواب منازلهم وهى من الطرق المألوفة في التسويق فى الولايات المتحدة.

## Subseries

## سلسلة فرعية

سلسلة ضمن سلسلة أخرى، لها عنوان مستقل أو غير مستقل عن عنوان السلسلة الرئيسية. فى الوصف الببليوجرافى تعطى بيانات السلسلة الرئيسية أولاً، ثم تتبع بيانات السلسلة الفرعية، مثل: المكتبة العربية؛ ١٠٥. التأليف؛ ٦٧.

## Subsidiary

## حقوق التأليف الإضافية

الحقوق القانونية للمؤلف عن إنتاجه الفكرى غير تلك الخاصة بنشر وتوزيع إنتاجه الأصيل، ومنها حقوق الأداء المسرحى أو السينمائى أو الترجمة أو الاقتباس أو النشر المسلسل فى الصحف والدوريات.

## Subsidiary author

## مؤلف ثانوى

الهيئة أو الشخص الذى يقوم بدور آخر فى العمل غير التأليف بمفهومه المحدد، مثل المحقق والمترجم والمراجع والرسام... إلخ.

## Subsidiary authorship

## تأليف تبعي

## Subsidiary edition

## طبعة مساعدة

يطلق على المسلسل فى طبعته التى تختلف عن الطبعة الأساسية فى المحتوى الجزئى و/ أو فى اللغة.

## Subtitle (1)

## عنوان فرعى

العنوان الذى يشرح أو يحدد العنوان الرئيسى للعمل.

## Subtitle (2)

## حاشية

كلمة أو كلمات أو جملة تظهر بين مشاهد الفيلم الصامت أو تطبع فوق المادة البصرية مثل الفيلم والشريحة والشفافة... إلخ للتوضيح أو التوكيد أو التفسير أو الترجمة.

## Successive editions

## طبقات متتالية

فى إعداد البليوجرافيات هى الطبقات المتعاقبة لنفس العمل التى يراد تضمينها تحت مدخل الطبعة التى يرد ذكرها أولاً. تدخل فى العد والإحصاء باعتبارها مداخل مستقلة. أما ترتيبها فقد يكون زمنياً وفق تاريخ الصدور من الأقدم للأحدث أو بالعكس أى من الأحدث للأقدم تبعاً لهدف البليوجرافية نفسها. تستخدم فى تسجيلها الشرطة التبعية (شرطتان طويلتان عادة لكل منها). وقد يفضل بعض البليوجرافيين ضمها فى بيان واحد ضمن الشرح أو التعليق لأسباب تتعلق بالوضوح والاقتصاد فى الحيز.

## Subsidiary entries

## مداخل متتابعة

فى إعداد البليوجرافيات هى المداخل المتعاقبة للأعمال

المختلفة لنفس المؤلف المحرر أو الجامع أو المترجم، فرداً كان أو هيئة ترتب المداخل عادة هجائياً بالعنوان، وقد ترتب زمنياً إذا كان هذا الترتيب يناسب الغرض من إعداد البليوجرافية. يعد المدخل الأول كاملاً، أما المداخل الأخرى فتستخدم في تسجيلها الشرطة التبعية شرطة طويلة واحدة لكل منها، وفي حالة وقوع مدخل تابع في بداية صفحة جديدة يفضل تسجيل مدخل المؤلف كاملاً ثم يستأنف استخدام الشرطة التبعية من جديد.

## Suffix

## لاحقة

حرف أو مقطع يضاف إلى آخر الكلمة لتكوين كلمة مشتقة ذات معنى مختلف، مثل ful في كلمة wonderful، ومثل الزوائد dom, ed, er, est, ing, ish, ism, ly, less, ness . . . إلخ

## Summary

## ملخص

يستخدم في الوصف البليوجرافى للأفلام وشرائح الأفلام والفليمايت بمثابة «المحتويات» في حالة الكتب، وفيه يعطى المفهرس فكرة مركزة عن محتويات الفيلم أو موضوعه والهدف منه.

## Supplement (1)

## ملحق

مادة إضافية، تصدر عادة بصورة منفصلة، تكمل مادة سبق نشرها عن طريق تحديث أو إكمال الأصل.

## Supplement (2)

## ملحق (صحيفة أو مجلة)

ورقة أو قسم أو عدد إضافى يصاحب صدور عدد يومى أو أسبوعى أو شهرى . . . إلخ من صحيفة أو مجلة.

## Supplementary publication

## نشر إضافي

توفير معلومات عن طريق الميكروفيلم أو النسخ المصور  
وينسحب ذلك على المواد التي لم تنشر من قبل وعلى نسخ  
الميكروكارد والميكروفيلم من كتب ومواد نافذة الطبع.

## Supplementary tables

## قوائم مساعدة

فى التصنيف هى قوائم خاصة إضافية تساعد المصنف على  
التوسع أكثر فى استخدام الجداول، مثل قائمة التقسيمات  
الموحدة وقائمة المناطق وقائمة الأجناس... إلخ فى تصنيف  
ديوى العشري.

## Supplied title

## عنوان مصنوع

عنوان يقوم المفهرس بوضعه للكتاب عندما يفتقر إلى عنوان  
فعلى، أو عندما يتعذر التوصل إلى العنوان الأصلي من  
خلال الكتاب نفسه أو من مصدر خارجي.

## Supplier

## مورد

تاجر الكتب الذى يقوم بتوريد مختلف المطبوعات للمكتبة،  
ويتقاضى نسبة معينة نظير التوريد أو يكتفى بالخصم الذى  
يحصل عليه من الناشرين.

## Supply reel

## بكرة التغذية

إحدى بكرتين فى شريط صوتى أو فيلم سينمائى ملفوف،  
ينتقل الشريط أو الفيلم منها إلى البكرة الأخرى التى يطلق  
عليها بكرة الاستقبال أو بكرة الالتقاط Take - up reel

## Supposed author

## مؤلف مزعوم

الشخص الذى ينسب إليه عمل ما مجهول المؤلف أو ينسب

إليه عمل لارال هناك شك فى صحة نسبته إليه. فى  
الفهرسة يدخل مثل هذا العمل تحت الاسم المفترض متبوعاً  
بهذه الصفة وبعد بيان التأليف المشكوك فيه تبصرة خاصة.  
يطلق عليه أيضاً: مؤلف مفترض.

**Supposititons author** مؤلف غير شرعى

الشخص الذى يحل محل المؤلف الأصى بنية الاحتيال.

**Suppressed** مصادر

موقوف عن النشر أو التداول من قبل المؤلف أو الناشر أو  
الحكومة أو السلطة الدينية بسبب التحريف أو انعدام الدقة أو  
عدم الالتزام بالعرف أو التقاليد أو الأخلاق.

**Suspended publication** توقف نشره

(publication suspended انظر)

**Symphony** سيمفونية

لحن موسيقى طويل يعد لكى تعزفه فرقة موسيقية كبيرة.

**Symposium** ندوة

اجتماع يتحدث فيه عدة متكلمين أحاديث قصيرة عن موضوع  
معين.

**Synchronized** متزامن الصوت والصورة

يطلق على العمل الذى يعتمد على تسجيل الصوت بحيث  
يتوافق مع تتابع الصورة المتحركة التى يصاحبها.

## Synopsis

## ملخص - مستخلص

مختصر قصير لأهم النقاط فى كتاب ما، أيضاً خلاصة مقال أو بحث ينشر فى دورية علمية يصلح مستخلصاً للنشر مع المقال نفسه من إعداد صاحب المقال أو هيئة التحرير المسئولة.

## -T-

## Table of contents

## قائمة المحتويات

قائمة بفصول أو أقسام الكتاب بالترتيب الذى تظهر به مع بيان صفحة بداية كل منها.

## Tachometer

## مقياس السرعة

فى أجهزة التسجيل الصوتى أو المرئى (الفيديو)، جهاز لقياس سرعة دوران الشريط، يطلق عليه أيضاً: مبيان السرعة.

## Tail piece

## زخرفة الخاتمة

زخرفته يظهر أسفل آخر صفحة من الكتاب أو من أحد فصوله.

## Take - up reel

## بكرة الالتقاط

البكرة التى تستقبل ذلك الجزء من الفيلم السينمائى الذى تم عرضه، أو ذلك الجزء من الشريط الصوتى الذى تم تسجيله يسمى أيضاً: بكرة استقبال.

## Talking newspapers

## صحف مسموعة

شرائط كاسيت تحتوى على أخبار وبعض المقالات القصيرة،

تعد محلياً كى يتداولها المكفوفن .

**Talking picture**

**فيلم سينمائى ناطق**

**Tall copy**

**نسخة بالطول الأصيل**

نسخة من كتاب لم تفقد جزءاً من طولها عند التجليد .

**Tape (1)**

**شريط صوتى**

شريط ضيق بلا خروم، مصنوع من البلاستيك ومغطى بطبقة ممغنطة، يستعمل لتسجيل ونقل الصوت. يتاح تجارياً بنوعين: مصندق (مثل شريط الكاسيت وشريط الخرطوشة) أو غير مصندق (مفتوح على بكرتين).

**Tape (2)**

**شريط فيديو**

شريط من البلاستيك يبلغ سمكه ١/١٠٠٠ من البوصة ويتراوح عرضه ما بين ربع بوصة وبوصتين، ومغطى بطبقة ممغنطة (الجانب المعتم). يستعمل لتسجيل ونقل الصورة والصوت معاً.

**Tape cassette**

**علبة**

(انظر Cassette)

**Tape edger**

**مدعمة الحواف**

أداة تدار باليد، تستعمل لتقوية وحماية حواف الأوراق، والوثائق والخرائط والشفافات... إلخ باستخدام شرائط من البلاستيك. لها القدرة على تدعيم حواف يصل سمكها إلى حوالى ٢ مم بشريط قد يصل عرضه إلى بوصة واحدة.

**Tape recorder**

**مسجلة الشرائط الصوتية**

**Tape recordings**

**شرائط التسجيل**

شرائط سمعية مثل الكاسيت أو بصرية مثل اشرائط الفيديو،

ملفوفة على بكرات، وتدور بسرعة  $1\frac{7}{8}$  أو  $3\frac{3}{4}$  و ٧ بوصة فى الثانية، وتسجل عليها الأصوات أو الصور المتحركة كما تستخره الأصوات أو الصور المعبأة فيها لدى تشغيلها على الأجهزة المناسبة.

## Targets

## بيانات الوصف

فى المصغرات الفيلمية، البيانات التى تدون فى بداية أو نهاية الوثيقة أو أى جزء منها بهدف إمداد الفاحص أو القارئ ببعض المعلومات عن النص الأصيل و/ أو التفاصيل الفنية المتعلقة بالمصغرات نفسها. تعتبر هذه البيانات عنصراً أساسياً فى عملية الضبط البيلوجرافى والتكنولوجى.

## Technical abstract bulletin

## نشرة مستخلصات علمية

دورية تشتمل على مستخلصات للمواد العلمية حديثة الصدور، ترتب فيها المستخلصات عادة ترتيباً موضوعياً، ولها كشاف هجائى بالمؤلف أو الموضوع أو الاثنين معاً فى النهاية.

## Technical services department

## قسم الإجراءات المكتبية (الفنية)

ذلك القسم من المكتبة الذى يتولى عمليات التزويد والفهرسة والتصنيف وكذلك تجهيز المواد وإعدادها للاستعمال.

## Telecine

## فيلم سينمائى متلفز

فيلم سينمائى كامل أو أجزاء منه أو شرائح فيلمية يتم



عرضها على شاشة التليفزيون بواسطة جهاز خاص. يطلق المصطلح أيضاً على الجهاز الذى يقوم بتحويل الصورة السينمائية إلى صورة تليفزيونية. كما يستخدم فى أحوال قليلة للإشارة إلى تخزين الفيلم أو إجراء بعض التصحيحات البسيطة عليه. يسمى أيضاً: تليسينما.

## **Telonym** أواخر كلمات الاسم

الحروف الأخيرة من كلمات الاسم تستخدم لإخفاء شخصية صاحبه، مثل ن. ك (حسين مبروك)

## **Terrain model** نموذج بارز للتضاريس

## **Text (1)** نص - متن

الجزء الأساسى من الكتاب، تميزاً له عن المقدمة والشروح والتعليقات والملاحق والكشاف... إلخ.

## **Text (2)** نص

مصطلح يستخدم كمؤشر عام للمادة ليبدل على المادة المطبوعة المقرؤة بالعين المجردة، مثل كتاب، نشرة... إلخ.

## **Textbook** كتاب دراسى - كتاب مقرر

الكتاب الذى يعالج موضوعاً أو مادة دراسية محددة ويرتب بطريقة منهجية، ويستعمل من قبل طلاب مرحلة تعليمية معينة، ويعتبر المصدر الأساسى لتعلم تلك المادة.

## **Textual records** تسجيلات نصية

السجلات المدونة مثل المخطوطات والأوراق المكتوبة على

الآلة الكاتبة، تميزاً لها عن المواد الخرائطية أو السمع -  
بصرية أو المقرؤة آلياً.

### Third indention

### البعد الثالث

المسافة البيضاء المتروكة من حافة البطاقة وتقدر بأربع عشرة  
مسافة أو ضربة بالآلة الكاتبة.

### Threading

### تركيب الفيلم

وضع الفيلم السينمائي وضعاً صحيحاً في جهاز العرض  
استعداداً لعرضه على الشاشة.

### Thumbspot

### علامة الوضع الصحيح

علامة يمكن رؤيتها بسهولة على الركن الأيسر السفلى من  
الشريحة الفيلمية تحدد الموضع الصحيح لتركيب الشريحة في  
جهاز العرض من أجل الرؤية المضبوطة.

### Time lapse exposure

### عرض بفواصل زمنية

عرض الأفلام أو الشرائح الفيلمية إطاراً تلو آخر بفارق زمني  
محدد على جهاز العرض لتسجيل حركة أو تطور.

### Tissued plate

### لوحة محمية بالورق الشفاف

لوحة أو رسم بحجم صفحة توضع أمامها ورقة رقيقة شبه  
شفافة، حرة أو ملصقة إلى الهامش الداخلي، لحمايتها من  
التلوث غير المقصود.

### Title (1)

### عنوان

الاسم الذي يعطيه المؤلف لعمله الفكري.

## Title (2)

## كتاب

يستخدم مجازاً للتعبير عن الكتاب باعتباره وحدة في مجموعة المكتبة أو باعتباره أحد المفردات في قائمة الناشر.

## Title (3)

## لقب

(Title of honor انظر)

## Title area

## المساحة المخصصة للعنوان

المساحة (السطور الأولى غالباً) التي تخصص على ميكروفيش أو ميكروكارد للعنوان والبيانات البليوجرافية الأخرى.

## Title card (1)

## بطاقة العنوان

بطاقة فهرس (رئيسية أو إضافية) تحمل في أعلاها عنوان العمل.

## Title card (2)

## بطاقة العنوان

نسخة من البطاقة الرئيسية لعمل ما يكتب في أعلاها عنوان الكتاب، ما لم يكن مدخل البطاقة الرئيسية أصلاً بالعنوان، وترتب هجائياً في الفهرس وفقاً للكلمة الأولى من العنوان إن لم تكن أداة.

## Title cut

## إطار العنوان

صفحة كاملة محفورة ومزخرفة ليس بها سوى إطار يطبع بداخله عنوان العمل.

## Title entry

## مدخل بالعنوان

مدخل في فهرس أو بليوجرافية أو كشاف، عادة تحت

الكلمة الأولى منه (غير الأداة). وهو مدخل إضافي غالباً  
مالم يكن التأليف غير معروف فيصبح عندئذ وفي حالات  
أخرى مقننة مدخلاً رئيسياً.

**Title frame (1)** إطار العنوان

(Title cut انظر)

**Title frame (2)** إطار العنوان

في المصغرات الفيلمية هو تلك اللقطة أو الإطار الذي يحوى  
عنوان العمل وأى بيانات أخرى ليست جزءاً من محتواه  
الموضوعى.

**Title indention** البعد الثانى

(Second indention انظر)

**Title index** كشف بالعنوان

**Title leaf** ورقة العنوان

ورقة فى أول الكتاب يطبع على وجهها عنوان الكتاب أما  
الظهر فتطبع عليه بعض البيانات الببليوجرافية مثل جهة  
الطبع وتاريخ حق النشر والترقيم الدولى للكتاب وأى  
بيانات أخرى عن الطباعات السابقة إن وجدت.

**Title of honor** لقب

اسم يدل على مقام رفيع أو درجة شرف أو امتياز، يتمتع به  
صاحبه أو حصل عليه فى السابق.

**Title page border** إطار صفحة العنوان

إطار مزخرف يحيط بصفحة العنوان.

## بدیل صفحه العنوان Title - page substitute

صفحة أو جزء من صفحة أو أى جزء أساسى آخر من المطبوع يحتوى على البيانات التى تتواجد عادة على صفحة العنوان والذي يحل محل صفحة العنوان فى حالة غيابها، مثل الغلاف، والصفحة الأولى من النص والاختتام.

## عنوان صفحة العنوان Title - page title

عنوان الكتاب كما يظهر على صفحة العنوان، وهو الذى يستند إليه الم فهرس للإشارة الصحيحة للكتاب، تمييزاً عن عنوان الكعب أو الغلاف أو العنوان المجزأ أو المخالف أو الجارى... إلخ.

## العنوان نفسه - العنوان الفعلى Title proper

العنوان الرئيسى للمادة، تمييزاً عن العنوان الموازى أو أى عنوان آخر.

## شريحة العنوان Title strip

شريحة فيلمية تأتى فى بداية الفيلم الثابت أو أى تتابع من إطارات العرض الضوئى بها عنوان العمل أو بيان محتوياته.

## اسم مستعار على هيئة لقب Titlonym

صفة أو لقب يستخدم كاسم مستعار، مثل: القديس.

## الصف فوق سفود الدرج Top of rod filing

وضع البطاقات الجديدة فى درج الفهرس فوق السيخ الذى يمر من ثقب البطاقات، تمهيداً لمراجعة ترتيبها والتأكد من

صحته قبل سحب السيخ وإسقاط البطاقات لتستقر مع بقية  
بطاقات الدرج .

### Topographical map خريطة طبوغرافية

خريطة تبين السمات السطحية لمنطقة أو مكان، مثل  
المرتفعات والمنخفضات والسهول والأنهار والبحيرات والطرق  
والجسور... إلخ.

### Town plan خريطة المدن

خريطة تبين تنظيم الشوارع والمساحات المكشوفة في مدينة أو  
بلدة.

### Tracing متابعات

تسجيل المداخل التي أعدت لاسم مؤلف أو رأس موضوع  
على بطاقة استناد الاسم أو الموضوع. أو في فقرة المتابعات  
في البطاقة الموحدة.

### Tract نشرة صغيرة

نشرة مطبوعة على ورق واحد غالباً تحوى دعاية سياسية أو  
دينية أو اجتماعية.

### Trade bibliography ببليوجرافية تجارية

ببليوجرافية تسعى لحصر أو تسجيل الكتب وغيرها من المواد  
المطبوعة وغير المطبوعة المتاحة في الأسواق في قطر ما،  
بصرف النظر عن مكان النشر أو تاريخه، بهدف تنشيط  
تجارة الكتب وتسهيل توزيعها وتسويقها.

## Trade catalog

## فهرس الناشرين - قوائم الناشرين

قائمة بالكتب المتوفرة لدى مختلف الناشرين في قطر ما،  
تصبحها أحياناً الكتب المنشورة خارج القطر لكنها متوفرة  
لدى الناشرين داخل القطر باعتبارهم وكلاء، ومزودة عادة  
بأسعارها.

## Trade information

## بيانات ببليوجرافية

(Bibliographic information انظر)

## Trade list

## قائمة نشر

قائمة بكامل المطبوعات المتوفرة لدى أحد الناشرين، تصدر  
بصفة أساسية لإحاطة تجار الكتب بما لديه، مصحوبة أحياناً  
بقوائم طلب التوريد.

## Trailer (1)

## طرف الفيلم

مجموعة من اللقطات تأتي بنهاية الفيلم السينمائي تمثل  
مشاهد بارزة من فيلم سيعرض قريباً بهدف الإعلان عنه،  
ولحماية الفيلم الأصلي وتسهيل عرضه.

## Trailer (2)

## بطاقة ميكروفيش مكمل

بطاقة ميكروفيش تتلو أخرى، تعد لاستكمال ما تبقى من  
نص مصغر لم تستوعبه البطاقة الأولى.

## Transactions

## سجل أعمال

البحوث ومستخلصات البحوث المقدمة في أحد اجتماعات  
جمعية علمية أو معهد علمي عندما تنشر معاً.

## Transcription

## اقتباس موسيقي - تحوير موسيقي

(Adaptation (Music انظر)

## Translation rights

## حقوق الترجمة

جزء من حقوق النشر أو الطبع، يتضمن الموافقة أو عدم الموافقة على نشر الإنتاج الفكري مترجماً إلى لغة أخرى غير الأصل.

## Translator

## مترجم

الشخص الذي يقوم بالنقل من لغة إلى أخرى، أو من صيغة قديمة لإحدى اللغات للصيغة الحديثة، مستفيداً بالأصل إلى حد بعيد قدر الإمكان.

## Transparency

## شفافة

رقاقة من مادة شفافة تحمل صوراً ثابتة ملونة أو أبيض وأسود، مصممة للعرض بواسطة جهاز العرض أو الصندوق الضوئي. يبلغ الحجم القياسي للشفافة ٨,٥ × ١٠ بوصة، وقد تثبت في إطار.

## Tray label

## علامة الدرج

رقعة من الورق المقوى توضع في شق صغير يتسع لها في واجهة درج البطاقات الخارجية وتبين محتوياته.

## Treatment

## ملخص الأحداث

ملخص أو موجز وصفي لمحتوى مادة سمع - بصرية كالفيلم السينمائي مثلاً، يوضح طريقة الأحداث وكيفية عرضها وتقديمها.

## Trial edition

## طبعة تمهيدية

طبعة مبدئية من كتاب، محدودة النسخ وتورع عادة



بالمجان، وتعقبها الطبعة الأولى التي يتم فيها إعادة جمع الحروف.

## Typography

## طباعة

عملية الطبع، أو الحصول على أثر مطبوع بواسطة حروف أو وحدات حروف قابلة للتحريك. عكس الزيروجرافيا أى الطباعة بالحفر على كليشيهات خشبية.

- U -

## Ultra - high reduction

## تصغير فوق العالى

فى التصوير المصغر هو التصغير إلى درجة يزيد فيها عن ٩٠ مرة، كما هو الحال فى الميكرو فيلم والميكرو فيش تتراوح درجة التصغير حالياً ما بين ١٥١ و ٢٥٠ مرة.

## Ultra - microfiche

## ميكرو فيش فائق التصغير (الترافيش)

بطاقة فيلمية من مقاس ٦×٤ بوصة (١٥×١٠ سم) يمكن للواحدة منها حمل ٣٠٠٠ صورة مصغرة. تفيد فى حالات تصوير عدد كبير من المجلدات الضخمة لا يصلح لها معدل التصغير العادى.

## Unauthorized edition

## طبعة غير معتمدة

طبعة صدرت دون موافقة المؤلف أو الناشر أو من ينوب عن أحدهما. والمسئولية فى هذه الحالة أخلاقية وليست قانونية.

## Unbound

## غير مجلد

تطلق على المطبوع الذى لا تثبت أوراقه أو ملارمه إلى بعضها البعض.

## Uniform edition

## طبعة موحدة الإخراج

يطلق على الأعمال المستقلة لمؤلف واحد التي يتم نشرها في مجلدات متطابقة الشكل والحجم والتجليد.

## Uniform heading

## مدخل موحد

شكل موحد لمدخل اسم المؤلف (شخصاً كان أو هيئة) أو العنوان أو أى مدخل آخر استقر قسم الفهارس على استخدامه واتباعه.

## Uniform title

## عنوان موحد - عنوان مقنن

صيغة مقننة لعنوان عمل ما ظهر تحت عناوين مختلفة لأغراض الفهرسة، كما هو الحال فى الكتب المقدسة والمأثورات والأعمال ذات العناوين المتعددة.

## Union list of serials

## قائمة موحدة للدوريات

قائمة بالدوريات المتوفرة لدى مجموعة محددة من المكتبات أو لدى فروع تشكيل مكتبى واحد، مع بيان مقتنيات كل منها وتحديد أماكن الحصول عليها.

## Unit bibliography

## البibliوجرافية الموحدة

ببليوجرافية بمختلف الطبعات التى صدرت بنفس العنوان لعمل ما.

## Universal bibliography

## ببليوجرافية عالمية

قائمة بالكتب وغيرها من المواد تهدف لتغطية كافة ما نشر أو ينشر فى دول العالم أجمع، وتتناول كافة موضوعات المعرفة الإنسانية. لا توجد منها الآن واحدة وإن كان هناك ما يقترب منها.

## - V -

### Vanity publishing

### نشر تعاونى

نشر وتسويق، اختيار حقل من حقول المعرفة والتثبت من صحة وجدوى وفعالية المواد التعليمية المنشورة الصالحة له.

### Variant edition

### طبعة معدلة

طبعة تختلف عن طبعة أخرى من كتاب، بها تغييرات وتعديلات فى النص بقلم المؤلف.

### Variant pieces

### عنوان مخالف

العنوان الذى تختلف فى صياغته عن العنوان الأسمى (وبخاصة الكلمات الأولى منه)، وقد يأتى فى الصفحات الأولى السابقة للنص أو فى الخاتمة أو أى موقع آخر، كما قد يأتى فى مصدر خارجى.

### Various pieces

### متعدد القطع

تستخدم فى الوصف البليوجرافى للمناظر المجسمة والألعاب فى حال اشتغالها على أكثر من عشر قطع أو إذا لم يكن عدد القطع ذا دلالة معينة محددة.

### Vellum

### رق

نوع من الرقوق غالبا منجلد المعجول وأحيانا من جلود الأغنام والماعز بعد إزالة الشعر والشحم بالمياه الكلسية ثم صقله. يمكن صباغته، لكن ذلك لا يحدث إلا نادرا جدا. وهناك نوع من الرق يستخلص من أجنة الحيوانات وهى لم تزل فى الأرحام. وعموما فإن الرق يتميز برقة اللون والوزن والقدرة على التحمل، ويصلح للكتابات والتجليد.

## **Verso (of title page)**

## **ظهر صفحة العنوان**

الوجه الآخر لصفحة العنوان الذى يبين تاريخ وحق النشر.  
وقد يظهر عليه أيضا تاريخ الطبعات والإصدارات السابقة  
واسم وعنوان الناشر ومعلومات أخرى إضافية تتعلق بإنتاج  
الكتاب.

## **Vertically divided catalog**

## **فهرس مجزأ رأسيا**

الفهرس الذى يقسم إلى وحدتين أو أكثر تبعا لنوع المدخل  
مثل فهرس المؤلف والعنوان معا. وفهرس الموضوع.

## **Very high reduction**

## **تصغير عالى جداً**

فى التصوير هو الدرجة التى يصغر فيها العمل إلى ما بين  
٩١-١٥٠ مرة.

## **Vesicular film**

## **فيلم فيسيكولار**

فيلم يستخدم لتصوير المصغرات، مصنوع من مادة لدنة شفافة  
ومغطى بطبقة حساسة للضوء تصنع من البلاستيك  
والبوليستر، وتعتمد على امتصاص الضوء لتكوين الصورة.  
ويستخدم الفيلم الأشعة فوق البنفسجية، ويتم تظهيره  
بواسطة الحرارة، وهو على درجة عالية من التحمل ويقاوم  
الخدوش والتمزق وبصمات الأصابع والزيوت والشحوم،  
كما يقاوم الذبول وتحلل الألوان.

## **Video cartridge**

## **خرطوشة فيديو**

تسجل بالصورة والصوت على شريط ممغنط داخل وعاء  
مغلق يدور على بكرة واحدة. يسمى أيضا: فيديو  
الخرطوشة.

## Videocassette

## عليبة فيديو

تسجيل بالصورة والصوت على شريط ممغنط داخل وعاء مغلق من البلاستيك، يدور على بكرتين. تسمح العليبة بالتحميل والتفريغ (المسح) والتشغيل بسرعة. يسمى أيضاً: فيديو العليات.

## Videocassette recorder

## مسجلة فيديو

جهاز تسجيل شرائط الفيديو وعرضها من خلال جهاز التلفزيون. تحفظ الشرائط ملفوفة داخل عليبة مقفلة إلا من نافذة صغيرة تسمح للشريط بلامسة رأس التشغيل في الجهاز وتفتح وتغلق داخل الجهاز.

## Videodisc

## قرص فيديو - اسطوانة فيديو

تسجيل بالصورة والصوت على اسطوانة ممغنطة مصنوعة من البلاستيك وهي أخف وزناً وأقل تعرضاً للتلف من شريط الفيديو. حتى الآن لم تتمكن الأسطوانة من إعادة التسجيل ولكن يمكنها فقط عرض المعلومات المسجلة. من أحدث التطورات اسطوانة فيديو يطلق عليها Optical Videodisc تعتمد على أشعة الليزر، ويمكنها عرض ٢٥ إطاراً في الثانية وتتولى عملية الفحص والاختيار من دون تلامس. مما يذكر أن أقراص الفيديو يمكنها تخزين البيانات أيضاً، الأمر الذي يوفر إمكانية النصوص وغيرها بطريقة سهلة رخيصة.

## Videorecording

## تسجيل فيديو

عمل يعتمد على تسجيل الصوت والصورة بما بطريقة الكترونية على شرائط مغطاة بمادة ممغنطة، مصمم للتشغيل بواسطة جهاز التلفزيون يتراوح عرض الشرائط بين نصف وثلاث سنتيمترات يسمى أيضاً: تسجيله مرئية صوتية.

## Videotape

## شريط فيديو

تسجيل مرئية على شريط من البلاستيك ملفوف ومغطى بمادة ممغنطة داخل حافظة، يدور من بكرة لبكرة يستعمل الشريط لتسجيل الصور والبرامج التلفزيونية مصحوبة بالصوت وعرضها وإعادة عرضها عند الحاجة يمكن تخزينه إلى مالا نهاية، كما يمكن مسح المادة المسجلة عليه والتسجيل من جديد واستعماله لسنوات عدة.

## Visible joint

## وصلة فيديو

وصلة من نسيج متين توضع بين الغلاف ورزمة باطن التجليد لإحكام ضم الملازم، بطريقة تجعلها مرئية عند اتمام التجليد.

## Visual aids

## وسائل بصرية

الخرائط والصور والأفلام الصامتة والشرائح الفيلمية والشفافات وغيرها مما يستعمل كموايد مساعدة على العملية التعليمية.

## Visual materials

## المواد البصرية

المواد التي تعتمد على البصر وحده في تحصيل المعلومات التي تقدم عليها، ومنها الصور والخرائط والأفلام وشرائح الأفلام والفليما والمجسمات... إلخ.

## Visual projection

## عرض مرئى

## Vizmo

## شفافة

نوع من الشفافات، تبلغ فى الحجم ٥ × ٧ بوصة، وتستعمل فى التلفزيون للعرض على شاشة خلفية Rear screen projection (ج) Vizs

## **Vocal score** **نوتة (مدونة) غنائية**

مدونة تبين جميع الأجزاء الغنائية، مع المصاحبة إن وجدت.

## **Voice over** **مصحوب بالصوت**

يطلق على الفيلم أو الإعلان الصامت الذي يذاع تليفزيونياً ومعه الحوار أو التعليق مذاًعاً إلى جانبه، بصوت شخص آخر لا يرى الأداء.

## **Volume(1)** **مجلد**

الوحدة المادية لأى عمل مطبوع أو مكتوب بالآلة الكاتبة أو منسوخ باليد أو مستنسخ بإحدى الوسائل الآلية، وموضوع بين شقى غلاف.

## **Volume (2)** **وحدة تخزين**

فى ملفات البيانات المقرؤة آلياً هى الوحدة المادية للتخزين مثل القرص وبكرة الشريط المغنط.

## **Volume number** **رقم المجلد**

رقم يستعمل للتمييز بين مجلدات العمل الواحد أو المجموعة أو المسلسل.

- W -

## **Wall chart** **رسمة حائط**

فرخ معتم جرى تصميمه لعرض بيانات فى شكل رسوم أو جداول، بغرض التعليق على جدار. تحفظ رسمة الحائط إما مفردة أو مطوية. فى الفهرسة تعطى أبعادها (الارتفاع والعرض) بالسنتيمترات.

## Wall map

## خريطة حائط

خريطة مطبوعة على فرخ من الورق أو مثبتة على كتان بغرض التعليق على جدار. تحفظ الخريطة إما مفردة أو مطوية.

## Wall screen

## شاشة حائط

شاشة ذات سطح شفاف عاكس، تصمم للتعليق على جدار (من دون حامل) وتستعمل في عرض المصغرات الفيلمية.

## Wordless book

## كتاب بدون نص

الكتاب الذي يتألف من مجموعة من الصور أو الرسوم غير المصحوبة بكلمات أو نص مطبوع، يعد غالباً للأطفال الصغار.

## Work

## عمل فكري

كتاب أو دورية أو تسجيلية صوتية أو صور متحركة... إلخ يهدف إلى الاتصال الفكري عن طريق القراءة أو الاستماع أو المشاهدة.

## Work mark

## رمز العنوان

حرف يدل على عنوان العمل يضاف إلى رمز المؤلف في رقم الطلب للتمييز بين أعمال المؤلف الواحد الذي يكتب في نفس الموضوع. هو عادة الحرف الأول من الكلمة الأولى للعنوان غير الأداة.

## Writer

## كاتب - مؤلف

## Yearbook

## كتاب سنوي

كتاب يصدر سنوياً وبه أحدث المعلومات الجارية وذات



الطبيعة المتغيرة، يعرضها بشكل وصفى أو إحصائي موجز،  
مثل التقويم السنوي، أو يستعرض أحداث السنة المنصرمة  
ويسعى لتحديث المعلومات كما في حالة الملحق السنوي  
لإحدى الموسوعات.



## ———— الفصل الثالث ————

### عينات ونماذج



# \_\_\_\_\_ مداخل أشخاص \_\_\_\_\_

**مؤلف فرد**



محمد بن عبد اللطيف الشيعي  
وابنه شمس

٢٣٢

كتاب

# تأسيس التقديس

في كشف تليس داود بن سنيان بن جرجيس

للاشيخ العالم لعلامة اخبر الفهامة عبد الله بن

عبد الرحمن ابا ابطان نصر الله به الوحيين

وجعله ممن يؤقن ابحره مرتين بآمين

وصلى الله على عبده ورسوله

محمد وآله وصحبه

أجمعين

طبع باذن الشيخ عبد الله بن حسن

(خطيب الحرم المكي)

طبع في المطبعة دار النجباء في مكة المكرمة

اصحابها نجيب الله بن محمد وشركاه

بمؤازرته الشيفين حيدر

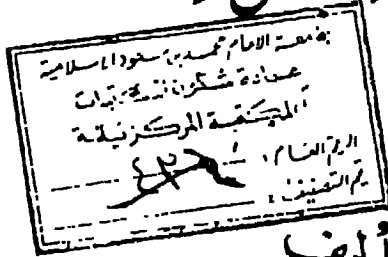
ردم سنه ١٣٤٤ هجرية



# كتاب النور

في الرد على من قال :

ان الشمس ثابتة والارض حولها تدور



تأليف

محمد إبراهيم هاشم الحجا

الطبعة الثانية.

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف

١٣٨٦ هـ - ١٩٦٧ م

-١٢٥٢-





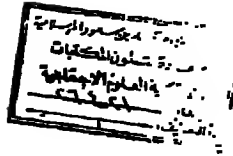
١٢٥٠  
٢٠١٢

الكتاب العربي - العربية - وثائق تاريخية

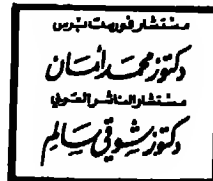
# تصنيف ديوي العشري

الطبعة العربية الأولى  
للغة الحادية عشرة الممتدة  
أحمد دحل

المقدمة من مؤسسة فوريت برس، مؤسسة لياح بالاسيد التربوية ناشرة تصنيف ديوي العشري



مكتبة الطبعة العربية  
محمود الأبريس



شركة المكتبات الكويتية  
توزيع: ٢٩٨٨ المكتبات

حقوق التأليف الطبعة العربية الأولى المطبعة العربية للمرة السادسة والثلاثاء ، الكويت  
ص ب ١١٢٠ - النخلة الأصيلة - الكويت  
حقوق النشر الطبعة العربية الأولى شركة النخلة الحديثة  
ص ب ٢٩٤٢ - النخلة - الكويت

#### مدخل المهرسة المقترح

المطبعة العربية للتربية والثقافة والعلوم  
الطبعة العربية الأولى لتصنيف ديوي العشري والكشاف التحليلي لبطعة اخذية عشرة المنحصره  
الكويت شركة المكتبات الكويتية ، 1984  
هذه الطبعة معتمدة من مؤسسة فورست برس . ناشر تصنيف ديوي العشري  
1 تصنيف ديوي العشري 2 ديوي ، مليل 3 محمود الأحسن  
الكتاب  
1129 43

( لا يسمح بالنشر هذه الطبعة أو لأي جزء منها أو إعادة الطبعه أو زهر مساهمة )  
للتربية والثقافة والعلوم وشركة المكتبات الكويتية وتم انصهما

# رسالة الأخلاق

مؤلفها

راجي غفور ربه

حسين محمد مخلوف



الطبعة الثانية

في شهر صفر سنة ١٣٨٤ هـ - يولية ١٩٦٤ م  
بإتفاقه

---

مطبعة المعارف

٦٨ شارع العباسية - القاهرة

٧٠٢

# الْبَيْعُ وَالنَّبِيُّ عَلَيْهِمَا

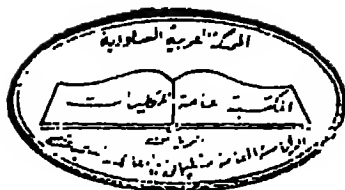
## تَأليف

الامام محمد بن وضاح القرطبي الاندلسي

عني بطبعه و تصحيحه



دمشق : باب البريد



— — — — —

حقوق الطبع محفوظة

دار الاصفهاني وشركاه بجمعة  
شارع المطار ص - ب ٤٩٧

-١٢٥٦-

وصلى الله على سيدنا محمد  
 وآله وصحبه وسلم  
 والحمد لله رب العالمين

### هذه رسالة

في تحرير المقادير الشرعية على مذهب الأئمة الأربعة المجتهدين  
 من تأليف علامة الزمان وقنوة ذوي العرفان العلامة  
 العامل والمرشد الكامل الحبيب النسيب الاستاذ  
 الشيخ عبد القادر ابن الشيخ احمد الخطيب  
 الطرابلسي المدرّس في الحرم النبوي  
 على ساكنه أفضل الصلاة

الرئاسة المأمنة الكليات والم

وأتم السلام

إلى

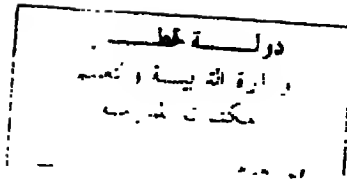
الشيخ

طبعت على نفقة

الشيخ محمد نصيف وشركائه

وجعلت وقفاً ، أثابهم الله

# تَافِزُ السَّافِلِ الْإِزْنِي



الدكتور

محمد الزهني

أستاذ المساعد في اللغة العربية

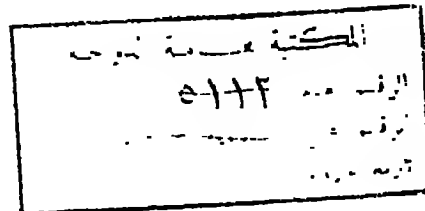
رئيس قسم اللغة العربية - جامعة القاهرة - ١٩٥٤

المحاضر، مؤلف في اللغة العربية، تعميم الدراسات - ١٩٥٤ - ١٩٥٥

تصنيف: ١٩٥٤

تاريخ: ١٩٥٤

١٩٥٤/٥/١٥



ت. هـ

مطبعة دار النشر والبريد

دكتور أحمد زكي

# مع الله في الأرض



الرقم الم: ٣٧٨

٥٧٢  
م. ٥٦



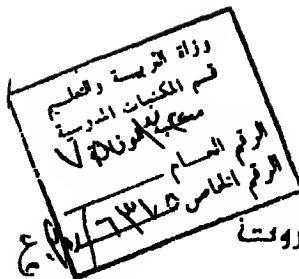
الهيئة المصرية العامة للكتاب

١٩٧٩

-١٢٥٩-

كِتَابُ  
عِلْمِ الْمَلَاحِظَةِ  
فِي عِلْمِ الْفَلَاحِظَةِ

تَأَلَّفَ  
أَشِيخُ عَبْدِ الْغَنِيِّ النَّابُلِيِّ  
النَّقِشْبَنْدِيِّ الْقَادِرِيِّ  
١٠٥٠ - ١١٤٣ هـ



منشورات دار الأفاق الجديدة بيروت



أدونيس  
على أحمد سني

٤٦٩٩  
٨٧/٨٨٠٨

كتاب القصائد الخمسين  
سليمان  
المطابق لك ولاهوايل

دار البعثة - بيروت

جامعة باريس للحقوق والاقتصاد  
والعلوم الاجتماعية

# البند الجزائي في القانون المدني

أطروحة  
الدكتورة الجامعية  
مقدمة ومناقشة على الملأ من قبل  
العقيد القيس طلال المهتار  
بتاريخ ١٤ حزيران ١٩٧٤

## اللجنة

M. Gerard Cornu

M. Tallon

M. Malinvaud

: الرئيس

: الاعضاء

جامعة قطر (طلاب)	
المكتبة	
٧٦٠١١	رقم التسجيل
٣٠٠	رقم التصنيف
١٢٦٢	

ذِكْرُ الْمَوْلَى النَّبِيِّ

100

خلاصة السيرة النبوية  
وحقيقة الدعوة الإسلامية

وكلبات الدببة وحممهم

تالیف

السَّيِّدُ مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ رِضَا

منتى، مجلة المنار وناظر دار الدعوة والارشاد

نشرت في المجلد التاسع عشر من مجلة المنار

الطبعة الأولى

سنة ١٣٣٥ قرية. المواقف ١٢٩٥ هجرية شمسية

الحبيب الجناح

١٣٦٤ هـ

المقري

صاحب نفخ الطيب  
دراسة تحليلية

الجامعة العامة للعلوم والتكنولوجيا  
المكتبة العامة  
الرقم العام ٩ الرقم الخاص ٧٥٢  
التاريخ ١١ / ٨ / ١٤٠١ هـ

ملتزم الطبع والنشر  
دار الكتب السرفية  
تونس

(وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ) قرآن كريم

---

## قصيدتان في الجهاد الديني

(١) الله وراء كل شيء - (٢) صلاح الدين

٧٦٤٧  
✓

للاستاذ



المدرس بدار العلوم

عني بشرحهما ونشرهما

المفتي محمد صالح المنجد

الطالب بدار العلوم

مطبعة ايداع

بمناسبة ايامنا

# المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم



إدارة التوثيق والمعلومات

## كلمات المطير العام

مراجعة واعداد الكشافة  
عبد الحادي بن خميس

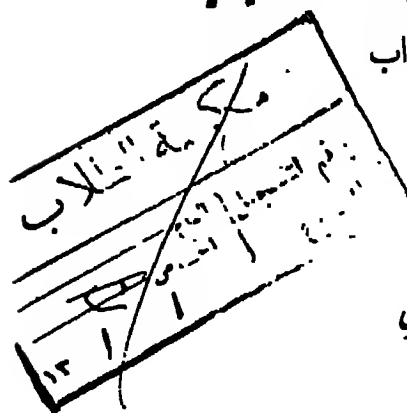
تونس

~~مسجلة~~

١٨  
٧٦

# ارشاد اولي البصائر والالباب لتبيل الفقه باقرب الطرق وايسر الاسباب

بطريق مرتب على السؤال والجواب



لمعلمه وكاتبه

عبد الرحمن بن ناصر بن سعدي

غفر الله له ولوالديه وجميع المسلمين

طبع  
مطبعة التزني بدمشق

١٣٦٥

# كتاب

البدرانية : شرح المنظومة الفارضية

على مذهب الامام أحمد بن حنبل  
رحمه الله تعالى

تأليف

المشرف بخدمة الكتاب والسنة العلامة الشيخ

عبد القادر بدران الحنبلي ح

المتوفى بدء شق سنة ١٣٤٦ هـ

عنى بتصحيحه والاشراف على طبعه محمد بن عبد العزيز بن مانع  
مدير المعارف العام بالمملكة العربية السعودية

( طبع على نفقة عبد الله بن عبد العزيز القرعاوى )

مطبعة ابن دار السعدي

سنة ١٣٧٢ هـ

-١٣٦٨-



٧ ٨٤.

١٨٤.

# النظرات

الرسالة العامة للكتابات والمطابع  
 المكتبة العامة  
 الرقم ١٢ / ١٨٩ / ١٨٤  
 الرقم ٢٢١

بقلم المرحوم

مصطفى لطفى المنفلوطي

## الجزء الأول

[ حقوق الطبع محفوظة ]

عبد الجبار

الطبعة السابعة عشرة

١٣٧٧ هـ - ١٩٥٨ م

تطلب من

المكتبة التجارية الكبرى : شارع محمد علي بمصر

الرسالة العامة للكتابات والمطابع  
 المكتبة العامة

طابع دار الكتاب العربي

٩٩٢٢

٧/٤

١/٨

# الجواب الواضح المستقيم

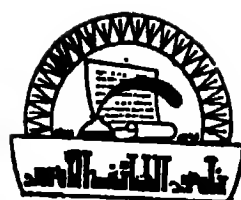
في التحقيق

## في كيفية انزال القرآن الكريم

للامامة المحقق الشيخ محمد بن اراهيم

---

مطبعة الحكومة  
بمكة المكرمة  
١٣٦٥



کتابخانه و موزه ملی جمهوری اسلامی ایران

تلفون ۲۳۷۷۶

دار الكتب المصرية

القسم الأدبي

788

مختار

ديوان

علم الدين أيدمر المحمدي

الرئاسة العامة لتدقيق المطبوعات والمعاهد

الكتبة العامة

الرقم

الرقم

٨١٣

تاريخ

[الطبعة الأولى]

مطبوعات دار الكتب المصرية بالقاهرة

١٩٣٥ - ١٩٣١ م

-١٢٧٢-

٢٢٢

# مَنْهِجُ السَّالِكِينَ

## وتوضيحُ الفِقه في الدين

مختصر

تأليف

العلامة المحقق الشيخ

عبد الرحمن بن تاجر العدي

١٣٠٧ - ١٣٧٦ هـ

رحمه الله وغفر لنا وللمؤمنين

الرئاسة العامة للتكليات بنو المعاند  
المكتبة العامة  
الرقم العام ٧ الرقم الخاص ١٤٤  
التأريخ ١٣٨١/١/٥

طبعه على نفقته للمرة الثانية : الفقير إلى عفو الله ورحمته :

سليمان الفهد البسام

غفر الله له ولوالديه وللمسلمين

لأحياء ذكرى المؤلف ، يبتغى به وجه الله . وجعله وقفاً لله تعالى



# مختصر التحرير في أصول فقه السادة الخنابلة

تأليف

شيخ الإسلام تقي الدين .  
محمد بن أحمد بن عبد العزيز الفتوحى  
المعروف بابن النجار  
المتوفى سنة ٩٧٢ هجرية

الطبعة الأولى سنة ١٣٦٧ هـ

على نسخة

الشيخ عبد الله فدا وأخواته  
الكعبة باب السلام مكة المكرمة

دمعوى الطبع والنشر محفوظة لهم

بمكة المكرمة مطبعة دار البيان للطباعة والنشر

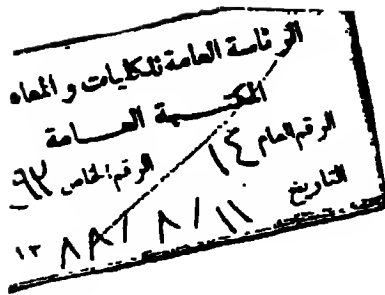
عبد الكريم الجوهري

# الأمم الشمسة

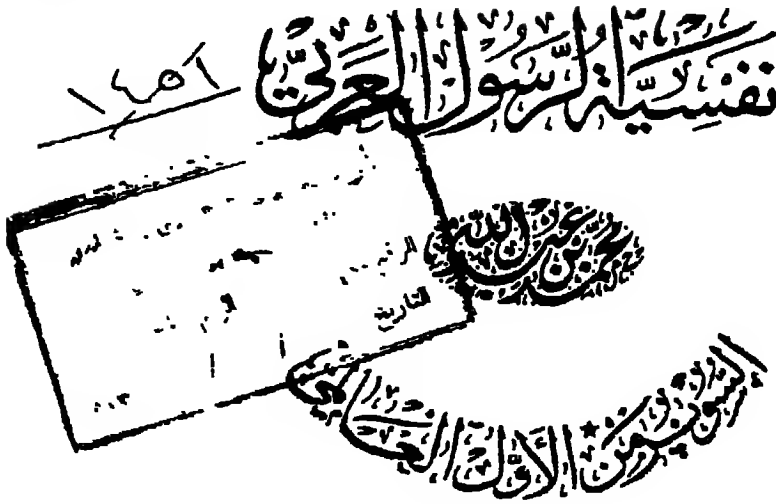
في قلب جزيرة العرب

الجزء الثاني





ليث الزياشي



## الكتاب الأول

الطبعة الرابعة

\* السورمن - تعريف بلفظة -  
 أطلقه عظيم كتاب العالم وأعظم فكرياً  
 .. نيتش .. على أعظم واسمي انسي -  
 رسم على أعظم واسمي انسي -  
 .. نيتش بلحمه ودمه وعصه ، كأنسان ،  
 ويلامس بكهال عقله ودقة فكر  
 جلال الله .

أذن السورمن بتعريف «نيتش»  
 هو حلقة الوصل بين الرب الرحيم  
 الصبور الحكيم القدير والانس  
 البشير ، النذير ، الصبور ، الحكيم القدير .

الكتاب الأول والثاني

مع : مقدمة محمدية  
 للشيخ عبد القادر المنري  
 رئيس المجمع العلمي العربي  
 ومقدمة مسيحية  
 للاستاذ امين بك نغله

ودرس فلسفي بالفرنسية  
 لفيلسوف الدكتور رضا تونيق بك  
 Etude Philosophique par  
 le philosophe  
**RIZA TOUFIC BEY**



تاريخ المصنفات والمصادر  
 ١٢ نسخة المصنفات  
 الرقم الخامس  
 ١٣ /

٥٩٥

# العلم الخفاق

من ٧٢٢٨

## علم الاشتقاق

تأليف

من تحرى امثل العرائق \* وتوخى اكد  
 الحقائق \* فلم يغب شي منها عن رايه الصائب \*  
 وفكره الثاقب \* الا روع الثقاب \* عالي الجناح \*  
 سيدنا السيد محمد صديق حسن خان بهادر نواب  
 بهوبال المعظم \* زاده الله تعالى من الفضل  
 والاحسان والتم \*

كتبه بن مكتبة الشيخ  
 محمد بن تيمون أنطونيوس ال الشيخ  
 وابنه عبد الرحمن

٢٤٧

# مسائل عبد العزيز غلام النخلال التي خالف فيها الخرق

ومسائل التي خالف فيها شيخه الخلال

على مذهب الإمام الجليل أحمد بن حنبل

من عمل

أبي الحسين محمد بن أبي يعلى

الترانة العامة للكتبات والمعاهد	طبعها على نفقته
المكتبة العامة	المحسن الفاضل
ر - جيل	الشيخ فارس بن درويش فخر الدين
ر - التصيف	
١٣٢	

وذلك باسمه من نسخة المخطوط الشيخ محمد بن عبد العزيز بن صالح - جزاءها الله خير

بتحقيق

محمد زهير الشاوش



الملك عبدالعزيز بن عبد العزيز آل سعود  
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

# الإبانة عن أصول الديانة

لإمام المتكلمين ناصر سنة سيد المرسلين والذاب  
عن الدين الشيخ أبي الحسن علي بن اسماعيل  
بن اسحاق بن سالم بن اسماعيل بن عبد الله  
ابن موسى بن بلال بن أبي بردة بن أبي موسى  
الأشعري صاحب رسول الله صلى الله عليه  
وسلم المتوفي سنة بضع وعشرين وثلاثمائة

فتوى  
شيخ الاسلام ابن تيمية

بيانه الهدى من الضلول  
فى أمر الهلال



الطبعة الاولى

سنة ١٣٧٥

حقوق الطبع محفوظة

مطابع النجاشي

# مآثر السيرة

لابن أبي زيد القيرواني

١٢٨١ هـ

في مذهب الإمام مالك  
لأفقر العباد إلى مولاه النفي

عبد المجيد الشرنوبى الأزهري

الرئاسة العامة للمكتبات والم  
المكتبة العامة

حفظه الله وولاه

الرقم الخاص

الرقم العام

طبع بإذن من حفيد المؤلف

/

/

التاريخ

محمد الحسيني الشرنوبى

وحق الطبع محفوظ له

يطلب من

## مكتبة القاهرة

لصاحبها: على يوسف سليمان  
تاسع الهنادية - بمصر - الأزهر بمصر

تاريخ	/	/	١٢٨١
الرقم العام	/	/	
الرقم الخاص	/	/	
المكتبة العامة			
الرئاسة العامة للمكتبات والمعاهد			

٢٨١٧

# شرح منتهى الآداب

٥٥٨٦

للشيخ العلامة فقيه الحسابلة في وقته

محمّد بن يوسف بن إدريس البهنوي

٥٨٠

المولود سنة ١٠٠٠ والمتوفى بالقاهرة سنة ١٠٥١ هجرية رحمه الله

الروضة العامة لتكليات والمعاهد  
المكتبة العامة  
الرقم العام ٧ الرقم الخاص ١٤٥  
التاريخ ٥٥ / ١ / ٨٨

على نفقة الشيخ

عبدنّور بن عبد العزيز السّويل

حقوق الطبع محفوظة له

كل نسخة غير محتومة بختمه تعدّ مسروقة

طبعة أنصار السنة المحمّدية

١٠ / ساميل باشا أبو صيد

مختصہ زیر بن یونس بن ادریس البہوتی

المولود سنة ١٠٠٠ والمتوفى بالقاهرة سنة ١٠٥١ هجرية رحمه

(فرغ من تأليفه سنة ١٠٤٦ هجرية)

مصححة على نسختين خطيتين إحداهما محفوظة بدار الكتب المصرية

رقم ( ۱۲ ) قصہ خبیلی

## الجزء الثالث

على نفقة : الشيخ

عبد الله بن عبد الغفر بن السويل

حقوق الطبع محفوظة له

كل نسخة غير مختومة بختمه تعد مسروقة

طبعة أضرار الستة المحمدية

۴۰۔ اسماعیل پاشا اُمر مہیل

1957-1976

الغزبان ————— أسـم علم ١٣١ هـ

جلد الثامن من سلسلة من مجلدات  
المجلد الوطني

الملك العربية السعودية - الرياض

# كَلِمَاتٌ فِي كَشْفِ أَبَاطِيلِ وَافْتِرَائَاتِ

بقلم  
عَبْدُ الْفَتَّاحِ ابُو عَزَّازٍ  
المدرس في كلية الشريعة بالرياض

الطبعة الأولى: ١٤٠٤ هـ



المعجم الجغرافي للمملكة العربية السعودية

# معجم الأماكن

تأليف

عبد الله بن محمد بن خميس

الجزء الثاني

من حرف س - ي

# قطوف الأغاني

•  
نهج جديد في ترتيب كتاب «الأغاني»  
الشهير لأبي الفرج الأصبهاني، لم يُحذف  
منه إلا «الاسنادات والتعريف بالألحان  
والقصص والأشعار المنافية للآداب

وقف على شرحه وتحقيقه

الأستاذ كرم البستاني

أبراهيم الأصبهاني

# سَلَامَةُ الْفَقِيرِ

مكتبة صادر  
بيروت

الكتاب

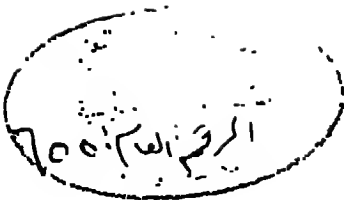
سيرة سيد ولد آدم

نائب الخطيب

تأليف

عبد الحميد الخطيب

رحمته الله تعالى



٣٩  
خطيب

عني بطبعته ومراجعتيه

خسارو العيلم

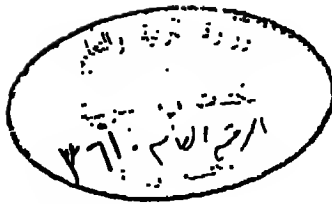
عبد الله بن إبراهيم الأنصاري

طبع على نفقة الشؤون الدينية  
بندوة قطر

خير الله طلفاح

كُنْتُمْ  
خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ  
أُولَئِكَ أَبَايَ

الحزب الإسلامي



١٩٥٤  
ط. ١٥

الناشر  
دار الكتاب العربي  
بيروت - لبنان

# المؤثرات الاجتماعية والاقتصادية وتعليم المرأة

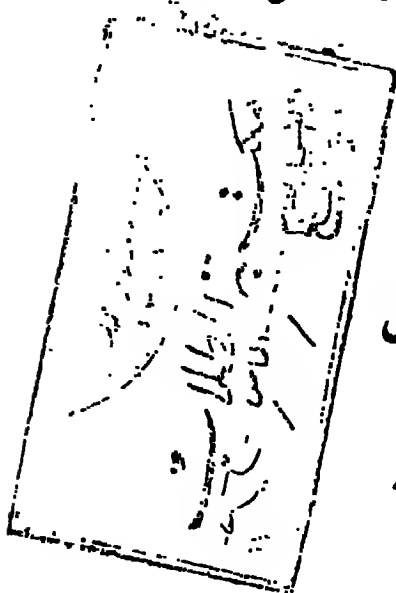
دراسة في اجتماعيات التربية  
مطبقة على المجتمع السعودي  
(مدينة الرياض)

الدكتورة مائسة محمد هاشم الأفندي

دار العلم  
للطباعة والنشر  
١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣ م

٥٤٦٩

# العربية في نشأتهما الأكبر أحمد سوقي



اللغة العربية

والاستاذ الربحاني

العربية في المدرسة

من إنشاء

استغفار النسيان شوقي

المفتش العام للغة العربية في ادارة معارف فلسطين  
والمضو في التجمع العلمي العربي في الشام

« حق الطبع محفوظ »

سنة ١٣٤٦ هـ - ١٩٢٨ م

« ثمن النسخة ثلاثة قروش مصرية »

يطلب من

مكتبة جامعة القاهرة

شعبة طباعة المعارف ومكتبتها بمصر





# **مداخل أشخاص**

**مؤلفان أو ثلاثة**

**بالاشتراك**



# جغرافيتا العالم دراسة إقليمية

الدكتورة دولت احمد صادق    الدكتور محمد السيد غلاب    الدكتور جمال الدين الدناصوري

الجزء الأول  
آسيا وأوروبا  
الدكتورة دولت احمد صادق

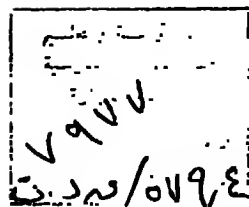
١٩٧٦

الناشر  
مكتبة الانجلو المصرية

# تَحْنِيطُ الْحَيَّاتِ

تأليف

الدكتور إبراهيم قدير  
الدكتور إبراهيم محمد عبد المجيد



مكتبة الطب والنشر  
دار الفكر العربي

# التحليل

## نفسياً وتربوياً

تأليف

أ. د. محمد خير عرقسوسي

أ. د. محمد مطفي زريبن

د. يوسف الكاظمي

دار اللواء

للنشر والتوزيع - الرياض

٢١٦

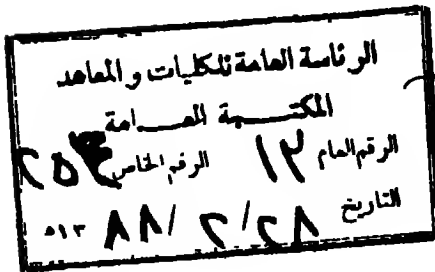
خليل هندي

عبد الرحمن عطية

عبد القدوس أبو صبح  
تقدمة والى مكتبة الطليعة  
والمطبعة  
تحت إشراف

# مناذج أدبية

في موضوعات مدرسية



الطبعة الأولى

٢٥٤  
١٢

١٩٥٩

مفرد الطبع محفوظة للمؤلفين

نشر

مكتبة الخديعة العربية

# مداخل أشخاص

## مؤلف مترجم





ملخصات شوم  
نظريات ومساائل  
في

# مقدمة في علم النفس

تأليف  
أرنوف . ويتيج ، Ph.D.  
أستاذ علم النفس  
جامعة بول الأمريكية

ترجمة

الدكتور محمد عبد القادر عبد الغفار  
كلية التربية - جامعة المنصورة  
جمهورية مصر العربية

الدكتور عادل عز الدين الأشول  
كلية التربية - جامعة عين شمس  
جمهورية مصر العربية

الدكتور عبد العزيز السيد الشخص  
كلية التربية - جامعة عين شمس  
جمهورية مصر العربية

الدكتور نبيل عبد الفتاح حافظ  
كلية التربية - جامعة عين شمس  
جمهورية مصر العربية

مراجعة

الأستاذ الدكتور عبد السلام عبد القادر عبد الغفار  
أستاذ الصحة النفسية وعميد كلية التربية  
جامعة عين شمس - جمهورية مصر العربية

دار ماكجروهيل للنشر - جمهورية مصر العربية - القاهرة



نيويورك . سانت لويس . سان فرانسيسكو . أوكلاه . بوجونا . دوسلدورف . جوهانسبرج . لندن . مدريد .  
مكسيكو . مونتريال . نيولبي . بنها . باريس . ساو باولو . سنغافورة . سيدني . طوكيو . فورتينو .

حقوق التأليف © ١٩٧١ دار ماكجروهيل للنشر ، إنك .  
جميع الحقوق محفوظة

**Introduction to Psychology**  
**Arno F. Wittig**

أعد الترجمة العربية مركز الأهرام للترجمة العلمية بالقاهرة . لا يجوز  
نشر أى جزء من هذا الكتاب أو اختزان مادته بطريقة الاسترجاع  
أو نقله على أى وجه أو بأى طريقة سواء كانت الإلكترونية أو ميكانيكية  
أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك إلا بموافقة الناشر على هذا  
كتابة ومقدمات .

**ISBN 07 064265-5**

الدكتور محمد كمال فتيحي

# عِشْ مَرْحًا تَعْمُرْ طَوِيلًا

٢٠١٢  
١٤٣٣هـ / ٢٠١٢م

الترجمة الكاملة لكتاب جيلورد هوزر

ماذا أعرف ؟

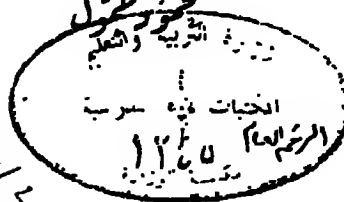
رقم ٦

أقانوني مؤنث

# الشخصانية

ترجمة

محمد بن محمد



١٤٦  
٧٣٠٩٢

المشورات العربية

اسم في سر هذا الكتاب  
شركة الريون العربية

الرنسة العامة للكتبات والمعاهد	
المكتبة العامة	
الرقم المسام	الرقم احاس
التاريخ	١١٣ / /

# الرد على الدهر ببيت

للمصلح الكبير السيد جمال الدين الافغانى

٦٦٢٢

نقلها من اللغة الفارسية الى اللغة العربية

الأستاذ الامام

الشيخ محمد عبده



على نفقة

سيد مؤمنى شريف

الكتبة بخان الخليل - مصر

١٣٤٤ هـ - ١٩٢٥ م

الطبعة الخامسة

الطبعة الخامسة  
لها مهابدة للمعروفى شريف

# فلسفة الحياة العامة

١٢٠٠

تأليف

والنزيلى چمان

ترجمة

عثمان نويه

تقديم

مريت غالى

الناشر  
مكتبة النهضة المصرية

١٩٦٠

مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق



7744

# مقدمة كتاب الحشائش والأدوية

لديسقوريدس

بترجمة مهران بن منصور بن مهران

فنهأ وقدم لها

الدكتور صلاح الدين المنجد

الرئاسة العامة للكليات والمعاهد	
المكتبة العامة	
الرقم	الترقيم
١٠	١١
١٢	١٣
١٤	١٥

المطبعة الحامدية بدمشق

١٣٨٥ هـ - ١٩٦٥ م

عبد الملك بن براهم ١٧٠٦

# الرحلة المقدسة

الى بيت الله الحرام ١٥١٢

كتاب ييجت عن احكام الحج واسراره ووصف المواقع الكريمة  
والمشاهد الشريفة ومسجد النبي وقبره الشريف والمسجد الاقصى  
وعما يلزم في سفرهم واقامتهم

تأليف

الحاج احمد كال

عضو الجمعية التتوية الاسلامية

وقف من مكتبة الشيخ

محمد بن عبد اللطيف آل الشيخ

وابنه عبد الرحمن

ترجمه

مبين عوفى عطا

قرضه

سماعة ميمه الاسطوس الامام الخالصي بكلمة فيم

حقوق الطبع محفوظة

( الطبعة الثانية )

١٣٧٢ هـ

شركة النشر والطباعة العراقية المحدودة  
بغداد



المملكة العربية السعودية  
معهد الإدارة العامة  
الرياض

تطور  
النظام البنكي المركزي  
في المملكة العربية السعودية

ألفه : سيد محمد حماد  
ترجمته : حسن ياسين  
طوى مبة التدريس في العهد

ادارة البحوث والاستشارات

جمادى الثانية ١٣٩٩ هـ

إيقو أندريتش

# جسر على الدرينا

الرواية الفائزة بجائزة نوبل لعام ١٩٦١

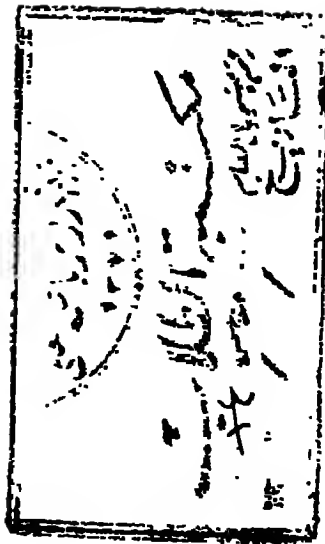
NA DRINI ČUPRIJA

الرئاسة العامة للتعليمات والمعاهد	
المكتبة العامة	
الرقم العام	الرقم الخاص
/	/
تاريخ	

نقلها إلى القرية

ناصر المصور

منشورات دار مكتبة الحياة - بيروت



# علم المنطق

تأليف

أوستن ميلز  
أستاذ الجغرافيا بجامعة ردينج

عربه

الدكتور إبراهيم أحمد رزقاني  
مدرس الجغرافيا بجامعة فاروق الأول

القسم الثاني

١٩١  
١٩  
٢٢٧

الناشر : مكتبة الآداب بالجاميز تليفون ٤٢٧٧٧

الطبعة الأولى ١٩٦٦

# حَضْرَةُ الْعَرَبِ

تأليف

الدكتور غوثي لوبون

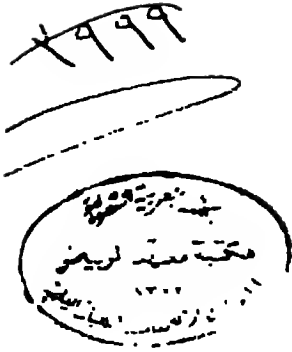
كتاب مصور

يشتمل على ٢٠٥ صورة و ٣ خرائط  
وفى تصوير المؤلف ورسمه ووفى أصح الوثائق

نقشه فى القريه

عادل زعبي

الطبعة الثانية



طبع بمطبعة دار لكتاب العربيه  
بأشما عيسى لكتابى وشركاه

# **مداخل أشخاص**

## **مؤلف ومحقق**



# فُضِّلَ الْحَقُّ بِالْإِسْمِ الْفَضِيلِ

للإمام الحافظ أبي حاتم محمد بن حبان البُستى  
المتوفى سنة ٣٤٤ من الهجرة وهو في عشر الثمانين

رحمه الله



بتحقيق وتصحيح

محمد حامد الفقي

رئيس جماعة أنصار السنة المجددة

١٣٧٤ هـ - ١٩٥٥ م

مطبعة الشريعة الإسلامية

٧٩٠١٧ ت

-١٣٦٥-

كِتَابُ  
النَّبَاتِ  
عَنْ أَبِي سَعِيدٍ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ قُرَيْبٍ  
الْأَصَمِيِّ رَحِمَهُ اللَّهُ  
(١٢٨ - ٢١٦ هـ)

حققه ونشره  
عبدالله يوسف الفخيم

٧٩٩٧  
٨٠٥٩/٤١٢

مطبعة المدني  
٦٨ شارع البابية - القاهرة



جمهورية مصر العربية  
وزارة الثقافة  
مركز تحقيق التراث

ابن باجه (القرن ١٣١١)

تعليقات

١٨٩٦  
٩٠٠٠

في كتاب باري ارمينيا

و

من كتاب العبارة

لأبي نصر الفارابي

تمت  
الدكتور محمد سليم سالم

مطبعة دار الكتب  
١٩٧٦

# العَوَاصِمُ مِنَ الْقَوَاصِمِ

في تحقيق موافق الصحابة

بعد وفاة النبي صلى الله عليه وسلم

تأليف

الفاضل أبي بكر بن العزلي



خففة وعلق حواشيه

محبب الدين الخطيب

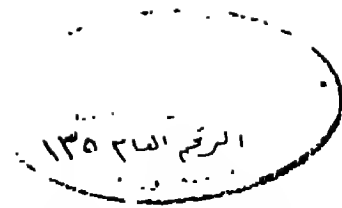
٩٤٠/٤٤  
١٣٠٤  
ع. ب.

راجع أحاديثه وعلق عليه لزيادة إثبات براءة الصحابة

الجيل المثالي

بما نسبهم الملاحدة والمفسدون

محمد مهدي الركني



المكتبة العصرية  
لا يوزع من غير إذن

الطريق إلى الله  
أو  
كتاب الصدق

حقيقه وعلق عليه وقدم له

الدكتور عبد الحليم محمود

المنشأ

المكتبة العصرية - صيدا - بيروت

# وَلَايَةُ اللَّهِ وَالطَّرِيقُ إِلَيْهَا

بِزِيَارَةِ وَتَحْقِيقِ لِكُنُوتِ  
قَطْرِ الْوَلِيِّ عَلَى حَدِيثِ الْوَلِيِّ لِلْإِمَامِ الشُّوْكَانِيِّ

بِقَلَمِ  
أَبِي إِبرَاهِيمَ هَيْلَالٍ  
مُاسْتَبِقِ الْمُسْتَفْتَى الْإِسْلَامِيَّةِ  
جَمْعَةُ الْبَاهِرَةِ

الْمَرْحُومُ ١٣٨٥ هـ

كُتِبَ  
لِأ.و.و.

تَقْدِيمُ  
أَبِي أَحْمَدَ يَسِينِ

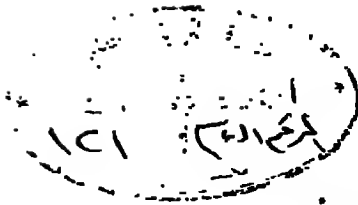
يُطْبَعُ مِنْ دَارِ الْمَطْبَعَةِ الْحَقِيقَةِ بِبَغْدَادِ ١٣٦١ هـ  
١٣ شَوَّالِ الْمَحْمُودِيَّةِ بِبَغْدَادِ مَدِينَةِ نَوَافِلِ صَبِيحِ الْبَرِّ

علم أصول الحديث

# تدريب الراوى

## في شرح تقريب النواوى

للمتألف: جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي  
( ٨٤٩ - ٨٩١١ )



حقته وراجع أصوله

محمد الوفاة بن عبد الله

الأستاذ المساعد بكلية أصول الدين بجامعة الأزهر

٣١  
سماي. ع

طبع لأول مرة مقابلاً بنسخ مخطوطة بعضها مكتوب في حياة المؤلف  
بخط بعض تلامذته

الطبعة الثانية

١٣٨٥ - ١٩٦٦

يطلب من

دار الكتب الحديثة

١٢ شارع الجمهورية بنهاة



# مداخل أشخاص

## مؤلف وجامع





# رَسَائِلُ عَنْ الْحَرْبِ وَالسَّلَامِ مِنْ تَرْسُلِ الْقَاضِي الْفَاضِلِ

إِخْتِبَارُ  
مُؤَفِّقِ الدِّينِ ابْنِ الدِّيَّانِ

مُحَقِّقُ  
د. تَوْحِيدِ الدِّينِ

١٣٩٨ هـ / ١٩٧٨ م

مكتبة الخلاب  
 رقم تسجيل المخطوط  
 ١٢٠٠

# قاعدة جليله

في التوسل والوسيله

تأليف:  $\frac{٤٨}{٢١}$  ٤٥

الامام شيخ الاسلام تقي الدين أحمد بن تيمية

رضي الله عنه وأرضاه

نقل من الكواكب الدراري

ترتيب الشيخ ابن عروة الدمشقي

رحمه الله تعالى

( عدد ٣٦ من المكتبة العمومية بدمشق الشام )

صحح أصله وعلق عليه بعض الهوامش

النسبة محمد بن شبيب بن إصباح

منشئ مجلتيه

الطبعة الثالثة

سنة ١٣٤٥ هـ ق ١٣٠٥ هـ ش

مطبعة المياري بصرى

٢٥٨

# شرح الصنيع

عقبي

١:٢

٦٦٥٢

## المعاني والبيان البدع

لجامعة العالم الفاضل

الشيخ عبد الباقى البياضى نفع الله به امين

الطبعة الاولى: حقوق الطبع محفوظة

نُبتت بعد مراجعتها على جملة نسخ صحيحة وصححت بمعرفة

لجنة من العلماء المدرسين

يطلب من المكتبة الادبية

اصحابها

محمد محمود حجاج

تكملة مركزها الهوى بـيدان الجامع الازهر الشريف بمصر

وبشارع نور الدين بالزقازيق

# مذكرات روميل

( THE ROMMEL PAPERS )

جمعها واعدتها للنشر :

ب. ه. ه. ليل هارت

بمعاونة :

لوسى ماريا روميل

مانفريد روميل

الجنرال فريتز بايرلان

الجنرال فريديك والش

تعريب وتعليق :

مكتبة الملتقى

١٧١١

مكتبة الوزارة

فتحي عيسى النمر

أستاذ التاريخ العسكري بالكلية الفنية العسكرية

وحاصل على جائزة الدولة للموضوعات العسكرية في عيد العلم العاشر والحادي عشر

من مطبوعات الرئاسة العامة للكلية والمعاهد العلمية

---

## فصول مختارة

من

## مقدمة ابن خلدون

المنهج المقرر درسه في كليتي الشريعة واللغة العربية

---

تأليف

كمال أبو زيد شمل

مدرس التاريخ في الأزهر

ومعموث الأزهر في الرياض

للتدريس في كليتي الشريعة واللغة العربية

(سابقاً)

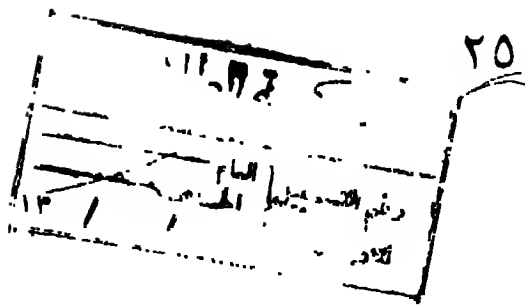
---

الطبعة الثانية

١٣٨٨ هـ

-١٣٢٩-

# منهايلُ الدُّوَيِّ العَرَبِيّ



مَخْتَارَاتُ مِنْ

ابن خَبَلْدَوَان

\*\*\*\*\*

١١٢٧ هـ

مَكْتَبَةُ صَادِر  
بَيْبُوت

# \_\_\_\_\_ مداخل أشخاص \_\_\_\_\_

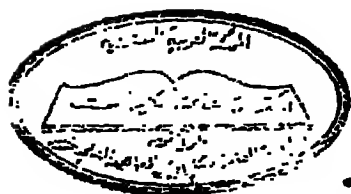
## مؤلف ومختصر





مختصر  
٢٨ ٧

# الْعَوْنُ عَلَى الْجَوَابِ الْمَطْلُوبَةِ الْصَّوْنِ مِنْ سُلْطَةِ تَهْمِيسِيَّةٍ



تأليف

الامام محمد بن أبي بكر عوف بن أبي بكر الجوزي

اختصره الشيخ الفاضل محمد بن الموصلي عني الله عنه آمين

\*\*\*

( في تصحيحه )

مجلد الحاشية الفقهية

الجزء الاول

طبع بنفقة

الطبعة السليمانية - ومكتبة

الاسلام : غبطة القلوب ورضا النفوس ورضا

عنة اللعنة . الجاه

١٣٤٨

(١١٩)

مختصر

# شعب الأيمان

إمام المحدث الخاضع لفقهاءنا أئمة الهدى  
ابن الحسين السبط صاحب الزين الكبري وعينه  
المولود سنة ٣٨٤ وامتوى سنة ٤٥٨

الوكالة العامة لتلكيات - القاهرة  
المكتبة العامة  
طرقه عام ٦ / رزق - ١٠٧  
تاريخ ٥ / ١ / ١٣١٠

أبى الشيخ

أبى جعفر عمر القزويني

المتوى سنة ٦٩٩

طبع على نفقة فضيلة الشيخ

عبد العزيز بن محمد الشهير بالشري

وجعله وقفا لله تعالى

الطبعة ثبوتية ٢ شارع دار الكتب

# زاد المستقنع

في

## اختصار المقنع



تأليف الامام العالم العلامة

شرف الدين ابي النجما موسى بن احمد بن سالم

المقدسي الحجاوي ثم الصالحي الدمشقي الحنبلي  
المتوفى يوم الخميس ثاني عشر ربيع الاول سنة ٩٦٠ هـ  
تغمده الله برحمته وأسكنه فسيح جنته

﴿ الطبعة الثالثة \* محفوظة للترميم ﴾  
يجب ان تكون كل نسخة مختومة بختم احد الملتزمين



صحه والتزم طبعه  
﴿ جماعة من طلبة العلم ﴾

( بشراكة )

المطبعة السلفية - ومكتبتها

رأى صاحبها : عبد السلام قنديل ومحمد صالح النقيب وشركاؤهما  
بمكة المكرمة « الجاز »

١٣٤٨

المملكة العربية السعودية  
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية  
إدارة الأبحاث والناسخ والكتب الدراسية

قررت الجامعة تدريس هذا الكتاب  
بمناهجها العلمية وطبعته بمطابعها .



# زاد المسامحة

في

## اختصار المقنع

( في فقه الإمام أحمد بن حنبل الشيباني - رحمه الله )  
( الأصل للشيخ موفق الدين عبدالله بن أحمد بن قدامة المقدسي ثم الدمشقي )  
« المتوفي يوم عيد الفطر سنة ٦٢٠ هـ رحمه الله تعالى »

## للعلامة الشيخ شروء الدين أبو النجاة الجاوي

( موسى بن أحمد بن موسى بن سالم بن عيسى بن سالم المقدسي الجاوي )  
( ثم الصالحي الدمشقي - المتوفي يوم ١٢ ربيع الأول سنة ٩٦٠ هـ )  
« تغمده الله برحمته »

١٤٠٠ هـ - ١٩٨٠ م

يوزع مجاناً

# اشعار افرافى لالخلفاء

واختصارهم

من كتاب



## الافرافى

لأبى بكر محمد بن يحيى الصولي

لناشره

١٢

ج. هيورث. دن

المدرس بمعهد الدراسات الشرقية بلندن

نشر بمساعدة أوصياء ذكرى ج. و. جب

١٩٣٥ - ١٩٣٦ م

مطبعة الصفاوى  
بشارع الخيام البصرى رقم ٢٩٤  
تعمد الجمعية الخيرية الإسلامية



## مداخل أشخاص

مؤلف واملاء

مؤلف ورواية

مؤلف وكتابة



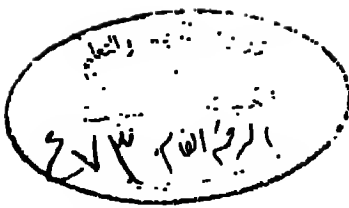


معهد المخطوطات بجامعة الدول العربية

شرح  
كتاب السير الكبير  
لمحمد بن الحسن الشيباني

املاء  
محمد بن أحمد السرخسي

الجزء الخامس



٢٠٥١  
سهرى. سعاد

تحقيق  
عبد العزيز أحمد

مطبعة شركة الاعلانات الشرقية

١٩٧٢

# كتاب التوحيد

## المسحى

والله اعلم  
والله اعلم

املاء الامام جعفر الصادق بن الامام محمد الباقر بن الامام علي زين العابدين  
بن الامام الحسن الشهيد بن الامام علي بن ابي طالب المرتضى ثالث  
الخلفاء الراشدين رضي الله عنهم وأرضاهم آمين  
صحه وعلق حواشه وطبعه على نفقته

مختصر جہز البرز زرق العزرة  
مدیر ذل الحداث و غفر من ہاجتہ الشریف

## حقوق الطبع محفوظة

الطبعة الثانية طبعت عن نسخة قديمة مطبوعة بتاريخ ١٣٢٩ هـ بدار السلام

# صُورٌ مِنْ حَيَاةِ عَبْدِ الْعَزِيزِ

يُروِيهَا  
الْأَمِيرُ طَلَالُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ

إِعْدَادُ  
كَمَالِ الْكِيلَانِي



# مسائل

بمهاذ

## الإمام أحمد بن حنبل رواية

اسحاق بن إبراهيم بن هاني النسابوري

المتوفى ٢٧٥

غادرت بغداد وما فيها  
أتقى ولا أفقه ولا أعلم  
من: أحمد بن حنبل  
الإمام الشافعي

تحقيق

زهير الشاويش

الجزء الثاني

المكتب الإسلامي

# **\_\_\_\_\_ مداخل أشخاص \_\_\_\_\_**

## **أعمال ذات علاقة مستقلة**



سوق مرسية الشيخ  
 شيخنا الشيخ كمال الشيخ  
 وابنه "زهرين"

٢٣٥  
 ص

# المقدمة

من الأستاذ الاجل محمد اسماعيل بن ابراهيم السلفي  
 امير للجمعية السلفية في باكستان

على

كتاب شرف اصحاب الحديث

للعلامة الفهامة المحدث اللبيب ابي بكر احمد بن علي الخطيب البغدادي  
 المتوفى سنة ٣٩٣ هـ

الرئاسة العامة للكتبات والمعاهد  
 المكتبة العامة  
 ر - الاجيل ر - التصيف  
 ٨١٣ / /



منجالب

الجمعية اهل الحديث باكستان الغربي

مفتاح كنوز

في

طلال القلبي

نشره يوسف عبد الله

مكتبة الأقباط

عمان - الأردن



# خلاصة الكلام

٧٩٢٨

شرح



فیصل بن عبد العزيز آل مبارك

أحد علماء حرم علاء و قاضي محكمة الجوزة الشريعة

٥  
٢٤

مل

عمدة الأحكام

للإمام الحافظ أبي محمد عبد الغني بن عبد الله

ابن علي بن سرور المقدسي الدمشقي

الطبعة الأولى

١٣٦٩ هـ - ١٩٥٠ م

على نفقة

عبد المحسن بن عثمان أبا بطين

صاحب المكتبة الأهلية بالرباط - نجد

شركة مكتبة و مطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده بمصر

المكتبة الفرائسية

- ١ -

# التزييل والتذنب على نهاية الغريب

تأليف

جلال الدين عبد الرحمن السيوطي

المتوفى سنة ٩١١ هـ

تحقيق

د/عبد الله الجبوري

منشورات دار الرفاعي  
لمسئروالطبعة والتوزيع

# فوائد الوفيات

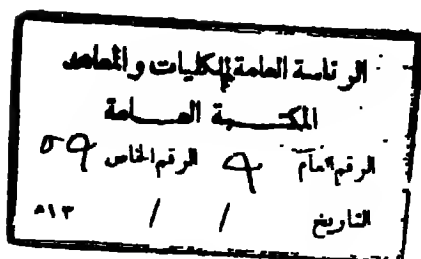
٤١٩  
٤٦٤٩

تأليف

محمد بن شاكر بن أحمد ، الكتي

التوفي في عام ٧٦٤ من الهجرة

وهو ذيل على كتاب « وفيات الأعيان » لابن خلكان



حقه ، وضبطه ، وعلق حواشيه

محمد مجي الدين بن عبد الحميد

عفا الله تعالى عنه

أجزاء الأول

الروض المربع  
بشرح زاد المستقنع

للشيخ العلامة فقيه المناظرة في وقته  
محمود بن يوسف بن إدريس البهوتي

وحاشية الروض المربع

تأليف العالم العلامة الشيخ

عبد بن عبد العزيز العنقري



الجزء الثالث

١٣٧٥ هـ - ١٩٥٥ م

-١٣٥٢-

٦٩١

٦٥٢٨

# شرح الأشموي على الفيت ابن مالك ومعه شرح الشواهد للعيني

الرقم	٢٠	التاريخ
الرقم الخاص	٨١٣	
الرقم العامة للتكليات والمعاهد		
لجنة المراجعة		

الجزء الأول

مكتبة وزارة التعليم والثقافة  
دار إحياء التراث العربي  
بيروت - لبنان

ونف من مكتبة الشيخ  
عبدمن عبد اللطيف آل الشيخ  
وأيضا من دار ابن جرير

# الِئَاقِيتِ الْجُوزِيَّةِ

في المِوَاعِظِ النَّبَوِيَّةِ

الترجمة العامة للكلمات والمعارف

الاجتهادية والمسماة

و - التفسير و - التحقيق

الناشر

تأليف

الإمام الواعظ

عبد الرحمن بن أبي حازم الجبلي

قدس الله روحه، وتوثر ضريحه

ويليه : كتاب ملقط الحكايات : للؤلؤ أيضا

ولتمام النفع والفائدة : ألحقنا به معتبرا في الأحاديث النبوية

يطلب من مكتبة المعارف العربية باب الزيادة بمكة المكرمة

ومن ناشره الشيخ حسن الشنيطي - بالرياض

الطبعة الأولى

مطبعة مصطفى محمد بمصر

# **\_\_\_\_\_ مداخل أشخاص \_\_\_\_\_**

**عدة مؤلفات**

**لعدة أشخاص في واحد**





# کتاب طبقات علماء إفريقيا

تأليف

أبي العرب محمد بن أحمد بن تميم

٥

# کتاب طبقات علماء إفريقيا

تأليف

محمد بن الحارث بن أسد الخشني

٥

# کتاب طبقات علماء تونس

تأليف

أبي العرب محمد بن أحمد بن تميم التميمي

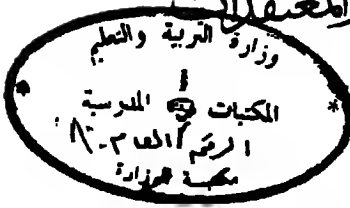
دار الكتاب اللبناني - بيروت

٤١٢٩  
ب. ١/٩٩٦ ط

ابن حزم

# مراتب الإجماع

في العبادات والمعاملات والمعتقدات



و

نقد مراتب الإجماع

١٣٠٣ هـ  
٢٠٥٢

لابن تيمية

منشورات - دار الآفاق الجديدة - بيروت

# المرصاد

تأليف

إبراهيم هاشم فلادلي

( ١٣٢٤ - ١٣٩٤ هـ )

ومعه

مرصاد المرصاد    عبد الله عبد الجبار

نقد المرصاد    حسن عبد الله القرشي

النادي الأدبي - الرياض

١٤٠٠ هـ / ١٩٨٠ م

١٤٢٧  
١٤٢٨

# الجامع الفريد

محتوى على  
كتب ورسائل لأئمة الدعوة الإسلامية

التوبة للشيخ الإمام محمد بن عبد الوهاب وأبنائه

الزيارة سماع الصوفية . ترك الجهر بالصلاة على النبي  
لشيخ الإسلام أحمد بن تيمية

هذلية (الحباري) في أجوبة اليهود والنصارى

للعلامة محمد بن قيم الجوزية  
رحمهم الله ورضي عنهم  
طبع على نفقة دار  
عبد العزيز ومحمد عبد الله الجميع  
الروضة النورية للدراسات والبحوث  
المكتبة العلمية  
الربيع حيدر

( وقف لله تعالى )

## رسائل ونصوص

سلسلة نشرها ويشرف عليها صلاح الدين المنجد

- ٣ -

١٦٥

- ١- فتوى في القيا واللقاب لابن تيمية
- ٢- كتاب تنزيل القرآن لابن شهاب الزهري
- ٣- معارضة ابن البار لكتاب ملقى السبيل

١٦٥

نشرها

الدكتور صلاح الدين المنجد

دار الكتاب الجديد

بيروت

- ١٣٦١ -



## \_\_\_\_\_ مداخل هیئات \_\_\_\_\_





# الاتحاد العالمي

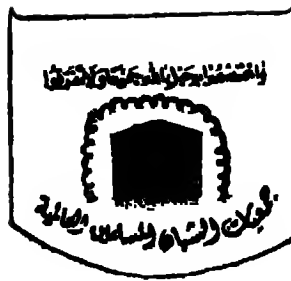
للمدارس العربية الإسلامية الدولية



## دورة تدريب المعلمين في غامبيا "غرب إفريقيا"

يأنجول ٢٦ رجب - ١٨ رمضان ١٣٩٧  
١٢ يولييه - أول سبتمبر ١٩٧٧.

٦٦٧٥



# المؤتمر العام لجمعية الشبان المسلمين

الشاطى - الاسكندرية

لرئاسة العامة للكتليات والمعاهد

المكتبة العامة

الرقم الخاص

الرقم العام

٥٦٣

/

/

المجلد

## موضوعات بحث المؤتمر والقرارات والتوصيات

من ٢٣ - ٢٥ من ربيع الآخر ١٣٨٢ هـ - من ١١ - ١٣ سبتمبر ١٩٦٢ م

جبهة علماء الأزهر

٣٥ شارع نوبار باشا - القاهرة

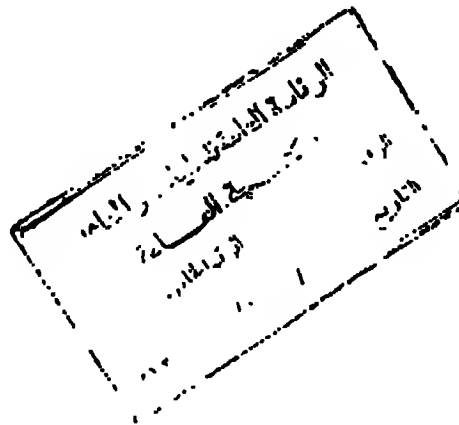
٥ ٤١

٦٦٤٨

بيان للناس

من جبهة علماء الأزهر

فيما أثاره مفتى مصر من تقبيل مقود الجمل، وتقييد تمدد الزوجات  
والطلاق، والتسوية بين الرجل والمرأة



مطبوع في دار المطبعة بالقاهرة

المملكة العربية السعودية



أعمال  
الحلقة الخامسة  
للمراكز والهيئات العامة  
المرتبطة بدراسات الخليج العربي والجزيرة العربية  
المنعقدة بدارة الملك عبد العزيز  
الحلقة الخامسة



الرياض ١٦-١٨ جمادى الآخرة ١٤٠١ هـ  
٢٠-٢٢ أبريل / نيسان ١٩٨١ م

مطبوعات دارة الملك عبد العزيز

## — مدخل رئيسى بالعنوان —



# تونس و ابران

## قرون من التاريخ الحضاري

مكتبة  
الكتاب  
القديم  
١٩٥٥/٣/٢٠  
١٩٥٥

انشر في كتابته  
عبد الشافي  
محمد الانصاري  
محمد الشافي  
صالح المندى  
محمد الجويش  
منور صمد

الدار الوطنية للنشر

خليل السداوي عاصم بحجة البيطار عبد القدوس أبو صالح

عبد الكريم الأشتر للدكتور مازن المبارك

٥٣٧

٥٤٨

# الدليل

في دراسة الأدب العربي الحديث

موضوعات دراسات تطبيقات

الترتيب	عدد النسخ	الملاحظات
١	١٠	الترتيب
٢	١٠	الترتيب
٣	١٠	الترتيب

مع دراسة كاملة  
لكتاب الاستعمار والمذاهب الاستعمارية

لطلاب

الشهادة الثانوية بفرعها وأهلية التعليم الابتدائي

الطبعة الثانية

١٩٦٣

دار الفكر دمشق

مكتبة الشرق بجلد



وَزَارَةُ الْحَجَّ وَالْأَوْقَافِ  
المملكة العربية السعودية

٦٣٧

# اسر الرحمة العالم الإسلامي

مجموعة المحاضرات الثقافية لوزارة الحج والأوقاف عام ١٣٩٠ هـ

٦٣٧

بإفلام الأسبذة :

دكتور عبد الحميد الهاشمي - عمر الحكيم

محمد المبارك - الدكتور محمد أمين المصري

أحمد محمد جمال - عيد الرحمن جنة الميداني

ذو الحجة ١٣٩١ هـ .

المملكة العربية السعودية  
وزارة الحج والأوقاف

# السوراء التي تختر في الدنيا (السلامي)

مفتي من نور الهداية المنبثق من مشكاة الكعبة

تأليف: التمسيد.

عبد الحكيم - دكتور مصطفى عبد الواحد

دكتور عبد الصبور مرزوق - دكتور عبد الحميد الشامي

محمد المبارك - دكتور محمد أمين المصري

مولانا كوثري نازي - انعام الله خان

عبد الله حسن النهامي

غزة المحرم ١٣٩٢ هـ



فيما بين فريين من كبار علماء المملكة العربية السعودية  
وبين فريين من كبار رجال القانون والفكر في أوروبا  
حول الشريعة الإسلامية  
وحقوق الإنسان في الإسلام

## يأتى بها مذكرة

حكومة المملكة العربية السعودية حول شريعة حقوق الإنسان  
في الإسلام وتطبيقها في المملكة  
الموجهة للهيئات الدولية المختصة

=====

نشر وزارة الاعلام السعودية في عام ١٣٩٢هـ

الموافق ١٩٧٢م

# المختارات السلفية من الأخلاق النبوية

في الدين والأخلاق والاجتماع والهدنة

مع شرح موجز مفيد  
وهو من دروس المدرسة السلفية بمدينة بالجرشي  
من غامد  
بالمملكة العربية السعودية

وتأليف أحد معلمها  
الوطنيين  
رحمته الطبع معروضة للمؤلف

الطبعة الاولى  
طبعت على نفقة المحسنين

مطبوعات دار الثقافة للطباعة والنشر بدمشق  
ص ٠ ب ٢٦٥٦

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

---

وزارة الاعلام والثقافة

---

البيولوجيا الجزيئية

---

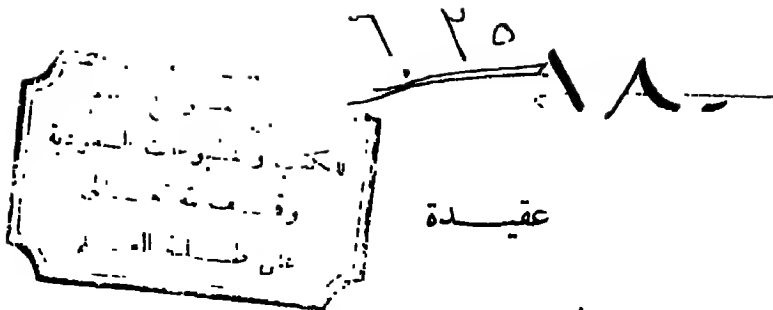
كتب ودوريات



الجزائر

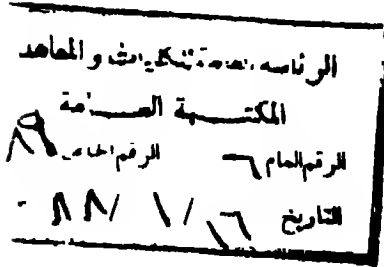
الكتبة الوطنية

- 1973 -



١٤٤

## الصلب والفداء



منقولة عن مجلة المنار

« وحقوق الطبع محفوظة لصاحبها »

الطبعة الثانية في سنة ١٣٥٣

مَطْبَعَةُ الْمِنْشَارِ بِمِصْرَ

وقف من مكتبة الشيخ  
عبد بن عبد الطيف بن الشيخ  
وابنه عبد الرحمن

719

# مجموع التوحيد

وتحتوي

على ست عشرة رسالة

على نفقة

صاحب السمو

علي بن عبد الله الثاني

حفظه الله

الرقعة العامة، مكليات والمعاهد  
المكتبة العامة  
رقعة تجميع  
رقعة تصنيف  
١٣٣٠ / ١ / ١٣٣٠

منشورات الكتب الإسلامية بدمشق

# شرح الإسلام في ثمانية

سيرته وأخباره عند المؤرخين

نصوص مخطوطة ومطبوعة

جمعتها وقدم لها

الدكتور صلاح الدين المنجد

دار الكتاب الجديد  
بيروت • لبنان



٣٠٤

# نقد القومية العربية

على ضوء الاسلام والواقع

مؤيداً بفصل من مذاهب السالكين في صفات المنافقين  
تكميلاً للفائدة

جميع الفقهاء  
عبد العزيز بن عبد الله بن باز الأدي غفر الله له  
والوالديه ولجميع المسلمين

# الببليوغرافيا الوطنية الاردنية

السجل السنوي للانتاج الفكري في الاردن

١٩٧٩



تصدرها

جمعية المكتبات الاردنية

جمعية المكتبات الاردنية

عمان

١٩٨٠

# مجموع المتون الكبير

مشمتمل على ٦٣ متنا

من مهمات المتون في مختلف العلوم والفنون

امتازت هذه الطبعة عما سبقها من الطبعات

بدقة التصحيح والتحقيق والضبط الكامل

والمراجعة على عدة نسخ معتمدة

يطلب من

المكتبة التجارية الكبرى: شلح محمد علي بصر

لصاحبها: مصطفى محمد

مطبعة الاستقامة بالقاهرة

١٣٦٨ - ١٩٤٩

# أحكام النجح والاحوم

«المستوردة من الخارج، والمذبوحة في الداخل، المتداولة  
في أسواق المسلمين وغير أسواق المسلمين»

## مجموعة من الفتاوي

حررها عدد من كبار العلماء وهم سماحة الشيخ محمد  
بن إبراهيم - رحمه الله - وسماحة الشيخ عبد العزيز  
ابن باز، وفضيلة الشيخ عبد الرزاق عفيفي، وعبدالله  
ابن غديان .

صدر عن ،  
الجمعية العربية السعودية  
للثقافة والفنون  
إدارة الثقافة  
ملف ٢٦٧٤١  
م. ب. ٢٦٥٩ - الرياض

الطبعة الأولى  
١٣٩٩هـ / ٢٠١٩م

٢١٧

لهدية من صاحب  
المكتبة المطبوعة  
١٦٥٠ هـ

# كتاب الآيات والآحادِيث النبوية

٢٩٢٧

من الآيات القرآنية والآحادِيث النبوية

للطالب والطالبة وللرجل والنساء

جمع واختار

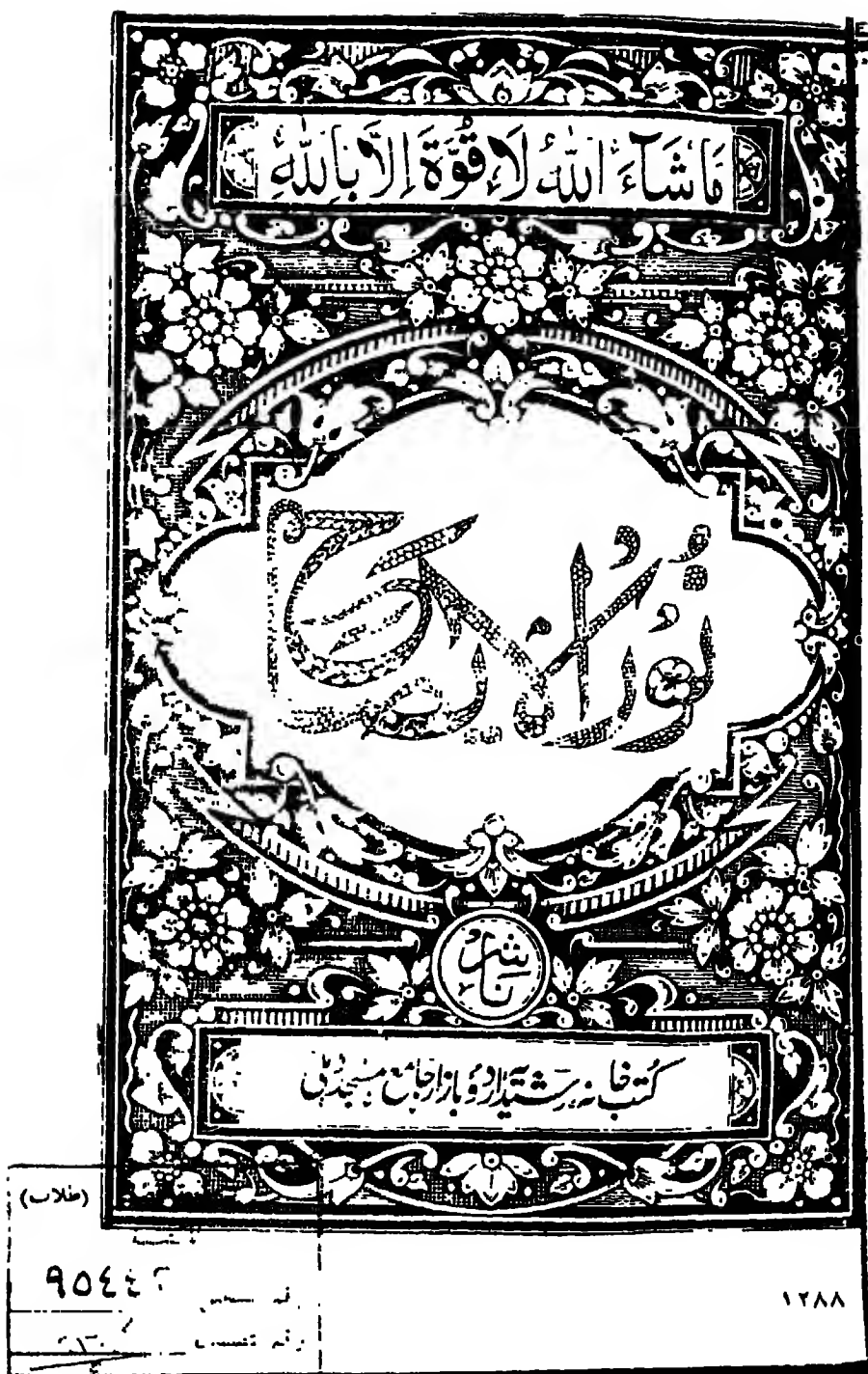
الحاج عيسى بن كرامة

الطبعة الثانية  
٧ قروش بمصر  
ريال سعودي بمكة

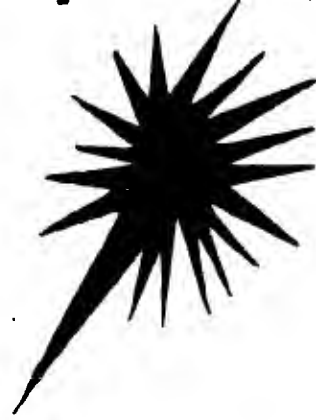
حقوق الطبع محفوظة

الطبعة الثانية

يباع بجميع المكتبات بمصر ومن مكتبة كرامة بالسيدة زينب ٢٠٧٤٤



سلسلة الفكر العربي



٧٠٥٢

الإشتراكية  
في التجارب العربية  
لطائفة من المفكرين.

دار الكتاب الجديد

# كتاب

## شرح الطحاوية في العقيدة السلفية

—١٣٤٩—

✽ عني بتصحيحها والاشراف على طبعها ✽  
لجنة من المشايخ والعلماء تحت رئاسة

العلامة المحقق فضيلة الشيخ عبد الله بن حسن بن حسين آل الشيخ

—✽✽—

✽ أمر بطبعه على نفقته وجعله وفقاً لله تعالى ✽

جَلَّالُ الْمَلِكِ عَبْدُ الْعَزِيزِ السَّعُودِي



مَلِكُ الْحِجَازِ وَنَجْدٍ وَمُلْحَقَاتِهَا

أَمِيرُ الدِّينِ نَصِيرُ الدِّينِ وَنَائِبُهُ

الْمُطَبَّعُ السَّالِفِيُّ - وَمَكْتَبَتُهُمَا

لأصحابهما : عبد الفتاح قنديل ومحمد صالح النويجب وشركائهما  
بمكة المكرمة - الرياض - الإجازة

١٣٤٩

—١٣٨٨—



# الهجرة النبوية

والتحفة الوهاية النجدية

لجميع اخواننا الموحدين من أهل الملة الحنيفية، والطريقة المحمدية

---

مجموعة خمس رسائل لكبار ائمة نجد وعلماها  
جمع وترتيب الشيخ سليمان بن سحمان النجدي

---

طبعت بأمر جلالة ملك الحجاز وسمطان نجد

عبد العزيز آل سعود

أيده الله تعالى

---

وقف على طبعها وعلق عليها بعض القوائد والابضاحات

الشيخ محمد بن عبد الله بن عبد الوهاب

منشئ مجلته

الطبعة الثانية في سنة ١٣٤٤

---

مطبعة المياري

-١٣٨٩-

الرئاسة انصبة للكلية والمعلم  
المكتبة العامة  
الرقم العام ١٢  
الرقم الخاص ١٢  
التاريخ ١٢ / ٥ / ١٩٨١

# المنار والأزهر

كتاب يشتمل على مقدمة في ماضي الأزهر وحاضره ومستقبله  
وجناية مشيخة الظواهري عليه بعد تصدير فيما يجب للأزهر ورياسته

٨٨

يليهما مقالات في الرد على مجلة الأزهر ( نور الاسلام )

توزيع المستودع العام  
للكتب والمنشورات العلم  
وقسفت منه  
على طبعة للمسلم

في اقراءها على المنار وتأيدها البدع والخرافات

وهو القسم الاول منه

القسم الثاني منه

في خلاصة من عمل صاحب المنار لاصلاح الأزهر

تشتمل على ترجمته العلمية وتربيته الصوفية وما فيها من العوائد لطلاب العلم  
ورقة شاهدة من دعواته الاصلاحية الى عشر مقاصد اتبع الأزهر أكثرها  
وتأثير المنار في العالم الاسلامي والأزهر ومستقبله

علاوة الكتاب

في العظة والعبرة بعاقبة الظواهري في الأزهر وغيره والثورة عليه

﴿ خاتمة الكتاب ﴾

أقوال أشهر مفسري القرآن في السلاطين الظالمين وأعدائهم  
وما يجب على الأمة وعلمائها ، وأحاديث تؤيدها

صدرت الطبعة الأولى في شعبان سنة ١٣٥٣ هـ

١٣٥٣ - ١٣٥٤ - ١٣٥٥

**—العنوان الفعلى (الرئيسى)—**

**والعنوان الفرعى وبيان المسئولية**



# مجموعة ثلاث رسائل

لساحة مفتي الديار السعودية

السيف محمد بن ابراهيم آل السيف

( نشرتها دار الافتاء العامة )

المملكة العربية السعودية - الرياض

١ = الروضة النورية

في الرد على من أجاز المعاملات الربوية

٢ = حكم الاعتقال بالمولد النبوي

والرد على من أجازته

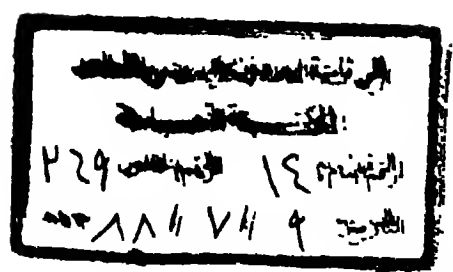
٣ = رسالة في حكم المفارقة في مهرور النساء

الطبعة الأولى عام ١٣٨٤

ترجع مجاناً

طبع في مطابع القصيم بالرياض

٥٩٧



۱۶۳



# فی أموالهم

مثالية  
لا  
مذهبية

(٢٠٠)  
مهر عبد الستار

# الشيخ حماد بن أحمد

مهرى الشيخ الشيخ أحمد  
حسن السبنا  
١٦٤  
١٨

الرمم

الطبعة الثانية

١٨٤٠

١٩٥٠

٢٢٢

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف

يطلب من

إدارة مجلة الدعوة ٤١ شارع السلطان حسين عابدين  
ومكتبة العلم أمام المدرسة السنية بالسيدة زينب وغيرها

القاهرة

طبع بدار الكتاب العربي بجزر

## رسائل ونصوص

سلسلة نشرها ويشرف عليها صلاح الدين المنجد

---

- ٣ -

١٦٥

- ١- فتوى في القيامة واللقاب لابن تيمية
- ٢- كتاب تنزيل القرآن لابن شهاب الزهري
- ٣- معارضة ابن الأبار لكتاب ملقى السبيل

١٦٥

نشرها

الدكتور صلاح الدين المنجد

دار الكتاب الجديد

بيروت

- ١٣٩٦ -







فتوى

سماحة مفتى الديار السعودية

الشيخ محمد بن إبراهيم

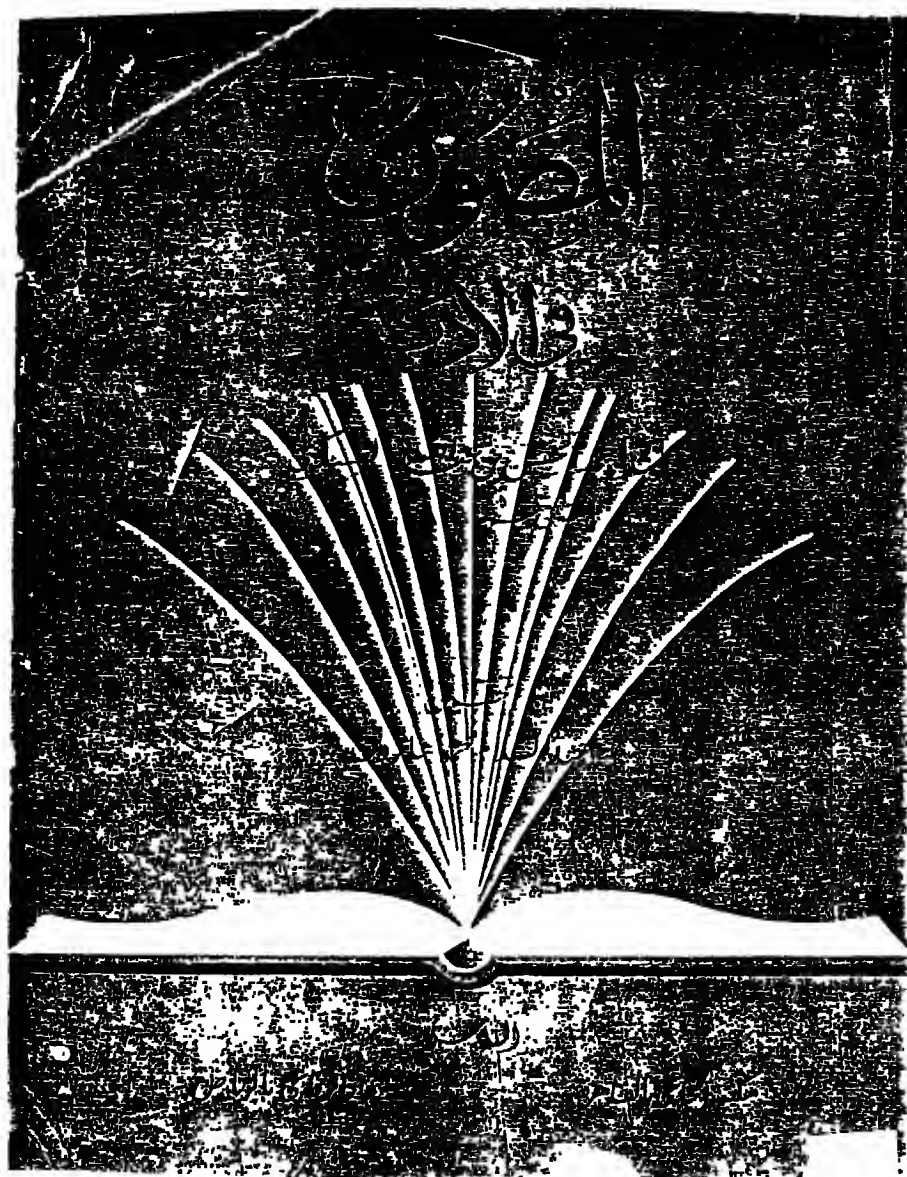
في حكم

شرب الرضوان

أصدرتها دار الافتاء العامة

---

توزيع مجاناً



من فتاوي

٢٩٠  
١٩

# سيف الاسلام

أحمد بن عبد الحليم بن عبد السلام بن تيمية

١٩٢٢

قدس الله روحه

- ١ - في قوله تعالى : ( يا عبادي الذين أمرتوا على أنفسهم ) الآية .
- ٢ - وقوله : ( وأما الذين سعدوا ففي الجنة ) الآية .
- ٣ - وقوله : ( يوم تقول للذين هل امتلأت ) الآية .
- ٤ - قاعدة في الاسم والمسمى .
- ٥ - فصل جامع في الاسماء التي علق الله بها الاحكام في الكتاب والسنة وأن منها ما يعرف حدته ومسماه بالشرع ، ومنها ما يعرف حدته باللغة ، ( ويشتمل على فصول ) .
- ٦ - مسألة : ان الخلق يموتون حتى الملائكة .

وقف الله تعالى

١٣٧٦

# مكتبة المجلد جعة

٤٩٦٦ فدرية اللغة العربية

المجلد الخامس

بالسنة الرابعة الابدائية

١٥

تأليف

محمد برانوة

دكتور في الآداب  
بجامعة الجزائر

محمد سمار

مدرس في الآداب

علي الجندبي

دكتور في الآداب  
بجامعة الجزائر

نوار محمود

مدرس في الآداب

حسن علوان

دكتور في الآداب  
بجامعة الجزائر

عبد العزيز عطية

مدرس في الآداب

الطبعة الثانية - ١٩٤٧



مكتبة خنت ممتب بالفخالة

بجامعة الجزائر

١٩) نصوص وأبحاث جغرافية وأثرية عن جزيرة العرب

# لمعجم الجغرافي

للسياح العرب

(معجم مختصر)

يحتوي أسماء المدن والقرى وأهم موارد البادية

القسم الثالث

ق - ي

تأليف

حمد الجاسر

منشورات دار البعثة للبحث والترجمة والنشر - الرياض - المملكة العربية السعودية

شَاجَاعَةُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

وَبَلَدِهِ

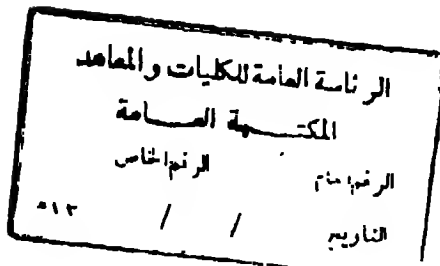
أَبْدَعَ مَا خَطَّتْهُ الْيَرَاعَاتُ  
فِي  
مُعْجَزَاتِ نَبِيِّنَا فِي الدَّعَوَاتِ

تَأَلَّفَتْ

المرحوم مصطفى أبو سيف الحماني

أحد علماء الأزهر الشريف

وخطيب الحرم الزينبي - سابقاً



مكتبة الطبع والنشر

شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده بمصر

بمبادرة من مؤسسة محمد بن عبد الله



# كِتَابُ

٤٢١  
الحجرات

## الخطوط المعتبرة

المسألة

بالمواعظ والاعتبار بذكر الخطوط والآثار يختص  
ذلك بأخبار أقليم مصر والنيل وذكر القاهرة  
وما يتعلق بها وبأقاليمها (تأليف) سيدنا  
الشيخ الامام علامة الأنام تقي الدين  
أحمد بن علي بن عبد القادر بن  
محمد المعروف بالمقريري  
رحمه الله ونفع  
بعلومه آمين



الجزء الأول

( مبيعه بمكتبة ملتزمه )

( حضرة الفاضل الشيخ احمد علي المليجي الكنتي الشهير )

« بمصر قريباً من الجامع الازهر المنير »

( طبع بتطبعة النيل بمصر سنة ١٣٢٤ هـ )

سلسلة شاعة العلوم (١٢٥)

١٢٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله على طبع هذا الكتاب المستطاب نبهنا

ذكره في كتابه في سنة ١٢٥٠

اعني

اصطلاحات الصوفية

من مصنفات العلامة المشهور شيخ الأفاضل الدرة

عبد الواق ابن جمال الدين الكاشي الشيرازي رحمه الله

بامر العالم السامي والفاضل الذي يعرف بالله

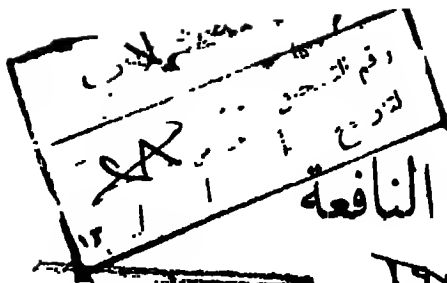
الحافظ الحاج مولانا محمد انوار الله بالله

باهتمام

مولانا ابي الدرجات المولوي الحافظ محمد ولي الدين

الفاروقي المهتم بمجلس شاعة العلوم

بمطبعة دار الكتب في القاهرة



## أربع المختصرات النافعة

٢٢٢٢



١ تعليم الاحب : احاديث النووي وابن رجب

٢ الدلائل القاطعة : في الموارث الواقعة

٣ مفتاح العربية : على متن الاجرومية

٤ غذاء القلوب : ومفرج الكروب

٢٢  
—  
٢٤

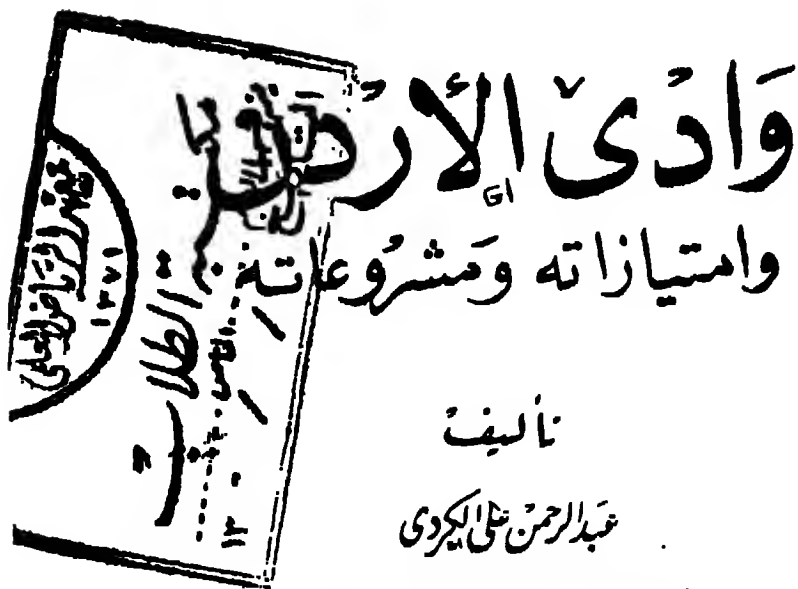
تأليف تاجي الجوف الفقير الى الله تعالى وتبارك

فيصل بن عبد العزيز آل مبارك

وإذا خلوت بريبة في ظلمة      والنفس داعية إلى الطغيان  
فاستحي من نظر الاله وقل لها      إن الذي خلق الظلام يراني

المطبعة الممومية بدمشق

دراسة اقتصادية إنشائية



بكالوريوس في العلوم الاقتصادية والسياسية  
كلية التجارة : جامعة فؤاد الاول

مطبعة التوكل بمصر

٦٢٩

حُبُّكَ الدَّرَارِيُّ

الْمُرْصَعَةُ بِهَا

حَبَائِكَ الدَّرَرُ

وهي

تَسْمِيَةُ الْفَرَائِدِ الْفُرِّ الْمُتَخَلَّةِ مِنْ قَلَانِدِ الدَّرِّ

أو

مسمي النظام والساوك

في

تَشْطِيرِ بَرَائِعِ «نَظْمِ السَاوِكِ»

بَقْلَمِ الْخَوْرِ فَسْقُوسِ جَرَجِسِ شِلْحَتِ السَّرِيَانِيِّ الْحَاجِيِّ

عُفِّي عَنْهُ

وهذه القصيدة في مُنَاجَاةِ اللَّهِ وهي حِكَايَةُ حَالِهِ وَخَاتَمَةُ كِتَابِ

النَجْوَى

فِي الصِّنَاعَةِ وَالْعِلْمِ وَالِدِينِ

حَقُوقِ الطَّبْعِ مَحْفُوظَةٌ

طُبِعَتْ بِبَصْرَ فِي مَطْبَعَةِ رَعْسِيسَ

سَنَةِ ١٩٢٠

محمد بن عبد الله الطائفي  
وابنه محمد بن عبد الله

(٥٠)

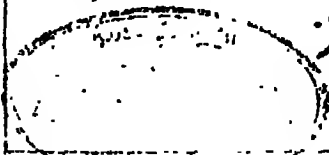
## كتاب

كشف الأوهام والالتباس  
عن تشبيه بعض الأغبياء من الناس  
من تاليفات علامة الزمان الشيخ سليمان  
بن سحمان أيد الله تعالى آمين

وقد ارشد هؤلاء الأغبياء ١٣٢٧ هـ في كتابه  
كشف الشبهتين وارشدهم ايضاً في رسالته  
تمييز الصديق من الميّن ١٣٢٨ هـ وثم في  
الفتوى وثم في منظومته الاولى والثانية

فلقد درّه المؤلف كم ازال في هذه الرسالة  
من محنه وايد فيها من عقيدة ميزانها  
القران والسنة اطال الله بقاءه  
طبع في المطبعة المصطفائية في دمشق

١٣٧٥ هـ



۶۵

# رسالہ منی الہی بجمہور

إلى

## ملائے پڑھی



٢٥٠

# الرسالة القبرصية

شيخ الاسلام ابن تيمية

٦٦١ - ٧٢٨

-

بتقديم وتحقيق

على السيد محمد المدني

عفا الله عنه

١٣٨٠ هـ - ١٩٦١ م



مطبعة الملك

المؤسسة السموزية بمصر

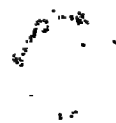
٩٩٥ م - ١٩٧٥ م







الكتاب العربي السعودي



كتاب يبرز بروني

نبي الخليل  
الخير

الطبعة الأولى  
١٩٨٢ - ١٤٠٢  
جدة - المملكة العربية السعودية

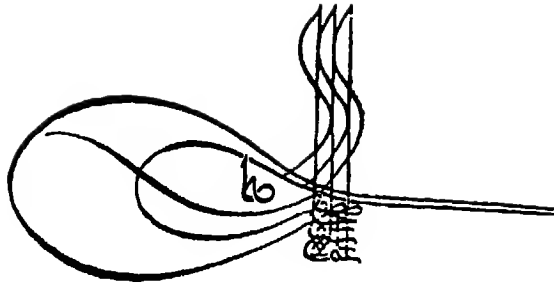


# ترجمت فخره

دور نشر

ملك : اجين - النهر - الشام - شب - ح

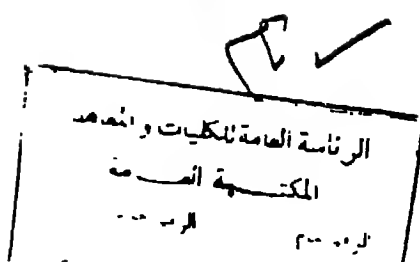
ذالاجاء الكنتورية  
عيسى البالي الخاني وشركه



الفتح العثماني للسام ومصر ومقدونيا  
من واقع  
الوثائق والمصادر التركية والعربية المعاصرة له

دكتور أحمد فؤاد متولى  
كلية الآداب - جامعة عين شمس

يطلب من  
دار النهضة العربية  
٣٢ شارع عبد الحالى ثروت بالقاهرة - ت ٩٧٦٢٣١



١٣٨

# البطل نخله صلاح الدين

و

الشاعر الخالد أحمد شوقي

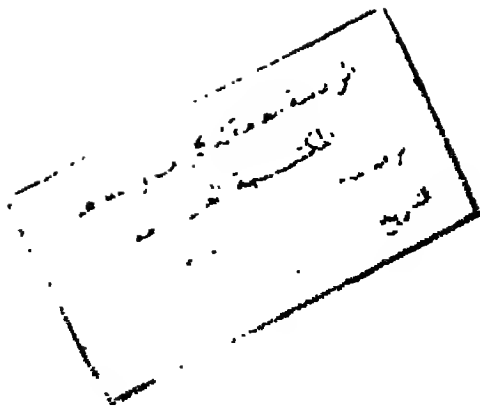
علم

محمد أساف النسيبي

من تصفية النسخ

سنة ١٣٥١ - ١٩٣٢

مطبعة بيت المقدس ، القدس



الدكتور مازن المبارك  
مدرس العربية في كلية الآداب بجامعة دمشق

# النحو العربي

العلماء النحويون: نشأتهم وتطورهم

.....

بحث في نشأة النحو وتاريخ العلم النحوي  
ورصد لحركة التعليل وتطورها حتى القرن العاشر للهجرة

الكتبة العلمية

# تَلَايُحْ ابْنُ خَلْدُونِ

المُسَمَّى

بِكِتَابِ الْعَبَرِ، وَدِيَوَانِ الْمُبْتَدَأِ وَالْخَبَرِ، فِي أَيَّامِ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ وَالْبَرِّ  
وَمَنْ عَاصَرَهُمْ مِنْ ذَوِي السُّلْطَانِ الْأَكْبَرِ

لَوْحِيْدٍ غَضَرَهُ الْعِلْمُ الْعَبْدُ الرَّحْمَنُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ خَلْدُونِ الْبُخَيْرِيِّ الْغَنَزَلِيِّ  
الْمُتَوَفَّى سَنَةَ ٨٠٨ هَجْرِيَّةً

دولة قطر وزارة التربية والتعليم المكتبات المدرسية
الرقم ..... تاريخ ..... ملاحظات .....

الجزء الاول

١٣٩١ هـ - ١٩٧١ م

منشورات

مؤسسة الأمل للطبوعات

بيروت - لبنان

ص.ب. ٧١٢٠





# التداوي بالأحشاء والروحى

يشتمل على أهم ما اقتضاه الطب الحديث ، للتداوي  
بالأحشاء النفسى ، النبوى المغناطيسى ، اليوغا  
وفي آخر الكتاب ما يحق عن (الربو) أسبابه وعلاجه

تأليف

الدكتور أمين رويحه

١٩٧٠

١٩٧٠ / ١٠ / ١٩٧٠

دار القلم  
بيروت - لبنان

# جَلَالُكَ الْإِعْجَازُ

في علم المعاني

تأليف

الإمام عبد القادر بن محمد بن جاني

٧١  
٥٦٥٥

صححه أصله علامتا المعقول والمقول  
الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده مفتي الديار المصرية  
والأستاذ للفقه المحدث الشيخ محمد محمود التكريتي الشقيضي

وروف على تصحيح طبعه وعلق حواشيه

مكتبة دار المعارف  
القاهرة  
١١  
١٩١١/٤/١١  
٨١٢

السَّيِّدُ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْقَادِرِ بْنِ جَانِي

منشئ المنار

رحمه الله ورضي عنه

الناشر

مكتبة القاهرة

لصاحبها على يوسف سليمان  
شارع مصر، بناية، بناية، بناية

شركة الطباعة الفنية المتحدة

٧٠٧

# البيان الاظهر

في عرض

## الشرك الاكبر والشرك الاصغر

وما يقابلهما من عقوبات

وفشو الشبهة التي كان من شأنها ان تفسد

الدين في ارض مصر

### البيان

(العلامه مكي بن عبد الله)

الشيخ عبد الله بن محمد بن عبد الله

بن عبد الله

وفد من علماء مصر

### البيان

منشور في سنة

الطبعة الاولى في سنة ١٣٠٩

### مطبعة النصارى

# الشَّوَاهِدُ وَالنُّصُوصُ مِنْ كِتَابِ الْإِسْلَامِ عَلَى قَافِيَةٍ مِنْ زَيْغٍ وَكُفْرٍ ضَلَالٍ بِالْعَقْلِ وَالنَّقْلِ

بقلم  
محمد عبد الرزاق عجمه

المدرس بالحرم المكي الشريف

الرئاسة العامة للتعليمات والمعاهد	
المكتبة العامة	
الرقم حاس	الرقم حاس
التاريخ	التاريخ
٥١٣	/ /

قدم له وعلق عليه

محمد احمد العمراري

مؤلف « النقد التحليلي » و « في سنن الله الكونية »

قال الله تعالى ( واتل عليهم نبأ الذي آتيناه آياتنا فانسلخ منها فأتبعه الشيطان  
فكان من الغاوين . ولو شئنا لرفعناه بها ولمكنه أخذ الى الأرض واتبع هواه  
فثله كمثل الكلب إن تحمل عليه يلهث أو تتركه يلهث ، ذلك مثل القوم الذين  
كذبوا بآياتنا فاقصص القصص لعلهم يتفكرون ) سورة الاعراف

مطبعة الاسام  
١٠ - الدماشة طابدين مصر

٤٦

# طليع النكاح

بما في تأنيب الكوشى من الاباطيل



تأليف

العلامة المفضل المحقق

عبد الرحمن بن يحيى المعلمى اليماني

حفظه الله ورعاه

علق عليه فضيلة الشيخ محمد عبد الرزاق حمزه  
المدرس بالمسجد الحرام ودار الحديث بمكة

١٣٦٨ هـ - ١٩٤٩ م

طبعة الأولى  
١٠ العمالقة مصر طابدين



# رسالة الفتوى الحموية الكبرى

\*\*\*\*\*

كسرة

وبلها

## الى رسالة المدنية

### في تحقيق

## المجاز والحقيقة في صفات الله تعالى

### تأليف

شيخ الاسلام علم الاعلام ، العالم الرباني ( تقي الدين احمد بن عبد الحليم  
ابن عبد السلام الشهير بان تيمية ) الحنبلي المتوفى سنة ٧٢٨ هـ  
قدس الله روحه ونور ضريحه

\*\*\*\*\*

### الطبعة الرابعة



وقف على تصحيحها بقدر الامكان وتعليق حواشيها

محمد عبد الرزاق حمزة

المدرس بالمسجد الحرام - مكة المكرمة

طبعت بنفقة

### مكتبة نصيف

-١٤٢٦-

# مجموع رسائل

رشيد الدين الوطواط

الترجمة العامة للكتاب والمخطوطات  
المكتبة العامة  
لاسمه

الجزء الأول

ترجمة المؤلف رحمه الله من رسالة في صفات النبوة  
والنخبة . « للسبوطي » وفي مقدمته شرح لشيخه .

—

﴿ حقوق الطبع وإعادة محفظة لجامع هذه الرسائل ومربيها ﴾  
« ومفسر بعض كلماتها »

— ﴿ محمد أفندي فهمي ﴾ —

« رئيس قسم الادارة بديوان الاوقاف المصرية »

—

— ﴿ طبعة اولى ﴾ —

طبع بمطبعة المعارف باول شارع انجاليه في مصر « نمره ٧ »

سنة ١٣١٥

٢٩٩

# كِتَاب

## ليس في كلام العرب

لأبي عبد الله الحسين بن أحمد المعروف بابن خالويه النحوي

المتوفى سنة ٣٧٠ هجرية رحمة الله عليه

( الطبعة الأولى سنة ١٣٢٧ هجرية )

على نفقة محمد شريف الخانجي واخوانه بالاستانة عليه

بتصحيح وضبط وشرح

احمد بن الامين الشنقيطي نزيل القاهرة حفظه الله

﴿ حقوق الطبع محفوظة ﴾

﴿ يباع في محل ملتزم طبعه بالاستانة ﴾

( ومحل السيد محمد أمين الخانجي الكتي وشركاه بمصر )

( طبع بمطبعة السادة بجوار محافظة مصر )



٧٧٢

جامعة الأزهر للنشر والتأليف

معيار النعم ومبدا النعم  
٢٠٠١ هـ ١٤٢٢ م

للشيخ الإمام قاضي القضاة تاج الدين عبد الوهاب السبكي المنوفى ٧٧١ هـ

مقدمه وضبطه وعلوه عليه

أبو زيد شلبي

المدرس في كلية أصول الدين

محمد علي التجار

المدرس في كلية اللغة العربية

خدمة المكتبات والمطابع  
مكتبة العامة  
القلم خاص  
تاريخ ٨١٢ / /

محمد أبو العيون

مدرس معهد فقهية

يطلب من مكتبة الخانجي بمصر ، ومن مكتبة المثنى ببغداد

النس ٢٠

طبع بإدارة الكتاب العربي بمصر

شارع ٥٥ وقى - القاهرة

تليفون : ٥٠٩٣١



# كتاب التوجيه

الحافظ الكبير إمام الأئمة ورأس أحمد بن شيخ الإسلام  
أبي بكر محمد بن اسحق بن حريثة بن المغيرة بن صالح بن بكر العلوي  
المتوفى سنة إحدى عشرة وثلاثمائة

عرف الكتاب ونزجهم للمؤلف  
العلامة المحقق الكبير صاحب الفضيلة

الشيخ محمود غزنوي	القاضي بالعلم الشرعية
أرنايه العامة للكتبات والمناهج	نشره وصححه
المكتبة المسامة	ر - التحويل
ر - التحلف	تأريخ
١٣٠٠	

سكنه

الشيخ الشافعي الشافعي الشافعي

المعز: شبك برسة الأربعة

سنة ١٩٣٧ م

مطبعة الامم العامة

سنة ١٣٥٦ هـ

مطبعة المطبع

# كتاب

من عاش بعد الموت

---

تأليف

الشيخ أبي بكر عبد الله بن محمد  
ابن عبيد القرشي المعروف  
بابن أبي الدنيا  
رحمه الله

---

قام بنشره

سيدى العارف بالله تعالى  
السيد محمد الحافظ التجاني  
رضى الله تعالى عنه

---

مصر - الجاميز ٥٣

---

المطبعة الإسلامية

عبد المحسن

الأزهر بمصر

-١٤٣٢-

١١٦

# حقيقة مذهب الاتحاديين أو وحدة الوجود

﴿ ويان بطلانه بالبراهين النقية والعلمية ﴾

﴿ من رسائل ﴾

شيخ الإسلام ابن تيمية  
قدس سره

﴿ الجزء الرابع ﴾



أشرف على تصحيحه وعلق عليه حواشيه

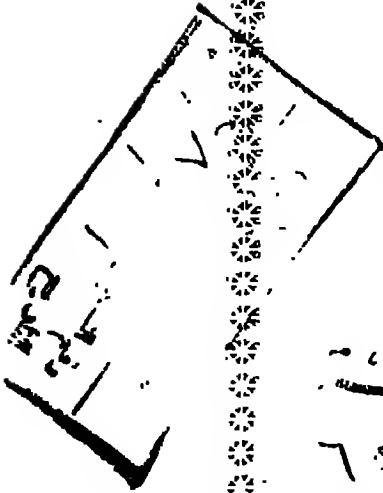
السيد محمد رشيد رضا

مفتي مجلس الشورى

﴿ الطبعة الاولى في سنة ١٣٤٩ ﴾

مطبعة الميراث بمصر

١٩٠  
٥٧٩



كتاب مذهب السلف القويم  
في تحقيق مسألة  
كلام الله الكريم

مجموع من فتاوى

شيخ الإسلام ابن تيمية  
قدس سره

٦٥  
١٨  
وما حققه في مواضع من كتبه ومؤلفاته

شرف بن أبيه وعقبيه نعش الخوشي

السيد محمد رشيد رضا

مفتي مجازي

الطبعة الأولى في سنة ١٣٤٩ هـ

مطبعة المنار بمصر

٢٨٢

# منظومة القضاء الجنائي

## على مذهب الامام مالك رضى الله عنه

### المسماة بالقاهرة

نظم فيها العالم الكبير الأستاذ محمد الأمين القرشي الحسيني كتابه الذى  
ألفه فى الحدود والقصاص لطلبة القسم الشرعى بكلية  
الخرطوم حين كان مدرسا بها ، وقد سبق أن نظمه فضاء  
فاستعاده بفندق جرانداوتيل بالقاهرة فى رمضان سنة ١٣٧٣



نشر وضبط

طه محمد الزينى

من علماء الأزهر الشريف

الحائز للعالمية من درجة أستاذ

ورئيس جماعة التأليف والنشر - درب الأتراك رقم ١ بالأزهر الشريف

الطبعة الأولى

١٣٧٣ هـ - ١٩٥٤ م

---

طبع فى دار الطباعة المنيرية بالأزهر الشريف بالقاهرة

المولود بالكوفة في سنة ٢١٣ ، والمتوفى ببغداد

في سنة ٢٧٦ من الهجرة

- « وسنما من شيوعنا في محاسن التعليم أن أصول »  
 « هذا الفن وأركانها أربعة دواوين : وهي أدب »  
 « الكاتب لأن قبة ، وكتاب الكامل للمبرد ، وكتاب »  
 « البيان والتبيين للجاحظ ، وكتب النوادر لأبي علي »  
 « الفاي ، وما سدى هذه الأربعة فتواضع لها ، وفروعها »

ابن خلدون

حَقَّقَهُ وَضَبَطَ غَرَبِيَّةً وَشَرَحَ آيَاتَهُ وَالْمُهَيِّمَ مِنْ مُفْرَدَاتِهِ

محمد محسنی الدین عبد الحمید

المدرس في كلية اللغة العربية بالجامع الأزهر

يُطْلَبُ مِنَ الْكَتَبَةِ التَّجَارِيَةِ الْكَتَبُ بِأَوَّلِ سَائِرِ مُحَمَّدٍ عَلَى بَصْدٍ

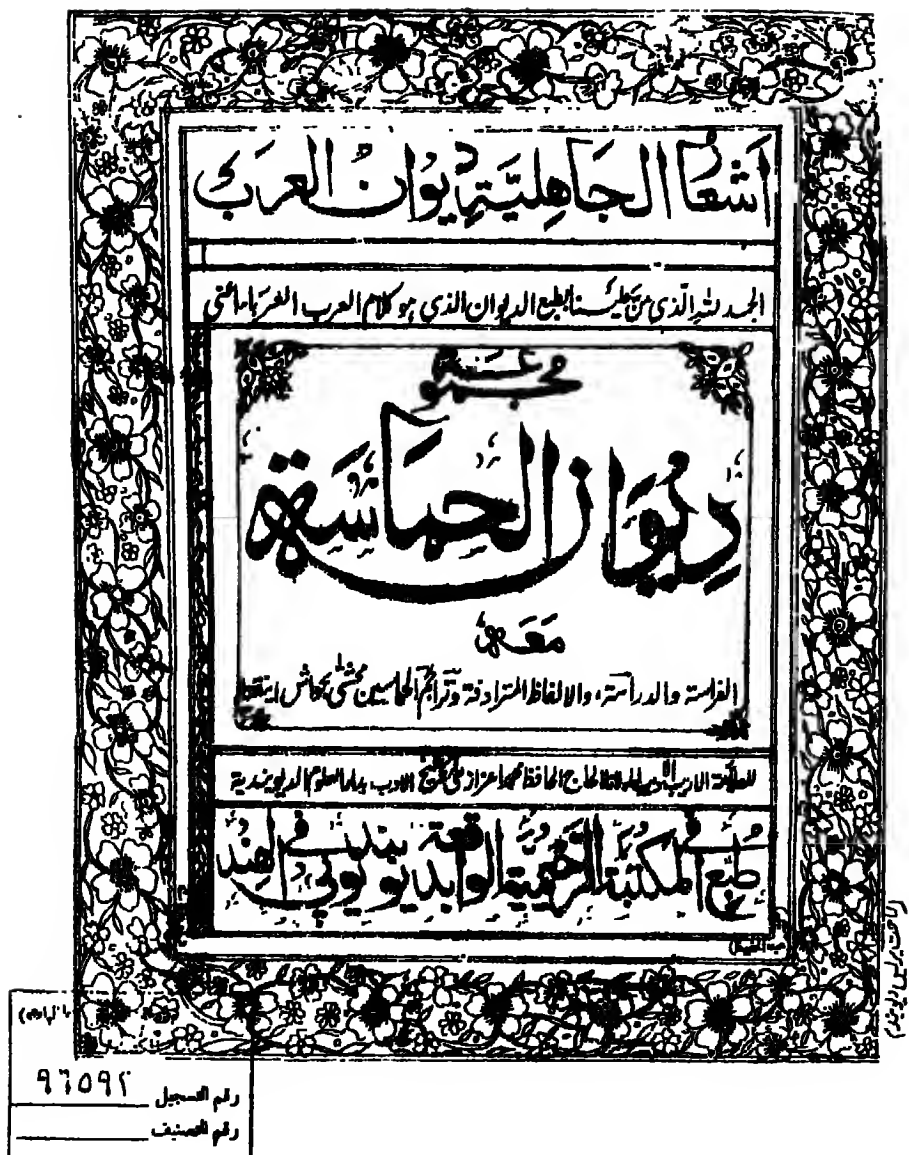
ایضاً انجہا مصطفیٰ مجتہد

جميع حق إعادة الطبع محفوظ

المطعمه الخاينه بدير







## ———— العنوان البديل ————



٢٨٤

٢٨٤  
٢٨٤

مستاع القطان  
المدرس بكلية الشريعة بالرياض

موقف الإسلام من الاشتراكية  
أو

نظرية التملك في الإسلام

عبد

دار الفتاوى الإسلامية بالرياض

# الفتوة عند العرب

## أو أحاديث الفرونية والمثل العليا

٥٤١٢

تأليف

عبد الدسوقي

أستاذ الأدب ، ورئيس قسم الدراسات الأدبية  
بكلية دار المعلم — جامعة القاهرة

الرفاسة العامة للكليات والمعاهد
المكتبة العامة
الرقم العام ١٢ / الرقم الخامس ٥٥٨
الرقم الثالث
التاريخ ٥١٢٨٨/١١/٢٥

مكتبة النشر والنشر

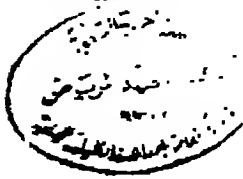
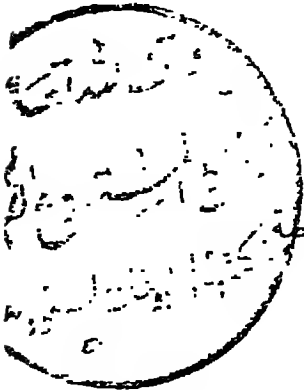
مكتبة نهضة مصر بالبحر

١٨ شارع كامل مدق

# الخلافة

أو

## الإمامة العظمى



مباحث شرعية سياسية اجتماعية اصلاحية

بقلم

السيد محمد رشيد رضا

نشر في مجلة المنار

مقدمة الى الشعب التركي الباسل وحزب الاصلاح في البلاد العربية  
والهندية ومائر الشعوب الاسلامية

نشرت هذه المباحث تباعاً في المجلدين ٢٣ و ٢٤ من مجلة المنار وجمعت منها

سنة ١٣٤١

( حقوق الطبع بالعربية محفوظة لنا )

وقد أجبنا ترجمتها لمن شاء بشرط أن يرسل إلينا  
ما تجود به نفسه من نسخ الترجمة

مطبعة المنار مصر

-١٤٤٣-

١٦٨

الرواية العامة: كتابات و المعاهد  
 المكتبة العامة  
 الرقم: ٧  
 التاريخ: ١٥ / ١١ / ٩١

# الطواف الحكيم

## في السياسة الشرعية

### أو

« القراسة المرضية في أحكام السياسة الشرعية »

للإمام المحقق

أبي عبدالله محمد بن أبي بكر الزرعي الدمشقي :

ابن قسيم الجوزيني

٧٥١ - ٦٩١

رحمه الله . وغفر لنا وله وللمؤمنين



يقدمه إلى مقام

صاحب السمو الملكي ولي عهد المملكة العربية السعودية  
 الأمير الأمير فيصل بن عبد العزيز

محرر وزير الصبا



## ———— العنوان الموازی ————





G. A. Wilken.

Le matriarchat chez les Arabes

الأمومة عند العرب

نقلا عن الرمانيد

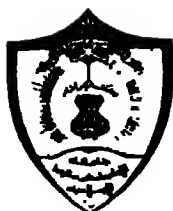
بمطبع مطبعات

من دخلها للأعمال الحرة

كازان

КАЗАНЬ  
Библиотека И. И. Домостроитель  
1912

المطبعة المطبعة المطبعة



الملكة العربية السعودية  
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية  
الوحدة الصحية

# التدخين وأُمراض الفم...

*Smoking  
And  
Oral Diseases*

الدكتور  
مصباح أحمد قوير

# المملكة العربية السعودية

أمام قدرها الكبير  
مشاهدات - معلومات وإحصائيات

عبد الكريم غزال

SAUDI ARABIA IN FRONT  
OF HER GREAT DESTINY

معلومات شاملة مع الصور التاريخية والمعاصرة

# مبادئ الاسلام FUNDAMENTALS OF ISLAM

تأليف الشيخ العالم الرباني  
محمد بن سليمان التميمي رحمه الله

BY  
ALSHAYKH MUJID. IBN SULAYMAN

نقله الى الانكليزية

الدكتور و الدكتور

محمد غالي

أحمد جلال

M. GHALY

A. JALAL

الناشر مؤسسة نور للطباعة والتجليد - الرباط

Publisher : Light Printing & Binding Establishment

28/11/1383

بتاريخ ٢٨ / ١١ / ١٣٨٣

# بيان الطبعة

## وبيانات النشر



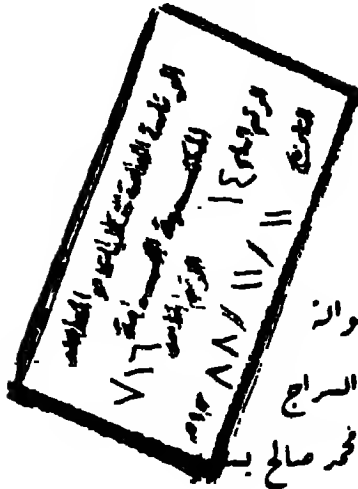


٢٢٠

على

~~١٧٨٣~~

# سقطات مجلة العربي



الدكتور حسن هويدي

الدكتور عز الدين جوان

الأستاذ أحمد السراج

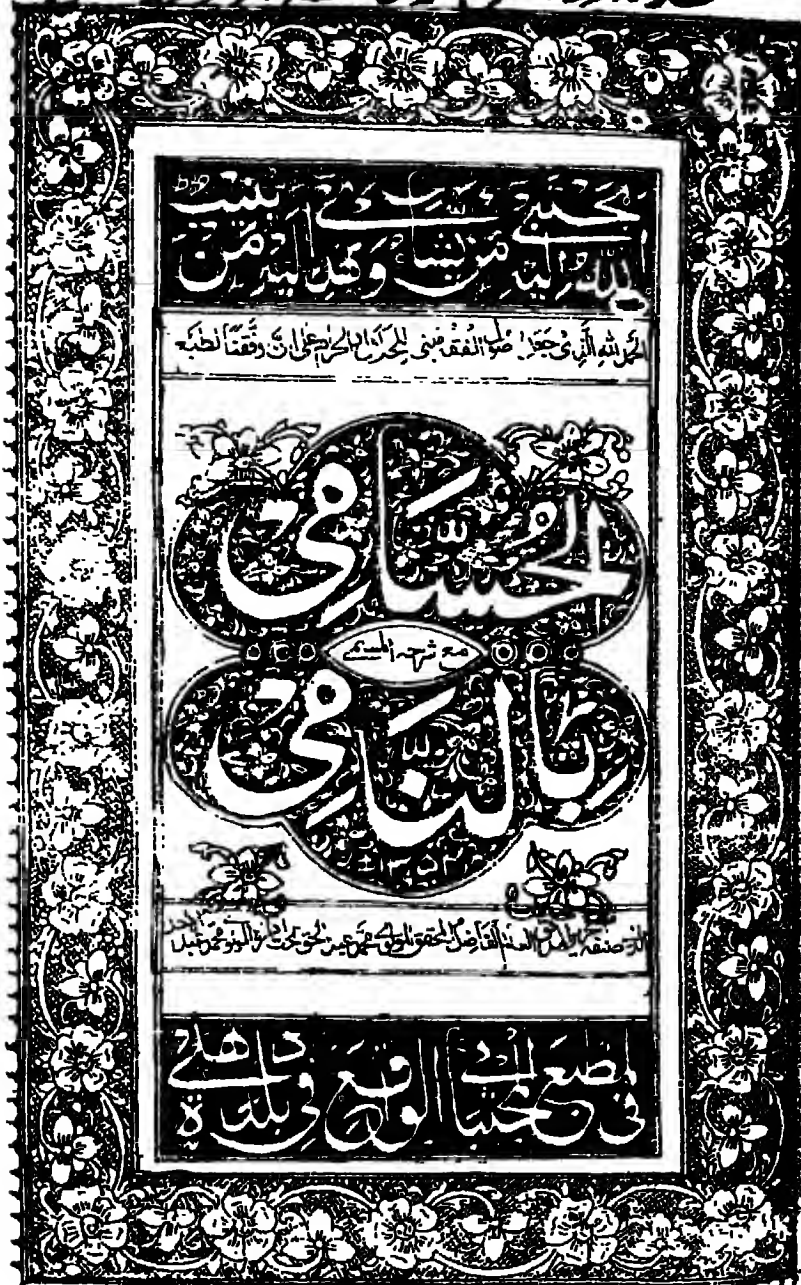
الأستاذ محمد صالح

نشر وتوزيع

مكتبة دار الفكر بدير الزور

١٧٨٣

عمدہ اور صحیح ترین نسخہ کا فوٹو اور عکس



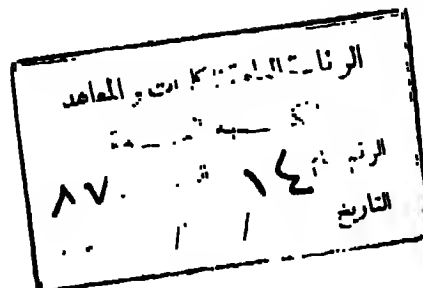
المصنف المصنف المصنف المصنف المصنف المصنف المصنف المصنف المصنف المصنف

١٠٩٢  
~~١٨٠~~

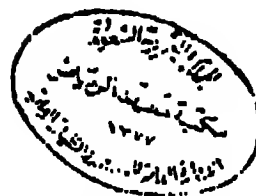
٤٢٨

المركز الاسلامي

جنت-سويسرا



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
فِي بَنَاءِ الدِّينِ الْمَرْبِيِّ



للاستاذ حيدر بامات

٦-٤

٢٢٤

# سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ

شرح بلوغ المرام من جمع أدلة الأحكام

للمحافظ ابن حجر العسقلاني

تأليف

الامام محمد بن اسماعيل الصنعاني

(١٠٥٩ - ١١٨٢ هـ)

الرناسة العامة للكتابات والمعاهد		
المكتبة العامة		
الرقم العام	الرقم الخاص	التاريخ
١	١	٣

راجعه

محمد خليل مراد

المدرس نطقة الرسول الكريم

## الجزء الثاني

الناشر

مكتبة الجمهورية العربية  
 رضا عبد الفتاح عبد الحميد  
 بشأن الصناديق بالأنهر

مطبعة محمد عاطف وسيد طه وشركاهما

٦٠٤٢

# تحفة الأشراف

في

مصطاح حديث النبي المختار

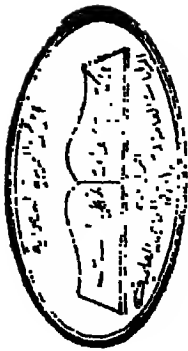
نظم

حضرة صاحب التعمية الاستاذ العلامة الجليل

خادم العلم بالديار السودانية

( السيد محمد الأمين )

ابن القرشي بن البهير الحسبي قاضي شرعي انبره



\*( الضبعة الاولى )\*

عنيت بطبعه جمعية النشر والتأليف الأزهرية

بمخارة المصوافة رقم ٧ بلدراسة بمصر

سنة ١٣٥٥ هـ — سنة ١٩٣٦ م

( حقوق الطبع محفوظة للمؤلف )



# الكامل في اللغة العربية

للعلمامة أبي العباس محمد بن يزيد المعروف بالمبرد  
النخوي المتوفى في ٢٨٥ سنة هـ

سمعنا من شيخنا في عمالس التعليم أن  
أصول فن الأدب وأركانه أربعة دواوين  
وهي كتاب الكامل للمبرد وأدب الكاتب  
لأبن قتيبة وكتاب البيان والتبيين للجاحظ  
وكتاب الفوائد لأبي علي الفراء البغدادي  
وما سوى هذه الأربعة فتبع لها ونروع  
منها . ١١٠ . ابن خلدون

## المجلد الأول

رؤسنا وقبولت هذه الطبعة على عدة نسخ خطية  
بمعرفة لجنة من العلماء

يطلب من  
المكتبة القبارية الكسبري  
بمصر ص. ب ٥٧٨

الجزء الاول من كتاب

# الحاشية على نيل الأمان

الرقم العام للكتابات و	
المكتبة العامة	
الرقم الخاص	الرقم العام
التاريخ	

شأن النصف

ابراهيم بن محمد البيهقي أحد اعلام القرن الخامس

طبع على نفقة السيد محمد كامل افندي النعماني

( سنة ١٢٢٥ ١٩٠٦ م )

( عن تصحيحه السيد محمد بدر الدين النعماني الحلبي )

( يباع بمحل السيد محمد امين الخانجي الكتي وشركاه بمصر )

( طبع نطبعة السعد نجوار محافظة مصر )  
( اصاحبها محمد اسعيل )



# الفتوى الحموية الكبرى

تأليف

(شيخ الاسلام علم الاعلام العالم الرباني)

تقي الدين احمد بن عبد الحليم بن عبد السلام

الشهير بابن تيمية الحمصلي

المتوفى سنة ٧٢٨ هـ

قدس الله روحه

وبور ضريحه

~\*~\*~\*~

طُبعت على أصل هندي مقابل على نسخة خطية بالمدينة المنورة

الطبعة الرابعة

وقف على تصحيحها بقدر الامكان وتعليق حواشيهما الراعي عفوره

محمد عبد الرزاق حمزة

المدرس بالمسجد الحرام - مكة المكرمة

طُبعت بنفقة

محمد صالح بن حسن نصيف

المقيم بالسفينة - مكة المكرمة

١٣٥١

-١٤٦١-

الشهيد  
عبد القادر  
عسود

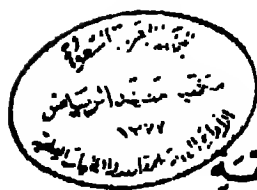
## الإسلام وأوضاعنا السياسية

المختار الإسلامي  
للطباعة والنشر والتوزيع  
ص . ب ١٧٠٧ - القاهرة

# شرح حديث النبوة

تأليف

شيخ الإسلام ابن تيمية

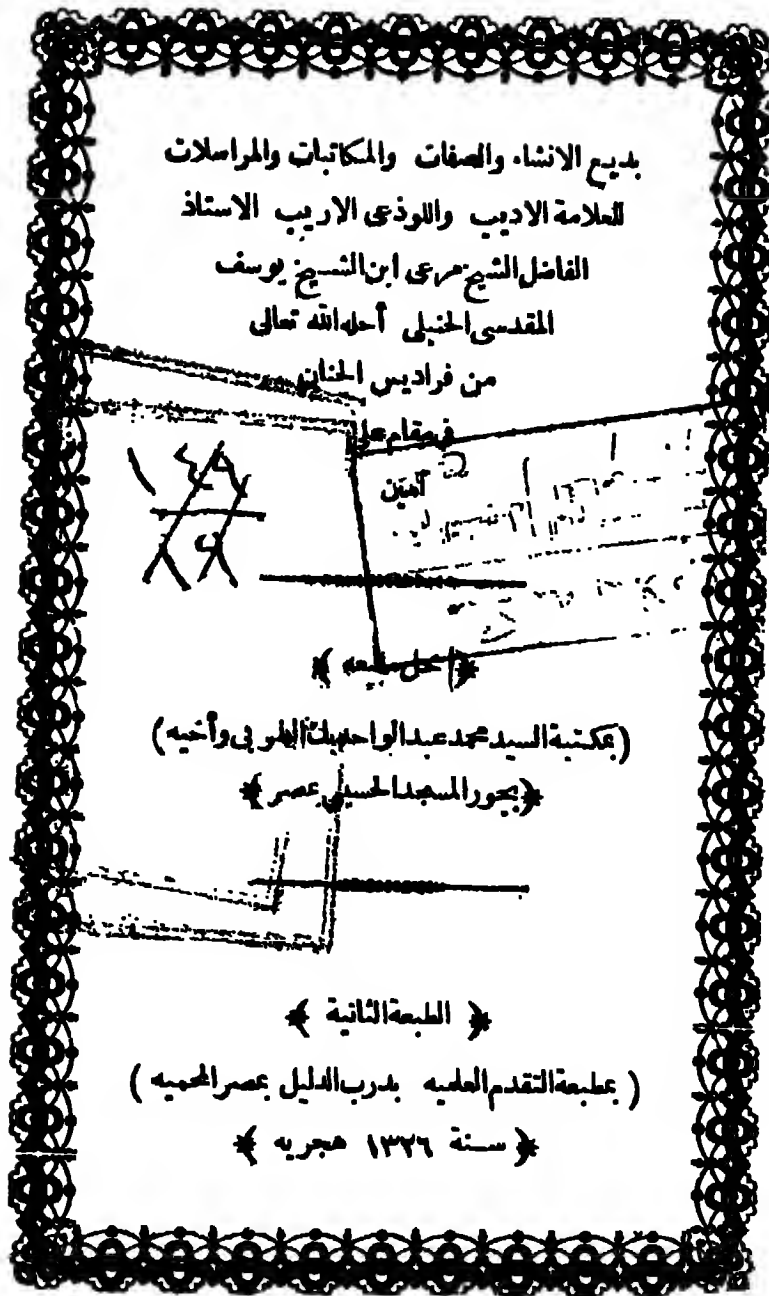


هذه النسخة على نفقة

الأخ في الله صالح بن عبد العزيز الراجحي

منشورات

المكتب الإسلامي  
للطباعة والنشر



٤٢



إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ  
وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ

٤٢

# نظام الطهارة في الإسلام

بقلم

الحاج محمد شهاب الدين

القاضي الشرعي

١٣٥٤

مطبعة النهضة بشارع عبد الباقى بمصر



اطلبوا من

مكتبة أنصار السنة المحمدية

بشارع قوله بما بدین بمصر

هذه هي الصلاة  
التي كان يصليها رسول الله

ونمنه ٤ قرش

كما يوجد بالمكتبة جميع الكتب الدينية والأدبية والمصاحف

# الدعوة الى الحق

تأليف فضيلة الشيخ

سعد الدين بن أحمد المليباري

الطالب في كلية العلوم الشرعية بالرياض



طبعت على نفقة المحسن الكريم

صمو الاخير سعود بن محمد آل سعود حفظه الله

---

مطبعة الإمام — ١٤ شارع علي عبد الطيف بمصر



# الدعوة إلى الحق

بقلم فضيلة الشيخ

سعد الدين بن أحمد المليباري

الطالب في كلية العلوم الشرعية بالرياض

---

طبعت على نفقة محسن غيور كريم

أجزل الله له الاجر والثواب وكثر أمثاله في المسلمين

---

( مطبعة الامام ١٤ شارع على عبد اللطيف بمصر )

# النثر الأدبي الحديث في سوريا

من القرن التاسع عشر حتى الاستقلال

١٨٥٠-١٩٤٦ م

الدكتورة نسيئة طبيان

[وردت الأشكال الثرية التي استشهدت بها كالأصل تماماً ليري من خلالها مدى  
التطور في الرسم أيضاً]



للصناعة والنشر

١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣ م

-١٤٧.-

(١٥٢)

# مَسَائِدُ الْجَاهِلِيَّةِ

٩٥٢

التي خالف فيها رسول الله صلى الله عليه وسلم أهل الجاهلية



ألف أصلها

الإمام شيخ الإسلام

أحمد بن عبد الوهاب

وتوسّع فيها على هذا الوضع علامة العراق

السيد محمود شكرى الألويسى

طبع على نفقة سعادة الفاضل الكريم

محمد الصالح

المدير العام لوزارة الدفاع والطيران السعودي

وقف على طبعه

يوسف بن عبد العزيز النافع

مراقب هيئة الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر بالمسجد الحرام

١٩١  
A

٤٧٠

لجنة النشر والتوزيع

الأستاذ تذاكر الزاهد

# أبواب الغيب

مناقب رسول الله

مصدر يبحث « الاشتراكية في الإسلام »

تأليف

عبد الحميد محمود السحار

الطبعة الرابعة

يطلب من :

مكتبة مصر ومطبعتها

٦٣ شارع النبالا

٢٢٢٢

طبع بدار الكتاب العربي بمصر

شارع فاروق — تليفون ٥٠٩٣٨

# حياة القلوب

بدعاء وعلام الغيوب

١٣٧  
توزيع المستودع  
للكتب والطبوعات  
وقف في آية  
على طاعة الله

لا إمام الحرم المكي

أبي السمع محمد عبد الطاهر بن محمد نور الدين الفقيه

حياة القلوب بذكر الإله وتسبيحه باسمه كل حين  
ألست ترى الأرض تحيا بماء وتأتي بما يعجب الناظرين  
فإن لم يصبها سماء بماء تموت وفي ذا البلاء المبين

لجنة العامة للكتابات والنشر  
المكتبة العامة  
الرقم العام ٢٠٠٠  
الرقم الخاص ٨  
تاريخ ٢٧ / ٥ / ٨٨

الطبعة الثانية سنة ١٣٦٦

مطبعة الإمام  
مصر - عابدين - ١٠ الدمالشه

# دَرْسُ النُّكْبَةِ الثَّانِيَةِ

لَمَّاذَا انْهَزَمْنَا... وَكَيْفَ نَنْصَبُ

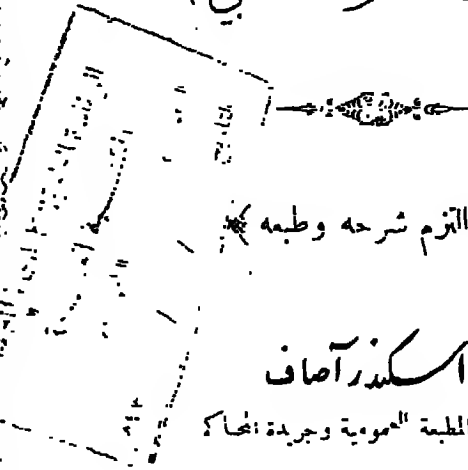
١٤٠٠  
٩١/١٠/٢٥

بقلم

يوسف القرضاوي

# الاعتماد على النفس

٦٢١  
(لاي منصور الشعال)



في التزم شرحه وطبعه

اسكندر آصاف

مدير المطبعة العمومية وجريدة المحاكم

( حقوق اعادة الطبع محفوظة للترمه )

( الطبعة الاولى )

( طبع بالطبعة العمومية بمصر سنة ١٨٩٧ )

د. علي محمد عبد الوهاب

# مُروَّجاتُ الإِصْصَاكِ فِي جَمَاعَاتِ أَنْوَاعِهَا وَطُرُقِ عِلَاجِهَا

١٣٩٨ هـ : ١٩٧٨ م



كتاب  
دلائل الرسوخ  
في  
الرد على المنفوخ  
للعالم العلامة الفاضل الفهامة الشيخ عبد اللطيف  
ابن الشيخ عبد الرحمن ابن الشيخ حسن ابن الشيخ محمد الحنبلي  
نفعنا الله تعالى والمسلمين به - آمين -

طبع على نفقة صاحب السمو الشيخ  
على ابن الشيخ عبد الله آل ثاني  
حاكم قطر سابقاً  
أنابه الله جزيل الأجر والثواب - وجعله وقفاً لله تعالى

مطبعة المنارة  
بمكة المكرمة

مكتبة جامعة القاهرة  
مكتبة جامعة القاهرة

الرقم: ١٠٣ / /	
الرقم: ١٠٣	الرقم: ١٠٣
الرقم: ١٠٣	الرقم: ١٠٣

# تاريخ الأدباء

الطبعة

المسألة: زمة الأدباء في طبقات الأدباء

« ليت نرى أى شيء فأن من أدرك الأدباء  
وأى شيء أدرك من قامة الأدباء »  
أرسطو

مكتبة

مع مقدمة

« في ترجمة حياة المؤلف »

بقلم الأستاذ

على يوسف

B.Sc., M.A., M.E., A.M., S.E., M.R.A.S.  
« ENGLAND »

مستشار فني وآل خبره بمحكمة  
الاستئناف العليا

جميع حقوق الطبع محفوظة

٢٢٢

# مَنْهِجُ السَّالِكِينَ

وتوضيح الفقه في الدين

محمد

تأليف

العلامة المحقق الشيخ

عبد الرحمن بن ناصر السعدي

١٣٠٧ - ١٣٧٦ هـ

رحمه الله وغفر لنا وللمؤمنين

الرئاسة العامة للتكليات والمعاهد  
المكتبة العامة  
الرقم العام ٧ الرقم الخاص ١٤٤  
القائمين ٥ / ١ / ١١ / ١٣

طبعه على نفقته للمرة الثانية : الفقير إلى عفو الله ورحمته :

سليمان الفهد البسام

غفر الله له ولوالديه وللمسلمين

لإحياء ذكرى المؤلف ، يبتغى به وجه الله . وجعله وفقاً لله تعالى

# الانفصال للحزب الإسلامي الموحّد والرد على المجادل عن المشركين

تأليف

العلامة مفتي الديار النجدية في القرن الماضي

الشيخ عبد بن عبد الرحمن أبابطين

المتوفى سنة ١٢٨٢ هـ رحمه الله برحمته



عني بنشره وتعميم النفع به فضيلة الأستاذ الجليل

الشيخ عبد الملك بن إبراهيم

رئيس هيئة الأمر بالمعروف في الحجاز

المطبعة السلفية - ومكتبتها

٢١ شارع الفتح بالروضة تليفون ٨٩٨٣٦٤

٣٧١



مَجْمُوعَةُ الْمَدَائِدِ

# تَارِيخُنا الْقُرُونِي

## بَيِّنُ الْكُتْلَبِ وَالْأَيْجَابِ

البحث المشر

هو ما قصد به وجه الحق وحلاه الحقيقة . . . ولا يتم ذلك إلا إذا  
كانت البراهين جواهر لا نقايات  
والصعوبة أيسر في الحصول على الثمرة بل قد تكون في الحصول على  
حنجرة نَحْسِنُ الْأَسَاغَةَ وَتَقْدَرُ الْقِيَمَةُ

يطلب الكتاب من إدارة مطبعة السجل ومن مكتبة المفتى لصاحبها قاسم  
الرجب ومن مكاتب المادة إبراهيم الأعظمي ومحمود قاليبجي وإبراهيم  
السديري (سوق المراهي—بغداد)  
ثمّن النسخة (١٥٠) فلماً .

مطبعة السجل—بغداد

١٩٥٦—١٣٧٥

٥٩٥

## قصة النزاع بين العزوبة والزواج

مكتبة الطلاب	رقم التسجيل	التاريخ
	الخامس - ١٩٤٩	١ / ١٢

تأليف  
 الأستاذ  
 عبد القدوس قرياقص  
 بجرجا

الطبعة الأولى  
 ١٩٤٩

١٧١  
١٩

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف

١٩٤٩

الناشر

مكتبة النهضة المصرية بشارع عدلى باشا بمصر

مطبعة البغالة الجديدة

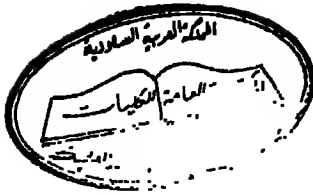
٥٦ شارع البغالة بمصر

٦٨٠

# غاية المقصود

في

التنبيه على اوهام بن محمود



تأليف

سماعة الشيعف عبد الله بن محمد بن حميد

الرئيس العام للأشراف الديني على المسجد الحرام

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف

# تَضَحِيحٌ جَلِيلٌ

صَلَاةُ التَّرَاوِيحِ عِشْرِينَ رَكْعَةً ٧٠٨٢

وَالرَّدُّ عَلَى الْأَلْبَانِي فِي تَضْعِيفِهِ

الرئاسة العامة للإكليات والمعاهد

المكتبة العامة

الرقم ٥٨

الرقم ١٢

/ /

التاريخ

تأليف

السَّيِّحُ إِسْمَاعِيلُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْأَنْصَارِيِّ

طبع على نفقة المؤلف



# تحذير الأمة

عن التهاون بصلاة الجماعة والجمعة

تأليف

الشيخ عبد العزيز بن عبد الرحمن الشثري

كاتب عدل الحوطة

غفر الله له ولوالديه ولجميع المسلمين

آمين

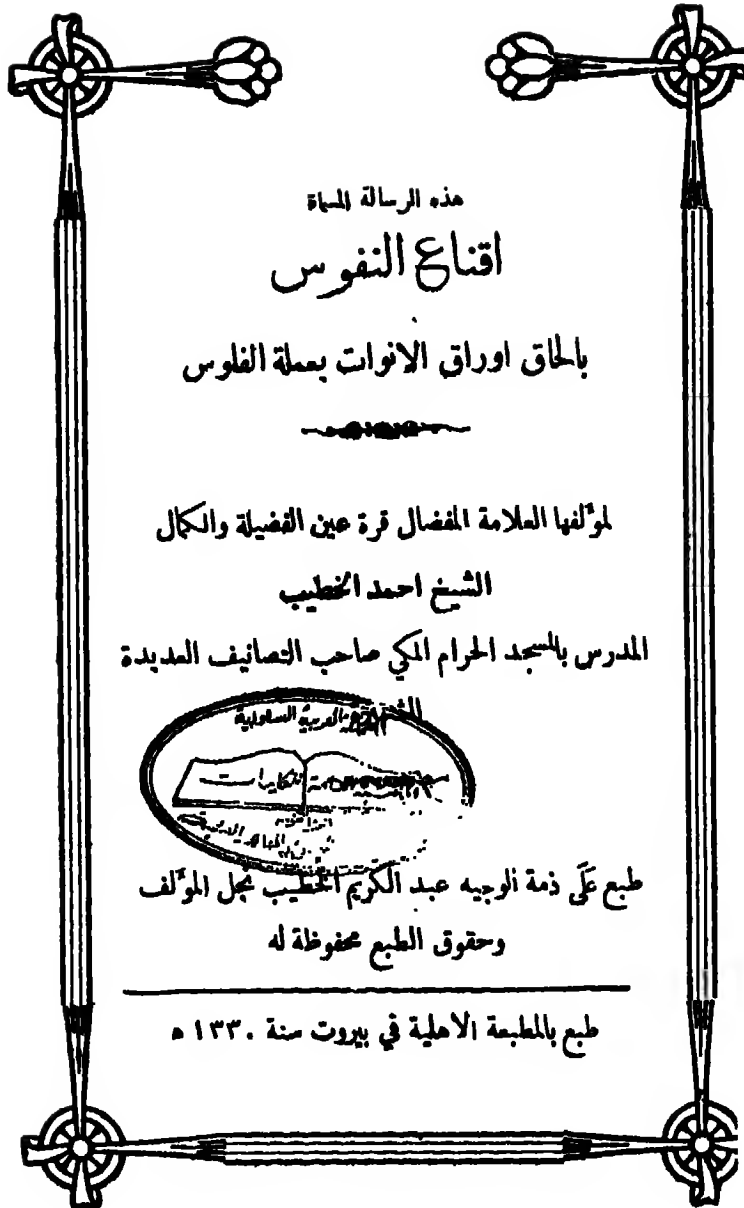
طبع على نفقة المحسنين

عبد العزيز ومحمد العبد الله الجميع

الطبعة الثالثة

عام ١٣٩٣ هـ

-١٤٨٥-



ان الذين امنوا وعملوا الصالحات كانت لهم جنات الفردوس نزلا

هذا

الرسالة العامة للكتابات والعلوم

المكتبة العامة

الربيع

الربيع

قوة النور في ضبط اسماء رجال الصالحين

تأليف الفقيه الماروف العلامة عبد الغني بن احمد  
ابهراني الشافعي رحمه الله تعالى وبجازاه عنا  
افضل الجزاء بحق محمد وآله وصحبه  
اجمعين آمين اللهم آمين

الطبعة الاولى

بمطبعة مجلس دائرة المعارف النظامية الكائنة في الهند  
بمحروسة جيد رأبأاذ الدكن عمرها الله الى اقصى الزمن  
سنة ( ١٣٢٣ ) هجرية

مكتبة مكتبة مكتبة  
بـالـريـاض

٤٤٩

# قواعد التجويد

المؤلف  
عبد العزيز القاري

١٣٩١ / ١٠ / ٦  
على رواية حفص عن عاصم بن أبي النجود

الرئاسة العامة للتعليمات والمعاهد  
المكتبة العامة  
الرقم المكتبة  
التاريخ  
١٦٠  
٨١٢

تأليف  
عبد العزيز القاري  
المدرس بالجامعة الإسلامية  
بالمدينة المنورة

حقوق الطبع محفوظة

١٣٩١ هـ

-١٤٨٨-

محمد سعيد القاسمي

# مِنْ تَارِيخِنَا

طبعة جديدة منقحة ومزودة

منشورات



مؤسسة

دار الأحياء للثقافة والنشر والإعلام والتوثيق

" DAR AL ABBAS FOR CULTURE PUBLISHING AND INFORMATION "

الرياض ص ٠ ب ٤٨ ٤٢٢٤٨

# الطبيب في الفرائد

الذكر  
عبد الله بن عبد الله

الناشر  
مكتبة الخانجي بالقاهرة دار الرفاعي بالرباط



أمير المسلمين

الرقم العام ٢٩٦  
الرقم الخاص ١٩٤٤/٢٢٤٦

# يوسف ابن تاشفين

قاهر  
الصليبيين  
في الغرب  
وموحّد  
المغرب  
والأندلس  
٤٠٠ - ٥٠٠ هـ

ابراهيم محمد حسن الجمل

وقد لله

٤٩

# وهو حي لا يموت

الحمد لله الذي وفقنا لطبع هذا الرسالة الجامعة  
للفوائد المشتمة على الغرر الفرائد المسماة

## الكواكب الدرية

شرح للذي في عقد الفقه الحنفية

على نفقة خالد بن محمد الفاضل خليل ابن ابراهيم  
الباكر غفر الله له ولوالديه والمسلمين

باهتمام تامة وسعى مالا كلا مرتاجر تجار المني يوسف  
على بن الرحمة الدجاني الشفيق نور الدين جويخان غفر الله الرحمن

مالك مطبعين حيدرآباد وسطاد

طبع في المطبع التي تقع في بلدة  
بجدة في سنة ١٢٩٢





# مبادئ نظام الحكم في الإسلام

مع المقارنة بالمبادئ الدستورية الحديثة

تأليف

الدكتور عبد الحميد متولى (الرحم)

أستاذ (غير متفرغ)

كلية الحقوق - جامعة الإسكندرية

٤٤٧  
٢٠٠٠

المهوض باللقه الدستوري الإسلامى - الإسلام وهل هو دين ودولة - الخلافة  
وهل هى من أصول الحكم فى الإسلام - سلطات الدولة فى الإسلام - مبادئ  
التورى ، والمقالة والحرية ، ( الملكية وحدودها - مبدأ المهاد ) ، المساواة ،  
مشكلة الرق ، ومشكلة المادة فى السياسة للمرأة ، مشاورة رئيس الدولة (أو الخليفة)

الطبعة الرابعة (موجزة ومنقحة )

ديسمبر ١٩٧٨

الناشر // منشأة المعارف بالإسكندرية

جلال حمزى وشركاه

-١٤٩٤-

# كَلَامُ الْحِكْمَةِ

في

## طَائِفَةُ الْإِنْسَانِ

للرجال - والنساء - والاطفال

تجد فيه طالعك الفلكي بمقتبك من جميع الفواحي  
ومن تطورات حياتك النفسية . والروحية . والمحبية  
والعملية . والزوجية . وعن مفاصلك . وتقلباتك  
وانحماضاتك . لماضيك . وحاضرك . ومستقبلك . الخ

للاستاذ عبد الفتاح السيد الطوشي

مدير عام معهد الفنون الفلكية للجمهورية العربية

وجميع الدول الخارجية

وزارة التربية والتعليم

قسم المكتبات المدرسية

مكتبة الوزارة

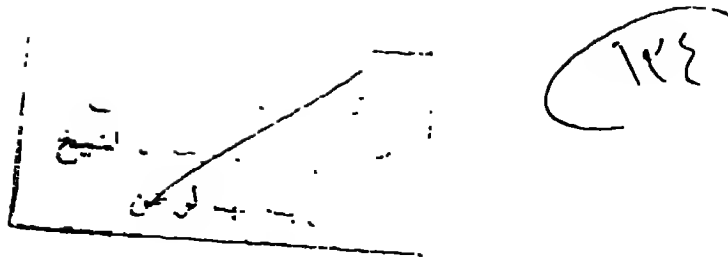
يطلب من

٨٢٩٦

١٣٣١/٥

مكتبة العلوم الفلكية

بيروت



# كشف القناع

## عن إمام الرضا

تأليف

مطهر بن مهدي الغرابي الحسني

الطبعة الثالثة

١٣٨٤ هـ

طبعت على نفقة أحد المحققين

منشورات الكتب الإسلامية

-١٤٩٦-

(ولكن كونوا ربانيين بما كنتم تعلمون الكتاب وبما كنتم تدسّون)

---

كتاب

# تَوْفِيقُ الْحَمْدِ فِي دُرَرِ الْقُرْآنِ

تأليف العالم العلامة

الشيخ فيصل بن عبد العزيز آل مبارك

قاضى الجوف أمد الله في عمره وتقع المسلمين بعلومه وإفاداته آمين

---

الجزء الأول

---



طبع بنفقة المحسن الشهير حسن بن حسينان

وجماعة من المحسنين رجاء المثوبة من الله

وجعلوه وفقاً لله تعالى

---

الطبعة الأولى بمعرفة

الأستاذ عبد المحسن بن عثمان أبا بطين

صاحب المكتبة الأهلية بالرياض : نجد



## السلسلة





# مؤلفات الجمعية الفلسفية المصرية

بمنشأه على إهداء الدكتور محمد مصطفى باشا رئيس الجمعية الدكتور محمد عبد الرزاق وكيلها

## المسئولية والجزاء

تأليف  
الدكتور علي عبد الواحد  
دكتور في الآداب جامعة باريس  
استاذ علم الاجتماع بجامعة فؤاد الأول

الرقم العام ١٢  
الرقم الخاص ٤١٩  
التاريخ ١٩٤٨

الرقم العام ١٢  
الرقم الخاص ٤١٩  
التاريخ ١٩٤٨

[١٩٦٨ - ١٩٤٨ م]

جميع مخطوطة دارمسيه الكتب العربيه  
لايجوز ان يثبتها في المخطوطة وتشرعها

٦٦٤٦

مطبوعات المجمع مع البعث إلى العزري بدمشق

الرئاسة العامة للتحريات والمباحث  
المكتبة العامة  
الرقم ١٠٠  
الرقم الحساس  
التاريخ  
١٢



## مختصر من الكلام

في الفرق بين من اسمائيه

# سَلَامٌ وَ سَلَامٌ

تخريج الحسيد الشيب النقيب

أبي علي محمد بن أسعد بن علي بن عمر الحسيني الجواني

المتوفى سنة ٥٨٨ هـ

حققه

الدكتور صلاح الدين المنجد

دمشق

٦٧٩  
١١٢٣

مطبوعات المجمع العلمي العربي بدمشق



# الوهراني ورقية

عن مساجد دمشق

محمد بن محرز بن محمد الوهراني

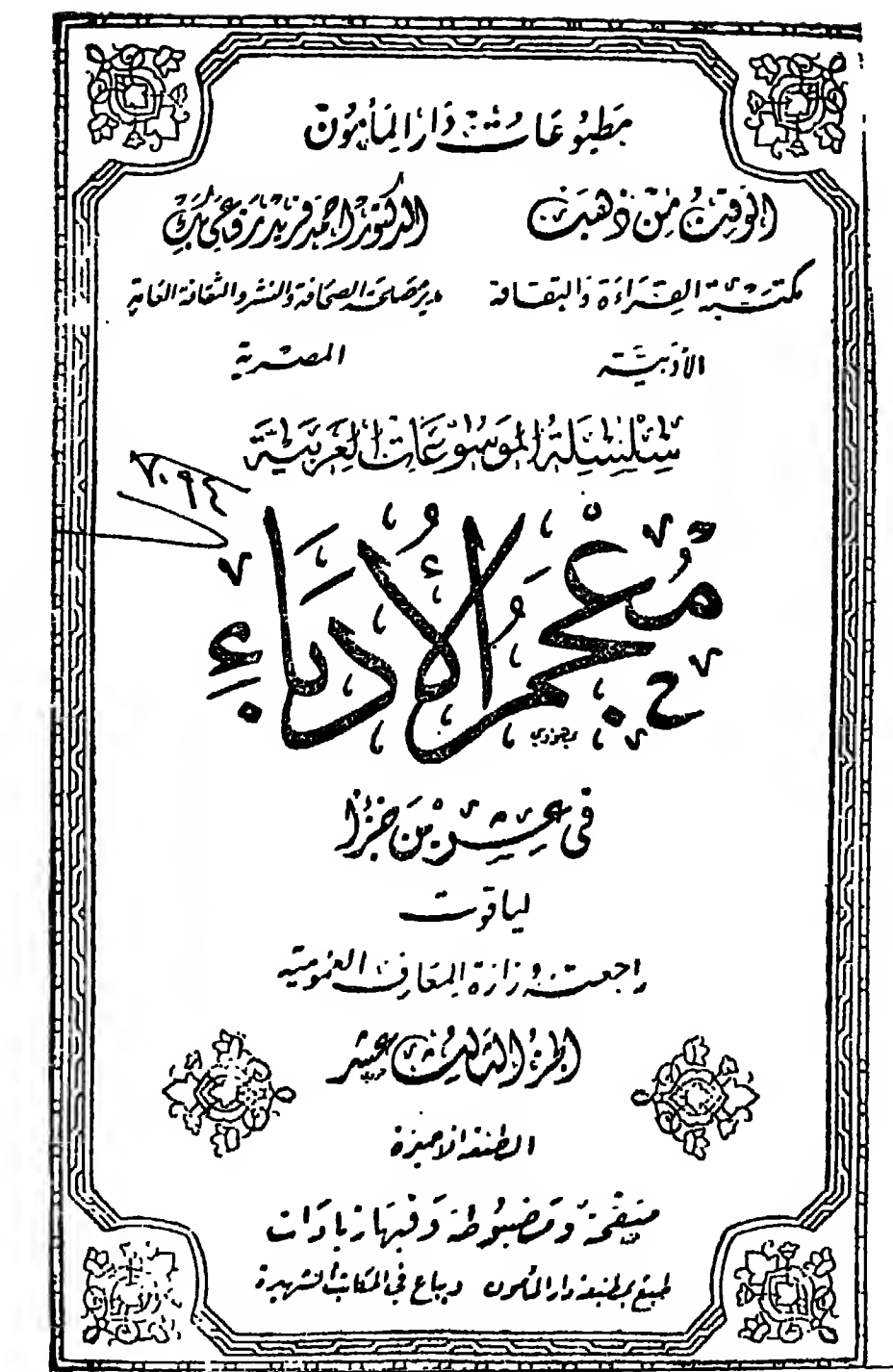
(الطبعة سنة ٥٧٥ هـ)

تأليف  
الدكتور صلاح الدين النجد

الترجمة العامة للكتابات والمطابع	
المكتبة العامة	
الرقم	الترجمة
١١٢	١ / ١
تاريخ	

دمشق

١٣٨٤ هـ = ١٩٦٥ م



مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق



١٣٣٦

# آداب العشرة

## وذكر الصُّحْبَةِ وَالْأَخْوَةِ

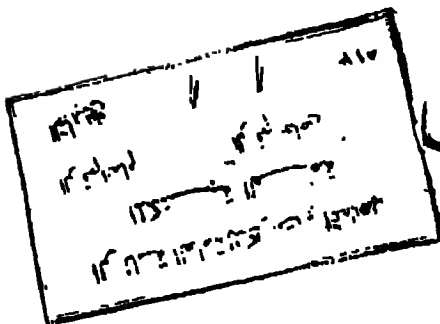
للأبي البركات بدر الدين محمد الغزالي

٩٠٤ هـ - ٩٨٤ هـ

عقيد التحقيق

الدكتور عمر موسى باشا

أستاذ في كلية الآداب جامعة دمشق



١٣٨٨ هـ = ١٩٦٨ م

من مطبوعات دار الافتاء

١٠٠

## نصيحة الإخوان

ببيان بعض ما في نقص البناء للذين هم من  
من الخطيئة والخلط والجمل والبهتان  
تأليف

صاحب الرسالة مفتي الديار المصرية  
الشيخ محمد بن ابراهيم آل الشيخ  
أشابه الله

—————

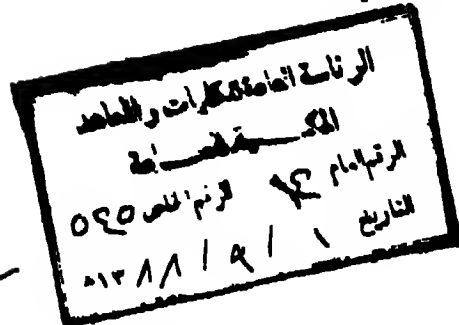
ويليها - الجواب المستقيم في جواز نقل مقام ابراهيم  
لسماحته أيضا

يوزع مجانا

مطابع دار الثقافة مكة المكرمة

١٥٤

الألف كتاب



الشعوب البدائية  
في وقتنا الحاضر

( ١٠٤ )

بإشراف إدارة المكتبة العامة  
بوزارة التربية والتعليم بحمص

مؤسسة الدعوة الإسلامية في الكويت  
بمبادرة من محمد بن سعود الإسلامية



المكتبة التاريخية  
(٢)

لجنة البحوث والتأليف  
والترجمة والنشر

# ٥ دلائل تاريخية

من  
القرآن الكريم  
(١)

في بلاد العرب

ركتور

محمد بهومي مهران

أستاذ التاريخ القديم - كلية الآداب جامعة الإسكندرية

ويعمل بمحاضرة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - كلية العلوم الاجتماعية سابقا

طبع هذا الكتاب على نفقة جامعة

الإمام محمد بن سعود الإسلامية

١٤٠٠هـ - ١٩٨٠م



# بجته التأليف والترجمة والنشر

الرسالة السابعة

خلاصة العلم الحديث

٦٨٦



## علم التاريخ

٤٨٠٢

ألفه بالإنجليزية

الأستاذ هرنشو

Prof. F. J. C. HEARNshaw

٢١٢

وترجمه وعلق حواشيه

وأضاف إليه فصلاً في التاريخ عند العرب

عبد الحميد العبادي

معيد كلية الآداب بجامعة فاروق الأول

## سلسلة المعارف العامة

مطبعة إيتا للتأليف والترجمة والنشر

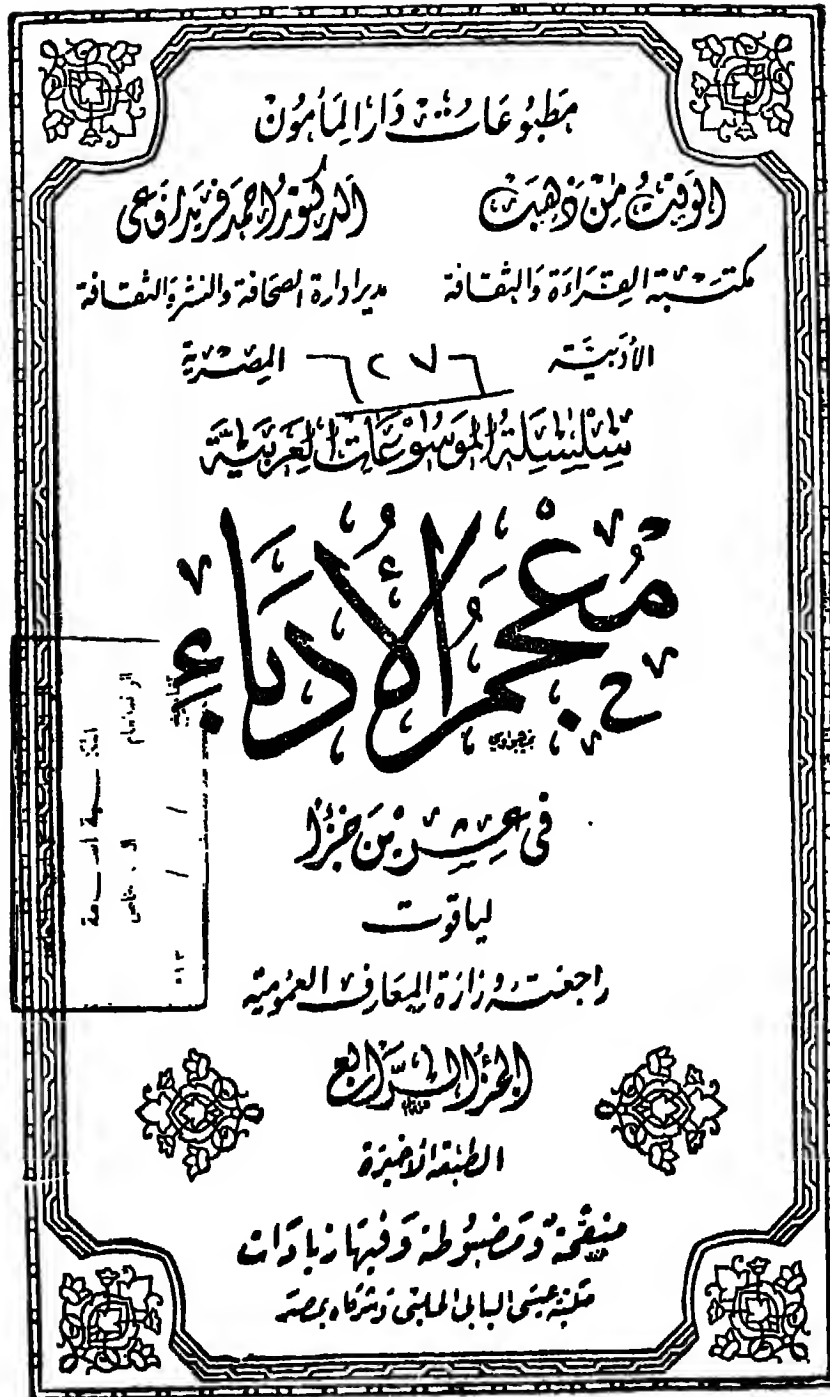
١٩٤٤

سلسلة قادة الجزيرة  
قال الجدل لا حقاؤه:

# بطل الايمان

الامير محمد بن سعود

عبدالوهاب فتال



مخطاثر التراث العربى  
الكنبة الجزائرىة

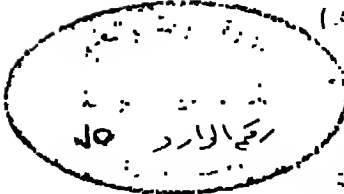
# عنوان الكرىة

فىمن عرق من العلماء فى المائى السابعة بىجائىة

تألف

أبو العباس الغبرونى  
أحمد بن أحمد بن عبد رات

(٥٦٤٤ - ٥٧١٤)



حفظ وشفق عىنه  
عبد الولى نوبى  
مكتبة وشفق عىنه  
مكتبة وشفق عىنه

٩٢٨١٦٤  
ع.٧٦

مكتورات

لجنة التألف والترجمة والنشر - بىروت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الديانة الإسلامية

والحياة المعاصرة

د. محمد عبد الله

مؤلف

الكتاب

مكتبة

الإسلام وتعديات العمر

الكتاب السادس

# أَنْبِيَاءُ اللَّهِ والحياة المعاصرة

تأليف

د. كبرياء عبد الخجوع

كلية التربية جامعة عين شمس

ملف للطبع والنشر  
دار الفكر العربي

المكتبة الأندلسية



تراشنا

# قضاء قرطبة

نظر

تأليف  
الحُسَيْنِ

أبي عبد الله محمد بن حارث بن أسد القيرواني

المتوفى سنة ٣٦١ هـ

٣١٧٩  
٩٣٣/٩ خ صدر

الدار للصنعة للتأليف والترجمة

١٩٦٦

(٤٦٨)

الألف في كتاب

# قصص إسلامية

للشاعر  
خالد البحر نويحيى

١٩٦٣  
٨١١,٠٦ / ٣ / ١٩٦٣

الناشر  
مكتبة الأنجلو المصرية

١٩٦٣



٢٢٢

# فنون الازدب العربى

## الفن الغنائى

٥٤٥

# الفرز

منذ نشأته حتى صدر الدولة العباسية

يشترك فى وضع هذه المجموعة  
لجنة من أدباء الأقطار العربية

الرقم العام للإيات والمعاد
المكتبة العامة
الرقم العام
التاريخ

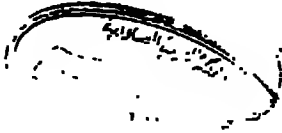
الطبعة الثانية



دار المغارفة بمصر

١٩٦٤

من مشكلاتنا الاجتماعية



# الزواج والمهور

وأثرهما في الحياة الاجتماعية



تأليف  
عبد العزيز المسند

البعثة بدم السادة المبرور سدي رر  
 مع التفتة ، المظفر  
 يحيى  
 عبدالسلام هيارون  
 الأستاذ المساعد بكلية دار العلوم  
 جامعة القاهرة

نَوَادِرُ الْمَخْطُوطَاتِ

٤

X X

المجموعة الرابعة

وقد ألحق بها ( الفهارس العامة ) للمجلد الأول

١٥ — رسالة في شرى الرقيق وتقليب المبيد ، لابن بطلان .

١٦ — هداية المرید ، في شراء المبيد ، ل محمد النزالي .

[ الطبعة الأولى ]

الطبعة  
 مطبعة دار الكتب والوثائق  
 ١٣٧٣ هـ — ١٩٥٤ م

-١٥١٩-

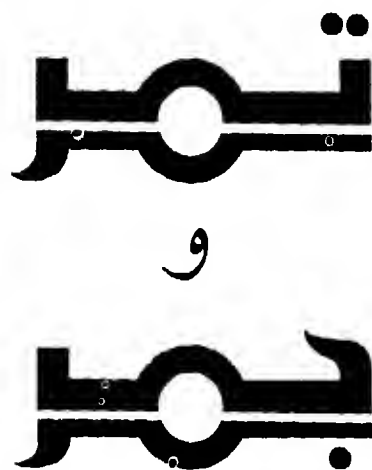
الحلقة الأولى  
من

# رجال و نساء اسلموا

إعداد وترجمة  
عرفات كامل العشي



# حصار عمر و ثمرات قلم الجزء الثالث



محمد حسين زيدان

من الكلام الموزون المقفى

# عِفْتُ بِكَوْنِ النَّارِ

الحسنى حسن عبد الله

## \_\_\_\_\_ الحواشي أو الملحوظات \_\_\_\_\_





٢٠١٠

﴿ ربيع الكتاب كله لمدسة التمدن الاسلامي الثانوية بدمشق ﴾

تعريب

فريدريك زريني

٧٠٠

الكتاب الطهيو نية

الناشر

عزير القادري

الرئاسة العامة للكتليات والمعاهد  
المكتبة العامة  
الرقم العام ١٤٠٠ الرقم الخاص ١٨٥  
التاريخ ٨ / ١ / ١٩٨٨

عشرة ليرات سورية في سورية واثنتان  
جنيه وربع في الاقطار الشقيقة ...

كل نسخة ليست غنومة بخاتم المدرسة تعتبر مزورة

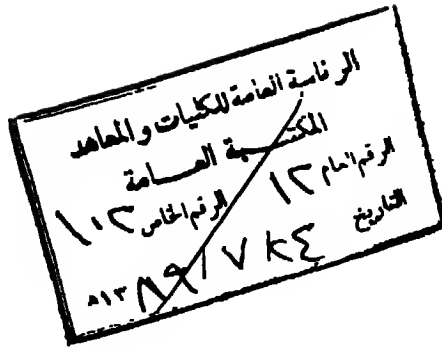
نحو وعي جري اسلامي

# مشكلات الدعوة والداعية

فدحي يكن

مؤسسة الرسالة  
بيروت - لبنان

٤٧٤



سعيد الأفغاني

٥٨٨٧

# نظرات

في

## اللغة عند ابن حزم

محاضرة أقيمت في مهرجان ابن حزم والشعر العربي في مدينة قرطبة ،  
بمناسبة مرور ثمانمائة عام على وفاة الامام ابن حزم الاندلسي

شمس الدين الأيوبي

عبد الله

الإسلام في المعتزل والحضرة

محاضرة

الرئاسة العامة للتعليمات والمعاهد  
المكتبة العامة  
الرقم العام ١٤١٦ الرقم الخاص ٨٥٩  
التاريخ ٢٠٢٠ / ٢ / ١٢

الناشر  
دار الفتح للطباعة والنشر  
ط.ب. ٢٢٩٥ - بيروت

لجنة نشر الكتب العربية

كتاب

# كَلَامُ الْإِعْجَازِ

للإمام عبد الفتاح إبراهيم جاني

صححه وعلق عليه فضيلة الأستاذ الكبير

أحمد مصطفى الراغب

أستاذ اللغة العربية والشريعة الإسلامية بكلية دار العلوم سابقا

طُبعت من نسخة بدار الكتب الملكية

راجعها الأستاذ الإمام محمد عبده والأستاذ الفوقى المحدث الشيخ محمد محمود الشنيطي

الطبعة الأولى }  
١٣٦٧ هـ }  
١٩٤٨ م }

حق إعادة الطبع لصاحب التعليقات

يطلب من

## دار المكتبة العربية ومطبعها

بشارع اللبديّة بالسيدة زينب بمصر

صندوق بوسنة : رقم ١٨٠١

المملكة العربية السعودية  
جامعة الإمام  
محمد بن سعود الإسلامية  
إدارة الأبحاث والمناهج والكب الدراسية



قررت الجامعة تدريس هذا الكتاب في معاهدها العلمية وطبعته على نفقتها

أضواء  
على شرح ابن عقييل للفيتا ابن مالك  
الجزء الأول

يدرسه طلبة السنة الأولى الثانوية بالمعاهد العلمية

تأليف

عاصم هجت البطار - عبد الفتاح الفوزر - حسن عبد الرزق

الطبعة الخامسة

١٤٠٠ هـ - ١٩٨٠ م.

لأول مرة في مصر

٦٦٤

~~٦٦٩٧~~

صحة اصول  
مَكَ هَبْكَ هَلْ اَمْلَد يَنْتَ

للامام العلامة

شيخ الاسلام ابن تيمية

رحمه الله

محضه وعلق عليه

المرئسة العامة للكتابات والمعاهد	
المكتبة العامة	
الرقم العام	الرقم الخاص
التاريخ	٨١٣ / /

ذكر يا علي يوسف

مطبعة الامام ١٣ شارع توفيق الخديفة بالقاهرة مصر



# التضامن الإسلامي في التاريخ

بمناقبه الفخاوة ومؤتمر الفقه الإسلامي الثالث  
مكة المكرمة ربيع الأول ١٤٠١هـ  
يناير ١٩٨١م



لجنة النشر والتوزيع

# ابراهيم النكول

تأليف

جون درنكووتر

---

ترجمة

سعيدة هودة البخار

يطلب من

مكتبة مصر  
١٣ شارع النجاة بمصر

---

طبع مطابع الكتاب بمصر

-١٥٣٣-

٦٤٨

المباحث الفقهية

في

المباحث الفقهية

الطلاب

رقم التسجيل

الحام

١٣٦٤

لأستاذ الفاضل الشيخ عبد العزيز بن عبد الله ١٤١٥  
 ابن عبد الرحمن آل باز النجدي عفا الله عنه  
 ٢٠  
 ٢٦

طبعت برخصة من قلم المطبوعات برقم ٥٥ / ٢ / ٤

تاريخ ١٣٥٨ / ٢ / ٩

على نفقة

مسن محمد محمود الشقيطي - بالرياض

الطبعة الثانية

١٣٦٧ هـ - ١٩٤٨ م

بمطبعة دار الحديث بالرياض

٧٦٦

مختصر

# ناتج الإلهام العبري

بالقرآن .

وى حجة

طبقا

للمقرر على طلبة القسم الثانوى بمعهد الرياض العلمى

## الجزء الاول

١ الطلاب

للسنتين الاولى والثانية

الرئاسة العامة للتعليمات والمعاهد

يخل

المكتبة العامة

لترقيم العام ١٢ / ترقيم الخاص ٢ / وتقيمه

التاريخ ٢٨٨ / ١ / ١٠

عبد الرحمن الوكيل

وكيل أعمار السنة الحسنية بالقاهرة

ومتدب التدريس بمعهد الرياض العلمى

تأليف

محمد على عبد الرحيم

مدير مدرسة المكس بالاسكندرية

ومتدب التدريس بمعهد الرياض العلمى

لوكيل

١٣٧٢

مطبعة دار نشر الثقافة

٨ شارع الرياض بمصر - بالاسكندرية



المملكة العربية السعودية  
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية  
المعهد العالي للقضاء

# خيار المجلس والعيب

في الفقه الاسلامي

رسالة مقدمة للمعهد العالي للقضاء لنيل درجة الماجستير

لعام ٩٨ / ١٣٩٩ هـ

أعدها: عبد الله بن محمد بن أحمد الطيار

بإشراف

فضيلة الشيخ مناع خلیل القطامي

مدير الدراسات العليا بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

---

---

مطبوعات جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

---

---

الطبعة الأولى ١٤٠٠ هـ

حقوق الطبع محفوظة

# المسلك الاجنبى

في الحديث واللغة

تأليف أبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة  
المتوفى سنة ٢٧٦

عن نسخة بخط الاستاذ الفؤى المرحوم الشيخ محمد محمود بن التلاميذ  
التركى الشنيطى من خزانته فى دار الكتب المصرية العامة

الرنسة العامة لندمبات والمعاهد  
المكتبة العامة  
١٩٥٠  
١٩٥٠

عنيت بنشرها

مكتبة الفرقان

مصر (القاهرة) — شارع الصناديق

﴿ حقوق الطبع محفوظة ﴾

مطبعة السعادة عام ١٣٤٩ هـ

مع تحيات  
عمارة البيت  
شؤون الملكيات  
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية  
الرياض - المملكة العربية السعودية

المملكة العربية السعودية



جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

# موقف النقد الأدبي

من الشعر الجاهلي

تأليف

الدكتور محمد رجب البيوي

الأستاذ بكلية اللغة العربية

من مطبوعات

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية



أسبغ الشيخ محمد بن عبد الوهاب

شيخ الإسلام  
محمد بن عبد الوهاب

تأليف  
أحمد عبد الغفور عطار

ترجمة  
الشيخ محمد صادق خليل



من منشورات  
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية  
المملكة العربية السعودية  
الرياض

الطبعة الثالثة

٢٦

كتاب

# النحو الواضح

في قواعد اللغة العربية

للمدارس الثانوية

الرئاسة العامة لتعليمات والمعاهد  
 المكتبة العامة  
 الرقم العام ١١ الرقم الخاص ٨١  
 التاريخ ١٣٨٨/١٢/٢

الجزء الثالث

تأليف

علي الجابري و مصطفى أمين

حقوق الطبع محفوظة لشركة مكملاان بلندن  
 (الطبعة السابعة عشرة) ١٣٧٩هـ - ١٩٥٩م

دار المعارف بمصر

-١٥٤-



# الكوشى وتعليقائه

١٢٩

١٤

مح. ح.

بقلم علامة الشام الأستاذ الشيخ

محمد بهجة البيطار

بارك الله في حياته



مقال نشرته مجلة الرابطة العربية التي تصدر  
بمصر بملددي ١٠٦ و ١٠٧ المؤرخين ١ و ٨  
جمادى الأولى ١٣٥٧ - ٢٩ يونية و ٦ يولية  
١٩٣٨ وجاء محرفا وساقطا منه عدة سطور ،  
فلزم طبعه .

مطبعة الإمام ١٤ شارع على عبد اللطيف بالمالية بمصر

٦١١

جَنَائِدُ أَبِي قَارَنَ الْإِسْلَامِيَّةِ  
محاضرات الموسم الثقافي للعام الجامعي ١٩٦٦/١٩٦٧

# الفكاهة في الأدب العربي وبعض دلائلها

محاضرة عامة

للأستاذ الدكتور أحمد الحوفي

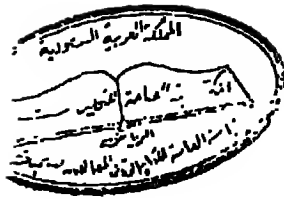
أستاذ في الأدب العربي كلية دار العلوم - جامعة القاهرة  
والأستاذ في جامعة أم درمان الإسلامية.

لولا الإستاذ لقال من شاء ما شاء

## الازدياد السنى

على

## البائع الجنى



—: تأليف —:

سباحة مولانا الشيخ الفاضل محمد شفيق مفتى هذه الدبار  
أطال الله حيوته الطيبة

الناشر

إدارة المعارف ، دار العلوم كراتشى - ٣٠ باكستان -

٤٢٩  
١٦٧

وقف لله تعالى

الأسئلة والأجوبة الأصولية

على

العقيدة الواسطية

تأليف

عبد العزيز محمد السليمان

المدرس في المعهد العلمي

بالرياض

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف

السلام للناشئين  
جمال الدين عياش

# السرعة

(١)

للأطفال في سن السادسة  
الصف الأول من المرحلة الابتدائية

دار اللغات  
للطباعة والنشر

٥١٨٨

جامعة بغداد  
كلية الحقوق

لعمري اني  
متي هذا  
بمذا  
حاضر  
في

مختصرات  
في  
الفقهية وفنونه في السيرة النبوية

لطلاب الصف الثاني في كلية الحقوق

الكتاب  
عبد الرحمن الصابوني

الرقعة العددية ١٨٨٨  
المكتبة العامة  
الرقعة ١٨٨٨  
الرقعة ١٨٨٨

مديرية الكتب والطبعات الجامعية

١٩٦٥ - ١٩٦٤

الإدارة العامة للكتبات والمعاهد العلمية

المملكة العربية السعودية

# عَلِّمِ الْوَضْعَ

تأليف

د. شفيق حسن محمد

الأستاذ في كلية اللغة العربية بالازهر الشريف

ورئيس البشة الأزهرية بالرياض سنة ١٣٧٨ هـ

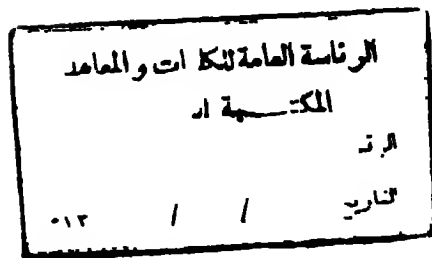
المطبعة السلفية - مكتبتها

٢١ شارع الفتح بالروضة تليفون ٨٩٨٢٦٤

مكتبة  
الشيخ  
الشيخ

# نفس سورة الحجرات

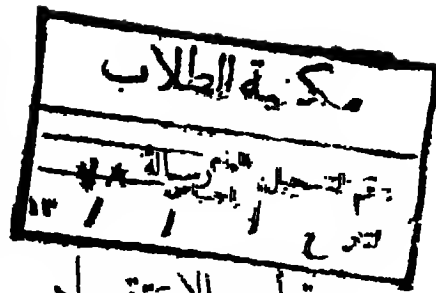
ألقاه حضرة صاحب الفضيلة الأستاذ الأكبر الإمام  
الشيخ محمد مصطفى المراغي شيخ الجامع الأزهر ، في دروس  
ثلاثة في شهر رمضان سنة ١٣٥٨ ، وتفضل بالاستماع لها  
حضرة صاحب الجلالة الملك فاروق الأول



مطبعة الأزهر

١٩٤٠ / ١ / ٥٠٠٠





# تطهير الاعتقاد عن ادراج الاحاد

تأليف

الامام المحدث الشهير محمد بن اسماعيل الاثير النجفي الصنعاني

صاحب كتاب سبل السلام، شرح بلوغ المرام

رحمه الله آمين



نشرت في المجلد الثالث والعشرين من مجلة المنار

مطبعة المنار بمصر سنة ١٣٤٠

-١٥٤٩-

# مدرسة دار العلوم العليا

٧٢٩٩

## أصول الفقه

الرئاسة العامة للتعليمات والمعاهد			
المكتبة العامة			
الرقم العام	الرقم الخاص		
٨١٣	/ /		

لطلبة السنة الأولى

تأليف الأستاذ

أحمد مصطفى المراغي

مدرس الشريعة الإسلامية بالمدرسة

حق الطبع للمؤلف

١٣٥٣ هـ - ١٩٣٤ م

مطبعة العلوم بشارع النيل بجدة

المملكة العربية السعودية  
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية



# دراسة استخراص الأرض في الجغرافيا الاقتصادية (المنهج والأسلوب)

الدكتور محمد خميس الزوكة  
الأستاذ المشارك في الكلية

مستلة من مجلة كلية العلوم الاجتماعية - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

العدد الأول

١٣٩٧ هـ - ١٩٧٧ م



مَنْشُورَاتِ الْمَعْنَدِ الْعَبْدِيِّ

الفباء

عِلْمُ النَّفْسِ

١٤٢٧

تعريب

محمد خير عيسى (المترجم)

أستاذ مساعد وشهادة ثانوية وتخصص في الفلسفة وعلم النفس

تأليف

أرموند كوفيليه

أستاذ جامعات فرنسية

وفق منهج شهادة الدراسة الثانوية

الرقم العام للكتابات والمعاهد
المكتبة العامة
الرقم العام ١٤٢٧
الرقم الخاص ٤٥
التاريخ ١٤٢٧ / ٨ / ١١

مطابع الساربري

٢٧٦

لجنة ترجمة دائرة المعارف الإسلامية

اعلام الاسلام



# الشعر الى

## امام التصوف في عصره

١٩٦١

الدكتور توفيق الطويل

مدرس فلسفة بكلية الآداب بجامعة فاروق الأول

مدير مكتب النشر  
قارلية الحسنة العربية  
عيسى البناوي الحسني وشركاه



المملكة العربية السعودية  
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية  
كلية العلوم الاجتماعية  
قسم الاجتماع  
الدراسات الميدانية لطلاب السنة الرابعة

# العادات والتقاليد الاجتماعية للطلبة الوافدة الدارسين في جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - بمدينة الرياض

الباحثان

سليمان دخيل العصيمي - بخيت محمد الدوسري

إشراف

الاستاذ الدكتور / مصطفى محمد حستين

لعام ١٤٠١ - ١٤٠٢ هـ

المعلومات الواردة في هذا البحث سرية للغاية







## — الترقيم الدولى الموحد —



# التخطيط الأقليمي

دكتور  
فؤاد محمد الصقار  
أستاذ ورئيس قسم الجغرافيا وعميد كلية الآداب  
جامعة القاهرة - فرع المنصورة

الناشر / **مكتبة** /  
جمال حنزي وشركاه  
الاسكندرية

-١٥٥٩-



رقم الایذاع ۱۶۷۷ / ۵۱۳۱  
الترقیم العلوی ۶-۵۸-۷۰۰۶-۷۷

# النظم القرآني

## في سورة الرعد

تأليف

محمد بن سعيد الدبل  
كلية اللغة العربية



الصفحة

الموضوع

#### الفصل الرابع :

خصائص النظم بين سورة الرعد وغيرها من سور القرآن  
الكريم - دراسة لبعض الألفاظ القرآنية ، والتركيب ،  
والإماني : والفواصل . وخصائص هذه العناصر ... ١٦٧ - ٢١٢

#### خاتمة :

خلاصة البحث - ما فيه من جديد ... ٢١٣ - ٢١٦

ثبت المراجع ... ٢١٧ - ٢٢٢

المختصر ... ٢٢٣ - ٢٢٤

رقم الإيداع ١٩٨١/٣١٢١

الترقيم البول ١٩٢٧- ٧٣٢٨-٩٢-٣

دار النصر للطباعة الإسلامية

١٢ نشتر - مصر

ت : ٩٧٠٢٢١

# كتاب الفلاحة النبطية

ترجمة

أبي بكر بن وحشية

الجزء الأول

٦٢٨٤٧  
١٢٠٣٩٦٧  
٢٠٠٣

١٤٠٥ / ١٩٨٤ م

معهد تاريخ العلوم العربية والإسلامية  
في إطار جامعة فرانكفورت  
فرانكفورت / جمهورية ألمانيا الاتحادية



# دَلِيلُ جَامِعَةِ قَطْرٍ

١٤٠١/١٤٠٠ هـ - ١٩٨١/١٩٨٠ م





المنتدى  
الموسم الثقافي

اعداد وتنسيق  
ياسمين غصيان  
مسؤول المبادلات الثقافية

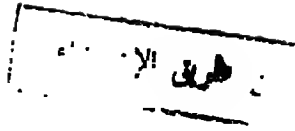
مراجعة  
قسم اللغة العربية  
كلية الآداب  
د. وليد فالح

المقالات الواردة في هذا الكتاب تعبر عن رأي أصحابها

# الإنتاج الفكري

في معهد الإدارة العامة:

ببيلوجرافية موضوعية حصرية



ادارة شئون الاعلام

# الوثيقة الدولية لحقوق الانسان

الاعلان العالمى لحقوق الانسان

العهد الدولى الخاص  
بالحقوق الاقتصادية ، والاجتماعية ، والثقافية

العهد الدولى الخاص  
بالحقوق المدنية والسياسية والبروتوكول الاختيارى



الامم المتحدة

١٩٨٤

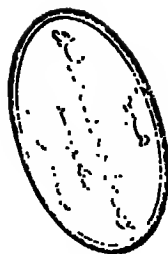
-١٥٦٧-



# دليل الطالب

العام الجامعي  
١٤٠٥ - ١٤٠٦ هـ  
١٩٨٥ - ١٩٨٦ م

مكتب التربية العربي لدول الخليج  
(قطاع العلوم)



## مبايع

### معرض التخصصات العلمية في دول الخليج العربية

• - •

الجزء الثاني

( العلوم الإنسانية )

الطبعة : ٢٠٠٩ - الرياض (١٤٣١) - المطبعة العربية السعودية  
مطبع : ٢٠٠٩ - الرياض (١٤٣١) - المطبعة العربية السعودية  
مطبع : ٢٠٠٩ - الرياض (١٤٣١) - المطبعة العربية السعودية  
مطبع : ٢٠٠٩ - الرياض (١٤٣١) - المطبعة العربية السعودية

فهرس

# مركز الرياض الطوير

## الخامس الكتاب

جامعة الملك سعود  
عمادة شؤون المكتبات

إعداد  
قسم التوزيع والمعارض

١٤٠٣ هـ - ١٩٨٢ م



# الأمم المتحدة

## الذي يكرّم الميثاقية التأسيسية لوقايت

بحوث ومقالات  
بقلام نخبة من أعضاء هيئة التدريس بالجامعة

مَسْنُولُ الْحَرَمِ وَالْمُرَاجَعَةُ  
الاستاذ الدكتور

مَجْلَدُ الْإِسْلَامِ وَالْجَمْعِ  
رئيس قسم العقيدة والأدب

١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م

# فهرس المطبوعات الحكومية

## مقتنيات المكتبة المركزية

إعداد

قسم المطبوعات الحكومية والتوثيق

عمادة شؤون المكتبات - جامعة الرياض

إصدار : عمادة شؤون المكتبات - جامعة الرياض - الرياض  
ص ب ٢٤٥٤ الرياض - المملكة العربية السعودية



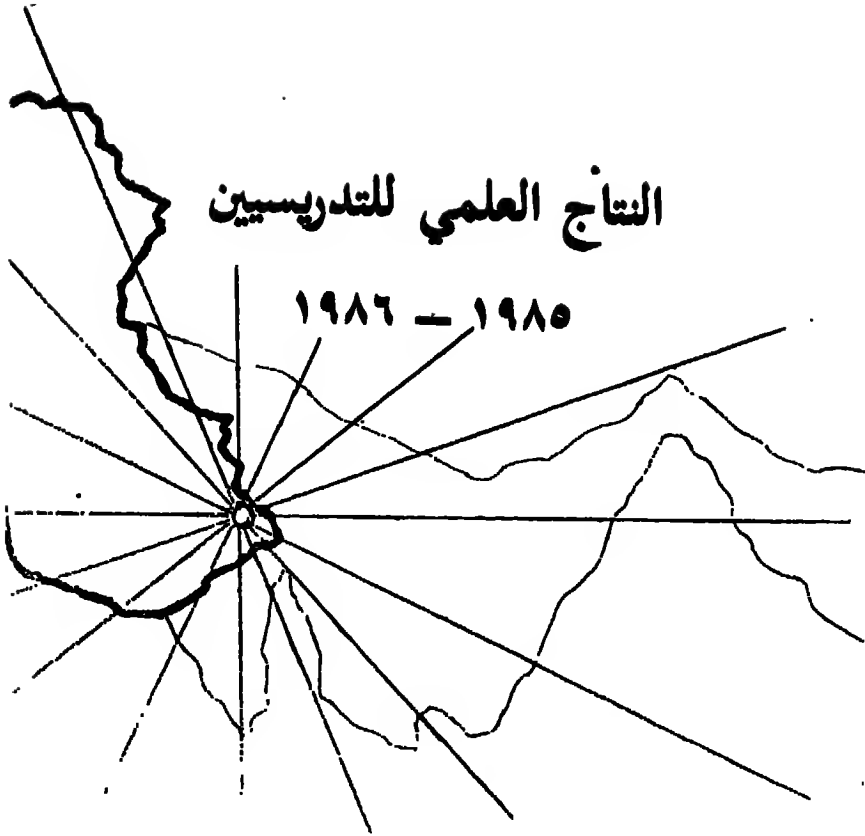


جامعة أم القرى  
عمادة شؤون المكتبات  
المكتبة المركزية - قسم المخطوطات  
مكة المكرمة

# فهرس مخطوطات جامعة أم القرى

الجزء الأول

جامعة البصرة  
مديرية الشؤون العلمية  
سلسلة البحث العلمي  
رقم ١٤





المهندس البركن قنصل إفريقيا  
رئيس الجمهورية ورئيس الوزراء والقوات المسلحة

جامعة البصرة  
مديرية الشؤون العلمية  
سلسلة البحث العلمي  
رقم (١٤)

من طريق

النتائج العلمية للتدريس  
للعام الدراسي ١٩٨٥ - ١٩٨٦

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم



إدارة التوثيق والمعلومات

# النشرة العربية للمطبوعات

١٩٨٢

إشراف عبد العزيز قاسم

استاذ  
رضا عطية  
عبد الحميد العجمي  
حميد المزوشي  
محمد الشهابي  
أحمد جليل

بالتعاون مع دار الكتب الوطنية التونسية

تونس ١٩٨٤

وزارة الشؤون الثقافية  
دار الكتب الوطنية

---

البيان بلو غرافيا  
القومية  
التونسانية

تكملة سنوي 1985

١٨٧٧٩ ط  
الكتاب

---

معاشة الفن والابتداع الشرعي - تونس 1986

جامعة قطر  
مركز البحوث التربوية  
( ٢٤ )  
=====

التربية الخلقية  
نظرة تحليلية  
                    

اعداد

الدكتور عبدالفتاح حسن  
أستاذ مساعد بكلية التربية  
جامعة الاسكندرية وقطر  
                    

( مارس ١٩٨٢ )

الكتاب

كتاب

# كيف تكتب بحثاً أو رسالة

دراسة منهجية  
الكتابة السحرية وإعداد رسائل الماجستير والدكتوراه

تأليفه

الدكتور أحمد رشدي

دكتوراه في الفلسفة من جامعة كينجس

أستاذ ورئيس قسم التاريخ الإسلامي والحضارة الإسلامية  
مكتبة دار العلوم - جامعة القاهرة

مع زيادات وتقديرات مهمة



منشأة الطبع والنشر

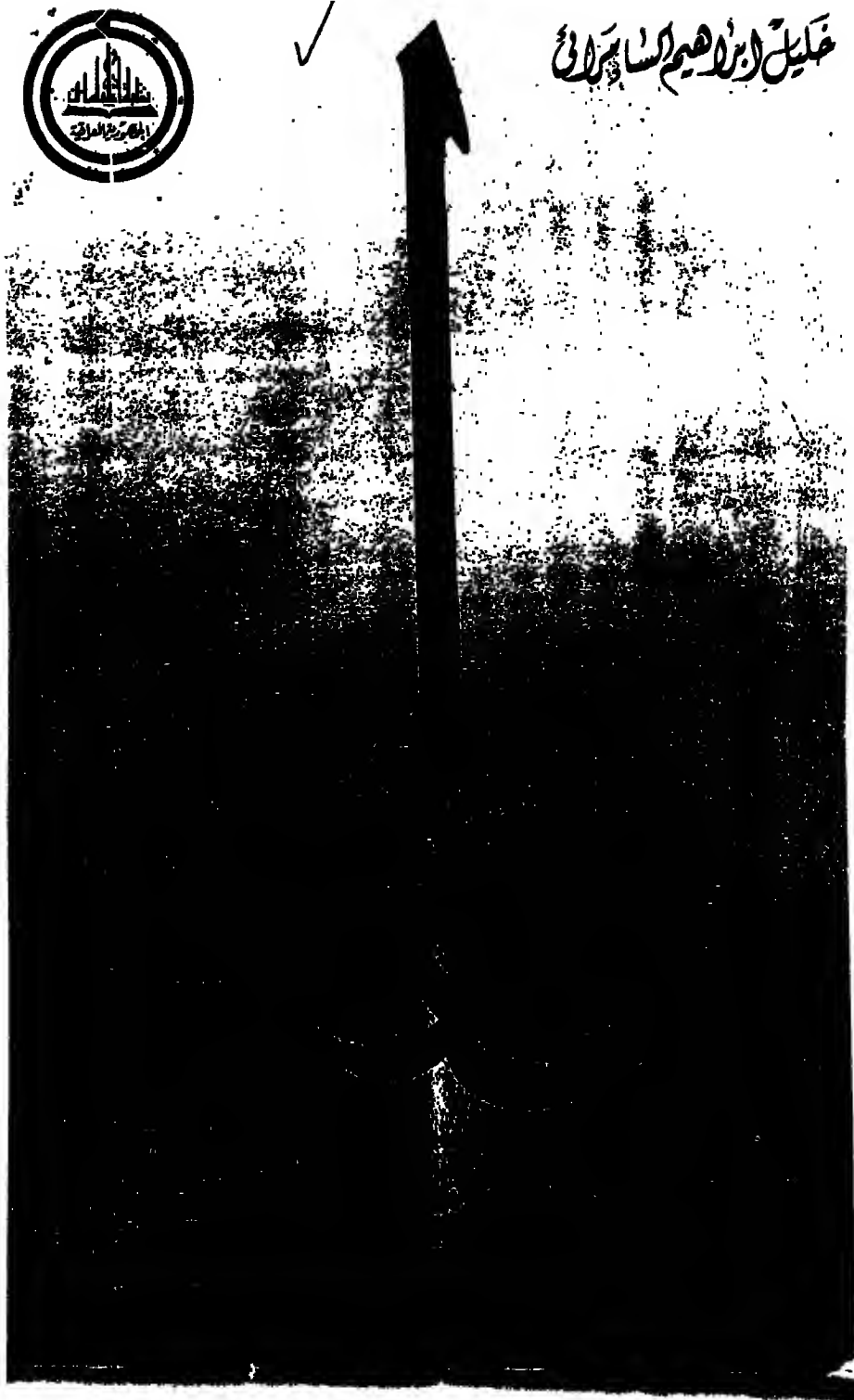
مكتبة النهضة المصرية  
رئيساً حسن محمد وأولاده  
و شقيق عماد باشا بالقاهرة





✓

خلیل ابن ابراهیم کسائی



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



دولة الكويت

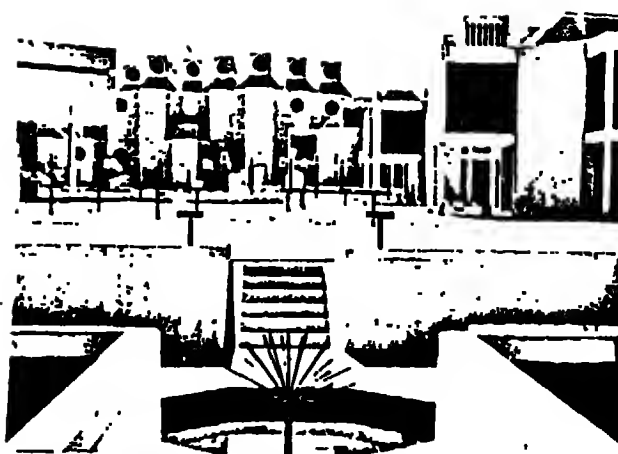
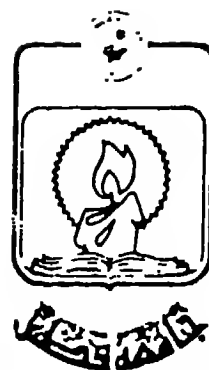
المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب  
كتاب عن علم المعرفة

قائمة الإصدارات

من ١٩٧٨/١/١ - ١٩٨٦/١٢/١

المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب

ص.ب: ٢٣٩٩٦ - الصفاة - الرمز البريدي ١٣١٥٥ - الكويت  
هاتف: ٢٤٥٥٣٣٣ - بوقيت: ثقف





المملكة العربية السعودية  
وزارة التعليم العالي  
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية  
عمادة شؤون المكتبات

١٣

# الفهرسُ الموحدُ

للمكتبة المركزية

ومكتبات المعاهد العليا والكليات

بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

منذ تأسيسها حتى مطلع عام ١٤٠١هـ / ١٩٨١م

## الكتب العربية

المجلد السادس

إعداد

«قسم الفهرسة والتصنيف والبيبليوجرافيا»

الرياض : ١٤٠٦هـ / ١٩٨٥م



دولة قطر

مجلس الشورى

## مذكرات جلسات مجلس الشورى

دور الانعقاد الخامس السنوي الرابع عشر

٢٨/١٠/١٩٨٥م إلى ٢٣/٦/١٩٨٦م



جامعة قطر

قائمة ببليوجرافية

بالإضافات الجديدة

العدد ١٠ : الرسائل الجامعية (بلغات أجنبية)

المكتبات

UNIVERSITY OF QATAR LIBRARY

رقم ١٠

١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م

دولة قطر  
وزارة التربيّة والتعليم  
دار الكتب القطرية

فهرس دار الكتب القطرية

١٩٦٣ - ١٩٨٠

المجلد الأول

الدوحة ١٩٨٠

# مَقَاتِلَانِ فِي عِلْمِ الْقُرْآنِ

وَمَا

مقدمة كتاب الباني ، ومقدمة ابن عناية

---

نشرهما من المخطوطات المحفوظة  
في دار الكتب ببرلين ، ودار الكتب المصرية  
ووقف على تصحيحهما وطبعهما للمرة الأولى  
الأستاذ المستشرق الدكتور

آرثر خفجرى

---

ووقف على تصحيح هذه الطبعة الثانية ، وقوم نصها وألحق بها استدلالات  
وتصويبات للطبعة الأولى

عبد الكريم عيل الصاوى

---

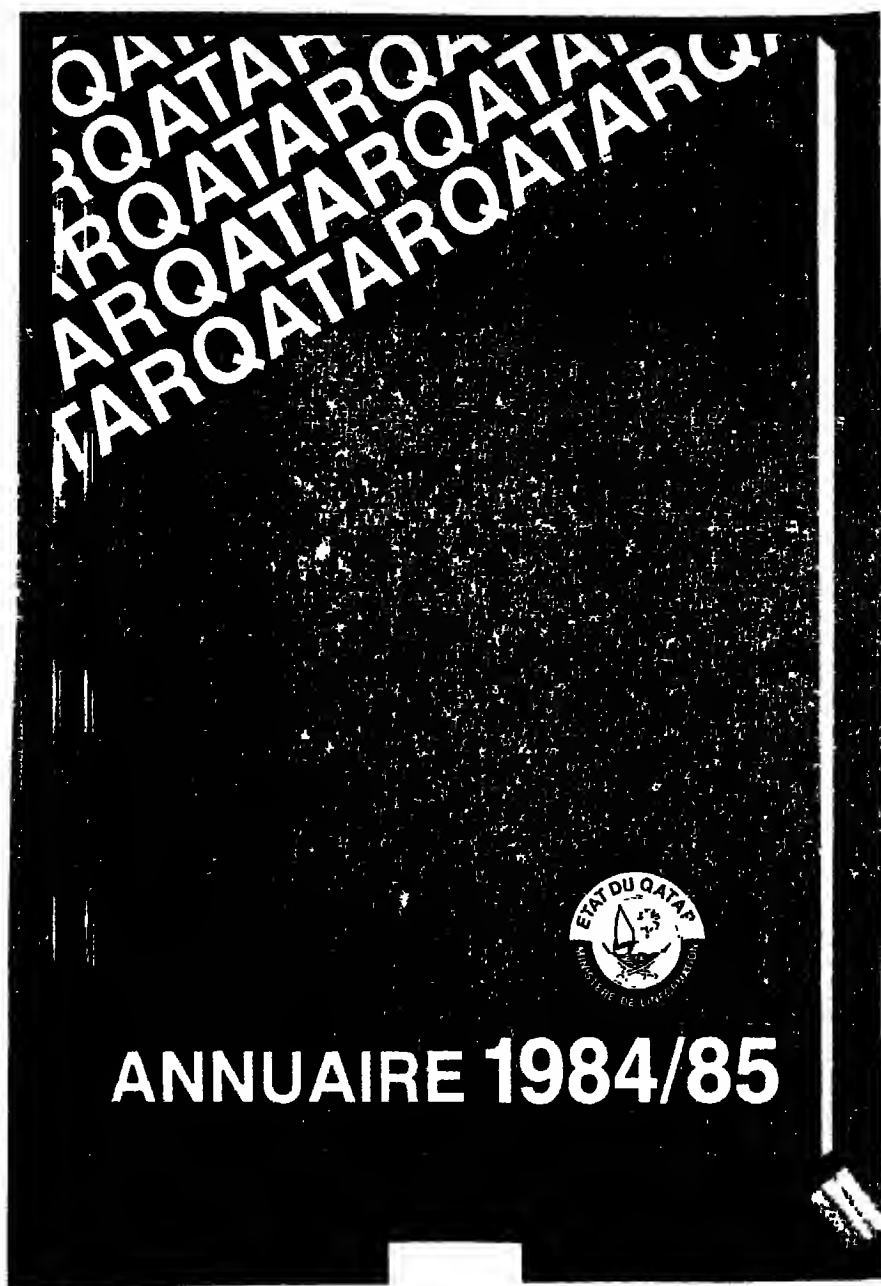
الناشر  
مكتبة الفنايحة بالقاهرة

ص . ب ١٣٧٥ مصر

١٣٩٢ هـ - ١٩٧٢ م

-١٥٨٨-





PGI-83/WS/30

# **Availability and Use of Official Publications in Libraries**

**General Information Programme and UNISIST**

**United Nations Educational,  
Scientific and Cultural Organization**

**Paris, 1983**

# LSE



## The London School of Economics and Political Science

### The Graduate School 1985-86

Handbook for applicants for admission in 1986

*The Book of the Book*

*The  
Book  
of the  
Book*

*1911*

## Also by Idries Shah

Oriental Magic  
Destination Mecca  
The Secret Lore of Magic  
The Sufis  
Special Problems in the Study of Sufi Ideas  
Exploits of the Incomparable Mulla Nasrudin  
Tales of the Dervishes  
Pleasantries of the Incredible Mulla Nasrudin  
The Way of the Sufi  
Reflections  
Wisdom of the Idiots  
The Dermis Probe  
Thinkers of the East  
The Subtleties of the Inimitable Mulla Nasrudin  
The Elephant in the Dark  
The Magic Monastery  
Learning How to Learn  
Neglected Aspects of Sufi Study  
The Hundred Tales of Wisdom  
Special Illumination: The Sufi Use of Humour  
A Veiled Gazelle: Seeing How to See  
A Perfumed Scorpion  
Seeker After Truth  
World Tales

## THE BOOK OF THE BOOK

---

IDRIES SHAH belongs to the oldest and most famous noble family in the Middle East and is a distinguished thinker who has achieved worldwide critical acclaim.

He has written twenty books on traditional psychologies, literature, philosophy and Sufi thought, which are published in two hundred editions and have sold more than five million copies. He has taught as a Visiting Professor both in the East and at universities in Switzerland and the United States.

**IDRIES SHAH**

**THE BOOK  
OF THE BOOK**

---

The value of the dwelling  
is in the dweller.  
*Saying*



**THE OCTAGON PRESS  
LONDON**

Copyright© 1969 by Idries Shah

*All rights reserved  
Copyright throughout the world*

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical or photographic, by recording or any information storage or retrieval system or method now known or to be invented or adapted, without prior permission obtained in writing from the publishers, The Octagon Press Limited, except by a reviewer quoting brief passages in a review written for inclusion in a journal, magazine, newspaper or broadcast.

Requests for permission to reprint, reproduce, etc., to:  
Permissions Department, The Octagon Press Ltd.,  
P.O. Box 227, London N6 4EW, England

ISBN 900860 12 X

First Published 1969  
Second Impression 1970  
Third Impression 1973  
Fourth Impression 1976  
Fifth Impression 1984

*Printed and bound in Great Britain at  
The Camelot Press Ltd, Southampton*



## CONTENTS

---

### *Preface*

1

The Dervish who Became a King

2

The Stranger Dressed in Green

3

Contrary to Expectation

4

The Opinion of the Scholars

5

The Interpretation of the Dervish

6

The Guarding and Theft of the Book

7

Mali Saves the Book

8

Yasavi Buys It for Twelve Pieces of Gold

9

Yasavi of the Masters transmits It

## *Preface*

A lioness, according to Aesop, was asked by some other animals how many cubs she produced at one birth.

She said:

'One – but that one is a lion.'

Idries Shah

## *The Dervish who Became a King*

There was once a dervish who had seen Truth. He decided that he would have to become powerful in the ordinary world before people would listen to him, so he applied all his concentration to the task of attaining visible authority.

In the course of time he became a king. When he had spent some time as a ruler, the dervish realised that people did not want his way of teaching. They appeared to hear him, but acted only from hope of reward or fear of punishment. This dervish-king lacked an instrument with which to teach. None came to him until he was almost at the end of his days.

## *The Stranger Dressed in Green*

One day the ageing king, out on a hunting expedition,  
had sat down to rest when a stranger, dressed in green,  
approached.

Saluting the king he told him a story, this story, The Tale  
of the Book.

The next Section begins the Tale of the Book.

## *Contrary to Expectation*

'A wise man, the wonder of his age, taught his disciples from a seemingly inexhaustible store of wisdom.

He attributed all his knowledge to a thick tome which was kept in a place of honour in his room.

The sage would allow nobody to open the volume.

When he died, those who had surrounded him, regarding themselves as his heirs, ran to open the book, anxious to possess what it contained.

They were surprised, confused and disappointed when they found that there was writing on only one page.

They became even more bewildered and then annoyed when they tried to penetrate the meaning of the phrase which met their eyes.

It was: 'When you realise the difference between the container and the content, you will have knowledge.'

## *The Opinion of the Scholars*

The successors to the sage took the book to the most famous scholars of the time, saying:

‘We have this book, and seek your interpretation. It belonged to such-and-such a sage, the wonder of the age, now dead.

This is all he left behind, and we are unable to fathom its mystery.’

At first the scholars were delighted to see a work of such size, bearing the name of its former owner, whom they knew to have been revered by multitudes of people.

They said:

‘We will of course give you the real interpretation.’ But when they found that the book was all but empty, and what words there were made no sense to them, they first sneered and then shouted at the students, driving them away in their fury.

They believed that they had been victims of a hoax. That was a time when scholars were limited and literal-minded.

They could not imagine a book which could *do* something, only a book which *said* something.

## *The Interpretation of the Dervish*

The dispirited students, going to rest in a caravanserai, came upon a dervish, and told him of their perplexity.

He said:

‘What did you learn from the scholars?’

The travellers said:

‘Nothing. They could tell us nothing.’

The dervish said:

‘On the contrary, they told you everything.

They showed that the book was not to be understood in the manner assumed by you, or by them.

‘You may think that they lack depth.

But you, in your turn, lack sense.

The book was teaching something through the incident itself, while you remained asleep.’

But the students found this explanation too subtle for their minds, and the only person who maintained the knowledge of the book was a casual visitor to the caravanserai, who overheard the interchange which I have just repeated to you, O King and Dervish!

The stranger dressed in green then stood up and walked away.

## *The Guarding and Theft of the Book*

The king was so impressed by the stranger's story that he ordered the story to be inscribed and bound in a large book.

This was placed in a niche in his treasury and guarded by armed men, day and night.

The aged king died and a barbarian conqueror devastated his realm.

Breaking into the treasury, this man saw the book in its place of honour and said to himself: 'This must be the source of the country's happiness, wisdom and prosperity.' He said aloud: 'Let the book be taken down and read out to me in our own language.'

But this conqueror, for all his physical power, was an ignoramus; he could make no sense from the words in the book.



## *Mali Saves the Book*

The barbarian had the book destroyed, but his interpreter whose name was Mali – remembered its contents.

It is through his work that its teaching was passed down.

Mali opened a shop.

He kept copies of *The Book of the Book* on view, for sale.

Nobody was allowed to look inside until he had paid two gold pieces for a copy.

Some learned the lesson of the book, and came back to study with Mali.

Others wanted their money returned, but Mali always said: 'I cannot give you back your money until you return me what you have learned from the transaction, as well as the book itself.'

Some who preferred mere appearance to inner content, called Mali a deceiver.

But Mali told them: 'You were, all along, seeking deceivers, so you will assume that you have found one in anyone.'

### *Yasavi Buys it for Twelve Gold Pieces*

When Ahmed Yasavi was a student, he bought a copy of The Book from Mali, paying two gold pieces. The following day he returned, and gave Mali another ten pieces of gold, saying: 'What I have learned from The Book is worth more than this. But since I have no more money I give it all to you, in token of my valuing this lesson as equal to my entire possessions.'

## *Yasavi of the Masters Transmits it*

Yasavi had the history and the content of *The Book of the Book* bound in a volume of over two hundred pages, on whose cover was written:

‘If the thickness of books determines  
the value of their content, this one  
should assuredly be even thicker.’

Since Ahmed Yasavi, of the Masters of Central Asia, this story has been transmitted for more than seven hundred years.

يراعى أن هذا الكتاب يقع في ٤٨ صفحة مرقمة ترقيماً متصلاً ولكن  
المادة العلمية في تسع صفحات فقط وباقي الصفحات أوراق بيضاء.



## ———— الفصل الرابع ————

### المصادر والمراجع

- مصادر عربية.
- مصادر أجنبية.



## أولاً: المصادر العربية

- إبراهيم شيوخ : سجل قديم لمكتبة جامع القيروان . مجلة معهد المخطوطات العربية .  
المجلد الثاني ، الجزء الثاني ، نوفمبر ١٩٥٦
- أحمد أنور عمر : الإجراءات الفنية للمكتبات . ط ٢ . القاهرة ، دار النهضة العربية ،  
١٩٦٤ . ٣٠٢ ص
- حسن عبد الشافي : الإعداد الفني للكتب في المكتبات ؛ الفهرسة والتصنيف .  
القاهرة ، جمعية المكتبات المدرسية ، ١٩٧٠ . ٢٦٠ ص
- سعد محمد الهجرسي : التقنيات العصرية الببليوجرافية « تعريفات وتأصيلات  
وارشادات . ط ٢ . القاهرة ، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، ١٩٧٦ . ٣ ج  
في مج .
- شعبان عبد العزيز خليفة : أدوات اختيار الكتب في المكتبات ... القاهرة ، ١٩٦٦ .  
٢٦٧ ص
- عبدالله كنون : أربع خزائن لأربعة علماء من القرن الثالث عشر . مجلة معهد  
المخطوطات العربية . المجلد التاسع ، الجزء الأول ، مايو ١٩٦٣ .
- عبد الكريم الأمين : التصنيف والفهرسة في علم المكتبات . بغداد ، مطبعة المعارف ،  
١٩٦٣ . ١١٣ ص
- عبد اللطيف إبراهيم : دراسات في الكتب والمكتبات الإسلامية . القاهرة ، د. ن ،  
١٩٦٢ .
- فسواناثان ، س. ج : الفهرسة ، أسسها النظرية وتطبيقاتها العملية ، ترجمة حشمت  
محمد علي قاسم ومحمد فتحى عبد الهادى . القاهرة ، جمعية المكتبات المدرسية ،  
١٩٧٠ . ٣٧٠ ص .
- فؤاد سيد : نسان قديماني في إعارة الكتب . مجلة معهد المخطوطات العربية . المجلد  
الرابع ، الجزء الأول ، مايو ١٩٥٨ .

- قواعد الفهرسة الانجلو أمريكية/ ترجمة محمود أحمد اتم ؛ مراجعة محمود الأخرس . -  
الطبعة العربية الأولى . - عمان : جمعية المكتبات الأردنية - المنظمة العربية للتربية  
والثقافة والعلوم ، ١٩٨٣ .
- محمد أمين البهاوى وشعبان عبد العزيز خليفة : نماذج بطاقات الفهارس العربية  
للمكتبات . القاهرة . محمد الأمين ١٩٧١ . ١٠٢ ص .
- محمد سليمان الأشقر : الفهرسة الهجائية والترتيب المعجمى ... الكويت . دار  
البحوث ، ١٩٧٢ . ١٢٨ ص .
- محمد فتحي عبد الهادى : المدخل إلى علم الفهرسة . القاهرة ، جمعية المكتبات  
المدرسية . ١٩٧٤ .
- محمد ماهر حمادة : علم المكتبات . حدة ، دار الشروق . ١٩٧٦ . ٢٣٢ ص
- محمود الشنيطى ومحمد المهدي : قواعد الفهرسة الوصفية . ط ٢ . القاهرة ، دار  
المعرفة ، ١٩٧٣ . ٧٩ ص
- موجز قواعد الفهرسة الانجلو أمريكية : فى طبعتها الثانية/ إعداد ميشعل جورمان ؛  
تعريب محمد فتحي عبد الهادى ونائلة خليفة جمعة . - القاهرة ، ١٩٨٧ . ١٨٨ ص .
- هيسيل الفرد : تاريخ المكتبات ترجمة شعبان عبد العزيز خليفة . القاهرة دار المعرفة ،  
١٩٧٣ . ١٩٥ ص .



## ثانياً : المصادر الأجنبية

**American library Association: Guidedclines for handling library orders for microforms** Chicago, 1977-14 p.

**Anglo American cataloguing Rules**, edited by Michael Gorman and Paul W. Winkler. 2nd ed. London, The Library Association, 1978-620 p.

**Archard, T.N.J.: A question of standards.** Hatfield, Hertfordshire, Hatfield polytechnic, 1977. 10p.

**Avendon, Don M.: "Microfilm generation and polarity terminology"**, special libraries, 68(4) 1977, pp. 141-144.

**Avendon, Don M.: "The technology of micrographics"**, IEEE Transactions on P.c. 18(3) 1975, PP. 154. 159.

**Bechanan, H. Gordon: "The organization of Microforms in the library"**. Library trends. January 1960, PP. 391. 406.

**Berman, S.: "Rules for cataloging audio-Visual materials....."** Unabashed libm, No. 7; 1973, PP. 6.9

**Boyle, Deidre: "Media minded: Whatcver happend to videadisc;"** American Libraries, 8(2) 1977, PP. 97-98.

**British Universities Film Council: Audiovisual Materials for higher education.** 2nd ed. London, The Council, 1975. 241 p.

Brokuby, Duncan: **"A new look at the cataloging of microfilm"**, Library Resource and Technical services, 4(Fall) 1960, PP. 323-330.

Brown, James Wilson and others: **A.V. instruction; technology, media and methods**. 4th ed. New York Mc Graw-Hill, 1973. 584 p.

Brownfield, D.: **"Realia"**, ALA yearbook, 1977, P. 274.

Burkett, J. and T.S. Morgan, edits: **Special materials in the library**. London, library Association, 1963.

Collison, R.L.: **The treatment of special materials in libraries**. London, Aslib, 1955.

Cox, Carl T.: **"The cataloging of Records"** Library Journal, December 1960, PP. 4523-4525.

Croghan, Anthony: **A code of rules for with an exposition of integrated cataloging of non-Book media**. London, Coburgh, 1972. 110p.

Currall, Henry F.J., ed.: **Gramophone record libraries, their organization and practice** London, Crosby lockwood, 1963.

Currall, Henry F.J., ed.: **Gramophone record libraries, their organization and practice** 2nd ed. London, Crosby Lockwood, 1970. 303p.

Daily, Jay E.: **Organizing nonprint materials a giude for librarians**. New York, Marcel. Dekker, 1972. 190 p.

Daugherty, J.: **"Cataloging non-book materials,"** ohio Assin sch libn Bu", 27; 1975, PP. 27-37.

Daughty, Bessie: **Cataloging, Arrangement. and Storage of motion picture. filmstrip**. New York, Association of College and Research Libraries, 1954.

De Kieffer, Robert Eulette and lee W. Cochran: **Manual of audio-Visual techniques**. 2nd ed. Englewood Clifffes, N.J., Prentice-Hall, 1962. 254 p.

**Developments in the organization of non-book materials.....**

London: Library Association 1977. 64p.

Diaz, Albert James ed.: **Microforms in libraries, a reader**. London, Mansell information, 1975. 428p.

**A directory of British photo-reproduction services for libraries**. Guildford, Microfilm Association of Great Britain, 1974. 81p.

Dove, Jack: **The audio-Visual the availability and exploration of non-Print materials with refrence to libraries** London, Andre Deutsh, 1975.

**Encyclopedia of library and information science**. New York, M. Dekker, 1969. V.2, PP. 94-98.

**Encyclopedia of library and information Science**. New York, M. Dekker 1976. V. 18, PP.76-98.

**Encyclopedia of library and information Science**. New York. M, Dekker, 1976. V. 18, PP. 99-112.

Erickson, Carlton W.H.: **Administering audio-Visual services**. New York, MacMillan, 1959.

Goldberg, M.M.: **"Overview of Microfilm"** il. Audio-Visual instruction, 22, 1977. PP. 44-45.

Greenc, R.: **"Microform library Catalog"** Microform review, 4; 1975 PP. 30-34.

Grove, Pearce S.: **Nonprint media in academic libraries**. Chicago, ALA, 1975. 239p.

Guide to microforms in print. Washington, Micro-Card editions, 1974. 185p.

Gunther, Alfred: **Microphotography in the library**, Paris, Unesco, 1962. 26p.

Haas, Kenneth B. and others: **Preparation and use of Audio-visual aids**, 3rd ed. New Delhi, prentice-Hall of India, 1964. 381p.

Hagler, R.A.: "development of cataloging rules for non-book materials", Lib. Resources & Tech. serv., 19; 1975. pp. 268-278.

Hale, Richard W.: "Cataloging of Microfilm," American Archivist, 22, 1969. PP. 11-13.

Hart, Thomas L.: **Multi-media indexes lists and review sources; a bibliographical guide**. New York, M. Dekker, 1975. 273p.

Hawken, William R.: **Enlarged prints from library microforms**. Chicago, American library Association, 1963. 131p.

Hiks, Warren B. and Alma Tillin: **Developing multi-media libraries**. New York, Bowker, 1970.

Hicks, Warren B. and others: **The organization of non-book materials...** Sacraments, California state Dept. of Education, 1967.

Hoffiman, H.K.: "Catalogining codes and non-book materials", Aust. Acad. and Res. Lib., 8; 1977. pp. 139-146.

International Association of Music libraries: **Phonograph record libraries, Their organization and practice..** Connecticut, Archon, Hamden, 1963.

Kemp. Jerrold E. and others: **Planning and producing audis-visual materials** 3rd ed. New York Thomas Gowell, 1975. 320p.

Kinder, James scrego: **Using audio-visual materials in education.** New York. American book. 1965. 199p.

Kndis, M.A. and Muller, D: **"cataloging rules for non-book materials; a new dimension"** Med. Lib. Assn. Bull., 63; 1975. pp. 295-30p.

Leon, J.L.: **"How to catalog magnetic tapes,"** Audio-visual instruction, April 1967. pp. 328-330.

Limbacher. Zames L.: **A refrence guide to audio-visual information.** New York Bowker, 1972. 197p.

Lynden, F.C.: **"Replacement of hard copy by microforms"** Microform Review, 4; 1975. pp. 15-24.

Mason, Donald: **A primer of non-book materials in libraries.** London, Association of Assistant librarians, 1958.

Minor, Ed. and Harvey R. Frye: **Techniques for producing visual instrcutional media** New York, McGraw-Hill, 1970. 305p.

Nelson, Carl Erwin: **Microfilm technology.** New York, McGraw-Hill, 1965. 397p.

**Non-book materials cataloguing rules; integrated code of practice and draft revision of the Anglo-American cataloguing rules, British text** Part 3. London, NCET, 1973. 129p.

Prostano, Emanuel T. (Comp.): **Audio-Visual media and libraries slected readings.** Unlimited, 1972. 276p. Littelton, libraries.

Redfern, Brian: **Organization music in libraries.** London, Bingley, 1966.

Rehrauer, George: **The film user's handbook, a basic manual for managing film services** New York: Bowker, 1975. 301p.

Revill, Don: **"New equipment,"** New library world, 76(904). pp. 204-206.

Riddle, Jean and others: **Non-book materials, the organization of integrated collections.** Ottawa, The Canadian Library Association, 1973. 107p.

Robert F. Asleson: **"Microforms: wherdo they fit?"** library Resoucre and Technical sovices. 15. (Winter) 1961).

Robinson, Joseph F.: **Videotaperecording; theory and practice.** London, Focal Press, 1976. 303p.

Romisowski, A.Z.: **The Selection and the use of instructional media.** London, Kogan Page, 1974. 350p.

Rufwold, Margret Irene: **Guides to newer educational media; films, filmstrips, kinescope, phonodisco..** 2nd ed. chicago, American Library Associaction, 1967. 62p.

Saffardy, William: **Micrographics.** Littleton, Colorado, Libraries unlimited, 1970. 238p.

Sengupta, Benoyendra: **Cataloguing, its theory and practice.** Calcutta, World press pricate, 1974. 471p.

Shores, Louis: **Audiovisual Librarianship, the Gusade for media unity (1945-1969).** Littelton, libraries unlimited, 1973. 160p.

Smith, A.D.: **An Introduction to Microfilm...** London, Business Equipment Trade Association 1978. 105p.

Snow, Kathleen M.: **Manual for Cataloguing non-book materials.** Calgary, University of Calgary Bookstore, 1968.

Spangenberg, R.W.: **"Microform",** Audiovisual Instruction, 22, 1977 pp. 70-77.

**Starr. p.: "Transforming the libraries from paper to Microfiche"**  
Change, 6, 1974. PP. 34-40.

**Stevens, Rolland E.: "The Microform Revolution", Library Trends,**  
January 1971. pp. 379-395.

**Subject guide to Microforms in Print.** Washington, Microcard Edi-  
tions, 1973. 202 p.

**Sunder, Mary Jane: "Organization of Recorded Sound", Library**  
Resources and Thechnical Services, winter, 1969. pp. 93-98.

**Taggart, Dorothy T.: "Aguide to Sources in educational media and**  
**technology.** Metuchen, N.J. Scarecrow Press, 1975. 156 p.

**Teage, Sydney John.: Microform Librarianship.** London, Buter-  
works, 1977. 117p.

**Tripathi, S.M.: Modern Cataloguing, theory and practice.** 2nd ed.  
Agra, Shiva Lal Agarwala, 1978, 535p.

**Turner, Ian.: Vidcorecording; its application to information retrieval.**  
London, institution of electrical engineers, 1972. 56p.

**U.S. Library of Congress - Descriptive Cataloging Division: Rules for**  
**descriptive cataloging in the library of Congress.** Washington, 1959.  
16 p.

**Vechman, Robert A.: "Cataloging and processing non-book Mate-**  
**rials"....** Audio-Visual instruction, December 1970 pp. 58-59.

**Verry, H.R.: Microcopying Methods-London, New York, L. Foca!**  
Press. 1967. 183p.

**Warheits I. A.: "The Microfiche", special libraries,** February 1970p.  
65.

Weber, J.F.: **"Discography: Aplea forrules"** Recorded Sound, (57-58) 1975 pp.380-382.

Wittich, Walter Arno and Charles Francis Schuller: **Audio-Visual materials; their nature and use.** 4th ed. New York, Hasper & Row, 1967. 554p.

Yenser, Bernice L.: **Administering filmstrips and record collection.** (N.Y.) Mc-Graw-Hill, 1968.

Handy, M. Nabil: the concept of main entry as represented in the Anglo-American cataloging Rules. Littleton, Libraries Unlimited, 1973.

American Library Association. ALA rules for filing catalog cards.-2nd ed.-Chicago: ALA, 1968.

Norris, Dorothy M.: A primer of cataloguing.-London: Assoc. of Assistant Librarians, 1960.

Mann, Margaret.: Introduction to cataloging and classification.- 2nd ed.-Chicago: ALA, 1943.

International Federation of Library Association and Institutions, ISBD (M): International Standard Bibliographic Description for Monographic Publications.-1st Standard ed. revised: IFLA International office for UBC, 1978.

Anglo-American Cataloguing Rules.-2nd ed.- Chicago: American Library Assoc., 1978.

McDonald, M. Ruth: **"Book Catalogs and Card Catalogues."** - Library Resources and Tech. Services, Vol. 6, No.3.

Dutta, D.N.: An introduction to library Cataloguing.- 2nd ed.- Calcutta: World Press, 1969.



Needham, C.D.: Organizing knowledge in libraries.- London: Deutsch, 1965.

Reichman, F.: "The Catalogue in European libraries." Lib. Quarterly, Vol. 34, Jan, 1964.

Ranganathan, S.R.: Classified Catalogue Code.- 5th ed.- Bombay: Asia Pub. House, 1965.

Jolly, L.: The principles of Cataloguing.- London: Crosby Lockwood, 1960.

Mortimer, R.S.: Cataloging in University Libraries.../ edited by M. Piggot.- London Library Assoc., 1954.

Jolley, L.: Cataloging in special libraries.../ edited by M. Piggot.-London: Library Assoc., 1954.

Shera, J.: The classified Catalogue.- Chicago: ALA, 1956.

Wynar, Bohdan S.: Introduction to cataloging and classification.- 5th ed.- Littleton, Colo.: Libraries Unlimited, 1976.

ALA: ALA cataloging rules for author and title entries. 2nd ed. Chicago, ALA, 1973. 409p.

ALA: Rules for filing catalog Cards. 2nd ed. Chicago, 1974. 260p.

Akers, Susan Grey: Simple library Cataloging 4th ed., Chicago, ALA, 1954, 250p.

Akers, Susan G.: Simple library Cataloging. 5th ed. Metuchen. Sco-recrew press, 1969.

Bakewell, K.G.B.: A monual of Cataloguing practice. Oxford, Pergamon Press, 1979. 298p.

Bennett, Frederick: Cataloguing practice... London, Bingley, 1972. 74p.

Besterman, Theodore: The beginning of Systematic bibliography, 2nd ed. Oxford, the University Press, 1963.

Boll, John J.: Introduction to cataloging V. 1. Descriptive cataloging. New York, McGraw Hill, 1970, 400p.

Boll, John J.: introduction to cataloging V.2. Entry headings. New York. McGraw-Hill, 1974, 423p.

Chicago. University. Graduate library school: library catalogs changing dimensions... Chicago, University of Chicago press, 1964, 127p.

Collison, Robert Lewis: Published library catalogues... London, Mansell.information publishing, 1973. 184p.

Colvin. Laura C.: Cataloging Sampler... Hamden, Conn., Archon Books, 1963. 368p.

Condit, L.: Bibliography in its prenatal existence. Library Quarterly, Vol. 7 Oct., 1937.

Cutter, C.A.: Library Catalogues in U.S. Bureau of Education. Public libraries in United state of America. Washington, Govt. printing office, 1876.

Cutter, C.A.: Rules for a dictionary catalog. 4th ed. Washington, Govt. printing Office, 1904.

Dolly, J.L.: Computerized Library Catalogs.. Cambridge, M.I.T. Press, 1969. 164p.

Dunkin, Paul Shaner: Cataloging U.S.A., Chicago, ALA, 1969. 159p.

Dury, J.: The reformed Librarie Keeper or two copies concerning the place and office of the library keeper. 1649.

Horner, John Leonard: Cataloguing. London, Association of Assistant librarians, 1970. 479p.

Hunter, Eric J.: Cataloguing... London, Clive Bingley, 1974. 184p.

IFLA: International conference on Cataloging Principles. Paris, 9th-18th October 1961. London, 1963.

IFLA: Interantional office for U.B.C: Names of Persons: National usages for entry in catalogues. 3rd ed. London, 1977. 193p.

Jayne, S.: Library Catalogues of the English renaissance. Berkeley. University of California Press, 1956.

Johanson, E.D.: A history of libraries in the Western World. New York. Scarecrow Press. 1965.

Johnson , Albert Frederick: A programmed Course in Cataloguing and classifications. London. Deutsch, 1968. 132p.

Ker, N.R. (ed).: Medieval libraries in Great Britain. 2nd ed. London Royal Historical Society, 1964.

Khurshid, Anis: Cataloguing of pakistani names. Karachi, 1964p.

Lehnus, Donald J.: Milestones in catologuing.... Littleton, Calo.. libraries unlimited, 1974. 137p:

Mann, Margret: Introduction to cataloguing and the classification of books. 2nd ed. Chicago, ALA, 1943. 276p.

Metcalfe, J.: Alphabetical subject indication of information. New Brunswick, Graduate School of library Science, Rutgers State University, 1965.

ittal, R.L.: Dictionary catalogue... Delhi, Metropolitan Book Co., 1966. 509p.

Bedham, Christopher Donald: Organizing Knowledge in Libraries... 2nd ed. London, Deutsch, 1974. 448p.

New York public library. Research libraries: Library catalogs... Cambridge, N.Y.P.L., 1968. 267p.

Morris, D.M.: A history of cataloguing and cataloguing methods 1000-1800. London, Grafton, 1939.

White, J.E.: Subject headings; the history and theory of the alphabetical subject approach to books. New York Wilson, 1946.

Wanz, J.: The printed book catalogue in American libraries; 1723-1900. Chicago, ALA, 1964. 144p.

Wauve, E.: Old English libraries; the making Collection and use of books during the middle ages. London, Methuen, 1911.

Wengupta, Benoyendra: Cataloguing, its theory and practice. Calcutta, World Press private, 1974. 471p.

Shaukat, Altaf: introduction to cataloguing; a handbook for the students... 1st ed. Lahore, Book World, 1963. 42p.

Shera, J.H. and M.E. Egan: the classified catalog; principles and practices. Chicago, ALA, 1956.

Shera, Zesse Hauk: The classified catalog... Chicago, ALA, 1956. 130p.

Strout, R.F.: the development of the catalog and cataloguing Codes. Library Quarterly. Vol. 26, Oct., 1956.

Tauber, Maurice Falcolm: Cataloguing and classification. New

Bruswick, N.J., Graduate school of library service, Rutgers, the state university, 1960. 271, 92p.

Thompson, J.W.: the Medical library. New York, Hafner, 1957.

Tripathi, S.M.: Modern Cataloguing, theory and practice. 2nd ed. Agra, Shiva Lal Agarwala, 1978. 535p.

U.S. library of Congress - descriptive cataloguing Division: Cooperative Cataloging manual for the use of contributing libraries Washington, Govt. printing office, 1944.

U.S. Library of Congress. processing dept.: the Cataloging - in -Source experiment.... Washington, library of Congress, 1960. 199p.

Van Hassen, A.B.: Selective Cataloging. New York, 1928.

Verner, M.: Adrien Baillet (1649-1706) and his rules for an alphabetical subject catalog, library Quarterly, Vol. 38, July, 1968.

Witty, F.J.: pinakes of callimachus. Library Journal, Vol. 28. April, 1958.

Wynar, Bohdan S.: introduction to cataloguing and classification. 3rd ed. Rochester, N.Y., libraries unlimited, 1967. 306p.

Abbott, John E.: "Cataloging and filing of motion picture films", library Journal, 63, 1938, pp 39-95.

Anglo-American cataloguing Rules. 2nd ed. London, The library Association, 1978.

Berman, S.: "Rules for cataloguing audio-visual materials...", unabashed libn, No. 7; 173, pp 6-8.

Brown, Lloyd A.: "the problem of maps", library trends 13, 1964, pp 215 225.

Brounfield, T.: "Reliva", ALA yearbook, 1977, 274p.

Daugherty, J.: "cataloguing non-book materials, ohio Assn, Sch. Libn. Bull., 27, 1975, pp 27-37.

Diaz, Albert James ed.: Microforms in libraries, a reader. London, Mansell information, 1975. 428p.

Encyclopedia of library and information science. New York, M. Dekker, 1969. V. 2, 94-98.

Gerlach, Arch C.: "Geography and map cataloguing and classification in libraries," special lib, 52, 1961, pp 248-251.

Greene, R.: "Microform library catalogs..." Microform Review, 4; 1975, pp 3-34.

Hoffmann, H.K.: "Cataloging Codes and non-book materials" Aust. Acad. and Res. Lib., 8; 1977, pp 139-146.

Leon, J.L.: "How to catalog magnetic tapes", Audiovisual instruction, April 1976, pp. 328-330.

Redfern, Brian: Organizing music in libraries. London, Bingley, 1966.

Riddle, Jean and others: Non-book materials, the organization of integrated Collections. Ottawa, the Canadian library Association, 1973. 107p.

Snow, Kathleen M.: Manual for cataloguing non-book materials, calgary, university of calgary Bookstore, 1968.

Carson, Doris M.: "Cataloguing nonbook materials", Wilson library Bulletin, 39, 1965, pp 562-564.

Cox, Carl T.: "the cataloguing of Records", library Journal, December 1960, pp 4523-4525.

Goghan, Anthony: A Code of rules for, with an exposition of integrated cataloguing of non-book media. London, Coburgh, 1972. 110p.

Cuming, Geoffrey: "Problems of record cataloguing", Recorded Sound, Vol. 3, 1961.

Currall, Henry F.J. ed.: Gramophone record libraries, their organisation and practice. 2nd ed. London. Crossby lockwood, 1970.303p.

Daughty, Bessie: Cataloguing, arrangement and storage of motion picture, filmstrip.... New York, Association of college and Research libraries, 1954.

Developments in the organization of non-book materials... London: library Association, 1977, 64p.

Hagler, R.A.: "Development of cataloguing rules for nonbook materials," lib. Resources & tech. Serv., 19; 1975, pp 268-278.

Hale, Richard W.: "Cataloging of Microfilm," Americal Archivist, 22, 1969, pp 11-13.

Hart, Thomas L.: Multi-media indexes, lists and review sources: a bibliographical guide. New York. M. Dekker, 1975. 273p.

Howe, Jane: "Cataloging a photograph collection," Oklahoma librarian, 13, 1963, pp8-12.

Knotts, M.A. and Muller, D.: "Cataloguing rules for nonbook materials; a new dimension," Med. lib. Assn. Bull., 63, 1975, pp 295-301.

Non-book materials cataloguing Rules; integrated Code of practice and draft revision of the Anglo-American Cataloguing rules, British text Part 3. London. NCET, 1973, 129p.

Scott, edith: "Catalogung non-book materials," journal of catalogung and classification. 5, 1949, pp 46-47.

Sengupta, Benoyendra: Cataloguing, its theory and practice. Calcutta, World press private, 1974. 471p.

Tripathi, S.M.: Modern Cataloguing, theory and practice. 2nd ed. Agrou shiva col Agarwala, 1978. 535p.

U.S. library of Congress-Descriptive cataloguing division: Rules for descriptive cataloguing in the library of Congress. Washington, 1959. 16p.

Veihman, Robert A.: "Cataloguing and processing non-book materials"..., Audiovisual instruction, December 1970, pp. 58-59.

• • •

---

رقم الإيداع ٩٤٤٩ / ١٩٩٨

I. S. B. N.

977 - 294 - 082 - 5

---

**مكتبة** للطباعة والنشر

7 & 10 شارع السلام أرض اللواء المهندسين

تليفون : 3256098 - 3251043









## هذا الكتاب

يسعد مركز الكتاب للنشر أن يقدم إلى المكتبة العربية «موسوعة الفهرسة الوصفية للمكتبات ومراكز المعلومات» للدكتور شعبان عبدالعزيز خليفة أستاذ ورئيس قسم المكتبات بكلية الآداب جامعة القاهرة، والأستاذ محمد عوض العايدى خبير نظم المعلومات.

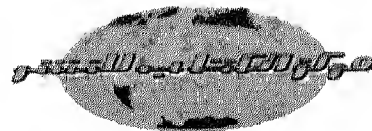
والموسوعة التى بين يديك عزيزى القارىء تعالج فى جزئها وظيفة تنظيم وإعداد مصادر المعلومات وتحليل ما بها، ولم يدخر مؤلفيها وسعهما فى إمداد كل فصل بعدد ضاف من الأمثلة على كل موقف على حدة وكل حالة بذاتها. وهذه الأمثلة حقيقية وواقعية لا افتعال فيها ولا تلفيق.

ولقد أطلق عليها اسم (الموسوعة) لأنها بحق تتسم بالموسوعية فى معالجة جميع جوانب الفهرسة الوصفية.

وهذه هى الطبعة الأولى (١٩٩٨م) لمركز الكتاب للنشر الذى يتشرف بتقديمها إليكم .. علماً بأن الكتاب طبع من قبل طبعتان : الأولى فى بداية الثمانينات، والثانية فى بداية التسعينات.

والله وحده ولى التوفيق...

الناشر



مصر الجديدة : ٢١ شارع الخليفة المأمون - القاهرة

ت : ٢٩٠٨٢٠٣ - ٢٩٠٦٢٥٠ - فاكس : ٢٩٠٦٢٥٠

مدينة نصر : ٧١ شارع ابن النفيس - المنطقة السادسة ت : ٢٧٢٣٢٩٨

Bibliotheca Alexandrina



0221744